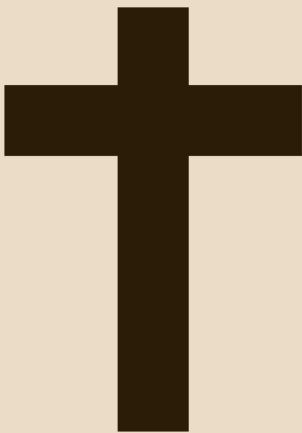


Jomepø Testamento



New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque,
Francisco León)

Jomepø Testamento

New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9

Contents

San Mateo	1
San Marcos	65
San Lucas	105
San Juan	172
Hechos	224
Romanos	286
1 Corintios	313
2 Corintios	340
Gálatas	358
Efesios	368
Filipenses	379
Colosenses	386
1 Tesalonicenses	393
2 Tesalonicenses	399
1 Timoteo	403
2 Timoteo	411
Tito	417
Filemón	421
Hebreos	423
Santiago	443
1 Pedro	450
2 Pedro	458
1 Juan	463
2 Juan	470
3 Juan	471
Judas	472
Apocalipsis	475

San Mateo Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacojbis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui.

³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram.

⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón,

⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojsis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocy'e't Obejdis 'yune Isai,

⁶ y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa.

⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías,

⁹ Uziajsis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acaz, Acasis 'yune Ezequías,

¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías.

¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñmanyajtøj Israel pønda'm Balilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel,

¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eliaqui'mis 'yune Azor;

¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aqui'mis 'yune Eliud,

¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleazaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob.

¹⁶ Y Jacojbis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjajajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nømanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

¹⁸ Cuando mañba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyø'tøjcajyajø. Pero antes quena'n va'cø ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te.

¹⁹ Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María.

²⁰ Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønasyi'yø tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchon María como mi yomo, porque je une mañbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit mañba isi.

21 Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

22 Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'mañvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

23 Je papiñomo ji' name tyumbø, y manba is une.

Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

24 Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcøy Maria tyøjcomo.

25 Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbø 'yune, y cyojtayaj ñøyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

1 Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'ngucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is.

2 Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yangui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'ngucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ñgunejatyamø va'cø ñgøna'tzøtyamø.

3 Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu.

4 Entonces jic angui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis 'yangui'ngutyam, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo.

5 Entonces je'is 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Manba pø'naje Bele'nomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

6 Y mitz Belén gunguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ñgumgu'yomo mijtzangø'm it más ijtu'is angui'nguy, manba'is 'ya'm ø ñgumguy Israel.

Jetse jyay cha'mañvacpapø'is.

7 Entonces Herodesis ñu'mvejaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejtø'tz matza.

8 Entonces Herodesis cyø'vejayaju matza 'ya'myajpapø'is Belén gumgu'yomo, y ñøjayaju:

—Mañdam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø man ñgunejacye'ta.

9 Cyøma'nøyaju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'ngucyøsi matza vi'najpa mañu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu.

10 Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'ñbø'yaj vøti.

11 Cuando nømna'n cya'ndøjcøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'njamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquicpapø perfume.

12 Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

13 Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'ø y Jose'is. Y angelesis ñøjayu:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y man Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'nomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

14 Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo.

15 Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi' use tza'mañvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo “veja'yø ø “Une va'cø chu'nø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

16 Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cø yaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'nomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza.

17 Jetse viyu'naju jachø'yuse tza'mañvajcopyapø Jeremiasis, je'is chamu:

18 Mandøj ote Ramá cumgu'yomo,

vø'yajpa y vejyajpa pømi,

y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'n syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

19 Pero jøsi'cam ca' Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangelesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjayu:

20 —Te'nchu'nø, pøc je une myamaji'n y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'n yaj ca'yaje.

21 Entonces José te'ñchu'nu y ñøman je une myamaji'n Israejlis ñasomda'm.

22 Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jin o man José cyo'uneji'n y myamaji'n.

23 Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'naju lo que chamyaju cha'mañvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nø'yø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømømo

1 Jic tiempo'omo min Juan nø'yø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømømo Judea nasomo.

2 Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tzajpomopø Dios.

3 Tza'mañvajcopyapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaías nømu:

Nø vyejnømi ni i ja ityømo, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tuñ møjaj'n angui'mbapøcøtoya,

jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

4 Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'n aju y cyu'tpana'n yumi tzinu.

⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan.

⁶ Cuando chamyajpana'n cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'njajmocuy ñø'ijtupe'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ijtupe'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—¡Tzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojatyam Dios.

⁸ Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ngui'psvitu'tamu'jcam;

⁹ y u mi ngui'pstamu que manba mi ngyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa yac pønvituyajø va'cø Abraha'mis 'yune'ajyajø.

¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønnyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyonbø'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjøpø tiyø.

¹¹ Øtz viyunse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'n porque mi ngui'psvitu'tamu'am vøjøpø ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjøpø como jicse. Va'cø chøjçay nu'csocuy jicø myøja'ñombø pøngøtoya syunba más vøjøpø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjçaye. Je'is manba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n.

¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsujuø trigo pyuy va'cø pyuy ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjøpø pyuy ndø tu'mba va'cø ndø anne'ngø, y ñaca ndø pyonbø'japya; jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzita'mbø manba pyonbø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyø Jua'nis.

¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø nø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nø'yøyø.

¹⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ngui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Espiritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu.

¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomo, nømu:

—Yønø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcu'is o chøjqis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñømanñ Jesús ni i jya'ityømmø para que va'cø chøjqis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocøy Jesús.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu.

³ Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjqis a ver o'ca muspa chøctocøya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø mañ mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcuij'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

⁵ Entonces yatzipø'is ñømañ Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm mōji masandøj copajcomo.

⁶ Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø, mañba mi ñømañ cyø'ji'n

va'cø jana mi nejpinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yandzonu:

—Tambiñ it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjqwis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸ Otra vez yatzipø'is ñømañ Jesús ye'ñupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'ño'majcuy.

⁹ Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'nguy mumu yøngøsi o'ca mi ngyujnepya va'cø mi ndø va'ñjam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'ñjam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcaçø”.

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzonajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'ñ ijtu, mañ Galilea nasomo.

¹³ Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino mañ it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtu, Zabulón y Neftalí nasomo.

¹⁴ Jetse viyu'ñaju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

¹⁵ Jic Zabulón nasomo y jic Neftalí nasomo, jic Majrañvinpø tu'ñombø; Jordán nø'cøtu'møñ, Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

¹⁶ Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø sø'ngø.

Jetsena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'ñocpacyaj møjja sø'ngø'is.

¹⁷ Entonces Jesusis cha'mañvactzø'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am mañba angui'mi tzajpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

¹⁸ Jesús nømna'ñ cyøjtu Galilea mar saya'omo cuando isyaj nø cyoque nucyaju tum pøn myuquiji'ñ. Tum ñøyina'ñ Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'ñ Pedro. Y eyapø Andresna'ñ ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'ñ ñacsyaj ataraya nø'cø'mø.

¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'ttamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzø'mø. Porque øtz jetse mañba mi yac yostame.

²⁰ Entonces luego chacayaj 'yataraya y manyaj Jesusji'ñ va'cø vityajø.

²¹ Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñoyipø'is Jacobo, y tum ñoyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaj jyataji'n nòmna'n vyøjtøzcyaj 'yataraya.

²² Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'n manyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nòmna'n isindzi'yaj vøtipøn

²³ Jesusis nòmna'n 'yocvit Galilea nas y tumdumbø Israel pø'nis tyu'ngutyøjcomo nòmna'n cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is.

²⁴ Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømjnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'n, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømjnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu.

²⁵ Man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gunguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu man pya'tyaje Jesús.

5

Chamgøpun vøpø anma'yocuy cotzøjcøsi

¹ Cuando Jesusis isyaj vøti pøn, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundøvø'is.

² Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

³ —Contento ityajpa cyønøctøcyajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cuidatzøcyajpa Diosis.

⁴ "Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajayaj myaya'cuy.

⁵ "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchønayaj nasacopac Diosis chamdzi'yajupø.

⁶ "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzønayaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

⁷ "Contento ityajpa lo que tyoya'ñø'yajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba tyoya'ñø'yajque'te.

⁸ "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

⁹ "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñø'yajaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

¹⁰ "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju ancø Diosis syunbase, porque tzajpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

¹¹ "Contento mi ijtanda cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiyunda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi 'yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'njamdamba ancø,

¹² casøyamø y contento ijtamø; porque manba mi ngyoyojtam Diosis tzajpomo. Porque jetseti yacsutzøcyajque't tza'mañvajcoyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtanda.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

¹³ "Mitz ngyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpø'

va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

14 "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lomacøsi ijtu donde quiera quejpa.

15 Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'nømø va'cø cyøso'noy ityajuse tøjcomo.

16 También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nañdøjquita'm. Entonces cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, mañba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijtupø.

Jesusis cha'manvac angui'mocuy

17 "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø "yajay Diosis 'yangui'mocuy, o va'cø yajay tza'mañvajcoyapapø pø'nis 'yanma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø "yajayø, sino va'cø "yaj coputa.

18 Porque viyunse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yangui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba.

19 Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum angui'mocuy más ji'n myøja'nømbø, y jetse ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces mañba tø møjja'nø'majø tzajpombø Dios 'yanqui'mbamø.

20 Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yanmayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpombø Dios 'yangui'mbamø.

Jesusis cham va'cø jana tø qui'syca'ø

21 "Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jej nømyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø".

22 Pero mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca mi ngui'sca'pa mi ndøvøji'ñ, tiene que va'cø mi ngvastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajø angui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ngoraje nøjapya mi ndøvø: "Jyovi mijtzi". Entonces como jetse mi nøjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myañba.

23 "Jetcøtoya o'ca nø mi nøminu aunque tiyø va'cø mi ñgot altarcø'mø para Dioscøtoya, y jen mi "yajmundzøcpa que mi ndøvø'is nømndi mi ngui'sayu, porque ja mi ñømañ mi ndøvø vøjø,

24 entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y mañ vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que mañbapø mi ndzi' Dios.

25 "O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'nømdøc mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'cø yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcu. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, mañba mi ngyøva'cøy atcanicøsi, y je'is mañba mi yac nuc policia'is y mañba mi syomi.

26 Viyunse mi nøjambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.

Jesusis cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

27 "Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcøy ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø.

28 Pero øtz mi nøjanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetze mi ngui'psocu'yomo mi ngøtzøjçøypømete mi "yomo.

29 "Jetcøtoya o'ca mi ndzø'nan vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspuø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo.

30 Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesús chamu o'ca muspa tø co'tøjcajan'vacø

31 "Tzamðjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajan'vajcu'am".

32 Pero mi nøjandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjçøyø, entonces yomo'is mañba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjçøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

33 "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nañðøjqui mi ñømba: Viyunse Dios mañba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø".

34 Pero mi nøjandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyun nø mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyø'cscuy.

35 Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møj'a'ñombø angui'mba'is cyumguy.

36 Ni u mi ndzambøc mi ngøpac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcay ni tumø mi "vay.

37 Pero tum nacti nømø "jø'ø", o "ji'nda". Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcøpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nøndu'mbajcayø

38 "Mi mandamu'am que tzamðøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vyiøtøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vyiøtøm va'cø parejo tzø'yaj queyan do'tita'm mye'chcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapyä tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøtzucu'ajyajø".

39 Pero øtz mi nøjandyam'nbøjtzi: U mi nø tu'mbajcaytam. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave.

40 O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjçay mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nø mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta.

41 O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcøpa va'cø nømanjay chømi media legua, pues nømanjayø y nøjayø: Mati mi nøma'ñøjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't.

42 O'ca mi "vya'cøpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayajpapø'is

43 "También mi mandamu'am que tzamðøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo".

44 Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzon mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjcatyam bien mi ngui'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzon Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi "yacsutzøcpa.

45 Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'nøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'n chøqui'is Diosis syunbase.

46 Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'n.

47 Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøjø, ji'n mi ndzøc vøjøpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo.

48 Jetcøtoya tzøctam puro vøjøpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesusis chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

1 "Cuando mi ndzøctamba vøjøpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nanødjqui va'cø mi "vyøngøtzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøjø va'cø mi "vyøngøtzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyøja.

2 Cuando mi ngøtzønba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyay vøti pø'nis; que sea tu'mgyuy tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyunsye que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyøja ji'n ma chi'yaj Diosis.

3 Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u.

4 Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nømdi isu, y je'is manba mi ñchi' mi ngoyøja.

Jesusis chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

5 "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'njamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mgyuy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyay aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyun nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyøja. Ni ti cyoyøja ji'n ma chi'yaj Diosis.

6 Pero mijtzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjcøy mi nguarto'omo y angojøy mi "vin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tungø'y tø itø, y je'is manba mi ngoyøje.

7 "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis manba myane o'ca jana ndumnac nø chamyaj tiyete.

8 Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcaypa falta antesti mi "va'cpa ti sunba mi "va'ngø.

9 Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nømdamø:

ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nøyi.

10 Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascøs yac tucø.

11 Tø tzi'tam tumdum jama ndø jamangøtcuy.

12 Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz "yaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

13 O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tø yac mandam jeni, sino tø yaj cotzocotam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'ñombø, y vøj va'cø mi vøngotzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

14 "Porque o'ca mitz "yaj cotocotyamba mi ñchøjcatyambapø'is yatzit-zoco'yajcuy, entonces manba mi "yaj cotocotyangu'e't ndø Janda'is.

15 Pero o'ca ji'n mi "yaj cotocotyam mi ñchøjcatyambapø'is yatzit-zoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi "yaj cotocojatyam mi yandzitzoco'yajcuy.

Jesús chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'ñjamocucøtoya

16 "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'ñjamocucøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase angøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyun nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyøja, ni ti coyøja ji'n ma chi' Diosis.

17 Pero mitz cuando jana cu'ti "ijtu, jas mi "vay y vinche'a,

18 va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi "ijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi "ispa. Y je'is manba mi ñchi' mi ngoyøja pø'nis vyi'nanndøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

19 "U mi anne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa.

20 Pero más vøjø va'cø mi anne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jin ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø.

21 Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi manba itque't mi ndzocoy.

22 "Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'ñba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjpo.

23 Pero o'ca ji'n syø'ñ ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

24 "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi manba ndø suni, y tum ji'n manba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

25 "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti manba mi ngu'jtame ti manba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche manba mi nducu'øtyam mi "vin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi nguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi "vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu.

26 A'mdam møji silitvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyøjyay troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yamdamba je'is que ji'n paloma.

27 ¿Será que it mijtzomda'm muspapø ye'ñanøy medio metro vøti nø qui'psu ancø? Pues ji'n musi.

28 "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti manba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje.

29 Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møja'n angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase.

30 Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'nø que yøti ijtu y jyo'pit ponbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis manba mi yac mescøyojtam mi-ta'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm.

31 Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Ti manba ndø cu'jtame, ti manba ndø uctame, ti manba ndø mestame?"

32 Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'ñomda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø.

33 Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis manba mi ñchi'a'ñøtyam tucusepø cu'tcusepø.

34 Por eso u mi myaya'ndamu jujche manba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit manba it otro eyapø ti va'cø mi ñgømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

7

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

1 "U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'.

2 Porque jujchepø castigo tø nømba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigo manba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta manba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø.

3 Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'.

4 ¿Ti'ajcuy mi nøjapya mi ndøvø: "Øjtzi ma'nba sujput putzi puchtøjcøy mi vindø'momo", cuando it møjja cuy mi ne' mi vindø'momo?

5 Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ijtu'pø møjja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøja va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatiztoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ijtu'pø como møjja cusye, y entonces muspa mi ndza'mañvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise.

6 U mi ndza'mañvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse manba mi nchøctame. Va'cø ndø patzpø suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'nanñøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjpø tiyø y manvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'mañvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømanba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam andyün

7 "Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam andyün, y mi 'yañvajcatyandøjpa.

8 Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is andyün, andzønyajtøjpa.

9 "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' manba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'.

10 Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan manba mi ndzi'? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'.

11 Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más manba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

12 "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mguay Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'mañva'cyajpana'n tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

13 "Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñømbamø, y jin mango'nømba tindin.

14 Pero cavi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quendambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

15 "Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nøyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copønse.

16 Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjppø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cuckyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjppø tyø.

17 Así es que vøjppø cuy tømajpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjppø cuy tømajpa, ji'n vyøj tyøm.

18 Jetsetique't vøjppø cuckyøsi ji'n mus it ji'n vyøjppø tyøm. Y ji'n vyøjppø cuckyøsi ji'n it vøjppø tyøm.

19 O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjppø, tønðøjpa y pønbo'tøjpa.

20 Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

21 "Vøtita'mbø'is nøyapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøyandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcyøjaje tzajpombø Diosis cuenta'nomo. Tøjcyøjajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tyø.

22 Sone pø'nis manba nøjalyøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyingøsi tza'mañvajcatya'møjtzi, y mi nøyingøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingøsi oy ndø tzøqui vøti milagro".

23 Entonces ma'nbo "nøyajajaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tyø".

Metzcuy tøc tzu'nguy

24 "Jetcøtoya i'is cyøma'nøjajpa lo que øtz ndza'mañvacpase, y chøcpa, es como qui'psocuyøypø pønse tza'cøsi oy'u'is ñø'jtzø'y tyø.

25 O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjy' tøc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøsi no'jtzø'yupø.

26 Pero i'is cyøma'nøjajpa lo que øtz ndza'mañvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oy'u'is chøc tyøc po'yocøsi.

27 O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

28 Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzamnecyuy, ñømaya'jayajpana'n pø'nis Jesusis 'yañma'yocuy.

29 Porque 'yañmayajpana'n como vøjppø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yañmayajpapø'is angui'mguay 'yañmayajpasena'n.

8

Jesús yac tzojcu yachputzi'øyu

¹ Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'n.

² Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vyi'nandøjqui y ñøjayu:

—Øjchøñ mi Ngomi, mitz it mi musucuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

³ Entonces Jesús cyojtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Quando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu.

⁴ Entonces Jesús ñøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi "vin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse mañba myusyay pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesús yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

⁵ Y cuando Jesús tøjcyø Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova.

⁶ Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷ Jesús ñøjayu:

—Ma'nbø mave va'cø "yac tzoca.

⁸ Pero soldado covi'najø'is 'yañdzonũ:

—Vøjtina'n va'cø mi ndøjcøy ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi. Pero como mitz "myøja'n angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø "yoscuy, por eso ji'n mus mi "yac tøjcyø ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'n muspa mi ndø yac tzojca y ø ngoyospa.

⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'anvini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: "Mavø", y mañba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyosypa: "Chøc yøcse", y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'n.)

¹⁰ Cuando Jesús myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'njajmopyase.

¹¹ Viyunse øtz mi nøjandya'mbøjtzi que vøti emøcpø pøn mañba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y mañba tøjcyøy angui'mbamø tzajpomø Dios. Y mañba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'n y Isaacji'n y Jacobji'n.

¹² Pero Abrahama'mis 'yune lo que mañbana'n tøjcyøy tzajpombø angui'ngucyø'mø, jet mañba tzø'yaj como patzøpøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen mañba vejyaje toyapit y mañba quetztiqutiquivøyay tyøtz.

¹³ Entonces Jesús ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi mañ mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse mañba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesús yac tzojca Pedro'is myo'ot mama

14 Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu.

15 Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'nu y minu cyu'tcuchøjçayaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

16 Cuando tzu'i'ajno'mu, ñø'mijnayajpana'ñ Jesús sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pocha-cyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø.

17 Jetse tujcu va'cø viyu'najø lo que vi'na cha'mañvajcuse cha'mañvajcopyapø Isaiasis cuando nømu: "Je'is pyøjçochø'ñaytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm".

Sunbana'ñ ñøtu'ñajyaj Jesús

18 Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaj, 'yangui'myay ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn.

19 Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mgyu y je'is cyønu'cu Jesús ñøjaju:

—Maestro, øtz ma'ñbø mi mba'te juti nø mi mya'ñøyu.

20 Y Jesusis ñøjaju:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

21 Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjaj Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

22 Jesusis ñøjaju:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'ñej sava

23 Entonces tøjçøy Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje.

24 Y joviseti minu jetecø'mø pømpø sava, y nø'is ñøctapsøy barco y te'mdøjçøyu barco'omo. Pero Jesús øñuna'ñ.

25 Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Señor, tø yaj cotzoca, ma'ñbø tø sucscatame!

26 Je'is ñøjajaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¡Usyti mi va'ñajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'nu y 'yojnay sava y nø', y vøñbø'u, vø'ajco'nømu.

27 Y pøn o'ca juchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø

28 Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'ñ ityajuc, miñaj metzpøn ñøc'ijtøyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaj niñpoñombamø. Yatzi'ta'mna'ñete, ni i'sna'ñ jii'n mus cyøjtay jic tu'ñomo.

29 Jicsye'c vejangøtyaju nømyaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjajaj Jesús.

30 Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu.

31 Y yatzi'ajcu'is ñømgø'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjçøtyam jic yoya'omo.

32 Y Jesús ñøjayaju:

—Mañdamø.

Entonces putyaju y tøjçøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetz'a'omo y tzipo'jtøjçøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

33 Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is.

34 Entonces vøti cumgupyø'nis mañ chonyaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'ñø ñasomo, va'cø mañ emøc.

9

Jesusis yac tzoc yo'capø pøn

1 Entonces tzocøy Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cøtu'møñ, y nu'cu ñe cyumgu'yomo.

2 Y jijnø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesusis jujche vya'ñjamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "une, u myaya'e, mi ñichø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

3 Y ityajuna'ñ jen 'yanmayajpapø'is Moisesis yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocuyomo nømyaju: "Yøn pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diøse, y pønete".

4 Pero Jesusis cyønøctøøjay ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañchoc ñgui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo?

5 ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: "Mi nchø'pya cøvajcøyupø mi ngojaji'ñ", o va'cø tø nømø: "Te'nchu'ñø y ca'ñbø's"?

6 Pero mañba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it angui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocøyaj aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'ñø, piñ mi ñgajtzay chøqui y mañ mi ndøcmø.

7 Jicsye'cti te'nchu'ñu y mañ tyøcmø.

8 Isyaj vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'ñ vøcotøzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mguy jetse va' yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

9 Y tzu'ñ jeni Jesús mañ vitpø'i. Nømna'ñ vuyitpø'u, isu pøn cobratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jijnna'ñ po'cs coyøjoñømbamø. Jesusis ñøjayaju:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Y Mateo te'nchu'ñu y mañ pya't Jesús.

10 Jesús mañ covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'ñ pyo'csyay mesacø'mø Jesusi'ñ y ñøtundøvøji'ñda'm.

11 Ityaj jeni fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'ñ, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro cobratzøjcoyajpapøji'ñ y cojapa'tyajupøji'ñ?

12 Pero myan Jesusis, y 'yañdzoñu:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajupø pø'nis ji'ñ nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø.

13 Pero mañdamø, ma anmandyamø ti sunba chamø yøn jachø'yupø Diosis 'yote: "Ji'ñ o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'ñbøjtzi va'cø

mi ndoya'nøtyam mi ndøvø". Porque ja mi'nø "vejajaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø "vejajaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

14 Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønu'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyajø metza tu'ca jama'omo vya'njajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

15 Jesusis 'yandzonu:

—Como tu'myajupø co'tøjcajcucyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje jendi ijt, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijt. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityajø maya'cupit.

16 "Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'n pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tzitzvøjtøjtøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa.

17 Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetse mye'chøyi ji'n tocøyaje. Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

18 Mientras Jesusis nømna'n cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutcone'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y manba visa'e.

19 Entonces Jesús te'nchu'nu y man pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is man pya'tyajque'te.

20 Mientras nø tyunajyaju, minu tum yomo macvøstøjcay ame nø toya'isupø ca'cu'is, nømna'n ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyøya'nøy Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso.

21 Nømu ñe'c qui'psocuyomo: "Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi".

22 Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjayu:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'njajmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzøjcu.

23 Entonces tøjçøy Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nømna'n cyøvo'yaj nømna'n cyøvejaj ca'upø.

24 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'ndam yø'qui yøn itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino ønupøtite.

Pero mumu anbø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte.

25 Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçøy Jesús tøjcomo y cho'nbøjcay une'is cyø', y yom'une te'nchu'nu.

26 Y chamgøpo'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

27 Después tzu'n Jesús jeni, mañu. Metzcu y to'tita'mbø'is nømna'n myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjayaj Jesús:

—¡Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

28 Y cuando Jesús tøjçøyumna'n tøjcomo, to'tita'mbø'is cyønu'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'njamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'nānvajcayam mi vindøm? Pø'nis 'yandzonayaju:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, øtz mi va'ñjamdambati'tzi.

²⁹ Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'ñjamdambase, jetse mañba tyuqui.

³⁰ Jisy'e'cti sø'nyaj vyitøm. Entonces Jesusis chijpana angui'myaju ñøjayu va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

³¹ Pero tzu'nyaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

³² Mientras nõmna'ñ chu'nyaj tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømijnayaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø.

³³ Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tzamdzamecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nõmyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

³⁴ Pero fariseo pøn nõmyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'nyu sone pøn

³⁵ Entonces Jesusis ñøc vijtøyu møja cumguy y che' cumguy. Nõmna'ñ 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'ngutyøjcomo, y cha'mañvajcu vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'ñ Jesusis aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nõ tyoya'isupø.

³⁶ Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'nyøyu porque maya'yajpana'ñ y ni ti ji'nan mus chøcyajø; como borrego ja it ni l'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjajaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø.

³⁸ Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjaj más pøn ñe' yoscuycøtoya.

10

Cyøpin Jesusis macvøstøjcay apóstoles

¹ Entonces macvøstøjcay ñøtundøvø vvejaj Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'nguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

² Yønømete macvøstøjcayapa apóstolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsycu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune.

³ Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutu'jta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo.

⁴ Mactu'majcuy Simøn cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyu'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesusis cyø'vejjaj ñøtundøvø

⁵ Jesusis cyø'vejjaj yøn macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mañdamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm.

⁶ Sino mañdamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose.

⁷ Mañdamø y tza'mañvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios.

⁸ Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'oyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

⁹ "Uy ñømañdam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobreø.

¹⁰ U mi nømañdam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømañdam ni tum camisyá, jetse nømañdam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømañdam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz mañba mi mbyø'nøtyandøjqe'te.

¹¹ "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchøndamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy.

¹² Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschit'amø.

¹³ Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbote, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus.

¹⁴ Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtjtyø mi ngoso cumguy pyo'yoji'n como seña que yatzita'mbøte.

¹⁵ Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis mañba cyøme'chaj pøn cyojaji'n, menosti mañba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchøndamøpø'is más mañba toya'isyaje.

Mañba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvø

¹⁶ "¡Cøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejtamu mi ngui'satyøjpamø, y mañba mi ijtam peligro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocu'yøyupø como tzan qui'psocu'yøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø mañba tzøjcaye.

¹⁷ Tzøcta cuenda, porque pø'nis mañba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui mañba mi ñømañdandøji, y mañba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo.

¹⁸ Y mañba mi ñømañdandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobierno'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'ñjamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi.

¹⁹ Cuando mi ñømañdandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtam ti mañba mi ndzajmayaje, jujche mañba mi andzøndame. Porque jicsye'c Diosis mañba mi nchi'tam qui'psocuy jujche mañba mi 'yandzo'notyame.

²⁰ Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespíritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

²¹ "Mañba it pøn mañba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Mañba it jata mañba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Mañba it une mañba'is ñøquipayaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø.

²² Porque mi ndøvø mi ndø va'ñjamdamba ancø, por eso vøti pø'nis mañba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, mañba mi ngyotzøctame.

²³ O'ca mi ^{ny}acsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mandam ne'co cumguy. Y ja mi ^{ngøtp}pøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is ^{Ty}øvø.

²⁴ "Como øtz maestro ^{chø}nø y comi ^{chø}nø ji'n ø ^{cø}na'tzøyaje, jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ^{ngy}oyospa y menos ji'n ma mi ^{ngy}øna'tzøyaje.

²⁵ Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche ^{yacsutzøcyajpøjtzi øjchø}nø maestro y øjchø comi, jetse manba mi ^{ny}acsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø ^{chø}nø como yatzi'ajcuy ^{ñøy}ipø'is Beelzebú yatziise, entonces manba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

²⁶ "Por eso u mi ^{ñatztam} manba'is mi ^{ny}acsutzøctame pøn. Porque aunque ^{tiyø} angvø'nupø manba queje; mumu ^{tiyø} ji'n ndø ^{mü}sipø, ^{jø}sicam manba queje.

²⁷ Lo que mi nu'm ^{ndzajmatya'møjtzi}, entonces muspa mi ^{vejpø} va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm ^{dzajmatyamba} mi ^{ngojicø}'mø, jet møj ^{vejpø'} va'cø myustøj mumu pøn.

²⁸ Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi ^{espiritu} ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø ^{muspapø}'is mi ^{mbyatz}tøjcøtyam infierno'omo manbamø tocoyaj mi sis y mi ^{espiritu}.

²⁹ "Aunque ^{metzcuy che'ta'mbø} paloma ndø ma'ajpa ^{mosay centavocøsi}, pero ni tum ji'n ^{quecue nascøsi} o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca.

³⁰ Jetse mi ^{ngyoquendangue'tpa} mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi ^{vay} mi ^{ngopaj}como cyomuspa Diosis.

³¹ Por eso u mi ^{ña'tztamu}. Porque Diosis ^{vyi'nandøjqui} más mi ^{vyaletzøctamba} que ^{vøti} nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'njamba Cristo

³² "O'ca mi ^{ndzamba} aunque i'is ^{vyi'nandøjqui} o'ca mi ndø va'njamba, entonces øtz manba ^{ndzamque't} tzajpomopø ndø Janda'is ^{vyi'nandøjqui} que mi ndø va'njamba.

³³ Pero o'ca mi ^{ndzamba} aunque i'is ^{vyninandøjqui} que ji'n mi ndø va'njame; entonces øtz manbati ^{ndzamgue't} tzajpombø ø Janda'is ^{vyi'nandøjqui} que ji'n mi ndø va'njame.

Manba naqui'sayajtøji Jesúscøtoya

³⁴ "U mi ^{ngui}'pstamu o'ca mi nøjtzi va'cø ^{yac} ^{ijnø}m vøjø ^{nascøsi}. Ja mi nøjtzi va'cø ^{yac} ^{ijnø}m vøjø, sino porque ^{minu ancø} øjtzi, manba ^{quipnø}mi.

³⁵ Porque ^{eyapø}'is va'njamba øjtzi y ^{eyapø}'is ji'n va'njame, por eso ^{une}'is manba ^{qui}'say ^{iyata}; ^{yom}'une'is manba ^{qui}'say ^{myama}; ^{saque}'is manba ^{qui}'say ^{syaque} mama.

³⁶ Y mismo ^{tøjcomda}'mbø'is manba na ^{nøqui}'sayajtøji.

³⁷ "Por eso tiene que va'cø mi it ^{dispuesto} va'cø ^{ndzac} mi janda y mi ^{mama} o'ca je'is mi ^{ngui}'sapya ^{øtz}cøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it ^{øtz}ji'n. Jetsetique't tiene que va'cø mi it ^{dispuesto} va'cø mi ^{ndzac} mi ^{une} o'ca je'is mi ^{ngui}'sapya ^{øtz}cøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it ^{øtz}ji'n.

³⁸ Y o'ca mi ^{ña'tzpa} va'cø mi ^{ndyoya}'isø mi ndø pa'tu ^{ancø} como øtz ^{mase toya}'is ^{cruscøsi}, entonces ji'n mus mi it ^{øtz}ji'n.

³⁹ ^{Cyoquenba}'is ^{vynin}, manba ^{tocoye}; ^{chi}'ocuyajpa'is ^{vynin} ^{øtz}cøtoya, jet manba ^{quene}.

Mumu manba coyojtøji

⁴⁰ "Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi.

⁴¹ Pyøjcøchonba'is tza'mañvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis manba cyoyoje. Igual como cyoyoja tza'mañvajcopyapø, jetseti manba cyoyoque't pyøjcøchonba'is tza'mañvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjpø pøn porque vøjpø pønete, vøjpø pø'nis pyøcpase cyoyoja, jetseti manba pyøjqe't cyoyoja.

⁴² Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nõndundøvø aunque pobre y ni ti angui'mgyu ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nõ' porque ø nõndundøvø añcø, entonces mati pyøjqe't cyoyoja vya'ctzi'u'is nõ'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejaj pøn Jesuscø'mø

¹ Jesusis jetse nõmna'n 'yangui'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø; y cuando yaj anma'yocuy, tzu'nyaj jeni, manyaj emøc. Y Jesús nõmna'n 'yanma'yoyu y cha'mañvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nõ'yø'yopyapø preso'omna'n ijtu. Y Jua'nis min myusi ti nõ chøc Jesusis. Y cyø'veyaj metzcuy ñu'cscuy va'cø man 'yo'nøyaj Jesús,

³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca miltzamate Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que manbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, manba 'jo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nõ mi mandamu y ti nõ mi istamu.

⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nõm syø'nu, nõ mus vyityaj vøjø mõ'nga'nyajpapø; nõm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nõ vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nõ chajmatyøj vøjpø ote.

⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'ñjamba; o'ca ji'n mi myejtzan gui'psi.

⁷ Cuando manyaju Jua'nis ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjayaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myañdam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu.

⁸ ¿Entonces ticøtoya o myan mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nõ cyenupø tucuj'iñ mescøyøjupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'nga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa.

⁹ Entonces ji'ndyet jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi amdame? Jø'ø, viyunete jet o mi amdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'ñombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajopyapø.

¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjay ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejupøjtzi nu'cscuy nõ minbapø'is ote antes que mi myinba miltzi, como si fuera mi ndun vyøjøtzøjcuse.

Je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøø va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

¹¹ Nøjayajque't Jesusis:

—Viyunſye mi ndzajmatyamba que nascōsi nunca ja o it más myōja'nombō pōn que ji'n Juan nō'yō'yopyapō. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipō pōn tzajpombō Dios angui'mbamō, más myōja'nombōte que ji'n Juan.

¹² "Desde que Juan nō'yō'yopyapō nō'yō'yochō'tzu hasta como yōti, pō'nis syunba cyōquipyaj tzajpombō Diosis itcuy; pyōmiji'n yatzita'mbō pō'nis sunba 'yocyajyājō.

¹³ Porque mumu tza'mañvajcoyajpapō pō'nis cha'mañvacyajpana'n Diosis itcuy, y jachō'tyōjupō angui'mgu'is chamque'tpatina'n hasta que Jua'nis cha'mañvactō'tzu.

¹⁴ Y o'ca sunba mi va'njajmō, mañba mi ndzajmaye que como tzajmatyōju que Elías ma nu'gui, por eso Juan mismo pōnditque't Elíaspō.

¹⁵ O'ca it mi űgoji, cōma'nōyō ti chōn mi ndzajmapyōjtzi.

¹⁶ "Mañba mi ndzajmatyame isepō pōnda'mete ityajpasepō nacōsi yōti. Es como une nō myōjtzōyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vyejayajpa undyōvō'is ñōjayajpa:

¹⁷ "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'n, y ja mi "vyo'ndamō".

¹⁸ Como une ji'n sun myōjtzōyaj ni etzcuy ni ji'n sun mōjtzōyaj como ca'nōmuse, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndō sundam ndōvō. Porque Juan ji'na'n tumō ucyaj, tumō cu'tyaj pōnji'ndam, y ja mi mbōjcōchōndam Juan, mi ñōmdamu que yatzi'ajcu'is ñōc'ijtyō.

¹⁹ Y cuando mi'nō űjtzi, mumu Pō'nis chōn Tyōvō, tumō cu'tpōjtzi, tumō ucpōjtzi pōnji'nda'm, y ja mi ndō sundangue'tati űjtzi; mi ñōmdamba que űtz cu'tcō'nba, y vōti "ucpa űtz topyapō vinu; y 'yamigo'ajpōjtzi yatzitambō pōn como cobratzōjcoyajpapō y cojatzōcyajupō. Pero o'ca pōn vōj itpa, ndō tzi'pa cuenta que ñō'it vōjpō qui'psocuy.

Cumgupyō'nis ja cyōma'nōyajō

²⁰ Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipō'om o chōc vōti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nōmu:

²¹ —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbō! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbō! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso mañba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'n Tiro cumgu'yombō'is y Sidón cumgu'yombō'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'mōjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpana'n tucu tzōcyajupō costal y po'csyajuna'n cujya'momo va'cō queja o'ca nō ñōmaya'yaj cyoja.

²² Pero mi nōjandyamba que jic jama cuando Diosis mañba cyōme'chaj mumu pōn cyojaji'n, menos mañba cyastigatzōcyajtō Tiro cumgu'yomda'mbō y Sidón cumgu'yomda'mbō, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbō y Betsaida cumgu'yomda'mbō. Mitz más mañba mi űgyastigatzōctame.

²³ Y mijtzi Capernaum cumgu'yombō, mi űgomō'tyamba que vōj mi ijtamū como tzajpomse, pero hasta infierno'om mañba mi yac mō'ndōj cō'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbō'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepō, tzō'yuna'n jic cumguy hasta como yōti, ja 'yoc yajōna'n.

²⁴ Por eso jetcōtoya mi nōjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbō'is que cuando Diosis mañba cyōme'chaj pōn cyojapit, menos mañba cyastigatzōcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbō, y mijtzi más mañba mi űgyastigatzōctame.

Cōmin Jesus y sapōctamō

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nøy Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; miltzi Cyomi tzajpis, miltzi Cyomi nasacopajquis. Mi møjja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi 'yaj cønøctøyøyaj che' unese ji'n myusoy-ajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocuyøypø y musopyapø ja mi 'yaj cønøctøyøyajø.

²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nøy jyata Jesusis.

²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda.

²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzøjcyu y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzcø'mø, øtz manba mi yac sapøctame.

²⁹ Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucy'e't. Jetse manba mi syapøctam mi ndzoco'yomo.

³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi 'yosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø.

² Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijupø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjajaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjajaj Jesusis:

—Viyunsyø mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n.

⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjcyøyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davijdis cyø's ñøtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pan. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.)

⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyøjapa'tyaje.

⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtojtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc.

⁷ It jachøypø que Dios nømu: "Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyøya'nøyø más que ji'nø suni va'cø mi ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi". O'cana'n mi ngønøctøyøpya ti sunba cham jetse, ja mi ngøjacøtzøjcyøna'n ja itø'is cyøja.

⁸ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcyu jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹ Jesús tzu'n jen y man conocscutyøjcomo.

¹⁰ Jen ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticø cyøva'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtū mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyūñse mañba mi "jyundonbutø, y jetse mañba mi "yose aunque sea sapøjcu yama.

¹² Pero pøn masti coyoja'øyu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³ Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ñgø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzø'y como tu'mañbø cyø'se.

¹⁴ Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mañdø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y man emøc. Y vøti pø'nis mañ pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju.

¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete.

¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ñgøpi'nøjtzi,

jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpø pønete.

Jicø ø nu'cscucyøsi mañba ngojtay ø Espiritu,

y mañba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia vøjpø.

¹⁹ Jic ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti;

Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

²⁰ Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet mañba cyotzove;

y como no'a chi'mchi'mnepypapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet mañba cyotzongue'te,

hasta que yac tzøctøjpa vøjpø justicia.

²¹ Y mumu pø'nis mañba vya'njamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

²² Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø porque yatzi'ajcu'is yacsutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø mus 'yone y va'cø isoya.

²³ Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yøñøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

²⁴ Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn, entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cyovi'najøji'n ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzønba va'cø myacpø'yaj yatzi'ajcu.

²⁵ Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa 'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpandocoyajpa ñe'comda'm, yajyajpa.

²⁶ Entonces jetsétique't o'ca Satanasis ñu'cscuy quipyajpana'n ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'n y pronto mañbana'n ocyaj Satanasis 'yangui'mguy.

²⁷ Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzønbanan'tzi va'cø macpø'yaj yatzi'ajcu, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyotzønayajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpøyajø

yatzí'ajcuy? Entonces ji'n mus mi ndø queyan gøtza'møyoø porque mi nõndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa.

²⁸ Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'n, entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

²⁹ "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øypø pø'nis tyøjcomo va'cø pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

³⁰ "Ji'n vyø'mø'is øtzji'n va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos øtzji'n va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

³¹ "Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja, aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocoyajpa cyoja. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nø'pya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumana-jcøtoya.

³² O'ca pø'nis cø'o'nø'pya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocoyapa. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nø'pya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

³³ "Ndø muspa que o'ca cuy vøjppøte, tyøm vøjppøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjppø ti chøcpa.

³⁴ ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdã vøjppø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdique't. Porque ndø tzoco'yomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø annaca'is chambã.

³⁵ Vøjppø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjppø tiyø anne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjppø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati.

³⁶ Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseta mi ndzamba, tiene que va'cø mi yãndzo'noya Diosis vyi'nãndøjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse mañba tyuc jic jama cuando Diosis mañba cyøme'tzay aunque i'is cyoja.

³⁷ Porque o'ca vøjppø ti mi ndzamu, jetse mi ngyøtzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatzitocøtoya'mbø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

³⁸ Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'mguy y fariseo anma'yocuy nõ'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, suñda'mbøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁹ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzi'ta'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n mañ yac isyaje, sino tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz mañbase tujque'te.

⁴⁰ Oy it Jonás møjã coque'is chejcomo tu'cay jama chuji'n jamaji'n. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ca'upø mañba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'ji'n jamaji'n.

⁴¹ Nive cumgu'yomda'mbø pø'nis cyøma'nøyajtu ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, entonces Nive cumgu'yomda'mbø mañba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y mañba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje.

⁴² Jic jama cuando Diosis man̄ba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo man̄ba te'ñaje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui; y yomo'is man̄ba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pøn is ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nis qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocuyøyupø que ji'n Salomón, y ji'n va'njamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nis.

Tøjcøvyøjtzcøpa yatzi'ajcuy

⁴³ "Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy man̄ba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te.

⁴⁴ Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nis chocoy como tøc joiquipø, ocpejtupø, y vøjtøzøjcupø.

⁴⁵ Entonces mye'tzañøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzi'tambo que ji'n ñe'cø. Y tøjcøyaja va'cø ityaj mismo tumbø pø'nis choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tuca jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n. Jetseti ma tucyajque'te yatzi'tambo pøn ityajupø yøti.

Jesús myama y myuquita'm

⁴⁶ Jesús nømna'n vyejvejneyaj pønji'n y miñaj Jesús myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n 'yo'nøyaj Jesús.

⁴⁷ Y tum pø'nis ñøjay Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi munguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

⁴⁸ Jesús 'yandzønu chajmayupø'is:

—Ma'nbo mi ndzajmay i ø mama y i ø mungui.

⁴⁹ Entonces Jesús qui'psøjayaj cyø'ji'n ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtø mama, jic øjtø munguita'm.

⁵⁰ Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtø mungui, øjtø mama.

13

Vyicpa'is tømbo

¹ Je mismo jama tzu'n Jesús tyøjcomo y man̄ po'cse majranvini.

² Pero como cyønucø'ñaj vøti pø'nis, tøjcøy Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y majranvini.

³ Y Jesús vøti an̄ma'yocuy cha'man̄vajcu. Chamu jujche yosnøbase nascøsi va'cø tø an̄mayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n tum pøn, tzu'ñu va'cø man̄ vijcøy tømbo nastajecøsi.

⁴ Cuando nømna'n vyijcu tømbo, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is.

⁵ Y vene quecyaj tza'cøs ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati.

⁶ Pero cuando put ja'mansøn, ponga'u; nascøtøjtøyu porque ja tøjcøy jojmo vyatzi.

⁷ Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcøyu ta'nø'is, y ja chocyaj nipi.

⁸ Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu, tø'maj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo.

⁹ Ijtam mi ngoji, icøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø historia

10 Entonces ñøtundvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi anma'yoya?

11 Jesusis 'yandzonu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche angui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø.

12 Porque ñø'ijtipø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyoø, tzi'anøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyoø, y ja itøpø'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyoø, yac jøcøjatyoø lo que ñø'ijtipø usyi.

13 Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyaj, ni ji'n cyønøtøyoø.

14 Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaías nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyoøtyame,

Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi 'nistamu.

15 Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjpo tiyø,

y ji'n cyøma'nøyaj cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'n ji'n jetse, isyajpatina'n vyitø'mis;

myañajpana'n cyoji'is, y nøctøyoøyajpana'n choco'yomo, y vitu'yajpana'n øjtzøcø'mø, y øtz "yaj cotzocyajpana'ntzi.

16 "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ngoji'is.

17 Porque viyunse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø tza'mañvajcopyajpapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'n isyajø lo que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'n myañajø lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'mañvac Jesusis tømbu anma'yocyuy

18 "Yøti cøma'nøtyamø; manba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbu anma'yocu'is.

19 Como tømbu quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yangui'nguy y ji'n nøctøyoøyi, entonces minba yatzipø y yac tzu'näpya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tømbu quecpase nascøsi.

20 Y como vene tømbu quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjchønø'is Diosis 'yote yøti, y casøyajpa.

21 Pero como tømbu'is 'yune ja choca, jetsetique't pø'nis usyan ora vya'njamba, pero cuando nøm isu'c toya y yacsutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote, entonce jyajmbø'pa, ji'nam vya'njajme.

22 Y como vene tømbu quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjçay cuenda. Entonces ni ti ja itø.

23 Y como vene tømbu quecyaj vøjpo nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøyoøpya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

24 Chajmayaj Jesusis eyapø anmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjpø tømbu, jetsetique't tzajpombø Diosis 'yanma'yocuy.

²⁵ Porque ñajsom ñip vøjpø tømbu. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y manū.

²⁶ Y nay trigo y cuando min po' jyøyo, entonces quejque'tuti yachta'nø.

²⁷ Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: “Señor, como vøjpø tømbu mi nijpu nasomo, ¿jutznoem nay yach ta'nø?”

²⁸ Y vø'nipi'is ñøjayaju: “Ø enemigo'is jetseti tzøjcayū”. Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: “¿Vøjøm ndø cøvisø?”

²⁹ Pero vø'nipi'is ñøjayaju: “Ji'nda, porque o'ca mi "vispa yach ta'nø, parejo manba visputque't trigo.

³⁰ Mejor tzactamø va'cø tumø ye'ñø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'nbø "nøjayaj tyucyajpapø'is: Vi'na vispujtam yachta'nø y vajtandø'pø va'cø ndø ponðam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø anne'cu'yomo”.

Mostaza tømbu anma'yocuy

³¹ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tømbuse lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy.

³² Viyunse mostaza tømbu más chøtøtya'mbø que eyapø tømbu, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sitityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmangøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mguy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

³³ Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø angui'mguy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mguy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø anma'yocuy

³⁴ Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'mañvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'mañvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't.

³⁵ Jetse chøc Jesús is va'cø yac viyunajø lo que Diosis ñucscu'is cha'mañvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'nbø ndzam mumu ti nascøis ndø ispase y entonces ma'nbø ndza'mañva' que jetseti Diosis 'yanma'yocuy.

Jetse øtz ma'nbø ndza'mañvajcayaje lo que ni i'sna'ñ ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'mañvac Jesusis tiyø yachta'nøte anma'yocuy

³⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myanyajø, y Jesús tøjcyø tøjcomo. Y ñøtundø'is cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø nijpupø yoscuñasomo.

³⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjpø tømbu øjchøñø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³⁸ Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjpø tømbu, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mguy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy.

39 Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete.

40 Jetsetete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac.

41 Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'ñbø ngø'veyjaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø.

42 Y pi'ñandø'jpø'yajupø manba pyajtzø'yaj juctyøjcomo. Jĩn manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit.

43 Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase manba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ngojita'm icøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin anma'yocuy

44 "Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin angøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jĩndi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y manba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtuø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øyupø namcha anma'yocuy

45 "Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø angui'mguy.

46 Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øyupø, entonces manba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtuø va'cø mus jyuy jic coyoja'øyupø namcha.

Ataraya anma'yocuy

47 "También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø angui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcandø'pdø'pvø'yajpa aunque juchpø coque.

48 Cuando taspa ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y pø'cschø'yajpa va'cø pinyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputvø'yajpa.

49 Jetseti ma chøjqe't Diosis cuando yajpa nasasacopac. Manba vitputyaj angeles va'cø pinandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø.

50 Ji'n vyøjta'mbø manba pyajtzø'yaj juctyøjcomo. Jĩnø manba vejyaje vo'yaje, manba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy anma'yocuy

51 Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ngønøctø'yøtyamu yøcseta'mbø anmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jøø, nømdi nøctø'yøtyamu.

52 Y Jesusis ñø'yajaju:

—Por eso mumu 'yanmapyapø'is angui'mguy, o'ca 'yanmapya jujche 'yanui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjqis chøcpase cuando ñøputpa 'yanne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

53 Cha'mañej Jesusis jetsepø anma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'ñu.

54 Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jĩn anma'yopyana'ñ conocscutyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'ñ 'yanma'yocuy y nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy?

⁵⁵ Pues *yø*ñømete carpintero 'is 'yune, y myama Mariate, y *yø*'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas.

⁵⁶ Y *yø*'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu *vyøpøpøngotzøcyajpa* tum tza'mañvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø 'is y ñe' tyøjcomda'mbø 'is ji'n *vyøpøpøngotzøcyaje*.

⁵⁸ Y por eso ja *chøcyaj* Jesusis *vøti* milagro'ajcuy *jinø* porque ja *vya'njamdøjø*.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø *chøc* Jesusis.

² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø *visa'upø*. Jetcøtoya muspa *chøc* milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ni o yac *nuctøj* Juan y yac *mocstøju* *cadena'ni* y yac *somdøju*. Entonces *ijjtuna'n* Herodesis myuqui Felipe, y *ijjtuna'n* Felipe 'is yomo Herodías. Herodesis yac *somdøj* Juan porque *jic* yomo Herodiasis *jetse syunu*.

⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijjay mi *mungui* Felipe 'is yomo porque *cojate*.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n *vøti pøn*, porque *mumu pø'nis* *vya'njam*yaju que Jua'nis *cha'mañvacpa* Diosis 'yote.

⁶ Pero cuando o *cosø'nayaj* Herodesis *cyumpi* años, Herodiasis *yom'une ejtzu* *vejyajtøjupø* 'is *vyi'nandøjqui*, y yac *tzi'nu* Herodesis.

⁷ Entonces Herodesis ñøjay *papiñomo* que *manba chi'* ti *sunba vya'cø*, *nømu* que *va'cø cyastigatzøc* Diosis *o'ca ji'n chi'i*.

⁸ Entonces *papiñomo* 'is *myama* 'is *chajmay* ti *syunba va' vya'cø*, y *papiñomo* 'is ñøjay Herodes:

—Tø *tzi'ay nø'yø'opya* Jua'nis *cyopac pulatu'omo*.

⁹ Entonces *maya'* *angui'mba* Herodes, porque *na'tzpa yaj ca'ø*. Pero como *chambøjcay* Diosis ñøyi que *manba chi'* ti *syunba vya'cø*, y ñe' *cji'n* *po'csyaj* *mesacø'mo*, je 'is *myañaju* que *jetse chajmayu*, entonces 'yangui'mu *va'cø chi'yajø*.

¹⁰ 'Yangui'mu *va'cø cyo'cøtø'csø* Juan *preso'omo*.

¹¹ Y cuando *cyo'cøtø'csu*, ñømijnayaj *cyopac pulatu'omo* y *chi'yaj papiñomo* y je 'is *myama chøcøtzi'u*.

¹² Entonces *parejo vityajpapøji'n* Juan *nu'cyaju* y *pyøjcayaj cyønna* y ñijpayaju. Entonces *después man chajmayaj* Jesús *o'ca yaj ca'tøj* Juan.

Pyø'nøy mosay mil pøn Jesusis

¹³ Cuando Jesusis myusu, *tzu'n jeni*, *barco'om tøjcyu tyumgø'y*, *man emøc*. Ni i ja *ityømø manu*. Pero cuando *myusyaj vøti pø'nis*, *man pya'tyaj* Jesús. *Tzu'nyaj ne'cø cumguy* nas *vitpa manyaju man mye'chaj* Jesús *jut pya'tyajpa*.

¹⁴ Entonces cuando *put* Jesús *barco'om*, is *vøti pøn*. Entonces *tyoya'nøyaju*. *Pya'tyaj ca'eta'mbø*, yac *tzocyaju*.

¹⁵ Cuando *tza'i'ajnømu*, *cyønucyaj* Jesús *ñøtundøvø* 'is, ñøjayaju:

—Yø'c *tza'momdite*, ni ti ja *itø*, y *manbam tzu'i'ajnømi*. Yaj *cu'tcumye'chaj vøti pøn* *ityajumø cumguy*.

¹⁶ Pero Jesusis ñøjayaj *ñøtundøvø*:

—Ji'ndyēt pyēna va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

¹⁷ Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

¹⁸ Jesús is ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

¹⁹ Y 'yanqui'myaj Jesús is pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesús is mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn.

²⁰ Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, piñdasyaju macvøstøjcay vaca cyu'tzacyajupø panji'n.

²¹ Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

²² Jicsye'cti Jesús is yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møñ mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am.

²³ Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjcøsi va'cø 'yo'nøy Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajñømu, Jesús tyumdi tzø'y jeni.

²⁴ Mientras que barco nømna'ñ myan marcucmø, nømna'ñ yac tze'nmin tze'nman barco nø'is, porque sava'is ja yac tu'ñaj barco.

²⁵ Cuando manba'ctøc sø'ñbønømi cuando pi'tzøctøc, Jesús is cyønu'cyaju, nø'vingø'sna'ñ nø vyijtu.

²⁶ Cuando isyaj ñøtundøvø'is nø' vingø's nø vyijtu, chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

²⁷ Pero Jesús is 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chøñø; uy ña'tztame.

²⁸ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, o'ca mijtzete, angui'mø jetseti nø' vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø mijtzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

²⁹ Jesús is ñøjayu:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø' vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø.

³⁰ Pero cuando isu que pømi nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøñdzø'tz nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

³¹ Jicsye'cti jyascøtøjcøy cyø'cø's Jesús; ñøjayu:

—Ji'ndyēt mi 'yomba va'ñajmoye. ¿Ticøtoya mi myetzangui'pspa?

³² Entonces cuando tøjcyaj barco'om, poya'ñej sava.

³³ Entonces ityajupø barco'omo cyutcøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete mijtzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesús ca'eta'mbø Genesaret nasomo

³⁴ Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møñ, y nu'cyaj Genesaret nasomo.

³⁵ Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejyaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø.

³⁶ Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoj

1 Entonces miñaj 'yañmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

2 —¿Ti'ajcuy ji'n chøjçayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõndundøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'ñajmocucyøtoya.

3 Pero Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, çti'ajcuy ji'n mi ngo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm?

4 Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzøj mi janda y mi mama. Y yatzi-cotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”.

5 Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova porque lo que manbapøna'ñ mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”.

6 Y mi ñømdamba que o'ca pøn nõmba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzøn jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ngostumbreta'm.

7 Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyuñ chamu tza'mañvajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nõmu:

8 Yøñ pø'nis na's 'yannacaji'ndi vøcotzøcyajpøjtzi,

pero ji'n ø va'ñjamyaje choco'yomo.

9 Como que va'ñjamyajpase nõ chøcyaju y ji'nø va'ñjamyaje,

porque anma'yoyaja pø'nisti 'yangui'mguji'ñ como si fuera ø ne'ji'ñ.

10 Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ngønøctøjyøtyamø.

11 Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjçopyapø ndø anña'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø annanga'stit ma chame.

12 Entonces cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjçayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

13 Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't anma'yoyajpapø aunque jujchepø angui'mocuji'ñ lo que ji'ndyet tzajpom ijupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis manba yajaje.

14 Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, manba quecyaj mye'hcø'y tzatøjcomo.

15 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'mañvajcayø jetsepø anma'yocuy.

16 Jesús nõmu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ngønøctøjyøtyangue'te?

17 Porque mi mustambati que mumu lo que tøjçopya ndø anña'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati.

18 Pero lo que putpa ndø annaca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa.

19 Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjçøj pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nõ'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya.

²⁰ Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'ñjam Jesús emøcpø yomo'is

²¹ Entonces tzu'n jen Jesús, mañ emøc mañ cyo'anñajmbamø Tiro y Sidón cumgu'is.

²² Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Minu, vyejay Jesús, ñøjaju:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

²³ Pero ja 'yandzon Jesús ni jujche. Entonces miñaj Jesús ñøtundøvø y ñøjajaju:

—Yac mañ jic yomo, porque vejpa minba ø jøsañgø'mø.

²⁴ Entonces Jesús nømu:

—Diosis cø'vej øjtzi va'cø ñgotzon sañ Israel cumgupyøn lo que ityaju tocoyajupø borregose.

²⁵ Pero yomo'is cyønu'c tome Jesús y cyutcøne'cayu y ñøjaju:

—Øjtzø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

²⁶ Y Jesús 'yandzonu:

—Ji'nø mus mi ñgotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ñgotzon ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcui'ñ, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

²⁷ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyunbø ti mi ndzamba, øjtzø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is pinyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjcø'mø.

²⁸ Entonces 'yandzon Jesús:

—Tzamyomo, vøj mi vya'ñajmombya. Yac tuc mi sunbase.

Jisce'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesús vøti ca'eta'mbø

²⁹ Entonces Jesús ijtumø tzu'ñu y cøt Galilea majrañvini. Entonces qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu.

³⁰ Y cyønu'cyaj vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cui'ñbø; y cyoytayaju Jesús cyosocø'mø, y Jesús yac tzocyaju.

³¹ Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyay que tzo-cyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'tita'mbø isoy-ajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjan vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzonyajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesús macsycuy mil pøn

³² Entonces Jesús vyejayaj ñøtundøvø y ñøjajaju:

—Yøn pønda'm ndoya'ñøyajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'ñ yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyajø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'nomø ose'is.

³³ Entonces ñøjajaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømø?

³⁴ Y Jesús 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjajaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'n cho'nu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo.

³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y después pinyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca.

³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'ñete. Ja myayajø yomo y une.

³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjcyø barco'omo y man Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyay milagro'ajcuy

¹ Fariseo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo anma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'n 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjcayaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzajpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajnømi porque it tzapas o'na”.

³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi "vin pero ji'ndyet "vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzajpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ñgue'nøtyame.

⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nis sunba isyay milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyay ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señaite que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yanma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møn, jya'jmbø'yaj va'cø ñømanyaj pan.

⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjcøchøndamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'ñ qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nømmba porque jay ndø nømindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nø qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi "vyejvejnendyamba que ja mi nømindam pan?

⁹ Ji'ndøc mi ngønøctøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pañ mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbinðame.

¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbinðame.

¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyame que ji'ndyet pañ nø ndzamu cuando mi "nøjandya'møjtzi va'cø jana mi mbøjcøchøndamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

¹² Entonces cyønøctøtyaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nø chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojñayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocuyta'm.

Pedro nømu que Jesús Cristote

13 Entonces Jesús nu'cu tome isпамø Cesarea Filipino cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chøñ øjtzi, mumu Pø'nis chøñ Tyøvø?

14 Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que mijtzømete nø'yø'opyapø Juan. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Elías. Eyapø nømyajpa que mijtzømete Jeremías o eyapø tza'mañvajcopyapø.

15 Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Jujche mi ñømdamba mijtzi que ipø pøn chøñø øjtzi?

16 Y 'yandzøn Simón Pedro'is ñøjayu:

—Mijtzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

17 Y Jesusis ñøjayu:

—Contentoco'ni mijtzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nøctøyøy jetsepø qui'psocuy, sino tzajpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ñgui'psocuy jetsepø.

18 Øtz mi nøja'mbyøjtzi, mijtzømete Pedro, mijtzømete como tza'se. Y como tza'cøs ñø'tzo'chajpa, jetze mitzji'n manbø yac nøcøtzo'tz anma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'njamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'njamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone.

19 Ma'nbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjcyøy pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomo. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

20 Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamu que manba yaj ca'tøji

21 Jic jama Jesusis cha'mañvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myañ Jerusalén gumgu'yomo y que manba yacsutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji.

22 Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayu:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

23 Pero Jesusis cyøque'nøy Pedro y ñøjayu:

—Tzu'n øtzø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ñgui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ñgui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

24 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi.

25 Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcotøya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzøtoya, entonces manba pya't quenguy.

26 O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy.

27 Porque øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø øtz ma'nbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangesji'nda'm. Y jicsye'c ma'nbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'nbø ndzi' vøjppø cyoyøya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'nbø cyoyojque't ji'n vyøjppø tiji'n.

²⁸ Viyun̄syē mi ñ̄ojandyamb̄ojtzi, ityaj ȳo'qui mijt̄zomdam̄b̄o que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa ojtzi cuando minba ojtzi va'c̄o 'yanguim̄gu'ȳoȳo mumu P̄o'nis ch̄oñ Tȳov̄o ojtzi.

17

Jesús eyati quenu

¹ C̄ojtu'cam tujtay jama, ñ̄oman̄ Jesusis Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tȳov̄o Juan. Y manyaj ne'ti ye'n̄up̄o cotz̄ojc̄osi.

² Y jin̄o Jesús eyati quenu je'is vyi'n̄and̄ojqui. Sȳo'ñ vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como n̄o sȳo'ñuse.

³ Jicsye'c queyaj Moisés y Elías. Jena'ñ n̄o chamdzamneyaju Jesusji'n.

⁴ Entonces Pedro'is ñ̄ojay Jesús:

—Ø Ngomi, v̄oj t̄o t̄z̄o'tyam ȳo'qui. O'ca mi sunba mijtzi, ma'ñb̄o ndz̄octam tu'cay pe'cht̄o c̄ojtzi, tum mitz̄c̄otoya, tum Moisesc̄otoya, y tum Eliasc̄otoya.

⁵ Mientras jetse n̄omna'ñ cham Pedro'is, min s̄o'ñbap̄o o'na y o'nac̄o't̄ojc̄om̄o t̄z̄o'yaju. Jicsye'c myañaj ote n̄o vyejput o'na'omo, n̄omu:

—Ȳo'ñ ojt̄z̄o "Une lo que sunbap̄o ojtzi, je'is tzi'pa gusto. C̄oma'n̄otyam a ver ti n̄o chamu.

⁶ Cuando Jesús ñ̄otund̄ov̄o'is myañaju jetsep̄o ote, japc̄onecyaj nasc̄osi porque na'tzanḡotyaju.

⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñ̄ojayaju:

—Te'nchu'ndam̄; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jestusti isyaju.

⁹ Entonces m̄o'ñaju cotz̄ojc̄osi y Jesusis 'yanguim̄yaju:

—U mi ndzajmatyam ni iȳo'ti mi istamu hasta que ojtzi visa'p̄ojtzi oyucam ca'e o'tz̄o mumu P̄o'nis ch̄oñ Tȳov̄o.

¹⁰ Entonces ñ̄otund̄ov̄o'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñ̄ojayaju:

—¿Ti'ajcuy n̄omyajpa 'yanmayajpap̄o'is Moisesis angui'mgy que Elías tiene que va' vi'na min̄o?

¹¹ Yandz̄onyaj Jesusis:

—Viyun̄syē Elías man̄ba vi'na mini y man̄ba vȳo'j̄otz̄o c̄o mumu tiȳo.

¹² Pero mi ndzajmatyangu'e'tpati'tzi que Elías oyucam, y ja isp̄ocyaj ip̄o p̄onete. Pero ch̄ojcayaju ti syuñajpase p̄o'nis. Jujche p̄o'nis yac toya'isyaj jic̄o, jetseti p̄o'nis man̄ba yac toya'isyajque'te ojtzi mumu P̄o'nis ch̄oñ Tȳov̄o.

¹³ Jicsye'c ñ̄otund̄ov̄o'is cȳon̄o't̄oȳoyaju que Jesusis n̄omna'ñ cham n̄o'ȳoyopap̄o Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyap̄o jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñ̄otund̄ov̄o'ji'ñ nu'cyaj ityajum̄o v̄oti p̄on, tyo'm̄oy Jesús tum p̄o'nis y cutc̄one'cay Jesusis vyi'n̄and̄ojqui.

¹⁵ Y ñ̄ojmayu:

—Ojt̄z̄o mi Ngomi, toya'ñ̄ojay o "jaya une porque ñ̄o'j̄itu tu'ca'cuy y v̄oti ispa toya, j̄o'n̄o j̄on̄o quecpa juctȳojcomo y jetsetique't n̄o'c̄o'm̄o.

¹⁶ Y n̄omijna'ȳojtzi o "une mi n̄ondund̄ov̄o'ji'ñ, pero ja mus yac tzocyaj̄o.

¹⁷ Entonces Jesusis ñ̄ojayu:

—¡Mi mbȳonda'm ji'n mi vya'ñajmondyamep̄o'is y yatzi mi ngu'psocutya'm! Aburriz̄ocpa ojtzi va'c̄o it mitzi'ñ, ngo'ñbati mijtzi va'c̄o mi n̄omanjandyam pasencia. N̄omindam ȳo'c je nga'e.

¹⁸ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

19 Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nømbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

20 Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'ñajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandy'a'nbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'ñajmocuy que møja'ajpa como mostaza tømbo møja'ajpase, y mi nøjandyamba yøn cotzøc: “Tzu'n yø'qui y mañ emøc”; y cotzøc mañba mañ emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøcøcumu tiyø.

21 Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjtøzøjcu que mañba yaj ca'tøji

22 Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'n Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi mañba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm.

23 Y pø'nis mañba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcoyojtøj masandøc

24 Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyapapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjcøtoya?

25 Y 'yandzøn Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcoyojpaøtite.

Entonces cuando tøjcyø Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nøy vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcoyojocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyumguy tøvøcøsi, o emøcøpø pøngøsi?

26 'Yandzøn Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn vya'cayajpa va'cø cyøcoyojyajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyumguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcoyojyajø.

27 Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y anvajcay coque'is 'yannaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcoyojay mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'ñombø

1 Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'ñombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

2 Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo.

3 Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nøjandy'a'nbøjtzi, tiene que va'cø mi ngui'psvitu'ø y va'cø mi ñø'it qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi møja'ngotzøc mi "vin. O'ca ji'n mi ngui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcøy tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo.

4 Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøn unese, jetømete más myøja'ñombøte angui'mbamø tzajpombø Dios.

5 Y pyøjcøchonba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nøyngøsi, es como øtz nø pøjcu.

Ti'is tøyaj kojapa'tpa

6 "O'ca it tum yocsepø che'pø une y jic une'is va'njambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatzitzoco'yajcuy manba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj møjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatzøjcyøj nø'cø'mø va'cø syucsca', menostina'n toya jetse que manbase castigatzøctøj.

7 "jvøti manba isyay toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero jvøti manba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy!

8 "Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi ngoso'is mi ñøtocopya, tøcspø'ø, y patzpzø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi ñdyøjcyø tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcyø ji'n yajepø juctyøjcomo.

9 Y o'ca mi vindø'mis mi ñøtocopya, potztonbutø, y patzpzø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcyø tu'man vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatzøjcyøj metzcupyø mi vindø'mji'n infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

10 "Tzøjçay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'njambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nøjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui.

11 Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoy-ajupø pøn.

12 "¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis ñø'it byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jindi chacpa noventa y nueve cotzøjcyø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza.

13 Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'n cyøcajsøj más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am.

14 Jetsetique't tzajpom ijupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøn che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyojaji'n

15 "O'ca mi ndøvø'is mi "yacsutzøcpa, cømavø va'cø o'nøy tumgø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, manba mi it vøjø jetji'n.

16 Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nøman tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngøtzamgue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu.

17 Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'manvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

18 "Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cy'e'tpa ya'inducupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomo jana ya'inductøjapø.

19 "Mi ndzamvøjøtzøjcatyangue'tpati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpzø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Diosøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpzøn mi "va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijupø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam mi "va'ctamuse.

20 Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyngøsi, jetji'n manba it øjtzi. Jetse nøm Jesús.

21 Entonces Pedro'is cyønuc' Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø "yaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

22 Jesusis ñøjaju:

—Mi nõja'pyøjtzi que cu'yay nac usyco'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi "yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoj tyøvø

23 "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyaj jya'tzi coyosyaj-papø pøn, jetsetigüe't tzajpombø angui'nguy.

24 Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzpapø'is vøti millones peso.

25 Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomoji'n y 'yuneji'n y mumu lo que ñø'ijtipø va'cø cyoyoj jya'tze.

26 Entonces yospa pø'nis cyutçone'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjaju: "Øjtzi ø ngomi, tø toya'nø y ndøvø; manba mi ngoyojpø'i".

27 Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtocojay jya'tze y yac tzø'y libre.

28 Pero jic coyospapø tzu'nu y pya't cyoyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjcø y cyønøcø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjaju: "iTø coyoyajø lo que mi ndø ja'ndzapyase!"

29 Entonces jya'tzpapø'is cyutçone'cay cyoyospa tyøvø y vo'pa ñøjaju: "Tø toya'nøyø y manba mi ngoyojpø'jaye".

30 Pero ja tyoya'nøyø, yac somdøju hasta que cyoyojpø'pa jya'tze.

31 Cuando eyapø coyospapø tyøvø'is isyaju ti chøjcu, ñømaya'yaju y manyaju y chajmayaj cyomi ti tujcu.

32 Entonces cyomi'is vyejay yac somdøjupø'is y ñøjaju: "iMi yandzitzo-copyøte mi ngoyoyospapø'is! Øtz mi "yaj cøtocopø'jay mi ja'ndze porque vo'pa mi ndø va'ngayu.

33 Jetse sunba va'cø mi "yaj cøtococye'tøna'n mi ngoyospa tøvø jujche øtz mi "yaj cøtocoyuse".

34 Entonces cyomi qui'syca'comø'nu y 'yangui'mu va'cø cyastigatzøctøjø hasta que cyoyojque'tpa mumu lo que jya'tzpare.

35 Jetseti manba mi nchøctangue't tzajpom ijtipø ndø Janda'is o'ca ji'n mi "yaj cøtocotyam mi ndumø tzocoy aunque iyø.

19

Jesusis chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

1 Cuando tujcu jetsepø tza'mañvajcocuy, Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'cu Judea nasomo Jordán nõ'cøtumøñ ijtipø.

2 Y man pya'tyaj Jesús vøti pø'nis, y jeni Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø.

3 Entonces va'cø chøjquisyaj a ver o'ca muspa yac ondocoya, metzcuy tu'cay Fariseo'is cyønucyajque't Jesús va'cø 'yangøma'cø'isyajø. 'Yangøva'cyaju:

—¿A ver o'ca angui'mgu'is ya'inducpa va'cø jana chac yomo co'tojquis aunque ticøtoya?

4 Y Jesusis 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi jajmundzøctam tiyø ijtu jachø'yupø Diosis 'yote? Jen chamba que tzo'tzcu'yomo: "Diosis chøc pøn jayapø y yomopø".

5 Y nõmu: "Por eso pø'nis chacpa jyata y myama tyumgø'y va'cø it yomoji'n y metzcuy tumø'ajyajpa".

6 Así es que ji'ndyet metzcuy sino tumdite. Por eso pø'nis ji'n mus vye'ndzac yomo porque lo que Diosis tyumøtzøjcupøte, pø'nis ji'n mus vye'na.

7 Y fariseo'is ñøjmayaju:

—Entonces ¿por qué 'yañqui'm Moisés que o'ca pø'nis chacpa yomo, va'cø chi' co'tøjcajañvajcuy toto; y jetse muspa chacø?

⁸ Pero Jesusis 'yandzonyaju:

—Moisés mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi "yomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse.

⁹ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcøyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcaja eyapø yomøji'n, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcaja chajcupø yomøji'n, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomøji'n, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjcøchonyaj yøñ añma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchonyajø.

¹² Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyaju, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itucøtoya. I'is muspa pyøjcøchon yøñ añma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesusis cyømasa'nøyaj une

¹³ Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nøy Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønu'cyaju'is 'yune.

¹⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzø' mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵ Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'n jijnø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nøy Jesús

¹⁶ Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpøte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

¹⁷ Pero Jesusis ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ndø nøjapya: "Vøjpø mi Myaestro"? Ja it ni i vøjpø; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

¹⁸ Y mbøñga'e'is ñøjayaju:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjayaju:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsujtzø'yoyu;

¹⁹ cøna'tzøy mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi "vin mi sunbase.

²⁰ Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'no'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

²¹ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vøyø mi mumu ndiyø mi nø ijtupø. Y tumin sajtzi'yaj po-breta'mbø. Jetse manba mi ricu'aj tzajpomo. Y minø, mi tø pa'tø.

²² Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'ñu; porque ricupøna'ñete.

²³ Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyun̄syē mi n̄ojandya'mb̄ojtzi: Penapit t̄ojc̄opya ricup̄o p̄on tzajpomop̄o Dios angui'mbam̄o.

²⁴ Mi n̄ojandyangue'tp̄ojtzi que más facil va'c̄o cyot camello cop̄on acusya sutu'omo que tum ricu ji'n mañ t̄ojc̄oy angui'mbam̄o Dios.

²⁵ Cuando ñ̄otund̄ov̄o'is myañaj jetse, maya'com̄o'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

²⁶ Jesusis 'ya'manga'yaju y ñ̄ojayaju:

—P̄o'nis ji'n mus ch̄oc̄ jetse, pero Diosis aunque ti muspa ch̄oc̄o.

²⁷ Entonces Pedro'is ñ̄ojay Jesús:

—Øtz n̄o'ijta'm̄ojtzi aunque tiȳo, jen ndzajc̄ojtzi; y ȳoti n̄o mi mba'tu, ¿jujche t̄o v̄o'ajtamba ȳoti?

²⁸ Y Jesusis ñ̄ojayaju:

—Viyun̄syē mi n̄ojandya'mb̄ojtzi, jic tiempo cuando jomecotz̄oct̄ojpa mumu tiȳo, cuando øtz mumu P̄o'nis ch̄on̄ Tȳov̄o, øtz po'cspa y m̄oja'nom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi nd̄o pa'jtame, mañba mi mbyo'cstangue't macv̄ost̄ojcapȳo angui'mbap̄o'is pyo'cscu'yomo va'c̄o mi angui'mayaj̄o macv̄ost̄ojcay Israe'jlis 'yune'is 'yuneta'm v̄oti'ajyajup̄o.

²⁹ Y mumu lo que tzu'n̄ba itcu'yomo øtzc̄ot̄oya y jendi tz̄o'yajpa tȳoc, o 'yatzi' o ch̄øtz̄o, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzc̄ot̄oya tzu'n̄ba, mañba pȳojc̄och̄on̄ mosis nac más y mañba quen mumu jamac̄ot̄oya.

³⁰ Y v̄oti más covi'naj̄op̄o p̄on ȳoti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tz̄o'yaj aunque ip̄o p̄onse. Y v̄oti ni ti angui'mguy ja ñ̄o'ityaj̄op̄o'is ȳoti, jet mañba covi'naj̄o'ajyaje.

20

Yosyajpap̄o

¹ "Jujche ch̄oc̄ v̄o'nipi'is, jetse ch̄oc̄pa Diosis. Ijtuna'n̄ p̄on ñ̄o'ijtu'is yosan̄. Namdzuti tzu'n̄u mañ mye'tz coyosyajpap̄o va'c̄o ñ̄oyosyaj̄o 'yuva nipi'omo.

² Vȳo'm̄oyaju va'c̄o cyoyo'yaj̄t̄oj tum tum̄in ñ̄oyip̄o'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'c̄o mañ yosyaje uva nipi'omo.

³ Y a las nuevese'nom̄o mangue'tuti v̄o' yosan̄ plaza'omo. Jen pya'tyaj p̄on n̄o syunde'nmate'ñaju.

⁴ Y v̄o'yosa'nis ñ̄ojayaju: "Mañ yostangue'ta ø 'uva nipi'omo. Mañba mi ngoyojtam coyojo'ñ̄ombase". Y manyaju mañ yosyaje.

⁵ Jetseti ch̄ojque't panguc jamasye'nom̄o; jetseti ch̄ojque't las tressye'nom̄o.

⁶ Entonces cyomi'is mañ vȳoco'a'mv̄øjt̄z̄oc̄yajque't plaza'omo las cincose'nom̄o. Jen pya'tyaj eyap̄o ji'n n̄o yosyajup̄o y ñ̄ojayaju: "¿Ti'ajcuy jetse mi ndz̄octamba, c̄oti jama mi ndye'ndamu ji'n n̄o mi "yostamu?"

⁷ Y 'yandz̄onyaju: "Porque ni i'is ja chi'tam̄o yoscuy". Entonces v̄o'yosa'nis ñ̄ojayaju: "¿Ji'n sun mañ mi yostam ø 'uva nipi'omo? Mañba mi ngoyojtam coyojo'ñ̄ombase".

⁸ Y entonces cuando mañbana'n̄ t̄o'p̄ jama, v̄o'yosa'nis ñ̄ojay 'ya'mbap̄o'is n̄o yosyajup̄o: "Vejyaj̄o n̄o yosyajup̄o y coyo'yaj̄o vi'na j̄osi'cam yost̄ojc̄oyajup̄o, y último coyo'yaj̄o vi'na yost̄ojc̄oyajup̄o".

⁹ Entonces miñaju las cincose'nom̄o yost̄ojc̄oyajup̄o, y tumdum p̄on coyo'yaj̄o tum denario tum̄in.

¹⁰ Entonces miñajque't namdzuti yostøjçyayupø. Je'is cyomo'yaju que más manba cyoyoja'nøyajtøji. Pero jetseti coyoyajajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario.

¹¹ Cuando pyøjçochon'yaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosan.

¹² Nømyaju: "Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pondøj jama'is, y parejo coyoytandøj usyan hora yosyayupøji'n".

¹³ Y vø'yosa'nis 'yandzonu, ñøjay tumbøn: "Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi.

¹⁴ Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nøbøjtzi va'cø parejo ngoyoyjay mitzji'n tza'i yostøjçyayupøji'n.

¹⁵ Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa".

¹⁶ Jetsetete Diosmøte jøsmøta'mbø manba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø manba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejyajtøjupø, pero usyti cøpinyajtøju.

Jesusis chamgue'tu que manba yaj ca'tøji

¹⁷ Nømna'n myan Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømanyaj macvøstøjçay ñøtundøvø y ñøvejveñeyaju mientras tu'najyaju, ñøjayaju:

¹⁸ —Tzi'tam cuenta que nømdi mandam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocu'yajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjçayajø pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mguji'n; je'is manba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø.

¹⁹ Y ma'nøbø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijçayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'çay jamapit ma'nøbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰ Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'n y cyu'tcøne'çayu va'cø vya'c tum favor.

²¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nøbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøn metzcuy ø "une tu'mañ du'mañ mi sayamaje cuando mi minba va'cø 'yanguimø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ñomo, y tumø mi anna'yomo.

²² Entonces Jesusis 'yandzonu ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi "va'ctamu. ¿Muspaja mi ngøjtatyam møjaja'n toya como øtz ma'nbase nøngøti como san toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yandzon'yaj Jesús:

—Muspa ndø nøngøjtam jetsepø toya.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyu'nete mitz manba mi nøngøjtam møjaja'n doya como øtz manbase nøngøt toya como san completamenta toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i manba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaje. Pero ndø Janda Diosis manba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjøtzøjçu jic po'csçuy.

²⁴ Cuando eyapø majçay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'sayaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'çyaj más angui'mgyu.

²⁵ Pero Jesusis vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yanguimayajpa tyøvøcøsi, y myøja'ñomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø.

²⁶ Pero miltzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'n omajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse.

²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusyë.

²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesús yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

²⁹ Cuando nømna'n chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nømna'n vyityaj Jesusji'n.

³⁰ Y po'cspana'n metzcuy pøn to'tita'mbø tu'ñu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejjaju y ñøjmayaju:

—i'Øjtzø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³¹ Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejjajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—i'Øjtzø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

³² Entonces Jesús cyøte'ndzøtyaju y vyejjaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³³ Y 'yandzonyaju:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøndam ø vindøm.

³⁴ Entonces Jesús tyoya'nøtyaju; pi'quisay vyitøm y jicsyëc sø'nyaj vyitøm: y myajcøtøjçøyaj Jesús.

21

Tøjçø Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Entonces tomemna'n nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagø cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jijnø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesús va'cø chøcyaj nu'csocuy;

² ñøjajaju:

—Mañdam jijn jic tu'møn ijtupø che' cumgu'yomo. Jijn mañba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'nbø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui.

³ Y o'ca i'is ti mi ñichajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, mañba ñu'csi”, y prontoti mañba yac mañyaje.

⁴ Y jetse tujcu va'cø yac viyu'najø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

⁵ Nøjajaj Siøn gumgu'yomda'mbø:

“Mi møjja'n Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

⁶ Entonces mañyaj nu'cscuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesús.

⁷ Nømiñayaj Jesús burro 'yuneji'nbø, y cyøto'cøyaj tyucuji'n y yac poc'syaj Jesús je burro.

⁸ Y vøti pø'nis tun cyøto'cøyaj tyucuji'n, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman y tyo'cøyaj tu'ñomo.

⁹ Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø myañaju; vejjaju, nømyaju:

—i'Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! ¡Vøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøycøsi! ¡Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

¹⁰ Y cuando Jesús tøjçø Jerusalén'ñomo, mumu cumgu'yomda'mbø nømna'n vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjajaju:

—¿Iyøñ yøñø?

11 Y eyapø'is 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Yøñømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'nupø.

Jesús myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

12 Jøsi'cam tøjçøy Jesús Diosis myasandøjcomo y çøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'csucy pyatzvitu'jayajque'tu.

13 Y ñøjayaju:

—It jachøyupø Diosis 'yote: “Ø ndøc manba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nøctøjçøjatyam yøñ masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

14 Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y çømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzoçyaj Jesusis.

15 Pero pane covi'najø y 'yañmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'nomda'mbø tiyø nø çhøc Jesús y une nømna'ñ vyejangøtyaju masandøjcomo. Nømna'ñ nømyaj une: “¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yañmayajpapø'is angui'mguy qui'syca'yaju y

16 ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nø chamyaj jic une'is?

Jesús 'yandzonyaju:

—Jøø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nø ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy sañ vøjø va'cø mi "vyøngotzøcyajø.

17 Entonces Jesús chacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, mañ Betania cumgu'yomo y jin øñu.

Jesús ñøjay higo cuy que ji'n mañ tø'maje

18 Y jyo'pit namdzu nømna'ñ vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ñomo nømna'ñ 'yosu.

19 Y is higo cuy jin tu'nanvi'ni tome ijtupø y mañ mye'tzay tyøm o'ca ijtø. Pero ja pya'tay tyøm, sañ 'yayti ijtø. Por eso Jesús ñøjay higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'te!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy.

20 Y ñøtundøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nømyaju:

—¡Tan pronto tøtz ca' higo cuy!

21 Entonces Jesús ñøjayaju:

—Vyønsye mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'ñajmondyamba y ji'n mi myejtzandzocoyajtame, ji'ñ na's cuy manba mus mi yac tøztame; sino o'ca yøñ cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'ñ jeni y tøjçøy majromo”, y tzu'ñba.

22 O'ca mi "va'ñjamdamba, aunque ti mi "va'ctamba Diosçøsi, mi ñichi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

23 Después cuando tøjçøy Jesús masandøjcomo va'cø 'yañma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø anqui'mgupit jette mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

24 Y Jesús 'yandzonyaju, ñøjayaju:

—Øtz maṅba mi 'nocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzondamba, maṅba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

²⁵ ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces maṅba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi 'vya'ñjandam Juan?”

²⁶ Y o'ca tø nømba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que maṅba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'ñjamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'maṅvajcoya.

²⁷ Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

²⁸ “Pero a ver ti mi ngui'pstamba. Ijtuna'ñ tum pøn ijtu'is metzcuy 'yune. Cyømaṅ atzipø y ñøjmayu: “Ø 'une; maṅ yos yøti uva nipi'omo”.

²⁹ Une'is 'yandzøn y nømu: “¡Ji'nø sun maṅ øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, maṅ yose.

³⁰ Y eyapø 'yune cyømangue'tu, igual ñøjayu va'cø maṅ yosa. 'Yandzøn je'is ñøjayu: “Jøy, Jatay, ma'ñbøjtzi”, y ja myavø.

³¹ A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjcay jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyuṅsyø mi nøjandya'mbøjtzi; gobierno'is cyobratzøjcoyajpapø y møtzi yomo más vi'na tøjcyajpa angui'mbamø Dios que ji'n mijtzi.

³² Porque minu Juan nø'yø'opyapø miltzomda'm va'cø mi anmandyamø viyunbø tuṅ, y ja mi 'vya'ñjandamø. Pero cobratzøjcoyajpapø'is y møtzi yomo'is vya'ñjamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ngui'psvitu'tamø, ni ja mi 'vya'ñjandamø.

Coyosajpapø yatzi'ta'mbøte

³³ Ñøjacye't Jesusis:

—Cøma'nøtyam eyapø anma'yocuy. Ijtuna'ñ tum vø'nas chøjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ñø'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'ñø va'cø ñøjque'nøyø nipi.

“Y chacyaj yosajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i maṅu eyapø cumgu'yomo.

³⁴ Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejay chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchonyaj cosecha jujche maṅbase pyøc vø'ne'is.

³⁵ Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaj, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ.

³⁶ Entonces vø'nasis cyø'vejayque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

³⁷ “Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: “Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø 'une”.

³⁸ Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjmayajtøju: “Yø'nis maṅba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø”.

39 Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

40 Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti manba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis?

41 Ñøjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'nøyaj jic yatzita'mbø pøn. Manba yaj ca'yaje, y uva nipi manba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø manba'is cyove'nducyaje jtu'cam tyøm.

42 Entonces Jesusis ñøjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn gobi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba: Jjtuna'n tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø.

Pero jøsicam eyapø'is cyøpin mismo jic tza' va'cø cyota esquina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

43 Jetøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz manba mi yac tzactantøj angui'mgyu mitz mi nø'ijtatyamupø Diosis cuenta'nomo, y manba tzi'tøj angui'mgyu eyapø manba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi.

44 Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøs quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

45 Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm.

46 Por eso sunbana'n ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pøn is vya'njamyaju que Jesús tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

22

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcacuy

1 Entonces Jesusis cha'mañvajque't jujche tucnømbase Dios angui'mbamø.

Ñøjayaju:

2 —Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcuy cuando co'tøjcay 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis.

3 Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'najcu'yomo, pero ja syun miñajø.

4 Entonces cyø'vejvøjtøzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjtøzøcyajque'ta, ñøjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vanas y eyapø copøn tzangata'mbø. Mumu tiyø listo'am jtu va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcacuy”.

5 Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcayaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum mañ yose tza'yomo, tum mañ ma'a cote.

6 Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju.

7 Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejay syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyønbojay cyumgyu.

8 Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: “Listo'am mumu tiyø co'tøjcacuyøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø.

9 Yøti mañdam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejyajø va'cø min a'myaj co'tøjcacuy”.

10 Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcacuy; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømuna'n vøti co'tøjcacuyomo.

11 "Y cuando angui'mba tøjcyøya va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcyøtoya.

12 Y angui'mba'is ñøjaju: "Achø, ¿ticøtoya ja myescøyojapø co'tøjcajcyøtoya mi min yø'qui?" Y pøn ja 'yandzø'noya.

13 Entonces angui'mba'is ñøjajaj chøsi: "Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñømavø. Y a'ngom pajtzø y pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vo'e manba cyø's tyøtz maya'cu'is".

14 Porque vøti pøn vejajajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcøyoja

15 Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju jujche muspa 'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocøya va'cø mus cyøtza'møyajø.

16 Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'veyajaj ñøtundøvø møjajaj angui'mba Herodesis ñe'ji'ñ. Je'is ñøjajaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyønse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcay cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcay cuenda, ni che'pø ni møjapø.

17 Entonces por eso tøjzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcøyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

18 Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjpø pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjajaju: —¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? Yatzipø mi ngui'psocutya'm aunque vøjse mi ndø o'nømbya.

19 Tøj yac istam tumin ndø cøcøyojtambapøji'ñ.

Y yac isyaj tumin.

20 Y Jesusis ñøjajaju:

—¿I'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

21 'Yandzønyaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjajaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.

22 Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'ñ nø qui'psyaju o'ca jetse manba 'yandzønyaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

23 Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús,

24 ñøjajaju:

—Maestro, Moisesis jya'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune.

25 Pues ijttuna'ñ øjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcay yomo.

26 Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yaj.

27 Y último yomo ca'que'tuti.

28 Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is manba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

29 Pero 'yandzøn Jesusis ñøjajaju:

—Mi nguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis.

³⁰ Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyo'tøjcayjaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero manba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase.

³¹ Pero ma'nøbø ndza'manvajca'nøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñchajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu:

³² “Øjchøn Dios, va'njamyajpøjtzi Abraha'mis, y Isaajquis y Jacøjbis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.

³³ Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñmaya'jayaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

³⁴ Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbo'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo.

³⁵ Y ijtuna'n tum je'tom anma'yopyapø angui'mguji'n, je'is chøjqquis a ver o'ca yac vønbo'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayu:

³⁶ —Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngømi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n: y mi ndumø quipsocuji'n”.

³⁸ Yønømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy.

³⁹ Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi 'vin mi sunbase”.

⁴⁰ Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj coputpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocva'cpapøte i'ise 'yune Cristo

⁴¹ Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo,

⁴² Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi ngui'pstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

⁴³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbo Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

⁴⁴ Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngømi:

“Po'cs ø ndzø'na'nomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ngosopit va'cø mi ngøte'nøyajø”.

⁴⁵ Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus 'yune'ajø.

⁴⁶ Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jque't Jesús aunque tiyø.

23

Yatzizocotyambø covi'najøta'm

¹ Entonces Jesusis ñøjayaj vøti pøn ñøtundøvøji'n:

² —Myusyajpapø'is angui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj angui'mguy va'cø cha'manvacay Moisesis 'yangui'mguy.

³ Por eso mumu ti mi ñichajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje.

⁴ Pues chi'yajpa angui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzømø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonayajø ni usyi. Jetse chi'yajpa angui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje.

⁵ Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cy-omo'yajø que vøjpø pønete.

⁶ Cuando it søndzøjcyu, sunba pyo'csyaj más myøja'nombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomo.

⁷ Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'nombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestrotamete.

⁸ "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestrotam y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete.

⁹ Y ni i'ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtupø.

¹⁰ Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ngovi'najø, porque tumdi mi Ngovi'najø y Cristote.

¹¹ Y más myøja'nombø pøn mijtzmøda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm.

¹² Sunba'is myøjacøtzøc vyin ñe'cø, manba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møjaj'no'majtøji.

¹³ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi ndyøya'istame. Ji'n mi yac tøjçøyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjçøtyame, ni lo que nø tyøjçøyajju, mitz ji'n mi yac tøjçøyajje.

¹⁴ "¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'n y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnømø que mi "vyøjta'mbøte. Por eso más manba mi ngyastigatzøctandøji.

¹⁵ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Manba mi ndyøya'istame. Mi ocviytamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjcøchon mi va'njajmonguy tum pøn. Y cuando pyøjcøchonba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo manba mi myandam infierno'omo.

¹⁶ "¡Lástima mijta'm, manba mi ndyøya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti manba chøqui y nømba: "Ndza'mbøjtzi masandøjçøsi porque jetse ma'nøbø ndzøqui"; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: "Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'nba ndzøqui"; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro.

¹⁷ ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøtyøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjquis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro.

¹⁸ Y también o'ca pøn nømba: "Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøsi chamø. Pero o'ca chamba: "Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'nøbø ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø.

19 ¡Mi 'jyovinda'm y ji'n mi ngyonøctøyo'tyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjcyu, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjcyu.

20 Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtu altajromo.

21 Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo.

22 Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'cscuy y chambøjque'tpati pyo'cscuyom po'cspapø.

23 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ndyoya'istame. Mi nducpacse'nomo verbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse angui'mguy, pero usypø angui'mgutife. Jetse mi yaj copujtamba angui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'hombø angui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñø y ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'hombø angui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtu vøjpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'hombø angui'mguy.

24 Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejcyøpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'ñ ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø angui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'hombø angui'mguy ji'n mi ndzøjgay cuenda.

25 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse miltzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi ngui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya.

26 Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyo'que'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingø jetsetique't.

27 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyan quenba;

28 jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjpø pønse, pero møyay mi ngui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi angøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatzizoco'yajcuy.

29 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcøyapapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn.

30 Mi ñømdamba: "O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'nguy, ja ngotzøndamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcøyapapø".

31 Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcøyapapø, je'is mi 'yuneta'm miltzi.

32 ¡Entonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctangue't miltzi ta'nemø!

33 "¡Como tzanse mi ndzøctamba miltzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø infierno'omo.

³⁴ Jetcøtoya mi nõjandya'mbøjtzi: Ma'nba mi ngø'vejatyam cha'manvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocu'yøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapapø, vene ma'nba mi yaj ca'tame, y vene ma'nba mi ma'møtyame cruscøsi, vene ma'nba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, ma'nba mi macpø'tame cumguñamaye.

³⁵ Por eso ma'nba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjppø pøn. Mumu vøjppø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjppø pøn Abel hasta que mi "yaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi "yaj ca'tamu masandøc y altar kujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjppø pø'nis ñø'pin, ma'nba mi "yaj coja'ajtandøji.

³⁶ Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, ma'nba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjppø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'nomo.

Jesusis cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'manvajcøyajpapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'veyajupø! ¡Pero como jujche cajsyi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ntzi mi "yac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse!

³⁸ Tzøctam cuando que mi ndøc jetseti ma'nba mi ndzactam jojqupø.

³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcotzøcta'i jicø nõ minupø ndø Comi'is ñøyicøsi"; jicsye'c ma'nba mi ndø istangue'te.

24

Nøm Jesús que ma'nba jyu'mbø'yaj masandøc

¹ Tzu'n Jesús masandøjcomo y nõmna'n myaņu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa.

² Y ñøjayaj Jesusis:

—Mi nõmaya'ndamba yøn masandøc, pero viyunse mi nõjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi, mumu ma'nba ju'mbø'yaje.

Chamba que ma'nba it seña cuando yajnømba

³ Entonces man'yaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc ma'nba tuc jetse mi ndzambase. Cuando ma'nba mi mini, y cuando ma'nba yajnømi, ¿a ver tiyø seña ma'nba iti?

⁴ Y 'yandzon Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuando ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø.

⁵ Porque ø nøyngøš ma'nba miñaj vøti angøma'cø'oyajpapø, ma'nba nõmyaje: "Øjchøn Cristo". Y ma'nba 'yangøma'cøyaj vøti pøn.

⁶ Ma'nba mi mustame que nõ quipnømu, y ma'nba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi.

⁷ Porque gobiernø'is ma'nba ñøquipyaj emøcpø gobiernøji'n; y angui'mba'is ma'nba ñøquipyaj emøcpø angui'mbaji'n. Ma'nba it mõja'n yu', ma'nba it yatzica'cuy, ma'nba it nasamicscø aunque juti.

⁸ Jetse ma'nba toya'ischo'tznømi.

9 "Entonces manba mi ñuctandøji, manba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøctandøji, y manba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba aņcø, por eso jetse manba mi nģui'satyam aunque i'is.

10 Entonces sone manba nømyaje: "Mejor ji'n ma va'njame". Y manba na chi'ocu'yajyajtøji y manba na qui'sayajtøji.

11 Manba ityaj vøti cha'manvacayajpapø'is sutzcuy y vøti pøn manba 'yangøma'cøyaje.

12 Y como vøti manba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji.

13 Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, manba mi nģyotzoque.

14 Y mumu nasindumø manba tzambucstøji yøn vøjpø ote jujche tø anģu'ibase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyay mumu pø'nis aunque jutipø cumģu'yomo. Y jicsye'c manba yajnømi.

15 "Tza'manvacopapø Daniejlis jyayu que manba it na'nchanbø ma's yac tocøyu tzacyaj cumģuy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi nøctøyo y ti ndzamba—,

16 entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzøjcø'mø.

17 Tøjcøcopajcøsi ijtupø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcø y tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø.

18 Tza'ma'omo ijtupø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu' tyøcmø va'cø mye'tz tyucu.

19 Y jic jama más manba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtu'is 'yune yac tzu'tzapø.

20 Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac aņsø'ñomo o sapøjcuy jama'omo.

21 Porque jic jama manba it myøja'hombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacøpac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø.

22 O'ca Diosis ji'na'n yaj toya'iscuy, ni i ji'na'n cyotzoque; pero Diosis manba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocayaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

23 "Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: "Mi a'mø, yø'c it Cristo"; u mi va'njamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtø"; u mi va'njamdamu.

24 Porque manba miñaj aņgøma'cø'oyajpapø; manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; manba nømyaj je pønda'm: "Øjchønø tza'manvacopyapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyajø.

25 Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti manba iti.

26 Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: "Jendi it Cristo jyaijnømømø"; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'njamdamu, u mi myandamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtø tøjcomo", u mi va'njamdamu o'ca jendi ijtø.

27 Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'ñoctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pcucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

28 Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

29 "Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ngue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba micsyaje.

30 Jicsye'c manba quej tzajpomø cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyaj øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møjaj'ñ sø'ñbapø.

31 Ma'ñbø ngø'vejyaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømmøc teymøc ityajupø, manba tzu'nyaje mumu nasindumø cøyaju'cse'ñom tzap.

32 "Pero ay que va'cø mi ngønøctøytøyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it anma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'ñba 'yanman y cøvo'mba 'yajij'ñ, mi mustamba que manba tøjcyø ja'mansøn.

33 Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero manba min øjtzi.

34 Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.

35 Manba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

36 "Pero jujchøc y tiyø jama øtz manba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

37 "Como tucnømuse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'ñ Noé, jetse manbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

38 Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'ñ cyu'tyaju; nømna'ñ 'yucyaju; ijtuna'ñ co'tøjcajcy; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjcyø Noé møjapø barco'omo.

39 Y ji'na'ñ myusyaje o'ca manba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i'is ji'n nø myusu'øc o'ca manba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

40 Jicsye'c manba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum manba nømandøji, tum manba tzactøj jeni.

41 Manba ityaj metzcyu yomo nømna'ñ myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum manba ñømandøji; tum manba tzactøj jeni.

42 "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'ñba mini, øjchøn mi ndø Comi.

43 Pero qui'psminø que o'ca myuspana'ñ vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'ñ tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø.

44 Jetseti mitz jajmecøs ijtangue'ta va'cø mi ndø 'anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ngui'pstame'øc o'ca ma'ñba mini, entonces jicsye'c ma'ñbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosyajpa, it ji'n vyøjta'mbø

45 "Jujche ijtu coyospapø vøjpø y qui'psocu'yøypø, jetseti sunba va'cø mi ijtangue't mijtzi. Jetsepø pøn manba chac vø'tøjquis va'cø 'yangui'myaj coyosyajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora.

46 Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømdi chøjcu como 'yangui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø.

47 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdzajcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcøc mumu ti ñø'ijtipø.

48 Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: “Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø”.

49 Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n.

50 Pero cuando ji'n nø ñi'anjajmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui.

51 Entonces vø'tøjquis manba yaj ca' je coyospapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n. Jiñ manba vo'yaje y manba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjqe'tpa cuando mi'nbojtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

1 “Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'mguy. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcaycuy. Ño'aji'n manyaju va'cø ño'a tzonjaj pøn manbapø co'tøjcaje.

2 Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy.

3 Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra;

4 mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'n.

5 Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju.

6 Entonces como panguctzu vejnømu: “Jicø nø min pøn manbapø cøtojcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø”.

7 Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjøtzøcyaj quinque.

8 Y jovita'mbø'is ñøjayaj qui'psocu'yøyajupø: “Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a”.

9 Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzønyaju: “Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma 'jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø”.

10 Entonces mientras man juyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityaju'is gas tøjcøyaj je pønji'n co'tøjcaycuy'omo y 'yanga'myaj andyun.

11 Después usyan oracøsi miñaj manupø'is jyuyaj gas, y tøc anga'mdøjumna'n. Y ñøjayaju: “¡Señor, Señor; tø anvajcatya andyun!”

12 Pero 'yandzonba je'is ñøjapya: “Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me mijtzi”.

13 Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø 'jo'ctamba øjtzi; porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'nbo mini, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús anma'yo'ya'ñøyu, nømu:

14 —Como tum pøn oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que manba, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñøyosyajø.

15 “Y tumbøn chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tumdum pøn chi'u jujche'nom 'yanjam muspa ñøyosa.

16 Y pyøcøchoñu'is mosay mil man ñøyose, y chøjcanvajcu y ta'n majcay mil.

17 Y pyøcøchoñu'is metza mil chøjcanvajque'tu, y ta'n macsycuy mil.

18 Pero pyøjcøchoñu'is tumø mil man ñipcøvø'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

19 "Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin.

20 Entonces nu'cu pyøjcøchon'u'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nanøyu y nømu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune".

21 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi "nøyos øtz sunbase, por eso manba mi "yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcøyo y tø casøtyam parejo".

22 Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: "Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune".

23 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nøyosa. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "nøyos øtz sunbase. Por eso manba mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcøyo y tø casøtyam parejo".

24 Y mingue'tu pyøcøchon'u'is tumø mil y nømu: "Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyøn mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosan.

25 Por eso ngona'tzøjtzi y nipcøvø'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use".

26 Entonces cyomi'is ñøjayu: "Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosan.

27 Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyojtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcøchonbana'n ø ndumin 'yuneji'nbøti'am".

28 Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: "Ñø'ijtu'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ijtu'is majcay.

29 Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'nøtyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjatyoj usy ñø'ijtu'is;

30 y ji'n vyøjpo coyospapø patzpo'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz".

Mumu pøn come'tztøjpa

31 "Cuando mi'nbøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'nbo møja'n angui'mi, manba miñaj øtzji'n masanbo angeles, y ma'nbo po'cs møja'n angui'mba'is pyø'cscu'yomo.

32 Y ma'nbo vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'nanødøjqui. Y ma'nbo mbi'nanødø'p vøjpo. Ne'ti ma'nbo ngot vøjpo y ne'ti ji'n vyøjpo, como cyoquenbapø'is pyi'nanødøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu.

33 Cyotpa borrego chø'na'nømo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'nbo ngøpin pøn.

34 Como øjchøn møja'n angui'mbapø, ma'nbo "nøjayaj ø ndzøna'nømo ityajupø: "Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpo itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøtzøjcupø para mitzøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac.

35 Porque nømna'nø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'nø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy.

36 Ja itøna'nø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'nøtzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'nøtzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamu".

37 Entonces vøjta'mbø pø'nis manba nøjayaj øjtzi: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutzømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mí "yosupø, y mi

ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtzipø; y o mi ndzi'tam nø'.

³⁸ Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtipø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'ñ mi nducu porque ja mi ista'møjtzi.

³⁹ Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø".

⁴⁰ Entonces øjchøn møja'ñ angui'mbapø ma'ñbø "nøjayaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu".

⁴¹ "Entonces øtz ma'ñbø "nøjayaj ø anna'yom ityajupø: "Mi ñchu'ñdam øtzcø'mø, mi ndyocotyamupøte. Manba mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøtzjcu diabloçøtoya y je'is 'yangelesçøtoya.

⁴² Porque nømna'ñø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'ñø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'.

⁴³ Nømna'ñø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'ñ ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'ntzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'ntzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø".

⁴⁴ Entonces 'yanña'yomda'mbø'is manba 'yandzønyaje: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznømjetse mi ñømba? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtipø ji'n mi ngomusimø; ni ja mi istam jana tucu nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'ñ nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'ntzi".

⁴⁵ Entonces øtz ma'ñbø 'yandzønyaje: "Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøtyamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta".

⁴⁶ Y jic pøn manba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjppø pøn manba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

1 Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

2 —Mi mustambati que metza jamacøø manba sø'najyaj pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

3 Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'ñombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'ñombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás.

4 Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø.

5 Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'nateyjaje.

Yomo'is cyøtjtojaj Jesús perfumeji'ñ

6 Entonces cuando ijuna'ñ Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'ñ vi'na.

7 Mientras que jendi ijtu, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyojapø.

Y mientras que Jesús po'csuna'n mesacø'mø, yomo'is cyøtijtøjay cyopac per-fumeji'n.

8 Pero cuando Jesusis ñøtundøvø'is isyaju ti chøjcay Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume?

9 O'cana'n ja titpø'ø, muspana'n ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'n tumin pobre.

10 Cuando Jesusis myusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjpø ti chøjcu øtzcøtoya.

11 Porque pobre mumu jama mitzji'n ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'nda'm.

12 Porque cuando øtijtøjay øjtzi perfumeji'n, jetse chøjcu va'cø vyøjtøzc ø ngonña va'cø niptøjø.

13 Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøñ vøjpø ote aunque nasindumø, jetseti mañba tzambotyøjqe't ti chøc yøñ yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

14 Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote mañ 'yo'nøyaje pane covi'najø.

15 Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyoyaj Judas treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús.

16 Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcänbajcuy

17 Entonces je jama cuando tzo'tz sø'najcuy cuando cyø'syajpa ja pyonønápø pan, ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut mañba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søñ gu'tcuy?

18 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañdyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom mañdyamø, y nøjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø "høra. Mi ndøcmø ma'nba "vi'ctam pascua søñ gutcuy ø nøndundøvøji'n”.

19 Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj ñøtundøvø'is. Jen cy-omeque'ajyaj cu'tcuy pascua sø'ngøtoya.

20 Y cuando tzu'i'ajnømu, jendina'n po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvøji'n.

21 Mientras nømna'n vi'cänbacyaju, ñøjayaj Jesusis:

—Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, mijtzomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

22 Entonces maya'coñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Ngomi, ¿ji'nat ndøvø nø mi ndzamu que øtz mañba mi ndzi'ocu'yaje?

23 Y 'yañdzonyaj Jesusis ñøjayaju:

—Tumø ñunbapø'is pañ øtzji'n tumbø pulatu'omo, je'is ma'nba ø tzi'ocuyaje.

24 Viyunse como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'nbo'ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø. Pero lástima jic pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje porque mañba is toya. Mastina'n vøjø jic pøn o'ca ja pyø'najøna'n.

25 Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ¿ji'nat øjtzi ma'nbø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Jø'ø, miltzete.

²⁶ Mientras que nømnā'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøñ øjchøn sis.

²⁷ Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'ñ ve'ndam mumu pøn parejo.

²⁸ Porque yøñ vino øjchøn nø'mbin. Ø nø'mbin señate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nø'mbin manba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocoyajajøtj cyoja.

²⁹ Mi nøjandyamba miltzi que ji'n majtøc ma ndø'ne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'nbø ndo'ñvøjøtzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nømi que ji'ñ ispøc Jesús

³⁰ Entonces vañaj tum vane y después tzu'nyaju manyaj Olivo cotzøjcøsi.

³¹ Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøñ mismo tzu'cøsi manba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømu: “Ma'ñba "yaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego manba poytocoyaje”.

³² Pero después cuando visa'pa øjtzi, manba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz manba mandyam jøsi'jcam.

³³ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunse nø mi ndzajmayu que antes que vejpa ngaylu yøñ tzu'cøsi, tu'cañac manba mi ñømi que ji'ñ mi ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nømyaj mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

³⁶ Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñøtundøvøji'ñ tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemani, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'nbø øtz mas jojmo; ma'nbø o'nøy Dios.

³⁷ Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is.

³⁸ Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzøtoya.

³⁹ Entonces Jesús ma'ñanøcyce't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nømu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøñ toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

⁴⁰ Y vitu'u ityajumø ñøtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøñ miltzi.

⁴¹ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'tamø. Viyunsye mi ndzocoyomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mo-chita'mbøte.

⁴² Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

⁴³ Y vituque'tu, y ønupøti pyatyajque'tu ñøtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is.

⁴⁴ Y chacyaju, jĩndi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ.

⁴⁵ Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Øndyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøjtøjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo.

⁴⁶ Te'nchu'ndama'am va'cø tø mañdamø. Jicø nøm min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴⁷ Y jetsetoc nø ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñøtundøvøque't. Jesusis ñøtundøvø ta'ñaj doce Judasji'ñ. Y Judasji'ñ miñajque't vøtipøn espadaji'ñ y cuji'ñ, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju.

⁴⁸ Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nømnu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

⁴⁹ Y cuando nu'c Judas, entonces viyun mañ Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjayu:

—Tøvøy, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

⁵¹ Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jayu.

⁵² Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyo mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyajpapø espadaji'ñ, mismo espadaji'ñ ma yaj ca'tøjque't ñe'cø.

⁵³ Mi mustambati que øtz muspana'n "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'nøjtzi.

⁵⁴ Pero o'ca jetse, ji'na'n tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

⁵⁵ Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuji'ñ siendo øtz ji'ndyechøñ nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'n po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti.

⁵⁶ Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'naj lo que jyayajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'jayu.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

⁵⁷ Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'n ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y Israel pø'nis chambønda'm.

⁵⁸ Y Pedro'is mañ pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyøyu y po'cs coyosyajpapø'ji'ñ. Mañ a'm a ver jujche ma tuc Jesusis.

⁵⁹ Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'n jujche muspa cyøsuvtzøyajø Jesús. Sunbana'n cyojacøtzøjcyajø va'cø yaj ca'yajø.

⁶⁰ Aunque nu'cyaj vøti cyøsuɟtʂøyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsuɟtʂøyajupø'is.

⁶¹ Y nømyaju.

—Yøŋ jetse nømu: “øtz muspa ʔju'mbø yøŋ masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjøtʂøcø”.

⁶² Entonces te'nchu'nu más myøja'nombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yaŋdzo'noye? ¿Jujche mi andzo'noyya que jujche mi ngyøtza'møyajaju?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'nombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi angui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøycøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyuŋsyø miɟtzete Cristo Diosis cyø'vejujø.

⁶⁴ Jesusis 'yaŋdzoŋu:

—Øjchøŋø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam maŋba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøŋ Tyøvø po'csupø pømi'øypø Diosji'n parejo va'cø angui'mdamø, y maŋba mi ndø istangu'e't tzajpacujqui o'nacøsi nø minupø.

⁶⁵ Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøŋ pø'nis cyø'o'nøyy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya maŋba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøyy Dios.

⁶⁶ ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yaŋdzoŋyajaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

⁶⁷ Entonces vyi'nøc tzuøyajaju y chaŋyajaju. Eyapø'is vyi'nøctza'nøyyaju.

⁶⁸ Y ñøjayaju:

—O'ca miɟtzete Cristo, tø tzajmay i'is mi nchaŋu.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

⁶⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønu'c Pedro tum coyomo'is y ñøjayaju:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'n nømnna'n mi "vyijtu.

⁷⁰ Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyi'nandøjqqui nømu:

—Ji'n ø musi ti nø mi ndzamu.

⁷¹ Y Pedro maŋ andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jin̄di te'ñaj vene:

—Yøŋ pøŋ también vit Jesusji'n, jic Nazarejtombø pøŋji'n.

⁷² Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømoø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøŋ.

⁷³ Y usyaŋ horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyuŋsyø mitz jicji'nbøte, porque mismo jetseti mi ondeque't.

⁷⁴ Entonces Pedro yach onu y chambøjcacye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøŋ.

Jicsye'c vej ngaylu.

⁷⁵ Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, maŋba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

1 Y sò'nbò'nòmu'cam, mumu pane covi'najò'is y Israel pò'nomda'mbò tzambò'nis qui'pscòpo'yaju jujche va'cò yaj ca'yaj Jesús.

2 Y myo'csyaju jetse ñòman'yaju va'cò chi'ocuyaj Poncio Pilatocòsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

3 Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupò'is, que manba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyòman'yaj pane covi'najò y tzambònda'm va'cò man chacvitu'i treinta platapò tumin.

4 Ñòjayaju:

—Cojapa'tòjtzi porque ndzi'ocuyaj òjtzi ja cyojapa'tòpò pòn va'cò cya'ò.

Pero je'is ñòjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam òjtzi ti mi ndzòjcu. Mitzcòspòti.

5 Y Judasis pyatzajpò'u tzajcu tumin jen masandòjcomo, tzu'n jeni, man jyò'mga' vyin.

6 Y pi'nandò'pyaj tumin pane covi'najò'is, y nòmyaju:

—It ley va'cò jana ndò tumòcot yòñ tumin masandòc tuminji'n porque pò'nise ñò'pin goyoja.

7 Por eso qui'pscòpoyaju va'cò jyujyayaj nas ñòyi'ajupò'is tzica tzòcpapò'is ñas; jin va'cò ñipyaj emòc tzu'nbpò viti.

8 Jetcòtoya cyòjtayaj ñòyi jeni Nò'pin Nas, y jetse ñòyi hasta yòti.

9 Y jetse tujcu lo que chamuse tza'mañvajcopyapò Jeremiasis cuando nòmu: “Y pyòcyaj treinta platapò tumin, porque vyò'mòyaj Israel pò'nis va'cò cyoyoyajò je'nche'nomo va'cò cya' je pòn.

10 Y je tuminji'n jyujyayaj tzica tzòcpapò'is ñas, porque jetse tzajma'yòjtzi ndò Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandòjqui

11 Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris vyi'nandòjqui. Y je'is 'yangòva'cu: —¿Mijtòmate Israel pò'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzònu:

—Òjchòñò nòmdi mi ndzamuse.

12 Y cuando pane covi'najò'is y tzambò'nis cyòtza'mòyaju, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamò.

13 Entonces Pilato'is ñòjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyòtza'mòyajpa mumu ticòsi?

14 Pero Jesús ni jujche ja 'yandzò'noya. Jetcòtoya ñòmaya'comò'nu gobernadojris ticòtoya ja 'yandzova.

Cyò'angui'mòyaju Jesús va'cò yaj ca'yajò

15 Pero tumdu m pascua sò'nomo syombò'pana'n tum preso gobernadojris lo que jutipò syuñajpana'n vòti pò'nis va'cò syombò'tòjò.

16 Jicsye'c ijtuna'n tum pòn preso'omo ñòyipò'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete.

17 Y cuando jendina'n ityaj tumò'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipò sunba miltzi va' ò sombò'ò, Barrabás, o Jesús ñòjayajpapò Cristo?

18 Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pò'nis.

19 Y mientras Pilato jendina'n po'cs angui'mgu'yomo, cyò'vejay ote ñe yomo'is, ñòjayu: “U mi ndzòjcaj ni ti jic pòn ja itò'is cyòja, porque tzu'yi vòti toya'isòjtzi napasyi'omo porque jic pòn nambasyi'ò'yòjtzi”.

20 Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombø'tøj Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø.

21 Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøñ metzcuy pøñø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombø'ø?

Y nømyaju:

—Sombø' Barrabás.

22 Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøñ Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yøñø?

Y 'yandzønyaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

23 Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejangøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

24 Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømjnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyoja, y nømu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøñ vøjrpø pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

25 'Yandzønyaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

26 Entonces Pilato'is syombø'u Barrabás y yac nacstochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

27 Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vyejtu'myaj mumu soldado y cyotyaj cujcomo Jesús.

28 Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju.

29 Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nandø cyø'omo cyøjtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nandøjqui, cyøsjcøyajaju va'cø qui'tzcu'ajyajø. Ñøjayajpana'ñ:

—¡Viva Israel pø'nis 'yangui'mba!

30 Y cyøtzujøyajpana'ñ, y pyøjcayaj cyø'ombø cuy y jetji'ñ jyo'tznacsnacsvøyajpana'ñ cyopajcøsi.

31 Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces ñømanyajaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj cruzcøsi Jesús

32 Cuando nømna'ñ myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajñay Jesusis cruz.

33 Y nu'cyaj ñøjayajpamø Gólgota, que sunba ñømo: Cyø'cøpacmo.

34 Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'ñ va'cø tyo'na. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'na.

35 Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzcøsi, y después cyøsjayaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyuñaju tza'mañvajcopyapø'is chamuse, nømu: “Vye'nbo'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsjayaj ø nducu”.

36 Entonces jen añbocsyaju, va'cø cyoqueñajø.

37 Y mya'møyaj tabla cruzcøsi Jesusis cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nømu: “Yøñete Jesús, Israel pø'nis myøja'ñ Angui'mbata'm”.

38 Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzcøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'nomo, y tum 'yanña'yomo.

39 Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju.

40 Nømyaju:

—O'ca muspa mi 'ju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjtøzcø, y mi "vin ji'n mus mi "yaj cotzoca. O'ca miytzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzcøsi.

41 Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n anma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'ñ:

42 —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, ¿ti'ajcuy ji'n myø'n cruzcøsi yøti? O'ca mø'nbanan'ñ cruzcøsi, ndø va'njamdambana'ñ.

43 Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, ¿ticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: "Øtz Diosis chø 'Yune".

44 Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'n ityajupø ma'møyajtøj cruzcøsi.

Ca'u Jesús

45 Entonces panguc jamase'nomo pi'tzø'ajnømu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'ñbø'nønøgue'te.

46 Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømo, tø nømba: Øjtzø mi Dios, øjtzø mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpø'utzajcu?

47 Y vene'anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju:

—Yø'nis nø vyejay Elías.

48 Jicsye'c pochun'ñ tumbøn man mye'tz tzoja, ñunø vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjayu capeji'ñ Jesusis 'yannaca'omo va'cø cyømu'cø.

49 Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

50 Pero Jesús pømi vejvøjtøzøjcu y yac man 'yespiritu, ca'u.

51 Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cucpo'tujcu; møji po'tzu'ñ, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'.

52 Y anvacyaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'njajmoyajpapø pø'nis cyønna oyupø'm ca'yaje.

53 Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjçøyaj masanbø Jerusalén gungu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

54 Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'nna'ñ nø cyoqueñaju'is, cuando anjamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'ñ na'tze'is, nømyaju:

—Viyunø yøn pøn Diosise 'yune.

55 Y jendina'ñ ityaj sone yomo ya'itina'ñ cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'ñ pya'tyaj Jesús desde que tzu'ñ Galilea nasomo y o cyotzonyaj Jesús.

56 Y je'tom ityajuna'ñ María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'ñ itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

57 Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombøna'ñete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtunðvøque't.

58 Je'is cyønuc Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mgu'y va'cø vya'ctzi'ayaj cyønña.

59 Y Jose'is man pyøc je cyønna y myojnayu popo sabana'omo.

⁶⁰ Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtoju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyonna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'ñ y manyaju.

⁶¹ Y jena'ñ po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yanbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

⁶² Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcyuy jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø man 'yo'nøyaj Pilato.

⁶³ Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”.

⁶⁴ Por eso jetcøtoya tzi' angui'nguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana man ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam manba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'ñ, más peor jetsena'ñ tø tuca que vi'nase.

⁶⁵ Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse asegu-ratzøctamø mi muspa'csye'ñomo.

⁶⁶ Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza'anga'mupøji'ñ y jen chacyaj manba'is cyoqueñaje.

28

Visa Jesús

¹ Entonces cøjtu'cam sa'pøjcyuy jama, cuando manba'cam sø'ñbønømi semana tzo'tzcyuy jama, man 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Mariaji'ñ.

² Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tzajpom tzu'nupø, y tzatøjcombø tza' píticajpø'jayu angelesis y jet cøpo'csøyu.

³ Rayu'is ñe'mase, jetse pømi sø'ñ angeles; y tzojasena'ñ popo tyucu.

⁴ Y søtøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

⁵ Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi.

⁶ Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi.

⁷ Mandam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is manba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin manba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

⁸ Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomø'ñaju. Poyuc manyaju va'cø man chajmayaj ñøtundøvø.

⁹ Mientras nømna'ñ myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿ⁿVyøjta'mdija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpøjcayaj cyoso.

¹⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'ñbø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

¹¹ Pero mientras n̄mna'n̄ myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzat̄c, mañ chajmayaj pane covi'naj̄o mumu ti tyujcuse.

¹² Entonces tu'myaj pane covi'naj̄o tzamb̄onji'n̄da'm y jen qui'psc̄opoyaju juiche v̄oj ch̄ocyaj̄o. Y chi'yaj soldado v̄oti tumin va'c̄o syuchaj̄o.

¹³ Y ñ̄ojayaju:

—Ȳo'cse n̄mdam̄o: “Mindamu je'is ñ̄otund̄ov̄o tzu'c̄osi y nu'mn̄omanyaj cyon̄ña, òndamu'cse'ñomdi'tzi”.

¹⁴ Jetse n̄mdam̄o, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'ñb̄o ndzambasenchaqueque va'ca jana mi n̄gyastigatz̄ctam̄o.

¹⁵ Y jetse soldado'is pȳojc̄ochon̄yaj tumin; y como chajmayuse, jetse ch̄ocyaju. N̄omyaju que ñ̄otund̄ov̄o'is ñ̄u'mn̄omanyaj cyon̄ña. Y jetsep̄o tzame tzamd̄ojpa Israel p̄o'nomo hasta como ȳotise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñ̄otund̄ov̄o

¹⁶ Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñ̄otund̄ov̄o manyaj Galilea nasomo tum cotz̄ojc̄osi. Porque chajmayaju Jesusis que jin̄ mañba na ñ̄ojo'cyajt̄oji.

¹⁷ Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mb̄o metzandzoco'yajyaju. Vya'n̄jamyajto'pa, jana vya'n̄jamyajto'a.

¹⁸ Entonces Jesusis cȳonu'cyaju y ñ̄ojmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi't̄oj̄ òjtzi tzajpomo y aunque jutp̄o cumgu'yomo.

¹⁹ Jetc̄otoya mandam̄o, tzajmatyam aunque jutp̄o p̄on aunque jutp̄o cumgu'yomo va'c̄o 'yan̄mayaj òjtz̄oc̄o'm̄o. Yac n̄o'ȳotyam̄o nd̄o Janda'is ñ̄oyic̄osi, y òjch̄on̄ 'Yune, ò n̄oyinḡosi: y Masanb̄o Espiritu Santo'is ñ̄oyi'c̄osi.

²⁰ Y tzajmatyam̄o va'c̄o cyo'anjamyaj̄o mumu òtz mi angui'mdambase. Y mustam̄o que òtz itpa mitzji'n̄dam mumu jama hasta que yajn̄omba. Òtz ji'n̄o mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'manvac Diosis 'yote

¹ Ma'ñbø ndzam vøjpø ote. Ma'ñbø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune.

² Ijtu jachø'yupø tza'manvajcopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ngø'vejpejtzi nu'cscuy ñøminbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtøzøjcuse, je'is manba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøš va'cø mi mbyøjçøchøn'yajø.

³ Nø vyejnøm tza'momo ni i ja ityømo, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tuñ cuando manba min møj'a'ñ anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi”.

⁴ Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jiñ nø'yø'yoyu ni i ja ityømo. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj çøtocojayaj cyoja Diosis.

⁵ Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'ñ aju, y cyu'tpana'ñ tzinu.

⁷ Jua'nis chajmayaj pøn'da'm ñøjmayaju:

—Jøsi'cam manba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'csocuy jicø møj'a'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi.

⁸ Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'ñ, pero manbapø mini, je'is manba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Nø'yøy Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'ñu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anjajmba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yøy Jesús ijtumø nø'ñøyipø'is Jordán.

¹⁰ Cuando nømna'ñ pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap anvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøš nu'cu.

¹¹ Y myan ote tzajpombø nø ñømupø:

—Mijtzi øjtze mi "Une sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangøma'cø'is Jesús

¹² Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñøman Jesús jya'itnømo'mø.

¹³ Y jiñ it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangømacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'ñ y anjelesis cyotzon'yaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

¹⁴ Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesús man chajmayaj vøjpø ote, man chajmayaje jujche angui'mbase Dios.

¹⁵ Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero manba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'ñjamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

16 Jesús nòmna'n vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'n. Nòmna'n cyoque nucyaju, porque jeteme yoscuy.

17 Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzçømø. Porque øtz jetse mañba mi 'yac yostame.

18 Y pronto chacyaj 'yataraya y mañ pya'tyaj Jesús.

19 Ulya'nomdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaju nòmna'n pya'jna'cyaju 'yataraya.

20 Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedeó, y mañ pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'n.

Pøn ñøc'ijtøypø yatzipø espiritu'is

21 Y nu'cyaj Capernaum gungu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjçø Jesús cyonocsyajpamø y aña'ma'yocho'tzu.

22 Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yaña'ma'yocuy porque aña'ma'yopyana'n como que ñø'ijtuse aña'ngui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c aña'ma'yoyajpase.

23 Cyonocsyajpamø ijtuna'n tum pøn ñø'ijtupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjaju Jesús:

24 —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

25 Y Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y ñøjaju:

—¡Vøñbø'ø; tzac je pøn!

26 Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo.

27 Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøñ yøñø? ¿Tiyø aña'ma'yocuy jomepø? ¡Yø'nis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myay yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

28 Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzojçay Pedro'is myo'ot mama

29 Jicsye'c putyaju jut cyonocsyajpamø, y tøjçøyaj Jesús Simón y Andresis tøjçcomda'm; y Jacobo y Juan tøjçøyajque'tu.

30 Pero Simo'nis myo'ot mama øñuna'n, nòmna'n ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte.

31 Y Jesusis cyøman tome, ñujçay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'n tzu'ñu mañ chøctzo'tz yoscuy.

Jesús yac tzoc sone ca'eta'mbø

32 Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'cañdøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtøyajupø yatzi'ajcu'is.

33 Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myaju aña'nyungø'mø.

34 Y Jesusis yac tzoçyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espiritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesusis chamgøpo' yote Galilea nasomo

³⁵ Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'ñ sa' Jesús y tzu'ñu y mañu jya'ijnømømø, man'yo'nøy Dios.

³⁶ Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'ñ mañ mye'chaj Jesús jut mañu.

³⁷ Cuando pya'tyaju, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju.

³⁸ Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

³⁹ Jesús vjtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzita'mbø espiritu.

Jesusis yac tzoc yach putzi'øyupø

⁴⁰ Jesús tyo'møy yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayaju: —Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

⁴¹ Y Jesusis tyoya'ñøyu y pi'quisay cyø'ji'ñ y ñøjayaju:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi "yac tzocpøjtzi.

⁴² Cuando jetse ñøjayaju, jicsye'cti chac ca'cu'is.

⁴³ Entonces Jesusis 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayaju:

⁴⁴ —Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi "vin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse mañba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

⁴⁵ Pero pø'nis mañ chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjcøy ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'ñ syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømømø. Minbana'ñ 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

2

Jesusis yac tzoc yacsyupø pøn

¹ Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjcøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo.

² Jicsye'cti tu'myajaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjcøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesusis cha'mañvac vøjppø ote.

³ Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøn'a'ñete. Macsyañbønø'is cyapnønu'cyaju.

⁴ Pero como vøtina'ñ ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjcøcopac ijtumø Jesús. 'Yañvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yønguji'ñ.

⁵ Cuando Jesusis is jujche nø vya'ñjamyaju, ñøjayaju ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

⁶ Ijtyajuna'ñ jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo:

⁷ “¿Ticøtoya jacsque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino que único Diosis myuspa”.

⁸ Pero Jesusis ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm?

⁹ ¿A ver ti más omba nømø; o va'cø ndø nøjay ca'epø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ”, o va'cø ndø nøjayø: “Te'nchu'ñø, pøc mi ønguy, y ca'nbø'ø”?

¹⁰ Pero mañba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø "yaj cøtocojay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

11 —Øtz mi nøj'a'mbyøjtzi: Te'nchu'nø, pøc mi ønguy y mañ mi ndøcmø.

12 Jicsye'cti te'nchu'ñu, pingøtøjcø'y'yoñguy y tzu'ñu, mañu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju: —Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesusis vyejay Leví

13 Jøsi'cam manque't Jesús majrañvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesusis 'yanmayaju.

14 Entonces Jesús nømna'n cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'n po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'ñajø.

Leví te'nchu'ñu, mañ pya'te.

15 Tujcu que Jesús po'csuna'n Levi'is tyøjcomo y nømna'n vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusi'n y ñøtundøvøji'n. Porque sone ityaj cojapønda'm mañba'is pya'tyaj Jesús.

16 Y añmasyajyapapø'is angui'mguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaj que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapøñji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Jutzpøn yønø que mi Maestrotam cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyajpapøji'n y eyata'mbø cojapøñji'n?

17 Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø "vejajajø ja ityajpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø "vejajajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctojsis yac tzu'ñapya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'ñapya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'njajmocucyøtoyø

18 Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'njajmocucyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanmayajpapø y fariseo'is 'yanmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

19 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejajajtøjupø co'tøjcaycu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'n ijtum.

20 Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'natyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejajajtøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'n, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'ndøjppøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

21 Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijtzanji'n. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa.

22 También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspa y tzitzpa naca, y parejo tocøpaya uva'is ñø' cojtocuyi'n. Sino jomepø nacapø cojtocuyomo ndø cojtapya nømdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø añma'yocuy.)

Añmayajpapø'is iyucyaj trigo sapøcuy jama'omo

²³ Tum sapøjcu y jama'omo nømna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nømna'n tyu'najyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjca yaj trigo'is tyøm.

²⁴ Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcu y nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it angui'mgu y jana ndø tzøc jetse sapøjcu y jama'omo.

²⁵ Y Jesús ñøjayaju:

—¿Será que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcu Davijdis?

²⁶ Cuando ijtuna'n pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjcy David Diosis tyøjcu como cuando ja ityøna'n cyu'tcu y nømna'n 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'n pan cyømasa'nøyupø y chajcupø masandøjcu. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'n ityajupø. Pero namas pane'sna'n muspa cyø's jetsepø pan.

²⁷ Y Jesús ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcu y jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyø'anjamba jama.

²⁸ Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcø sapøjcu y jama'omo.

3

Tzojcu tøjtzupø'is cyø'

¹ Entonces Jesús tøjcyø't conocscuy tøjcu. Jena'n it pøn tøjtzupø'is cyø'.

² 'Yenemigo'is cyø'isøyajpana'n Jesús a ver o'ca yac tzojana'n sapøjcu y jama'omo. O'ca ispa yac tzojcu, manbana'n cyø'tza'møyaje.

³ Y Jesús ñøjayu tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcu.

⁴ Y Jesús 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcu y jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpø tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju.

⁵ Jesús 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'n sun cyønøctøyøyajø. Entonces Jesús ñøjayu ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se.

⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y man pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is.

⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesús, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Man cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis.

⁹ Y Jesús ñøjayaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjcy Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyø'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascø's ityajupø.

10 Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'ñ tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa.

11 Cuando yatzipø espiritu'is isyaj Jesús, cunjeyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtžømete Diosis 'Yune!

12 Y Jesusis 'yøjnayaju 'yangui'myaj yatzipø espiritu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apostoles

13 Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vyejayaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø.

14 Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjcaj pøn va'cø ityajø ñe'c'ji'ñ. Y jicta'm manba cyø'vejyaje va'cø man cha'manvajcøyajø.

15 Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mgyu va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espiritu.

16 Yønda'mete macvøstøjcaj Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro.

17 Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'ñøcuy.

18 Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm;

19 y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøñ Judas chi'ocu'yajupø'is Jesús 'yene-migo'is cyø'om.

Cyøtza'møyaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjçøyaj tøjcomo ñøtundøvøji'ñ.

20 Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'ñ mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu añcø.

21 Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømanyaj Jesús emøc. Nømyajpana'ñ que jyovi'ajuna'ñ.

22 Y anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzoñu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'ñ Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

23 Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'manvacø; ñøjayaju:

—¿Jutznøm manba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin?

24 O'ca tumbø cumgupyøn quipyajpa ne'como, tocøpya itcuy.

25 Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, tocøcye'tpati itcutya'm.

26 Y oca Satanásis ñøquipyajpana'ñ ñu'cscuy, ji'na'ñ mus it'i'na, yajpana'ñ 'yangui'mgyu.

27 "O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcaj lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

28 Viyunŷye mi nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojayajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios.

29 Pero cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n man cyøtocoj cyøjapit, sino que cyøjate mumu jamacøtoya.

³⁰ Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

³¹ Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ngomo, y cyøvejajaju ote va'cø minø.

³² Y 'yanbocsyajuna'n Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi mungui a'ngomo ityaju y nø mi mye'chaju.

³³ Pero Jesusis 'yandzonu, ñøjayaju:

—Manba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø mungui.

³⁴ Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyo'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jejt'a'mete ø mama y ø mungui.

³⁵ Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jejt'a'mete ø munguita'm y ø mamanda'm.

4

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømbuj

¹ Entonces anma'yocho'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju ançø, tøjçøy Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya.

² Y Jesusis cham historiaji'n vøti co'ma angui'mocuy ñøjayaju:

³—Mandam yønø. Ijtuna'n tum pøn man'u'is vyic tømbuj nas tajcøpucsi'omo.

⁴ Y cuando nømna'n vyijcu, tum nivoya quec tu'ño, y miñaju paloma y jyu'cyaju.

⁵ Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'n tinding.

⁶ Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjçøy vyatzi jojmo.

⁷ Y tum nivoya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tø'maje.

⁸ Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tø'maju vøjø. Vene'csye'no mo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'no mo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'no mo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nø'ijtamuis mi ngoji va'cø mi manø, cøma'nøyo.

Ticøtoya cham historia Jesusis

¹⁰ Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjçay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nø chamu.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mgyu.

¹² Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctøyo'yajø; ni va'cø jana yaj cøtocejajajtø cyoja.

Jesusis cha'manvac tømbo anma'yocyuy

¹³ Y Jesusis ñøjmajaju:

—¿O'ca ji'n mi ngønøctøytøtyam yøn anma'yocuy, jujche manba mi ngyønøctøytøtyam mumu eyata'mbø anma'yocuy?

¹⁴ Jujche pø'nis pyunba tøm̄bu, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote.

¹⁵ Como vene tøm̄bu quejcu tu'nomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo.

¹⁶ Y como vene tøm̄bu quec ijtumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjcøchonayajpa casøpya.

¹⁷ Y como tøm̄bu ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzçø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jøjmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanjajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta.

¹⁸ Y como vene tøm̄bu quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote.

¹⁹ Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riquesa'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tøm̄bu'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møyo; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø.

²⁰ Pero como eyapø tøm̄bu quec vøjpø nasomo y tøm̄maju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjcøchonayajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'nomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesús cha'manvac tiyete no'asepø

²¹ Y ñøjmayajque't Jesús:

—Ji'ndø nømindam no'a va'cø ndø cømucsøy tzicaji'n, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino no'a manba ndø nømindame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'ñ suñi.

²² Jetsetique't ja it ni ti anma'yocuy nu'm dzamøjupø que ji'n manbapø mustøji.

²³ O'ca it mi ngoji, cøma'nøtyamø.

²⁴ Y Jesús ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'nomo mi ndzøjcapya cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'nomo Diosis manba mi ñichi'anøyi qui'psocuy.

²⁵ O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas manba mi ñichi'anøyi; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis manba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijtupø.

Jujche napyä tøm̄bu y ye'nba

²⁶ Y Jesús nømu:

—Ma'nbø mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yangui'mgyu: Jujche pø'nis pyunba tøm̄bu nascøsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't.

²⁷ Cuando después nijpujcam, pøn ønba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tøm̄bu napyä y ye'nba y pø'nis ji'n myusi jujche Diosis yac ye'nba y yac itpa.

²⁸ Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam po'pa, y jøsi'jcam møjajajpa tyøm.

²⁹ Y cuando cønba, entonces pøn tzu'nyajpa va'cø man tyucyajø porque nu'cu'came jyama.

³⁰ Y Jesús nømu:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yangui'mgyu. Jetse ma'ñbø mi ndzajmatyame.

³¹ Como mostaza tømbu ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yangui'mgyu. Mostaza tømbu masti nama que ji'n aunque jutipø tømbu ndø nijpapø nascøsi.

³² Pero cuando ndø nijpa, ye'ñba y mas møjaja'ajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa møjapø 'yanman. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyømøngø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

³³ Jetse sone co'ma anma'yocyuy cham Jesusis va'cø 'yanmayajø Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'ñomo cyønøctyøyyajø pø'nista'm.

³⁴ Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø anmayø jujche Diosis 'yangui'mgyusye. Pero ne'ti ñøtundøvøji'ñ cha'mañajcayajpana'ñ mumu va'cø cyønøctyøyyajø.

Jesusis yac poyanej sava

³⁵ Mismo jama cuando tza'i'ajnømu'c, Jesusis ñøjajaj ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'man.

³⁶ Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn, y ñømānyaj Jesús barco'om jitungø'omna'ñ. Y eyata'mbø barco manyajque'tuti.

³⁷ Y joviti min poycho'tz pømipø sava, y barco'omo tyapstøjcyø nø' hasta que tas barco.

³⁸ Jesús onuna'ñ tønøscøsi barco tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestro! ¿Ji'nø mi ndzøjcyay cuenta aunque manba'am tø ca'tame?

³⁹ Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vønneyø!

Y vøngajpø sava, y vøngønecnømu.

⁴⁰ Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi 'vya'ñajmondyame?

⁴¹ Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyøna'tzøyajpa.

5

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtøyupø yatzi'ajcu'is

¹ Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møn.

² Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønu'c tum pø'nis lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtøyupø. Je pøn tzu'ñ ñijpoñømbamø.

³ Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'ñ.

⁴ Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'ñ cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvøyu tzacpa, y ni i'sna'ñ ji'n mus ya'inducø.

⁵ Y vitpana'ñ tumdum jama chu'ji'ñ jamaji'ñ. Opyana'ñ cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'ñ y yajpana'ñ vyin tza'ji'ñ.

⁶ Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'nis y cyutcøne'cayü.

⁷ Y pømi veju, ñøjaju:

—¿Ti mi sunba øtzji'ñ, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nanðøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcyay ni tiyø.

⁸ Jetse ñøjaju porque Jesusis ñøjayumna'ñ yatzi'ajcuy:

—¡Tzac je pøn!

⁹ Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjaju:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzonu, ñøjayu:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'ñø.

10 Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejyay eyapø nasomo.

11 Ijtuna'ñ vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi.

12 Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjayaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjçøtyam je'tomda'm.

13 Entonces Jesusis chi'yaj permiso. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjçøyay yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetza'omo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'ñ sone yoya como dos milsy'e'nomo.

14 Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Man cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y man cyøque'nøyaje.

15 Y cyømiñaju Jesús y is pø'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtøyapøna'ñ yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju.

16 Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtøyajupøna'ñ yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyay yoya.

17 Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'ñø ñe' ñasomda'm.

18 Cuando nømna'ñ tøjçøy Jesús barco'omo, min pøn nøc'ijtøyajupøna'ñ yatzi'ajcu'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c man mi mba'tø.

19 Pero Jesusis ja syun ñømvø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'ñøy Diosis.

20 Y man je pøn y man chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

21 Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møñ y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin tzø'y mar acapoya.

22 Y ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø.

23 Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø "unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

24 Y Jesusis man pya't je pøn. Y sone pø'nis man pya'tyajque'te y mye'cyajpana'ñ Jesús.

25 Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjçay amemna'ñ ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'ñ vøti ñø'pin.

26 Y toya'isuna'ñ, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctojsis, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy.

27 Yøñ yomo'is myan nø chamdøjupø tina'ñ nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu.

28 Porque nømna'ñ qui'ps choco'yomo: "O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi".

29 Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjeñ ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy.

30 Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nøy vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

³¹ Y ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: “¿I'is pi'quis øjtzi?”

³² Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø.

³³ Como yomo'is myuspana'ñ que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; søtøtpa mañ cutcøne'c Jesusis vyi'nañdøjqui y chajmayu jujche pya't chojcu.

³⁴ Y Jesusis ñøjayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñjajmu, mi ñchojcu, mañ contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

³⁵ Nømdøcna'ñ 'yo'nøy Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi 'une. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

³⁶ Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¡Uy ña'tze, namas tø va'ñjam øjtzi!

³⁷ Entonces Jesusis ñøman'yaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave.

³⁸ Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nømna'ñ cyøvo'yaju y cyøveyaju vøti porque ca' une.

³⁹ Jesús tøjcyu y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøñ une? Ja cya'øpøñø, sino øñupøtite.

⁴⁰ Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que øñupøtite, pero ca'upøna'nete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjcyø Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjcyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'ñ nømna'ñ miñajupø.

⁴¹ Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nøja'mbyøjtzi, te'ñchu'ñø.

⁴² Jicse'cti te'ñchu'ñu, y ijtupømete macvøstøjcay 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju.

⁴³ Pero Jesusis 'yangui'myaj viyũnsye va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møyaju va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

6

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹ Y Jesús tzu'ñ jeni, mañ ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is mañ pya'tyaje.

² Cuando nu'c sapøjcu yama, Jesús añma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'ñ cyøma'nøyajupø'is nømna'ñ qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—¿Jut añmatyøj yøñ pøn yøcsepø musocuji'ñ, y jujche qui'psocu'yøcyomø'nu?

³ Yøñ pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møjja'ñ maya'cuy?

Y ja pyøjcøchonyaj Jesús, qui'sayaju.

⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'mañvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

5 Y jinø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico metzcuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju.

6 Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumguy va'cø 'yanma'yoya.

Jesusis cyø'vejay ñøtundøvø

7 Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjcay ñøtundøvø y cyø'vejayu va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mguy va'cø mus nøpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø.

8 Y 'yanqui'myaju Jesusis va'cøti ñøman'yaj san cutacusti, va'cø jana ñøman'cutuy, ni morral, ni tumin chunu'omo;

9 va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñøman'eyapø tyucu.

10 Ñøjmayajque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjcøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejcuy hasta que mi ñchu'ndamba jeni.

11 Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, ni ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtjtam po'yoji'n mi ngoso como seña que ijtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis manba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas manba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

12 Entonces ñøtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatztzoco'yajcuy.

13 Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'n va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

14 Møjan angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamdoju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte.

15 Eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'manvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'manvajcopapøte jujche itpasena'n ya'møc.

16 Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz "yac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

17 Porque ñe' Herodesis oyuna'n yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ij tuna'n Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomoji'n.

18 Entonces Jua'nis ñøjaju Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomoji'n.

19 Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'n yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø.

20 Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nanðøjqui cøvajcøypøte. Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøypø' ti nø chamupø.

21 Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'naju cyumpliaños y vyejayaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo.

22 Cuando mumu ityajuna'n tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyø y eytzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'n pocsyajupø'is syungo'ñaju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

23 Nømu que de veras manba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjayu:

—Viyunse ma'nbø mi ndzi' ti mi 'va'cpa, aunque sea cuc vene ø 'itcuy; ispa Diosis.

24 Y papiñomo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti 'va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjayu:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

25 Y pronto tøjcyøque'tu ijtumø angui'mbapø y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

26 Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras manba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø.

27 Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø man yaj ca' Juan y ñømjiny cyopac. Soldado tzu'nu, man preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac.

28 Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

29 Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tjuca, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y man ñijpayaje.

Jesús pyø'nø y mosay mil pøn

30 Nøtundøvø lo que Jesús cyø'vejyajupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje.

31 Y Jesús ñøjayaju:

—Tø mandya'i emøc ja ijnømømø va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n mingo'ñaj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju.

32 Entonces Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n barco'omo va'cø myanyaj ja ijnømømø.

33 Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nø myanyajumø Jesús.

34 Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesús tyoya'nø yaju, porque como borrego ja ityajø'is i'is cuidatzøcyajpa tocoyajpa, jetse tocoyajpa jicø pøn. Y Jesús 'yanmacho'chaj sone anma'yocuji'n.

35 Cuando tza'i'ajñømu'jcam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajñømu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo.

36 Yac manyaj mumu pøn va'cø man cyu'tcuy juyaj ñe'cø vyingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

37 Jesús ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'n dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

38 Jesús ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi 'nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtø, y metzcuy coque.

39 Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyo'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como.

40 Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'ñomo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'ñomo cien po'csyaju tyumø'omo.

41 Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quengui'm tza-jpomo y cyømasa'nøyaj. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chí'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbo'pø'vøyaj sone pø'nomo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbo'yaj sone pø'nomo.

42 Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'ñomo.

43 Nøtundøvø'is pindasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque aňchø'yupø.

44 Ityajuna'ñ como mosay mil pøn lo que oy cu'tyaje, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nø'cøsi ja vyøndøjcøvø

45 Entonces Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møñ, mientras ñe' Jesusis 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn.

46 Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nøy Dios.

47 Cuando pi'tzø'ajna'mu, barco cucmajromna'ñ ijtu, y Jesús tyumdina'ñ it nascøsi.

48 Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana Jesús nu'c ñøtundøvøcø'mø. Nømna'ñ vyit nø'vingøsi, y manbana'ñ cyøjtayaje.

49 Nøtundøvø'is isyaju Jesús nø'vingøsi nø vyijtu, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju.

50 Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nøyaj y ñøjmayaju:

—;Øjchømøñø, uy ña'tztame!

51 Entonces Jesús tøjcyø barco'omo ityajumø ñøtundøvø, y poyanjej sava. Y maya'yaj ñøtundøvø.

52 Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyøyajø ti muspa chøcø; porque ñøtundøvø'is ja ityajøna'ñ vya'njajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

53 Nu'cyaj marcøtu'møñ Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tza-cyaj barco.

54 Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesusete.

55 Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtu, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm.

56 Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyøtyajpana'ñ ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatztizoco'yaj pøn

1 Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay angui'mopyapø angui'mguji'ñ Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø.

2 Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñøtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtu, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñøtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm.

3 Porque fariseo va'njajmocuy ñømanyajupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is.

4 Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñombamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'ngupyø traste y yønguyta'm.

5 Por eso fariseo'sta'm y anqui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nõndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajøpø.

6 Jesús'is 'yandzønu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatzita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nõmu:

Yøn pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yanñacapit, pero choco'yomo ji'n ø va'ñjamyaje.

7 Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi,

porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'n y nõmyajpa que Diosis ñe'.

8 Y ñøjayajque'tu Jesús'is:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba.

9 Sa'sa mi ndzøjcøctøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ngostumbre.

10 Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcay Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”.

11 Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngøtzova, porque mumu lo que nõ'ijtøjtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse mi nõjandyamba Corbán.

12 Y o'ca pøn nõmba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzon jyata o myama.

13 Jen mi ndocøjatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mijta'm jetse mi anmañyanque'tpa mi "une, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

14 Entonces Jesús'is vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nõ ndzamupø va'cø mi ngøñøctøtyøtyamø:

15 Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa.

16 O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

17 Cuando Jesús'is 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjcyø tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame.

18 Jesús'is ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøtyøtyame que lo que tøjcyøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi?

19 Porque ji'n tøjcyø ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvacu Jesús'is que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø.

20 Y ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa.

21 Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzita'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtzcø'jyøya, va'cø yaj ca'øya,

²² va'cø ñu'mø, va'cø 'yañsujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, va'cø coja-
jeji'ñ is tyøvø porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopo'o'nø y tyøvø, y ñe' va'cø
myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø.

²³ Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocopya.

Vya'njam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

²⁴ Jesús tzu'ñu y man vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjçø y tum tøjcomo
y ji'na'ñ syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø.

²⁵ Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum
yom'une ñøc'ijtyøpø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japçøne'c
vyi'nandøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy.

²⁶ Yøn yomo emøcpø yomote, griego ote chambapø'is, y raza tiyøjquete
Sirofenicia. Yøn yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'ñay yatzi'ajcuy 'yune'is
chocoyomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyi-
cotzøcyajpana'ñ eyapø cumgupyøn),

²⁷ por eso Jesusis ñøjayu:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nø y ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø çøpøc une
cyu'tcui'ñ va'cø ndø pø'nø y tui. Jetse ji'n mus mi ngotzova, porque mitz
ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

²⁸ Pero yomo'is 'yañdzoñu:

—Viyunse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ngumguy tøvø'is tuyi-
cotzøcyajpøjtzi, tø cotzøn usyta'm como mesacø'mø tuyi'is pinyajpa çømu'tañ
lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojçacye't ø une aunque
emøcpø yomo chønø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Vøjti mi ndø añdzoñu. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am
mi 'une'omo.

³⁰ Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø spiritu'is
chajcumna'ñ.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

³¹ Jesús tzu'nque't Tiro cumgu'is cuenta y çøt Sidón cumgu'yomo y
ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini.

³² Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy
va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi.

³³ Jesusis ñømanu pøn ne'ti jya'itømø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju
y pi'quisay tyotz.

³⁴ Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjayu ñe' 'yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: ¡Añvacø!

³⁵ Jicse'cti añvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi.

³⁶ Y 'yangui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero
entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju.

³⁷ Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa
umata'mbø.

8

Jesusis pyø'nø y macscuy mil pøn

¹ Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'ñ ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces
Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

2—Ndoya'nø'yajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø.

3 Y o'ca "yac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n mañ tyoñaj ojse, porque vene tzu'nyaju ya'i.

4 Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mañba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

5 Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

6 Entonces Jesusis 'yangui'myaju vøtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju.

7 Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesusis cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati.

8 Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'ñ.

9 Y ityaj como macscuy milsyè'ñomo. Entonces Jesusis ñøjayaj pønda'm va'cø myanyajø.

10 Y Jesús tøjçøy barco'omo ñøtundøvøji'ñ y mañ Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

11 Entonces miñaj fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguiipyaju Jesús. Y va'cø 'yangøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø.

12 Jesús møja je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis? Viyuñsyè mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

13 Jesús tzu'ñ sone pø'nomo y tøjçøcye't barco'omo y manyaj mar cøtu'mañ.

Fariseo'is lyevadurata'm

14 Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'ñ it pan barco'omo.

15 Entonces Jesusis 'yangui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poñonbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

16 Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

17 Jesusis myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ngøñøctøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poñonbapø'is pan? Ja it vøjpø mi nguipsocutya'm.

18 Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ngoji, pero ji'n mi mya'nondyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame?

19 Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøngøtoya, ¿jujche mi "jojøndyastamu vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Doce.

20 Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø'øjtzi cu'yay pan para macsycuy mil pøngøtoya, ¿jujche mi "jojøndyastam vaca tzø'yupøji'ñ?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

²¹ Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndoc mi ngõñõctøÿøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

²² Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø.

²³ Jesusis ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapoya. Jesusis cyøtzujøÿ vyitømgøsi y cyojtu cyø' pøngøsi y 'yangøva'cu o'ca isopya'am.

²⁴ Pøn quenvijtu y ñøjayaju:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

²⁵ Entonces Jesusis cyotvøjtzc cyø' je'is vyitømgøsi, y pø'nis chøjquisu o'ca ispa'am y sø'ñ vitøm, y isoy vøjø.

²⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mañ mi ndøcmø, uy tyøjcøÿ cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñhojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

²⁷ Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'ñ y manyaju Cesarea Filipino cumgu'is cyojajmbamø, y nø tyu'nyajju'oc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

²⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nømyajpapø que miltzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que miltzimete Elías; eyapø nømyajpa que miltzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

²⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y miltzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayaju:

—Miltzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

³⁰ Pero Jesusis 'yangui'myajju va'ca jana mañ chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

³¹ Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchonyaj tzambø'nis y angui'myajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguyji'ñ 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'ñbø yaj ca'yaje. Pero ma'ñbø visa' tyu'ca jamacøsi.

³² Sa'sa yaj cøñõctøÿøÿaj Jesusis jetse que manba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayaju va'cø jana chi'ocuyaj vyin.

³³ Pero Jesús nye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayaju:

—¡Tzu'ñ ø 'vi'nomo miltzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ngui'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

³⁴ Entonces Jesusis vyejayaj mumu pøn ñøtundøvøji'ñ, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'ñøÿ vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'c mañ cya' jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø.

³⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcøtoya, manba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzcøtoya y vøjpø otecøtoya, cotzocpa.

³⁶ ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y to-copya vyin?

³⁷ ¿Jujchecøsp pues muspa "jyuvyitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit!

³⁸ Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn co-japa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz manba ngotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø angelesji'n.

9

¹ Y ñøjayajque'tu:

—Viyunsye mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui miτζzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømiji'n.

Ocsøñ Jesús

² Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñøman'yaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'ñupø cotzøjcøsi. Jinn'a'n ityaj myacsucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nandøjquita'm.

³ Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascøsp cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse.

⁴ Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n.

⁵ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiesescøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶ Jetse nømu porque ji'na'n myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju.

⁷ Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcø'yaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yøñete ø "Une sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸ Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'n it Jesús ñe'cji'n.

⁹ Cuando nømma'n myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdami mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que manba visa'e.

¹¹ Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa angui'mguy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

¹² Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyunete Elías vi'na minba y vyøjtzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyunsye jyayaju tza'manvajcoyajpapø pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchonyaje.

¹³ Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Jesusis yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcøpø

¹⁴ Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'n angui'mguy myusyajpapø'is que ñø'onguiipyaju Jesusis ñøtundøvø.

¹⁵ Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschiyaju.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'n?

¹⁷ Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayu:

—Maestro, mi nømijnay øjtzi ø "jaya une lo que nøc'ijtøyupø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa.

¹⁸ Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitivitpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nøndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

¹⁹ Jesusis ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi "vya'ñajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngøñøctøyøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nømajñandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

²⁰ Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju.

²¹ Entonces Jesusis 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjayu:

—¿Jujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayu:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu.

²² Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojcyø, tø toya'ñøtyamø y tø cotzonðdamø.

²³ Y Jesusis ñøjayu:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yøø? Va'ñjambapø'stzi muspø ndzøjcyay bien aunque ticøsi.

²⁴ Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayu:

—Øtz mi va'ñjambøjtzi, pero tø cotzonø va'cø mi "va'ñjam más.

²⁵ Jicsye'c is Jesusis que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espiritu ñøjayu:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespiritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñidyøjcøcye't nga'e'is choco'yomo.

²⁶ Y espiritu veju y yac søtøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

²⁷ Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jytite'nu, y nga'e te'ndonchu'nu.

²⁸ Entonces Jesús tøjøy tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

²⁹ Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espiritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

³⁰ Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtu.

³¹ Porque nømna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'nbø visa'que'te.

³² Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctøyøyaj jujchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'nombø

³³ Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Tina'ñ nø mi ndzamdam tu'ñomo?

³⁴ Pero ja 'yandzonyajø, porque tu'ñomo nømna'ñ 'yonguiyajto'u ñe'comda'm a ver jutipø nøtundøvø mas covi'najø'ajupø.

³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjcy ñøtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶ Y Jesusis pyøc tum une y cyot cujcomo. Jicsye'c jyotzcøtøjcyøc une y ñøjay ñøtundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjcøchønba tum une yø'csepø ø nøyngøsi, mi ndø mbøjcøchongue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjcøchønba, ji'n san øtz mi ndø pøjcøchove, sino mi mbøjcøchongue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzi'ñbøte

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'ñupø'is yatzipø espiritu mi nøyngøsi, y "ya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi: "Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'ñ yatzipø espiritu". Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzi'ñda'm.

³⁹ Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyngøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nøy øjtzi.

⁴⁰ Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

⁴¹ Viyunsyø mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñichi'pa usy nø' por que mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyunsyø manba pyøc cyoyoja.

Ti'is tøyaj cojapa'tpa

⁴² "O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'ñjamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'ñajmocuy, entonces jic pøn más manba castigatzøctøji que menos toya o'ca patztøjcyøtøjuna'ñ nø'cø'mø vyajtøjatøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø.

⁴³ Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi "yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcøy ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcøy mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

⁴⁴ Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁵ Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøj tu'mangoso va'cø mi ndyøjcøy ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan go yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

⁴⁶ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁷ Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'man vitøm va'cø mi ndyøjcøy Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo.

⁴⁸ Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

⁴⁹ "Porque mumu pøn manba vøjøtzøcyajtøj juctyøc'ji'ñ, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Diosøtoya cana'øyupøte.

⁵⁰ Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'ñda'm.

¹ Entonces Jesús tzu'nu jeni y man Judea nasomo, y man vit Jordán nø'cøtu'man. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis 'yanmayaju sone pøn jujche ijture cyostumbre.

² Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sun-bana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocoyaj Jesús. Ñøjayaju:

—Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

⁴ Y andzønyaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcø it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi 'nyajyay jetsepø angui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø.

⁶ Pero cuando ijtzø'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø.

⁷ “Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomoji'n.

⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajyaja. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite”.

⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjcyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvajcayajø lo que ti chamupø.

¹¹ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcpøya yomo y jetse cojapa'tpa.

¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcpøya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesusis cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesusis, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une.

¹⁴ Jesusis isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzøcø'mø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjnay Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjcyø je'tomo.

¹⁶ Entonces Jesusis jyotzpøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyajaju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁷ Jesús tzu'nu, man tu'nomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesusis vyi'nomo y ñøjayaju:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chønø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø.

¹⁹ Mitz mi muspa jujche ijture angui'mguy: “Uy cyøtzøjcyø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yangøma'cø'yoye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

20 Pø'nis ñøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

21 Jicsye'c Jesusis ya'mu pøñ, y syunu, y ñøjayu:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nõ'ijtpø, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y mañba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

22 Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøna'ñete.

23 Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini mañba tøjcyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

24 Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjayajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjcyajpa Diosis cuenta'ñomo cyomo'papø'is que tuminji'n vyø'om mase putyaje.

25 Más fácil va'cø cyøt tum camello copøñ acusya'is cyoji'omo, que tum rico ji'n mañ tøjcyø Dios 'yangui'mbamø.

26 Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

27 Jesusis 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

28 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

29 Jesusis 'yandzonu:

—Viyuñsyø mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzcøtoya, y vøjpø otecøtoya,

30 je'is mañba pyøjcøchønyaje mas vøti yøti yøn nasacopajcøsi. Mañba pyøjcøchønyaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también mañba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca.

31 Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yangui'myaje, mañba tzø'yaj aunque ipø pøñse. Y lo que ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c mañba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayajque'tu que mañba yaj ca'tøji

32 Nømma'ñ tyu'ñayaj tu'ñomo, nømma'ñ qui'myaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'ñaju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is mañbana'ñ pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømanvøjtøzcyaj macvøstøjcyaj ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche mañba yacsutzøctøji ñe'c Jesús.

33 Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nõ tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn Tyøvø, jinø ma'ñbø tzi'ocuyajtø pane covi'najø'is cyø'omda'm, y angui'mguyji'n anmayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis mañba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøjtzi, y mañba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm.

34 Je'tis mañba cøsiycayaje, y mañba nacstochøcyaje, y ma'ñbø cøchujchujvøyaje chujvinji'ñ, y ma'ñbø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

35 Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndzøc øtzcøtoya lo que mañbapø "va'ctame.

36 Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

37 Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'ño'omo y tum mi anna'yomo va'cø angui'mdam mitzcø'mø cuando mi myøja'ñ angui'mba.

38 Jesusis ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti mi "va'ctamba. ¿Muspa mi nøngøjtam toya como øtz mañbase nøngøt toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'ñø; o sea como va'cø tø yac tziñdøj conña tø mujpa, jetse conñase va'cø mi ndyotyøjø?

39 Ñøjmayaju:

—Musta'mbøtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mañba mi nøngøjtam toya como øtz ma'ñbase nøngøti.

40 Pero øtz ji'n mus ndzamø i mañba po'cs ø ndzø'ña'ño'omo y ni ø anna'yomo, pero i vi'na cøpinyajtøju, jet mañba yac po'csyajtøji.

41 Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas angui'mguj.

42 Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'nomda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø.

43 Pero mijtzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nomajø mijtzmøda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase.

44 Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya.

45 Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'cscocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø "jumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

46 Entonces nu'cyaj Jericó cumgu'yomo y Jesús nømna'ñ pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'ñ, y vøti pønji'ñ. Tu'nanvinina'ñ po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'ñ tyumin va'cu.

47 Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyø'n nøm tyome'aju, vejto'tz pømi ñøjayaju:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'ñø'yø.

48 Y sone pø'nis 'yoynayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nø'y øjtzi.

49 Entonces Jesús te'ndzø'yü y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejaj je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'ñø, nø mi " vyejaju Jesusis.

50 To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyømañ Jesús.

51 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti sunba mijtzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayaju:

—Maestro, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'ñay ø vindøm.

⁵² Jesusis ñøjayu:

—Mavø. Porque mi ndø va'ñajmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sø'ñ vyitøm, y mañ pyat Jesús tu'ñomo.

11

Tøjcy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

¹ Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejjaj Jesusis metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy.

² Ñøjajaju:

—Mañdam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, mañba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyø'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui.

³ Y o'ca aunque i'is mi 'yangø'va'ctamba ticøtoya nø mi nømañdam burro, nøjajø: “Porque sunba ndø Comi'is, mañba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

⁴ Manyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju.

⁵ Y jindambø pø'nis ñøjajaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

⁶ Y 'yandzønyaju jujche Jesusis ñøjajajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømanyaj burro.

⁷ Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyø'csu.

⁸ Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'ñomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' anmañ cyotyaj tu'ñomo.

⁹ Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsangø'mø vejtzø'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøycøsi.

¹⁰ Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic mañbapø mini va'cø 'yangui'mø jujche oyuse 'yangui'm ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte møjipø Dios.

¹¹ Así que Jesús tøjcy Jerusalén gumgu'yomo y tøjcyque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'ñ, tzu'ñu; mañ Betania cumgu'yomo macvøstøjjay ñøtundøvøji'ñ.

Yachcø'o'nyu Jesusis higo cuy

¹² Jyo'pit cuando tzu'nyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'ñ 'yosu.

¹³ Is ya'i higo cuy a'yøyu. Mañu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, san 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yansø'ñomo va'cø tyø'majø.

¹⁴ Entonces jicsye'c Jesusis ñøjaj higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajnøm masandøjcomo

¹⁵ Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús mañ masandøjcomo myacputputvøyaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'jayaj po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma.

¹⁶ Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo.

¹⁷ Y 'yanmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc mañba nøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtyamu masandøc como si fuera angvøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

18 Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yanma'yoyuse, y syuñaj Jesús.

19 Pero cuando tza'i'ajnømu, Jesús tzu'nu cumgu'yomo.

20 Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'n hasta vyatzi'omsye'nomo.

21 Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

22 Jesusis ñøjayaju:

—Va'njamdam Dios.

23 Viyunse mi nøjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjajya yøn cotzøc: “Tzu'n jeni y tøjcy majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'njam de veras lo que chamuse mañba tyuqui.

24 Por eso mi nøjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'njamdamba que mi mbøjçochøndamu'am lo que mi "va'ctamupø, entonces Diosis mañba mi ñchi'tame.

25 Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocoyajø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijupø mi Janda'is.

26 Pero o'ca ji'n mi yaj cøtocoyaj mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cøtocoyaj mi ngojata'm tzajpomo ijupø mi Janda'is.

Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mguy

27 Entonces nu'cvøjøtzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'n vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm.

28 'Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'n mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

29 Y Jesusis 'yandzønyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'nbø mi 'ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzøndamba, entonces øtz ma'nba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

30 ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

31 Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nømyaju:

—O'ca tø nømdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is mañba tø nøjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'njamdam Juan?”

32 En cambio ji'n mus ndø andzøndamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'njamyaju que Juanete viyunse tza'mañajcopapø Diosis cyø'vejupø.

33 Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mgyu va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotyambøte

¹ Entonces Jesusis chamdzø'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yanma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'ñ tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ñø'tz tza' tzica cuenta jut manbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'nupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

"Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi man ya'i.

² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejjay chøsi va'cø 'yo'nøjjay cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is.

³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejjajupø vø'nipi'is, y nactochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø.

⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'nmacyaj tza'ji'ñ jic menajcøsi minupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi, ty-opa'o'nøjjaju, y myacnøpoyaju.

⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjtzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejjajque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

⁶ "Ja itøna'ñ más chøsi, pero ijtuna'ñ 'yune syungo'nbapø. Jete cyø'vejque't último vø'nipi'is, nømu: "Manba cyøna'tzøjjaj ø 'une".

⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is nañøjjajtøju: "Yønete mapø'is pyøjcøchon uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erejencha. Tø mandya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi manba ndø nøtzø'tyam uva nipi".

⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

⁹ Jesusis jetse chamu, y entonces ñøjjacye'tu:

—¿Pero ti manba chøjjacyaje vø'nipi'is? Manba mini y manba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø ma's cuidatzøcyaj nipi, y manba chacyajque't eyata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

¹⁰ "Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø totocøsi yø'cse nømbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajpø tøc tzøcyajpapø'is,

Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen mas vøjjpø tza' syunba.

¹¹ Ndø Comi'is chøc yø'cse y o'ca jujchese ndø a'mdamba.

Jetse cham Jesusis.

¹² Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyønøctøyyøjjaju que Jesusis cham historia va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyaj Jesús, porque ña'chaj sone pøn. Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja

¹³ Covi'najø'is cyø'vejjaj Jesusø'mø metzcuy tu'cay fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y metzcuy tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is angui'mbapø Herodes. Cyø'vejjajaju va'cø chøjjajquisyajø o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyejve-jnecucyøsi.

¹⁴ Cyønu'cyaj Jesús y ñøjjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyunsepø ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca myøja'nombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo mi nøman'yajpa mumu pøn. Mitz viyunse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'nomo. Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyoja lo que ti vya'cpa angui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja, o ji'ndyēt pyena.

¹⁵ Pero Jesusis myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju: —¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjquistamba? Ndø nømijnatyam tum popo tumin va'cø nisø.

¹⁶ Ñømijnayaju y Jesusis isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿I'is ñøyi ijtu jachø'yupø tumingøsi? 'Yandzønyaju:

—Møja'n angui'mbapø Cesajris ñe'.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'. Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

¹⁸ Entonces man 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

¹⁹ —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcay yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisesis.

²⁰ Bueno, cu'yayna'n it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønbo oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une.

²¹ Entonces metzcupyø myuqui'is ñøco'tøjcacajye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'une'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu.

²² Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'n mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

²³ Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis manba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcayaj mismo tumbø yomo.

²⁴ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ngui'pstam vøjø porque ji'n mi ngøñøctø'yøtyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ngøñøctø'yøtyame jujche muspa chøc Diosis.

²⁵ Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcayajø. Pero manba ityaj jujche tzajpomdambo angeles ityajpase.

²⁶ Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, manba mi ndza'manvajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'njambøjtzi Abraha'mis y Isaajquis y Jacøjbis”.

²⁷ (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'njamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'njamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi ngui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

²⁸ Ijtuna'n jeni tum angui'mguji'n anma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzø'nyoy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayaju:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

29 Jesusis ñøjay:

—Yøñomete mas covi'najøpø angui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønda'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi.

30 Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'ñ”. Jic angui'mocuy mas møjapøte.

31 It eyapø angui'mocuy jetseti møjaque't: “Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi "vin". Yøñø angui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

32 Entonces angui'mguyji'n anma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi andzøn, Maestro, viyøn mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite.

33 Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'ñ, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø "vin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojñay para Diosøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

34 Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzøn, ñøjay:

—Mijti usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'ñomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'ñøjay Jesús aunque tiyø va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

35 Jesús nømna'ñ 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa angui'mguyji'ñ anma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete?

36 Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø: Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'ñomo, ø møj'a'ñajcu'yomo.

Hasta que øtz manba mi yaj cønucøjajaj mi enemigota'm”.

37 Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti Cyomique't, ¿jujche ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'ñøjay Jesús y casøyaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis

38 Jesús anma'yoyu y ñøjajaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'ñ 'yanma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'ñombø pønse plaza'omo.

39 Y cuando tu'myajpa, sunba pyø'csyay mas møj'a'ñomda'mbø pøn pyø'csyajpamø. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba pyø'csyay mas møj'a'ñombø pøn pyø'csyajpamø.

40 Yac tzu'ñayajpa yanbac yomo'is tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si fuera va'ñajmoyajpase. Por eso mas manba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomo'is cyot tumin caja'omo

41 Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyajpamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin.

42 Entonces min tum pobrepø yanbac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto.

43 Jesusis vyejtu'myaj ñøtundøvø y ñøjajaju:

—Viyunse mi nōjandyamba: lo que yōnø pobrepø yanbajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo.

⁴⁴ Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero yōn yanbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtuþø, tipi'jna'n manba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

13

Masandøc manba yaje

¹ Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñøtundøvø'is ñøjayu:

—Maestro, a'mø jujche møjata'mbø y suñita'mbø tza' it yōn masandøjquis ñe', y jujche suñi queñajpa yōn tøcta'm.

² Pero Jesusis ñøjayu:

—A'm yōn møjata'mbø tøc. Mumu manba yajyaje; ji'n ma chø'y ni tum tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi, manba ju'mbø'i nama nama.

Ti'is cyotzamba que manba yajnømi

³ Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met quetzacøtu'møñ ij-tuna'n. Y Jesús po'cs jeni. Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Jua'nis y Andresis ne'ti ñøjayaj Jesús:

⁴ —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchøc manba tucnømi mi ndzamuse? ¿Ti'is manba cyotzame que nømi ñuc ora?

⁵ Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø.

⁶ Porque manba miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y manba nømyaje: "Øjchømøñ Cristo". Jetse manba 'yangøma'cøyaj sone pøn.

⁷ "Pero cuando mi manba quipcuy y manba que it quipcuy emøc, uy jujchese mi ndyuctamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnømi.

⁸ Porque cumguy pø'nis manba ñøquipyaj eyaco cumgu'yom tzu'nyajpapø, y gobierno'is manba ñøquipyaj eyapø gobierno. Manba it nasamicscø, manba it yu' aunque juti. Manba so'natejjaj pønda'm. Jetse manba ischo'chaj toya, pero jøsicam más manba isyaj toya.

⁹ "Pero cuendatzøctam mi "vin porque manba mi ñuctandøji, manba mi nømandandøji jutø tu'myajpamø angui'myajpapø, y manba mi ñacstandøji conocscutyøjcomo. Y manba mi ñømandandøji angui'mbapø'is vyi'nomda'm y møjaj'n angui'mbapø'is vyi'nomda'm mi ndø va'njamdamu ancø. Jetse manba mi mus ndzamdam ti mi va'njajmongutya'm.

¹⁰ Y antes que manba yajnømi, tiene que va'cø chamsajtøj vi'nati vøjþø ote mumu cumgu'yomo.

¹¹ Pero cuando mi ñømandandøjpa va'cø mi ñichi'ocuyajtandøj angui'mbapøcø'mø, u man mi maya'ndamu ti manba mi ndzamdamø. U man mi ngui'pstamu ni tiyø; porque misma hora manba mi ñichi'tandøji qui'psocuy jujche va'cø mi 'yandzo'notyamø. Y jetse tzamdøj jujche mi ñchi'tandøjpase qui'psocuy. Porque ji'ndyet mijtzi nø ndzamdamupø, sino Masanbø Espiritu Santo'is mi ñichi'tamuse qui'psocuy.

¹² Y ji'n vya'njamepø pø'nis manba chi'ocuyaj mismo tyøvø sea 'yatzi o myuqui va'cø yaj ca'tøjø. Jetsetique't jata'is manba chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm manba qui'sayaj mismo jyata y myama, y manba chi'ocuyajyaje va'cø yaj ca'yajtøjø.

13 Y mumu pø'nis manba mi nqui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ançø. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi nøngøjtamba toya, manba mi ngyotzoctame.

14 "Tza'manvajcopapø Daniejlis jyayu que manba it møsyambø tiyø. Je'is manba yajpø'yaj aunque tiyø. Cuando mi istamba jetsepø jut ji'n musimø itø—mi ndu'nbapø'is yønø, ay que va'cø mi ngønøctøyyø ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajupø hay que va'cø pyoyajø, va'cø cotzøjçø'mda'm myanyajø.

15 O'ca tøjçøcopajcomo ijtu, cuando mø'nba va'cø pyoya, hay que va'cø pyoy tumnajçøsi, porque ji'n ma it tiempo va'cø tøjçyø tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø.

16 Y tza'momo nø yosupø mas vøjø va'cø pyotyucø, va'cø jana vyitu'ø tyøcmø va'cø mye'tz tyucu.

17 Pero jic jama vøti manba toya'isyaj yomo manbapø'is isyaj 'yune y yac tzu'tzpapø'is 'yune.

18 Va'ctam Diosçøsi que va'cø jana tuc jetse pacac anšø'nomo va'cø jana mi mbyotyam pacac anšø'nomo.

19 Porque jic jama'cøsi manba it toya'iscuy lo que nuncatøc ja 'yoyapø desde que cho'tzucsye'nomo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiyø. Ni ji'nam ma itque't jetsepø toya'iscuy nuncacøtoya.

20 O'ca ji'na'n yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'n mumu pøn. Pero Diosis manba yaj toya'iscuy porque tyoya'nøpya pøn lo que cyøpinyajupø.

21 "Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: "A'mø: yø'c it Cristo", o o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu", Uy mi va'njamdamu.

22 Porque manba miñaj angøma'cø'oyajpapø, manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, manba nømyaje: "Øjchønø tza'manvajcopapø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø, a ver o'ca vya'njamyajpa.

23 Pero mitzta'm tzoctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche manba min Pø'nis Tyøvø

24 "Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møj'a'n doya'iscuy, jama manba tu'i y poya ji'n ma syø'ni.

25 Matza manba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi manba mic-syaje.

26 Entonces manba isyaj øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ma'nøbø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møj'a'n sø'nøbapø.

27 Entonces øtz ma'nøbø ngø'vejyajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajupø. Manba ñømiñaj aunque jut ityajupø nasacopajçøsi, manba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo.

28 A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi anmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero manba ja'ma'nšø'najnømi.

29 Jetsetique't, cuando mi istamba que nø tyucnømu øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora.

30 Viyunše ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.

31 Tzap y nas manba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

32 "Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'nbo mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajupø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myuspa.

33 "Por eso cø'anjamdamø, u cø'øndame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc manba nu'c hora.

34 Manba tuqui como tucpase cuando tum pøn vitpa ya'i. Antes que tzu'nba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yoscuy manba chøcyaj tumdumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyün cyoquenbapø'is va'cø cyøquena.

35 Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøndamu. Porque como cyoquenbapø'is andyün ji'n mus tiyø hora manba nu'qui vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora manba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'nbo'nømu'øc.

36 Vøj coquendamø, u 'yøndame, va'cø jana mi mbya'jtam ønupø o'ca jovise minba vø'tøc.

37 Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayajque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøndamu.

14

Quipscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

1 Faltatøcna'n metza jama va'c it søn ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'n pan ja pyønønapø. Y pane covi'najø'sta'm y angui'muyji'n anma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'n jujche va'cø 'yangøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø.

² Pero nømyajpana'n:

—Uy ndyø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumèji'n

3 Jesús ijtuna'n Betania cumgu'yomo. Jena'n it tum pøn yachputzi'øyupøna'n ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nømna'n pyø'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñø'ijtu'pø'is tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocuyomo ijtuna'n aceite suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjpø y caro coyøjapø. Yomo'is vyen cyøjtocuy y cyøtijtøjay Jesús cyopac acèite perfumepøji'n.

⁴ Veneta'mbø pøn jin ityajupø qui'syca'yaju, na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocoy aceite perfumepø?

⁵ Porque muspapøna'n mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'yojnayaju yomo vene pø'nis.

⁶ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzactam yøn yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? Vøjpø ti chøc øtzøctoia.

⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ndam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'n ma it mumu jama mitzji'nda'm.

⁸ Yøn yomo'is chøjcu lo que myuspa'csye'ñomo. Jajsa'yø ø ngonña vi'na va'cø vøjtøzcø va'cø niptøjø.

⁹ Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa vøjpø ote, manba chamyajque't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

10 Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyipø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjayaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm.

11 Cuando myañaj ti nø chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjayaj tumin. Y Judasis quipscøpo'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

12 Sønðzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyononapø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø mañ vøjøndzøctam pascua søngu'tcuy?

13 Entonces Jesusis cyø'veyaj metzcuy ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo. Jeni manba mi ndzonðam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn.

14 Y jut tøjçøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'veyaj Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto manbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nøndundøvøji'ñ?”

15 Vø'tøjquis manba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjøtzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

16 Nøtundøvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyøjøtzøcyaju pascua søngu'tcuy.

17 Cuando tzu'i'ajno'mu'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjcay ñøtundøvøji'ñ.

18 Y cuando nømna'ñ cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayndya'mbøjtzi que manba put tum pøn mijtzmøda'm nø cyu'tupø øtzi'ñ manbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

19 Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nømgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nømyaju mumu.

20 Jesusis ñøjayaju:

—Macvøstøjcay pø'nomo tum manba puti cu'tpapø øtzi'ñ tumbø tzizama'omo, je'is manbø tzi'ocuyaje.

21 Viyunse øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø ma'nbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo manba toya'is jic pøn manbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'ñ vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najøn'a'ñ.

22 Mientras nømna'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchønø sis.

23 Entonces pyøc vaso ñøjaju yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'ñaju.

24 Y Jesusis ñøjayaju:

—Yønømete ø nø'mbin. Manba jø't put ø nø'mbin vøti pøngøtoya. Ø nø'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato.

25 Viyunse mi nøjandyamba, øtz ji'n ma ndo'ñque't uva'is ñø' hasta je jama ndo'nba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'nbø ndo'ñe jomepø.

Jesús nømu que Pedro manba nømi que ji'n cyomusi Jesús

26 Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjcøsi.

27 Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Mumu mizta'm manba jujchese nyductame yønø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nømu: “Ma'nbø 'yaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y

borrego manba potyocoyaje". Jetse Dios nōmu y jetseti mitz manba mi mbyotyocotyangu'e.

²⁸ Pero visa'u'cam øjtzi, ma'nbø vi'na mañ Galilea nasomo. Y mitz manba myandam jøsi'jcam.

²⁹ Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

³⁰ Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyē mi nøjambøjtzi: yøn mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, manba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

³¹ Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'n, nunca ji'n ma nømi que ji'n ø mi ngomusi.

Jetseti nømyajque't mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

³² Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjajajpamø Getsemani, y Jesusis ñøjajaj ñøtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'nbø o'nøy Dios.

³³ Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'mañ. Jesús ñøcøtzo'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocymø'nu maya'cu'is.

³⁴ Ñøjajaj tu'capyø ñøtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

³⁵ Entonces Jesús manañøyu usyi y mucsqeuc najsomo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que manbana'n ñøcøt jic ora.

³⁶ Ñøjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nøngøt yønø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

³⁷ Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun ønyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yønø? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora?

³⁸ Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Viyunsyē mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

³⁹ Entonces Jesús mangue'tu y 'yo'nøcye't Dios mismo oteji'n jujche 'yo'nøyuse vi'na.

⁴⁰ Y minu y ønupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñøtundøvø, porque nømna'n 'yøngo'ñajto'u. Y ji'na'n myusyaje jujche va'cø 'yandzonyajø.

⁴¹ Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñøjajayu:

—Yøti jøø. Øndyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nø tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm.

⁴² Te'ñchu'ndamø, tø mandya'i. Jicø nø min manbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

⁴³ Nømdøcna'n cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñøtundøvø tucyaj macvøstøjcay Judasji'n. Judasji'n miñajque't vøti pøn espadaji'n y cuji'n cyø'vejajupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm.

⁴⁴ Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'n ñøjajaje:

—Jutipø ma'nbø su'qui, jete ma mi nuctame y nømandame. A'mdamø va'cø jana pyoya.

Jetse ñøjayaju.

45 Y cuando nu'cu, Judasis cyønu'cu tome Jesús y ñøjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu.

46 Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø.

47 Pero tum pøn jen ijtupø'is ñøput 'yespada, y che'tzajpøjay pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc.

48 Entonces Jesusis ñøjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuyji'ñ va'cø mi ndø nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn?

49 Tumdum jama itpana'ñ øtz mitzji'ñda'm, nømna'ñ ø anma'yoy masandøjcomo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø nuctamu va'cø viyunañ lo que ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

50 Jicsye'c mumu ñøtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

51 Tum soca'is nømna'ñ pya't Jesús. Tum sabanaji'ñ vyo'tupø vyin, y ñucjo'yaj tyucucø's pø'nista'm.

52 Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

53 Entonces ñømanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mguyji'ñ tu'myaju.

54 Pedro'is mañ pya'tjo'y Jesús, pero ya'i ispa. Tøjcøy Pedro pane covi'najø'is tøjøcø'mø solajromo y po'cschø'y soldadoji'ñ nømna'ñ syamyaj juctyøjcanvini.

55 Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyunsye que it Jesusis cyoja. Sunbana'ñ chøjcayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tayajø.

56 Porque soneta'mbø'is cyøsuñtzø'yaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu.

57 Jicsye'c te'ñchun'yaju metzcuy tu'cay pøn manbapø'is cyøsuñtzø'yaje Jesús, nømyaju:

58 —Manda'møjtzi yøn pøn nø ñømupø: “Ma'nbø 'nyaj yøn masandøc pø'nis cyø'ji'ñ chøcyajupø y tu'cay jamapit mañba ndzøjque't eyapø'ji'n pø'nis cyø'ji'ñ chøcyajepø”.

59 Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

60 Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjayu Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi 'yandzo'noya que jujche mi ñgyøtza'mø'yaju?

61 Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jqe'tu:

—Tø tzajmayø o'ca miñtzete Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

62 Y Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø, y mañba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øypø'is chø'na'nomo po'cspamø más angui'mbapø. Y mañba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

63 Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy mañba ndø metztam más cyøtza'mø'yajpapø'is?

64 Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diosø cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjcayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

65 Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvø'yaj Jesús chujv-inji'ñ y vyinmoñaju y chanyaju, entonces ñøjayaju:

—¡Tzamø i'is nø mi nchanu!
Y policia'sta'm vyi'nøc chanchanvøyajju.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

⁶⁶ Pedro cø'yi ijtu tøjøcø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tøjøcom yospapø.

⁶⁷ Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'manga'u y ñøjayu:

—Mitz también tu'mbac mi "vyitpana'n jic Jesús Nazaret cumgupyøñji'n.

⁶⁸ Pero Pedro'is ja vya'njajmø, ñøjayu:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngøñøtøyo'yi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu.

⁶⁹ Y coyomo'is isque'tu y ñøjayaju pøn tome te'ñajupø:

—Yønømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

⁷⁰ Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjayajque't Pedro:

—Viyunete mijtzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nambøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

⁷¹ Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjcay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nø mi ndzamdampø; ispa Diosis.

⁷² Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is jyajmuchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis oyuna'n ñøjaye: "Antes que vejpa gaylu menac, manba mi ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø".

Quando Pedro'is jyamuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis, vo'tzo'tzu.

15

Pilato'is yangøva'c Jesús ti cyoja

¹ Cuando sø'ñbønømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'la'm. Tu'myajju y qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyaj Jesús y ñøman'yaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui.

² Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtzmømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—Øjchønø nømdi mi ndzamuse.

³ Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi.

⁴ Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjtøtøjque'tu Jesús, ñøjayu:

—¿Ji'n mi 'yandzo'noy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ngyøtza'møyajpa.

⁵ Pero Jesús ja 'yandzo'noy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cø yaj ca'tøjø

⁶ Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua søn, ijatuna'n costumbre va'cø syombø' Pilato'is tum preso jutipø sone pø'nis syuñajpa.

⁷ Ityajuna'n pøn preso'omo oyupø'is ñøquipyaj gobierno y oyupø yaj ca'oyaje. Je'tomo ijatuna'n tum ñøyipø'is Barrabás.

⁸ Cyømiñaj Pilato sone pø'nis y ñøjayaju:

—Tø tzøjcatyam favor va'cø mi ndzøcøpø' tum preso como mi ndzøcpase tumdum pascua sønomo.

⁹ Y Pilato'is ñøjayaj sone pøn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pø'nista'm va'cø mi yac tzø'yatyam libre mi Angui'mbata'm?

10 Jetse ñøjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najø'is ña'chaju que Jesús más manba angui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús.

11 Pero pane covi'najø'is yac so'natejyaj sone pøn, y chajmayaju va'cø vya'cyaj Pilatocøsi va'cø chøcøpø' Barrabás y ji'ndyet Jesús.

12 Y Pilato'is ñøjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'nbø ndzøjçay pøn mitz mi Israel pø'nis mi ñøjandyambapø mi Angui'mbata'm?

13 Entonces sone pøn vejyajque'tu, ñøjayaju:

—Yac ma'møytøj cruzcøsi.

14 Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyø coja chøjcu?

Pero vejyaj más pømi:

—Yac ma'møtyøj cruzcøsi.

15 Entonces como Pilato'is sunbana'n chøcø lo que suñajpase sone pø'nis, syombø' Barrabás, y 'yangui'mu va'cø ñacstochøc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

16 Entonces soldado'is ñømanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbø'yaj mumu soldado jen ityajupø.

17 Y yac mesyaj Jesús tzapaspø tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo.

18 Yo'nøyaj como angui'mbapø, ñøjayaju:

—¡Viva Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm!

19 Y ñacsyaj cyopajcøsi cuji'ñ y cyujnejayaju como si fuera manbase cyøna'tzøyaj.

20 Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapaspø tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñømanyaj Jesús va'cø man mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj Jesús cruzcøsi

21 Nømna'ñ cyøt tum pøn ñøyipø'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyønete. Nømna'ñ min Simón tza'mom oyupø. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

22 Ñømanyaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyo'cøpacmø.

23 Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'ñ va'cø tyo'ña, pero ja tyo'ña.

24 Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjçayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpø tucu.

25 A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'møyaj cruzcøsi.

26 Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nømbana'ñ: "Israel pø'nis myøja'ñ Angui'mbata'm".

27 Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'ñomo y tum 'yanña'yomo.

28 Y jetse viyu'naju masanbø totojaye jut chambamø: "Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbønøjn'ñ".

29 Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøzøcpa,

30 entonces yaj cotzoc mi 'vin, y mø'n cruzcøsi.

31 Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsjicayajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin.

32 O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chøñø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces mañba ndø va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøñ ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

33 Panguc jamasye'ñomo oy pi'tzø'ajñøñm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'ññøñgue'te.

34 Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøñ mi Dios, øjchøñ mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzprø'u tzajcu?

35 Y vene anbø'nis jiñø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'ñis nø vyejay Elías.

36 Y pochu'ñu tum pøñ mañu yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møji va'cø cyøjtay Jesusis 'yañna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—¿Tzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

37 Entonces pømi vej Jesús y ca'u.

38 Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi.

39 Jenna'ñ te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyunsyeyøñø pøñ Diosisna'ñe 'Yune.

40 Ityajque'tutina'ñ yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'ñ María Magdalena, y ijtuna'ñ eyapø María ijt'u'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jiñø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé.

41 Cuando Jesús Galilea nasomna'ñ ijtu, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'ñ 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'ñayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

42 Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'ñ sapøjcyuy jamacøtoya porque jyo'pit sapajcyuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajñømu,

43 min José Arimatea cumgupyøñ. Myøja'ñombø pønete ijtu'is angui'mguy. Yø'ñis jyo'cpana'ñ va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønu'c Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcyay Jesusis cyønña.

44 Pilato'is nømna'ñ cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyunse ca'u'am.

45 Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: “Ca'u'am”; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcyaya'am Jesusis cyønña.

46 Y Jose'is jyuy sábana vøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'ñ. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'ñ.

47 Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

¹ Cuando cøjtu'cam sapøjcuujam, man̄ jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Man̄ jyuyaj perfume va'cø man̄ jyasayaj Jesús.

² Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcan̄vini cuando qui'mu'cam jama.

³ Y nañøjayajtøju:

—¿I'is manba tø pititzu'ñatyam tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

⁴ Pero cuando quendonde'ñaju, isyay tza' que pitipø'umna'ñ, y tza' møjapøte.

⁵ Tøjcøyaj tzatøjcomo y isyay uñbøn po'csupø chø'na'ñomo. Uñbø'nis myej-suna'ñ pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is.

⁶ Pero pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji.

⁷ Man̄dyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrota'm que Jesús manba vi'na man̄ Galilea nasomo. Jeni manba mi istam Jesús jujche mi ncha'man̄vajcatyamuse.

⁸ Entonces yomota'm pochun̄yay tzatøjcomo porque nømna'ñ syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesús yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. Maria'is chocoyomo oyuna'ñ yac tzu'ñay cu'yay yatzipø espíritu.

¹⁰ Maria'is man̄ chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'ñ. Jicta'm nømna'ñ toyapøcyaju y nømna'ñ vyo'yaju.

¹¹ Cuando Maria'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'ñjamyajø.

Jesús yaj quejayaj vyin metzcuy anmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesús eyase cyejnayaju vyin metzpzøn nø myañyajupø tu'ñomo.

¹³ Metzpzøn vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'ñjamyajque'tati.

Jesús cyø'vejjaj apóstoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesús yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'ñ mejsya'omo y Jesús 'yojnayaju porque ja vya'ñjamyajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'ñjamyajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø.

¹⁵ Y ñøjayaju Jesús:

—Man̄dam nasvindumø, y ocoñoñøvijtam mumu pø'ñomo jujche muspa cyotzocyajø.

¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nø'yøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'ñjajme, tocopia.

¹⁷ Y yøcseta'mbø seña manba chøcyaj va'ñjamyajpa'stzi: ø nøyicøsi manba yac tzu'ñyay yatzi'pø espíritu pø'nis choco'yomda'm; manba oñaj eyata'mbø ote.

¹⁸ Manba ñucyaje cyø'ji'ñ yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además manba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøcøsi, y manba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

¹⁹ Y jetse cham Jesús y entonces nømandøj møji tzajpomo y po'csu Diosis chø'na'ñomo, mas myøja'ñ an̄guim̄bapø pyo'cspamø.

²⁰ Ñøtundøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzonyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myüstøjø que viyuṅsyepø ti nø chamyaju ñøtundøvø'is.

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

1 Myøja'nombøte miltzi Teófilo, nø mi "jajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi.

2 Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nom yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzonyaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote.

3 Øtz ndu'nme'tz øjtzi y angøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi "jajyayø.

4 Su'nbo mi "jajyayø va'cø mi ngønøctøyo'tyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

5 Je jama cuando angui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ijuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacariasis chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacariasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabejtis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón.

6 Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is.

7 Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyet 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'ñete mye'chcø'i.

8 Entonces nu'c jama cuando Zacariasis nømna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nañdøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpøji'n.

9 Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjquisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøjø a ver ti yoscuy manba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø man jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo.

10 Jetsete cuando nu'c hora, Zacariasis nømna'n jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nø cyonocsyajupø.

11 Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yøñø angeles nømna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo.

12 Cuando Zacariasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu.

13 Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjcayuse. Por eso mi yomo Elisabejtis manba is une, y manba mi "yac nøyi'aj Juan.

14 Manba mi ngyasøyi y manba mi ñchi'nbø'i, y manba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi "une.

15 Porque ndø Comi manba nømi que mi "une myøja'nombøte; y ji'n ma tyo'n ni vinu ni tzoy; y manba ñø'it mi "une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que manba pø'naje.

16 Y vøtita'mbø Israel pøn manba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi "une'is.

17 Antes que manba min ndø Comi, mi "une manba yose Eliasis qui'psocuji'n y pyømiji'n; jata va'cø yac sunvøjtøzøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø manba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse manba chøqui va'cø ityaj jajmecøs cumgupyøn va'cø pyøjcøchonvaj ndø Comi.

18 Y Zacariasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømø ma'nbø mus øjtzi o'ca mañba it ø "une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø "yomo tzamyomo'am.

19 Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote.

20 Pero yøti porque ja mi ndø va'njajmay ø onde, por eso mañba mi "yuma'aje, y ji'n müs ma mi "yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzambase. Jicsye'c mañba mi "yongue'te. Porque mañba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi "nøjayuse.

21 Mientras jetse tujcu, a'ngom ityajupø pø'nis nømna'n jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'n de que ya'co'n masandøjcomo.

22 Cuando put Zacarías, ji'na'n mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctø'yøyaju que Zacariasis isuna'n ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacariasis chøjcay seña cyø'ji'n sonepøn y tzø'y umapø.

23 Y cøjtu'jcam yoscuy masandøjcomo, Zacarías man tyøcmø.

24 Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que mañba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu:

25 “Cotzo'nøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis”.

Angelesis chajmayu que mañba pø'naj Jesús

26 Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumgu'yomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo.

27 Cyø'veju va'cø man tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo mañba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøn Davijdis 'yune.

28 Tøjcyø angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

—Nø mi ngyotzoñ Diosis, María, y ndø Comi mitzji'nbøte. Mitz más vøjpø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose.

29 Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'n jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'n nø ñømu “¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?”

30 Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjpø tiyø.

31 Mañba mi unemba'te, y mañba mi is jaya'une, y mañba mi yac nøyi'aj Jesús.

32 Y je une mañba myøja'nø'maje; y mañba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis mañba chi' angui'mguy jujche pyeca jata tzu'nguy Davijdis ñø'ijtusena'n angui'mguy.

33 Y mañba angui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n man cøyaj 'yangui'mguy.

34 Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutz nøm ma'nbø is yø'cse? Porque ja it ø "jaya.

35 Angelesis ñøjmayu:

—Mañba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy mañba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une mañbapø pø'naje masanbø unete, y mañba ñøjmayaje Diosise 'Yune.

36 Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamyomo'cam, y nø myangue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'n nunca ji'n 'yune øyipø.

37 Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

38 Entonces nõjmay Maria'is:

—Øjchøn ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.
Y tzu'n angeles ñe'jcø'mø.

Maria'is tyu'n Elisabet

39 Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'n María y poyemañ cotzøjcø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo.

40 Y tøjçø y Zacariasis tyøjcomo y yuschi' Elisabet.

41 Cuando Elisabejtis myan Maria'is nõ yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is.

42 Y Elisabejtis pømi ñøjayu María:

—Diosis mi ñchi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une mañbapøtøc pø'naj mitzcøsi.

43 Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n mijtzi? Como øtz ji'n chøn ni tiyø.

44 Porque tan pronto ma'nø mi "yuschi'ocuy, ø "une pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo.

45 Vøco'ni mi 'ijtu mijtzi va'ñjamba'is ndø Comi'is chambase. Porque mañba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

46 Jicsye'cti nõm María:

Ø ndumø tzocoy nõ'mbøjtzi ndø Comi myøja'ñombøte.

47 Ø ndzocoyomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

48 aunque øtz ji'n chøn ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøn je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn mañba nõmyaje øtz vøcomø'ni ijtu.

49 Porque chøc øtzcøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øyupø'is; y masanbøte je Pømi'øyupø.

50 Diosis tyo'ya'ñoyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

51 Diosis o chøc myøja'ño'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'ñomgotzøcyajpa'is vyin.

52 Yac tzu'napya más myøja'ñombø'is 'yangui'mguy; y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'ño'majpa.

53 Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'ñ;

yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

54 Diosis cyotzønyaj chøsi Israejlis vøti'ajyajupø 'yune;

ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'ñoyajpa.

55 Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nguy Abraham 'yuneji'nda'm que mañba tyoya'ñoyaje mumu jamacøtoya.

56 Elisabetji'ñ tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nõ'yø'opyapø

57 Entonces cuando ta'n jyama, Elisabejtis o is jaya une.

58 Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjçay Elisabet møjapø to'ya'ñø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'ñ.

59 Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'ñ. Mañbana'ñ chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías.

60 Pero myama nõmu:

—Ji'nda, sino mañba ñøyi'aj Juan.

61 Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

62 Y chøjcayaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'n yac nøyi'ajyajø.

63 Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcøs jyayu: "Juanete ñøyipø". Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajø.

64 Jicsye'cti muspana'n ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios.

65 O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamdzamneyaj jetsepø ticøsi mumu møjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø.

66 Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'n y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti manba chøc yøn une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzon je une.

Zacariasis vyanuse

67 Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoya; nømu:

68 Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete. Porque min tø cotzøndame y tø yaj cotzøctame je'is tø cumgupyønda'm.

69 Tø yac mijnatyam tum pømi'øypø Yajcotzøjcopyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

70 Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø,

y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti.

71 Chamyaju que manba tø yaj cotzoque va' jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyayø.

72 Chamgue'tuti que manba tyoya'nøyaj vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

73 Diosis cyot vyin como testigos que viyunsye manba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

74 Chajmayu que manba tø yaj cotzøctamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is,

jana na'tzcuy va'cø mus ndø 'nyosatyam Dios.

75 Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø 'nyosatyam ñe'c vyi'nandøjqui mumu jama tø quendamba'csye'ñomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

76 Y mijtzi nga'e, manba nømnømi mitz mi ndza'mañvacpa Møjipø'is chambase,

porque manba mi vi'na ndza'mañvaque que minba ndø Comi, va' jya-jmemiñaj cumgupyøn ndø Comicøsi.

77 Manba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja va'cø tø cotzøctamø.

78 Porque vøti tø tøya'nøtyamba Diosis,

jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø manba mini tø Yajcotzøctambapø'is. Møji manbapø tzu'ni.

79 Manba tø cøso'nøjatyam ndø tzocoy pi'tzø'ømse tø ijtamupø y como si fuera cømøngø'm tø ijtamuse y jetse manbana'n tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tun va'cø tø ijtam contento.

80 Y une Juan ye'n'bana'n y tumdum jama más qui'psocuy minbana'n, y o it jya'ijnømømø hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'ñomo.

1 Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yangui'm angui'mbapø Augusto'is va'cø cøyin jypøjcayajtøj mumu nasomda'mbø'is ñøyi.

2 Chøcyaj yøñø vi'napø japyøjcocuy cuando Cirenio angui'mbana'ñ Siria nasomo.

3 Mumuna'ñ nø myanyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø ñøyi.

4 José tzu'ñ Galilea nasombø cumguy Nazarejtomo y mañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguyete y Davijdisna'ñ cyumguy ya'møc. Por eso mañ jinø porque José Davijdis chajcupø fyamilia'ombøte.

5 Mañ José Mariaji'n va'cø jypøjcayajtøj ñøyi, porque chøcyajumna'ñ trato que mañbam co'tøjcayaje; y María ji'namna'ne tyumbø.

6 Así es que mientras jejt'a'm jena'ñ ityaju, nu'c 'yora va'cø is une.

7 Y is vinbø jaya une, y myon tucuji'ñ, y cyu'ñø y cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itøna'ñ lugar para jetcøtoyata'm jejcuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

8 Cumguy acapoya ityajuna'ñ pøn tza'momo nø cyoqueñaju'is byorrogo tzu'i.

9 Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyøso'ñøjayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju.

10 Y angelesis ñøjmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø mi nømijnandyam mija'tm vøjpo ote va'cø mi ngyasøcomø'ndam mumu pønji'ñ.

11 Yøti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am mañba'is mi "yaj cotzøctame. Jiquete Cristo y ndø Comite.

12 Mañba mi mba'jtam une monupø tucu'omo, y yac øñdøju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø ndzamupø une.

13 Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'ñ vøti eyata'mbø angeles tzajpom tzu'nyajupø. Nømna'ñ vyøcotzøcyaj Dios y nømyaju:

14 Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo, y nascøso vyøjom mañba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

15 Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byorrogo na ñøjmayajtøju:

—Tø mañdyai' yøti Belen gumgu'yomo va'cø mañ ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

16 Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'ñ; y yac øñuna'ñ 'yune cyutyajpapø'om copøn.

17 Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju.

18 Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego.

19 Y mumu jetsepø ote jyajmbana'ñ Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpa'ñ jutznøm jetse nø tyujcu.

20 Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

21 Cuando ta'nujcam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'ñ; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayajuse angelesis antes que unepa't myama.

22 Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñøman'yaj une Jerusalen gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø.

23 Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinvø Jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicø'toya”.

24 También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'njajmocucyø'toya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

25 Ijtuna'n Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yøñø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyo'cpana'n cyotzonbapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'nbnøna'nete.

26 Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que manba is Cristo ndø Comi Diosis manbapø cyø'veje.

27 Simeón ñøman Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcøyaj une Jesús jyata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy.

28 Entonces Simeo'nis jyotzøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

29 Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

30 Porque 'isu'mtzi ø vindømbit mi ngø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

31 jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

32 Minu como tum sø'ngøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, y manba vøcotzøcyajtø mi ngunguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopyapø.

33 Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nømna'n myaya'yaju jujche nø chamu.

34 Y cyomasa'nøyaju Simeo'nis y ñøjay Jesusis myama María:

—Cøma'nøyø; yøñ une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis manba cyø'o'nøyaje.

35 Mi unengø'toya manba mi ñu'cay toya mi ne' mi ndzoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzøpase. Mumu yøcse manba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

36 Itque'tutina'n jeni tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n. Después que papiñomo, oy it jiyajaji'n cu'yay ame.

37 Y yanbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n jamaji'n; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nøpyana'n Dios.

38 Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscø'toya, y cha'mañvajcayaj mumu nø jyo'cyajupø'is Yajcotzøcpapø'is Jerusalén gumguyøñ. Cha'mañvajcayaj je nø jyo'cyaju'is jujche manbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

39 Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy.

40 Y une Jesús nømna'n myøja'aju, y masamna'n nø pyømi'øyu, y nømna'n qui'psocu'yøyu, y vøti nømna'n cyotzon Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

41 Tumdum amepit oyajpana'n Jesús jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ij tuna'n Israel pø'nista'm syøn ñøyipø'is pascua.

42 Cuando ta'nu'jcam macvøstøjçay Jesús 'yame, oyaj møjmo Jerusalén gumgu'yomo søn jama'omo como ij tusena'n cyostumbre.

43 Cuando çøyaj søn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n ji'n myusyay Jose'is y myama'is o'ca jin tzø'yu.

44 Como nømna'n cyomo'yaju que jendina'n nø myinuse vøtipø'nomo, tumø jama tu'ñayaju. Pero cuando min mye'chaje tyøvø'omo y nø ispøcyajtøjpapø'omo,

45 ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces jin di vitu'yajque'tu, man mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo.

46 Y tu'cay jamapit me'tzpa'tyaju Jesús masandøjçomo, jenna'n po'csu anma'yoyajpapø'is cyujçomo. Jesús nømna'n cyøma'nø'yaju, y nømna'n 'yocva'cyaju anma'yoyajpapø.

47 Mumu cyøma'nø'yaju'is nømna'n ñømaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'nocuy.

48 Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñømaya'yaju, y ñøjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, çti'ajcuy jetse mi ndø yac maya'tamu?

Øtz nø maya'cøndamu mi jandaji'n; øtz nø mi me'tztamu.

49 Y Jesús ñøjmayu:

—çTi'ajcuy nø mi ndø me'tztamu? çTi'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø janda'is yoscuy tiene que va'cø ndzøjçayø?

50 Pero je'is ja cyønøctø'yøyajø ticøtoya jetse çhamu.

51 Pero Jesús manyaj Joseji'n y Mariaji'n Nazaret cumgu'yomo, y Jesús nømna'n cyønøctø'yøyaj jyata y myama. Y myama'is jyamdzo'pyana'n choco'yomo mumu jujche tujate.

52 Y Jesús masna'n nø qui'psocuminu y masna'n nø myøja'aju; y syun-gomø'ñajpana'n Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis çhajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

1 Yøjtay amena'n møja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n Galilea nasomo; y Herodesis tyøvø Felipe angui'mgue'tpatina'n Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisaniás angui'mbana'n Abilinia nasomo.

2 Y Anás y Caifás pane covi'najøna'n. Jicsye'c Diosis 'yo'nøy Zacariásis 'yune Juan cuando jya'ijnømømøna'n ijtu.

3 Juan man vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nø', y çhajmayaj pønda'm va'cø qui'psvitu'yajø y va' ñø'yøyajø, va'cø yaj cotocøjayaj cyoja Diosis.

4 Tujcu jujche ij tuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiásis libru'omo. Libru'omo nømba:

Nø vyejnøm ja ijnømømo, nømba:

“Como ndø vøjøtzøjçatymbase møjatun va'cø min tum møja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctanque't mi ndzocoy porque manba min ndø Comi.

Tiene que va' ndø viyundzøc tyun;

5 mumu nonçøqui va' ndø umbare'ajø;

mumu çuetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;

tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;

ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.

Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi ndzocoy.

6 Mumu pø'nis manba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis manbapø cyø'veje”.

7 Nòmna'ñ ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ngyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios.

8 Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi ngyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ngui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ngyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øjtzø mi ñøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø.

9 Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tø'møyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

10 Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjpø va' ndzøctamø?

11 Y 'yandzøn Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtupø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

12 Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjpø va' ndzøctamø?

13 Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøcpacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'ñomdi va'ctamø. U mi ngocøjtamu.

14 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, ¿jujche vøjpø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ngøsujtzyam ni iyø va'cø mi ngøn'u'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ngyoyojtandøjpase.

15 Mumu pø'nis nòmna'ñ jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nòmna'ñ qui'psyaju oca Juanamete Cristo.

16 Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyũnsye mi nø'yøndyamba nø'ji'ñ, pero mañba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ y juctyøcji'ñ. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcay nu'csocuy jic myøja'ñombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi.

17 Como tum pøn ñø'jtu'is cyø'om yemguy listo va'cø cyøsujo trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nga, y ñaca ndø pyønbo'japya, jetse je'is mañba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø mañba pyønbo'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

18 Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote.

19 Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'ñ tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojna-cye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø.

20 Pero Herodesis chøjcanøy más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yøj Jua'nis

21 Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyajju, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nòmna'ñ 'yo'nøj Dios, anvac tzap.

22 Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesús jyatazu'ngutya'm

23 Jesús nømna'n myan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyø'moyajpana'n que Jesús Jose'ise 'yuna, y José Eli'is 'yunena'nete,

24 Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete.

25 José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete,

26 Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete,

27 Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobabejlis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete,

28 Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete,

29 Er Josue'is 'yunena'nete, Josué Eliezejris 'yunena'nete, Eliezer Jori'mis 'yunena'nete, Jorim Matajtis 'yunena'nete,

30 Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Simeø'nis 'yunena'nete, Simeón Juda'is 'yunena'nete, Judá Jose'is 'yunena'nete, José Jona'nis 'yunena'nete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'nete,

31 Eliaquim Melea'is 'yunena'nete, Melea Maina'nis 'yunena'nete, Mainán Matata'is 'yunena'nete, Matata Nata'nis 'yunena'nete,

32 Natán Davijdis 'yunena'nete, David Isai'is 'yunena'nete, Isai Obedjis 'yunena'nete, Obed Boozis 'yunena'nete, Booz Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón Naaso'nis 'yunena'nete,

33 Naasón Aminadajbis 'yunena'nete, Aminadab Ara'mis 'yunena'nete, Aram Esro'mis 'yunena'nete, Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares Juda'is 'yunena'nete,

34 Judá Jacobjis 'yunena'nete, Jacob Isaaqjis 'yunena'nete, Isaac Abraha'mis 'yunena'nete, Abraham Tare'is 'yunena'nete, Taré Nacojris 'yunena'nete,

35 Nacor Serujgis 'yunena'nete, Serug Ragau'is 'yunena'nete, Ragau Pelegjis 'yunena'nete, Peleg Hebejris 'yunena'nete, Heber Sala'is 'yunena'nete,

36 Sala Caina'nis 'yunena'nete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is 'yunena'nete, Noé Lamejgis 'yunena'nete,

37 Lamec Matusale'nis 'yunena'nete, Matusalén Enojquis 'yunena'nete, Enoc Jarejdis 'yunena'nete, Jared Mahalalejlis 'yunena'nete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete,

38 Cainán Enosis 'yunena'nete, Enós Sejtis 'yunena'nete, Set Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis 'yunena'nete.

4

Satanasis ñøtzøjqis Jesús

1 Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'n Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømø.

² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nòmna'ñ syun chøjquis a ver jujchena'ñ muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nòmna'ñ 'yosu.

³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'yune, nøjay yøñø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Aunque it jyamacøtcuy, san jetji'ñ ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'ñ va'cø cyeñajø”.

⁵ Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'ñupø cotzøjcøsi y isindzi' usyan oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi.

⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Mañbø mi yac møjajomaje, ma'ñbø mi yac angui'm hasta vindu-jcu'csye'ñom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'ñbø ndzi'ø.

⁷ O'ca mitz ndø cujnejapya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'ñ øtzø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ngøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: “Cøna'tzøy mi Ngomi Dios y solo jete muspa mi "yosayø”.

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñøman Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Diosis 'Yune, tøjmo'ñø nasomo.

¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ngyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi nguendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo manba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmo'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjquis mi Ngomi Dios o'ca manba chøqui como chambase”.

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'ñ sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'anjajme'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamðøju lo que ti chøc Jesusis.

¹⁵ Y Jesús anma'yopyana'ñ conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'ñ chojcumø, y sa'pøjcuy jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjçøy conocscuy tøjcomo y te'ñchu'ñu va'cø tyu'nayaj toto.

¹⁷ Y chi'yaj Jesús tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yañvajcu y pya'tu jujna'ñ it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzi'ñbøte.

Porque je'tis cøpi'ñøjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøjtzi va'cø yac tzi'ñbøyaj maya'yajpapø; va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que manba putyaje; va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que manba isoyaje;

va'cø man ngotzonnyaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejøjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'nøtyam ndø Comi'is.

²⁰ Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzonbapø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n 'ya'myaj Jesús.

²¹ Y Jesús is ñømdzo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

²² Mumu pø'nis nømna'n vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømna'n ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n Jesusis. Nømyajpana'n:

—Yøñ Jose'isti 'yune y, ¿jutznøm muspa cham jetsepø ote?

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Manbocsyø mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi “vin”. Y manba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne'ngumgu'yomo”.

²⁴ Y ñøjayaque't Jesusis:

—Viyunsyø mi nøjmambya, que ni jutipø tza'manvajcopyapø ji'n pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo.

²⁵ Viyunsyø mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'n yanbac yomo Israel nasomo cuando tza'manvajcopyapø Elías ijtuna'n, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy mõja'n yu' tumø nas.

²⁶ Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yanbac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yanbac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo.

²⁷ Vøtina'n itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando tza'manvajcopyapø Eliseo ijtuna'n, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

²⁸ Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyajaju).

²⁹ Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetza'omo, porque cyunguy lomacøsi ijtuna'n.

³⁰ Pero Jesús cujqui cøjtu ijtyajumø ñe'cta'm y manu.

Pøn ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is

³¹ Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anajame'omo, y anma'yopyana'n sapøjcu y jama'omda'm.

³² Y ñømaya'yajpana'n jujche anma'yopya Jesús, porque chambana'n como más ñø'ijtu'pø'se angui'mgyu.

³³ Ijtuna'n tum pøn conocscuy tøjcomo ñø'ijtu'pø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

³⁴ —Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyøñ. ¿Mi minu va' mi ndø “yajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, miltzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

³⁵ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcu y ñøjayu:

—Vøññeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø.

³⁶ Mumuti maya'yaju y na ñøjayajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yøñø? Ijtu 'yangui'mguy y pyømi'ajcuy va'cø 'yangui'myay yatzi'ajcuy. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

³⁷ Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

³⁸ Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjçøy Simo'nis tyøjcomo. Jinn'a'n ijtu Pedro'is myo'ot mama, y na'manna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca.

³⁹ Y Jesús atzcøne'c ca'epøçosi y 'yoteji'ndi yaj çøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchun ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøçøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

⁴⁰ Jamdyø'pø'omo ñømijnayajpana'n Jesús mumu aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtipø'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøçosi y yac tzocyajpana'n.

⁴¹ Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejyajpana'n:

—Mijtzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yojnayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myujayajpana'n que jetemetete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anajjame'omo

⁴² Entonces jyø'pit sø'ñbønømu'jcam, tzu'n Jesús y mañ ni i jya'ityømo. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesusø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac manyaj Jesús emøc.

⁴³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatzø çø'vejtøju.

⁴⁴ Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anajjame'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque milagrovini

¹ Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majrañvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo.

² Jesusis is metzcuy barco tome nø'añvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya.

³ Tøjçøy Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyøñumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yañmayaj vøti pøn nascøsitayajupø.

⁴ Cha'mañjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyøñumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuçtam coque.

⁵ Yandzøn Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjambya.

⁶ Chøcyaj jujche çajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'nomo 'yataraya.

⁷ Chøjçayaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzonayajø. Y miñaju y pindasyaj mye'hcçøy barco, hasta que çøvønyajto'pacse'nomda'm.

8 Cuando Simón Pedro'is isu'oc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'ñ øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

9 Porque Pedro y mumu ñe'cji'nna'n ityajupø nømna'n ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø.

10 Jetseti nømna'n ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtun. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti manba mi ngacpø' mi "yoscuy. Antes que va' mi ngoyquenuqui, manba mi ñømiñaj pøn øtzcø'mø.

11 Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y man pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtipø'is

12 Tum cumgu'yomo ijtu'oc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtipø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyo, y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

13 Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi "yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø.

14 Pero Jesusis ñøjaju va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi "vyø'aju'jcam. Jetse tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

15 Pero jicsye'c aunque jujna'n más tzajmayajtøju lo que nømna'n chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'n vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cyac'cuy va' yac tzojcajajø.

16 Pero Jesús opyana'n jya'ijnømømø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesusis yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

17 Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'n 'yanma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'ngupit jena'n po'csyaju, y ityajuna'n aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gungu'yomo. Y Jesusis ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya.

18 Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n va' ñøtøjcyaj tøjcomo va' cyøjtayaj Jesusis vyi'nomo.

19 Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møji tøjçøsi y pinbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c cujcomo ijtumø Jesús.

20 Cuando is Jesusis que nømna'n vya'njamyaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

21 Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'ngupit y fariseota'm na ñøjayajtøju: "¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa".

22 Jesusis myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzønyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba que øtz nø topo'onu?

23 ¿Jutipø más fácil, va' tø ñomø: "Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ", o va'cø tø ñomø: "Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø"?

24 Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtøjtzi angui'nguy yønø nascøsi va'cø "yaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

25 Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nañdøjquita'm, y pyin 'yønupøcøсна'ñ, y vyøcotzøcpa Dios man tyøcmø.

26 Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'ñ na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesusis vyejay Levi

27 Jisye'omo Jesús a'ngomo puju y is tum pøn gobierno'is yaj co-bratzøjcopyapø ñøyipø'is Levi. Mesacø'mna'ñ po'csu cyoyojoñømbamø, y ñøjmay Jesusis:

—Mi tø nøtu'ñajø.

28 Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'ñu, y man pya'te.

29 Entonces Levi'is chøjcay møjasøn Jesuscøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'ñ cobratzøjcoyajpyapø y eyata'mbø ñe'cji'ñ po'csyajupø mesacø'mø.

30 Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapo'is angui'ngupit 'yojnayaj Jesusis ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi "yuctu'mdamba co-bratzøjcoyajpapo'ji'ñ y cojapa'tyajupøji'ñ?

31 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø.

32 Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesusis cyostumbre va' jyana cu'tø vya'ñajmocucyøtoya

33 Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticøtoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'ñomo; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

34 Jesusis ñøjmayaju:

—Como nø cyo'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzji'ñ ityaju.

35 Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajque't jic jama.

36 Entonces Jesusis 'yanmayaj historiaji'ñ; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocopya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuj'i'ñ.

37 Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuyomo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocopya.

38 Pero jomepø uvanø' jome cojtocuyomo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni jutipø.

³⁹ Después que tyo'nisu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'n jome vinu, porque mañba nømi: "Pecapø más omba".

6

Jesús nõtundovø'is tyucyaj trigo sapøjcu y jama'omo

¹ Tum sapøjcu y jama'omo Jesús nømna'n cyøtyaj trigo cama'omo. Nõtundovø'is nømna'n tyucyaj tungø'acu, y chicyaj cyø'ji'n, y cyu'tayaj pyuj.

² Pero veneta'mbø fariseo va'njajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesús nõtundovø:

—¿Ti'ajcu y mi ndzøctamba jetse sapøjcu y jama'omo? Porque it angui'mgyu jana ndø tzøc jetse sapøjcu y jama'omo.

³ Entonces Jesús 'yandzønyaju fariseo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nømna'n 'yosyaj nõtundovø'ji'n?

⁴ Porque David oy tøjcy Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøypø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n muspa cyø'sø.

⁵ Jesús ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcu y jama'omo.

Jesús yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

⁶ Eyapø sa'pøjcu jamacøsi Jesús tøjcy conocscuy tøjcomo, y jen nømna'n 'yanma'yoyu. Jeni ijtuna'n tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'.

⁷ Y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis y fariseo ista'm 'ya'myajpana'n a ver o'ca yac tzocpana'n Jesús sapøjcu y jama'omo, Sunbana'n pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø.

⁸ Pero Jesús myusuna'n que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø, y tzø'y te'nupø kujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'nu y jen te'nu.

⁹ Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndovø o'ca vøj sapøjcu y jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o ji'n vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

¹⁰ Entonces Jesús cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu.

¹¹ Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzø'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcyaj Jesús.

Jesús cyøpin macvøstøjcy apostoles

¹² Tungøjama Jesús lomacøsi mañu va' 'yo'nø y Dios. Y cøti tzu' 'yo'nø y Dios.

¹³ Jyo'pit jama'omo Jesús vyejmiñaj nõtundovø y cyøpinyaj macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles.

¹⁴ Tum cyøpinyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesús yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesús cyøpinyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpinyajque't Jesús Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé;

¹⁵ Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote;

16 Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigocøsi.

Jesús 'yanmayajpana'ñ vøtipøn

17 Y Jesús lomacøsmø ñaj jic ñøtundøvøji'ñ, y te'ndzø'yaj cøjø'ñomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajame'omo, y ityajuna'ñ Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majranvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø.

18 Hasta yatzi'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø.

19 Mumu jena'ñ ityajupø pø'nis sunbana'ñ jyasisyaj Jesús, porque Jesús yac tzocyajpana'ñ myusocuviniipit.

Iyø mañba contento'ajyaje, y iyø mañba vo'yaje

20 Y Jesús cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba.

21 Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'yostambapø'is yøti, porque mañba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi 'vyo'ndambapø'is, porque mañba mi syictame.

22 Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ngui'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzi'tamba pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicøtøctamba porque mi ndø va'ñjamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

23 Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más mañba mi ñchi'tam vøti mi ngoyoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'mañvajcøyajpapø.

24 "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjçøchøn damu'am mi alegre'ajcuy; pero mañba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

25 Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'ñomda'm, porque jøsi'jcam mañba mi 'yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque mañba mi vyø'ndame, mañba mi 'vyejtame jøsi'jcam.

26 Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngøtzøctamba, porque jetseti ya'møc ij tuna'ñ sutzøcyu cha'mañvacøyajpapø'is y vyøpøpøngøtzøcyajpana'ñ pyeca jata'sta'm.

Hay que va'ndø sundam ndø enemigota'm

27 "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngui'satyambapø'is.

28 Vøjctøctam mi yandzicøtøctambapø'is; o'ñøjatyam Dios va'cø cyotzønøyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is.

29 O'ca mi ñchønøjpa mi angacøsi, yac tzangue'tati mi 'vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vingøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø.

30 Auñqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa mijtzene, uyam mi 'va'cvitu'u.

31 Tzøjcatyam bien aunqe jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

32 "Na's jeji va'cø mi sundamø mi syundambapø'is çticøtoya mañba mi ngyoyøjtandøji? Porque hasta yatzi'tamba pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpapøji'ñ.

33 Y na's jeiti va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien.

34 O'ca mi nu'cschi'tamba na's manbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvcøsi va'cø pyøjcøchønyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse.

35 Pero mijtzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis manba mi ñchi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis ty-oya'nøyajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nøyajju.

36 To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

37 "U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngojapit. U mi yaj coja'ajtam mi mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi "yaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti manba mi "yaj ngotocojatyangu'e't Diosis mi ngoja.

38 Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tangu'e't Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tvøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'ñomo; jetse Diosis manba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'nom mi ndzi'pa, jetse manba mi ñchi'vitu'tøji.

39 Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'n 'yanma'yanøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tvøvø, porque mye'chcø'i manba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi.

40 Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'ñomo anma'yopyapø'is, jenche'nomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

41 "¿Ti'ajcuy mi ndzøjcapya cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcap cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijtuna'n mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcøyu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'n møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtu y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtu.

42 Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: "Tøvøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjcøy mi "vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjcap cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yanøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nøbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi "yaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va'ndø cøque'nøy tyøm ndø muspa o'ca vøjpø cuyete

43 "Como jujche itpa vøjpø cuy, jetse itque'tpati vøjpø pøn. Vøjpø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpø cuy tømøpya y ji'n vyøj tyøm.

44 O'ca vøj tyøm ndø cøcye'nøjapya cuy o'ca vøjpø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjpø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcuyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi.

45 Jetsetique't o'ca vøjpø pønete, vøjpø qui'psocuy ñø'it chococyøsi. Y ñømanba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococyøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococyøsi, jetse 'yan'naca'omo chamgue'tpa.

Tiene que va'ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

46 "¿Ti'ajcuy mi ndø nɔjañdyamba, "Øjtzø mi N_gomi, øjtzø mi N_gomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase?

47 Mañba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzcø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase.

48 Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cøs ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs no'jtzu'ñu.

49 Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzu'ñu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

1 Jetse Jesusis 'yo'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'ñ, y cuandø 'yo'nø'yandzacyaju, tøjcyø capernaum gumgu'yomo.

2 Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøn'a'nete, y cya'cuvinina'ñ ijtü. Capita'nis syungomø'nbana'ñ myuchacho.

3 Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejjay Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejjaju va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjay myuchacho.

4 Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøjø va'cø mañ mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete.

5 Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

6 Y Jesús mañ tzambønji'ñda'm. Nømna'ñ ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi N_gomi, ji'nø sun mi 'jorvatzcøc; porque mitz 'nyvøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjcyø ø ndøjcomo.

7 También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø "vin va' mañ mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjajya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati.

8 Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. "Mavø", y mañba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: "Minø", y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: "Tzøc yønø", y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

9 Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvitu'u y ñøjayaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyunsyø mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'ñajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'ñajmopyase.

10 Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejjajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa'yanbajquis 'yune

11 Y tujcu que jicsye'c Jesús nømna'ñ myan tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nømna'ñ myaño'ñaj Jesusji'ñ ñøtundøvø y vøtipøn.

12 Cuando nømna'n tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø, nømna'ñ ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø mañ niptøjø. Tumbø unetina'nete, y myama yanbac yomona'nete. Y nømna'ñ myaño'ñaj myamaji'ñ vøti cyumguy tyøvø.

13 Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjayu y ñøjmayu:

—U vyo'e.

14 Ndø Comi'is cyønu'c tome y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nø ñømanjayupø'is ñøte'ndzøyajū. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nøjambya, te'ñchu'ñø.

15 Jicsye'cti po'cschu'ñu y ondzo'tz une ca'upøna'ñ, y chi' myama Jesusis.

16 Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios, y nømyaju:

—Myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø min tø øtzø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyungupyønda'm.

17 Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømna'ñ chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejyaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

18 Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejayaj metzcuy ñøtundøvø

19 va'cø myañ Jesuscø'mø va'cø mañ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjayajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø 'jo'ctambapø? Si no, mañba ndø jo'ctam eyapø.

20 Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejayupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejayaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesusete Diosis cyø'vejupø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyø'cyaj eyapø.

21 Antes que va 'yañdzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtyøjayupø yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'ñayaj vyitøm.

22 Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mañdyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øjayupø tzø'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote.

23 Vøjti mi ijtamø o'ca mi ndø va'ñjamdamba.

24 Mañyaju'jam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'ñ cham Juan que jujchepø pønete. Jesús nømø:

—¿Ti'ajcuy o mi myañdam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nø yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi "yondyamupø.

25 Entonces ¿ti o mañ mi a'mdame? ¿Será que mi "yoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjpø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjpø tyucu, y ityajpapø vøjø, møja'ñom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo.

26 Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyuñete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'ñombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø.

27 Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis:

Øtz ngø'vejppøjtzi nu'cscuy nøminbapø'is ote antes que minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtzøjcuse, je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø mi mbyøjcøchonyajø.

28 Porque øtz mi nõjmandyamba que pø'najupø yomocøsi, ja it más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøja'nombøte que ji'n Juan.

29 Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzøjcopyapø'is gobier-nocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'n Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis.

30 Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'n ja pyøjcøchonjayaj Diosis 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi.

31 Y ndø Comi nõmu:

—Ma'nø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm.

32 Supongamos que une nõ myøjtzyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero ja sun mi "yetzta'mø. Mi vaj-nandyam nijpocuy vane, y ja mi "vyø'ndamø”.

33 Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzyaj como ca'nømute; jetse mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque min Juan nõ'yø'opyapø ni ji'na'n cyø's pan, y ni ji'na'n tyø'n vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”.

34 Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ngui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yøñø pøn cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa cobratzøjcopyapø y coja'øyajupø”.

35 Pero mumu qui'psocuyøypø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocuyøyø.

Jesús tøjcy fariseo'is tyøjcomo

36 Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jicsye'cti Jesús tøjcy fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø.

37 Ijtuna'n cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøn yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtø fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcyø.

38 Te'ngøne'c Jesusis jyøsangø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'ji'n. Cyømojay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumebi'n.

39 Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nõm choco'yomo: “O'cana'n tza'mañvajcopyapø'na'nete, ispøcpana'n yønø iyete y juchepø yomo'is nõ pi'quisupø, que cojapa'tupøte”.

40 Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndøvø, Maestro.

41 Jesús nõmu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpana'n mil pesos, y eyapø'is jya'tzpana'n cien.

42 Y como ja ñø'ityajøna'n je'tista'm tiji'n va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndøvø: ¿Jutipø'is más manba syuni vø'tumin?

43 Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'ya'nøyu, je'tis más manba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ngui'psu.

44 Entonces Jesusis cyøque'nøy yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøn yomo. Cuando tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ngøtze' ø ngoso, pero yønø yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'ji'ñ, y cyømoc vyayji'n.

⁴⁵ Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjçø'yøjtzi mi ndøjcomo.

⁴⁶ Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'ñ, pero yønø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n.

⁴⁷ Por eso mi nøjmamyøjtzi, vøtina'ñ it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtipø'is cyoja o'ca yaj cøtocojayøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'ñøyi.

⁴⁸ Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz "yaj cøtocojayu'mtzi.

⁴⁹ Ityajupø po'csyaju Jesusji'ñ mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'ñajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mangue't Diosji'ñ.

8

Yomo'is cyotzonyaj Jesús

¹ Jicsye'c tujcu que nømna'ñ tu'ñaj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'ñ vøjpø ote jujche manba angui'm Dios, jujche manba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'ñ pya'tyaj Jesús.

² Nømna'ñ man pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyaj cuando ñøc'ijtyajupøna'ñ yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'ñ. Ijtuna'ñ tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'ñ Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu.

³ Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is man pya'tque't Jesús. Y man pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is man pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'ñ Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbug historia va'cø 'yanma'yoya

⁴ Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

⁵ —O's vycpø' tømbug pujtu va' man vycø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'ñomo y myanga'jayajtøj tømbug, y jyu'cyaj paloma'is.

⁶ Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' 'yune porque ji'na'ñ choco nas.

⁷ Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'ñ; pero 'yune yaj ca' apit cømø'ñis.

⁸ Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tø'maju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

⁹ Entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñchi'tamba qui'psocuy va' mi ngyoññoctyoyotyam cøvø'nupø ote jujche angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøjtzi histori-aji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nøy isyajø; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctøyyaj tiyø añma'yocuyete.

11 "Yø'cse ndø tza'mañvacpa historia: Como tømbu victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'mañva'ctøjpa.

12 Como vene tømbu quec tu'ñomo y ja choca, jetse vene pønbo'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'ñajpa choco'yombø 'yote va' jyana vya'njamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø.

13 Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønbo'is myanajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjcøchonjayajpa. Pero como tømbu'is 'yune ja vy-atzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyan hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa.

14 "Y como vene tømbu quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac ta'ñaje.

15 Pero como vene tømbu quec vøjpø nasomo y to'maju, jetsetique't ityaj cyøma'nøyajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbo y vøjpø tzocoji'n, y chøcyajpa vøjpø hasta cyota'ñajpacsy'e'nomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

16 "No'a va'cø ndø yac sø'ñø, ji'n ndø cømucoy tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjco'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjcyajpapø.

17 Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is manba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu manba mustøj aunque juti.

18 Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtu'is vøti, Diosis manba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis manba yac tzu'ñaye lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

19 Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'n mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu.

20 Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi mungi a'ngomo ityajø y nøy mi syun isyajø.

21 Pero Jesusis ñøjayu:

—Cyøma'nøjayapapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøjayapapø'is, jicta'mete o mama y ø mungui.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

22 Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundøvøjji'n, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møñ.

Y tzu'nyaju.

23 Mientras nømna'n tyu'najyaj majromo, øñuna'n Jesús. Entonces pocho'tz pømi'pø sava, y nømna'n tyapstøjcyø nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'n ityajø.

24 Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, manba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yøjnay sava y nø'tapscø'; jetse poyanjeju, y vøñbønømu.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'ñjamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjayajtøju:

—¿Ipø pønøñ yøñø? Porque hasta sava y nø' 'yanguimba je'is, y cyøma'nøyajpa.

Jesús yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtupø

²⁶ Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtupø.

²⁷ Jín put Jesús barco'omo, y nascøsi chon tum pøn pujtupø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtøyajuna'n yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y ji'na'n tøjcomo iti, sino nijpoñømbamøna'n ijtø.

²⁸ Pø'nis is Jesús y veju y cyutcøne'cay Jesús vi'nandøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzi'n; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

²⁹ Jetse nømu porque Jesús nømna'n yojnay yatzi'ajcuy, ñøjayu va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominatzøcpana'n pøn yatzi'ajcu'is. Syomya-jpana'n pøn vyajtayupø cadenaji'n cyø' y cyoso, pero jyacpana'n cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømømo.

³⁰ Y 'yocva'c Jesús ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nømu porque vøtina'n tøjcyajuna'n yatzi'ajcutya'm je'tomo.

³¹ Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejay jøjmopø tzatøjcomo.

³² Ijtuna'n jín vøti yoya nømna'n cyu'tyaj quetzacopajcøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesuscøsi va' tyøjcyaj yoya'omda'm. Y Jesús yac tøjcyaju.

³³ Y putyaj yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjcyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetza'omo. Pyatztøjcyaj nø'cø'm vyin, y succsa'yaju.

³⁴ Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mangejyaj cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu.

³⁵ Por eso mangomø'nømuna'n a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucu mesumna'n y ñø'ijtuna'n vøjpø qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju.

³⁶ Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñøc'ijtøyajupø.

³⁷ Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøjay Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjcyø barco'omo y vitu'que'tuti.

³⁸ Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is mañ 'yo'nøy Jesús va'cø mañ pya'tø. Pero Jesús 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

³⁹ —Vitu'ø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nømbø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jette mañu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesús va'cø yac tzoca.

Jesús yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesús tyucu

⁴⁰ Cuando vitu' Jesús marcøtu'møñ, pyøjcøchonaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n nø jyø'cyaju.

⁴¹ Y min tum pøn ñøyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutcøne'c Jesús cyosocø'mø, y ñøjayu va'cø myavøm tyøcmø.

42 Porque ñø'ijturna'ñ tø'cstumø 'yune papiñomopø nømna'ñ myañ macvøstøjcay 'yame. Je papiñomo ca'cuvina'ñ ijtu. Mientras nømna'ñ myañ Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijturna'ñ y vøti pøn te'tzøyaj jetcøsi.

43 Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'ñ ñø'pin. Macvøstøjcay amemna'ñ ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøyajøyuna'ñ doctøromø mumu lo que ñø'ijturna'ñ. Pero ni i'sna'ñ ja mus yac tzoca.

44 Yøñ nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtanjej ñø'pin.

45 Y Jesús nømu:

—¿I'is chøñ øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'ñ ityajupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ñgyøte'tzøyaj.

46 Jesús nømu:

—Ijtu i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy ø "vinomo va'cø yac tzojcoya.

47 Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutcøne'cøy Jesús vyi'na'ñdøjqui y cha'mañvajcay vøti pø'nis vyi'nandøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

48 Y Jesús ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'ñajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

49 Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

50 Pero myan Jesús, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'ñjamøti y mañba tzoc mi une.

51 Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjcoy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjcoyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama.

52 Mumuna'ñ nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesús ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

53 Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte.

54 Pero Jesús ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjayu:

—Cya'e, te'nchu'ñø.

55 Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'ñ une. Y Jesús ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy.

56 Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutzøm yø'nis jetse yac visa'u?” Pero Jesús ñøjayaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

1 Entonces Jesús vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y chi'yaj añqui'mguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espíritu, y va'cø yac tzocej ca'eta'mbø.

2 Y Jesús cyø'vejyaju je ñøtundøvø va' chajmayajø jujche tø añqui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocej ca'eta'mbø.

3 Y Jesús ñøjayaju:

—Uy ñomañdam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nø'ijtam eyapø mi nducu.

⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø.

⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcøchondame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yoji'ñ mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'veyajupø, y mañ 'yocvityaj che' cumguy. Chajmaya-jpana'ñ vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'ñ aunque juti.

Ca' nø'yø'opapø Juan

⁷ Y myan angui'mbapø Herodesis mumu nømna'ñ chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmañbana'ñ Herodesis porque veneta'mbø nømyajpana'ñ que juane visa'upø ca'yajupø'omo.

⁸ Eyapø nømyajpana'ñ que Elías queju, y eyapø nømyajpana'ñ que tum ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

⁹ Pero Herodes nømu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan çlyøn yøn nø chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nø manu?

Y Herodesis sunbana'ñ va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pan y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'veyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñømanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñømanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anajme'omo ñøyipø'is Betsaida.

¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, mañ mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchon'yaju, y 'yo'nøyajpana'ñ jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'ñ nømna'ñ syunupø'is va'cø chø'yøyajtøjø.

¹² Pero cuando tza'i'ajnmø'jcam, nu'cyaj Jesusø'mø macvøstøjcapyø ñøtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jecuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñø'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque çO sunbaja mijtzi va' mañ "jujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm'?

¹⁴ Ityajuna'ñ como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

¹⁵ Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn.

¹⁶ Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepø'nomo.

¹⁷ Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después piñyaj doce cøvaca pangømu'tañ y coque cømu'tañ añchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

¹⁸ Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'ñ 'yo'nøy Dios tyumgø'y, y ñøtundøvø jena'ñ ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chøñø?

¹⁹ Y ñøtundøvø'is 'yandzonyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que miltzimete nø'yø'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que miltzimete Elías. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

²⁰ Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba miltzi que i'chøñø?

Y 'yandzøn Simón Pedro'is:

—Miltzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²¹ Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

²² Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchønyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y añma'yoyajpapø'is angui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

²³ Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjca'y cuando vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz manbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø.

²⁴ O'ca ji'n sun mi ngya' øtzøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzøtoya, mi ngyotzocpa.

²⁵ O'ca mi nghanatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocøpya mi 'vin y mi ndyocopya, ¿ti mi nghanatzøcpa? Ni ti ji'n mi nghanatzøqui.

²⁶ O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nbø mi ngotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angelesis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²⁷ Viyũsyø mi nøjmambya que ityaj pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'nbana'n Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios.

²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nøy Dios, eya quenena'n chøc vyinaca, y tyucu popo sø'ñu.

³⁰ Y jovisyeti isyaj metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'n, y yønda'mna'nete Moisés y Elías.

³¹ Sø'nbapø quejyaju, y nømna'n chamyaju jujche manba tuc Jerusalén gungu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'n nascøsi.

³² Nømna'n 'yøñgomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n. Y cuando sa'yaju, isyaj Jesusis syø'ngø y isyaj metzpøn Jesusji'n te'ñajupø.

³³ Entonces cuando Moisés y Elías nømna'n chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moisesøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu.

³⁴ Y mientras que nømna'n chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju.

³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nømbapø:

—Yøñø øjchøñ "Une ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'ijtupø

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis chonyaju.

³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nõmu:

—Maestro, nø'mø sungø'nu va ma a'mis ø "une porque tø'cstumbøtite.

³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø "une toyapø.

⁴⁰ Y 'o'najo'yajøjndzi mi nõndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'ñajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ngui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nõmanjandyam pasencia hasta que mi ngui'psvitu'tamba? Nømin mi "une yø'qui.

⁴² Cuando une nõmna'ñ tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata.

⁴³ Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'ñombø musocuy.

Jesusis chamvøjtøjcu que manba ca'e

Mientras nõmna'ñ ñømaya'yaj pø'nis mumu tina'ñ chøc Jesusis, entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁴ —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yøñø ote manbase mi ndza-jmatyame; øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø, øtz ma'ñbø tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

⁴⁵ Pero Jesusis ñøtundøvø'is ji'na'ñ cyønøctø'yøyaje ti nõ chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctø'yøyajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvacyajøna'n.

Jutipø más covi'najøpø

⁴⁶ Y ñøtundøvø'is nõmna'ñ chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más manba myøja'ño'maje.

⁴⁷ Pero Jesusis myujsayaju ti nõ qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi.

⁴⁸ Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nõyingøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøsi ji'n angui'mipø pøn mumu mijtzomda'm, jet más myøja'ñombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzøtoyata'mbøte

⁴⁹ Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nõ myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nõyingøsi. Pero øtz nõjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzji'n.

⁵⁰ Pero ñøjmay Jesusis:

—Uy mi nõjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

51 Nømnna'n tya'n jyama Jesusis va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo.

52 Entonces Jesusis cyø'vejjaj nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjçøyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anajme'omo; jen manbana'n ñu'csyaj jejcuy Jesuscøtoya.

53 Pero ja pyøjcøchonyaj Jesús, porque nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo.

54 Jesusis ñøtundøvø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonyaj Jesús, y ñøjajaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyonbø'yaj je yatzi'tmbø pøn, como Elias chøjcuse?

55 Entonces Jesús quenvitu'u y 'yojnayaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctøytøtyame juchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø.

56 Porque øjtzi mumu Pønis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

57 Como nømna'n myanyaj jejtam tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myanu.

58 Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

59 Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

60 Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

61 Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtzø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

62 Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscu, ji'n vyø'aj yosan. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzji'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'ngucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejjaj setenta ñøtundøvø

1 Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñøtundøvø y cyø'vejjaj metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø.

2 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø; jetse viyunsye Diosis yoscu vøti ijtu y ja it yosyajpapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjaj más pøn ñe' yoscucøtoya.

³ Maṇdamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø na'tzcu. Como peligro va'cø maṇ borrego ijtumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myaṇdam jutø øtz mi yac maṇdamba.

⁴ Y uy ñømaṇdam ni morral, ni tumingotcu, ni vangasnaca. Y tu'ñoṃo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi "yuschi'tam aunque iyø.

⁵ Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjcøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yøṇø tøjcomo".

⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, maṇba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjpø pøn, mi yuschi'ocuy maṇba vitu' mitzcøsi.

⁷ Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsy'eñoṃo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyojtøjø. Uy mi ngyøjtam tøcmaye.

⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba y mi mbyøjcøchondandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjpapø.

⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzoctamø, y nøjmatyamø: "Ya mero maṇba angui'm Dios mijtzmøda'm".

¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjcøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjcøchondandøjji, pujtam calle'omo, y nõmdamø:

¹¹ "Mi ngumgupyo'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyo'yopit. Jete señaṃete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que maṇbana'ñ angui'm Dios mijtzmøda'm".

¹² Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis maṇba yaj coja'ajyaje ijtui's cyoja; jic jama maṇba ñøcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjcøchonøjajpø'is más maṇba ñøcøtyaj toya.

¹³ "¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Bet-saida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'ñ milagro'ajcu y como tzøctøjuse mijtzmøda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'ñ jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'ñ tucu'tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'ñ vyin cuyamji'n.

¹⁴ Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos maṇba ñøcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis maṇba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

¹⁵ Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo maṇba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'nøtyambapø'is mijtzi, øtz cøma'nøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

¹⁷ Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi nõyingøsi.

¹⁸ Y Jesusis ñøjmayaju:

—"Isøjtzi Satanás quejcupø tzajpomo jujchem tum rayu quecpase.

¹⁹ Øjchøn ni ndzi'tamba angui'nguy va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø ni yajandiam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø.

²⁰ Pero uy mi ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'nøndyamba mijtzi, sino cøcajsøtyamø o'ca mi nõyinda'm jachø'yupøte tzajpomo.

Jesús casøyu

21 Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi vøngotzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctøyo'yaj musoyajpapø'is y cyønøctøyo'yajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myusoyajepø, jet mi "yaj cønøctøyo'yaju. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

22 "Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngomuspøjtzi. Solamente i su'nbø "yaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

23 Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myay ñøtundvø, y jejtzi ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istambase mijtzi.

24 Porque mi nøjandya'mbøjtzi; vøti tza'mañvajcoyajpapø'is y møj'a'ñ angui'myajpapø'is sununa'n isyajø lo que nø mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nømna'ñ sun myañajø mitz nø mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjpo Samaria cumgupyø'nis

25 Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'ñu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nø'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

26 Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

27 Je'tis 'yandzonu Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømpit, y mumu mi ngui'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi "vin.

28 Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'yandzo'ñoyu. Jetse tzøcø, y mi ngyenba.

29 Pero pø'nis nømna'ñ sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿Iyø ø ndøvø?

30 Jesusis 'yandzonu ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'ñ Jerusalén gumgu'yomo y nømna'ñ myañ tu'ñomo va' myø'n Jericó cumgu'yomo. Ñucyay nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y mañyaju, tzañdu'yupø chacyaju.

31 De repente nømna'ñ myø'n tum Israel pane jicø tu'ñomo, y jen pya't tzañdu'tyøjupø, pero tu'ñu saya'om cyøjtayu.

32 Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'ñu saya'omo.

33 Pero tum Samaria cumgupyøñ jendina'ñ nø vyitque'tu mismo tu'ñomo, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y tyoya'nøyu.

34 Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'ñ y vinuji'ñ, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñømañ cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu.

35 Jyo'pit nømna'ñ chu'ñu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi'vø'tøc y ñøjmayu: "Tø cuidatzøjgay yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche puta, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi ngoyøjpojtzi".

36 Entonces Jesusis ñøjay anma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yøñø tu'canbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyaj nu'mba pø'nis?

37 Y anma'yopa pø'nis ñøjmayu:
—Jicø tyo'ya'ñøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.
Entonces Jesusis ñøjmayu:
—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjçø y Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

38 Entonces cuando nømna'ñ vyityaj Jesús, tøjçø yaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjçø y Jesús.

39 Y jena'ñ itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'ñ 'yote.

40 Pero Marta nømna'ñ yosu afligido, y por eso tyo'mø y Jesús y ñøjmayu:
—¿Ji'nde nø mi ndzøjçayupø cuando que ø ndøvø'is tzajçøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

41 Pero Jesusis ñøjmay:
—Marta, Marta; mitz afligido mi 'ijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscu.

42 Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpø ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesusis 'yanmayu jujchem va' ndø o'nøtyam Dios

1 Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'ñ 'yo'nø y Dios tum lugajromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, tø anmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nø yaj Dios.

2 Entonces Jesusis ñøjmayaju:
—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi 'ijtupø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi angui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

3 Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

4 Y tø yaj cotocoyatam ø ngojata'm, porque øtz yaj cøtocojatyunque'tpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzøndamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

5 Y Jesusis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mi'tzi: “Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'cay pan.

6 Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”.

7 Y tøjcom ijtipø'is 'yandzønba y nømba: “Uy tøj jorvatzøqui, porque andyun angøju'am, y ø une'nda'm ønyaju'am øtzi'ñ. Ji'n ø mus te'ñchu'ñ va' mi ndzi'ø”.

8 Jicsye'c Jesús nømø:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'ñ te'nchu'ñi va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi 'jorvatzøcpa ancø, por eso manba ngyøte'nchuñ tøjcom ijtipø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu.

9 Por eso mi nøjandyunque'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'yandzøndandøjpa.

10 Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyun, andzonyajtøjpa.

11 Seguro que ja it ni jutipø pøn miltzomda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque.

12 Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca.

13 Aunque mitzta'm mi yandzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi "une vøjppø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

14 Jesusis nømna'n myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis.

15 Pero veneta'mbø nømyaju:

—Covi'najøppø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyotzonba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

16 Eyata'mbø'is sununa'n yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø.

17 Pero Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocopya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy.

18 Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, manba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøycøsi nø'mø nømbut yatzi'ajcuy.

19 Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebui'n, ¿será que jetji'n mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi ndø queyan ñgøtza'møyø, porque mismo mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa.

20 Pero o'ca Diosis cyø'ji'n nømbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyunsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

21 "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøypø pø'nis cuidatzøcpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'jtu.

22 Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønu'capya vø'tøc y yac tzu'napya mumu tø'nguy manbapøpi'jna'n cyoquip vyin, y vye'nbø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

23 "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'n'bø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yosepø øtzji'n va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac potyocoyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcøcye'tpa

24 "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nømba: "Manba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo".

25 Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjøtzøjcupø.

26 Jicsye'jcam yatzi'ajcuy manba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

27 Cuando Jesusis nømna'n cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nømu:

—¡Contento mi "yac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

28 Pero Jesusis ñøjmayu:

—¡Viyuñete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamyajpapø'is ti nø chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

²⁹ Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatxico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete.

³⁰ Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, otz ma'ñbø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya.

³¹ Jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo mañba te'ñaj yøti ityajupø pøñji'n Diosis vyi'nandøjqui, y je yomo'is mañba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'ñu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocuyøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøyajøjtzi.

³² Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn mañba te'ñaj yøti ityajupø pøñji'n Diosis vyi'nandøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is mañba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Díosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'ñombø tza'mañvajcopyapø chønø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøyajøjtzi.

Ndø vindøm sø'ñba como no'ase

³³ "Nø'a va'cø ndø ja'mbøyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candadero'omo va'cø syø'ñø, va'cø isyaj sø'ngø tøjcyajpapø'is.

³⁴ Ndø vindøm por cuenta ndø coñña'is ño'a. Cuando mi vindøm sø'ñba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'ñi mi vindøm, también mi ngonña pi'tzø'om ijtu.

³⁵ Tzøjcay cuenda mi "vin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjpø qui'psocuy jujchem sø'ngø'om tø ijtuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse.

³⁶ Y jetsemete o'ca mumu mi ngonña sø'ngø'omo ijtu, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu sø'ñba jujche tum no'ase suñi mi syø'ñapyä.

Jesusis cyøtza'møyaj fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mguji'n

³⁷ Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjcyø tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø.

³⁸ Y fariseo'is ñømaya'yaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'ñjamocuyçøtoya antes que va'cø ma cyu'tø.

³⁹ Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzocø'yomo tas nu'mguy, tas yatitzocø'yajcuy.

⁴⁰ ¡Mi "jyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmopø.

⁴¹ Pero sajtz'i tam pobre vene mi nø'ijtu'cse'ñomo, y jetse mumu tiyø mañba it cøvajcupø mitzcøtoya.

⁴² "Pero lástima miltzi fariseo'ista'm; mañba mi ndyoya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mí ndzi'tamba pane por

cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijitupø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijitupø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

43 "¡Lástima mijta'm mi fariseo'ista'm; manba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'ctam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñchi'tandøj dyus plaza'omo.

44 "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; manba mi istam toya! Porque como tum ni-jpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

45 Entonces 'yandzon tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñømba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

46 Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; manba mi istangue't toya! Juche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvcøsi tzømi ji'n tø jø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mgyu eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi "yaj copujtam lo que jujche mi angui'mdambase.

47 "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipya-jtøji tza'manvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm.

48 Viyunsyje jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'manvajcoyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

49 "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'vejyajpøjtzi tza'manvajcopyapø y apóstoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje".

50 Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ancø mumu tza'manvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac.

51 Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ñomo je'is ñø'pin.

52 "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mguji'ñ! Manba mi istam toya. Porque muspana'ñ mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

53 Cuando tzu'ñ Jesús jicø tøjcomo, 'yanma'yoyajpapø'is angui'mguji'ñ y fariseo'sta'm pømina'ñ ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'ñ 'yocva'cyaju va'cham mumu tiyø.

54 Velta mye'chajpana'ñ a ver jujche muspa yac ondocoyajø 'yoteji'ñ va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatzita'm

1 Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n musicsye'ñom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtundøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yanma'yocuy; porque como yac pononbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yanma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite.

² Porque como mumu tiyø cøvø' nupø eya jama maṅba mustøji; jetse maṅba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm.

³ Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om maṅba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøypø cyojicø'mø tøjcomo, maṅba vejptøtøjtøcøsi va'cø myandøj aunque juti ya'isye'nomo.

Jesús chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

⁴ Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø conña; y tøj yaj ca'tøju'cam, ni ti más ji'n mus tøj tzøjcatyamø.

⁵ Pero ma'ñbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam mus-papø'is mi ngyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndzavøjtøtøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

⁶ "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis.

⁷ Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ngopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøcøsi

⁸ Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'ñjamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'ñbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene.

⁹ Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'ñjam øjtzi, entonces øtz ma'ñbø ndzamgue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

¹⁰ "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocøye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

¹¹ "Cuando mi ñømanðandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø angui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ngyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche maṅba mi andzø'notyame o ti maṅba mi ndzamdame.

¹² Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is maṅba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tøj ricu'ajø

¹³ Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

¹⁴ Y Jesús 'yandzønø:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ngui'mguy va'cø ve'nbø' jetsepø mijtzomo.

¹⁵ Y Jesús ñøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi ansumdam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

¹⁶ Entonces Jesús anma'yoyu historiaji'n, nømu:

—Ijtuna'n tum ricupø pøn, y tumgo ame más vøti tøjmaju yosan.

¹⁷ Y pø'nis qui'pspana'n choco'yomo y nømu: "¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ngosecha".

¹⁸ Entonces nømu: "Yøcse ma'ñbø ndzøqui. Ma'ñbø yaj ø ndroja y ma'ñbø más møjja ndzøqui. Y jen ma'ñbø ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nøj'jtupø øjtzi.

¹⁹ Yøcse ma'ñba ngui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø anne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'ñbø sapøqui, ma'ñbø cu'ti, ma'nbø uqui, ma'ñbø casøyi".

²⁰ Pero ñojay Diosis: “Ñyovi mijtzi. Yøñ tzu'cøsi mañba mi ñyajandyøj mi nguenguy, y mi anñe'ngupø aunque tiyø, eyapøcøtoya mañba tzø'y”.

²¹ Jetse tucpa pøñ anñe'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui.

Diosis cyoquenba vya'ñjambapø'is

²² Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nøjañdya'mbøjtzi: U mi nøyama'tam ti mañba mi ngu'jtame, jujche mañba mi ijfame; ni u mi nøyama'tam jujche mañba mi nducu'øtyam mi ñvin.

²³ Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø coñña mas valetzøcpa que ndø tucu.

²⁴ Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n pinyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nyajpa. Pero mijtzi más vøti mi ñyac yamdamba que ji'n palomata'm.

²⁵ ¿Será que it mijtzomda'm muspapø ye'ñanøy medio metro maya'pa ancø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse.

²⁶ Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

²⁷ “Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni mõja'ñ angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'ñø como tum jøyø chi'ñbase.

²⁸ Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijt u jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis mañba mi yac mescøyojtam mijta'm; mijtzi ni mbyønda'm usypøtite mi va'ñajmongutya'm.

²⁹ Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti mañba ndø cu'jtame, ti manba ndø ñuctame? U mi ungui'ajtam u jetse.

³⁰ Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nøyandi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba.

³¹ Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis mañba mi ñchi'anøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

³² “U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngoquendamø.

³³ Por eso ma'ajtam mi nø'ijtamupø y sajtzit'am pobreta'mbø. Jetse mañba mi nø'ijtam como si fuera tundingotcuy ji'n pyeca'ajepø, mañba mi nø'ijtam vøjta'mbø tiyø anñe'cupø tzajpomo, ji'n myañba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø.

³⁴ Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

³⁵ “Como tum pøñ vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ij-tangue't listo.

³⁶ Ijtam mijtzi como jujche muchacho nø jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjajcu'yomo y mañba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti añvajcay andyøn cyomicøtoya cuando minba y yusch'i'pa.

³⁷ Contento manba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nō jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nō jyo'cyajupø. Viyunsye mi nōjambya que mismo vø'tøjqwis manba chøc cu'tcuy y manba yac po'csyay muchacho mesyacø'mø, y manba chi'yaj cu'tcuy.

³⁸ O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nō jyo'cyajupø, entonces contento manba ityaj jicø muchacho.

³⁹ Yøñø mustamø: o'ca myuspana'n vø'tøjqwis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjcyø tyøjcomo va' ñu'mø.

⁴⁰ Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'nbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø.

Ji'n vyøjpø chøsi

⁴¹ Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nō mi ndzam yøn anma'yocuy; para na's øtzcøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

⁴² Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjpø y jutipøt qui'psocu'yøypø chøsi lo que jutipø cyomi'is manba cyot va'cø 'yangui'myay eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora.

⁴³ Contento manba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nō chøjcupø jujche angui'muse.

⁴⁴ Viyunsye mi nōjambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yangui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijtuøp.

⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: “Manbatøc ya'e ø ngomi, ji'ndøc ma mini”, y chandzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chandzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa.

⁴⁶ Pero je jama ji'n nō ni'anajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nō myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti manba cyastigatzøc cyomi'is y manba tumø cot ji'n vyøjpø chøsjij'nda'm.

⁴⁷ Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalistatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic manba nacstøj vøtinac.

⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso manbana'n nacstøji; jet usyti manba nacstøji, porque ja myusø ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet manba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngø vøti, jetcøsi manba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ Øtz mi'nøjtzi va'cø nøndo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjna'n o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nø sungomø'nu.

⁵⁰ Øtz tiene que va' nøcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa.

⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vøñneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz manba yac it quipcuy nascøsi.

⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, manba quipyaje. Tu'capyø'is manba ñøquipyaj metzcuy, y metzcupyø'is manba ñøquipyaj tu'cay.

⁵³ Jyata'is manba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is manba ñøquipyaj jyata. Myama'is manba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is manba nøquipyaj myama. Saque mama'is manba ñøquipyaj syaque, y syaque'is manba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo manba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nø pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Mañba min tuj”, y jetseti tucnømba.

⁵⁵ Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Mañba nutzno'mi”, y jetse tucnømba.

⁵⁶ Mi angøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti nø cyotzamu tzajpis y nasis o'ca mañba ij tuj, o'ca mañba it jama. Entonces çti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti nø tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

⁵⁷ “Çti'ajcuy ji'n mi ngøpindam mi ne'ngø vøjpø tiyø?

⁵⁸ O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømañba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi “vyøjøtzøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñøman angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiaçøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is.

⁵⁹ Øjtzø mi nøjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

13

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

¹ Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm nømna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'njajmocuyçøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn nø'pinji'n.

² Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ijtuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'.

³ Pero mi nøja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te.

⁴ Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja.

⁵ Pero mi nøjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ñgui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

⁶ Jesús anma'yoy historiaji'n, nømu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Mañ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø.

⁷ Entonces vø'nipi'is ñøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøs nø'ø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tønbø'ø; çti'ajcuy suniti itpa nascøsi?”

⁸ Pero yospa pø'nis 'yandzøn: “Øjtzø mi ngomi; tzacø yønø ame'omo. Matøc ø ndajçøcu'may nas y ma ngojtay tin, a ver o'ca tø'majpa eyapø ame.

⁹ Y o'ca tø'majpa, vøjti; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi ndønbø'pa”.

Jesusis yac tzoc jucsvitu'upø yomo

10 Tum sa'pøjcu y jama Jesús anma'yopyana'n Israel pø'nis conocscuy tøjcomo.

11 Ijtuna'n jeni tum yomo nømna'n myan dieciocho amemna'n yaj ca'cupya'tumna'n yach espiritu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'n, y ni juchena'n ji'n mus viyunde'na.

12 Isu'jcam yomo Jesusis, vyejayu, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi "yac tzocpøjtzi mi nga'cucøsi.

13 Entonces Jesusis cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vøjcotzøcpana'n Dios.

14 Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesusis cho'yø y sa'pøjcu y jamacøsi, y ñøjmayaj pønda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtu va' tø yosø. Yoscu y jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøjø. U mi yac tzo'yøtyandøj sapøjcu y jamacøsi.

15 Jicsye'cti ndø Comi's 'yandzønø ñøjmayu:

—Mitz mi angøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi van gas mi mburro jø'mdøjupø va'cø "yac to'ndam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcu y jama'omo.

16 Entonces ¿ti'ajcu y mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøn yomo sapøjcu y jama'omo? Como Abraham yøn yomo'is pyeca jata tzu'nguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøn yomo como si fuera si'nusena'n itpa.

17 Cuando Jesusis nømna'n chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'n mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjanømbø tiyø nømna'n chøjcupø Jesusis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios angui'mbamø

18 Y Jesús nømu:

—Mañba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios angui'mopya pø'nomo. Histori-aji'n mañba mi anmañdyame.

19 Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjca y pyuj tum pø'nis y ñip yoscu y nasomo. Y ye'nu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ñø'sa 'yanmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yangui'mguy vøti'ajpati mañba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

20 Y nømvøjætøc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyanguet' jujchepøte Diosis 'yangui'mguy.

21 Tum yomo'is pyøc yac poñoñbapø'is pan ñøjajajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que tenønu. Jujche levadura'is yac tenøñba pan y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

22 Jesús cøtpana'n mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y anma'yopyana'n mientras que nømana'n tyu'ñaj Jerusalén gumgu'yomo.

23 Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ¿vüyunete usycø'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesusis 'yandzønø:

24 —Pena tzi' mi "vin va mi ñdyøjcyø Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjcyø cayipø andyu'nomo. Porque øjtzø nømbe que vøti mañba tøjcyøjto'e, y ji'n ma mus tøjcyøjaje.

²⁵ "Después que vø'tøc te'ñchu'nba y 'yañgojpa añdyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtzø mi Ngomi, tø añvajatyandøvø yøn añdyun". Y je'tis ma mi 'yañdzonðame: "Ji'n mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi".

²⁶ Jicsye'jcam mijta'm mañba ñømdzo'tztame: "Mi vi'nandøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyam ø ngalle'omda'm".

²⁷ Pero je'tis ma ñøjmañdyame: "Ji'ndø mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzita'mbø tiyø".

²⁸ Jiñø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'mañvajcopyapø Dios 'yangu'i mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo.

²⁹ Y tu'møñ du'møñ y yø'qui jeni mañba miñaje y mañba po'csyay mesacø'mø Dios 'yangu'i mbamø.

³⁰ Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzøquipø pøn yøti, jic jama mañba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzøcyaje.

Jesús cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

³¹ Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'ñ yø'qui y mañ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi "yaj ca'ø.

³² Y Jesús ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copøñse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y "yac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit "yac tu'pa ø "yoscuy.

³³ Pero tiene que va' tyu'ñaj yøti, y jomi, y vøstøcmø, porque ji'n mus cya'tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

³⁴ "iJerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi "yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcopyapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'n pøn lo que cyø'vejyapø Diosis mitzøtoyø! Vøtinac øtz sunbana'ñ mbøjandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casyí mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzøcø'mø.

³⁵ Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando mañba mi ñømdame: "Ndø vøngøtzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi".

14

Jesús yac tzoc nø syinupø

¹ Tujcu que tum sapøjcyu jama tøjcyø Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'ñ cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús.

² Jena'ñ it Jesús vi'na'ñdøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtipø'is.

³ Y Jesús ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcyu jama va'cø yac tzojcoya?

⁴ Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesús ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu.

⁵ Jesús ñøjmayaju:

—Aunque jutipø mijtzomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vängas tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'ñ sapøjcyu jama?

⁶ Y ni jujchena'ñ ja mus 'yañdzo'ñoyaj Jesús chamuse.

Vejaytøjupø co'tøjajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

7 Y chi' cuenta Jesusis vejyajtøjupø va'cø mañ cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyo'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'ñ, nømu:

8 —Cuando mi "vyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtøjupø que ji'n mijtzi.

9 Y mi "vyejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: "Tø tzajcay yøn po'cscuy". Y jetse mi ñcha'aj tzu'ñba va' mi mbyo'cs ya'í.

10 Mejor cuando mi "vyejtandøjpa va' mi "vi'ctamø, po'cstam más ya'í. Entonces cuando minba mi "vyejumbø'is, mañba mi ñøjaye: "Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø". Entonces mañba mi vyøngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is.

11 Porque aunque jutipø møjajngotzøcpapø'is vyin, mañba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet mañba yac møjaj'ño'majtøji.

12 Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vyi'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'ñajcuy o cu'tañbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcañbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ngoyoja.

13 Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø.

14 Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis mañba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjppø pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjasøn

15 Tum pø'nis po'cstupø mesacø'mø Jesusji'ñ myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

16 Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møjaj søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn.

17 Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vyi'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejyajupø: "Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø".

18 Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityønna'ñ lugar va' myañyaj sø'ñomo. Vi'napø nømu: "ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmamba mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar".

19 Eyapø'is ñøjmayu: "ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'ñbø ndzøjquisi. Nøjmamba mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø".

20 Eyapø'is ñøjmayu: "Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø".

21 Cuando vitu' chøsi, mañ chajmay vø'tøc jujche andzøndøju. Jetsemete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: "Mañ yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, mø'nganyajpapø, y to'tita'mbø".

22 Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: "Øjtzø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y ijtutøc más lugar".

23 Y ñøjmay cyomi'is chøsi: "Mañ mye'tz tu'ñomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc.

24 Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø "vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ngu'tcuy".

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø man' ndø pa't Jesús

²⁵ Nømnah'ñ myanyaj vøti pøñji'n Jesús, y Jesús quenvitu'u y ñøjmayaju:

²⁶ —O'ca aunque i'is syunba min øtzø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø.

²⁷ O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz manbase is toya va' ngap cruz, y va' ca' cruzøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø.

²⁸ Supongamos que tum pøn mijtzomda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nøygasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø?

²⁹ Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is manba syijca'yaje.

³⁰ Y manba nømyaje: “Yøñ pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø”.

³¹ Y o'ca tum angui'mba'is manba ñøquip eyapø angui'mba tøvø, vi'nac manba po'cse y manba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn.

³² O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, manba cyø'vej ote a ver jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø.

³³ Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nø'ijtu, ji'n mus mi ndø nøndu'ñajø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

³⁴ “Cana vøjpø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznømø ndø yac pa'ajcaje.

³⁵ Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpøtøjpa. O'ca it mi ngoji va' mi manø, cøma'nøyoø.

15

Borrego tocøy y jicsye'cti queju

¹ To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcøyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø.

² Y cyø'o'nøyajpana'ñ Jesús fariseo'is y an'ma'yoyajpapø'is angui'ngupit; nømnah'ñ na ñøjayajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'n cu'tyajpa.

³ Entonces Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya; yøcse nømu:

⁴ —Supongamos que tum pø'nis mijtzomda'm ñø'it mosis byorrego y tum tocøya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nuevevø jeni tza'momo va'cø man' mye'tz tocøyupø hasta que pya'tpa.

⁵ Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcøpya ñøminba cajsøpya.

⁶ Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzji'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye”.

⁷ Øtz mi 'nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocøy y jicsye'cti queju

⁸ “Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocøpya tumø. ¿Ti manba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa.

9 Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcañbo'csata'm y ñøjmayajpa: "Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye".

10 Mi ñøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une man'ya'i y jicsye'cti vitu'u

11 Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'ñ metzcuy 'yune.

12 Y muquipø'is ñøjmay jyata: "Jatay, tzi' ndø ø nguenda junche'nomo manbacsye'nomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø". Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu.

13 Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'nu. Man søn'vit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto.

14 Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchañ yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya.

15 Y man coyos tumø jic cumgupyøñji'ñ. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nøy yoya.

16 Je une osco'ñbana'ñ, sungo'ñbana'ñ cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø.

17 Entonces qui'psocuy minu y nømu: "Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu.

18 Ma'ñbø tzu'ni, ma'ñbø man ø jandacø'mø, ma'ñbø "nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nandøjqui.

19 Como øtz ji'ñ chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une. Pero tø pøjçochøn ndøvø como tum coyospa pønse".

20 Jetse tzu'nu je une, man jyatacø'mø.

"Pero cuando ya'itøcna'ñ ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'ñøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjçøyu, y syu'cu.

21 Y 'yune'is ñøjayu: "Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'ñ chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une".

22 Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: "Nøpujatyam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojatyam cyø'an'one'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo.

23 Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn.

24 Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøn'a'nete pero quejvøjtøzøjcu'am". Y cyøcasøcho'chaju.

25 "Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'ñ nø vyanømu y nø 'yetznømu.

26 Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju.

27 Y chøsi'is ñøjmayu: "Mijtø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø".

28 Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjçøy tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgo'najo'yu 'yune va'cø tyøjçøyø.

29 Pero je'tis 'yandzønø ñøjmay jyata: "Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjçøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'najcuy ø amigoji'ñ.

30 Pero yøn mi "une minu oyupø'is mi 'yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi 'yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une".

31 Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: "Yune, mitz mumu jama øtzji'ñ mi 'ijtu, y mumu ti nõ ijtøjtzi, mijtze ne'.

32 Vøjø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'ñete, y queju'am".

16

Ji'n vyøjøpø encargado

1 Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'ñ tum pøn ricupø y ñø'ijjtuna'ñ encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijjtupø. Y encargado man cøtza'møtyøji cyomicøsi que nõ yajay mumu lo que ti ñø'ijjtupø cyomi'is.

2 Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: "¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nõndu'ñaj ø "yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy".

3 Y jicsye'cam encargado nõm choco'yomo: "¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ngomi'is yac tzacpa ø "yoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ngotza'apyøjtzi.

4 Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchonyajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø "yoscuy".

5 Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpapø'is: "¿Jujche mi ja'ndzapya ø ngomi?"

6 Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: "Ja'ndzapøjtzi mosis lata aceite". Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: "Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata".

7 Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: "Y mijtzi, ¿jujche mi ja'ndzapya?" y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: "Mosis costal trigo". Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpapø'is y ñøjmayu: "Pøc mi mbale y ja'yøychenta".

8 Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'ñ. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'ñ entre ñø'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'ñ.

9 "Y øtz mi ñøjjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcui'ñ, aunque riquesa'ajcuy ji'ndyet vyøjøpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

10 "Chøcpa'is vøjø usypøji'ñ, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'ñ; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'ñ, ni vøtipøji'ñ ji'ndi chøjque't vøjø.

11 O'ca nascøspø tuminji'ñ ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy.

12 O'ca eya ne'omo ja mi "yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

13 "Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi "yosay Dios oca sunba mi "yos puro tumingøtoya.

14 Y cyøma'nøyajpana'ñ mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'ñ tyumin, syijcayajpana'ñ Jesús.

15 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pønse mi ndzøctamba mi "vin pø'nis vyi'nandøjqui, Pero Diosis mi ngyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatzicotzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaj

16 "Ijtuna'n Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'n tza'mañvajcøyajpapø'is chamyajuse hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

17 "Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'ñaj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

18 "O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcajpa eyapø'ji'ñ, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocy'e'tpa.

Ricupø pøn y Lázaro

19 "Ijtuna'n tum pøn ricupø. Myespana'n vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpana'ñ søn, cyu'tcøpĩnbana'ñ cu'tcuy syunbase.

20 Itque'tutina'ñ pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte.

21 Sunbana'ñ pivø cømu'tañ quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'ñ cømu'ta'nis. Y miñajque'tpana'ñ tuyi y cyøcajtayajpana'ñ pyutzi.

22 Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que tuti ricu, y oy niptøji.

23 Nømna'ñ toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'ñ isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'ñ.

24 Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: "Ø mi janda Abraham, tø toya'ñø y ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'üne nø'ji'ñ y cyot usy nø' ø ndotzcøsi va'cø syujcø y ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo".

25 Y 'yandzon Abrahamis: "'Yune, jajmutzøc cuando mi ngenba'c mi nø'ijtuna'ñ vøti riquesa'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázaro vøti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni.

26 Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui".

27 Ricu'is nøjmayu: "Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi nğø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø.

28 Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jeita'm yø'qui yønø toya'iscu'yomo".

29 Pero Abrahamis nøjmayu: "Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøsi jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jeita'm".

30 Y jicsye'cti ricu'is 'yandzonu ñøjayu: "Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jeita'm, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'ñ jĩnø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'ñ".

31 Pero Abrahamis nøjmayu: "O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcøyajpapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'ñ ma vya'njamyajque'te o'ca visa'pyana'ñ opø ca'e".

17

Cuidado jana mi nòndocoy mi ndòvø

¹ Jesús mi ñøjmay ñòtundòvø:

—Seguro que manba it i'is yac tocoyajpa pyòndòvø; pero vøti manba toya'is ñòtocopyapø'is pyòndòvø.

² Mejor que va' vajtøjatjøy vacucha' cyønòcø'mø y va' pyatztøjcøtyøj nø'cø'mø va'cø syuasca' jeni antes que va'cø jyana ñòtocoy tum yøn che'ta'mbø.

³ Tzøjcatyam cuenda mi "vin; o'ca mi ndòvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: "Ji'n vøj nø mi ndzøjcu". Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse.

⁴ Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: "Ngui'psvitu'u'mtzi"; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi ngui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'njamdamba Jesús

⁵ Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndòvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'njajmotyamø.

⁶ Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'njajmondyambana'n viyunsye, aunquena'n como mostaza tømbose che'pøte, jetsetina'n mi va'njajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'n mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: "Visput mi "vin, y ma nip mi "vin majromo". Y jic cuy mi ngyøma'nøpyana'n y mañuna'n te'n majromo.

Jesús chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

⁷ "Supongamos que tum pø'nis mijtzmomda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is manba nømi: "Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø"? Ji'n ma ñøm jetse.

⁸ Cyomi'is manba ñøjmay vi'na: "Tø tzøjcaj ø ngu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi "vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'nomo, nø ujcu'csye'nomo. Cu'tanjejuca'mtzi, muspa mi ngyu't mijtzi muspa mi "yuc mijtzi".

⁹ ¿Será que ñøjmapya coyospa: "Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse"? Pues ji'n ñøjmay jetse.

¹⁰ Jetse también mija'tm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñhajmatyandøjuse, nømdamø: "Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse".

Jesús yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

¹¹ Y tujcu que Jesús nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo, y nømna'n cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo.

¹² Nømna'n tyøjcøj Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra.

¹³ Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—Jesús Maestro, tø to'ya'nøtyam ndòvø øtzta'm!

¹⁴ Y Jesús isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mandamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nømna'n myanyaj tu'nomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn.

¹⁵ Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzo-cupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu.

¹⁶ Y japcøne'c hasta nascøsi Jesús cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte.

17 Entonces Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstujtanbønbø juti tzø'yaju?

18 ¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

19 Y Jesusis ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te ñichu'ñø y mañ mijtzi, porque mi vya'njamombya mi ñgyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

20 Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' 'yangui'm Dios. Jesusis 'yandzønyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi.

21 Ji'n mus tø nømø: “Yøña'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijtjomda'm.

22 Entonces Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba ansundam va' mi ndø isatyam ø "itcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

23 Mañba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O mañba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myandamu va'cø mañ mi mba'itam jicse nømbapø.

24 Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sø'ñoctaspa mañba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

25 Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchon'yaj yøti ityajupø pø'nis.

26 Jujche oyuse tuqui Noesna'ñ ijtu'øc, jetset mañba tujque'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

27 Noesna'ñ ijtu'øc, cutyajpana'ñ, ucyajpana'ñ co'tøjcajyajpana'ñ, chi'ocu'yajpana'ñ 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta que tøjcøy Noes barco'omo y oy møjaj'ñ jø'tø; y jen sucscapø'yaju.

28 Y cuando Lot ijtu'cna'ñ, jetseti o tucnøngue'te. Cu'tyajpana'ñ, ucyajpana'ñ, ju'yoyajpana'ñ, ma'ayajpana'ñ, nipyajpana'ñ, tøctzøcyajpana'ñ.

29 Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møji juctyøc y azufre y pønbo'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø.

30 Jetseti mañba tujque't jic jama cuando øtz mañba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

31 “Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcøsi ijtu'pø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcøy tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtu'pø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø.

32 Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse.

33 Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocøpya; pero o'ca ca'pa øtzcøtoya, mañba quen i'ni.

34 “Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i mañba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni.

35 Metzcuy yomo mañba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni.

36 Metzcuy mañba ityaj tza'momo. Tumø mañba nømandøji y tum mañba tzactøj jeni.

37 Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzon yanbac yomo

¹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nø y Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø.

² Nømu:

—Tum cumgu'yomo ijtuna'n tum juez. Ni ji'na'n cyøna'tzø y Dios, ni ji'na'n cyøna'tzø pyøndøvø.

³ Itque'tutina'n mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø ñøjmayø: “Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi”.

⁴ Pero ijtuna'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: “Aunque øtz ji'nø ngøna'tzø y Dios y ji'nø ngøna'tzø ø mbøndøvø,

⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jama más molestatzøcø”.

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez.

⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinyajupø o'ca veyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'n jamaji'n. Aunque ya'pa va'cø cyotzønyajø, pero manba cyotzønyaje.

⁸ Øtz nø'mbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'nbø mba't va'njamajpapø'stzi nascøsi?

Metzpøn 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjpø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

¹⁰ Metzpøn qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobratzøjcopyapø.

¹¹ Jen te'nupø 'yo'nø y Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cø y ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobratzøjcopyapøse.

¹² Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njamongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is.

¹³ Pero cobratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapcøsi, sino que cyucpac tzañbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y

¹⁴ nø'mbøjtzi que yøn cobratzøjcopyapø man tyøcmø cøvajcøyupø'am cyo-japit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møja'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møja'no'majtøji.

Jesusis cyøjtay bendición uneta'm

¹⁵ Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcø y Jesusis. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is 'yune.

16 Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

17 Viyuñsye mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojnay Diosis 'yanguim'gyu como che'pø une'is pyøjcøchojnapyase, entonces ji'n mus tøjçø y je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nø y Jesús

18 Y 'yocva'c tum angui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

19 Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “ⁿVyøjpøt mijtzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diose vøjpø.

20 Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø angui'mgyu: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy mañ mi ngøsujtø'yoyu; cøna'tzø y mi janda y mi mama”.

21 Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø angui'mgyu yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

22 Cuando myan Jesusis yøñø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jette mañba mi nø'it riquesa'ajcuy tzajpomo.

23 Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque rico'oco'nina'nete.

24 Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—iPenapit tøjçøyajpa Dios 'yanguim'bamø ricuta'mbø!

25 Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyøji'omo que tum ricu ji'n mañ tøjçø y Dios 'yanguim'bamø.

26 Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyøtzøca?

27 Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

28 Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

29 Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyuñsye øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chacpapø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yanguim'bamø;

30 pues je'is mañba pyøjcøchoñ más vøti que ji'nam chajcuse yøñ jama nascøsi; y jete mañbapø iti itcu'yomo, mañba pyøjcøchoñ ji'n yajepø quenguy.

Jesusis chamvøjtøjcay que mañba ca'e

31 Y Jesusis ñøman'yaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gungu'yomo, y mañba ta'nbø' mu mu tiyø tza'mañvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche mañbase tuqui øtzçøsi; øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø.

32 Porque øtz mañba tzi'ocuyajtøj eyata'mbø pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'n'bø sijcatyøji, y ma'n'bø topa'o'nøtyøji y ma'n'bø cøtzujøtyøji,

33 y vøti nac ma'n'bø nacstøji, y ma'n'bø yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'n'bø visa'que'te.

³⁴ Pero ñõtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesusis, porque ja ñø'ityajøna'n qui'psocuy va'cø cyøñøctø'yajø.

Jesusis yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'n nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'nanvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'n tumìn.

³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu.

³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'n cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø.

³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nø'y ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yoinyayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—jVøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—jDavijdis mi 'yune, tø to'ya'nø'y ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøj. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesusis 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

⁴² Y Jesusis ñøjmayu:

—jYøti nø mi yac sø'nay mi vindøm! Porque mi ndø va'najmu, jicpit mi ñhojcu.

⁴³ Jicsy'cti sø'n vvitøm y mañ pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'n Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'n Dios.

19

Zaqueo'is vya'njam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjcyø Jericó cumgu'yomo y nømna'n cyøjtu.

² Ijtuna'n jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najøpø co-bratzøjcopyapø, y ricupø pønete.

³ Je'is sunbana'n 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y it-comø'nømuna'n vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø.

⁴ Entonces popya mañ vi'najpa y qui'm møjji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'n Jesús, porque jen mañba cøti.

⁵ Cuando Jesús nu'cu jicø ijtumø, entonces quenqui'm møjji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchoñ Jesús y casøyu.

⁷ Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nø'yaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcyø jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijitupø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsujtzyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñøjayajpøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune.

10 Porque øjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø "yaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

11 Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøñ historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cy-omo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.)

12 Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchon angui'mguy, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø.

13 Pero antes que manba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: "Tzøctam negocio yøñø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi".

14 Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejay pøn cuenta de representante mismo møja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: "Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm".

15 Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø man vyejayajtøj va'cø min 'yandzonyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n.

16 Entonces min vi'napø y nømu: "Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más".

17 Y ricu'is ñøjmayu: "Vøjti jetse, "vyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi "nøyosuy ancø uspø tumin, por eso manba mi angui'm majcay cøcumguy".

18 Y min myetzcu'yombø, y nømu: "Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más".

19 Y ñøjmacye't ricu'is: "Mitz manba angui'm mosay cøcumguy".

20 "Y min eyapø y nømu: "Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtanne'ca'yøjtzi payu'omo.

21 Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqui chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ngotapø, y mi ngosechatzøcpa ja mi nimbøpø".

22 Y ñøjmayu ricu'is: "Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi 'yaj quecpa mi "vin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chøñø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ngyotapø øjtzi, y ngosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi.

23 Entonces ¿ti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyoyajpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'n 'yuneji'n cuando mi'nøjtzi?"

24 Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: "Yac tzu'natyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijupø'is majcay tumin".

25 Y ñøjayaju: "Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin".

26 Ricu'is ñøjmayu: "Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijupø'is vøti, manba tzi'anøtyøji, y ñø'ijupø'is usyi, hasta usy ñø'ijupø manba yac jøcøjatyøji.

27 Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz angui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø "vi'nandøjqui".

Jesús tøjcy Jerusalén gumgu'yomo

28 Jetse Jesusis nømna'n chamu, y cuando cha'manjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'n myanyaj Jerusalén gumgu'yomo.

29 Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'veyjaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjçayaj nu'csocuy.

30 Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, mandam jinø. Cuando mi ndyøjçøtyamba jeni, manba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyo'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø.

31 Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: “¿Ticøtoyø nø mi mbucspø' burro?” ñøjmatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu que manba ñøyose”.

32 Jetse manyaj cyø'veyjajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse.

33 Cuando nømnø'ñ pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

34 Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que manba yac yose.

35 Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøsi Jesús.

36 Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøyajaj tyucu tu'nomo jetcøsi va'cø cyøtø.

37 Y cuando nømnø'ñ myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasø'cho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø.

38 Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngøtzøctam møja'ñ Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøyicøsi! ¡Vøj tø nømanba Tzajpombø'is! ¡Ndø møja'ñ vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

39 Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø vyøñneyajø.

40 Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'n mus ndø yac vøñneyajø. Mi nøjmambyøjtzi, que o'ca yøñ pøn vøñneyajpana'ñ, hasta tza' vejajpana'ñ.

41 Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u.

42 Nømu:

—¡Vøjømna'ñete o'ca mi myustambana'ñ yøñ jama'omo jujche muspana'ñ mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ngui'psocuy va'cø mi ngyøñøctøyøtyamø.

43 Eya jama manba min mi enemigo. Je'is manba vye'cøvitu'yaj mi ngumguy, jetse manba anga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjçøtyamø.

44 Manba yac ju'mbø'yaj mi ngumguy y manba mi ngya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse manba tuqui porque oy min ni ngyotzøñand Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negociø masandøjcomo

45 Y Jesús tøjçøy masandøc solajromo y myacputputvøyajju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø.

46 Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjçøte”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamø.

47 Y Jesús anma'yopyana'ñ tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nømnø'ñ cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

48 Pero ji'na'ñ pya'tyaj jujche muspa ti chøjçayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'ñ Jesús.

20

Angova'cyaj i'is chi' Jesús angui'mguy

1 Tum jama'omo Jesusis nòmna'n 'yanmayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nòmna'n chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit y tzambøndøcvay.

2 Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø angui'mgupit yøcse nø mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø angui'mguy?

3 Y 'yandzon Jesús y ñøjmayaju:

—Øtz manbati mi n'ocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø.

4 ¿i'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

5 Pero antes que va'cø 'yandzon'yaj Jesús; covi'najø'is jyajme'chaju jujche va'cø 'yandzon'yajø. Nòmna'n na ñøjajajtøju:

—Ji'n mus tø nømdamø que Diosis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis manba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'njamdamø?”

6 Y ji'n mus tø nømdamø que pø'nis chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu anbø'nista'm manba tø pu'ndam tza'ji'n, porque pø'nis vya'njamajpa que Juan tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

7 Y covi'najø'is 'yandzon'yaj Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'mguy va'cø ñø'yø'yoya.

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'yangui'mgupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatcita'mbø encargado'is

9 Y Jesusis chamdzo'tzajaj vøti pøn yøcsepø historiapiit va' yanma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c mani'n ya'i.

10 Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca piñaju'am cosecha, y va'cø ñømanjay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is chan'yaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø.

11 Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti chan'yajque'tu y topa'o'nøyaju y yac vituyajque't jana ni tiyø.

12 Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yøñø ñascøjetyajque'tuti y myacpø'yaj yoscu'yomo.

13 “Al fin nøm vø'cama: “¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpøjtzi ø “une sunbapø'tzi. Tal vez manbati cyøna'tzøyaje”.

14 Pero cuando isayaj 'yune nø ñu'cupø, na ñøjajajtøj encargado: “Yø'nis manba ñø'tzø'y yøn yosan. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosanbit”.

15 Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti manba chøjcayaje vø'nipi'is?

16 Manba mini y manba yaj ca'yaje jic encargado y nipi manba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

—jUy syun Diosis?

17 Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is;

pero eyapø'is cyøpiñ mismo je tza' va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen más vøjpø tza' syunba?

18 Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icøs quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyojtam angui'mbapøcøsi

19 Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøme'chajpana'h modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctøyøyaju que yønø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is manba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is manba yaj ca'yaj Diosis 'Yune).

20 Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondocoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejjaj cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose manba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamneucyøsi.

21 Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyuñsye mi nchamba y vøj mi 'yanma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyuñsyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun.

22 Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyojtam angui'mba Cesarcøsi.

23 Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø?

24 Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzonyaju y ñøjmayaju:

—Angui'mbapø Cesajris ñe' ijtu.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø angui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis señe, tzi'tam ñe'c Dios.

26 Jetse ja mus yac ondocoy Jesús pø'nis vi'nandøjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzonyaju; y vøngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

27 Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'h que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñøjmayaj Jesús:

28 —Maestro, Moisesis tøjajtyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtu'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune.

29 Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une.

30 Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta.

31 Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcman'yaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipo'is ja chac 'yune.

32 Y último ca' ñe'c je yomo.

33 Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

34 Y ñøjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcajjajpa y chi'ocuyajyajpa 'yune va'cø cyo'tøjcajjajø.

³⁵ Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcayjaje, ni ji'nam man chi'ocuyajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcayyajø.

³⁶ Porque ji'ndam mus cya'vøjtøzøcyajø, porque angelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete.

³⁷ Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'manvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nøy Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'ñjamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacojobis.

³⁸ (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndeyt ca'yajupø'is vya'ñjamyajepø, sino queñajpapø'is vya'ñjamyajpa porque mumuti para Dioscøtoya queñajpa.

³⁹ Y vene anma'yoyajpapø'is angui'mgupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

⁴⁰ Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davijdise 'yune?

⁴² Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'onomo,

⁴³ hasta que øtz mi ngønu'ngøjayajpa mi enemigota'm”.

⁴⁴ Jetse David nømu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nøm ma tø nømi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesusis cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'mgupit

⁴⁵ Mientras vøti pø'nis cøma'nøyaju, Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

⁴⁶ —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'mguji'ñ anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yuschi'yajtøj plaza'omo; y sunba man pyo'csyajø myøja'ñombø'is pyo'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'ñombø pøn po'csyajpamø.

⁴⁷ Yøñ anma'yoyajpapø'is angui'mgupit cyøpøcyajpa yanbac yomo tyøcji'ñ, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøj que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más manba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

¹ Jesusis 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nømna'ñ cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo.

² Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin.

³ Y Jesús nømu:

—Viyuñsye nø'mbøjtzi que yøñø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse.

⁴ Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'nis cyot mumu ñø'ijtusenana'ñ tumin aunque chøjcapyana'ñ falta tumi'nis.

Jesusis chamu que manba yaj masandøc

5 Y veneta'mbø nõmyajpana'n que masandøc ijtuna'n ño'chaj suñipø tza'ji'n, y ñø'ijjtuna'n suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nõmu:

6 —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama manba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; manba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña manba queje cuando manba yajnømi

7 Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿juchøc manba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña manba queje cuando manba tuctzo'tz mi ndzabase?

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque manba miñaj vøti pøn ø nõyingøsi y manba nõmyaje: “Øjchømønø Cristo”, y manba nõmyajque'te: “Yajcuy nõ tyome'aju”. Pero u mi man mba'jtam jetsepø pøn.

9 Cuando mi manba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'nateyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

10 Jicsye'cti ñøjmayajque't Jesusis:

—Vø'cumgu'is manba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is manba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø.

11 Yømøc teymøc manba cøt pømiipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo manba it yu', manba it ca'cuy; manba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Manba nene quejjaj mõjata'mbø seña tzajpomo, manba'is chøcna'tze.

12 “Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati manba mi ñuctandøji, y manba mi yacsutzøctandøji, y manba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y manba mi syomdandøji, manba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø.

13 Cuando jetse mi ñdyuctamba, manba mus mi ndzamdamø jujche mi va'njajmongutya'm.

14 Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche manba mi 'yandzo'notyame.

15 Porque øtz manba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguip-tamø.

16 Pero mitzta'm manba mi ñichi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y manba yaj ca'tandøj iyø jutipø mijt-zomda'm.

17 Y mumu pø'nis manba mi ngui'satyame porque mi ndø va'njamdamba ancø.

18 Pero ni tum ⁿvay mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye.

19 O'ca mi nondamba, manba mi ngyendame.

20 “Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c manba mi mustame que pronto manba yaj cumguy.

21 Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcøyaj cumgu'yomo.

22 Porque jic jamacøsi Diosis manba yac nõco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote.

23 Pero jic jama vøti manba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yone. Porque manba it mõja'n doya nascøsi. Y vøti manba cyøqui'syca'yaj Diosis yøn cumgu'yomda'mbø.

24 Y vene manba yaj ca'yajtøj espadaji'n, y vene manba ñømanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis

manba man vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'n om lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche manba min Jesús

²⁵ "Jicsye'cti manba nene quej seña møji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi manba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar.

²⁶ Pønda'm manba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque manba qui'psyaj choco'yomo jujche manbase tucnømi nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo manba micsyaj.

²⁷ Y ji'csye'cti manba quej øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Ma'nbo mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'nbo møjaj'n sø'ni.

²⁸ Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ngyotzøctamø.

²⁹ Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya. Nømu:
—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm.

³⁰ Cuando istamba mi ne'ngø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'mansøn.

³¹ Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamuse, jetse manba mi mustame que ya mero manba angui'moy Dios.

³² "Viyunsyø mi nøjmambya que mumu øtz ndzamuse manba tucnømi antes que ca'pø'yajpa vøti ityajupø pøn.

³³ Tzap y nas manba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

³⁴ "Tzøjcatyam cuenda mi ngui'psocuyomo jana mi ngyu'tcomø'ndamø, ni jana mi ño'jtamø, ni jana mi ngui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm.

³⁵ Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy manba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøngøsi.

³⁶ Por eso mø'chøqui coquendam mi 'vin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjvø va'cø mi ngyotzøctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcu'is va'cø mus mi ijtam ø vi'nandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

³⁷ Jetse Jesusis 'yanmayajpana'n jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'n cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc.

³⁸ Tum dum jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nøyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

¹ Nømma'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyonønøpø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn.

² Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit mye'tzayajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

³ Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apøstolesete.

⁴ Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najø'ta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi.

⁵ Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyoyaj Judas.

⁶ Judasis ñøjmayaju que mañba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n̄ jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

⁷ Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n̄ pan ja pyoñonapø, cuando tiene quena'n̄ va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'n̄is cuenta.

⁸ Y Jesusis cyø'vejjaj Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Mañdamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti mañba ndø cu'jtame.

⁹ Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba mijtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, mañba mi ndzon̄dam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjcpya.

¹¹ Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'n̄ pascua sø'n̄is cyu'tcuy”.

¹² Y je'tis mañba mi isindzi'tam møjipø cuarto møjapø y vøjzøtøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

¹³ Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søn̄ gu'tcuycøtoya.

¹⁴ Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apóstolesji'nda'm.

¹⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømma'n̄ ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søn̄gu'tcuy mitzji'ndam antes que nøngøtpø toya.

¹⁶ Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua søn̄gu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn̄ Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

¹⁷ Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømu:

—Pøctam yønø y to'nve'ndam mijtzomda'm.

¹⁸ Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'n̄ uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

¹⁹ Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apóstoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yønø sis ma'n̄ba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

²⁰ Y cu'tañbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

—Yønete jomepø contrato ø nø'mbinji'n̄. Ø nømbin mañba jø't mitzcøtoyata'm.

²¹ ”Pero yøti yø'c it øtzji'n̄ mesyacøsi mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

²² Y viyøn̄sye øtz mumu Pø'n̄is chøn̄ Tyøvø mañba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero jlástima jicø pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje!

²³ Y apóstolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is mañba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más mañba cyovi'najø'aje

²⁴ Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø mañba cyovi'najø'aje.

²⁵ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjajajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønete.

26 Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre miytzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusy.

27 Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cyoitapya cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'cspupø? Pero øtz ijtu mitzji'ndam como coyospapøse.

28 "Mitzta'm como siempre øtzji'n mi ijtamu hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi.

29 Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobiernose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi.

30 Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi "yuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y manba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyo'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyojapit docepø Israe'lis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús chamu que Pedro'is ji'n man vya'njajme que je'ise ñøtun

31 También ñøjmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyoø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yø'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis manba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'njamdamba.

32 Pero øtz o'nøyoø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjcay falta mi va'njajmongu'is. Y mijtzi cuando mi ngui'psvitu'ujcam va'cø mi vøngova'njamque'te, entonces cotzønyaj mi ndøvø va'cø vya'njajmoyajø.

33 Pero Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtojtzi va'cø man mitzji'n preso'omo y va'cø ca' mitzji'n.

34 Y Jesusis ñøjmayu:

—Pedro, nøjmambyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac manba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'n tya'n hora va'cø ñucyaj Jesús

35 Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ngø'vejtam øjtzi jana morral y jana tumingotcuy y jana sapato, ¿ti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøjmayaju:

—Ni ti'is.

36 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pero yøti o'ca it mi morral, nømavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi ngamisola va'cø mi "juy espada.

37 Porque nøjambya mijtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: "Parejo yacsutzøcyaju yatzita'mbø pøñji'n". Porque ya mero manba tuqui como ijtese jachø'yupø.

38 Y apostolesista'm ñøjmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yø'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ya sobram jetji'n.

Jesusis 'yo'nøy Jyata

39 Y Jesús tzu'n jeni, y jujchem cyostumbre ijtu, man Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is manuti pya'tyajque'te.

40 Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

41 Y Jesús tzu'n̄ jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'n̄omo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'n̄omo Jesusis cya'ndzacyaju. Y jeñ cujneyu'øc 'yo'n̄oy Jyata.

42 Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

43 Y cyeyaj Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pøcipøjcu.

44 Jesús ijtuna'n̄ mōja'n̄ doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'n̄opyana'n̄ Dios. Y mōjata'mbø pyøso tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'n̄ cyecyaj nasomo.

45 Entonces 'yo'n̄oyu'cam Dios, Jesús te'nchu'n̄u y mañ ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyaju ønyajupø maya'cu'is.

46 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøndamu? Te'ñchu'n̄damø y o'n̄øtyam Dios va'cø jana mi ngye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

47 Mientras que Jesús jetse nømdøcna'n̄ vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø.

48 Y Jesusis ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøn̄ Tyøvø.

49 Ityajupø'sna'n̄ jeni isyaju ti mañba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ñgomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ngoquiptam espadaji'n̄?

50 Y tumbø'is chetzcajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'n̄ombø tyatzøc.

51 Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcayu.

52 Jesusis ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mijta'm espadaji'n̄ y cuyji'n̄ jujche ñuctøjpase nu'mbapø?

53 Cuando tumdum jama øtz ijtuna'n̄ mitzji'n̄dam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundambase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n̄ ispøc Jesús

54 Entonces ñucyaj Jesús y ñømanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is manuti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu.

55 Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'n̄ po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'n̄da'm.

56 Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcan̄vini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yøn̄ø jetji'n̄bøtina'n̄etque't.

57 Pero Pedro'is ja vya'n̄ajmø o'ca jetji'n̄bøna'n̄ete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

58 Ya'yu'jam usyañ hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ne mi ñøndun̄.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'nbø.

59 Y cøjtu'jcam como tumø horasye'nomo, eyapø nømu:

—Viyunsye yønø jetji'nbøtina'netque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

60 Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nõmdøcna'ñ vyejvejneyu, vej ngaylu.

61 Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nø y Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que veja ngaylu, tu'cañac manba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

62 Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicyøju

63 Y ñucyajupø'is Jesús cyøsjicyajpana'ñ y ñacsyajpana'ñ.

64 Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'ñøyajpana'ñ y ñøjmayajpana'ñ:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchanu.

65 Y tyopø'o'nøyajpana'ñ vøti eyata'mbø oteji'ñ.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

66 Cuando sø'nbønømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'ngupit. Y ñømanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

67 —O'ca mijtzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesús 'yandzønyaju:

68 —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'ñjamdame. Y o'ca mi 'ocva'cta'mbøjtzi, ji'n man mi ndø andzøndame, ni ji'n man mi ndø tzøcøpø'tame.

69 Pero desde yøti øtz manba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'ñomo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

70 Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtzømete Diosis 'Yune?

Y Jesús ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdamuse.

71 Y jeita'm nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nõmandø angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

1 Jicsyec'ti mumu jeita'm tzu'nyaju y ñømanyaj Jesús angui'mbapø Pilato'is mø.

2 Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzøpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyøjyaj pago møja'ñ angui'mbapøcøsi, y ñe'c nømba que Cristote; que por eso møja'ñ angui'mba.

3 Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesús 'yandzønø:

—Øj chønø nømdi mi ndzamuse.

4 Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

5 Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjcayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'n. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yocho'tzu hasta yøn'sye'nom minu.

Jesús nømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

6 Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu o'ca Galilea nasombø pønete.

7 Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gungu'yomna'n ijtu jic jama.

8 Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ijtumna'n jyama sunbamømna'n isø; porque myanbana'n vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'n 'ya'may milagro'ajcuy.

9 Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesusis ni jujche ja 'yandzova.

10 Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'ngupit jena'n te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús.

11 Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiycayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'nabapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø.

12 Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'ñete.

Pilato'is yangui'mu va'yaj ca'yaj Jesús

13 Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn.

14 Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse.

15 Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'n ndø yaj ca'tamø.

16 Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø ndzøcøpø'i.

17 Porque jic'sye'c sønnamaye tiene quena'n va'cø syombø' tum preso Pilato'is.

18 Pero mumu vøtipøn tumnajcøs vejyaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

19 Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu.

20 Y Pilato'is 'yo'nøvøjtzcø vøti pøn porque sunbana'n syombø' Jesús.

21 Pero vøti pøn vejvøjtzcøcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

22 Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø "yaj ca'ø. Ma'ñbø yac nacstøji y jetse manba sombø'i.

23 Pero vejyajpana'n y vya'cayajpana'n va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejyaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is.

24 Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse.

25 Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtipøna'n preso'omo porque ñøtzu'ñbapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

26 Entonces mientras nòmna'n ñòman'yaj Jesús, ñucyay Simón Cirene cumgu'yombø nòmna'n minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñòman Jesús jyøsmø.

27 Y nòmna'n pya'tyay Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'n Jesús y cyømaya'yajpana'n.

28 Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi "vin cøvo'tamø y mi "une cøvo'tamø.

29 Porque manba nu'c jyama cuando manba nòmnyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øyøpø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”.

30 Entonces manba ñòmdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y manba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”.

31 O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor manba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

32 Y nòmna'n ñòman'yaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n.

33 Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyø'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcøsi je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesús chø'nan saya'omo, y eyapø Jesús 'yanñay saya'omo.

34 Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj cøtocejayaj cyoja, porque ji'n myusyaj lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyay syuerte va'cø vye'nbø'jayaj tyucu ñe'comda'm.

35 Vøti pø'nista'm nòmna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

36 Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaju y yac to'nyaj catzu nø'.

37 Y ñøjmayaju:

—O'ca miytzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi "vin.

38 Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'n jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

39 Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca miytzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi "vin y tø yaj cotzocøtam øjtzi.

40 Pero tu'man ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yøñø pønji'n.

41 Viyunsyø øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipt. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

42 Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

43 Y Jesús ñøjmayu:

—Viyunsyø mi øjmmamyøjtzi, yøti manba mi it øtzji'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

44 Y panguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajno mi mumu nascøsyø'no; hasta las tresyø'no sø'ñnøngue'tu.

45 Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtzu.

46 Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcø's ndza'møpyø ø "espíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

47 Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyunsye yøn pøn vøjrpø pønna'ñete.

48 Y mumu pøn jenna'n ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzańba vitu'yaju maya'yajpa.

49 Y mumu cyø'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'n ityajy y 'ya'myajy jujche nø chøctøju. Jenna'n ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

50 Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, angui'mbapøna'ñete y vøjrpø pønna'ñete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'anjajme'om ijtu.

51 Yø'nis ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø angui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'n jyø'jqe'tu va'cø min 'yangui'm Dios.

52 Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønña.

53 Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'n møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyøjtøj ca'upø, pero ni itøcna'ñ ja cyøjtøj jeni, y jen cyøjtay Jesusis cyønna.

54 Je jama nømna'n cyomeque'ajyaj pascua søn, y nømna'n ñu'c sapøjcyu jama.

55 Y yomota'm Jesusi'ñna'n miñajupø Galilea nasomo, manuti a'myajque'te, y isyay tzatøc y jut cyøjtatyøjumø Jesusis cyønña.

56 Entonces vitu'yaju y vyøjtøzøcyaj perfume y jajsocuy (Jesusis cyønña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcyu jama como ijtuse angui'mguy.

24

Visa' Jesús

1 Entonces semana tzo'tzcyu jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømanyaj perfume vøjstøzøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomøji'ñ oyaju.

2 Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyajy.

3 Y tøjcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyønna.

4 Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpøn popo sø'nyajpa'is tyucu.

5 Por eso vøti na'chaj yomo, y japçøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcyu mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø?

6 Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñchajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'ñ ijtu'øc Galilea nasomo.

7 Jesusis oy mi ñøjmandyame: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e".

8 Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame.

9 Y tzu'nyaj tzatøcmø y man chajmayaj oncepø apøstoles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzejmayajtøju.

10 Y jetse chajmayaju'is apostoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama María'is, y eyata'mbø yomo'is.

11 Pero apostolesis cyomo'yajuna'n que nømdi jyovi tzamyajupø y ja vya'njamyajø.

12 Entonces Pedro tzu'nu y popya man tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcøy tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'n tzatøcmø, nømnna'n qui'ps choco'yomo ti tujcu.

Nømnna'n myanyaj Emaús cumgu'yomo

13 Je mismo jama metzcuy ñøtundøvø nømnna'n myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøyipø'is Emaús. Ispana'n como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is.

14 Tzamdzamnepya manyaju, nømnna'n chamyaju jujche tuc Jesús.

15 Y mientras que nømnna'n chamdzamneyaju y nømnna'n na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyo'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'n.

16 Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nø myanø jeni.

17 Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdam mi ne'ngomda'm mientras que nømdi mi "vijtamu, y ti'ajcuy nø mi myaya'ndamu?

18 Y 'yandzon tumbø'is ñøyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøn jama'omo?

19 Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'manvajcopapøna'nete, y muspana'n chøc milagro'ajcuy, muspana'n 'yanma'yoy vøjø Diosis vyi'nanðøjqui y mumu pø'nis vyi'nanðøjqui.

20 Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi.

21 Pero øtz contento ngui'pstambana'ntzi que je'is manba yaj cotzoc Israel cumgu. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø;

22 y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømnna'n syø'nbø'nømu'øc,

23 pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyonna. Pero min nømyaje que yac isyajtø angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati.

24 Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, man 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaj metzø:n:

—"Jyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'njajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'manvajcopyapø'is chamyajuse.

26 ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'najcu'yomo?

27 Entonces Jesusis cha'manvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche manba tuc ñe'cø. Cha'manvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'manvajcayajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'manvajque'tu.

28 Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'n nø myanyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera manbana'n syeguitzøc tyun.

29 Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzo'y øtzji'ndam, porque nøm cha'i'ajno'm y cøjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjcoyø va' tzo'y jetji'nda'm.

³⁰ Entonces mientras que jenna'n po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju.

³¹ Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju.

³² Y na ñøjmayajtøju:

—Viyunsyø tø tzi'nbø'tam ndø tzococ'yomo mientras que tu'ño'mo nømna'n ø tø o'nøtyamu y tø tza'mañvajcatyam Diosis 'yote jachø'yuse.

³³ Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Jijnø pya'tyaj tu'myajupø oncepø apøstoles y jenna'n ityajque't eyata'mbø tu'myajupø jetji'n.

³⁴ Y tu'myajupø'is ñøjmayaju nø ñu'cyajupø:

—Viyunsyø visa' ndø Comi y yac isu'am vyin Simón.

³⁵ Entonces vitu'yajque'tupø'is chajmayaju jujche tucyaj tu'ño'mo, y chajmayaj jujche ispøcyaj Jesús nø vyenu'c pan.

Jesusis yajquejayaj vyin ñøtundøvø

³⁶ Y mientras que ñømdøc ñøvejvejneyaju'øc jejtam yøcsepø ticøsi, mismo ñe'c Jesús te'n cujcomo y ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

³⁷ Entonces jejtam na'chaju y o'ca jujchese tucyaju, cyomo'yaju o'ca anima nø isyaju.

³⁸ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya o'ca jujchese mi ñductamba, y ticøtoya it ti mi mbensatzøctam mi ndzoco'yomda'm?

³⁹ A'mistam ø ngø' y ø ngoso, que øjti chønø. Tø pi'quistam ndøvø y tø a'mdamø que øtz it ø sis, it ø mbac, porque anima ja syisøyø, ja pyajcøyø como mi ndø istamuse.

⁴⁰ Y ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y cyoso.

⁴¹ Y tanto que casøyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyøt jicø; ji'ndøcna'n vya'njamaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ijtaja yø'c ti va'cø ndø cu'jtamø?

⁴² Entonces apøstolesis chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj.

⁴³ Jesusis pyøjcu y vi'c je'tis vyi'nandøjquita'm.

⁴⁴ Y ñøjmayaju:

—Cuando mitzji'nna'n ø ijtu'ctzi, yøcse o'yø mi ndzajmatyame: que pyenate va'cø tyuc øtzcøsi mumu tiyø jujche Moisesis jyachø'yuse, y como jujche jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is, y como ijtu jachø'yuse Salmos libru'omo.

⁴⁵ Entonces Jesusis yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyøyaj jachø'yuse Diosis 'yote.

⁴⁶ Y ñøjmayaju:

—Yø'cse jachø'yupø que pyenate va'cø toya'is Cristo y va'cø cya'ø y va'cø visa'tu'cay jamapit.

⁴⁷ Y va'cø chamgøpucstøj mumu pø'ño'mo va'cø qui'psvitu'yajø va'cø yaj cotocoyaj cyoja Cristo'is ñøycøsi; jetse va'cø chamgøpucstø'tztøjø Jerusalén gumgu'yomo.

⁴⁸ Y mitzta'm mi ngøtestigosajtamba yø'cseta'mbø tiyø.

⁴⁹ Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'n̄bø ngø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjcøchondamba musocuy tzajpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

⁵⁰ Entonces Jesusis ñømanyaj apóstoles tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaju apóstoles.

⁵¹ Y tujcu que nømna'n̄ cyømasa'nøyaju'øc Jesusis apóstoles, entonces tzu'n̄ Jesús jetcø'mda'm, y nømandøj tzajpomo.

⁵² Apóstolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

⁵³ Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'n̄ vyøcotzøcyaj Dios y nømna'n̄ myøja'n̄omgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan

Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

¹ Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'n bøte, y jic Ote Diostitque't.

² Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtú je Ote.

³ Jic Oteji'n tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui.

⁴ Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyø'sø'nøjay pø'nis chocoy.

⁵ Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶ Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan.

⁷ Juan minu va'cø cha'mañvac que mañba min cø'sø'nøjayapø'is ndø tzocoy. Je'is cyø'sø'nøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios.

⁸ Ji'ndyet ñe'c Juan cyø'sø'nøjayapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que mañba min eyapø cyø'sø'nøjayajpa'is pø'nis chocoy.

⁹ Jic viyũsyepø sø'ngøte; je'is cyø'sø'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyũsyepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰ Nascø'sna'n ijtú je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascøspø pøn is ja cyomusyaj je Ote.

¹¹ Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyungutyøvø'is ja pyøjcøchonyajø.

¹² Pero veneta'mbø'is pyøjcøchonyajuti, y vya'njamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angui'mgyu va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'njamyajupø'is.

¹³ Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtú'ancø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba ancø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.

¹⁴ También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzi'nda'm, y ista'm øtzi myøja'no'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møja'no'majpa tumbø 'Yune. Jet viyũdzambapøte y vøti syunba aunque iyø.

¹⁵ Jua'nis cha'mañvac iyete minupø, nømu:

—Yøñete mi ndzajmatyamu que mañba mini; o'yø mi nøjandyame: “Más jøsi'cam mañba min pøn más myøja'nombø que ji'n øtzi; porque de por si na ijtuti antes que øtzi”.

¹⁶ Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe' vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'nøpya vøjpø tiyø.

¹⁷ Porque Moisés chi' angui'mgyu Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nøyø, y va'cø cha'mañvac viyũnsepø tiyø.

¹⁸ Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtú Jyata Diosji'n, y je'is min cha'mañvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigosaj Jesucristo

¹⁹ Entonces Israel pø'nis cyø'vejyaj pane y eyata'mbø masandøjcom yosyapapø va'cø 'yo'nøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan ñøjayaju:

—¿ⁿIye mijtzi?

²⁰ Jua'nis viyundzajmayaju, ñøjayaju:

—Øtz ji'n chøñ Cristo jicø Diosis man̄bapø cyø'veje.

²¹ Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ Elías.

Y ñøjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que mijtziømacsque't jic tza'man̄vajcopapø ndø 'jo'ctambapø?

Y ñøjayaju:

—Ni øtz ji'n chøñ jicø.

²² Y pø'nis ñøjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø 'iye mijtzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejayupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

²³ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz pømi vejpøjtzi jya'ijnømømø, nø'mbøjtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando man̄ba min møja'ñ angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque man̄ba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'man̄vajcopyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

²⁴ Y cyø'vejayupø oyu'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'ñajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejayaju.

²⁵ Y 'yangøva'cyaju ñøjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi ñø'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis man̄bapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'man̄vajcopyapø?

²⁶ Jua'nis ñøjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'ñ, pero ijtu'am tum pøn mijtziømda'm mitz ji'n mi ispøctamepø.

²⁷ Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'nombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nandøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'nombøte y syunba más vøjpe pøn que øjtzi va'cø chøjcay nu'csocuy.

²⁸ Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'man̄ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin̄ oy nø'yø'oy Juan.

Jesusis tø coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

²⁹ Jyo'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømø y Juan nømu:

—A'mdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyojacøtoya, jetse jic man̄ba ca'e va'cø yac tzu'ñayaj mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja.

³⁰ Yøñømtzø ndzamupø que man̄ba mini, nø'møjtzi: “Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'nombø, porque jet na ijtutina'ñ antes que øjtzi”.

³¹ Y øtz ji'na'nø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'ñ va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

³² Jua'nis chamu jujche isuse. Nømu:

—“Isøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'ñupø y nø myø'nupø como palo-mase y jetcøs te'ngøne'cu y jen tzø'yu.

³³ Y ji'ndøcna'ñø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'ñ, je'is nøja'yøjtzi: “Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø

pøngøsi y jetcø s nø chø'yupø, entonces maṅba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espirituji'n".

34 Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyuṅse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

35 Jyo'pit jendina'n te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø.

36 Ý Jua'nis cyøque'nø y Jesús jen nø vyijtipø, y nømu:

—Jic pøname te Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

37 Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y maṅ pya'tyaj Jesús.

38 Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacyajupø'is y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti nø mi 'me'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi 'ijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo aṅma'yopyapø.

39 Jesusis ñøjayaju:

—Tø maṅdya'i, maṅba mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y manyaju isyaju jutø ijumø ndø Comi y jin tzo'yaj tyumø'om ndø Comiji'n jic jamacøsi porque tza'imna'n como las cuatro'se'ñomo.

40 Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y maṅu'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacøs tzu'nupø.

41 Vi'na Andresis maṅ mye'tz tyøvø Simón y ñøjayu:

—'Ista'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangue'tpa Cristo.

42 Andresis ñømin Simón ijumø Jesús. Jesusis cyøque'nø y Simón y ñøjayu:

—Mijtze Simón, Jonasis mi 'yune, pero maṅba mi nøyi'aj yøti Cefas —yøñ nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

43 Jyo'pit Jesús nømna'n myaṅdo'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayu:

—Ma tø pa'tø.

44 Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jinḍa'mbøna'ñetque't.

45 Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayu:

—'Ista'møjtzi pøn lo que Moises oyupø jyaye mapø mini. Angui'mgu y libru'omo ijtu jachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'maṅvajcoyajpapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyøn, y jic Jesús Jose'is 'yune.

46 Entonces Natanaejlis ñøjayu:

—¿Será vøjpø pønacsque't o'ca minupø Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yatzita'mbø ityaj jinø.

Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

47 Jesusis is Natanael nø minupø y nømu:

—Jic nø minupø jic viyuṅsepø Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc aṅgøma'cø'ocuy.

48 Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Jujche mi ndø ispøjcu?

Jesusis 'yandzoṅu ñøjayu:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc, mi 'isøjtzi.

49 Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijtzete Diosis mi 'Yune. Mijtzete Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

50 Pero Jesusis ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'njajmba porque nø'ø mi "nøjayu que mi "ispøc øjtzi higo cu'yucø'mø mi "ijtu'øc; pero más maya'cuseta'mbø tiyø manbatøc mi "isi.

51 Y Jesusis ñøjacye'tu:

—Viyunſye mi nøjambya øjtzi, jøsi'cam manba mi "istam tzap anvajcu, y Diosis 'yangeles nø qui'myajupø y nø myø'ñajupø øtzø'mø, øtz mumu pø'nis chøn tyøvø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2

1 Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcuycu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesusis myama jindina'n itque'tu.

2 Y Jesús mye'chajtøju ñøtundøvøji'n va'cø myanyaj nø cyo'tøjcajnømumø.

3 Y cuando jendina'n ityaju, cøyajøyaj vinuji'n. Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaju'am vinuji'n.

4 Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya mi ndø ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora va'cø yoscho'tza.

5 Jesusis myama'is ñøjayaj jen nø yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi ñøjandyamba je'is.

6 Pues ij tuna'n jen tujta'y tza'pø nø'po'cscuy porque jetse ijtuna'n Israel pø'nis cyostumbre va'cø cyøtze'yaj vyin ijtuse vya'njajmocuy. Tøjçøpana'n ochenta o cien litrota'm nø' tumdum nø'po'cscu'yomo.

7 Jesusis ñøjayaj jen yosyajpapø:

—Jøjøtyam nø'ji'n nø'po'cscuy.

Y jyojøyaju hasta suñi taspacse'ñomo.

8 Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpujtatyam usyøc y ma tzi' sønngovi'najø va'cø tyo'nisø.

Y jetse chøcyaju.

9 Entonces sønngovi'najø'is tyo'nis nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'n myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nø yosyajupø'is oyu'is cyøtzputyaj nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces sønngovi'najø'is ñøvej pøn manbapø co'tøjcaje,

10 y ñøjayu:

—Mumu pønis vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi anne'ngu más vøjpø hasta yøticse'ñomo.

11 Yøn vindzøjcu milagro'ajcuycu Jesusis Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'nombø pønete, y vya'njamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

12 Jøsi'cam Jesús manu Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñøtundøvøta'm, y jin oy tzø'yaje jujche jamatiyø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

13 Nømna'n tyome'aju Israel pø'nis syø'nda'm ñøyipø'is pascua. Y Jesús man Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is vacas y borrego y paloma, y jen nømna'n pyo'csyay cyacpø'yajpa'is tumin.

15 Y cayita'mbø tzayji'n Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'n, y titpø'jayaj tyumin nasomo cyacpø'yajpapø'is ñe, y myatztonguej-cayaj myesa.

16 Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

17 Entonces ñøtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

18 Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

19 Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz "yajtamba yøn masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'nbo ndzøcvøjtøzøqui.

20 Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñømanu va'cø chøctøj yøn masandøc, ¿jutznøm manba mi "yac tuc tu'cay jamacøsi?

21 Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc.

22 Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'njamyaju ijtuse jachø'yupø totocøsi y vya'njamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesusis cyomuspø'pa ijtusecø'i

23 Y Jesús Jerusalén gumgu'yomna'n ijtuo'c cuando pascua søn nø cyosø'najtøju'øc. Itco'ñajuna'n vya'njamyaju'is Jesús porque isyaju ancø milagro'ajcuy nø chøjcupø.

24 Pero Jesusis ji'na'n vya'njamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'njamyajupø, porque Jesusis cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy.

25 Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjø jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesusis myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

Nicodemo'is o tyu'n Jesús

3

1 Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate.

2 Je'is cyønuc Jesús tzu'ijcam y ñøjayu:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yanma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzon Diosis.

3 Jesusis 'yandzønø ñøjayu:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtøzøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

4 Nicodemo'is ñøjayu Jesús:

—¿Pero jutz nømø muspa pø'najvøjtøzøc pøn cuando tzambønbo'am? Ji'nam jutznøm mus vøco tøjcyø't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

5 Y Jesusis ñøjayu:

—Viyunse mi nõja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nõ'ji'ñ y Espirituji'ñ, ji'n mus tõjçøy Diosis itcu'yomo.

⁶ Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espiritupøte.

⁷ U mi myaya'u porque nõ mi nõjaju ançø tiene que va'cø mi vyøñgopø'najø.

⁸ Porque sava yø'qui jeni pomimba pomyanba y mitz mi manba nõ 'ya'ñøyupø, pero ji'n mi musi juti nõ chu'ñu jut nõ mya'ñøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹ Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yøñø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi anmayajpapøte Israel pønðam. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñgomusi yøcsepø tiyø?

¹¹ Viyunse mi nõja'mbyøjtzi, ndzamdambyøjtzi lo que muspacse'ñomo, y lo que ista'mbyøjtzi, ñgotestigosa'ta'mbyøjtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'ñjamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase.

¹² O'ca øtz mi ndza'mañvajcatya'mbyøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'ñjamdame, ¿entonces jujche manba mi ndø va'ñjamdame o'ca mi ndza'mañvajcatya'mbyøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³ "Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'ñøjtzi tzajpom tzu'ñupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø.

¹⁴ Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cuckyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nõqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁵ Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'ñajmbøjtzi, ji'n mañ tocøye, sino manba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

¹⁶ "Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocøy ni iyø o'ca va'ñjamba øjtzi, sino manba quen mumu jamacøtoya.

¹⁷ Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø mañ yac tocøyajø.

¹⁸ "Va'ñjambapø'stzi, ni i'is ji'n mus mañ yaj coja'ajø, pero ji'n vya'ñjamepø'stzi yaj coja'ajtø'u'am, porque ja vya'ñajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune.

¹⁹ Øtz mi'ñøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ñgø'sø'ñøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pl'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nõ chøcyaj yatzitzoco'yajcuy, y por eso manba yaj coja'ajyaj Diosis.

²⁰ Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n mañ syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø.

²¹ Pero chøcpapø'is vøjppø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøj que nõ chøc Diosji'ñ lo que nõ chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjque'tuti Jesús

²² Jøsjcam Jesús ñøtundøvøji'ñ manyaj parejo Judea nasomo. Jiñ Jesús oy it usya'ñ hora ñøtundøvøji'ñ y nõ'yø'yoyu.

²³ Y Juan nõmna'ñ nõ'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jinø ijtuna'ñ yø'qui jeni nõ'. Pøn miñajpana'ñ y Jua'nis ñø'yøyajpana'ñ.

²⁴ Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

²⁵ Y Jua'nis ñõtundovø'is ñø'onguiipyaj Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vyi'nandøjqui.

²⁶ Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtipøna'ñ mitzji'ñ Jordán nø'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nø'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jicø'mø.

²⁷ Jua'nis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n mañ chi'i.

²⁸ Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejøjtzi antes que minba Cristo.

²⁹ Es como cuando itpa co'tøjcaycuy; it tum pøn mañba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø vyejvejneyu pøn mañbapø co'tøjcaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote.

³⁰ Jet tiene que va'cø más myøja'ñomajø, y øtz menosomdi mañba tzø'yi.

Tzajpom tzu'nupø min nascøsi

³¹ It tum minupø møjti tzu'nupø. Jet mase myøja'ñombø que ni jutipø pøn. Nascøsi tzu'nupø pøn nascøspøte y nascøspøtiyø mañba chame. Pero tzajpom tzu'nupø más myøja'ñombø que ni jutipø pøn.

³² Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'ñajmaye lo que ti nø cha'mañvajcupø.

³³ O'ca i'is vya'ñajmapya tiyø nø cha'mañvajcupø, entonces viyungøtzøcpa lo que Diosis chamba.

³⁴ Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'mañvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritü.

³⁵ Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi.

³⁶ Vya'ñjambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjpø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'ñjamepø'is Diosis 'Yune ji'n mañ quene, sino que Dios mañba qui'sca'e y mañba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejevney Jesús Samaria yomoji'ñ

4

¹ Ndø Comi'is myusu que fariseo va'ñajmocuy ñø'ijtipø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yañmayajø y va'cø ñø'yøyajø y Juan masti usyañ cyøtu'myaju.

² Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñõtundovø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju,

³ entonces tzu'ñ Jesús Judea nasomo va'cø myañ Galilea nasomo.

⁴ Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵ Cuando nømna'ñ cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñø'iyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajame Jacøjbis chi'u 'yune José ya'møc.

⁶ Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacøjbis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'ñajø, po'cschø'y nø'chatøcñvini tome panguc jamase'ñomo.

⁷ Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo:

—Tø va'ctzi' usøc nø'.

8 Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñotundøvøta'm manyajumna'ñ cumgu'yomo man jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø.

9 Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtoya mi "va'cpa øtzøcs nø', como øtz Samaria yomoti chønø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøjpa.

10 Jesusis 'yandzønu ñøjayu:

—O'ca mi muspana'ñ ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'ñ i'is nø mi nøjayumbø: "Tø va'ctzi usyøc nø'", mijna'ñ mi "va'cpa nø' øtzøcsi y øjna'ñ mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi "yaj quena.

11 Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtu, ¿jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena?

12 ¿Será que más mi "myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vyacascøtoya.

13 Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'ñba yøcsepø nø', usyan horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati.

14 Pero o'ca mi ndø'ñba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam man mi "yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø manba vome mi ndzoco'yomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

15 Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

16 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi "jaya y mindam yø'qui.

17 Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø "jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyete nø mi nchamu que ja it mi "jaya.

18 Porque mosayamete pøn oyu mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtu yøti, ji'ndyet mi "jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

19 Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngui'pspøjtzi que mitz ñcha'manvajcopapøte.

20 Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

21 Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'ñjam ndøvø; manba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myan Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøyaj Dios.

22 Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzøjcopyapø minba Israel pø'nomda'm.

23 Porque manba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is manba cyøna'tzøyaj ndø janda Dios vøjpø Espirituji'ñ y viyunbø qui'psocuji'ñ. Porque ndø janda Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø.

24 Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'ñ y viyunbø qui'psocuji'ñ.

25 Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que manba min Diosis cyø'vejupø ñøjayaque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is manba tø tzajmatyam aunque tiyø.

²⁶ Jesusis ñøjayu:

—Øjchømønø nø mi "vyejvejneyumbøji'n.

²⁷ Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomøji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: "¿Ti mi sunba?"; y ni jutipø'is ja ñøjayø: "¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomøji'n?"

²⁸ Pero yomo'is chac myajcuy y man cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

²⁹ —Mandya'i, man ndø a'mista'i. Jin it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

³⁰ Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús.

³¹ Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcu.

³² Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'c'pa øjtzi.

³³ Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømijnay vi'jcu?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi.

³⁵ Mitz mi ñømdamba: "Faltatøc macscuy poya va'cø cyønnyaj nipi". Pero øtz mi nøjañdya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzupø listo va'cø ndø pinðamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nojayaj Diosis 'yote.

³⁶ Yosañ Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'manvajcay je'is 'yote. Y yosyaj-papø coyøjaytøjpa y piñyajpa yosañ mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y piñyajpapø'is, jetse parejo manba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'njamyajpa.

³⁷ Y jetse viyunete lo que nømyajpase: "Eyapø'is ñijpa, eyapø'is pinba".

³⁸ Øtz manu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyaju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'nomø.

³⁹ Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'njamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: "Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi".

⁴⁰ Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønnyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'nda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo.

⁴¹ Y vøti eyata'mbø'is vya'njamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'manvajcuse.

⁴² Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'njamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'manvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'manvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyunete yøn pøn Cristote tø yaj cotzøctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pøn'da'mønø.

Jesusis yac tzoc empleado'is 'yune

⁴³ Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'n jeni y man Galilea nasomo.

44 Porque ñe'c Jesús nømu que tum tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchonyaje ñe cyumgutyvø'is.

45 Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jinda'mbø'is pyøjcøchonyaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesusis chøjcuse Jerusalén gumgu'yomo sø'ño, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sø'ño.

46 Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovini. Ijtuna'n jen tum gobiernø'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'n je'is 'yune.

47 Cuando je'is myanu que Jesús tzu'nu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces mañ 'yo'nø y Jesús va'cø myañ tyøcmø va'cø mañ yac tzojca'y 'yune, que 'yune nømøme cya'to'u.

48 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'njamdame.

49 Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

50 Jesusis ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pø'nis vya'njamu jujche Jesusis chajmayuse y mangue'tu tyøcmø.

51 Y cuando nømna'n myañ tyøcmø, chøsi'sta'm chonyaju y ñøjayu:

—Yøti mi 'une tzojcu'am.

52 Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayu:

—Tø'øc como a la unasye'ño cøt ñutzø.

53 Jetse jyata'is ñi'anjamu que misma hora que Jesusis ñøjayu'øc: “Yøti mi 'une tzojcu'am”; jicse'cti cøt ñutzø. Y ñe'c pø'nis vya'njam Jesús y mumu tyøjcomda'mbø'is vya'njamyajque'tuti.

54 Yønete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesusis cuando tzu'n Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesusis yac tzoç pøn Betesda tanque'anvini

5

1 Jøsi'cam eyaco jama nømna'n syøndzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi mangue'tu.

2 Y Jerusalén gumgu'yomo tome andyū ñøjayajpapø borrego'is 'yandyū ijuna'n tum tanque, Israel pø'nis 'yote'omo ñøyipø'is Betesda. Ijtuna'n jen mosay corredor.

3 Y ønyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nømna'n jyo'cyaju va'cø mics nø'.

4 Porque 'yorapit 'yorapit mø'nbanan angeles tanque'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjcpapø nø'cø'mø tzoça. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtpø'is, tzoça.

5 Pues ijuna'n jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø.

6 Jesusis isu nø 'yønumø y ñi'anjamu que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesusis ñøjayu:

—¿Sunbaja mi ñchoca?

7 Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nø', ja it ni iyø nøtøjcpa'stzi nø'cø'mø. Pero mientras øtz sunba tøjcyø'a, eyapø vi'na tøjcpya.

8 Pero Jesusis ñøjayu:

—Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

⁹ Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vajtzo'tzu. Y sapøjcu y jamacøsi jetse tujcu.

¹⁰ Por eso Israel pø'nis ñøjayaj pøn tzojcupø:

—Sapøjcu yaman yøti. ¿Ti'ajcu y ma mi yac tzu'n mi ønguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

¹¹ Pø'nis 'yandzoñu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: “Piñ mi ønguy y ma vitø”.

¹² Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayu: “Piñ mi ønguy y ma vitø”?

¹³ Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque manumna'n y sonena'n ijñom jinø.

¹⁴ Pero jøsiyam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayu:

—Coma'nøyo ti manba mi ndzajmaye. Yøti ñhojcu'am. U'yam man mi ndzøjca'nø y mi ngoja, si no más pyor manba mi ngya'e'ajque'te.

¹⁵ Pøn man y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø.

¹⁶ Por eso Israel pø'nista'm sunbana'n ti algo chøjca'yaj Jesús y jya-jme'chajpana'n vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjcu y jamacøsi.

¹⁷ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'nomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

¹⁸ Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'n vuelta jujche va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'n porque ja cyo'anjamø ancø sapøjcu yama, y más qui'sayajpana'n porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Dios-titque't.

Lo que ti 'yangui'mgyu it Diosis 'Yune'is

¹⁹ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi.

²⁰ Porque ø Janda'is su'nbøjtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nømda'mbø tiyø va'cø mi nømaya'ndamø.

²¹ Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena.

²² Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyojaji'n, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ngøme'tz i'is it cyoja, øjchøn Diosis 'Yune.

²³ Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

²⁴ "Viyunsyø mi nøjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'njambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan'ijtu, pero yøti quenbati.

²⁵ Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, manba cyøma'nøjayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjayajpø'is manba queñaj mumu jamacøtoya.

²⁶ Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta.

27 Ø Janda'is tzi'Ø angui'mguy va'cØ ndzi'yaj tum dum pØn conforme jujche oyse iti y Øjtze PØ'nis chØn TyøvØta'm.

28 Uy nØmaya'tam yØcseta'mbØ tiyØ. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatØjupØ'is tzatØjcomda'mbØ'is manba myajnayaj Ø onde, Øtz Diosis chØn 'Yune,

29 y manba putyaje. OpØ'is chØcyaje vØjpØ tiyØ manba visa'yaje va'cØ cyeñaj mumu jamacØtoya. OpØ'is chØcyaj yatzita'mbØ tiyØ manba visa'yaje va'cØ yaj coja'ayajtØjØ.

Jujche ndØ muspa que it Jesusis 'yangui'mguy

30 "Øtz ji'n mus ndzØc ni tiyØ como si fuera Ø ne. Jujche Ø Janda Diosis tzajmappyase Øjtzi, jetse Øtz manba arreglatØjØcayaj pØ'nis cyojata'm. Y Øtz angui'mbapØ chØn vØjØ. Øtz ji'n ma angui'mi Ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi Ø Janda'is syunbase. Porque Ø Janda'is cØ'vejØjtzi.

31 O'ca Ø ne' ndza'mbØjtzi i' chØnØ, ji'n mi mustame o'ca viyuñsye nØ mi ndzajmatyamu.

32 Pero it eyapØ chamgue'tpapØ'is i' chØnØ. Y muspØjtzi que je'is cotza'mbØjtzi viyuñsye.

33 Mitz oy mi ngØ'vejta'm mi nu'cscuy JuangØ'mØ y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyunbØ tiyete.

34 Pero ji'ndyet pyena pØ'nis va'cØ cotzam Øjtzi; pero Øtz ndza'manvacpØjtzi yØcsepØ tiyØ va'cØ mi ngyotzøctamØ.

35 Juanna'nete como si fuera tum no'asepØ nembapØ y sØ'nbaPØ, porque tza'manvajcopyana'n. Y jetse ñØcsØ'nØjapyana'n pØ'nis chocoy. Y como tØ casØtyambase cuando ndØ istamba nØ syØ'nØ no'a, jetse usyan horati mi ngØcasØtyamu lo que mi ñcha'manvajcatyamuse Jua'nis.

36 Pero it más myØja'nombØ cotzambapØ'stzi que ji'n Juan. Porque Ø Janda'is tzamdzi'Ø yoscuy va'cØ yac tucØ, y jetsepØ yoscuy ndzØcpapØ Øjtzi. Mi istamba lo que ndzØcpapØ Øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que Ø Janda'is cØ'vejØjtzi.

37 Y mismo ñe'c Ø Janda'is cØ'vejupØ'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatØc ja mi isatyam je'is vyin.

38 Ja mi nØ'ijtyatam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque Ø Janda'is cØ'vejØjtzi y ji'n mi ndØ va'njamductame.

39 Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecØsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo manba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vØjØ mumu jamacØtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbØjtzi.

40 Pero ji'n sun mi ndØ va'njamdamØ; si no, Øtz manbana'n mi yac ijtam vØjØ mumu jamacØtoya.

41 "O'ca ji'nØ vØpØpØngotzØc pØ'nis, ji'n Ø ndzØjcay cuenda.

42 Øtz mi ngomusta'mbØjtzi, que ji'n mi sundam viyuñsye Dios mi ndzoco'yomda'm.

43 Øtz mi'nØjtzi Ø Janda'is ñØyicØsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndØ pØjcØchØndamØ. Pero o'ca minba eyapØ lo que ñe'c qui'psocuy manba'is yac yose, jet jØ'Ø, manba mi mbØjcØchØndame.

44 Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamØ porque na mi vyØngotzØctandØjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngØme'tztam mi "vin va'cØ mi vyØngotzØctam tumbØ Diosis.

⁴⁵ U mi ngui'pstamu que o'ca o'tz ma'ñbø mi ngø'va'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngyø'va'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'ñjamdamba mitzta'm.

⁴⁶ Pero o'ca mi va'ñjamdambana'ñ Moisés, mi ndø va'ñjamdan'que'tpatina'ñ ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøsjachø'yuse.

⁴⁷ Pero o'ca ji'n mi va'ñjamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'ñjammatyanquet ø onde.

Pyø'nøy Jesusis mosay mil pøn

6

¹ Jøsjcam Jesús mañ Galilea majris cyøtu'møñ. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias.

² Y vøti pø'nis mañ pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpana'ñ milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'ñ.

⁴ Y nømna'ñ tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn.

⁵ Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—¿Jut manba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømiñajupø?

⁶ Jetse ñøjayu a ver tina'ñ chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti manba chøqui.

⁷ Felipe'is 'yandzønø ñøjayu:

—Sone mil peso'ombø tuminji'ñ va'cø ndø ñjujyay pañ ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tumdum pø'nis.

⁸ Pero ijtuna'ñ jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simón Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

⁹ —Yøc ijtu tum nga'e ñø'ijtu'pø'is mosay pañ cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyet ni tiyø para vøti pøngøtoya.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'ñ ya'ñnom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'ñ como mosay mil pøn.

¹¹ Y Jesusis pyøc pañ y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pañ ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chí'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'ñomo.

¹² Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Piñdamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocøy ni jujche.

¹³ Por eso piñandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca piñyaj pañ cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajucam.

¹⁴ Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyunsyø yøñete jicø tza'mañvajcopyapø nøm ndø ñjo'ctamupø va'cø min nascøsi.

¹⁵ Pero Jesusis cyønøctøyøyu que manbana'ñ miñaje vøti pøn va'cø yac añgui'myajø y por eso tzu'ñ tyumgø'y mañ cotzøjcøsi va'cø jana yac añgui'myajø.

Jesús vijtu nø'vingøsi

¹⁶ Cuando tza'i'ajnømu, mø'ñaj nø'añvini ñøtundøvø.

17 Y tøjçøjaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman̄ Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajnōmu, Jesús ja ñu'cøtøcna'ñ.

18 Entonces pocho'tz pømi sava y syujcølapslapsvø y nø'.

19 Como tumø legua mediase'ñomo nõmømma'ñ myanijatzcøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vjtupeø nø' vingøsi como si fuera nascøsi nõ minuse, y nõmømma'ñ ñu'cø tome barco'anvini, y na'tzemiñaju.

20 Pero je'is ñøjajaju:

—Øjchømoñø, u mi ña'tztamu.

21 Entonces paquichocoyajaju pyøjcøchøjaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapoya nõ myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

22 Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin̄ tzø'yajuna'ñ vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjçøjajuna'ñ barco'como y tzu'nyajuna'ñ, pero Jesús ja tøjçøjaj jetji'ñ barco'omo, y ja itøna'ñ eyapø barco jinø.

23 Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'ñ cøtyaj tome jic lugarcøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'ñ ñøjaj yøscøtoya Dios.

24 Entonces jyo'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'ñ jeni, ni ja ityajøna'ñ jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjçøjajque't barco'omda'm va'cø myanyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nõmma'ñ mye'chaj Jesús jut ijtu.

Jesús cu'tcuyete tøjaj quenbapø'is

25 Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtuman̄, ñøjajaju:

—Maestro, ¿jujchøc mi jac min yø'qui?

26 Jesusis 'yandzøjaju ñøjajaju:

—Viyun̄syø mi nõjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu ancø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi ngu'jtam pan mi ndyaspacsye'ñomo.

27 U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'nbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn̄ tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'ñøjtzi.

28 Entonces ñøjajaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

29 Jesusis 'yandzøjaju ñøjajaju:

—Va'cø mi ndø va'njamdam ndøvø Diosis chøn̄ cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

30 Entonces Jesús ñøjajajque'tu:

—¿Jujchepø seña manba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, manba mi va'njamdame. ¿Ti mi ndzøcpa?

31 Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøjipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: “Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø”.

32 Entonces Jesusis ñøjajaju:

—Viyun̄syø mi nõjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñichi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñichi'tamba viyun̄sepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø.

33 Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomø yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

34 Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tø tzi'tam mi ndzabasepø cu'tcuy.

35 Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzçø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'njambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi.

36 Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'njamda'mø.

37 Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, mañba minyaj øtzçø'mø. Y i minba øtzçø'mø, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni jujchøc.

38 Øtz mø'nu øjtzi tzajpomo, ji'ndyet va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi.

39 Mañba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø 'yac visa'yajø ultimopø jamacøsi.

40 Mañba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'njamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz mañba 'yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

41 Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyajaju Jesús porque Jesús nømu: “Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo”.

42 Nømyajque'tu:

—Parece yønete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿ticøtoya nø ñømu: “Øjchønø mø'nupø tzajpomo”?

43 Por eso Jesusis 'yandzonyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm.

44 Ni i ji'n mus ñu'c øtzçø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzçø'mø, øtz mañba 'yac visa ultimopø jamacøsi.

45 It jachø'yupø tza'mañvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse: “Mumu pøn Diosis mañba 'yanmayaje”. Jetcøtoya cyøma'nøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y añmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu je'ta'm mañba minbø'yaj øtzçø'mø.

46 “Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'nu, øtz isøjtzi ø Janda Dios.

47 Viyunse mi nøyayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'njamdamba øjtzi, mañba mi nguendam mumu jama.

48 Ø jchønø cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy.

49 Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønasomo ityajupø, pero ca'pø'yaju'am.

50 Pero øtz mi ndza'mañvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n mañ cyá'yaje.

51 Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, mañba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz mañbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz mañba ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj nascøsta'mbø pøn.

52 Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyajaju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Jutzønø muspa yøn pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamø?

53 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøyandya'mbøjtzi: Øjchønø Pø'nis Tyøvøta'm; o'ca ji'n mi ndø cu'tay ø sis y ji'n mi ndø ndo'ñay ø nø'mbin, ji'n mus mi ngyena.

54 O'ca mi ⁿⁱvi'capya ø sis y ndo'näpya ø nø'mbin, mi ngyenba mumu jamacøtoya. Y øtz ma'n̄bø mi yac visa' ultimopø jamacøsi.

55 Porque ø sis viyunsepø cu'tcuyete y ø nø'mbin viyunsepø ujcuyete.

56 Vi'capyapø'is ø sis y tyo'näpyapø'is ø nømbin, ø ndzoco'yom itpa y je'tis choco'yom itpøjtzi.

57 Ø Janda cø'vejupø'is øjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba øjtzi, y jetsetique't cu'tpapø'is øjtzi, ⁿⁱyaj quenque'tpati øjtzi.

58 Øjchøn cu'tcuy mø'nupø tzajpomo. Vi'nata'mbø ndø Janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pø'yaju'am. Cyu'tpapø'is yøcsepø cu'tcuy øtz ndzambapø manba cyen mumu jamacøtoya.

59 Yø'csepø ti cham Jesusis Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo mientras que nø'mna'n̄ 'yanma'yoyu Capernaum gumgu'yomo.

Ote tøj yaj quenbapø'is mumu jama

60 Por eso cuando myañaj vøti ñøtundøvø'is nømyaju:

—Na'nchanda'mbø tiyø nø cha'manvajcu. ¿I'is cyønøctøypya jetsepø ote?

61 Jesusis ñe'cti myusu que nø ñu'mgø'o'nøyaj ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—Lo que øtz nø mi ndzajmatyamupø ticøsi, ¿ti'ajcuy nø mi n̄gui'syca'tamu?

62 ¿Tiyacs ma mi n̄gui'pstame cuando manba mi ndø istame nøm qui'mu'ctzi tzajpomo jut ijumøna'ntzi vi'na? Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvøta'm.

63 Espiritu'is tøj yaj quenba, ndø sis ni ticøtoya ji'n yose. Øtz ndzambapø tiyø, Espiritute y ø ondeji'n mi ngyendamba.

64 Pero vene'anbøn mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n man vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is manba chi'ocuyaje 'yenemigocøsi.

65 Y Jesusis ñøjayaju:

—Jetcøtoya øtz mi nøjandyamu'mtzi, que ni iyø ji'n mus min øtzcø'mø o'ca ji'n yac min qui'psocuy ø Janda Diosis.

66 Desde jic jamacøsi vøti ñøtundøvø'is chacpø'yaj Jesús, y ja manam pya'tyaje.

67 Entonces Jesusis 'yangøva'cyaju ñøjayaju macvøstøjcapø ñøtundøvø:

—¿Será que manbatijacs mi ndø tzacpø'tangue'te?

68 Entonces Simón Pedro'is ñøjayu Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'n̄bø mba'jtam eyapø? Pero ni iji'n ji'n mus manda'møjtzi porque sólo mitz muspa tøj tza'manvajcatya'mø jujche muspa tøj quendam mumu jamacøtoya.

69 Y mi va'njamda'mbøjtzi y musta'mbøjtzi que mijtzete Cristo, quenbapø mi Diosis 'yune.

70 Jesusis 'yandzøn ñøjayaju:

—Øtz mi ngøpinda'mu øjtzi macvøstøjcay y tumø pujtu mijtzomda'm ñøc'ijtyupø yatzi'ajcu'is.

71 Jesusis chamuna'n Judas, Simón Iscariote'is 'yune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y Judas macvøstøjca'yombøna'nete.

Jesusis myuqui'is ji'na'n vya'njamyaje

7

1 Jøsjcam Jesús nø'mna'n vjtu Galilea nasomo, ji'na'n sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø.

² Nømnna'ñ tyome'aj Israel pø'nis syønda'm cuando manba chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo.

³ Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'ñ yøqui y man Judea nasomo va'cø isyaj jin'da'mbø mi nõndundøvø'is lo que ti mi ndzøcpapø.

⁴ Porque syunba'is ispøctøjø iyete, entonces ji'n ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi "vin mumu pø'nis vyi'na'ñdøjqui.

⁵ Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm porque ni ji'na'ñ vya'ñjamyaj Jesús.

⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi nyoscuy.

⁷ Nascøsta'mbø pø'nis ji'n mus man mi ngui'satyam mijtzi, pero øtz ndza'mañvajcatyamba ancø que ji'n vyøjpø ti nõ chøcyajupø, jetcøtoya qui'sayajpøjtzi.

⁸ Mitz mandamø ijtumø søñ, øtz ji'ndøc ma man ji'ñø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

⁹ Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomo.

Jesús oyu chosas sø'ñajcu'yomo

¹⁰ Pero cuando manyaju'cam myuquita'm, entonces jøsjcam Jesús manque'tuti sø'ñomo. Pero ja yac istøj vyin cuando mya'ñu'øc, como si fuera nu'mnu'cuti.

¹¹ Entonces sø'ñomo Israel pø'nis nõmnna'ñ mye'chaj Jesús y nõmyaju:

—¿Jutacs ijtu?

¹² Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nõmyaju: "Vøjpø pønete". Eyata'mbø nõmyaju: "Ji'nda, pero angøma'cø'oyete".

¹³ Pero ni i ji'na'ñ oñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'ñ nõ chamyajupø, porque na'chaju ti manba chøjcayaj Israel pø'nis cyovi'najø'is.

¹⁴ Entonces cuc sø'ñomo Jesús tøjcyø masandøjcomo y nõmnna'ñ 'yanma'yoyu.

¹⁵ Y Israel pø'nis nõmnna'ñ ñømaya'yaju jujche muspa anma'yoya, nõmyaju:

—Ja 'yanmayø yøñ pøñ, ¿jutzñømø musopya?

¹⁶ Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyet ø ne ngui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy.

¹⁷ Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is manba myusi jutipøt ø anma'yongcuy, o'ca Diosis ñe, o'ca øjtzene.

¹⁸ O'ca øtz ndzambana'ñ ø ne ngui'psocuy, entonces sunbana'ntzi va'cø vøpøpøngotzøctøjø; pero como øtz su'nbøjtzi va'cø vyøcotzøctøjø ø Janda lo que cø'vejupø'stzi, entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

¹⁹ "Moisesis mi "jyayandyamu angui'nguy, pero ni jutipø'is mijtzomda'm ji'n yaj coputi lo que Moisesis mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

²⁰ Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nõ'it mitz yatzipø espiritu?

²¹ Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjcøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitzta'm mi ngømaya'ndamu.

²² Moisesis mi 'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'ñ. Ji'ndyet o'ca Moisesis ñøcøtzø'tzu jetsepø costumbre, sino más vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzø'chaju. Y vøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcuy jamacøsi.

²³ Como mitz seña'ot'yamba une sapøjcuy jamacøsi va'cø mi yaj copujtay Moisesis lyey, entonces ¿ti'ajcuy mi ngui'satyam ndøvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn sapøjcuy jamacøsi?

²⁴ Cuando mi ngui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ngui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjpø ti ji'n vyøjpø.

Jesuis chamu i'is cyø'veju

²⁵ Entonces eyata'mbø Jerusalén gungu'yomda'mbø nømyaju:

—¿Ji'nacsque't yøn pønø'am lo que mye'chajupø va'cø yaj ca'yajø?

²⁶ Pero yøn pø'nis nø chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøn pøn o'ca viyunte Cristote?

²⁷ Pero øtz mustamu'mtzi yøn pøn jut tzu'nu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut manba tzu'ni.

²⁸ Entonces Jesús veju masandøjcomo mientras nømna'ñ 'yanma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'ñ øjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsyie it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete.

²⁹ Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'nu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

³⁰ Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'ñ 'yora va'cø ñuctøja'm.

³¹ Y sone pø'nis vya'njamyaj Jesús y nømyaju:

—Yønøm ocsyote Cristo; o'ca ji'na'ñ Cristo, ji'na'ñ mus chøc jetsepø mila-gro'ajcuy.

Fariseo'is manbana'ñ yac nuctøj Jesús

³² Fariseo va'njajmocuy ñø'ijupø'is myañaju que sone pø'nis jetse nø chamyaj Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'veyaj policia va'cø man ñucyaj Jesús.

³³ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'nomdi'am manbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'ñbø vitu ijtumø cø'vejupø'stzi.

³⁴ Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandam jut ijtumø øjtzi.

³⁵ Entonces Israel pøn'da'm na ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs manba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que manba man Israel pøn ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn'da'm?

³⁶ ¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandamø jut ijtumø øjtzi”?

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

³⁷ Entonces søngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamyajpana'ñ, je jama'omo Jesús te'nchu'ñu y veju, nømu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtzøcø'mø va'cø min tyo'ñ nø'.

³⁸ Va'njambapø'stzi, je'is choco'yomo manba vombutputney nø' como møjja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

³⁹ Pero Jesusis nømna'ñ chamu que jetse manba pyøjcøchonyaj Espiritu Santo vya'njamyajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo

como mōja nō'se. Porque Espiritu Santo ja χi'tōjōtōcna'η porque Jesús ja t̄yōjcōyōtōcna'η myōja'ηomo.

Ne' ne' qui'psyaj pō'nis

40 Por eso cuando vōti pō'nis myañaju nō chamuse Jesusis, nōmyaju:

—Viyunse yōnēte tza'mañvajcopyapō ndō 'jo'ctambapō.

41 Eyata'mbō nōmyaju:

—Yōnēte Cristo Diosis cyō'vejupō.

Pero vene nōmyaju:

—Pero Cristo jī'n mañ chu'η Galilea nasomo.

42 Porque ndō mustamba que it jachō'yupō que Cristo pō'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y mañba pō'naj Belén gumgu'yomo jut omō it David.

43 Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscōpo'ayaj tumdumbō pō'nis.

44 Y veneta'mbō'is nōmna'η sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucō.

Angui'mba'is ja vya'njamyaj Jesús

45 Entonces policía nu'cyaj pane covi'najōcō'mda'm y fariseocō'mda'm y je'is ñōjayaj policía:

—¿Ticōtoya ja mi nōmindam jic pōn?

46 Y policía'is ñōjayaju:

—Nunca ja ndyō majnandyamōtōc eyapō pōn que vejvejnepya como jic pōn vejvejnepyase.

47 Entonces fariseo'is 'yandzōnyaju ñōjayaj policía:

—¿Mitzta'm será que mi angōma'cōtyandōjque'tuti?

48 Mitz mi mustamba que ni jutipō angui'mbapō'is, ni jutipō fariseo'is, ja vya'njajmō jic pōn.

49 Pero jic jī'n cyomusyajē'is Diosis 'yangui'mguy tocoyajupōte.

50 Jendina'η itque't Nicodemo oyupō'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñōjayaj fariseo tyōvōta'm:

51 —Ijtuse ndō angui'mgutya'm que jī'n mus ndō castigatzōc pōn o'ca ja ndyō angōva'cōtōc ti cyoja.

52 Fariseo'is ñōjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ngue'tupō? Octu'n sa'sa Diosis jyachō'yupō libru'omo, y mañba mi ñchi' cuenta que ni jutipō tza'mañvajcopapō jī'n pō'naj Galilea nasomo.

53 Y mumu pōn mañyaj tyōcmō.

Cōtzōjcō'opyapō yomo

8

¹ Jesús mañ Olivo cotzōjcōsi.

² Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tōjcōy masandōjcomo. Y sone pō'nis cyōtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yanmayaj sone pōn.

³ Y 'yanma'yoyajpapō'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñōmiñaj tum yomo pya'tyajupō nō cyōtzōjcōyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pōn gucmō Jesusis vyi'nandōjqui.

⁴ Y ñōjayaj Jesús:

—Maestro, yōn yomo pa'jtōju mero nō cyōtzōjcōyu'c jyaya.

⁵ Moisesis 'yangui'mguy ijtū que jetsepō ay que va'cō ndō pyu'nga'yaj tza'jī'η. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶ Pero jetse nõmyaju va'cø chøjquisyaj Jesús jujche sunbana'n pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yøy nas cyø'anuneji'n.

⁷ Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyunbo'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸ Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'ni.

⁹ Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tumdum putyaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyaju y jøsi'cam mumu putyaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cye't te'nupø.

¹⁰ Entonces Jesús viyun de'ngue'tu y quenman quenmanu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'n tumgø'y ijt. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ngoja?

¹¹ Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ngoja.

Jesusis ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'ñayajpa pø'nis chocoy

¹² Entonces jøsi'cam Jesusis 'yo'nøvjøtzøcyajque't sone pøn ñøjayaju:

—Øtz yac sø'ñapyapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Manba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino manba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

¹³ Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi "vin "iye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

¹⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø "vin, pero viyunsyeti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'nøpyøjtzi.

¹⁵ Pø'nis qui'psocuji'n, jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'n.

¹⁶ O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndungø'y manba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'n; ø Janda'is cø'vej øjtzi.

¹⁷ También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyunbøte.

¹⁸ Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø "vin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tza-mgue'tpa i chøn øjtzi.

¹⁹ Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesusis ñøjayaju:

—Mitzt'a'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctangue'tpatina'n.

²⁰ Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumingotcucyø'mø mientras nõmna'n 'yanma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'nbø mave, mitz ji'n mus mi myan jinø”

21 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øtz ma'nbøjtzi, y mañba mi ndø me'tztame, pero mañba mi ngya'tam mi ngojaji'ñ. Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

22 Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que mañba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

23 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascøs mi 'itcutya'm. Øtz møjipø ø 'itcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø.

24 Por eso øtz mi nøjandya'møjtzi que mañba mi ngya'tam mi ngojaji'ñ. Porque o'ca ji'n mi va'njamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces mañba mi ngya'tam mi ngojaji'ñ.

25 Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿ⁿIye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzø'tzu'csye'ño'mtzi.

26 Ijtutøc vøti ti va'cø ndzangue'ta y va'cø ngøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyunbø ti chamba y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

27 Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctø'yøyajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis.

28 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nøngui'mdamu'øc møjji cruzøsi, entonces mañba mi mustame que øjchønø nømna'ñ mi ndø 'jø'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzangue'tpøjtzi.

29 Cø'vejupø'stzi, øtzji'ñbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

30 Nømna'ñ chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'njamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

31 Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'njamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzambase, entonces viyunse mijtzi øjchønø mi anmayndamu.

32 Y mañba mi mustam viyunseyepø tiyø, y viyunseyepø ti va'cø mi mustamø, mañba mi libre'ajtame.

33 Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm Abraha'mis chøn 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: mañba mi libre'ajtame?

34 Jesusis ñøjayaju:

—Viyunseye mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi ngoja, entonces yatzipø mi ngui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatiztoco'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa.

35 Y mozo ji'n it como una ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero una mumu jama itpa tyøjcomo.

36 Øjchønø Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyunseye mañba mi ijtam libre va'cø jama mi nøndzøctam mi yandzita'mbø ngui'psocu'is.

37 Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi ngui'pscøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcyø mi ndzoco'yomda'm ti ndzambase øjtzi.

38 Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

39 Entonces 'yandzonyaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtø jandata'm.

Jesús ñøjayaju:

—O'ca viyũsyø mijna'ñ Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'ñ vøjpø tiyø.

40 Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyũsyepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse.

41 Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctangue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

42 Jesús ñøjayaju:

—O'ca Diosna'ñ mi Jandata'm, mi ndø sundambana'ñ, porque øtz Diosmø tzu'nøjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi.

43 ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøtyøtyame ti øtz nø ndzamupø? Ji'n mi ngønøctøtyøtyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi.

44 Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyũsepø tiyø, porque ja it viyũsyepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzo'tzpa.

45 Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'ñjandame cuando mi ndzajmatyamba'c viyũsyepø tiyø.

46 ¿A ver o'ca it mijtzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyũsepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'ñjandame?

47 O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjajya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'ñ antes que pø'naj Abraham

48 Entonces Israel pø'nis 'yandzonyaju y ñøjayaj Jesús:

—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is.

49 Jesús 'yandzonyaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøngotzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøngotzøctame.

50 Øtz ji'n sun møj'a'ñomgotzøc ø "vin, sino eyapø'is møj'a'ñomgotzøcpøjtzi. Y je'is manba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø.

51 Viyũsyø mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nunca ji'n ma cya'e.

52 Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtyø, porque Abraham ca'u'am, y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am, y mitz ñømba: "Yaj coputpapø'is ø onde nunca ji'n ma cya'e".

53 ¿Será que mitz más mi myøj'a'ñombøte que ji'n ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi "vin"?

54 Jesús ñøjayaju:

—O'ca øtz mɔja'nom ndzøcpa ø "vin, ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis mɔja'nomgotzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'njamdangue'tpa.

⁵⁵ Pero ji'n mi ngomustam ø Janda Dios, øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ntzi ji'n ø ngomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ngomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase.

⁵⁶ Ndø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøctyøyu que manba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømø manba mi isque't Abrahamis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtu'ctimtze øjtzi.

⁵⁹ Entonces piñyaj tza' va'cø pyunga'yaj Jesús. Pero Jesús angøvø'nu y tzu'n masandøjcomo, cøt pøngujqui y manu.

Jesusis yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9

¹ Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju.

² Jesusis ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyojapit, o ñe' cyojapit?

³ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø.

⁴ Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yoscyu lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijtutøc lugar. Y como tzu'i'ajnømba'c ji'n mus tø yosa, jetseti manba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus man yosque't øjtzi.

⁵ Mientras que ijtu'c øtz nascøsi, itpa como tum sø'ngø para nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

⁶ Jetse nømu Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'ñ y jyajsay to'tipø'is vyitøm moteji'ñ.

⁷ Y Jesusis ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndø nøjayndyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn manu y vinche'u y cuando vitu', sø'nba'am vyitøm.

⁸ Entonces tøjcanbo'csa'sta'm y isyajpa'sna'ñ to'tipø pøn vi'na nømyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'ñ tumin?

⁹ Eyata'mbø nømyaju:

—Jicømete.

Eyata'mbø nømyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nømu:

—Øjchømøñø.

¹⁰ Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nøm yøti sø'nba mi vindøm?

¹¹ Y 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'n y jetpit jaysay ø vindøm y nøja'yøjtzi: “Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'nøjtzi y vinche'øjtzi y sø'n ø vindøm.

12 Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjayu'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtu.

Fariseo'is 'yangøvacyaj pøn to'tipøna'n

13 Entonces ñømanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipøna'n.

14 Y sapøjcu y jamacøсна'n cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm.

15 Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutznøm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jyajsay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'nba ø vindøm.

16 Entonces veneta'm fariseo pønda'm nõmyaju:

—Entonces je cho'yøyupø'is ji'ndyet Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøjcu yama.

Eyapø nõmyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutzznømø muspa chøc jetsepø milagro'ajcu y?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa.

17 Entonces ñøjayajque't pøn to'tipøna'n:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yøjayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

18 Pero Israel pø'nista'm ja vya'njamyajø que to'tina'n y yac sø'natyøj vyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama.

19 Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yøñ mijtate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutzznøm isopya yøti?

20 Jyata'is y myama'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yøñ øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt øyu pø'naje.

21 Pero jutzznøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojçay vyitøm. Ø une tzambønbømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'natyøj vyitøm.

22 Jetse nõmyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti mañ chøjçayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjçøjay conocs-cutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nõmba que Jesús Diosis cyø'vejupø.

23 Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønbømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojçay vyitøm”.

24 Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'n y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

25 Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'n chøñø y yøti isopa'mtzi.

26 Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjçayu? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

27 Y 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'ñjamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sun-damba va'cø mi ndzajmatyangu'e'tatø'ctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetecø'mø?

²⁸ Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'ñjamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'ñjamdamba Moisesis 'yanma'yocuy.

²⁹ Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'nu.

³⁰ Yandzon pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'nay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'nu?

³¹ Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyø'ma'nøy cojapa'tu pøn, pero o'ca cyø'na'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyø'ma'nøjajya ti nø vya'cu.

³² Desde que cho'tzucse'ñomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø.

³³ O'cana'ñ Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'ñ mus chøc ni tiyø.

³⁴ Entonces 'yandzon'yaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi san gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipø'na'ñ va'cø jana mus tyøjcøy conocscutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'ñjambaja mijtzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'ñjam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjayju:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'ñamete nø mi 'vevejneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'ñja'mbøjtzi.

Y cutcø'ne'cu Jesusis vi'nandøqui.

³⁹ Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'ñjamopya i ji'n vya'ñajmoye. O'ca ijtø pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'ñbø yac mijnay qui'psocuy. Jetse manba iti como si fuera sø'ñbase vyitøm. Pero cyomo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet manba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'ñajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusi'ñ ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chøñø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'ñ, ja itamna'ñ mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømnda'mba: "Isoty'a'mbøjtzi"; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10

¹ "Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tøjçøpya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjçøy andyu'ñomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tøjçøpya va'cø ñu'mø.

2 Pero o'ca andyu'nomo tøjçøpya, borrego coquenbapøte;

3 y andyun cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyun. Y cuando cyoquenbapø'is vyejaypa, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejayajpa ñe byorrego ñøyicøsta'm y vi'najayajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ngomo.

4 Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ngomo, vi'najayajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø man'yajpa porque cyønøctyøjayajpa 'yote.

5 Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n man pya'tyajje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjayaj 'yote.

6 Jetsepø oteji'n Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjayajø ti nø chajmayaju.

Jesús vøjpø pønete cyoquenbapø'is borrego

7 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayñdyamba: øjchøn como andyun borregocøtoya. Como borrego tøjçøyajpa andyu'nomo, jetse pøn tøjçøyajpa øtzi'n.

8 Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'najajmoyajpapø pønete, y va'najajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjajaj suchajpa'is 'yote.

9 Øjchøn andyun. O'ca aunque i tøjçøpya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tøjçøyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjpø cu'tcuay, jetse øtzpit tøjçøpyajpapø pø'nis manba pya'tyaj vøjpø itcuay.

10 "Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocoya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya.

11 Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego.

12 Coyospapø pø'nis ispa nø minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'nneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø.

13 Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

14 "Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi,

15 como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy.

16 Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøñ ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nømingue'ta y manba cøma'nøjajaj ø onde. Y mumu ø ne'tumbø lugajromo manba ityajje y øndumgø'y ma'nbnø ngoqueñaje.

17 "Øtz su'nbnøjtzi ø Janda'is porque øtz i'nbnø øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta.

18 Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbnø'pa ø "vin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbnø ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

19 Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy.

20 Y vøti nømyaju:

—Yatzipø espiritu'is nø ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuay mi ngøma'nøndyamba?

21 Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpa'ñ, ji'na'ñ cham yøcsepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

22 Ijtuna'ñ pacac añsøñ, y Jerusale'nomo nø cyosø'ñayaj tiyø jama tuc masandøc.

23 Y Jesús nømna'ñ vijtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøjcañvini.

24 Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc mañba mi ndø yac mustam sebro 'niye mijtzi? O'ca mijtze Cristo Diosis mi ngyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyuñsy.

25 Jesusis ñøjayaju:

—O mi ndzajmatyame, y ja mi ndø va'ñjamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøycøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøñ øjtzi.

26 Pero ji'ndyet ø mi ngoquengutya'm, por eso mitza'tam ji'n mi ndø va'ñjamdamø, como jujche ø mi ndzajmatyam vi'na.

27 Ø ngoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz 'ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzcø'mø.

28 Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n mañ tocøyaj nunca, y ni i'is ji'n mañ yac tzu'ñayaj ø ngø'ombø.

29 Ø Janda'is tzi'yajøjtzi ø ngoquenguy y ø Janda más myøja'ñombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'ñayaj ø Janda'is cyø'ombø.

30 Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

31 Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús.

32 Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nandøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

33 Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa añcø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ngø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi "Dioscøtzøcpa mi "vin.

34 Jesusis 'yandzønyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø angui'mgu'yomo que Dios nømu: "Mitz mi "diosta'mete".

35 Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchønu'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotøjaye viyuñsepø tiyete;

36 entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøñ 'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyøjtzi y cø'vejøjtzi nascøsi.

37 O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'ñjamdamø.

38 Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'ñjamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'ñjamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'ñjamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

39 Entonces sunbana'ñ ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyajø.

40 Y manque't Jesús Jordán nø'cøtu'møñ jut vi'na nø'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu.

41 Y sone pø'nis mañ 'ya'myaje, pøn nømyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni jujchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyuñbø tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche mañba chøc yøñ pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

42 Y vøti pø'nis vya'ñjamyaj Jesús jinø.

*Ca' Lázaro***11**

¹ Ijtuna'n̄ tum pøn ñoyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n̄ ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'n̄ je'is tyøvø María y Marta.

² Jic María'is jøsiiti oyu jyajsay ndø Comi'is cyoso perfumejin̄ y cyømojcay vyayji'n̄. María'is tyøvø Lázaro oy ca'e'aje.

³ Entonces tyøvø'is cyø'vejayaj ote Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴ Jesusis myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøn ca'e'aju pero ji'ndyet va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'n̄ nomgotzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'n̄ nomgotzøctøj que'ta, øtz Diosis chøn̄ 'Yune.

⁵ Jesusis syuñajpana'n̄ María y María'is tyøvø Marta y Lázaro.

⁶ Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jamana mismo ijtumøna'n̄.

⁷ Jøsjicam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itøtøc vøti jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'jin̄ Israel pø'nista'm. ¿Y ticøtoya jin̄di mati mi myangue'te?

⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju:

—Macvøstøjcay hora ñø'tit tumdum jama'is. O'ca tø vitpa jama'omo, jin̄ tø quejca'n̄aje, porque jama sø'ngø'omo ndø ispa tun̄. Jetseti ijttøc usyna ø hora.

¹⁰ Pero o'ca tø vitpa tzu'yi tø quejca'n̄ajpa, porque jin̄ syø'ñnømi.

¹¹ Jøsjicam ñøjayaj Jesusis:

—Ndø amigo Lázaro ønbajcu. Pero ma'ñbø mave va'cø "yac sa'ø.

¹² Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca øñu, mati vø'aje.

¹³ Pues Jesús jetse nømu: “Ønbajcu” pero ca'upøte. Y pø'nis cyomo'yaju que nømu que viyuñse øñupøte, que nø syapøjcu.

¹⁴ Entonces Jesusis chamdujcayaju ñøjayaju:

—Ca'upøte Lázaro.

¹⁵ Y cajsøpyøjtzi aunque jay tø ijtamøna'n̄ jinø porque jetse masti vøj para mitzcøtoyata'm va'cø mi va'ñjamdamø. De toda manera tø mandya'i jinø ijtumø Lázaro.

¹⁶ Entonces Tomás, nøyi'ajque'tpapø mechipø, je'tis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Tø mandyangue'te parejo va'cø tø ca'tam Jesusjin̄.

Jesusis yac visayajpa ca'yajupø y tø tzi'pa quenguy

¹⁷ Entonces man'yaj Jesús jinø ijtumø Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nøjayajtøju que ijtumna'n̄ macscuy jama niptøjumø.

¹⁸ Como Betania cumgu'is tyome'ispa Jerusalén gumguy, como media leguasye'nømodi ispa,

¹⁹ por eso vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj Marta y María va'cø jana más maya'yajø porque ca'u ancø tyøvø.

²⁰ Y cuando Marta'is myusu que nø minu Jesús, mañ chove. Pero María tzø'y tyøjcomo po'csupø.

²¹ Entonces Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'n̄ ijtu, ja cya'øna'n̄ ø andzi.

22 Pero aunque ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi "vacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

23 Jesusis ñøjayu:

—Mi andzi manba visa'e.

24 Marta'is ñøjayu:

—Muspøjtzi que manba visa ultimopø jama cuando visa'nømba.

25 Pero Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø yac visa'yajpapø'is ca'yajupø'am y øjchønø ndzi'ocuyajpapø'is quenguy. Va'ñjambapø'is øjtzi, aunque ca'upø, manbatøc visa'que'te.

26 Y aunque iyø quenbapøtøc y va'ñjamba'is øjtzi, ji'n man cya'e nunca. ¿Mitz mi vya'ñjajmombaja jetse?

27 Y Marta'is ñøjayu:

—Jøø, øjtzø mi Ngomi, va'ñjambøjtzi que miltzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'ñ min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcañvini

28 Jetse nømu Marta y entonces man ñu'mvejay tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi "ñøveju.

29 Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'ñu manu Jesuscø'mø.

30 Y Jesús ja tyøjcøyøtøcna'ñ cumgu'yomo, pero jindøcna'ñ ijtu jut choñumø Marta'is.

31 Jinna'ñ ityaj Mariaji'ñ tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'ñu y pujtu, man pya'tyaje. Nømyaju:

—Mañ tzatøjcañvini va'cø cyøvo' tyøvø.

32 Pero ja jin myavø sino Jesús man chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesús, entonces María cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'ñ mi ijtu, ja cya'øna'ñ ø andzi.

33 Entonces Jesusis isu que María nø vyo'u, y Israel pø'nista'm manupø'is pya'tyaje, nømdina'ñ vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'ñom toya.

34 Y ñøjayaju:

—¿Jut mi ngojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

35 Vo'que'tuti Jesús.

36 Entonces Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'ñøpya Lázaro.

37 Y vene nømyaju:

—Yøn pø'nis yac sø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'ñ yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

38 Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'ñom toya y nu'c ijtumø ca'upø tzatøjcø'mø. Quetza'ombø chatøcna'ñete y pãtzanga'mupø tza'ji'n.

39 Jesús nømu:

—Yac tzu'ndam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, nømocso vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

40 Jesusis ñøjayyu:

—¿Ji'nacs viyunse lo que jujche øtz mi nøjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'ñjamba, manba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

41 Entonces yac tzu'nyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'ñ tizatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nømu:

—Jatay, mi nøja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø majnayu'am ø onde.

42 Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nøja'mbøjtzi va'cø vya'ñjamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

43 Jetse nø 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejaju:

—Lázaro, puta'm.

44 Y pøn ca'upøna'ñ ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucuji'ñ. Jesusis ñøjayu:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

45 Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyaj lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'ñjamyaj Jesús.

46 Pero vene manyaju va'cø man chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis.

47 Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nømyaju:

—¿Ti manba ndø tzøctame? Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy.

48 O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic manba cøyin va'ñjambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is manba cyø'vejjaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

49 Pero ijtuna'ñ tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'ñom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjayaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame.

50 Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzcøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumgutya'm.

51 Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'ñom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús manba ca'e mumu Israel pøngøtoya.

52 Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'ñjajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø.

53 Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús.

54 Jetcøtoya Jesús ja vyit istøjpamø Judea nasomo, sino man ijtumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome isпамø ja ijnømømø, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'ñ.

55 Y nømna'ñ tyome'aj Israel pø'nis syøn ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nandøjqui.

56 Entonces mye'chaj Jesús. Y mientras te'ñajuna'ñ masandøjcomo, na ñøjayajtøju:

—¿Ti mi ñgui'pstamba? ¿Será que minba o ji'n mini sø'ñomo?

57 Y pane covi'najø'ista'm y fariseo'sta'm cyotyaj angui'mguy i'is ispa Jesús va'cø cyøtza'møyaj jut ijtø va'cø mus ñucyajø.

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12

1 Cuando faltatøcna'n̄ tujtay jama va'cø cho'tz pascua sø'ñajcuy, entonces Jesús min Betania cumgu'yomo. Betania cumgu'yomo ijtuna'n̄ Lázaro lo que oyupø yac visa' Jesús cuando ca'u'c.

2 Y jinø chøjcay Jesús cu'tañbajcuy y cu'tcuchøjcu Marta, y Lázaro po'cs mesacø'mø Jesusji'n̄.

3 Y Maria'is ñømin como medio litro jasocuy suñi viquicpapø nardopø perfume caro coyojapø, jetji'n̄ Maria'is jyajsay Jesusis cyoso, y cyømojcay cyoso vyayji'n̄. Y vyiquijcoctas tøc perfume'is.

4 Jendina'n̄ it Judas Iscariote, Simo'nis 'yune, Jesusis ñøtundøvøte. Más jøsjcam Judasis chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Y Judas nømu:

5 —¿Ti'ajcuy ja mya'ay yøn̄ jasocuy, tumin va'cø chi'yaj pobreta'mbø pøn? Porque valetzøcpa vøti pesu.

6 Judas ja ñøm jetse porque sunbana'n̄ cyotzønyaj pobre, sino porque nu'mbapøte y je'sna'n̄ ñø'ijtu tumingotcuy y ñu'mba Jesusis ñøtundøvø'is tyumin.

7 Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—U 'yojnayø yomo. Je'is 'yanne'cuna'n̄ yøn̄ jasocuy va'cø jyasay ø "vin antes que ma'ñbø niptøji.

8 Porque pobreta'mbø mumu jama ityajpa mitzji'n̄, pero øtz ji'n ma it mitzji'n̄ mumu jama.

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

9 Entonces vøti Israel pø'nista'm myusyaju que jen ijtu Jesús Betania cumgu'yomo y jin̄ manyaju. Pero ji'n sólo manyaj Jesús va'cø isyajø, sino manaju va'cø a'myajque't Lázaro lo que opøm ca'e y visa'u.

10 Pero pane covi'najøta'm tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yajque'tati Lázaro.

11 Porque Lázaro visa'u añcø, sone Israel pø'nis nømna'n̄ chacpø'yaj pane covi'najø va'cø mañ vya'n̄jamyaj Jesús.

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

12 Jyo'pit ityajuna'n̄ sone pøn miñajupø søngøtoya, y myañaju que Jesús nø myinu Jerusalén gumgu'yomo.

13 Y tucyaj palma ay y mañ chønyaj Jesús, y vejyaju:

—Yønete tø yaj cotzocpapø'is. Tø vøcotzøcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nø minupø ndø Comi Diosis ñøyicøsi.

14 Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcø po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

15 U ña'tztamu mi Siøn cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nø minu mi Angui'mbata'm, pocsupø unepø burrocøsi.

16 Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyo'yaja'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y mañ tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche manba tuc Jesús, y jetse tujcu.

17 Jin̄ ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'ñu tzatøjcomo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is.

18 Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm mañ chønyaj Jesús.

19 Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis man pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

²⁰ Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios sø'ño mo Israel pønji'ñ.

²¹ Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

²² Entonces Felipe'is man chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is man chajmayajque't Jesús.

²³ Y Jesusis 'yandzønyaju nøjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møja'ño'majøtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²⁴ Viyunsyø mi nøjandya'mbøtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyungø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyä y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'njambapø'stzi.

²⁵ Por eso tyoya'ñøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya.

²⁶ Y sunbapø yos øtzøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øtzi, jendi manba itque'te y lo que yospapø øtzøcø'mø; jet manba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

²⁷ "Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que manba nømi: "Jatay, tø yaj cotzøca va'cø jana nøngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu.

²⁸ Mejor ma'nøbø nømi: "Jatay, yac møja'ñømaj mi nøyi".

Entonces mandøj ote tzajpom tzu'ñupø nømu:

—Møja'ngøtzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'nbatøc vøco møja'ño'majque'te.

²⁹ Jin ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'ñøy rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu.

³⁰ Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzøctoya, sino para mitzcøtoyata'm tzamdøju.

³¹ Yøti manba yaj co'angøyaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti manba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn.

³² Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzcøsi, jetse øtz ma'nøbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzøcø'mø.

³³ Jetze cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche manba ca'e.

³⁴ Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø"? Entonces o'ca mitz manba mi ngya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

³⁵ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uyømdim manba it øtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø mi yac mustam viyunsyepø tiyø. Vijtamo mientras que sø'nnømba, no sea que mitz ngyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'nøyu.

³⁶ Mientras que øtz itpa mitzji'nda'm como sø'ngøse, tø va'njamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis, manu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'ñjamyaj Jesús

³⁷ Aunque Jesusis chøc sone milagro'ajcuy je'tis vyi'nomda'm, pero ja vya'ñjamyajø.

³⁸ Jetse viyunaaju jujche chamuse tza'mañvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is ja vya'ñjajmø øtz ndza'mañvajcuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctøyoø que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

³⁹ Por eso ja mus vya'ñjamyajø, porque Isaiás nømgu'e'tu:

⁴⁰ Je'tis yac to'ti'ajyaju y yac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømj'i'n, ni va'cø jana cyønøctøyoøyaj choco'yomda'm,

ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

⁴¹ Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'n isay Jesusis myøja'nø'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui.

⁴² Aunquena'n jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'ñjamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'ñjamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'n que vya'ñjamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'n ma yac tøjcyøyaj conocscutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'ñjamyaj Jesús.

⁴³ Así es que jetse syuñajpana'n va'cø vya'ñjamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'n chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'ñjamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Nð Janda Diosis cyø'vej Jesús

⁴⁴ Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'ñjambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'ñjajme, sino que vya'ñjajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi.

⁴⁵ Ispa'is øjtzi, isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

⁴⁶ Mi'nøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyunsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'ñjambapø'is øjtzi.

⁴⁷ O'ca aunque i'is myanba øtz ndzambase, y ji'n vya'ñjajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø min yaj cotzocyajø.

⁴⁸ O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'ñjam øtz ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø ondecøtoya manba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'ñajmay ø onde.

⁴⁹ Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø.

⁵⁰ Y muspøjtzi que vya'ñjamyajpapø'is Diosis 'yangui'mguy, queñajpa mumu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzamgue'tpøjtzi.

Jesusis cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13

¹ Nømna'n tyome'aj pascua søn. Jesusis myusu que nømna'n ñu'c 'yora va'cø chu'n nascøsi va'cø myan Jyata ijtumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømna'n syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

² Cu'tañejui'cam, yatzi'ajcu'is yac minyaj qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yunete.

³ Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mguy mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'n Diosmø, y jindi nø myangue't chu'numø.

4 Cu'tanjēju'cam, te'nchu'ñu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtø chejcøsi.

5 Jøsi'cam Jesusis tyejcø y nø' punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø cyømojayaj cyoso tovayaji'ñ lo que vajtupøji'ñ.

6 Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtø mi Ngomi, ¿será mitz manba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

7 Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero manba mi mus jøsjcam.

8 Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzi nunca ji'n ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzonu:

—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma mi it øtzi'n.

9 Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, u na's san ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

10 Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca i tziñu'am, ji'ndyet pyena va'cø yac tziñvøjtøcø mena'como. Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tze'pya cøvajcupø tyumø conña. Y mitzta'm ngøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ngøvactamø.

11 Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is manba chi'ocuyaje, y por eso nømu: “Ja mumu mi ngøvajcøpø'tamø”.

12 Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjcam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjcøjtzi?

13 Mi ndø nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomita'm”. Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyunse mi ndø Maestrotam y mi ndø Ngomita'm.

14 Como øjchøn mi ndø Comita'm y Maestrotam, y øtz ngøtze'atyam mi ngosota'm, entonces vøjø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atyandøj mi ngoso.

15 Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjcatyamuse.

16 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n más myøja'ñombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myøja'ñombø como cyø'vejupø'is.

17 Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtamba o'ca mi ndzøctamba jetse.

18 “Lo que jujche øtz ndzambase, ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'ñøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapø øtzi'n yachvitu' øtzcøsi”.

19 Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, manba mi va'njamdame que øj chønø Diosis cø'vejupø.

20 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchonba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis manba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

21 Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'nom toya. Y ñøjmayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; it miltzomda'm tum manbapø'is tzi'ocuyaje.

22 Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'ñ qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocuyaje?”

23 Y ij̄tuna'n̄ tum ñ̄tund̄ov̄ø Jesusis syungom̄'nup̄ø. Tome po'csu Jesusc̄om̄ø y jetc̄ø t'ezu.

24 Por eso Simón Pedro'is ch̄ojcay seña je n̄otund̄ov̄ø va'c̄ø 'yanḡova'c̄ Jesús a ver iye n̄ø chamup̄ø.

25 Y Jesusc̄ø cȳøte'tzup̄ø'is ñ̄øjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is mañba mi ñ̄chi'ocuyaje?

26 Jesusis 'yandzonu ñ̄øjayu:

—I ndzi'p̄øjtzi pan matzc̄onun̄up̄ø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzc̄onun̄ pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune.

27 Cuando cyu'tujcam pan, Satanás t̄ojc̄oy Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñ̄øjay Judas:

—Tzoc̄ j̄ø'n̄oti lo que mañbap̄ø mi ndz̄øqui.

28 Mesac̄om̄ø po'csyajup̄ø, ni i'is ja cȳon̄øct̄oȳø tic̄øtoya jetse ñ̄øjay Judas.

29 Como Judasis 'yann̄ecpana'n̄ tumin, vene'n̄omo cyomo'yaju que Jesusis ñ̄øjayu: “Ma juy lo que nd̄ø sundambap̄ø para s̄onḡøtoya”, o va'c̄ø chi'yaj tumin pobre.

30 Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'n̄

Jomep̄ø angui'mguy

31 Entonces mañu'jcam Judas, Jesús n̄omu:

—Øjch̄øn̄ mumu P̄ø'nis Tȳov̄ø, ȳøti mañba ist̄øj ø m̄øja'no'majcuy aunque ma'n̄bø ca'e. Y por øtzpit mañba ist̄øj Diosis mȳøja'no'majcuy.

32 Como Diosis mȳøja'no'majcuy n̄ø ist̄øj øtzpit, jetse Diosis n̄ø yac ist̄øj ø m̄øja'no'majcuy y prontoti mañba ist̄øje.

33 Ø mi unenda'm, usyañ hora na mat̄oc̄ it mitzji'nda'm. Mañba mi nd̄ø me'tztame, pero jut ma'n̄b̄øjtzi, ji'n mus mi mya'n̄øtyam̄ø. Jetse "n̄øjayaj̄tzi Israel p̄onda'm, y jetse mi n̄øjandyangue'tpa mijtzi ȳøti.

34 Mi ndzajmatyangue'tp̄øjtzi jomep̄ø angui'mguy; hay que va'c̄ø mi na syundand̄øj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'c̄ø mi na syundand̄øjque'ta mi ne'ngomda'm.

35 O'ca mi na syundand̄øjpa, jetse aunque i'is mañba myusyaje que viyunsye mitz ø mi n̄øndund̄ov̄øta'm porque na mi ñ̄ø sundand̄øjpa añc̄ø.

Pedro n̄omu que ji'n cyomus Jesús

36 Entonces Simón Pedro'is ñ̄øjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿jut n̄ø mi myañu?

Jesusis 'yandzonu ñ̄øjayu:

—Jut ma'n̄b̄øjtzi, ji'n mus mañ mi nd̄ø pa't ȳøti, pero mañba mi nd̄ø pa't j̄øsjcam.

37 Pedro'is ñ̄øjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus mañ mi mba't ȳøti? Øtz dispuesto va'c̄ø ca'ø mitzc̄øtoya.

38 Jesusis 'yandzonu:

—¿Viyunsyējacsque't mi ñ̄chamba que mitz dispuesto va'c̄ø mi ngya'ø para øtzc̄øtoya? Viyunse mi n̄øja'mb̄øjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cañac mañba mi nd̄ø c̄øsutzi.

Jesusis t̄ø n̄øtu'ñajtamba nd̄ø Jandam̄ø

14

1 U mi myaya'ndamu, va'n̄jamdam Dios y nd̄ø va'n̄jamdam øjtzi.

² Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyama-mumna'ntzi o'ca ji'na'n jsete, ma'nøbø vindu'naje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy.

³ Como øtz ma'nøbø mave y ma'nøbø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'nøbø mingüete, y øtz ma'nøbø mi nøman'dam øjtzi. Y jendi ma'nba mi ijtange'te jut ma'nbamø it øjtzi.

⁴ Mitz mi mustamba jut ma'nøpøjtzi y mi istamba tun.

⁵ Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun jut mi mya'nøyu? Ja it jujche istamba tun.

⁶ Ñøjay Jesusis:

—Øjchøn mi isindzi'tambapø'is tun. Øjchøn mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøn mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus ma'n ndø Jandamø.

⁷ O'ca mi ndø comuspana'n ndøvø, mi ngomusque'tpatina'n ø Janda. Hasta vøti nø mi ngomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

⁸ Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, tø isiñdzi ndø Janda, jsete contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesusis ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y çti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi isindzi ndø Janda?

¹⁰ ¿Ticøtoya ji'n mi va'njajme que øtz ijtø ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtø ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø ngui'psocuji'n. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is chøcpa ñe' yoscuy.

¹¹ Tø va'njamda'mø ndøvø que øtz nø'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'njamdam jsete, si quiera tø va'njamdamø porque øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy.

¹² Viyunseye mi nøjandya'mbøjtzi: va'njajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'njamba'is øjtzi más myøja'nomda'mbø tiyø porque øtz ma'nøbø ma'n jut ijtumø ndø Janda.

¹³ Y aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcaypa ndø Janda'is yoscuy, jsete ma'nba isatyøj ndø Janda'is myøja'no'majcuy porque øjchøn 'Yune.

¹⁴ Øtz ndzøcpa aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi.

Jesusis chamu que ma'nba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵ O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi angui'mdambase.

¹⁶ Y øtz ma'nba "va'c ndø Jandacøsi y je'is ma'nba mi ngyø'vejatyam eyapø Cotzo'nopyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'nopyapø Masanbø Espiritu Santote viyunsepø ti mi "yaj cønøctøyøtyambapø'is.

¹⁷ Ji'n vya'nja'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjchønyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjcayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi ngomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y ma'nba it mi ndzoco'yomda'm.

¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm.

¹⁹ Usan oracøsi ji'n va'njamyajepø'stzi ji'nam ma'n isyaje nunca, pero mitz ma'nba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nguenguy, por eso jsetseti mitz ma'nba itque't mi nguenguy.

²⁰ Jic jama maṅba mi mustame que øtz ijtu ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijṭamba ø ndzoco'yomo, y øtz ijṭøjtzi mi ndzoco'yomda'm.

²¹ Comusapyapø'is ø angui'mguy y tzøjcapapø'is ø angui'mguy, je'is su'nbøjtzi y ø Janda'is syunba en que sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'nba yaj comus ø "vin i chøṅø.

²² Nøjaju Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, çticøtoya maṅba mi ndø yaj comusatyam mi "vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj mi "vin ji'n mi vya'njamyajembø'is?

²³ Jesusis 'yaṅdzonø:

—I'is su'nbøjtzi, cyøna'tzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is maṅba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'nbo mindam ø Jandaji'n va'njamopapø pønji'n va'cø ijṭamø.

²⁴ Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjçay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyet ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijṭøjtzi mitzji'nda'm.

²⁶ Pero ndø Janda'is maṅba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyngøsi va'cø mi ngyotzondamø. Je'is maṅba mi 'yaṅmandyam mumu ticøsi. Y je'is maṅba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi o'nøyundacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijṭam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajṭamba viyuṅsyø. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu.

²⁸ Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø maṅu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'nda'm. O'ca viyuṅsyø mi ndø sundambana'n, mi ngyasøtyamuna'n cuando øtz nø mi nøjandyamu que nø maṅ ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'nombø que øjtzi.

²⁹ Nø mi ndzajmatyamu yøṅ vi'na. Entonces cuando jetse tucpa, maṅba mi ndø va'njamdamø.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'nda'm. Porque nø min nascøsi yachangu'i'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi.

³¹ Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'nchu'ndamø, tø mandya'i emøc.

Uva po'c y yaṅman

15

¹ "Øjchøṅ como viyuṅsepø uva tzasyepø, y ø Janda como cuidatzøcpapø'is uva nipi.

² Cuando anṅman ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzi'n ijṭupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis maṅba pyatzpø'i. Mumu anṅman ji'n tø'majepø øtzi'n maṅba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu anṅman lo que tø'majpapø, cyøyosyajpa va'cø cøvajcupø tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosapya chocoy va'cø más vøj itø.

³ Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse.

⁴ Mumu jamase øtzi'n ijṭamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anṅman o'ca ji'n it pyø'jçøsi, ji'n tyø'maje, y jetze mitzta'm o'ca ji'n mi ijṭam øtzi'n, ji'n mus mi ijṭam vøjø.

⁵ "Øjchøñø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'ñ mi ijtamba mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tø'møpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'ñ, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø.

⁶ O'ca anman ji'n tø'maje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzçone'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyonbø'yajpa. Y jetsetique't tuca pøn o'ca ji'n it øtzji'ñ.

⁷ "O'ca mi ijtamba øtzji'ñ y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzoco'yomo, entonces muspa mi "va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji.

⁸ O'ca mi ijtamba vøjø es como tum cuy vøj tø'møpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'ñombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzçø'mø va'cø mi anmandyamø.

⁹ Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundabase.

¹⁰ O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundabase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

¹¹ "Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyabase, y va'cø mi ngyasøtyamø viyunsye.

¹² Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse.

¹³ Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis.

¹⁴ Mitzta'm øjchøñø amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdambase.

¹⁵ Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøcita'm, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø.

¹⁶ Mitzta'm ja mi ndø cøpindam øjtzi, øtz mi ngøpindam mijtzi. Y mi ndzamdzi'tamu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase. Entonces ø Janda'is manba mi ñchi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyngøsi.

¹⁷ Nø'mø mi angui'mdamu va'cø mi na ñøundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis manba mi ngui'satyame

¹⁸ "O'ca ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis mi ngui'satyamba, cønøctyøyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjicam mijta'm o mi ngui'satyanguete.

¹⁹ O'ca mitz jetsena'ñ mi ijtamba como ji'n vya'ñajmoyajepø pønse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamuna'ñ como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ngøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pønse. Por eso mi ngui'satyamba ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis.

²⁰ Jamdamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøyandyame: "Tum coyospapø ji'n más møja'ñ angui'mi que cyomi". Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi "yacsutzøctanguete mijtzi como mitz ø mi ngoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces manba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase.

²¹ Pero mumu jetse manba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'njamdamba ndøvø, porque jic mi ngui'sayajpapø'is ji'n cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

²² O'ca ja minøna'n øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'n cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja.

²³ Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda.

²⁴ O'ca øtz ja nchøcøna'n milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'n cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios.

²⁵ De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyunajø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: "Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi". Jetse ijtuse jachø'yupø je ista'm 'yangui'mocuy libru'omo.

²⁶ "Pero it viyundzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'nopa y manba mini, porque øtz manba ngø'veje; ndø Jandamø tzu'nba. Je'is manba viyungøtzøc øjtzi.

²⁷ Mitz manba mi ndø viyungøtzøctangue'te porque mitz oy mi vijtam øtzi'ñ desde que yoscho'tz øjtzi.

16

¹ "Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy.

² Manba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscutyøjcomo. Viyunse manba nu'c hora cuando manba mi yaj ca'tame y manba cyomo'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Diosøtoya.

³ Jetse manba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi.

⁴ Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, manba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse manba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

"Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que manba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'na'nø ijtøjtzi.

⁵ Pero yøti ma'nbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is miltzomdam ji'nø ocva'que jut ma'nbø mave.

⁶ Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'ngo'ndamu.

⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'nøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'nbøjtzi, ma'nbø ngø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm.

⁸ Cuando minba, manba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis manba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø.

⁹ Manba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'njamayaj øjtzi.

¹⁰ Manba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'nbø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame.

¹¹ Manba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² "Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøtyøtyam yøti.

13 Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis manba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet manba chame. Je Espiritu Santo'is manba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti manba tuqui jøsjcam.

14 Manba yaj queje que møj'a'ñombø chønø. Porque lo que pyøjcøchonba øtzcøsi, jet manba mi ncha'manvajcatyame.

15 Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is manba pyøc lo que ø ne y manba mi ñchamanvajcatyame.

Manba mi jajmbøtam mi maya'nguy y manba mi ñchi'ñbø'tame

16 "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjcam manba mi ndø istangu'e'te, porque ma'ñbø man ndø Jandamø.

17 Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam manba mi ndø istangu'e'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque man'bo man ndø Jandamø"?

18 Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctøtyame ti nø chamupø.

19 Pues Jesusis myusu que sunbana'ñ 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam manba mi ndø istangu'e'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi.

20 Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: manba mi vyo'ndame, manba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'njamyajepø'is manba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjcam manba yaj mi maya'nguy y manba mi ngyasøtyame.

21 Cuando yomo'is manba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najujcam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi.

22 Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama manba mi ndø istangu'e'te, y manba alegre'aj mi ndzocoty'a'm. Y mi ngajsøjcuy ni i'is ji'n mus ma mi yajandyamø.

23 "Jic jama ji'n ma mi "va'ctam ni ti øtzcøsi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi "va'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi "va'ctamba ø nøyingøsi, manba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu.

24 Hasta yøti ni ti ja mi "va'ctam ø nøyingøsi. Va'ctamø, y manba mi mbøjcøchon'dame, jetse manba mi ngyasøco'ndame viyunse.

Jesusis cyønu'cøpya ji'n vya'njajmoyajepø

25 "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'ñ, pero manba nu'c hora cuando manba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøtya'mø, ma'ñbø mi ndza'manvajcatyame viyunse jujche ijtuse ndø Janda.

26 Jic jama ndø Jandacøsi manba mi "va'ctam aunque tiyø ø nøyingøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi "va'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba.

27 Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'njamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø.

28 Øtz tzu'ñu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

29 Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'mañvajcatyamba viyunsye, ji'n mi ndø tza'mañvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøytøtyamepø tiyø.

³⁰ Yøti ngønøctøytøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi 'n'vocva'c ni tiyø. Por eso mi va'njamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'ñ Diosmø.

³¹ Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyunsye mi ndø va'njamdamba yøti?

³² Ya mero manba nu'c hora cuando mijtzi manba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn manba mañ ñe' tyøcmø. Manba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'ñ chøn ijtu.

³³ Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyamu va'cø mi ijtam contento. Manba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichoco'yajtamø, porque ndo'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

Jesusis vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya

17

¹ Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møji tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møja'ño'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møja'ño'majcuy mi ne'.

² Mitz ndø tzi' angui'mguy va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya.

³ Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngomyasyaj mijtzi. Nada más mijtzete viyunsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

⁴ "Øtz yac isyaj pønda'm mi møja'ño'majcuy, øtz yac tujcu'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø.

⁵ Y yøti, ø mi Janda, tø yac møja'ñomajø parejo mijtzi'ñ. Como tø ijtamuse møja'ño'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

⁶ "Mitz ndø cøpiñayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye mijtzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpiñayajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse.

⁷ Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'ñu.

⁸ Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayajque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchønjayaj mi onde y myusyaju'am viyunsye que øtz tzu'ñu mitzcø'mø. Y vya'njamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

⁹ "Øtz mi o'nømya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'njajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque mijtze ne'nda'm.

¹⁰ Aunque ti ø ne', mijtzene'ngue't y todo lo que mijtzene, øjtite'ngue't; y jiquista'm yaj quejpø'jayajpa ø møja'ño'majcuy.

¹¹ Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn manba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'nbø min mitzcø'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjgay mi mbømiji'ñ yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse.

¹² Mientras øtzna'ñ jetji'nda'm ijtu'øc nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi mbømiji'ñ. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja

tocoya sino que tumdi tocoyu. Y jic na tyocoyupøtimna'nete. Y tocoyu va'c tyucø jujche ijtuse jachøypø mi onde.

13 "Y yøti øtz manba man mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mien-tras ijtu'ctzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøyajø viyunsye jujche øtz casøpyase.

14 Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Iguar ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'njajmoyajepø pønse.

15 Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcuj'i'n.

16 Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n, jetseti-que't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't.

17 Su'nbøjtzi va'cø mi ngyømasa'nøyajø viyunsyepø tiji'n. Mi onde viyunsyepø tiyete.

18 Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n y jetseti øtz nascøsi nø ngø'vejayque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'njamoyajepø pønji'ndique't.

19 Ø nøndundøvøcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvø va'cø mi ngømasa'nøyajø mijtzi o'ca vya'njamyajpa viyunsepø tiyø. Øtz ndzi'ocu'yajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvøcøtoya jet va'cø mi ngømasa'nøyajø.

20 "Ji'n na's yøn ø nøndundøvøcøtoya mi o'nøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que manbapø'støc mi "vya'njamyaje cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvø'is manbapø cha'manvacayaje.

21 Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'njamyajpapø'is øjtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtu, y øtz mi ndzoco'yomo ijtu, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzji'n, va'cø vya'njamyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju.

22 Jujche mitz mi ndø yac møja'no'maju, jetse øtz yac møja'no'majyajque'tu va'njamyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu.

23 Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyunsye. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'njamyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

24 "Jatay, su'nbøjtzi va'cø ityaj øtzji'n pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møja'no'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møja'no'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu.

25 Ø mi Janda, vøj mi angui'mbapø'is, ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis ja mi ngyomusyajø. Pero øtz mi ngomuspøjtzi y yø'nista'm cyønøctøyyøyajø que mitz ndø cø'veju.

26 Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc ndza'ma'nøjayajque'te va'cø syu'noyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz manba it je'is choco'yomoda'm.

18

1 Jetse Jesusis 'yo'nø y Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'n y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrón, jen ijtuna'n nipi suñi quenbapø. Jen manyaju Jetse ñøtundøvøji'n.

2 Y Judasete manbapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'n jinø mumu jama ñøtundøvøji'n.

3 Judasis man 'yo'nø yaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'vejyaj sone soldado y policía va'cø myanyaj Judasji'n. Y nu'cyaj ijtumø Jesús y ñømanyaj cuy nembapø y yaj ca'otyøc.

4 Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche manba tyuqui y man chonyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

5 Y 'yandzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyø.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chøñø.

Y Judas manba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu.

6 Y cuando nøjayaju'cam: “Øj chøñø”, entonces jøсна vitu'yaju y quecyaj nasomo.

7 Y 'yangøva'cvøjøtzøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøjayaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyø.

8 Jesusis 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chøñø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøñ nønduñ va'cø myanyajø.

9 Jetse nøm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocøyajøjtzi”.

10 Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'n pane covi'na'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco'is chø'na'n datzøc.

11 Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzø y mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møj'a'n pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

12 Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju.

13 Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møj'a'andombø pane covi'najøte jic ame'omo.

14 Yøñ Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

15 Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøj'a'nombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjcyø Jesusji'n møj'a'nombø pane covi'najø'is tyøjcomo.

16 Pero callecøspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møj'a'nombø pane covi'najø'is, jet puju a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is andyuñ va'cø yac tøjcyø Pedro, y jetse tøjcyø Pedro.

17 Entonces andyuñ cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que mijtzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

18 Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocyajumna'n juctyøc y te'nøm samyajpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømndina'n syamgue'tu.

Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

19 Møja'nombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy.

20 Y Jesusis 'yandzonu:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi.

21 ¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

22 Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chan Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzonba myøja'nombø pane covi'najø?

23 Y Jesusis 'yandzonu:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzanu?

24 Entonces Anasis mo'csupø cyø'vej Jesús møja'nombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømque'tu que ji'n cyomus Jesús

25 Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

26 Jendina'n it pøn tyachøjajcupø'is tyøvø, møja'nombø pane covi'najø'is ñucscucyet, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

27 Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtu

28 Entonces ñøtzu'nyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømnyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'n syø'ñbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcøyajø palacio'omo porque ij tuna'n ñe 'yangui'ngutyam que o'ca tøjcyajpana'n palacio'omo y myotyajpana'n aunque jujchepø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'n vyin y ji'na'n musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta.

29 Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

30 Y je'ista'm 'yandzonayaju:

—O'ca ja ityøna'n cyoja, ji'na'nø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

31 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—Nømmandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ij tamuse mi angui'ngutyam.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzonayaju:

—Pero øtza'm Israel pø'nista'm ja ñø'ij tam øjtzi angui'nguy va'cø yaj ca'otya'mø.

32 Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame juchena'n manba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu.

33 Pilato vøcø tøjcøcye'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtzete Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

34 Jesusis ñøjayu:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chøñø?

35 Pilato'is 'yandzonu:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gunguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzcøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

36 Entonces Jesusis 'yandzonu:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'n nascøspø, entonces ø nøndu'nðøvø'is coquipyajpana'ntzi va'cø jana nucyaj øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

37 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate?

Jesusis 'yandzonu:

—Øtz angui'mba chøñø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'manva'c viyunsyepø tiyø. Mumu vya'njamajpapø'is viyunsyepø tiyø, je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

38 Pilato'is ñøjayu:

—¿Quién sabe tiyete viyunsyepø tiyø?

Pilato'is 'yangu'i'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pønda'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe.

39 Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø jutipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søn ancø. ¿Sundamba ja mijtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

40 Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'í! ¡Tzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'ñete.

19

1 Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús.

2 Y soldado'is vi'na chøjçayaj corona tzøqui apitpø y cyojtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapasø tucuji'n.

3 Jøsjcam cyønu'cyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyacscøvøyaj 'yacacøsi.

4 Entonces Pilato putvøjøtzøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nømbutpøjtzi yø'qui yønø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

5 Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapasø tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøn pøn!

6 Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, vejtzø'chaju:

—¡Ma'mø y cruzcøsi! ¡Ma'mø y cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nomañdamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

⁷ Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Øtz nø'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

⁸ Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu.

⁹ Vøco tøjçøtye't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayu:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yandzøn ni jujche.

¹⁰ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nø'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nø'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

¹¹ Entonces Jesusis 'yandzøn:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nø'it øtzcøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

¹² Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—¡O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møja'n angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møja'n angui'mbapø César!

¹³ Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpajtø Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nøjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse.

¹⁴ Panguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit manba it pascua søn. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—¡A'mdam mi angui'mba!

¹⁵ Pero jicta'm vejangøtyaju:

—¡Yaj ca'ø! ¡Yaj ca'ø! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'ñbø yac ma'møtyøj cruzcøsi mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yandzønyaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

¹⁶ Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñømanyaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

¹⁷ Jesús cruz cajpupø put va'cø man tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyø'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gølgota.

¹⁸ Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjque't cruzcøsi eyapø metzpøn tumdum sayamaye y Jesús cujqui tzø'yu.

¹⁹ Pilato'is 'yangui'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nømbana'n: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm”.

²⁰ Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'n tu'cay co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote.

²¹ Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yanguim'bata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yanguim'bata'm.

²² Pero Pilato'is 'yandzonu:

—Jujche lo que "jayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

²³ Mya'møyaj'u'cam Jesús cruzcø'si soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj macsyanbø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'ñete, entero tajcupø.

²⁴ Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tzitzta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo, jin nømba: "Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyaj syuerte". Jetse chøcyaju soldado'is.

²⁵ Y tyumø'omna'ñ ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena.

²⁶ Jesusis isyaj myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbapø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøn ma tzø'y como mi unese.

²⁷ Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojñay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñøtundøvø'is pyøjcøchoñ tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸ Tujcu'cam jetse, cyønøctøyo'y Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nømu:

—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

²⁹ Pero ijtuna'ñ jinø tum syalu tasupø catzu vinuji'ñ. Entonces yac ñunñayaj tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yanna'como va'cø myu'cø.

³⁰ Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsjcam nømu:

—Mumu ta'ñbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespíritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'ñ

³¹ Jo'pitøc sapøjcu'y jamate y Israel pø'nis ji'na'ñ syuñaj va'cø yac tzø'yaj cruzcø's ca'yajupø sapøjcu'y jama'omo, porque jic sapøjcu'y jama møja sønðzøjcu'yete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø manñ yaj quijtayaj tyajapac cruzcø'si ityajupø'is ñe, y va'cø yac tzu'ñayajtøj cruzcø'si ca'yajupø.

³² Entonces soldado manyaju y quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'møtyøjupø cruzcø'si.

³³ Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'ñøyaj u que ca'umna'ñ y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'ñ, y jicsye'cti puj nø'pin y puj nø'.

³⁵ Chamba'is yøcsepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'ñjamdangue'tati.

³⁶ Porque yøcse tujcu va'cø viyunajø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nømba: "Ji'n ma quijtayaj pyac ni tumø".

³⁷ Emø itque'tuti jachø'yupø que nømba: “Maḅba isyaje jutipø oyu vyochaje”.

Ñipyaj Jesús

³⁸ Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'njambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'njamba, porque ña'chajpana'n Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajḅay Jesusis cyoḅña. Pilato'is chi' permiso, y José maḅu y ñømajḅay cyoḅña.

³⁹ Tambiøn nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjtøzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n.

⁴⁰ Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj Jesusis cyoḅña y perfumeji'n myoḅaju pøjipø tucuji'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø.

⁴¹ Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cønijpu'an ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø.

⁴² Jen chacyaj Jesusis cyoḅña, porque je tzatøc tome ijtu y nømna'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjcuy jamacøtoya y ja itøna'n tiempo va'cø ñømajḅay más ya'i.

Visa' Jesús

20

¹ Semana tzo'tzcu y jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc.

² Entonces maḅu poyu'c jut ityajumø Simøn Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nbpø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

³ Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y maḅay ijtumø tzatøc.

⁴ Mye'chcø'y nømna'n myaḅay parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø.

⁵ Y jucsycøne'cu y quendøjcøy jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcøyø.

⁶ Jøsi'cam je'is jyøsangø'mø nu'c Simøn Pedro, y tøjcyø tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús.

⁷ Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucuji'n, sino quete'upø aparte ijtu.

⁸ Entonces tøjcyø't eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu.

⁹ Porque todavía ja cyønøctyøyøyajøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam.

¹⁰ Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

¹¹ Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcaḅvini. Mientras nø vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjcøy tzatøjcomo.

¹² Y is metzcu y angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijtumøna'n Jesusis cyoḅña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø.

¹³ Y angelesista'm 'yocva'cyaju nøjmayaju:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi 'vyo'u'?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajñayaju ø Ngomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

¹⁴ Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtü, pero ji'nañ myusi o'ca Jesuete.

¹⁵ Entonces Jesusis 'yangøva'cu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u? ¿l nø mi me'ndzu?

María's cyomo'yü que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjaju:

—Señor, o'ca mitz nømanü, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømavø.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjaju:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesuete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

¹⁷ Jesusis ñøjaju:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'nøbø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø "Dios y mi "Diosta'm.

¹⁸ Entonces María Magdalena man chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

¹⁹ Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis ñøtundøvø tyumø'omna'ñ ityaju. Anga'myajuna'ñ tyøc porque ña'chajpana'ñ Israel pønda'm. Pero cujqüi tøjcyøyu Jesús y yuschi'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

²⁰ Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ñøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi.

²¹ Jicsye'cti ñømvøjtøtzøjayaju Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

²² Entonces Jesusis syujcøjø'yaju je'ta'm y ñøjmayaju:

—Pøjcøchonðam Masanbø Espiritu Santo.

²³ O'ca mi "yaj cøtocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cøtocopya jic pøn; y o'ca ji'n mi "yaj cøtocojatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocoye.

Tomasís 'ya'mu ndø Comi visa'upø

²⁴ Pero cuando minu Jesús, ja itøna'ñ tyumø'omo jetji'nda'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ñøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'ñ mechipø.

²⁵ Jøsjcam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'ñjajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yan cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n tøjcyø ø ngø'anune lavusy cø'o'ya'ñomo, y o'ca ni ji'n tøjcyø ø ngø'oyumø vyochaj syepsacø'mø, ji'nø va'ñjajme.

²⁶ Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myajque'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'nda'mna'ñ ijtü Tomás, y tøc angøjl'omodina'ñ ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqüi tøjcyøyu je'tomda'm, y yuschi'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

²⁷ Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'anune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac min mi ngø' y yac tøjcyø ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'ñjamø.

²⁸ Entonces Tomasis 'yandzonu ñøjmayu:

—iØjchøn mi Ngomi y øjchøn mi Dios!

²⁹ Jesusis nõjayu:

—Tomás, yøti mitz va'njajmba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'njamyajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yø yøcseta'mbø tiyø

³⁰ Jesusis hasta más chøjca'nø y milagro'ajcuy ñøtundøvø'is vyi'nomo aunque jana it jachø'yupø yøn libro'omo.

³¹ Pero yønø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'njamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'njamdam jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21

¹ Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjØtzøcyaj vyin ñøtundøvø majrañvini. Mar nõyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu.

² Tyumø'omna'n ityaj Simón Pedro, Tomás nõjayajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasis cyøjajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø.

³ Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'nbø ataraya nõviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Manyaju y tøjcyaj barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicø tzu'cøsi.

⁴ Cuando min sø'nbø'tzo'tznømi, Jesús queju nõ' acapoya, pero ñøtundøvø'is ji'nna'n myusyaje ø'ca jetete.

⁵ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzønyaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'møjtzi.

⁶ Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzø'na'nømo, y jetse manba nuctame.

Jetse chøcyaju, y entonces jøsjcam ji'namna'n jyø'ñaje vacø mus jyunbutyaj ataraya porque tasumna'n sone coque'is.

⁷ Entonces jicø nõtundøvø más syunbapø Jesusis, je'is ñøjay Pedro:

—jicø ndø Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndøjtze Ngomi, myes tyucu vingøspø porque hajcupø'na'nete, y tøjcyø nõ'cø'mø.

⁸ Eyata'mbø ñøtundøvø nu'cyaj nõ' acapoya barcoji'n. Nømna'n jyøcøyaju ataraya tasu coqueji'n, como cien metrosye'ñomo jojmona'n ityaj.

⁹ Cuando putyaj nascøsi, isyaj juctyøc ju'yi y tum coque ju'yicøsi y isyajque'tuti pan.

¹⁰ Jesusis ñøjmayaju:

—Nømindam mye'chtiyø coque nõmdøc mi nõmbujtamupø.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jøcønøput ataraya acapoya, tasupø mõjapø coqueji'n. Ijtuna'n ciento cincuenta y tres coque. Aunque vøti ijtua, ja chitz ataraya.

¹² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Mindamø, mi ucañsa'tamø.

Y ni jutipø nøtundøvø'is ja ityajøna'n valor va'cø 'angøva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'n que ndø Comimete.

¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyøc cyø'ji'n pan, vye'nayaj ñøtundøvø, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñøtundøvø visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñøvejejnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucañsa'yaju'cam, Jesusis 'yangøva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndø sunbaja que yø'nista'm?

Pedro'is 'yandzoñu ñøjayu:

—Jøø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces como cyoquenbapø'is pyø'nøpya byorrego une, jetse mitz coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yangøva'cvøjøtzøjcu metzana'jcøsi ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzoñu:

—Jøø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces tø coquejnayaj va'njamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajcøsi 'yangøva'jqe'tu ñøjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is ñøjayu: —Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesusis ñøjayu:

—Entonces coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose.

¹⁸ Viyuñsye mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'n mi syoca'øc mi ngya'møpyana'n mi "vin, y myañbana'n jut syunbana'n mi myavø; pero cuando mi "yachpø'aju'jcam, sajpe'yu manba mi ndzanañvac mi ngø', y eyapø'is manba mi "yac tucumese. Y manba mi ñømanyaje jut ji'n sunimø mi "myavø.

¹⁹ Jesusis chajmayu jetse va'cø cha'manvajcay Pedro jujche manba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'ño'majcuy. Jøsi'cam Jesusis ñøjay Pedro:

—¡Mi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesusis

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømna'n myaņ pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungo'nba Jesusis, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tanbacyaju'c Jesusis syaya'om ijtju, y oyuna'n 'yangøva'que: "Ø Ngomi, ¿is manba mi ñichi'ocuyaj mi enemigocøsi?"

²¹ Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti manba chøqui?

²² Jesusis ñøjayu:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'ñomo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa mijtzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³ Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'n ma cya'e. Pero Jesusis ja ñøjayø que ji'na'n ma cya'e, na más que nømu: "O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'ñomo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?"

²⁴ Yønete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyũsyepø tiyø.

²⁵ Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. O'ca jachø'yuna'n muma'ngø'i lo que Jesusis chøjcuse, ji'na'n ma tøjcopø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'n nasacopac libruji'n jyayupø'omo ti chøc Jesusis. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis

Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles Espiritu Santo

¹ Teófilo, nø'mø mi "jajyay mijtzi. Øtz o'yø "jay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse

² hasta je jama nømandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju.

³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyay vyin apostoles va'cø myusyajø que viyunsye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbøyajy y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ctamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñchi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi.

⁵ Porque Juan viyunsye nø'ji'n nø'yø'yoyu; pero usyan horacøsi øtz ma'ñbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'n.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzønyaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n.

⁸ Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdamø. Manba mi ndø cotzamdamø Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'manjeju'cam Jesusis yøcepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju.

¹⁰ Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'n 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te'ñaj jetcø'mda'm metzpøn popo tucuta'mbø;

¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi "ijtampuø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yocuy

¹² Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nom muspa'csye'nom vityaj sapøjcuy jama'omo.

¹³ Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jin ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas.

¹⁴ Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'n 'yo'nøyajpana'n Dios. Jetji'n ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama Maria y Jesusis myuquita'm.

¹⁵ Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nu va'njajmocuy tøvø'is cyucmø y nømu:

16 —Øjtzø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyaj 'yenemigo'is.

17 Judas tø øtzji'ñbøna'ñete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'ñ tyumøyos tø øtzji'nda'm.

18 Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'n jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u.

19 Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcumø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas.

20 Porque jachø'yupøñø Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtøy ni 'is.
Y nømgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

21 "Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús,

22 desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'ñomo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzcø'mda'm y nømandøj møji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøvijtamupø tiene va'cø ndø cøpindamø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

23 Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías.

24 Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinq

25 va'cø pyøc angui'mgyuy y apostolesajcuy Judasis tyocøjayupø, porque yatzitcø'yaju, y mañu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyoacøtoya.

26 Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'n ta'n doce apostoles.

2

Minu Espiritu Santo

1 Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'ñ mumu tu'myajupø tyumø'omo.

2 Y joviti oy ajñøyñøm tzaipomo jujche ajñøpyase sava pyopyapø pømi, y ajnoctas tøc jujna'ñ po'csyajumø.

3 Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngø's nu'cu.

4 Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

5 Jic jama ityajuna'ñ Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijnømuse mumu nascøsi.

6 Cuando jetse a'ñøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømnna'ñ qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdam pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase.

7 Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø

8 ¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondambase como tø pø'najtamumø?

9 Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzunyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo,

10 Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøn. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Ísrael pøn y Ísrael pø'nis vya'njajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is.

11 Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'nomda'mbø tiyø.

12 Y mumu ñomaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjajajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

13 Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyo'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

14 Entonces Pedro te'nchu'n oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaju; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gungu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'nbø mi ndzajmatyame.

15 Porque yønda'm ja ñø'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myañ a las nueve de la mañana.

16 Pero jujche vi'na oyuse cha'mañvac tza'manvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm vøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

17 Cuando ya mero mañba'c yajnømi, øtz ma'nbø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.

Mañba tza'mañvajcoyaj mi 'jaya unenda'm y mi 'nyom 'unenda'm. Mi soca'sta'm mañba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø; mijtjomda'mbø tzambøn mañba napasyi'øyaje.

18 Viyunsye mumu lo que yosyajpapø para øtzcøtoya, sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'nbø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo, y mañba tza'mañvajcoyaje.

19 Y ma'nbø yac istøj milagro'ajcuy møji tzapcøsi;

y ma'nbø yac istøj seña cø'yi nascøsi;

nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

20 Sø'ñbapø jama mañba pi'tzø'aje,

y poya mañba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse mañba tucnømi cuando mañba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'ñombø jyama,

ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

21 Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzønyajø, jet mañba cotzøcyaje.

22 "Ísrael pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que mañbapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña mijtjomda'm va'cø mi mustamø que Diosis cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu.

23 Pero yøn Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyøqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi

ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø

²⁴ Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø.

²⁵ Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche manbase nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'ntzi ndø Comi Dios ø vnanðøjqui; tome it øtzcø'mø va'cø cotzonø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

²⁶ Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.

Aunque niptøj "ø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'nba puti.

²⁷ Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay "ø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø sunbapø.

²⁸ Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo, mi ndø yaj casøy vøti mi vi'nandøjqui.

²⁹ Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtø mi ndøvøta'm, jana na'tzcu y muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti.

³⁰ Pero Davijdis chamu jujche manba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo manba pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse.

³¹ Davijdis vi'nati myusu jujche manba tucnøm más jøsi'cam. Así es que chamu que manba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespiritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzti.

³² Yøn Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdøm que visa'u.

³³ Así es que yøti Diosis yac møj'a'ño'maj Jesús ñe'c chø'na'ño'omo, y Jesusis pyøjcøchon'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que manba chi'i. Y yøti Jesusis nømdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is.

³⁴ Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

"Po'cs ø ndzø'na'ño'omo, manba mi yac angui'mi,

³⁵ hasta que øjtzi manba mi ngønucøjayaj mi enemigota'm".

³⁶ "Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyunsye mumu eyata'mbø Israel pønji'ñ que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

³⁷ Myañajujcam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apostolesji'ñ:

—Tøvø, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

³⁸ Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nø'yøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y manba mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø.

³⁹ Diosis chamu que manba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø manbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupo ndø Comi Diosis, je'is manba pyøjcøchon'yaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

⁴⁰ Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cøtocotyam mi "vin va'cø jana mi ndyocotyam parejo yøn yatzita'mbø pønji'ñ yøti ityajupø.

⁴¹ Entonces casøpya pyøjcøchonjayaju'is 'yote nø'yøyaju. Y mismo je jama tu'cay mil ijtanøyaju vya'ñjamyajpapø'is Jesús.

⁴² Seguitzøcyaju va'cø vya'njajmayaj mø'chøqui apostolesis 'yañma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'n. Vyenne'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'njamyajpapø'is Jesús

⁴³ Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostolesis, y apostolesis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña.

⁴⁴ Mumu vya'njamyajpapø'is tyumø'om ityaj y na ñøtzi'yajtøjpana'n aunque ti ñø'ityajupø.

⁴⁵ Mya'ayajpana'n ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n cyoyoja; chøcyajpapø'na'n falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n.

⁴⁶ Tumdum jama ityajpana'n masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyaju.

⁴⁷ Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamyajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ijtañøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjçøyajpana'n nømna'n cyotzocyajupø.

3

Tzoc yacsypø pøn

¹ Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde.

² Y ijtna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jette pyø'najuse. Tumdum jama ñøman'yajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyün ñøjayajpana'n Suñipø Andyün. Jena'n vya'cpa tumin tøjçøyajpapøcøsi masandøjcomo.

³ Yø'nis is Pedro y Juan que manbana'n tøjçøyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin.

⁴ Pedro'is y Jua'nis 'ya'manga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjayu:

—Tø a'mdamdøvø.

⁵ Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti manba chi'yaje.

⁶ Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ja ñø'ijtojtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtipø øjtzi manba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

⁷ Y ñuc chø'nangø'cøsi jitite'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongo u'tzø.

⁸ Y tøptonde'nu y candondzu'nu y parejo tøjçøyaj Pedroji'n y Juanji'n masandøjcomo vitpa y tøjvitpa y vyøcotzøcpa Dios.

⁹ Y isyaju aunque i'is nø vyijtipø y nø vyøcotzøc Dios.

¹⁰ Y ispøcyaju que jetemete po'cspapø y vya'cpapø'is tumin masandøc andyungø'mø ñøjayajpapø Suñipø Andyungø'mø. Nømyaju: “¿Jutznø nø vyijtu, y ji'na'n vitipø?” Jetse ñømaya'comø'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'manvajcuse Salomo'nis cyojredojo

¹¹ Cho'nñøvityaj Pedro y Juan yacsupø'sna'n cyoso. Y vøti pø'nis popya cyønu'cyaj jejtam ñøjayajpamø Salomo'nis cyoredojo, y o'ca jujchese tucyaju.

¹² Cuando isu que nømna'n tyu'myaj vøti pøn, Pedro'is ñøjayu:

—Mi Israel ponda'm, ¿ti'ajcuy mi ndø a'manga'tamba? Ji'ndyet ø ne'c ø mbømipit, ji'ndyet ø ne'c ø "vø'ajcupit nø "yac vijtam yønø.

13 Dios lo que vya'njamyajupø Abraha'mis y Isaajquis y Jacojpis y ey-ata'mbø ndø Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyøcotzøc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapø Pilatocøsi, y cuando Pilato'is manbana'n syombø'i, ja mi sundamø va'cø sømbø'tøjø.

14 Mijtzi ja mi sundamø va'cø syombø'tøj masanbø y vøjpø pøn; en cambio yaj ca'opyapø mi sundamu va'cø mi yac sombøjatyandøjø.

15 Y mi yaj ca'tam tø tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo. Y øtz ista'møjtzi visa'upø, y muspa ndzamdamø que viyunete visa'u.

16 Mitz mi istambana'n y mi ispøctamba yøn pøn que yacsypøn'a'ñete, pero yøti Jesusis milagro'ajcupit pømipøjcu, porque vya'njajmu a'ncø Jesús. Jesusis tø tzi'pa va'njajmocuy, y yøn pø'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mø'chøqui mumu mi vi'nañdøjquita'm.

17 "Pero yøti, ø mi ndøvøta'm, muspøjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyø mi ndzøctamupø cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ngovi'najø'is ja myusya-jque'tati.

18 Pero Diosis yac tuc yøcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'møc que manba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyø'vejupø. Jetse o chamboyaje mumu tza'mañvajcoyapapø'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy.

19 Por eso qui'psvitu'tamø y vitu'tam Dioscøsi va'cø jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jetse manba min je jama va'cø mi yaj cøsjucøjatyam ndø Comi'is.

20 Y manba cyø'vej Jesús Diosis cyø'vejupø como oyuse mi ncha'mañvajcatyandøji.

21 Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzapomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis manba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'mañvajcoyapapø lo que ñe'c cyø'vejyajupø jetse va'cø chamboyajø.

22 Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ngutyam: "Ndø Comi Diosis manba cyøpi'n tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopyasø. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi manbase mi nchajmatyam ji'quis.

23 Porque manba tocoy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'mañvajcopyapø; manba tocoy va'cø jana it je pø'nomo".

24 "Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche manbase tuc yøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcoyapapø'is jøsjicam miñajupø'is.

25 Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'ngu'ij'n, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: "Ma'nbø "yac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn".

26 Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzac-tam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

4

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

1 Nømma'n 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis ponda'm, cuando cyønucyay Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is.

² Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nòmna'n̄ 'yan̄mayaj pònda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø man̄ba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø.

³ Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porque tza'imna'n̄, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja.

⁴ Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'njajmayajpapø.

⁵ Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y an̄ma'yoyajpapø angui'mgupit.

⁶ Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø.

⁷ Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'n̄ y i'is ñøycøsi mi ndzøctamuse?

⁸ Entonces Pedro cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyunguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm:

⁹ Pues vøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yac-syupø pøngøsi, jujche tzojcu.

¹⁰ Man̄ba mi ndzajmatyam miltzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøñ Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nandøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u.

¹¹ Como tum tza' tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyin̄ je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møj'a'nø'maj Jesús.

¹² Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyøjtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzøctamø.

¹³ Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyøyøaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaj jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan ø vityaj Jesusji'n̄.

¹⁴ Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n̄ te'nupø, ni juchena'n̄ ji'n mus 'yandzøndyaj Pedro.

¹⁵ Por eso 'yangui'myaju ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najøta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

¹⁶ —¿Ti muspa ndø nøndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møj'a'an̄ milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nømdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy.

¹⁷ Pero ma ndø tzøcna'tzta' va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yan̄ma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

¹⁸ Entonces ñøvejyaj Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana an̄ma'yoyajø Jesusis 'yan̄ma'yocuyøsi.

¹⁹ Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø ø'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios.

²⁰ Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

21 Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutz nøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø.

22 Porque pøn milagroviniipit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'ñete.

Vya'njamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cø jyana na'chajø

23 Chøcøpø'yajumna'n Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm.

24 Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'n pømi o'nøyajpana'n Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: miltzete Dios. Mitz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtupø je'tomo yempe juti.

25 Mitz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømø:

¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyaj pønda'm,

y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

26 Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

27 "Porque viyønse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpinupø.

28 Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø.

29 Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mi-jchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy.

30 Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chøcyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøycøsi.

31 Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'nomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

32 Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'n tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø.

33 Y vøti pømiji'n cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzønayaj mumu ñe'c vyø'ajcupit.

34 Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'n y ñømanyaj tumin jujchecø mya'ayajuse

35 y chi'yajpana'n tumin apostoles. Y apostolesis ñøve'ñajpana'n. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'n.

36 Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is José. Apostolesis yac nøyi'ajque't Bernabé. Va'cø ndø tza'manvac ñøyi ndø onde'omo, nømba, Yajcontento'ajpapø'is. Chipre nasombøte y Levi'is chajcupø 'yunete.

37 Je'is ñø'ijjtuna'n nas y mya'ayu y ñønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

5

Ananiasis y Safira'is cyoja

1 Y ijtuna'n tum pøn ñoyipø'is Ananías y yomo'is ñoyina'n Safira. Je'is mya'ayajque't nas.

2 Veneti cyoyoja yaj quejaju y vene 'yangøvø'nayu va'cø ñe'c ñoyosa, y nømdina'n myusque't yomo'is. Veneti ñønucay cyoyoja y chi'yaj apóstoles.

3 Pero nõjay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'cø mi ñøtzøcø, va'cø mi sujtzay Masanbø Espiritu Santo? Porque mi angøvø'nay vene nasis cyoyoja.

4 Antes mi "ma'aj nas, muspana'n mi nøc yosøyø mi sunbase mi ne'ngø. Y cuando mi "ma'aju, muspana'n mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ngui'ps mi ndzøco'yomo va'cø mi angøvø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet pøn.

5 Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y møja'n na'tzco'ñaj mumu lo que myañajupø'is jujche tujcuse.

6 Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucuji'n, ñømanyaju, man ñipyaje.

7 Cøjtumna'n como tu'cay hora, tøcøy Ananiasis yomo. Ji'na'n nø myusu tina'n tujcu.

8 Pedro'is nõjay yomo:

—Tzajmay ndøvø o'ca jetsecøsam mi "ma'ajtam nas.

Y yomo'is nõjaju:

—Jøø, je'ñche'nomgøsamtzø ma'andyam nas.

9 Pedro'is nõjaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyu'mbajcajtamu va'cø mi ndzøjquistam ndø Comi's 'Yespíritu? Opø'is ñipyaj mi "jaya nøm tyome'isyaj andyun, y manba mi ñømanyajque'te.

10 Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosocø'mda'm y ca'que'tuti. Tøjcøyaj soca y pya'tyaj ca'upø y ñøputyajque'tu man nipyajque'te tu'mbac jyajaji'n.

11 Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús møja'n na'chaju y mumu myañajupø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

Vøti milagro'ajcuy y seña

12 Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuji'n.

13 Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'n pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'n. Pero cumgupyø'nis myøja'nomgotzøcyajpana'n apóstoles.

14 Más vøti'ajyajpana'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcyajpana'n ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo.

15 Y cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi manbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis.

16 Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyaj-papø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apostoles yacsutzøcyajtøju

17 Entonces møja'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'ñista'm saduce'is va'njajmocuy ñø'ityajuna'n.

18 Por eso ñucyaj apostolesta'm y syomyaju.

19 Pero ndø Comi'is yangelesiis oy 'yanvajay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apóstoles y nõjayaju:

20 —Manđamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

21 Myañaju'cam jetse, tøjcyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Ñøvejaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejjaj policia va'cø mañ mye'chaj apostoles preso'omo.

22 Pero nu'cyaj policia y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju mañ chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo.

23 Ñøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyungø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

24 Myañaj yøcsepø ote møjajañ pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más manba tuqui.

25 Entonces oy nu'c tum pøn oyu'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

26 Entonces manyaj angui'mba y policia y mañ mye'chaj apostoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam.

27 Ñønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vy'i'nanđøjqui. Y møjaja'ñombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju.

28 Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyam o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

29 Entonces 'yandzønyaj Pedro'is y eyata'mbø apostolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm.

30 Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyøsi.

31 Y mismo yøn Jesús Diosis yac møjaja'ño'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø møjaja'ñ angui'mø, y va'cø yaj cotzøjcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nyaj cyøja Diosis.

32 Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøn Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

33 Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apostoles.

34 Pero tum pøn te'nchu'ñ angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñø'ijitupø'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'mgucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'ñ. Je'is 'yangui'myaj policia va'cø ñømanyaj apostoles a'ngomo usyañ hora.

35 Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøn pønda'm.

36 Porque vi'na ijtuna'ñ pøn ñøyina'ñ Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'ñ como cuatrocientos pønsye'ñomo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø.

³⁷ Y más jøsi'jcam ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni.

³⁸ Y yøti mi ndzajmatyamba øtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn pøn'da'm. Tzactamø va'cø myanyajø. Porque o'ca yønø anma'yocuy y yoscuy pø'nis seña, manba cøyaj.

³⁹ Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi 'yaj cøyajtamø u'tyem Dios mi nønnguiptamu.

⁴⁰ Y vyø'møyajuti'am jetji'n y ñøvejaj apostoles, y yac nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apostoles.

⁴¹ Jajta'm casøyaj porque Diosis myusu que vøjta'mbø pøneta y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya.

⁴² Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cø 'yanma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yaj

¹ Jic jama cuando masna'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús, tyuptup-neyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyøt vøjpø nø chøcyaj hebreo ote'om oñajpapø'is. Ñømyaju que cuando syajyajpana'n cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yanbac yomo.

² Entonces docepø apostolesis vyejandø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

—Ji'n vyøjø va'cø ndza'manjejtam øtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy.

³ Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpindam cu'yaj pøn mijtzomda'm vøcotzøcyajtøjpapø, ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyajupø tasyaju'csye'nomo. Jet tzi'tam yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy.

⁴ Mientras øtz manba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'manvajcatyam Diosis 'yote.

⁵ Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'njajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyajupø taspas'csye'nomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyøn, oyupø'is pyøjcøchonjay Israel pø'nis vya'njajmocuy.

⁶ Yøn'da'm yac nu'cyaj apostolesis vyi'nomo y apostolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya; y 'yø'nøyaj Dios.

⁷ Nømnna'n chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnayaj vya'njajmocuy va'cø cyøn'a'tzøyajø.

Esteban nuctøju

⁸ Esteban cyotzon Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'n møj'a'nomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'nomo.

⁹ Entonces ityajunan Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø ñø'onguiptyaj Esteban.

¹⁰ Y ji'na'n 'yongotejyaj Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø.

¹¹ Entonces cyoyojjaj pøn va'cø cyøsujtzyaj Esteban; va'cø ñomyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'ñ cyø'o'nøy Esteba'nis Moisés y Dios.

¹² Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nøyaj vøti pøn y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñøman'yaj tu'myajpamø angui'mbata'm.

¹³ Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cy'øsujtzyaj Esteban. Nømyaju:

—Yøñ pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nøy yøñ masandøc y Moisésis 'yangui'mguy.

¹⁴ Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøñ Nazaret cumgupyøñ Jesusis manba yaj yøñ masandøc y manba cyacpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisésis.

¹⁵ Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyay vyi'naca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyi'naca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

¹ Myøja'ñombø panecovi'najø'is ñøjay Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

² Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngunguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'ñombø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijtu'øctøcna'ñ Mesopotamia nasomo antes que va'cø myan Harán gumgu'yomo va'cø mañ itø.

³ Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'ñ mi ngungu'yomo y tzacyaj mi ndøvøta'm y mañ eyaco cumgu'yomo mapøchøñ mi isindzi'ñ”.

⁴ Entonces Abraham tzu'ñ Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'ñ Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti.

⁵ Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que manbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'ñ Abraha'mis 'yune.

⁶ Y yøcse nømgue't Dios: “Abraha'mis chacyajupø 'yune vitise manba ityaj eyaco nasomo y manba cyøyosøyaj eyata'mbø jana coyoja, y manba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame”.

⁷ Pero nøm Dios: “Øtz ma'ñbø ngastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abraha'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam manba putyaj jic lugajromo y manba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo”.

⁸ Diosis chøc contrato Abrahamji'ñ, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abraha'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaajquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ngutya'm.

⁹ Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'ñbøte.

¹⁰ Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj pujtu Egipto nasom møjja'ñ angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'cø 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

11 "Y oy yu'ajno^m mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy mo^{ja}'an doya'isyaje, y ndø jandatzu'ngu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy.

12 Entonces myan Jacobjis que iftuna'n cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejay 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacobjis 'yune ndø janda tzu'ngutya'mete. Y jetse vinbø manyaj, Egipto nasomo.

13 Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø.

14 Cyø'vejay ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamiliaji'nducu. Ityajuna'n setenta y cinco personas.

15 Jetse man Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ngutya'm.

16 Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipyajtøju jut jyuyumø Abraha'mis nas Hamojris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyojoju.

17 "Cuando no^{mna}'n tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaju Egipto nasomo.

18 Al fin tøjcyø eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'n myus iyete Jose'.

19 Je'is 'yangøma'cøyaju y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'nguy jutipøcø^s tø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaju va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø.

20 Mismo jic tiempø pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo.

21 Cuando oyu'cam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyinu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese.

22 Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'n. Muspana'n cham vøjø y muspana'n chøc mo^{ja}'nomda'mbø tiyø.

23 "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø.

24 Jen is tum Israel pøndøvø no^{mna}'n yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsa'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcajø.

25 Moisesis no^{mna}'n cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøyo^yaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyo^yajø.

26 Y jyo'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipyajupø. No^{mna}'n syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?"

27 Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzajpø' Moisés y ñøjyaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?"

28 ¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?"

29 Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y man vit Madián nasomo. Jin oy metzcuy 'yune.

30 "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijno^mmø tome Sinaí cotzøjcøsi. No^{mna}'n ñemde'n che'pø cucyø^s juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis.

31 Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'nete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote.

32 Diosis ñøjyaju: "Øjchønø Dios nø va'njamyajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajjis y Jacobjis". Entonces Moisés søtøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø.

33 Y ñøjay ndø Comi'is: "Tzac mi vangasnaca mi mesupø, porque mi nõ ñdye'numø cømasa'nøyu nasete.

34 Viyunsye "isøjtzi jujche nõ toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nõ vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'nbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

35 "Yøñ Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøñ Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon Moisés.

36 Por eso Moisés ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame.

37 Yøñete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: "Ndø Comi Diosis manba cyøpin tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopase. Cøma'nøtyam manbase mi ñchajmatyam ji'quis".

38 Yøñ Moisés ijtuna'n tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøñ Moisés ijtuna'n angelesji'n cuando 'yo'nøy angelesis Sinai cotzøjcøsi, y jindina'n itque't ndø janda tzu'nguji'nda'm. Je'is pyøjcøchon ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

39 "Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcajpø'yaju, y nõmna'n qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo.

40 Nøjayaj Aarón: "Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøñ Moisés oyupø'is tø nõpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut mañu".

41 Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'n.

42 Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nõmu:

Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ngøna'tzø'ocu'ista'm cuenta,

mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo;

¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

43 Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nõmandamu mi ngomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ngomi chøqui Renfa'nis myatza mi nõmajnatyangue'tuti.

Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ngøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'nbø mi nõmandam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møñ.

44 "Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'n nacapø masandøc y ijtuna'n Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: "Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use".

45 Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchon'yajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøñ nasomo Josueji'n. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'n yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'ñomo David, jena'n it masandøc.

46 David vøj tzø'y Diosis vyi'ñomo y vya'c permiso va'cø chøjcyaj Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacojobis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcyajø.

47 Pero Salomo'nis chøjcyaj Diosis tyøc.

48 Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtyø Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

49 Øtz angui'mba tzajpomo,

y angui'mgue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc mañba mi ndø tzøjcatyame?

¿o jutipø lugajromo ma'ñbø sapøqui?

50 ¿Será que ji'ndyet øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

51 Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtamø. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjppø tiyø. Como ji'n vya'ñjajmoyajepø pøñse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa.

52 Mumu tza'mañvajcoyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yac-sutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que mañba min más vøjppø pøn. Y vøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjppø pøn cuando minu.

53 Diosis cyø'vejyaj anjeles va'cø mi ñchi'tam angui'mguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

54 Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syay tyøtz corajepit, qui'sayaj Esteban.

55 Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcyø Esteban tasu'csye'ñomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'ñø'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo.

56 Y nøm Esteban:

—Jic nø'mø is añvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'ñomo.

57 Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y anga'myaj cyøji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'ñ.

58 Ñømanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'ñ. Testigo'ista'm mañba'is pyu'nyaje, cyø'angui'mø y tzacyaj tyucu tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo.

59 Y nømdina'ñ pyu'nyaj Esteban tza'ji'ñ. Esteba'nis 'yo'nø y ndø Comi y ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø pøjçchønjay ø "espíritu.

60 Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.

8

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'ñjamyajpapø'is

1 Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'ñjamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gungu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaj Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gungu'yomo.

2 Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø mañ ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju.

3 Saulo'is yacsutzøcyajpana'ñ vya'ñjamyajpapø'is Jesús, tømçayæ tøjçøcyajpana'ñ ñøputyajpana'ñ jut pya'tyaju; myocsupø ñøman'yajpana'ñ pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

4 Pero ve'nbo'pøneyajupø manyaj cumguñamaye man cha'mangejyaj vøjpø ote.

5 Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'ñ cha'mañvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

6 Y tumchocoy cyøma'nø'yajpana'ñ vøti pø'nis tina'ñ chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø.

7 Porque ijtuna'ñ vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'ñ yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'ñ. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'ñganyajpapø.

8 Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøñ.

9 Itque'tutina'ñ tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ñdzambana'ñ vyin.

10 Y mumu cyøma'nø'yajpana'ñ aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møj'a'añ angui'mba'is; nømyajpana'ñ:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømjiji'n.

11 Vøti pø'nis chøjcayajpana'ñ cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyaju brujo'ajcupit.

12 Entonces Felipe'is nømna'ñ chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yan-gui'mguy, y chamboyu va'cø ndø va'ñjam Jesucristo. Y vøti pø'nis vya'ñjamyaju y nø'yø'yaju; tanto pønis, tanto yomo'is.

13 Y ñe' Simonis vya'ñjamgue'tuti, y nø'yøcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'ñ milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

14 Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myanyaj Samaria cumgu'yomo.

15 Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nø'yajpana'ñ Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo.

16 Porque ni icøсна'ñ ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nø'yø'yaje ndø Comi Jesusis ñøyicøsi.

17 Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo.

18 Y is Simo'nis nø cyojuupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchonjayaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin.

19 Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øtzi yøn musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchonba Masanbø Espiritu Santo.

20 Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'ñ manba mi ñdyocoye, porque ngomo'pya mijtzi que tum-ingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø.

21 Ji'n mus mi "yosay yøcsepø yoscuy, ja it mi nguenda yøcsepø yoscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nanðøjqui.

22 Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatztzoco'yajcuy, o'nø'y Dios o'ca jovisyeti sunba mi "yaj cotocoyaje yatzipø mi ngui'psocuy.

²³ Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñotzɔcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ngu'psocuy.

²⁴ Entonces 'yandzon Simo'nis ñøjayu:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzøtoya va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

²⁵ Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunete y jet cham-bucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cunguñamaye nømna'ñ chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

²⁶ Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjayu:

—Tzu'ñø y mavø tu'ñomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusalem'nomo tzu'ñupø y manupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømømø.

²⁷ Entonces Felipe tzu'ñu y manu. Ijtuna'ñ tum Etiopía nasombø eunuco, gobierno'is pyøn angui'mbapø pønete, tesorerona'ñete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møja'ñ angui'mbana'ñ Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya.

²⁸ Nømna'ñ vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'ñ tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro.

²⁹ Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya man Felipe y cyønuc tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'ñ tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ngyønøctøyyu nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjayu:

—¿Jujche pues ma'nbø ngønøctøyyi o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces pø'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømna'ñ tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñømanyajpase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñømanyajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c, jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse manba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse manba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'manvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'ñøyyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa

³⁶ Y nømna'ñ myañyaj tu'ñomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñøjayu:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yøyyø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjayu:

—O'ca mi va'ñjajmba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yøyyø.

Y 'yandzonu ñøjayu:

—Va'ñjajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyø'n; y Felipe'is ñø'yø y pø'n.

³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespíritu Santo'is ñuc Felipe y ñømanu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut manü. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'ñajcuy, casøpya manü.

⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'ñ cyøjtu y cha'mingøt vøjpo ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'njajmdzo'tz Jesús

¹ Saulo nømdøcna'ñ jyayatzamu va'cø chøcna'chaj vya'njajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que manba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najcøcø'mø.

² Y vya'cay pane va'cø chøjçay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyay Jesús vya'njajmocy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo.

³ Jetse Saulo nømna'ñ myan tu'ñomo, nømna'ñ ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'nguec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu.

⁴ Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, çti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

⁵ Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ç'nyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi ñvín como copøn nejpinducpase vi'napø ticøsi.

⁶ Saulo na'tzu y søtøjtu y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, çti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Nðø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'ñø y man cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

⁷ Mientras jetse tujcu, pøn nø myanyajupø Saulo'ñ te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'ñ ote pero ja isyaj ni iyø.

⁸ Te'nchu'ñ nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinømanyaj cyø'cøsi ñøtu'ñis; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo.

⁹ Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'ñ cyu'ti ni ji'na'ñ 'yuqui ni ji'na'ñ tyo'ñ ni tyø.

¹⁰ Damasco cumgu'yomo ijtuna'ñ tum pøn nø 'yanmayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yandzønü ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, yø'cti ijtøjtzi.

¹¹ Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'ñø, man calle'omo ñøyipø'is Viyun galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nyø øjtzi.

¹² Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'nis ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjçøypø y nø cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojçay vyitøm.

13 Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, na'tzpjøtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mi-tzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'mguy va'cø cøyin ñucyaj mi 'nyo'nøyajpapø'is

15 Entonces ñøjay ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzcøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba.

16 Porque øjti manba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø manba ancø chamboy ø onde.

17 Entonces Ananías manu y tøjcyø tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'nmo jujna'n nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojçay mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

18 Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quejsiseta'mbø, y sø'n vyitøm, y te'ñchu'nu, y man nø'yøtyøji.

19 Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyan hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

Saulo cha'mañvajcoy Damasco cumgu'yomo

20 Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopyana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune.

21 Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najø'cø'mø. ¿Jutznøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

22 Pero Saulo más pømipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzonayø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

23 Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajçayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo.

24 Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcyaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo.

25 Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñømanyaj Saulo tzu'yi no'tzecø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac votzomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

26 Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nømna'n ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n vyanjamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús.

27 Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apoteles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'nomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'mañvajçay Jesusis 'yote jana na'tzçuy.

28 Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n vityajpa jetji'n.

29 Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'manvajcapyana'n ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'nna'n onguipyaja. Pero je's chøcme'chajpana'n jujche muspa yaj ca'yaj Saulo.

30 Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que manbana'n yaj ca'yaj Saulo, man chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'vejjaj Tarso cumgu'yomo.

31 Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomø vøj ityaju; ni i'samna'n ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajayaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n nø vyøti'ajyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

32 Y Pedro'is nømna'n 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmoyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo.

33 Y pya't jin tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n ijtipø øngu'yomo ca'epø ji'na'n mus vitø.

34 Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'nø, piñ mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'nu jicsye'cti.

35 Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

36 Y ijttuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzonayajpana'n pobreta'mbø.

37 Cuando Pedro ijtu'øc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tzinyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo.

38 Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'vejjaj metzpøn va'cø man mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mandya'i Jope cumgu'yomo.

39 Pedro tzu'nu y man jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømnyaj Pedro møjipø cuarto'omo ijtumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtu'øc.

40 Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'nø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y pø'cschu'nu.

41 Pedro'is ñuc cyø'øsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejyaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am.

42 Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njamyaj vøti pø'nis ndø Comi.

43 Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtzøcpapø'is naca.

10

Pedro y Cornelio

¹ Ijtuna'n̄ tum p̄n Cesarea cumgu'yomo ñoyip̄'is Cornelio, soldado covi'naj̄ona'nete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñ̄jayajpana'n̄ Italiano.

² Yōn̄ Cornelio'is jyajmba vya'n̄jajmocuy y cyōna'tz̄opana'n̄ Dios mumu fyamiliaji'nducu. Chi'yajpana'n̄ v̄oti tumin pobreta'mb̄ p̄n y siempre 'yo'n̄opyana'n̄ Dios.

³ N̄ōmna'n̄ ñ̄u'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is v̄ōj̄. Angeles t̄oj̄c̄oy jetc̄o'm̄o y ñ̄oj̄ayu: —Cornelio.

⁴ Cornelio'is 'ya'm̄ angeles y na'tzu, y ñ̄oj̄ayu:

—¿Ti'sque'te, øjt̄o mi Ngomi?

Y ñ̄oj̄ay angelesis:

—Myan Diosis como n̄o mi 'o'n̄oyuse, y isu'am lo que ti n̄o mi sajtzi'yaj pobreta'm̄.

⁵ Y ȳoti c̄o'veyjaj p̄n Jope cumgu'yomo va'c̄o man̄ mye'chaj Simón ñ̄oyip̄'is'que't Pedro.

⁶ Yōn̄ Pedro t̄oj̄cojeja eyap̄o p̄n̄ji'n̄ ñ̄oyip̄'is'que't Simón, vȳøjt̄z̄ocpap̄'is naca. Majranvini it tȳoc. Pedro'is man̄ba mi ñ̄cha'man̄vajcaye jujche v̄ōj̄ va'c̄o mi ndz̄oc̄o.

⁷ Entoces tzu'n̄ angeles oyup̄'is 'yo'n̄oy Cornelio y Cornelio'is ñ̄o'veju va'c̄o miñaj metzcuy mozo y tum soldado c̄ona'tz̄o'yopyap̄o Cornelioji'n̄ yospap̄o mumu jama.

⁸ Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cȳo'veyjaj mozo y soldado va'c̄o myanyaj Jope cumgu'yomo.

⁹ Jyo'pit mientras que n̄ōmd̄oc myanyaj ñ̄u'cscuy tu'nomo y n̄ōmna'n̄ ñ̄u'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm̄ m̄oji t̄oj̄c̄osi c̄ōj̄'nb̄o t̄oj̄c̄o copajcomo va'c̄o ma 'yo'n̄oy Dios. N̄ōmna'n̄ pyanguc jama'aj̄n̄omu.

¹⁰ Osenayu, y n̄ōmna'n̄ cyu'to'u. Mientras n̄ōmd̄ocna'n̄ tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu.

¹¹ Is tzap̄ anvajcup̄o, y n̄ōmna'n̄ mȳo'n̄ como tum cojtocusyep̄o jujche m̄øjap̄o sabanasep̄o macsyanguin si'nup̄o.

¹² Je'tomo ijtuna'n̄ yempe jujchep̄o cop̄on macsycuy cosota'mb̄o, y tza'm̄o cop̄on, y jȳoc̄oyajpa'is vyin, y sava'om sititvityajpap̄o paloma.

¹³ Y Pedro'is myan ote ñ̄oj̄ayup̄o:

—Te'nchu'n̄o, Pedro, yaj ca'̄o y vi'c̄o.

¹⁴ Pero Pedro'is ñ̄oj̄ayu:

—Ji'n̄o mus vi'nḡo, øjt̄o mi Ngomi, porque ni ja vi'nguis̄o't̄o'ctzi jetseta'mb̄o cop̄on o sea ji'n̄ vȳōj̄ta'mb̄o tiȳo lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

¹⁵ Y menajcomo myangue't ote ñ̄oj̄ayup̄o:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'c̄o nd̄o vi'c̄o, u mi ñ̄o'mu que ji'ndȳet vȳōj̄p̄o tiȳo.

¹⁶ Jetseti o tujque't tu'cañajc̄osi; y jicsye'cti v̄o'coqui'mgue'tu tucusep̄o.

¹⁷ Mientras Pedro'is n̄ōmna'n̄ qui'ps choco'yomo tina'n̄ oyup̄o is napasyi'omse, entonces p̄n̄ oyup̄o cȳo'vej Cornelio'is nu'cyaj andyunḡo'm̄o, n̄ōmna'n̄ 'yocva'cayaju Simo'n̄is tȳoc, jute ijt̄u.

¹⁸ Vyejyaju, 'yanḡo'va'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñ̄oyip̄'is'que't Pedro.

¹⁹ Mientras jetse tujcu, Pedro'is n̄ōmna'n̄ qui'psu que tiȳo isup̄o napasyi'omse, y ñ̄oj̄ay Pedro Masanb̄o Espiritu Santo'is:

—Tu'caṅbønbø'is nø mi mye'ndzu.

²⁰ Tzu'nø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myaṅ jetji'nda'm, porque øjtze ngø'vejjayupø.

²¹ Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejjayupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

²² Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myaṅ tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³ Entonces Pedro'is yac tøjcyøj tyøjcomo y chi'yaj jejcuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'njajmocuy tyøvø'is maṅ pya'tyajque'te.

²⁴ Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nømna'n jyo'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju.

²⁵ Cuando tøjcyø Pedro, Cornelio'is min pyøjcøchove. Cornelio'is myucsquejcy Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzøj Pedro.

²⁶ Pero Pedro'is yac te'ñchu'ñu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'nø, øtz pøndi chøngue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'n vejvejneyu, y tøjcyøjaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø.

²⁸ Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjcyø tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chønø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'n mus tøjcyø mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajcyøpøte va'cø jyana mot jetji'n.

²⁹ Jetcøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'nøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'n øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti "isøjtzi tum pøn sø'nhapø'is tyucu te'nupø ø "vi'nomo.

³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: “Cornelio, myan Diosis nø mi "o'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtzi'yaj pobre.

³² Yøti cø'vejjaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø maṅ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjøtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is maṅba mi yo'nøyi”.

³³ Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis vyi'nañdøjqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'maṅvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

³⁴ Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn.

³⁵ Diosis pyøjcøchønba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø.

³⁶ Diosis cyø'vejayaj ote Israel pønda'm chajmayaj vøjppø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi.

³⁷ Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø.

³⁸ Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y müsocuy. Jetse Jesús vitpana'ñ, y chøcpaña'ñ vøpø tiyø, y yac tzocyajpana'ñ mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'ñbøna'ñete.

³⁹ Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesus Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi.

⁴⁰ Y yøn Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj quejatyamøjtzi.

⁴¹ Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo.

⁴² Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyoajapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø.

⁴³ Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamyajpapø'is Jesús manba cøtocoyaj cyoajapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjcøchønayaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

⁴⁴ Nømdøcna'ñ cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'ñ cyøma'nøyaj Pedro.

⁴⁵ Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'ñ ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn.

⁴⁶ Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios.

⁴⁷ Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjcøchønayaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz çti mi ndzamdamba?

⁴⁸ Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtøj Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'ñomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomdambo lo que ti oyse tyuqui

¹ Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomdambo'is que jetseteme también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchønayajque'tumna'ñ Diosis 'yote.

² Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjppø tiyø.

³ Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'ñ oy mi ñgyu'ti?

4 Jetsetete ñcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tuqui. Nøjajaju:

5 —Øtz ijtuna'ñ Jope cumgu'yomo nømna'ñ o'nøy Dios. Ji'na'ñø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasy'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'ñ myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø.

6 Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, "isøjtzi nascøs vityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcyajpapø'is vyin, y sava'om sitivityajpapø paloma.

7 Ma'ñø tum ote nø nøjayupø'is: "Te'nchu'ñø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø".

8 "Nøja'yøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is".

9 Jetse mena'como andzon tzajpombø ote'is: "Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjppø tiyø".

10 Jetse o tuc tu'cañac, y jĩdi jiti qui'mvøjøtzøctøjque't mumu møjji tza-jpomo.

11 Y misma horacøsi nu'cyaj tu'cañbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø.

12 Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø mañ jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo.

13 Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: "Cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't.

14 Je'tis manba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzøctam mijtzi y mumu mi mbamiliaji'nducu".

15 Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu.

16 Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: "Viyunse Juan nøy'yø'yoyu nøy'ji'ñ, pero øtz ma'ñbø mi nøy'yø'ndyam Masanbø Espiritu San-toji'ñ".

17 Entonces como Diosis chi'yaj jeita'm Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'njajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø mañ ya'induc Dios?

18 Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pøn'da'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'njajmocuy tyøvøta'm Antioquia cumgu'yomo

19 Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquia cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjppø ote sino sólo Israel pøn'da'm chajmayaju.

20 Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Jeita'm oy nu'cyaje Antioquia cumgu'yomo. Jiñø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn'da'm, cha'mañvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjppø'yote.

²¹ Ndø Comi'is cyotzon'yaju y vøti pø'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

²² Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'njamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jinø, entonces cyø'vejjaj Bernabé va'cø myan hasta Antioquía cumgu'yomo.

²³ Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabé'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy.

²⁴ Porque Bernabé vøjpø pønete y cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁵ Jicsye'jcam man Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabé'is pya't Saulo y ñømin Antioquía cumgu'yomo.

²⁶ Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yanmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

²⁷ Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcoyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo.

²⁸ Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'manvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyoøyu que manba it møj'a'an yu' mumu ijnømu'csye'nomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møj'a angui'mba'cna'n.

²⁹ Por eso qui'psyaju va'cø yu'myaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejjaj va'njajmocuy tønø ityajupø Judea nasomo.

³⁰ Y jetse chøcyaju. Cyø'vejjaj Bernabé y Saulo va'cø ñøman'yaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønda'm.

12

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

¹ Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nujcu y yacsutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi.

² Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø.

³ Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyajju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjqe'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyononapø.

⁴ Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tumdumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn.

⁵ Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ij-tuna'n ønupø metzcupyø soldado cujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nanvini va'cø cyoqueñaj preso.

⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nocpac preso. Y angelesis chanansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo.

⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vangasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm manu, y ji'nan myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu.

¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yønø anvac ñe'cti. Putyaj cu'tyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles.

¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzøjcøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, man Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac.

¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'n cyocscocsvø y a'ngombø andyün Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'yandzon tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode.

¹⁴ Cuando cyønøctyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyün, pero popya tøjcyø jojmo va'cø man chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro.

¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—"Jyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyünse jendi te'n Pedro. Ñøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvø y andyün. Y cuando 'yanvac yaj andyün y isyaj Pedro, ñømaya'yaju.

¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'manvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'nu y man eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sø'nbønømu, nømna'n pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro.

¹⁹ Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj øyu'is cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo man Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nømna'n qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyijø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodesøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'n pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo.

²¹ Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes pø'cs angui'mba'is pyø'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø.

²² Y sone pøn vejjajpana'n nømyaju:

—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴ Pero vøti pø'nis nømna'n pyøjcøchojnayaj ndø Comi'is 'yote, y aunque jut chambotyøj je ote.

²⁵ Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømnyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

13

Bernabé'is y Saulo'is chøctzo'chaj yoscuy va'cø man cha'mocpoyaj Diosis 'yote

¹ Antioquía cumgu'yomo ityajuna'n tu'myajpapø ndø Comi'is ñøyticøsi, y je'tomo ityajuna'n tza'mañvajcøyajpapø y anma'yoyajpapø. Ityajuna'n Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'n Lucio, Cirene cumgupyøñ; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'n; y jendi itquetutina'n Saulo.

² Mientras que jana cu'ti nømna'n chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijnatya'møjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø "yoscuy para jutipøcøtoya "vejajajøjtzi.

³ Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'njajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴ Jeita'm pues cyø'vejajajupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjcøyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo.

⁵ Nu'cyajujcam Salamina cumgu'yomo, nømna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nømna'n cyotzønyaju.

⁶ Vijtøcøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pønete tza'mañvajcopapø pero sutzcuji'n, ñøyina'n Barjesús.

⁷ Yøn brujo jena'n it angui'mbapøji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y vyejayaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote.

⁸ Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nømna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi.

⁹ Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtyø hasta tasu'csye'ñomo, je Pablo'is 'ya'ma'nga' brujo

¹⁰ y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'mø y ni jutipø vøjppø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun?

¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is manba mi ngyastigatzøqui; manba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'ngø, ji'n ndø mus jutjø jama manba mi nchø'y ndyo'tipø. Jicsye'cti misma hora nu'c jetcø como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'n myø'ñvitjø'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi.

¹² Cuando angui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'njam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yanma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'nda'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajjme'omo. Pero Juan tzu'n jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y jeita'm tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajajme'omo. Jen tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcyu jama'omo y po'csyaju.

15 Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisesis 'yangui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajocoyajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pabloçsta'm, ñøjajaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

16 Entonces te'ñchu'ñ Pablo, chøc seña cyø'ji'ñ va'cø vyøñneyajø, y ñøjmayaju: —Israel pønnda'm y mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø.

17 Dios lo que ndø va'ñajamdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ngutyam y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'ñ vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe'pyømiji'ñ Israel pønnda'm Egipto nasomo.

18 Como cuarenta ame ñømanjayaj pasencia jeita'm tøtzønasomo.

19 Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønnda'm.

20 Jin ityajuna'ñ como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yønø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajocopyapø Samuel.

21 Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'ñ pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is.

22 Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu jujchepø pønede David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopy-acpapø'is ø ndzocoy. Je'tis mañba chøc mumu tiyø øtz sunbase”.

23 Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønnda'm. Según lo que vi'na chamuse mañba chøc jøsjcam, jetse chøjcu.

24 Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønnda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø.

25 Ta'nbø'ujcam Jua'nis yocuy, nømu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyunsye. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi”.

26 Pablo'is ñøjajajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm nyjø'vejatyam Diosis yønø 'yote va'cø mi ngyotzøctamø.

27 Porque Jerusalén gungu'yomo ityajupø'is y jinbø angui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyøyyaj nunca lo que chamuse tza'mañvajocopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcyu jama. Jeita'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyunaju lo que tza'mañvajocopapø'is oyse chame que mañba tuqui.

28 Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pilatocøç va'cø yaj ca'tøjø.

29 Cuando chøcyajuna'ñ mumu lo que jachø'yupø que mañba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo.

30 Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo.

31 Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø lugajromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n Galilea nasomo va'cø myañ Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

32 "Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mija'ta'm vøjppø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjcayaj vøjppø tiyø.

33 Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjcay 'yote para tø øtzcøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyuna'ju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: "Øjchøn mi "Une; yøtipø jama "yac mustøj øjtzi que øjchøn mi "Une".

34 Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: "Ma'nbø mi ndyoya'nøtyam viyunsye como ndzamdzi'øjtzi David". Jetse chajmayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis.

35 Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: "Ji'n ma mi ndzac masanbø mi "Une tzatøjcomo va'cø jyana putzppø'ø".

36 Porque viyunse Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que ityajupøna'n jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis.

37 Pero Jesús Diosis yac visa'u añcø ja pyutzpø' syis.

38 Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'napyaj ndø coja por lo que chøjcuse añcø Jesusis.

39 Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'njamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo.

40 Coquendamø mi "vin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

41 A'mdamø, mi ngonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndyocotyam maya'añsye.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'anbø yoscuy mi jama'omda'm.

Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'n ma mi va'njamdame.

Je'nche'nom cham Pedro'is.

42 Entonces cuando nømna'n pyutyaju'øc Israel pønda'm tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcuy jama va'cø chajmayajque't yøcsepø ote.

43 Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man pya'tyaj Pablo y Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchon'u'is Israel pø'nis vya'njajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bernabé'is 'yo'nøyaju y ñømgø'nayaju va'cø vya'njajmoyaj mø'chøqui Diosis cyotzønyajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj nunca.

44 Y eyaco sapøjcuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyø'n va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

45 Pero cuando isyaj Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø, qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju añcø; vi'nøc'on'onvøyaju, cyø'o'nøyaju lo que Pablo'sna'n nø cha'mañvajcupø.

46 Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcuy ñøjayaju:

—Sunbana'n va'cø mi vi'na nchajmatyandø; Diosis 'yote mijta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi "vyøjta'm; y ne'c it mi ngoja que ji'n mus mi mbøjcøchøndam ji'n yajepø quenguy. Øtz ma'nbo mandyam emøc, ma'nbo ndzajmatyam ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

⁴⁷ Porque øtzta'm ø angui'mda'møjtzi ndø Comi's, yøcse nøja'yøjtzi:

Øjtzø mi ngojtam mijtzi para va'cø mi ndzajmatyam ote mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como sø'ngø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'inasomda'mbø pønda'm.

⁴⁸ Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi's 'yote. Y mumu cyøpin'yajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya, je'is vya'njamyaj Jesús.

⁴⁹ Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n mumu jinda'mbø cumgu'yomo.

⁵⁰ Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse myacpø'yaju cyo'anajme'omo.

⁵¹ Pablo'is y Bernabé'is cyøvijcøjayaj pyoyoji'n cyoso como seña que ityajuna'n cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo.

⁵² Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbo Espiritu Santo'is ñøc'ijtøyaju tasyaju'csye'nomo.

14

¹ Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjcyaj Israel pøn tu'myajpapø y chajmayaj ndø comi's 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu.

² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jujcheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús.

³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzøcyaj chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'manvajcupø, que ndø Comi's tø cøtzøndamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apøstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña.

⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pønji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apøstolesji'n.

⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømma'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apøstoles.

⁶ Pero myusyaj apøstolesis ti manba tzøjcayajtøji, y poyaju y manyaj Lистра cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumgu'y, y mumu ribera'omda'm.

⁷ Y jin chamyajpana'n vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Lистра cumgu'yomo

⁸ Y ijtuna'n tum pøn Lистра cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø.

⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'manga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca.

¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosoji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n.

¹¹ Y cuando isyay vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømø'ndamu.

¹² Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñøyi jetseta'm.

¹³ Jupitejris myasandøc ijtuna'n cumguy tyøjcøcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøyo corona tžøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tžøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tžøyajpasena'n.

¹⁴ Pero cuando myañaju'øc apostolesis Bernabe'is y Pablo'is que jetse mañba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjcøyaj vøti pø'nomo.

¹⁵ Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm žticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøñ comequeta'mbø tiyø, y va'cø mi ngu'psvitu'tam quenbapø Dioscøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijtupø je'tomo.

¹⁶ Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø.

¹⁷ Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tø øtzcøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjpø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tžocoy.

¹⁸ Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyay vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jcøtoya cøna'tžø'yocu'is cuenta.

¹⁹ Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgu'isyca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumgu'yacapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n.

²⁰ Pero mientras vyo'cøtøjcøyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n Pablo y tøjcøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'n va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

²¹ Chajmayajpana'n vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo.

²² Pablo'is nømna'n qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjcøy Diosis cuenta'nomo.

²³ Pablo'is y Bernabé'is cyotyajuna'n tzambønda'mbø va'cø 'yangui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'njajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'njajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

²⁴ Y cøtyajumna'n Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo.

25 Y oyajucam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo.

26 Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'n oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø.

27 Nu'cyajucam, vyejtu'myay vya'njajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'n. Y chajmaya-jque'tu que Diosis yac tøjcyaj va'njajmocu'yomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

28 Jijn oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'njajmyajpapø'is Jesús.

15

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

1 Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'njajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yanmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm ñøjmayaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n como 'yanmayusena'n Moisés, ji'n mi ngyotzoctame.

2 Je'tis ñø'onguiipyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'møyaju que vøjø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

3 Entonces vya'njajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'njajmocuy tøvøta'm.

4 Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchonyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'njajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabé'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø.

5 Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtipø'is oyupø'is vya'njajmyaj ndø Comi. Nømyaju que syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisés yangui'mgyu.

6 Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti manba chøcyaje.

7 Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'n Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpiñ miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vyanjamyaj ndø Comi.

8 Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchonyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tøtzi'tamuse tø øtza'm vi'na.

9 Diosis parejo chøcyaj jetji'n y tø øtzi'i'n, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocupit.

10 ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'ñøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mgyu mi sunba ndzøjca'ñøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mgyu lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø.

11 Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzoc-tamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

12 Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'mañvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

13 Cuando cha'manjeju'cam jetse Bernabé'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yandzonu, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø:

14 Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpinyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmajajtø Diosis ñe'ta'm.

15 Igual chamba lo que jujche it tza'mañvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

16 Jøsi'jcam ma'nbø vitu'i y ma'nbø yac angui'myajque'te Daviidis chacyajupø 'yuneta'm

lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'nbø vøjøndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

17 Jetse ma'nbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

18 Jetse nomba ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

19 "Por eso ngui'psøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

20 Pero va'cø ndø "ñajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocuyomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin.

21 Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yañma'yocuy tumdum sapøjcyu jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

22 Entonces vyø'møyaj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapøji'n que vøjø va'cø cyøpinyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejay Antioquía cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n. Y cyøpinyaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm.

23 Y chøjcayaj carta va'cø nø myajnayaj Pablo'is y Bernabé'is. Yøcse jya-jyayaju:

"Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm "yuschi'ta'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquía cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo.

24 Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi "yac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejtam je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangui'mguy.

25 Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø ngø'pindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø.

26 Ja tyoya'nøyaj vyin mañyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya.

²⁷ Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtuse car-tacøsi.

²⁸ Porque vyø'mø y Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyangu'e'tuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø:

²⁹ va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngø'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus”.

³⁰ Asi es que je cø'vejyajtøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús va'cø chi'ocuyaj carta.

³¹ Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chabase yac tzø'yaj contento.

³² Judas y Silas musque'tpatina'n tza'mañvajcøyajø. Vøtipø oteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

³³ Ya'yujcam some jama jinø, va'njajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø.

³⁴ Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo.

³⁵ Pablo y Bernabé o'i'ñaj Antioquía cumgu'yomo, añma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjpø 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti yote.

Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø man chamboy ote

³⁶ Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjay Bernabé:

—Tø mandyangu'e'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumgu'ñamaye jutita'mbø'omo oy ndø tza'mañvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø mandya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

³⁷ Bernabé'is syunbana'n ñøman también Juan ñøyipø'isque't Marcos.

³⁸ Pero Pablo'is ja vyø'mø yø va'cø ñøman Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'n jetcø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am man pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yocuy.

³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne' ne'ti manyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y manyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo.

⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpin Silas y tzu'nyaju va'cø myanyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyaj Diosji'n, va'cø cyotzonyaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit.

⁴¹ Jetse manyaju y vijtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmaya-jpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøyicøsi va'cø vya'njajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is manba ñøtu'ñayaj Pablo y Silas

¹ Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ijtuna'n jeni tum pøn 'yanmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'njajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn.

² Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'njajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo.

³ Pablo'is nømna'n syun ñøman Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn.

4 Y mientras cøtyajpana'n cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gungu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje.

5 Jetsetete tu'myajpapø pømipøcyaj vya'njajmocuyomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

6 Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo.

7 Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myañyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespiritu'is ja yac manyaj jinø.

8 Entonces cøtyaj Misia nasomo y mø'ñaj Troas cumgu'yomo.

9 Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'nandøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: "Min Macedonia nasomo y mi tø cotzøndam øjtzi".

10 Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mañdam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyuñsyse que vejatya'møjtzi Diosis va'cø mañ ndza'mañvajcatyam vøjppø ote jin'da'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

11 Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mañdyam barco'omo nu'ctam viyuñdi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo.

12 Y desde jinø o'yø mañdyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusyse it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usan hora.

13 Y sapøjcu y jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm.

14 Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzapasø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is.

15 Jet o nø'yø y familiaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyuñsyse va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjcøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi 'jyjetamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjcøtyamø.

16 Y tujcu que nømna'n mañdam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøyupø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche mañba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'n tumin cyomicøtoya cuando chamba ti mañba tuqui.

17 Øtz nømna'n mañdam Pabloji'n y min je yomo ø 'jøsmøta'm y veju, nømu: —Yøn pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzøctamø.

18 Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøycøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspø pujtu y chac je papiñomo.

19 Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømañyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø.

20 Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøñ Israel pø'nis nø yac so'natejyaj ndø cumguy tøvø.

21 Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjçøchondamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'møñø.

22 Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit.

23 Nacsøtzictzicvøyaju y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anbocsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoquenajø.

24 Cyoquenbapø'is preso pyøjçøchon angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjçøyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

25 Pero panguctzu'sye'nomo nømna'n 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y Silasis y nømna'n vyajnayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju.

26 Y joviti cøt pømipø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmoc-sye'nomo. Y jicsye'cti mumu andyøn anvacpø'yaju y pucsanvacyaj mumu cadena vatyajupøji'n.

27 Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anvacyaj so'mocu'is 'yandyøn. Por eso ñøput 'yespada manbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse.

28 Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjayaju:

—Ni ti u mi ndzøjçay mi 'vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

29 Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjçøj jojmo søtøtpa na'tze'is, cyøn'u'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø.

30 Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ngomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿juyche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ngojapit?

31 Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'ñjamdam ndø Comi Jesucristo y jetse manba mi ngyotzøctam ijta-muse mi ndøjcomo.

32 Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo.

33 Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu.

34 Jøsi'cam ñømanyaj møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'ñjamyaj Dios.

35 Cuando min sønbø'nømi, cyø'vejjay anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso.

36 Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Angui'myajpapø'is cyø'vejjay ote va'cø sømbø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

37 Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyi'nandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijta'm øgoja, y øtz romano pønda'm chøñø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c angui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

38 Policia'is man chajmayaj yøñ ote angui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti angui'mbata'm.

39 Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøj, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyumguy.

40 Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyaju va'njajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'njamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

17

So'nateyaj Tesalónica cumgu'yomo

1 Cøtyajumna'n Anfípolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'n it Israel pøn tu'myajpamø.

2 Chøcpaseti Pablo'is, tøjcyø jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjcyu jama'omo cha'manvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote.

3 Cha'manvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nøm Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucusu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejupø.

4 Vene'nomo je'tista'm vya'njajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'n. Itya-juna'n vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero cyønna'tzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti.

5 Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'nateyaj cumgu. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y manbana'n pyu'nanvac tyøc. Sunbana'n ñøputyaj Pablo y Silas cumgupyø'nis vyi'nandøjqui.

6 Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøcøcøtøjcyøyaj Jasón eyata'mbø va'njajmocuy tøvøji'n y ñønu'cyaj cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsujtzyøaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjøpø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui.

7 Y Jaso'nis yac tøjcyøyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møj'a'an angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møj'a'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

8 Jetse yac so'nateyaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsujtzyøaju que ji'n cyønna'tzøyaj møj'a'an angui'mbapø César.

9 Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

10 Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcyøyaj Israel pøn tu'myajpamø.

11 Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjøpø chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjcøchonjayaj ote vøjøpø qui'psocuji'n. Tum-dum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyunsepø tiyete.

12 Jetsemete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njamyajque'tu.

13 Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucusyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'nateyaj cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo.

14 Por eso yøti yøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijtumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo.

15 Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

16 Mientras nømna'ñ jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'ñ, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo.

17 Jetsetete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo.

18 Ityajuna'ñ jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yanmayajpapø'is epicúreo anma'yocuy; y veneta'mbø 'yanmayajpapø'is estoico anma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'ñ:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'ñ:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'ñ Jesusis 'yote, y chambana'n que it visa'cuy.

19 Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópago opamøna'n tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'ñ yøñ jomepø anma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø?

20 Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyøyitamepø tiyø mitz ndzambase. Su'nba mustam tiyøñ yøñø.

21 Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejjajpapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'ñ chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajpøtøc tiyø.

22 Entonces Pablo te'nu Areópago kujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'ñajmøngutya'm.

23 Porque cuando nømna'ñø cøt calle'omo, "isø mitz ngonocstambamø, y mba't tum altar ijtipøccø s jachø'yupø: "Yønete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña". Pues øtz nø mi ndza'manvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

24 "Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtipø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtyø masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'ñ.

25 Ni jujche ji'n mus ndø cotzøn Dios ndø cø'ji'ñ, porque ni ti'is ji'n chøjcaj falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

26 "Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtpø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi.

27 Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyunse Dios ji'n ya'i, tome if tumdum pø'nis vyi'nomo.

28 Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtanda. También veneta'm mijtzom jajajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: "Porque también tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm". Jache'ñomo jyajaju; y øtz nømgue'tpøjtzi:

²⁹ Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase.

³⁰ Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzo'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø.

³¹ Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c manba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyoju'am jic pøn jutipøji'n manba cøme'tzoye; y yac musyaj viyunsye mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

³² Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu:

—Sunba ngøma'nøvøjtøctangue'tati yøcsepø tiyø.

³³ Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm.

³⁴ Pero veneta'mbø'is man pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø man pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

¹ Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y man Corinto cumgu'yomo.

² Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila.

³ Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'chcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzo'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc.

⁴ Y Pablo'is cha'manvacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøcuy jama'omo, chajmayaj vøjppø ote hasta que yac pøjcøchon'yaju, yac tøjcyaju vya'njajmocu'yomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajucam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndycotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbo eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn.

⁸ Tu'myajpamø ijtuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nø'yøyaj.

⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'manvajcañøjay ø onde. U mi vyønbø'u.

¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n man mi nyacsutzøqui, porque øtz nø'ijtøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

11 Oy ya'e jinø tumø ame medio; 'yanma'yopyana'n Diosis 'yoteji'n je'tomo.

12 Cuando Galión angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñomanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo.

13 Nømyaju:

—Yø'nis 'yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ijtuse jachø'yupø angui'nguy.

14 Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatzit-zoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø.

15 Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nø chamu, y mi ne angui'ngutyam nø cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

16 Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni 'yangui'mgu'yomo.

17 Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyaj Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nø chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote

18 Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'njajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo man barco'omo nu'c Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is man pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si.

19 Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcyø Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm.

20 Jinda'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø.

21 Yuschi'u tzacyaj jejtam y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø sønngøtoya. Pero matøc vitu'que't miltzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo.

22 Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni man Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'njajmocuy tyøvø'ta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo.

23 Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtñømu'csye'ñomo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø vya'njamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'mañvacpa ote Efeso cumgu'yomo

24 Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n cha'mañvajcøy vøjø, y suñina'n cønøctoyøjaju jachø'yuse Diosis 'yote.

25 Yø'nis o 'yanmay ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Y como tum chocoy va'njajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yanma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy.

26 Yøn Apolosis ñøcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzcuy tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñomanyaj ne'ti Apolos y cha'mañvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyuñ.

²⁷ Y cuando Apolos nõmna'n sun myan Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'njajmocuy tõvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvøta'm. Nøjayaju va'cø pyøjcøchonyaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzoneyaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'njamyaje.

²⁸ Apolosis cha'ma'nvajcayaj mõja'an qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'njajmocuy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesuete Cristo Diosis cyø'vejupø.

19

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

¹ Mientras que ijtuna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø mõjmø y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yanmayajpapø'is ndø Comi'is 'yote.

² Pablo'is 'yangøva'cyaju nõjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'njajmdamu'øc?

Pero je'tis nõjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is nõjayaju:

—Cuando mi nõ'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchondamu?

Y je'tis nõjayaju:

—Jua'nis nõ'yø'ocuy.

⁴ Y nõjayaj Pablo'is:

—Viyunsyje Jua'nis nõ'yø'yaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj ma'nrapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy nõ'yøyaje ndø Comi Jesusis nõyicøsi.

⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nuncatøc ja 'yoñajøse, y tza'ma'nvajcoyajpana'n.

⁷ Ityajuna'n como macvøstøjca'nbønsye'nomo myumangø'tya'm lo que nõ'yø'yaju.

⁸ Entonces tøjçøy Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'ma'nvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcu, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'møyajø.

⁹ Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nøyaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nõ 'yanmayajupø'ji'n y tøjçøyaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama.

¹⁰ Metza ame o anma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm cyø'ma'nøjayaju.

¹¹ Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø.

¹² Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi nõmanyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

13 Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjquisjo'yaju va'cø chajmay Jesusis ñøyi pøngø'mø ij-tupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesusis ñøycøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

14 Ijtuna'ñ tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'ñ it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjquisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy.

15 Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

16 Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøypø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'ñ nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø.

17 Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jeita'm y vyøcotzøcyajpana'ñ ndø Comi Jesusis ñøyi.

18 Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatiztoco'yajcuy chøcyajpana'ñ vi'na.

19 Y vøti chøcyajpapø'isna'ñ brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyonbø'yaj mumu pø'nis vyi'nandøjqui. Nøputyaj cuenta jujchena'ñ valetzøcpa'ñ libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa.

20 Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'ñ.

21 Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myan Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'ñ vijtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

22 Entonces oy cyø'veyjaj Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyot-zonyaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutø ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcuy Efeso cumgu'yomo

23 Jic jama'omo oy maya'an so'natejcuy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'najyajpa'is.

24 Porque ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'ñ yospapø. Yospa tyøvøji'ñ je'is chøcyajpana'ñ che'pø masandøc tzøqui, chøjcangøpujtøjayajpana'ñ Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'ñ y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin.

25 Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscuy'omo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba miltzi que yø'csepø yoscuy va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin.

26 Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøn pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøn Pablo'is yac tzacyajpa va'njajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n.

27 Por eso it peligro'ajcuy mañba ocyaj yøn ø "yoscuyta'm, y tø na'tztamba que mañba myenos chøcyajque'tati møj'a'an yomopø ndø comi Diana'is

myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'ño'majcuy.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyaj-papøji'n, vejyaju nømyaju:

—Myøja'ño mbøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyaj Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtun'da'm, y ñøman'yaju. Tumøpø qui'psocuji'n poyetøjcøyajju opamø tu'mnømi.

³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'njajmocuy tøvø'is ja yac tøjcøyajø.

³¹ Ityajuna'n Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjcøy Pablo vøti pø'nomo.

³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu.

³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjcøyaj Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'n va'cø yac vøñneyajø,

³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'njamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'ño mbøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vøñneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'ño mbø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø.

³⁶ Como ni i ji'n mus nømø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyøñnendyamø, va'cø jana mi 'jyovindzøctam ni tyø.

³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi "dios.

³⁸ O'ca Demetrio'is y jetsepø yocuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø.

³⁹ O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mgyu.

⁴⁰ Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnøm yøti; porque ji'n mus tø andzo'ño ya ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

⁴¹ Cuando jetse nømujcam, nømu que cøjtum tu'mgyu.

20

Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo

¹ Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpøjcu tzacyaju y tzu'ñu va'cø myañ Macedonia nasomo.

² Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'njajmoyajø. Y entonces man Grecia nasomo.

³ Y oy it jinø tu'cay poya. Manbana'n man barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyø'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo.

4 Y man pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopate-
iris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe
cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y
Trofimo'is.

5 Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que
nu'cta'møjtzi.

6 Cøjtucam søn cuando cyø'støjpamø pan ja pyononapø, øjta'm tzu'ndam
Felipos cumgu'yomo va'cø mandam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam
Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jin o ya'tame cu'yay jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

7 Y semana tzo'tzucuy jama'omo oy tu'myaj va'najmocy tøvø va'cø
vyenne'ñaj pan, y Pablo'is nømna'n 'yanmayaju, manba tzu'n jyø'pitpø jama.
Nømna'n chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'nyomo.

8 Ijtuna'n vøti no'a møjipø cuarto'omo juna'n ø oyumø tu'myaje,

9 y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'n ventanacøsi, nømna'n 'yønu. Y como
Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca ungu'syunu, y pe'nu, y tzipotmø'nu
tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am piñyaju.

10 Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzcøtøjcøyu ñøjayaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

11 Jicsye'jam Pablo qui'mvøjtøtzøjcu y vyenne'n pan, y chamgue'tutøc ote
ya'i hora hasta que sø'nøbønømu. Y jetse tzu'nu.

12 Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyaju.

Troas cumgu'yomo tzu'nu, man Miletø cumgu'yomo

13 Øjta'm mandya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø mandyam Asøn
gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjcyøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham
vi'na Pablo'is que nas tu'nyomo manba mave.

14 Nøpa'jtandøjtzi Pabloji'n Asøn gumgu'yomo, y yac tøjcyøtya'møjtzi Pablo
barco'omo y mandya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo.

15 Tzu'nda'mø jinø manda'mø barco'omo, jyø'pitpø jama nu'cta'mø tome
Quo cucasomo. Tu'cay jamapit nu'cta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø
tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Miletø
cumgu'yomo.

16 Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana
jama tocoy Asia nasomo. Nømna'n sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo
Pentecostés sø'ngøtoya, o'ca cyopa'tpana'n va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

17 Mientras Miletø cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso
cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myapapø'is vya'najmocy tøvø.

18 Cuando nu'cyaj jejtam, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø
jama tøjcyø'yøjtzi Asia nasomo.

19 Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n
yoscupø pønse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama
Israel pø'nis chøjqisayaju ti muspa tzøjcayajø.

20 Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjpø mitzcøtoyata'm.
Oy mi anmañdyam vøti pø'nyomo y tøcmaye.

21 Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn,
va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'najmyaj ndø Comi Jesucristo.

22 Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø mañ Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti mañba tzøjcatyøj jinø.

23 Unico ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'ñbø somdøji y ma'ñbø nøngøj toya.

24 Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjcay cuenda, ni ji'nø ndoya'nø y ø "vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nbø ø "yosucuy mbøjcøchonupø ndø Comi Jesuscøsi, ø "yosucuyamete va'cø ndzajmayaj vøjpø ote que Diosis tø yac yamdamba.

25 "Y jetse entre mijtzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yangu'nguy. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is mijtzomda'm ji'nam mañ mi ndø istam ndøvø nunca.

26 Por eso ndzajmatya'mbø mijtzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocøpya, ji'name ø ngoja.

27 Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'mañvajcatya'mø mumu Diosis 'yañma'yocuy.

28 Cuenda tzøctam mi "vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jejt'a'm. Por eso coquendam vya'njajmayajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'ñ.

29 Porque muspøjtzi que mañujcam øjtzi, mañba tøjcyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'nø yaj vya'njajmayajpapø'is Jesús. Jujche ca'nis ji'n to'ya'nø y borrego, jetse ji'n ma tyo'ya'nø yaj pyøndøvø.

30 Mismo mi ne'ngomda'm mañba putyajque't pøn mañba'is 'yangøma'cø yaj va'njajmocuy tøvø, y vene'añbø'nis mañba vyø'møjayaje lo que ti nø chajmayajupø.

31 Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'ñ jyamaji'ñ ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi añmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

32 "Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi mijta'm que va'cø Diosis mi ngyotzøndamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyø'ajcupit mañba mi mbøjcøchondam vøjpø itcuy Diosis mañbapø chi'yaj mumu masa'nø yajupø pøn.

33 Ni i'is ni ti ja 'yañsu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu.

34 Mitz mi ne'c mi mustamba que yøn ø ngø'ji'ñ o yose va'cø "juyø ti su'nøjtzi, y va'cø "jujyayajque'tati ti syuñaju øtzji'ñ ityajupø'is.

35 Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzonyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nø muse: "Va'cø ndø sajti' tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

36 Cuando Pablo'is cha'mañejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'nda'm y 'yo'nø yaj Dios.

37 Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju.

38 Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse mañ chacpø'yaj barco'omo.

21

¹ Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mañdya'møjtzi barco'omo, viyuñ mañda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam jinø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo.

² Y mba'jtam tum barco nømna'n myañupø Fenicia nasomo; tøjcøtyam je'tomo y mañda'møjtzi.

³ Ista'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam ø nduñ va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøjtøzømi barco'omo.

⁴ Jinø mba'jta'møjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam jetji'n cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jinda'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo.

⁵ Y ta'nujcam cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mañdam emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm, yomo'ista'm, une'ista'm oy tø tzacpø'tam hasta cumguy acapoya. Y cujnetya'møjtzi va'cø o'nøndyam Dios.

⁶ O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

⁷ Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin yuschi'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tyøvø'ta'm, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm.

⁸ Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjcøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpinyaje je Felipe cuando cyøpinyaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø.

⁹ Y Felipe'is ñø'ijuna'n macsycuy yom'une papiñomota'mbø'am, y tza'mañvajcoyajpana'n.

¹⁰ O'yujcam ya'tyam øjta'm jinø usyan hora, oy min tum tza'mañvajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'nupø Judea nasomo.

¹¹ Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjcay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjayu:

—Masanbø Espiritu Santo nømbe: “Yøcse Israel pø'nis manba myocyajø vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y manba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm”.

¹² Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm y jic lugajromo itya-jupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana mañ Jerusalén gumgu'yomo.

¹³ Entonces Pablo'is 'yañdzonda'møjtzi nøjatya'møjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

¹⁴ Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømnda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

¹⁵ Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y mañda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo.

¹⁶ Oy manyaj øtzji'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is ndø Comi Cesaarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijuna'n tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomo manba tø tzøtyame.

Pablo'is man tyu'n Jacobo

¹⁷ Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchonda'møjtzi tumø chocoy.

¹⁸ Jyo'pit man Pablo øjtzi'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju.

¹⁹ Pablo'is yuschiyaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'man'vajcayaj Diosis 'yote.

²⁰ Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguiyajpa jujche oyse angui'm Moisés.

²¹ Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisés 'yangui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'oyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcanøjayaj Israel pø'nis cyostumbre.

²² ¿Ti manba tuquinaj? Manba tu'myaj vøti pøn porque manba myañaje que min mijtzi.

²³ Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyanbøn manba'is chøcyaj vøti lo que vi'na chamyaju que manba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁴ Man jetji'nda'm y yaj cøvactam mi "vin jujche angui'mguy ijtuse. Y mitz coyoyajaj je'is gyasto, y después muspa cø'tzimø ju'syajø. Jetse manba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcø's mi ngyøtza'møtyøji. Manba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisés 'yangui'mguy.

²⁵ Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yangui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi chøquicøtøya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

²⁶ Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyanbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcøyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete manba ta'nbø' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c manba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

²⁷ Pero cuando ya mero manba'c ta'n cu'yaj jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyaj Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyaj mumu pøn y ñucyaj Pablo.

²⁸ Vejangøtyaju, cyøsuýtøyaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzøndam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana cø'anjamyaj Moisés 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzø'yaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcøyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzø'y yøn masanbø lugar.

²⁹ Porque vi'nati o isyaj Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcøy Tróximo masandøjcomo.

³⁰ Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaj, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyaj Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'mgøtøjcøyaj masandøc.

³¹ Mientras que nɔmna'n syun yaj ca'yaj Pablo, man chajmayaj mɔja'an soldado covi'najɔ que nɔmna'n syo'natejyaj mumu Jerusalén gunguy.

³² Jicsye'cti soldado covi'najɔ'is ñomanyaj u soldado y eyapɔ cyovi'najɔ que't y poye nu'cyaj ityajumɔ vɔti pɔn. Cuando pɔ'nis isyaj soldado cyovi'najɔ'ji'n, ñacsanjejyaj Pablo.

³³ Entonces mɔja'an soldado covi'najɔ'is cyonu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaj u va'cɔ myocsyaj metzcupyɔ cadenaji'n. 'Yangɔva'c ina'nete y tina'n nɔ chɔjcupɔ.

³⁴ Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipɔ'is 'yote ja mus cyonɔctɔyɔjay soldado covi'najɔ'is, porque vejangɔtyaj vɔti pɔn. Entonces soldado covi'najɔ'is 'yangui'myaj u soldado va'cɔ ñomanyaj Pablo cuartejlo.

³⁵ Y cuando nu'cyaj escaleracɔsi, soldado'is chono nɔmanyaj Pablo, porque vɔti pɔ'nis por coraje syununa'n ñucyajɔ va'cɔ yaj ca'yajɔ.

³⁶ Porque vɔti pɔn miñajpana'n vejpa jyɔsangɔ'mɔ, nɔmyajpana'n:
—¡Yaj ca'tamɔ!

Pablo'is cyɔ'on vyin pɔ'nis vyi'nomda'm

³⁷ Cuando Pablo nɔmna'n ñɔtɔjɔyaj soldado'is tyɔjcomo, Pablo'is ñɔjay mɔja'an soldado covi'najɔ:

—¿Muspaja mi o'nɔyɔ?

Y covi'najɔ'is ñɔjayu:

—¿Jutznɔm muspa mi on griego ote'omo?

³⁸ ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pɔn opɔ'is yac tzu'n quipcu y oyupɔ'is ñomanyaj ja ijnɔmɔmɔ jic macsyu mil yaj ca'oyajpapɔ?

³⁹ Pablo'is ñɔjayu:

—Ji'n chɔn jicɔ; ojchɔnɔ Israel pɔn Tarso cumgupyɔn, Cilicia nasombɔ. Tarso cumguy ji'ndyet aunque jujchepɔ cumguy. Va'cɔ mitzcɔsi permiso va'cɔ mus o'nɔyaj yɔn vɔti pɔn.

⁴⁰ Je'tis chi' permiso va'cɔ 'yo'nɔyajɔ. Pablo qui'm escaleracɔsi y jen te'nu. Chɔjcajay seña cyɔ'ji'n vɔti pɔn. Cuando vɔngajpɔyaj u, Pablo'is 'yo'nɔyaj Israel pɔ'nista'm 'yote'omo, ñɔjayaju:

22

1 —Israel tɔvɔta'm y ñchambɔnda'mbɔ, tɔ cɔma'nɔtyam ndɔvɔ. ɔtz ngoquijpa ɔ 'vin ɔ ondeji'n mi vi'nandɔjquita'm yɔti.

2 Cuando cyɔma'nɔyaj u que nɔmna'n 'yo'nɔyaj Israel pɔ'nis 'yote'omo, más vɔngajpɔ'yaju. Y Pablo'is ñɔjayaju:

3 —Viyunsye ɔjtzi Israel pɔn chɔnɔ. Pɔ'najɔjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzojɔjtzi yɔn Jerusalén gungu'yomo. Gamalielcɔ'mɔ anmayta'nɔjtzi mɔ'chɔqui ndɔ jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzɔc vɔjpɔ tiyɔ Dioscɔsi jujchem mumu mija'ta sunba ndzɔctando' yɔti.

4 ɔtz 'yacsutzɔcyajpana'ntzi vya'njajmayajpapɔ'is yɔn Jesusis 'yote hasta va'cɔ yaj ca'yajɔ. Nucyajpana'ntzi, 'vatyajpana'ntzi pɔn y yomo va'cɔ somyajɔ.

5 Pane covi'najɔ'is y mumu tzambɔ'nista'm muspa chamyajɔ que jetse ndzɔcpana'ntzi. Porque je'tista'm tzi'yajɔ carta para Israel pɔngɔtoyata'm ityajupɔ Damasco cumgu'yomo, va'cɔ tzi'ɔ angui'nguy va'cɔ 'nucyajɔ yɔ'cse va'njajmoyajpapɔ, va'cɔ nɔmiñaj mocsyajupɔ Jerusalén gumgu'yomo va'cɔ ngastigatzɔcyajɔ.

Pablo'is chamu jujche vya'ñjamdzo'tz Jesús

6 "Pero o tuqui que nõmna'ñ ø mañ tu'nomo, nõmna'ñø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'nomo, cuando joviti vo'cøtøjcøyøjtzi pømipø sø'ngø'is tzajpombø'is.

7 Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nõ nõjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nõ mi ndø yacsutzøjcu?"

8 Entonces andzo'ñøjtzi: "¿lyø mijtzi, Señor?" Y nõjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nõ mi ndø "yacsutzøjcupø".

9 Øtzji'ñ ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyyaj ote nõ o'nøypø'is øjtzi.

10 Entonces "nøja'yøjtzi: "Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?" Y ndø Comi'is nõja'yøjtzi: "Te'ñchu'ñø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø".

11 Y ni ti ji'na'ñø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nõman'yajøjtzi ngø'cøsi øtzji'ñ ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

12 "Jin ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nõmyaju que vøjpø pønete je Ananías.

13 Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, nøja'yøjtzi: "Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm". Y øjtzi jic orati sø'ñ ø vindøm y "isø Ananías.

14 Je'is nøja'yøjtzi: "Dios lo que vya'ñjamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpini va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi "is jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø.

15 Jetse mañba mi ngøtzam mumu pø'nis vyi'nañdøjqui ti mi "isupo, ti mi manumbø.

16 Yyøti, ¿Ti nõ mi ngøtzø'yu? Te'nchu'ñø, nõ'yøyyø, y vejay ndø Comi ñøycøsi va'cø mi yac tzu'ñay mi ngøja".

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

17 "Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nõmna'ñ ø o'nøyy Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi.

18 Y "isøjtzi ndø Comi'is nõ nõjayupø: "Cojecsa va'cø mi ñchu'ñ jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi "vya'ñjamyaje lo que jujche mi ndø cotzabase".

19 Y øtz "nøja'yøjtzi: "Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusyajpa que øtz vityopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi "vya'ñjamyajpapø'is mijtzi.

20 Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyøtzamu; øtz jendina'ñ te'nque't øjtzi, y "vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu".

21 Y ø Ngomi'is nøja'yøjtzi: "Mavø, porque øtz ma'ñbø mi ngø'vej ya'it yajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm".

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

22 Jañche'ñomo cyøma'ñøyaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'ñ nõmyaju:

—¡Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

23 Vejyajpana'ñ jeita'm y pyatzqui'myaj møji tyucu y vijqui'mgui'mvøyaj po'yo møji.

24 Entonces mōja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñoman'yaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyay Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejyajpana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø.

25 Mientras nømna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtipøna'n jeni:

—¿Ijtujta angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

26 Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, man chajmay mōja'an soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti manba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

27 Y cyønu'c mōja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtze romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømøø.

28 Y mōja'an soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n "juytøjcyøjtzi ø "vin jetsepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

29 Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø manbapø'sna'n ñacsyaje, y mōja'an soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøyøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

30 Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n myus viyunsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nanðøjqui.

23

1 Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'nomo, ndzøjcøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'nomo, y jetse anjamba ø "vin contento.

2 Jicsyejcam mōja'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yanñøctza'nyaj Pablo.

3 Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz manba mi ñčan Diosis. Como jamgønacsøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi vøjøndzøc va'cocuy jujche ijtuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzandøjpa ja itøse angui'mguy.

4 Y tome te'ñajupø'is ñøjayaj Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzonba Diosis myøja'ñombø pane?

5 Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'ñø nø musu o'ca mōja'ñombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: "Uy mi yandzicøtzøc mi ngumguy covi'najø".

6 Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'ñajmocuy ñoman'yaju y vene pø'nis fariseo va'ñajmocuy ñoman'yaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

7 Yocse nɔmujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbø'yaj tu'myajupø.

8 Porque nɔmyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nɔmyaque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nɔmyajpa ijtu'te angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø.

9 Por eso oy vejmojtzyaje, y tenchunyaj anma'yoyajpapø angui'ngupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nɔmyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

10 Jetse mɔja'an onguipyaju, y na'tz mɔja'an soldado covi'najø utyemna'n ñamatucyaj Pablo je'tista'm. Por eso cyø'veyjaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyaj Pablo, va'cø ñøputyaj cujcomo y va'cø ñømanyaj soldado tøjcomo.

11 Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjaju:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø man mi ndø cotzamgue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

12 Y sɔ'nbønɔmujcam tu'mbajcayaj vene Israel pønda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nɔmyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucyajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyaje ucyaje.

13 Ijtuna'n más de cuarenta pønda'm nø tyu'mbajcayaj jetse.

14 Cyømanyaj yø'nista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjajaju:

—Øtzta'm nømda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'tja'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n "yaj ca'tam Pablo.

15 Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nøjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam mɔja'an soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'nbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

16 Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nøtu'mbajcayaju, y manu y tøjcyø ityajumø soldado y chajmayaj Pablo.

17 Entonces vyejay Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjaju:

Tø nømanjay yøn soca mɔja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti manba chajmaye.

18 Jicsyejcam soldado covi'najø'is ñøman soca mɔja'an soldado covi'najøcø'mø y nømu:

—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nøja'yøjtzi va'cø mi nømijnay yøn soca, porque ma mi ñhajmay ti sunba mi nchajmaye.

19 Y jitinøman cyø'cøsi ne'ti mɔja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjay soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

20 Y nømu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel pønda'm que manba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nømbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'na'ndøjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu.

21 Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaj y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

²² Jicsyjejam yac mañ soca mɔja'anbɔ soldado covi'najɔ'is y ñɔjayu:
—U mi yac mus ni iyɔ o'ca mi ndɔ tzajmay ti nɔ mi musu.

Cyɔ'vejay Pablo gobierno Felixis vyi'nomo

²³ Jicsyjejam mɔja'an soldado covi'najɔ'is vyejay metzcuy soldado covi'najɔ y ñɔjayaju:

—Mitz mañba mi alistatzɔctam tzu'cɔtoya las nueve sye'nomgɔtoya docientos soldados, y otro setenta caballacɔs va'cɔ myanyajɔ, y otro docientos lanzaji'nda'mbɔ va'cɔ myanyaj Cesarea cumgu'yomo;

²⁴ y va'cɔ ñɔ'ityaj listo caballo va'cɔ pyo'cs nɔman Pablo'is. Y jetse va'cɔ ñɔmanyaj gobierno Felixcɔ'mɔ, jetse va'cɔ ñu'c vɔjɔ.

²⁵ Y chɔjgay carta mɔja'an soldado covi'najɔ'is yicse nɔmbapɔ:

²⁶ “Ųjchɔn Claudio Lisias. Ųtz mi "jajyamba mijtzi mɔja'anbɔ gobierno Félix. Ųtz mi yuschi'pɔjtzi.

²⁷ Ñucyaj Israel pɔ'nista'm yɔn pɔn y mana'n yaj ca'yaje. Y ɔtz ngɔnu'cɔjtzi vɔtipɔ soldadoji'n va'cɔ "yaj cotzoca, cuando musɔjtzi que romano pɔnete.

²⁸ Y como ɔtz sunbana'n mus ticɔtoya nɔ cyɔva'cɔyaju, nɔma'nɔjtzi Israel pɔn covi'najɔ tyu'myajpamɔ.

²⁹ Y jeni ma'nɔjtzi que cyɔva'cɔyajpana'n que ji'na'n cyo'anajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityɔna'n ni jutzpɔ cyoja va'cɔ ndɔ yaj ca'ɔ, ni va'cɔ ndɔ somɔ.

³⁰ Pero o'yɔ tzajmatyɔje que nɔmna'n cyɔmejcɔyaj Israel pɔ'nista'm va'cɔ yaj ca'yaj yɔn pɔn. Y yɔti ɔtz yɔ'c nɔ ngɔ'veju mi vi'nandɔjqui, y nɔjayaju'mtzi cyɔva'cɔyaju'is mitzcɔsi va'cɔ cyɔva'cɔyajɔ. Adios”.

³¹ Soldado'is pyɔcyaj Pablo angui'myajtɔjuse y ñɔmanyaj tzu'cɔsi Antípatris cumgu'yomo.

³² Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumɔ, y chacyaj caballo po'csyajupɔ Pabloji'n va'cɔ mañ chacpɔ'yajɔ jut nɔ cyɔ'vejtɔjumɔ.

³³ Nu'cyajujcam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocɔsi.

³⁴ Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipɔ cumgu'yombɔte. Y tzajmatyɔju que Cilicia nasombɔ pɔnete.

³⁵ Ñɔjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyɔva'cɔyajupɔ'is, jicsye'c mañba mi ngɔma'nɔyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cɔ cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo'is cyɔ'on vyin Felixis vyi'nomo

¹ Cɔjtujcam mosay jama, mɔ'n pane covi'najɔ Ananías tzambɔnji'nda'm; y jetji'n ñɔmɔ'ñajque't tum cɔ'o'nɔ'opyapɔ ñɔyipɔ'is Tértulo. Ji'quista'm cyɔva'cɔyaj Pablo gobiernocɔsi.

² Pablo nɔmindɔju y Tertulo'is cyɔtza'mɔcho'tzu y ñɔjay gobierno:

—Mi ndzɔquipit ijta'mɔjtzi mɔja'an vɔnneyupɔ. Vɔjɔpɔ tiyɔ mi ndzɔcpa para yɔn cumguycɔtoya mi ngui'psocupit.

³ Mumu jama y yempe juti mbɔjcɔchonda'mbɔ ɔjtzi lo que mi ndzɔcpapɔ para ɔtzcɔtoyata'm; y por eso mi nɔjandya'mbɔjtzi yɔscɔtoya mijtzi Félix, vɔco'nipɔ mi angui'mbate.

⁴ Pero va'cɔ jana mi molestatzɔc jana tumnac, va'ngapyɔjtzi va'cɔ mi ndɔ cɔma'nɔy usyɔc mi vɔmbɔpɔ'najcupit.

5 Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'n̄bapø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'n̄jajmocuy covi'najøte.

6 Yø'n̄is aunque iyø sunbana'n̄ yac tøjcyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n̄ ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm.

7 Pero mi'nø ya'inductam møj'a'n̄ soldado covi'najø Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n̄ y a la fuerza ñucyay Pablo y ñømanyaj emøc.

8 Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyunbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

9 Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que viyūnete lo que chamupø Tertulo'is.

10 Jicsyjejam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø ø "vin.

11 Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama mañumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzø y Dios.

12 Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo.

13 Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyūne nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø.

14 Pero va'n̄jambøjtzi que øjtzi nø'ijtipø ø va'n̄jajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyet vøjpø. Pero øtz va'n̄jambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'n̄jamyajupø. Va'n̄ja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'ma'n̄vajcøyajpapø'is.

15 Y Dios "jo'cpøjtzi que je'is mañba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyo'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is.

16 Por eso muspa'csye'nomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'n̄is vyi'nomo mumu jama.

17 "Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y vøti vitu'que't øjtzi ø ngungu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo.

18 Nømønna'ntzø yaj cøvajcø y ø "vin masandøjcomo jujche angui'mgu y ijtuse, ni ji'n vøti pønji'n̄, ni ji'na'nø yac so'natejyaj pøn.

19 Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'n̄is isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n̄ nø ndzøjcu yandzitzocø'yajcuy, muspana'n̄ min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui.

20 Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n̄ ijtuctzi tu'myajpamø angui'myajpapø.

21 Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n̄ te'n ñe'cji'nda'm "nøja'yøjtzi: "Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'n̄jambøjtzi que mañba visa'yaj ca'yajupø".

22 Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyaj vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'n̄jajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam mǝja'anbǝ soldado covi'najǝ Lisias, ma'nǝbǝ ǝtz muspǝ' ju-jchepǝt mi va'ngocutya'm.

²³ Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najǝ va'cǝ cyoquen Pablo, pero va'cǝ jyana soma, y va'cǝ jyana ya'inducyaj tyǝvǝ o'ca minba 'yo'nǝyaj, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyǝ.

²⁴ Cǝjtu'cam jama, mi Féliz yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñǝvej Pablo y cyǝma'nǝyaj jujche vǝjǝ va'cǝ ndǝ va'njam Jesucristo.

²⁵ Y Pablo'is chajmay mǝ'chǝqui, yaj cǝnǝctyǝyǝyǝ jujche muspa tǝ put vyǝjomo Diosis vyi'nandǝjqui, y chajmayu que tiene que va'cǝ ndǝ cuendatzǝc ndǝ vin va'cǝ jana ndǝ tzǝc yatztizoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis manba cyǝme'chaj mumu pǝn cyojapit. Y Féliz sǝtǝjtu porque na'tzeminu, y ñǝjay Pablo:

—Yǝti mavǝ, ijtu'cam ǝ lugar, manba mi nǝvejque'te.

²⁶ Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyojcǝpujtay vyin. Jetcǝtoya vǝti nac ñǝveju va'cǝ ñǝvejvejneyǝ.

²⁷ Pero metza ame ta'nujcam, put Féliz y tǝjcyǝ Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chǝ'y vǝjǝp pǝn Israel pǝngǝsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

¹ Entonces nu'c Festo va'cǝ tǝjcyǝ angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo.

² Y jinǝ cyǝtza'mǝcho'chajque't Pablo pane covi'najǝ'is y más cyovi'najǝpǝ Israel pǝ'nista'm.

³ Ñǝjayaj Festo va'cǝ chǝjcayaj favor va'cǝ ñǝnu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nǝmna'n qui'psyaju va'cǝ cyo'syaj tu'nomo va'cǝ yaj ca'yajǝ.

⁴ Pero ñǝjayaj Festo'is que jinna'n nǝ cyoquendǝj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin manba man ñe'cǝ.

⁵ Por eso ñǝjayaj Festo'is:

—Jutipǝ mija'm nǝ'ijtu'is angui'mgu'y hay que va'cǝ mi myandam parejo ǝtzji'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cǝ mi ngǝtza'mǝtyam jic pǝn o'ca it cyoja.

⁶ Tucutujtay o majcay jamasye'nomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'nu y man Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyǝ'csu cyome'tzopyamǝ. Festo'is cyǝ'vej pǝn va'cǝ man pyǝc Pablo.

⁷ Nu'cujcam Pablo, vyocyǝvitu'yaj Israel pǝ'nista'm tzu'nyajupǝ'is Jerusalén gumgu'yomo. Vǝti myǝja'nombǝ cyoja chǝjcajo'yaju, pero ja mus vyiungotzǝjcayajǝ o'ca viyǝnete.

⁸ Pero cyǝ'on Pablo'is ñec vyin nǝmu:

—Ja it ǝ ni ndiyǝ coja Israel pǝ'nista'm 'yangui'mgucyǝsi, ni masandǝjcǝsi, ni mǝja'an angui'mbapǝ Cesarǝsi.

⁹ Pero Festo sunbana'n chǝ'y vǝjǝ Israel pǝnji'nda'm, por eso ñǝjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cǝ mi ngǝme'tz mi ngojapit ǝjtzi?

¹⁰ Pero Pablo nǝmu:

—Myǝja'nombǝ angui'mbapǝ Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtǝjtzi, je'is va'cǝ cǝme'tz ǝ ngojapit, y vǝj jetse va'cǝ cǝme'tz ǝ ngojapit je'is. Porque ǝtz ni ti ja ñchǝjcayajǝjtzi Israel pǝnda'm, y mitz mi muspaseti mǝ'chǝqui.

11 O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø mañ más myø'ja'nombø angui'mbapø Cesarco'mø je'is va'cø vøøtzcay ø va'ngocuy.

12 Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjaju que sunba mi myaņ más møj'a'añombø angui'mbacø'mø, pues myø'ja'añombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

13 Cøjtucam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'ñ Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo.

14 Después que vøti jama ityaju'øc jiñ tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjaju angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø.

15 Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo.

16 Pero øtz "nøjayajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyũsyeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse.

17 Jetsemete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'piti øtz oy po'cs angui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy.

18 Pero cuando jendina'ñ ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz ngomopyana'ntzi jujche mana'ñ cyøva'cøyaje.

19 Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'ñajmocucyøsi, y que ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati.

20 Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, "nøj'a'yøjtzi Pablo o'ca sunba mañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø jiñ vøjøndzøctam va'cocuy.

21 Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møj'a'añ angui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøøtzcøc va'cocuy. Entonces angui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa ngø'veja møj'a'añ angui'mbapøcø'mø.

22 Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø ngøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjaju:

—Jomi mañba mi ngøma'nøyi.

23 Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møj'a'nga'møyajupø y vøti pønji'ñ formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myø'ja'nomda'mbø pøndamete. Y tøjcyøyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjcyøyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø mañ pyøc Pablo.

24 Y Festo'is ñøjajaju:

—Angui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'nda'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Vēju'c nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

25 Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus "yaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myaņ mas myø'ja'nombø angui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'nbø ngø'veje.

²⁶ Pero ja it jujche va'cø "njajyay ø ngovi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øjtzø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja "njajyayø.

²⁷ Porque ngui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø ngø'vej preso o'ca ji'nø "njajyay totocøsi ticøtoya nø cyø'va'cøyaju.

26

Pablo'is chajmay angui'mba Agripa jujchepøcøtoya nuctøju

¹ Entonces Agripa'is ñøjy Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ngø'on mi "vin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin.

² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'ñbø ngø'on ø "vin mi vi'nandøjqui. Ma'ñbø ngø'on ø "vin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm.

³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'njajmocutya'm. Jetcøtoya va'ngapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyø.

Vi'na jujchena'n oy chøc Pablo'is antes que vya'njam Jesús

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'ntzi ijuna'ntzi Israel pøndøvøji'nda'm ø ngungu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo.

⁵ Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'no'mtzi. O'ca sunbana'n mi ñchajmayajø, muspana'n mi nchajmayajø que øtz fariseo va'njajmocuyomo tzojcøjtzi. Y fariseo'is cyo'anjamyajpa más vøjø Israel pø'nis vya'njajmocutya'm

⁶ Y yøti yø'c ijtojtzi y cøtza'møtyøjtzi porque va'njamba ancø øjtzi que Dios maña chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm.

⁷ Ityajuna'n macvøstøjcay Israejlis 'yune, y øtz je'is ø tzactamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ngøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'n jyamaji'n va'cø mus mbøjcøchøndam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'njambøjtzi que ma'ñbø mbøjcøchøndam tzamdzi'tandøjupø øjtzi.

⁸ ¿Ti'ajcuy mi ngui'pstamba que Diosis ji'n mañ yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'n vya'njajmyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ngomo'pyana'ntzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'njajmyajpapø'is jete.

¹⁰ Jette øtz oy ndzøjque't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'njajmyajpapø'is Jesús, porque jette angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje.

¹¹ Y vøtina'como øtz ngastigatzøcyaj øjtzi vya'njajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'nø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anña'nø ngui'sayaj jeita'm, me'chajpana'ntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'njam Jesús

¹² "Y jetcøtoya nømna'nø mañ Damasco cumgu'yomo como jette angui'myajøjtzi y cø'veyajøjtzi pane covi'najø'is.

13 Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'ňomo nŏmna'ň ŏ man tu'ňomo, cuando 'isŏ tum sŏ'ngŏ tzajpomo más pŏmi sŏ'nguecpa que ji'n jama syŏ'nguecpase. Je sŏ'ngŏ'is vocŏvitu'ta'mŏjtzi ŏ nŏndunji'nda'm.

14 Quecpŏ'ta'mŏjtzi nasomo mu'mangŏ'tya'm y ma'nŏ tum ote nŏ ŏ'ňŏtyŏjupŏ Israel pŏ'nis 'yote'omo. Nŏmu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nŏ mi ndŏ yacsutzŏjcu? Mi ne'c mi 'vin mi yac to'yŏpa como copŏ'nis yac to'yŏpa vyin va'cŏ nejvinduc vi'napŏ ticŏsi".

15 Y ŏtz nŏ'ňja'yŏjtzi: "¿Iyŏ mijtzi Señor?" Y ñe'c ndŏ Comi'is nŏjma'yŏjtzi: "Őjchŏmŏňŏ Jesús nŏ mi ndŏ yacsutzŏjcupŏ.

16 Pero te'nchu'ňŏ porque mi'ňŏjtzi va'cŏ min mi 'yaj quejay ŏ 'vin va'cŏ mi ndzamdzi' tiyŏ yŏscuy va'cŏ mi ndzŏcŏ. Manba mi ndŏ yŏsaye y manba mi ngŏtestigosaj jujche mi ndŏ isu, y manbatŏc mi isindzi'que't ŏ 'vin y jet va'cŏ mi ngŏtestigosajque'te.

17 Ma'nŏ ŏtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchŏycayaj Israel pŏ'nista'm, ni eyata'mbŏ pŏ'nis lo que ji'ndyet Israel pŏ'nista'm, porque jetcŏ'mda'm nŏ mi ngŏ'vej yŏti, lo que ji'ndyet Israel pŏngŏ'mda'm.

18 Manba mi myan jinŏ porque jin ityaj pŏn ji'n myusyajepŏ'is ŏ ni ndiyŏ ote y por eso ityaju como pi'tzŏ'ajcu'yomse. Manba mi ndza'manvajcayaj ŏ onde va'cŏ ityaj como si fuera sŏ'ňyajpase vyitŏm; va'cŏ chacyaj pi'tzŏ'ajcuy va'cŏ miñaj sŏ'ngŏ'omo, va'cŏ chacyaj Satanasis 'yangui'nguy va'cŏ mye'chaj Dios; va'cŏ yaj cŏtocojayajtŏ cyoja; va'cŏ pyŏjcŏchonyaj vŏjpŏ itcuy masanda'mbŏ pŏnji'ň va'ňjamyaju ancŏ ŏjtzi".

Pablo'is chŏjcu lo que Jesusis chajmayuse

19 "Angui'ma Agripa, jetcŏtoya ndzŏjcŏjtzi lo que tzajma'yŏjtzi cuando o'yŏ 'is Jesús tzajpomo.

20 Vi'na ndzajmayajŏjtzi Damasco cumgu'yomda'mbŏ, y jŏsijcam Jerusalém gumgu'yomda'mbŏ y mumu Judea nasomda'mbŏ. Y ndzajmayajŏjtzi eyata'mbŏ pŏn lo que ji'ndyet Israel pŏnda'm. Ndzajmayajŏjtzi mumu va'cŏ qui'psvitu'yajŏ y va'cŏ vitu'yaj Dioscŏsi, va'cŏ ityaj vŏjŏ va'cŏ istŏjŏ que qui'psvitu'yaju'am.

21 Jetsepŏ ote nŏ ndza'manvajcu ancŏ nucyajŏjtzi masandŏjcomo Israel pŏ'nista'm, syuñajpana'ň va'cŏ yaj ca'yaj ŏjtzi.

22 Pero como cotzŏ'ňŏjtzi Diosis, hasta como yŏti nŏ'mŏ yosu va'cŏ ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyŏ, que sea che'ta'mbŏ y mŏja'ňomda'mbŏ. Como oyuse chamyaj tza'manvajcoyajpapŏ'is y Moisesis que manbase tuqui, jetse ŏtz ndzamque'tpŏjtzi. Ni ji'nŏ ndzam eya.

23 Jeita'm nŏmyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapŏ cyŏ'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupŏ'omo como visa'yajpapŏ'is cyovi'najŏ, y je Cristo'is manba chajmayaj vŏjpŏ ote va'cŏ yac isyaj como sŏ'ngŏsepŏ; jetse va'cŏ isyaj sŏ'ngŏ tanto ŏ ngumgupyŏ'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pŏ'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vŏjŏ va'cŏ vya'ňjam Jesús

24 Y como jetse Pablo'is cyŏ'on vyin, Festo'is pŏmi vyejayu ñŏjayu:

—"Jyovimbŏt mijtzi, Pablo, vŏtipŏ anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

25 Pablo'is 'yandzonu ñŏjayu:

—Őtz ji'nchŏn jovipŏ, mi vyŏngo'nipŏ'is mi Festo, sino que ŏtz nŏ'mŏ ndzam viyunbŏ tiyŏ y vŏjpŏ qui'psocuyete.

26 Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que ŏtz ndza'manvacpase. Jetcŏtoya jana na'tzcuy ŏ ndzajmapya ñe' vi'na'ndŏjqui. Őtz seguropŏ chŏňŏ

que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo.

²⁷ ¿Va'ñjajmbaja mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'mañvacyajuse tza'mañvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'ñjajmba.

²⁸ Entonces 'yañdzon Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Ušypøcøš mañbana'ñ mi ndø yac va'ñjam Cristo.

²⁹ Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøš va'cø mi va'ñjajmondam como øtz va'ñjajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myø'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

³⁰ Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'ñ jetji'nda'm.

³¹ Y emøc manyaju, nañøjayajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

³² Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'ñ mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'ñ va'cø mi ngø'vej møja'an angui'mbapøcø'mø.

27

Pablo cø'vejtøj Roma cumgu'yomo

¹ Entonces angu'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø mañdamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'ñ Augusto'is ñe.

² Ijtuna'ñ jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'ñ listo va'cø chu'nø va'cø mañ Asia nasomo. Je'tomo tøjcøtya'møjtzi y tzu'nda'møjtzi. Ijtuna'ñ øtzji'ñ Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajjame'om ijtø.

³ Y jyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpø pønse Julio'is, y chi' lugar va'cø mya'ñ 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø.

⁴ Je'nø tzu'ndam mañdam barco'omo, y aña'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'ñ yaj cøjtam emøc.

⁵ Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panflia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajjame'omo.

⁶ Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandria cumgu'yombø barco nø mya'ñupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjcøtya'møjtzi.

⁷ Vøti jama tu'ñajta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'ñ mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi.

⁸ Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹ Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'ñ va'cø tu'ñajtam nø'cø'mø, porque mana'ñ nu'c ji'n vyøjpø tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju,

¹⁰ ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'ñajtam majromo mañba tø istam toya y maya'an dococuy. Ji'n na's yøn barco mañba tocøye, mañba tocøy chømiji'ñ; y if peligro que øtz mati tø tocøtyangue'te.

11 Pero soldado covi'najø'is más vya'njajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'njajmayaj Pablo'is chajmayuse.

12 Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin øjtatyam pacac ansøñ, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyaju que vøjø va'cø tzu'ndam jeni y va'cø ndzøjquistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø øjtatyam pacac ansøñ. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'n majromo

13 Cuando choc choc popyana'n sava va'cø sujnømandam jut sunbamø mandamø, cyomo'yajpana'n que muspana'n ndzøctam chamyajuse. Ñøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas.

14 Pero ni ja mastøc ya'i man'uøc barco, pocho'tz pømipø sava ñøjayajpapø Nordeste.

15 Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mandamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø.

16 Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Claudia. Jin ji'na'n más pømi øt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcøsi.

17 Cyotqui'myajucam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjcyøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñøman' barco sava'is.

18 Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø.

19 Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatz-pø'tangue'tuti'tzi.

20 Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanna'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'nna'n man' cotzoctame.

21 Pero cuando ij tuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocøtyamø.

22 Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquitzoco'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n man' cya'e, unico barco manba yaje.

23 Porque ma'tøc tzu'i øtzi'ñna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet 'nyosapapø'tzi.

24 Angelesis nøja'yøjtzi: “Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møjaj'n angui'mbapø'cø'mø. Yøti cøma'nøyø. Mi nguentacøsi Diosis manba yaj cotzocoyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n man' cya' nø'cø'm ni tumø”.

25 Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u man' mi ngui'pstamu. Porque øtz va'njajmba Dios que manba tuqui lo que tzajmayuse angelesis.

26 Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

27 Pero cuando øjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajmyaju que nømna'n tyome'aj nas.

28 Y myujquisyaj jujche'nomna'n jøn nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøn. Usyña cøtyaque'tu myujquisyaque'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøn.

²⁹ Y como na'chaj usyñana'n̄ va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n̄ va'cø yac sø'nbø'nøm pronto.

³⁰ Y nømnā'n̄ syun pyoyaj ñøtu'n̄ayajpapø'is barco, y nømnā'n̄ ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n̄ yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyi'nomo.

³¹ Pero Pablo'is ñøjayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yø'n̄ nø ñøman'yaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzøtame.

³² Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n̄ che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

³³ Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yø'ndamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø.

³⁴ Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi 'nyuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cøvay.

³⁵ Yøcse nømujcam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu.

³⁶ Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti.

³⁷ Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm.

³⁸ Cu'tyajuicam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjøn̄aj barco.

Cøvøn barco

³⁹ Cuando sø'nbø'nømujcam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n̄ chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjcøyaj barco.

⁴⁰ Y jyajcayaj tø'ngu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'nguy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac man'yaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nøyajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse man̄ va'cø viyuñ nu'c playa'omo.

⁴¹ Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyiñ nu'c nascø's jojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyiñ møtøtøcne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is.

⁴² Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqueñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø.

⁴³ Pero soldado covi'najø'is sunbana'n̄ yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj anboya;

⁴⁴ y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj anboya.

28

Pablo Malta cucnasomo

¹ Cuando cotzøctamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'n̄ Malta.

² Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchoñda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n̄, y nømnā'n̄ quec tuj.

³ Pablo'is piñandøpdøpvøy namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nømnā'n̄ pyoy tum tzan nutzçø'is, y tziningøne'c Pablo'is cyøcøsi.

4 Y cuando isyaju'oc jenda'mbø iti'is tzingone'c cyø'cøš tzan, nø ñøjajajtøj tumdumø:

—Viyunsye yøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis j'i'n ma yac iti.

5 Pero Pablo'is cyø'yøjø y tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjcay Pablo tza'nis.

6 Pø'nista'm nømna'ñ cyomo'yaju que manbana'ñ siñ tumnajcøsi, o si no joviti manbana'ñ quec ca'upø. 'Ya'myaj ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

7 Jic lugajromo ijtuna'ñ nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jiñ tzø'tya'møjtzi tu'cay jama.

8 Y jen ijtuna'ñ Publio'is jyata øngu'yomna'ñ ijtuz. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcyø ijtumø je ca'epø, y 'yo'nø y Dios, y cyojtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocjcu.

9 Yøcse tujcujcam, miñajque'tuti eyata'mbø cucnas pønnda'm ca'eta'mbø, y yac tzocyajque'tuti.

10 Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapønna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

11 Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jinø cyøjtay pacac ansøn jic cucnasomo. Y ijtuna'ñ comi chøquita'm barco'is vyi'nomo ñøjajajpapø Cástor y Pólux.

12 Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama.

13 De jeni tome acapoya cøjta'møjtzi entero hasta que nu'cta'møjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'ñ sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'møjtzi Puteoli cumgu'yomo.

14 Jeni mba'jta'møtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'møjtzi, nømna'ñ mandam Roma cumgu'yomo.

15 Cuando myusyaj jinda'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'ñ ø mindamu, miñaju va'cø min tzonðam øtza'm. Vene'anbø'nis tzonða'møjtzi nøjayapamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzonða'møjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichoco'yaju.

16 Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøcøš jinø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'manvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

17 Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myaj Israel pøn govijajøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjajaju:

—Tøvøyta'm, ja ngu'i'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngu'i'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø.

18 Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ngojapit, sunbana'ñ ø sambø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø.

19 Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'ñ øtz va'cø "va'cø permiso møj'a'an angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngumguy tøvø.

²⁰ Jetcotoyapit mi nõvejt'a'mõtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'nøytandøjø. Porque øtz va'ñjambøjtzi que Diosis mañba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

²¹ Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchøndam ni juchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyaje ni juchepø yatzipø ticøsi.

²² Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatziçotzøcyajpa yøcsepø va'ñajmocuy.

²³ Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønucyay Pablo cyøjejcuyomo. Desde namdzu Pablo'is cha'mañvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yangui'mocuy. Cøti jama cha'mañvajcayaju hasta tza'i'ajno'mu'csye'ño. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yangui'ngu'yomo, y jujche jyayaj tza'mañvajcøyapapø'is; jetse viyunaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'ñjam Jesús.

²⁴ Y veneta'mbø'is vya'ñjamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbøis ja vya'ñjamyajø.

²⁵ Y como ji'na'ñ pyarejo qui'psocutya'm, tzu'nyaju. Pero antes que tzu'nyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ngutyam Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'mañvajcopyapø Isaías qui'psocuy va'cø ñømø:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nõjayajø:

Aunque mañ mi ngøma'nøtyame, ji'n mañ mi ngønøctøyøtyame.

Aunque mañ mi a'mdame, ji'n mañ mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø,

y itzcotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'ñ, y cyøma'nøyajpana'ñ, y cyønøctøyøyajpana'ñ choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'ñ, y øtz yac cotzocyajpana'ntzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti mañba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tøj yaj cotzocpa Diosis. Y je'is mañba cyøma'nøyaje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'nyaj Israel pønda'm, nõmna'ñ 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjcyaj mumu mañba'is tu'ñaje.

³¹ Jana na'tzcuy chajmayajpana'ñ jujche Dios angui'mbase, y anmachi'yajpana'ñ ndø Comi Jesucristo'is 'yanma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos

Carta Chøjçayaj Roma Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjpø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'manvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que manba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam.

³ Diosis cyø'veju vøjpø ote que manba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijdis 'yune'omo.

⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam.

⁵ Ndø Comi Jesucristoji'n Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyø'na'tzøyaj Jesucristo'is vya'njajmocuy, va'cø ñømnømo que Jesucristo vøjptø.

⁶ Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi "vyejatyunque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi "jajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. Ø'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzøndamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myan Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøycøsi porque mijtzi mi va'njamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'njamdatabase.

⁹ Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø ø'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama.

¹⁰ Tumdum jama va'cpøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø man mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'nøjtzi tu'nomo vøj va'cø nu'c mijtzmomda'm, o'ca jetse syunba Diosis.

¹¹ Porque algo ngoqui'pspøjtzi va'cø man mi ñdu'nistando'a va'cø mi ngotzøndamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'njajmondiam mø'chøqui.

¹² Su'nbøjtzi it mitzji'n parejo va'cø nay tø cotzøndandøjø, porque parejo ndø va'njamdamba Dios.

¹³ Su'nbøjtzi, ø va'njajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ngotzøndamø va'cø vøti'ajyaj va'njajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'njajmondiamø. Jetse o'yø ngotzønyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn.

¹⁴ Otz obligatzøjcu va'cø ndza'manvac vøjpø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is.

¹⁵ Así es que jetse øtz ijtu dispuesto va'cø mi ndza'manvajcatyangue'ta vøjpø ote mijtzi mi "ijtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'nomo muspa ndza'manvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjpø ote, Dios yospa pyømiji'n

16 Porque øtz ji'n ø ngotza'aje vøjpø ote. Porque cuando aunque i'is vya'njajmapya vøjpø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'ñ. Vi'na tzajmayajtø vøjpø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtø aunque iyø.

17 Porque Diosis tzajmapya vøjpø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'njamba'c Dios, y solamente ndø vanjajmøcucøtoya. Jetse ijtu jachø'yupø: "Vya'njamba'is Dios manba put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui".

Pø'nis ityaj cyoja

18 Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatzitzocota'mbø. Jic yatzitzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa.

19 Pero jic yatzitzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta ju-che'nomø ndø ngomuspa'csye'nomø, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin.

20 Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete.

21 Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: "Yøscotøya". En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøyyøyajø ni tiyø.

22 Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

23 Jic yatzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyajø myøja'ñombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyajø pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

24 Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe'isyisji'ñ ñe'comda'm.

25 Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj sutzcuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø, ja cyøyosøyajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

26 Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdøvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø.

27 Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndøvøji'ñ, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcysye.

28 Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø.

29 Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yansujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa,

30 chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'ñombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyajø jyata y myama.

31 Ji'n cyønøctøyyøyajø, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'ñø'yoyajø.

32 Sa'sa myusyajpa ti angui'nguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatzitzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

2

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'n

1 Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: "Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø", o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne' mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja.

2 Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy según ti cyoja ijtu.

3 Y mijtzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: "Mitz ngyojapa'tu", pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis.

4 ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'nøpya sone jama, y tø nømanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyo'yi que Diosis tø nømamba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø?

5 Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja.

6 Manba chi' vøjpø itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti.

7 O'ca pø'nis pasencia'ajcui'ñ chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'ño'omo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya.

8 Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatzitzoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui.

9 Manba isyaj møjaj'ñ doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatzitzoco'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

10 Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møjaj'no'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

11 Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn.

12 Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocopya ja 'yangui'mdøjøpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'nguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa.

13 Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui.

14 Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusye, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocui'ñ chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse.

15 Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse angui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo manba 'yangøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø.

16 Jetse manba jajmemini jicø jama cuando Diosis manba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristoji'n manba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamanvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

17 Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ngomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz nø'ijtamu Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi møja'ngøtzøctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi ngomustamba Dios.

18 Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi anmajandyamba.

19 Mi ngomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø.

20 Mi ngomo'tyamba que mi anmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi ngomo'tyamba que jicø angui'mocuy va'cø mi anmatyamø, más mi myu-sotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ngomo'tyamba.

21 Entonces mijtzi mi anmambyapø'is mi ndøvø, ¿juztnøm mi "vin ji'n mi anmaye? Mijtzi mi ndza'manvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati.

22 Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ngøtzøjcyø ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'njajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masandøjcomo?

23 Mijtzi mi "vøpøpøngøtzøcpa mi "vin porque mi nø'ijtu ancø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi angui'mocuy, jetse mi ngøsjicøpya Dios.

24 Porque ijtu Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

25 Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsyø vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi "yaj coputpa angui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi "yaj coput angui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø.

26 Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse.

27 O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi "yaj coput angui'mocuy.

28 Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbu'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'n mi sisomo.

29 Pero viyunse Israel pønete ijtu'pø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetse ijtu como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngøtzøcpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngøtzøcyaje.

3

1 Entonces manba mi ndzajmatyame ticotoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticotoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeñaji'n.

2 Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticotoya. Viyu'najcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø.

3 Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'njamyajø, ji'n mus tø nømø que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse.

4 Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyøn tzamba aunque mumu pøn suchajpana'n. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Manba mustøji que viyønbo tiyø mi ndzamba, y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømø que vøjppø ti mi ndzøcpa.

5 Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjppøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømø que Dios ji'n vyøjppø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømø jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbapø.

6 Pero o'ca Dios ji'na'n vyøj angui'mi, entonces ji'na'n mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

7 Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'n que Dios viyøn dzamba y jetse Dios møj'a'ngotzøctøjpana'n, entonces øtz ji'na'n mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse.

8 Y viyønse ijtu pøn que yatitzoco'yajcui'n nømyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatitzoco'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

9 Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pønda'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'jtamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn.

10 Jetse ijtu jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjppø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nañdøjqui.

11 Ja it ni tumø cyønøctø'yøpa'is, ja it mye'tzppapø'is Dios.

12 Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticotoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjø.

13 Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando pujtzu'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyøjtzi'n angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

14 Yannacaji'n vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

15 Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

16 Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

17 Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

18 Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

19 Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'n va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzøn Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nañdøjqui.

²⁰ Porque ni iyø jì'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que jì'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'njamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

²¹ Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjcay cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete.

²² Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'njamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchonba Diosis mumu vya'njambapø'is Jesucristo.

²³ Porque mumu parejo tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcyø Diosis myøja'ñajcu'yomo.

²⁴ Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'ñøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit.

²⁵ Yøñ Jesús cyøjtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'ñ o'ca ndø va'njamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjpo justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ñgoja vi'na ndø tzøctamupø.

²⁶ Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøñ jama'omo que Diosis chøcpa vøjpo justicia y que vyøjom yac putpa vya'njambapø'is Jesús.

²⁷ Entonces ni i jì'n mus ma tø nømø: "Øtz vøjpo pøn chønø". Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'njamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que jì'ndyet øtz nø ndzøc vøjø.

²⁸ Por eso ndø cønøctøpyøtyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹ Viyunse Dios mumu pø'nis seña; jì'n sañ Israel pø'nis ñe.

³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'njamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que jì'ndyet Israel pøn cuando vya'njamyajpa.

³¹ Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'njamba Jesucristo, jì'n mus tø nømø que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que angui'mocuy ja yajø.

4

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

¹ Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcøts tzu'ñ mumu Israel pøn.

² Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis vyi'nandøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'ñ myøjangøtzøc vyin; pero Diosis vi'nandøjqui jì'n mus myøja'ngøtzøc vyin.

³ Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. Totojaye'omo nømba: "Dios vya'njam Abraha'mis, y porque vya'njamu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo".

⁴ Cuando tø coyospa, tø coyojtøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyojate, jì'ndyet yajya'mocuy.

⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'njamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'njamba ancø.

⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nomba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjpø tiyø.

⁷ David nømu:

Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjapya yatztizoco'yajcuy y 'yangøvø'näpya cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

⁹ Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeñaji'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nomba que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios.

¹⁰ Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchon Abraham como vøjpø pønse cuando ja syeña'øyø'ctøc Abraham.

¹¹ Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchon cuando ja syeña'øyø'ctøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis manba pyøjcøchonyajque't como vøjpø pønse je va'njajmoyajpapø.

¹² Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'ctøc.

Diosis chamuse lo que tiyø manbapø tø tzi', ndø pøjcøchonba ndø va'njajmongupit

¹³ Porque Diosis chajmayu Abraham que manba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is manba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que manba pyøjcøchonyajaje porque yaj copujtu ancø angui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁴ Entonces o'ca solamente yaj copuyajpapø'is angui'mocuy pyøjcøchonyajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n vyi'u'naje.

¹⁵ Porque o'ca ijtu angui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja it ni ti angui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que angui'mocuy'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapate, porque na ja itøti angui'mocuy.

¹⁶ Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njajmoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyuñse muspa pyøjcøchonyaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njamyajpa. Ji'n sólo angui'myajtøjupø'is manba pyøjcøchonyajaje, sino también va'njajmoyajpapø jujche Abraham va'njajmoyuse, je'is manba pyøjcøchonyajque'te; y Abraham mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete.

¹⁷ Como ijtuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: "Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu". Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

¹⁸ Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios jetse y ni'anajmu que manba it sone chacyajupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: "Manba it mi "une sone".

¹⁹ Aunque ijtuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'njajmocuy aunque ñi'anajmu que ya mero manba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n y ji'nam ñi'anajme que manba it 'yune.

²⁰ Pero Abraha'mis vya'njamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que manba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyuñse manba iti, y jetse vyøcotzøc Dios.

21 Tyumøtzocoy vya'ñajmu que Diosis muspa chøc lo que chamuse.

22 Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøjpø pønete.

23 Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo,

24 sino también para øtzøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis manba tø cot cuenta'omo como vøjpø pøn o'ca ndø va'ñjamdamba ñe'c Dios oy'u'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam.

25 Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocoyatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nandøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzojcu'cam

1 Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøjpø pømse porque tø va'ñjamba, jetcøtoya tø ijtamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit.

2 Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoya. Por eso cuando ndø va'ñjamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que manba tø tøjcyø Diosis myøja'ñajcu'yomo.

3 Y ji'ñ sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona.

4 Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom manba tø puti jøsi'cam.

5 Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzocopyacpa cuando tø yac mjinapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

6 Porque cuando ja itønan jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatztzocota'mdøc.

7 Porque maye pø'nis sunbana'ñ cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømipøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn.

8 Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase.

9 Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchon'u'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit manba tø cotzocotame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis.

10 Cuando vi'ña ndø qui'satyambana'ñ Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøjø tø ijtam Diosji'n, viyñse manba tø cotzocotame porque Diosis 'Yune quenba añcø.

11 Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristo-pit porque Jesucristo'is chøquipit vøjø tø ijtam Diosji'n.

Adán y Cristo

12 Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju.

13 Porque cuando ja itøtøcna'ñ Moisesis 'yangui'mocuy, ijtuna'ñ pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it angui'mocuy.

14 Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u angui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'ñomo como Adansepø, y Cristote.

15 Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya.

16 Y lo que Diosis chøjcu øtzøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui.

17 Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjçochønba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nandøjqui, jet manba queñaje y manba angui'myaje Jesucristo'is.

18 Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya.

19 Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nø y Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nø y Dios, por eso sone pøn manba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui.

20 Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja.

21 Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzøtoya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

1 Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más manba ndø tzøjca'nø y ndø coja va'cø más tø toya'nø y Diosis ñe' vyø'ajcupit?

2 Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijta'mba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcye't ndø coja.

3 Viyunsy mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nø'yøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n.

4 Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nømbø pømiji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pønse.

5 Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't manba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use.

6 Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocu'is.

7 Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nø y cyoja.

8 Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que manba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use.

9 Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjgay ni tiyø ca'cu'is.

10 Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatzit-zoco'yajcuy,

11 jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjtandøju Cristo Jesusji'n.

12 Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatzitzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatzitzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø.

13 Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngonña yatzitzoco'yajcuyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi 'vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø.

14 Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñndzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa aņcø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø 'yosayø vøjppø ticøtoya

15 Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa aņcø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi.

16 Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi 'vin va'cø ngøyosøyo y va'cø mi ngøma'nøyoø aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui.

17 Pero 'nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'nø mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am aņma'yocuy mi ñchajmatyøjuse.

18 Yøti mi libre'ajtamu'am va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø.

19 Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøyoøtyam yøcsepø aņma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtam. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø como Diosis ñe'se.

20 Cuando nømdøcna'nø mi ndzøctam obligado lo que mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, ji'ndøcna'nø mi ñchi'tam cuenta va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø.

21 Pero ni ti ja pyut vøjø va'cø mi ndzøctam jetse. Y yøti mi ndzi'tamba cuenta que tza'ajcuyete mi ndzøctumuse. Jetse va'cø tø ndzøjca'nøtyamø, tø ca'tamba y tø tocopya.

22 Pero yøti ja mi ijtam obligado va'cø mi ngojapa'jtamø, sino mi ndzøctamba Diosis syunbase como je'is chøsis; jetse más mi 'ñvø'ajtamba porque Diosis mi ñe'ajtamba y mi ngyendamba mumu jamacøtoya.

23 Porque va'cø tø cojapa'tø, tø ca'pa y tø tocopya, y jete ndø coyoja; pero Diosis tø va'ctzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya cuando ndø va'njamba ndø Comi Jesucristo.

7

Anma'yocuy co'tøjajcucyøsi

¹ Israel pøn døvø, mi mustamba angui'mocuy, que sólo tiene que va'cø ndø jaj coput angui'mocuy mientras que tø quenba'cse'ñomo.

² Por ejemplo it angui'mocuy que co'tøc yomo tiene que va'cø it jyayaji'ñ mientras que quenba'ctøc. Pero o'ca ca'pa jyaya, libre tzø'pya, jajpa cy-ompromiso jetsepø angui'mocucyøsi.

³ Entonces o'ca quenba'ctøc jyaya y ñø'itpa eyapø pøn, nøjatyøjpa que cojapa'tpa. Pero o'ca ca'pa jyaya, tzø'pa libre, ja it angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn, muspa co'tøjaj eyapø pønji'ñ y ja it ni ti cyoja.

⁴ Jetsetique't mijtzi ø mi ndøvøta'm, cuando ca'u Cristo'is cyonña mi ngya'tangue't Cristoji'ñ, y como mi ngya'tamu'am, jaj mi ngompromiso va'cø mi "yaj coput angui'mocuy. Pero ijtø mi ngompromiso como si fuera mi ngyo'tøjaju Cristoji'ñ, porque Cristo oy visa'e y je'tis mi ñe'nda'm va'cø mi ndøctam vøjø, va'cø mi servitzøjcaj Dios.

⁵ Cuando ndøctamuna'ñ ndø ngusto lo que ndø sisis syunbase, y tø angui'mdøju, ndø yatztzoco'yajcu'is másna'ñ nøchøcto'pa lo que ya'inducpapø angui'mocu'is, y entonces ndø tzøcpa'ñ yatzipø tiyø y tø ca'pana'ñ y tø tocopana'ñ.

⁶ Pero yøti putpa por cuenta que om tø ca'tame y jetse jaj ø ngompromiso va'cø ndø jaj coput angui'mocuy, y yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy; porque jetseme ndø ngusto, y ji'ndyet porque jetse it angui'mocuy jachø'yupø.

Yatztzø'yajcuy ijtupø ø ndzoco'yomo

⁷ Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que mismo angui'mocuy yatzipøte. Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø, vøjppø tiyete. Pero ji'na'ñ ø musi o'ca it ø ngoja o'ca ja itøna'ñ angui'mocuy. Ji'na'ñ ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando ansujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'ñ it angui'mocuy que nøm̄ba: "U mi ansu'noya".

⁸ Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana ansu'noya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más ansu'nøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjpø. Porque o'ca ja itøna'ñ angui'mocuy, ji'na'ñ ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy.

⁹ Y jetsena'ñ øtz vi'na, ja itøna'ñ angui'mocuy, y øtz itpana'ñ contento jetse. Ji'na'ñ ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que manba tocøye.

¹⁰ Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocøya.

¹¹ Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que manba ca'e ø ngojacøtoya.

¹² Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjppøte y viyønse angui'mba.

¹³ Entonces ¿será que vøjppø angui'mocu'is yac tco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac tco'yøjtzi porque ja o jaj coput vøjppø angui'mocuy. Jetse quejpa que tø yandzitzoco'yajcuy viyønseyepø cojate. Porque cuando ndø manba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san yachcojate.

14 Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatztzoco'yajcuy su'nbø ndzøcø.

15 Pero ji'nø ngønøctøyøyi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi.

16 Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete.

17 Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcøpa, sino que ø yandztzoco'yajcuy øjtzomo ijtupø, je'is nøtzøcøpa.

18 Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø.

19 Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi.

20 Y o'ca ndzøcøpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcøpa, sino que yatztzoco'yajcuy ijtupø øjtzomo, je'is nøtzøcøpa.

21 Entonces jetsete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatztzoco'yajcuy ijtø øjtzomo.

22 Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy.

23 Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ngui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocyuji'ñ.

24 Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojçøjtzi va'cø jyana ca'ø yøñø sisis chøquipit?

25 "Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'ñ. Entonces jetse ø ngui'psocu'ji'ñ sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocyuy.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

1 Entonces yøti Diosis ji'n man cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'ñ; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase.

2 Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'ñ; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatztzoco'yajcuy y ji'nam ma tocøy jetse.

3 Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veje ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pønse. Ndø ngojactøya ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtupø ndø sisomo.

4 Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'ñ ndø ndzøcø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcøba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

5 Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase.

6 O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento.

7 Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcøpa, ji'n ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø.

8 Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyunse itpa miltzomo Diosis 'Yespiritu, entonces miltzi ji'n mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespiritu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe.

¹⁰ Pero o'ca Cristo ijtø mi ndzoco'yomo, viyunse mi sis ca'use cuenta ijtø mi ngoja'is chøquipit, pero mi espiritu quenbapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi.

¹¹ Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'ñ y Diosis 'Yespiritu ijtø mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo mañba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngoñña cuando ca'pa. Mañba yaj quene miltzomopø Espiritu Santopit.

¹² Jetseteme ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase.

¹³ O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisis syunbase, mañba mi ngya'tame y mañba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'ñ mi "yajtamba yatzipø mi sisis chøqui, mañba mi nguendame mumu jamacøtoya.

¹⁴ Porque mumu ñøtu'ñajyajpapø Diosis 'Yespiritu'is, jejtø'mete Diosis 'yune.

¹⁵ Porque mi mbøjcøchøndamupø Espiritu, je'is ji'ñ mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzøpase nascøspø ndø patrøn. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay".

¹⁶ Y ndø qui'psocuji'ñ mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm.

¹⁷ Y o'ca 'yuneta'm, mañba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'ñ mañba ndø mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'ñjamba ancø Cristo, entonces mañba tø ijtam vøjø Cristoji'ñ myøja'ñajcu'yomo.

¹⁸ Porque ngui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam mañba ndø istam Cristo'is myøja'no'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti.

¹⁹ Y también cuando Diosis 'yune tøjcyajpa myøja'nomajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø mañba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas.

²⁰ Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocoyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocoyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam.

²¹ Porque mumu jyomejcupø tiyø mañba vø'ajyajje va'cø jana it møsyncuy, pero mumu ti mañba libre'aj veras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune mañbase ityaj vøjø, jetse mañba ityajque't aunque tiyø.

²² Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'ñ ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti.

²³ Y ji'ñ sólo jejtø'm, sino también øtz tø mbøjcøchøndamupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzøpapø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzoco'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø "jøctamba va'cø tø pøjcøchøndam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø conña.

²⁴ Porque tø cotzøctamu y por eso ndø jøctamba más vøjø tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchønu'am, ji'nam ndø jø'que. Porque ni i'is ji'ñ mus jyø'que lo que pyøjcøchønu'am.

²⁵ Pero o'ca ndø jø'cpa va'cø ndø pøjcøchøn lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jø'cpa con pasencia.

²⁶ También Espiritu Santo'is tø cotzønba cuando tø mochi'øc. Porque ji'ñ ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'ñøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø

tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte.

²⁷ Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'n ji'n tø tocøy nunca

²⁸ Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzcøtoya.

²⁹ Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn manba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn.

³⁰ Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyl'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møjaj'no'majaju.

³¹ Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcøpya, o'ca Dios øtzji'nbøte, vyøjom tø putpa.

³² Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'nøy ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, segurøpøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø.

³³ ¿I'is mus cyøtza'møy Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyoja.

³⁴ Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyø'csu Diosis chø'na'nomo y 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya.

³⁵ Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is.

³⁶ Como it jachø'yupø:

Mitzcøtoya tumø jama it na'tzcu y porque sunba tø yaj ca'yajø.

Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba.

³⁸ Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Angelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'øyupø'is ni yatzi'ta'mbø'is, ni minbapø'støc

³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'nomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'n.

9

Diosis cyøpinu Israel pønda'm

¹ Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømiñapya qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba.

² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama.

³ Hasta tocotyo'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ndøjqui o'ca jetse cotzocoyajpana'n mismo ø raza'om pø'najajupø.

⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møjaj'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjøpø tiyø.

⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocøs pø'naju Cristo sispø pønse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngotzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tønømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyunseyepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite.

⁷ Porque Abrahá'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: "Na's mi 'une Isaaquis 'yune ma'ñbø 'nøjayaj que mijtze 'une".

⁸ Jetse ndø cønøctøypya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham.

⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: "Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is mañba it 'yune".

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'nguy Isaaquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi.

¹¹⁻¹³ Pero cuando ja pyø'najø'ctøc myechi'une, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: "Atzipø'is mañba cyøyosøy myuqui". Itque'tuti jachø'yupø: "Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi". Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpina i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpinyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

¹⁴ ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø angui'mguy? Ni jujche ji'n mus tønøm jetse.

¹⁵ Pero Diosis ñøjmayu Moisés: "Ø ne'c ma'ñbø ndzame i ma'ñbø ndoya'ñøyi, i ma'ñbø ñgotzove".

¹⁶ Entonces ji'n tø to'ya'ñøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'ñøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'ñøpya porque ñe'c syunba tø toya'ñøyø.

¹⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: "Øtz oy mi ndzi' angui'mguy va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi".

¹⁸ Jetse Diosis tyoya'ñøpya jutipø ñec sunba tyoya'ñøyø, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

¹⁹ Tal vez mi ndø nøjambya: "Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatzi'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase". Tal vez jetse mi ndø nøjambya.

²⁰ Pero øtz mi nøja'mbyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: "¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?"

²¹ Viyunse chiczatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

²² ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'ñ isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'ñ yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'ñ lo que mañbana'ñ cyastigatzøcyaje lo que mañbana'ñ tocoyaje.

²³ Y Diosis sunbana'ñ isindzi'que't jujchepø møja'ñ itcu'yomo tø cotpa tø toya'ñøyupø, vi'na tø vøjtøtzøjcupø va'cø tø yac møja'ñø'majø.

24 Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo.

25 Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu:

Cungpuyøn lo que ji'na'n ø ne; jet ma'nbø "nøjay: "Ø mi ngungpuyønda'm". Y pøn lo que ji'na'n ø suñajepø vi'na, jet ma'nbø "nøjayaje: "Mi sunda'mbøjtzi".

26 Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: "Ji'ndyet mi ndø ngunguy une",

jinø manba nøjayajtøji jøsjicam: "Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm".

27 Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: "Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti manba cotzocyaje.

28 Porque viyunse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase."

29 Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzajcatyamøna'n ñune aunque usyi;

como vi'na cunguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

30 Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyet Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'ñajmoyaju.

31 Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø.

32 ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjquisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'ñajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'ñajmoyajø y tocoyaju.

33 Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cøma'nøyo; ma'nbø ngot Siøn gungu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta.

Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø "vin,

jetse ji'n vya'ñajmoyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje. Pero vya'ñajmoyajpapø'is ji'n man myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10

1 Ø va'ñjamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'nbøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø.

2 Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmøtzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctø'yajaje jujche syunbase Diosis.

3 Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' puytoyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit.

4 Porque o'ca ndø va'ñjamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzøtoya, cøjtupømete.

5 Porque Moisesis cha'mañvajcu jujche muspana'n tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'n angui'mocuy. Yøcse nømu: "O'ca pø'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene".

6 Pero va'cø cha'mañvac jujche muspa tø put vyøjom va'ñajmøcupit, yøcse nømba: "U mi ngoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿i manba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo?

7 Ni u mi ñomu: ¿I manba mø'ni jønupø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?"

8 Pero yøcse nømba: "Diosis 'yote tompøtite mi anna'como y mi ndzoco'yomo ijtü". Jiquete ote ndø ndzambucstambapø va'cø mi va'njamdamø.

9 Ndø ndza'manvactamba que o'ca mi ndzamba mi annacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'njamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, manba mi ngyotzoque.

10 Porque va'cø ndø va'njam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqüi; y ndø annacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

11 Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Aunque jutipø vya'njambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi".

12 Jetse tucpa parejo Israel pønji'nda'm y eyapø pønji'nda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø.

13 Porque nømba: "Mumu vya'cpapø'is cotzocjucy ndø Comi'is ñøycøsi, manba cotzocyaje".

14 Pero ¿jujche manba vya'cyaj ndø Comi cotzocjucy o'ca ja vya'njamyajøtøc? Ni jutznømo. ¿Y jujche manba vya'njamyaje ndø Comi o'ca ni i's ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømo. Y ¿jujche manba cyøma'nøyaje o'ca ni i's ji'n cha'manvajcayaje? Ji'n jutznømo.

15 Y mientras ni i's ji'n cyø'vej cha'manvacpapø'is, ji'n jutznømo cha'manvacajtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: "¡Tø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjpø ote va'cø tø it contento!"

16 Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjpø ote. Como ñe'c Isaías nømu: "Ø Ngomi, ni i's ji'n sun vya'njajmay ndø tza'manvajcocuy".

17 Jetsemete, ndø va'njamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

18 Pero angøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba:

Changø'ñaju 'yote mumu nasindumø,
'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnømuse.

19 Pero angøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nømuse:

Ma'ñbø ndoyoa'nøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyøyajepø.

Entonces cuando mi ispa jujche øtz ndoya'nøyaju jetseta'mbø, mitz manba ñømdame: "Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm", y manba mi ngyi'sca'tame.

20 Y Isaías jana na'tzcuy chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi;

y nunca ja 'yangøva'cyajø jujchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

21 Pero Israel cumguy changuetpa Diosis, nømba: "Yønø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y ji'n syuñaj vøjpø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchonyajø, pero ji'n syun miñaj øtzcø'mø".

1 Pues entonces angøvacpøjtzi: ¿Será viyunete Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pønda'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøndi chøngue't. Abraha'mis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo.

2 Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønda'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Eliasis cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu:

3 "Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'mañvajcøyapapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyøna'tzøyajpamø; y øjtım tzø'y ø ndumgø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø".

4 Y mi mustamba jujche 'yandzøn Diosis, ñøjayu Elías: "Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajøpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal".

5 Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzønyaj ñe' vyø'ajcupit.

6 Pero o'ca Diosis cyopinyaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'n Dios, entonces Diosis cyoyøjyajuna'n obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'n. Pero o'ca yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

7 Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopinyajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctø'yøyajø, cama'majyaj cyopac.

8 Como ijtuse jachø'yupø: "Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctø'yøyajø ti sunba chajmayaj Diosis".

9 Ya'møc David nømu:

Quando chøcyajpa sø'ngutcu, cøjuni'omo manba quecyaje, y como copøn quecpase trampa'omo, jetse manba quecyaj va'cø tyocoyajø.

10 Jovise manba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctø'yøyajaje.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse manba toya'isyaje.

Manba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønda'm

11 Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel po'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tococyocuyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjcyajque't jetsepø qui'psocuyomo.

12 Cuando Israel pøn cojapa'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcvøjøtzøcyajque'tpa Diosis cuenta'nomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

13 Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm porque Diosis ø cø'vejëjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø "yocuy.

14 Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngumguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngumguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø.

15 Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjpø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjcyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø

ñe'cji'n. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchonyajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse.

16 Porque o'ca cømasa'nøyupø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cømasa'nøyupø, y o'ca cømasa'nøyupø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cømasa'nøyupømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cømasa'nøyupømete, entonces mumu Israel pøn cømasa'nøyupømete.

17 Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzpøcø. Y como ndø tø'cspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpø cu'yupocji'n; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis ni'ngoytam miltzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nis pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpø tiyø Israel pønji'n.

18 Pero u mi ngomo'yu mi "vin o'ca mitz más mi "vyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nis pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjpø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpø tiyø mitzcøsi.

19 Pero mati ocsyo mi ñømi: "Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'n, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzøtoya vøjpø itcu'yomo".

20 Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa "vyøjø porque mi "vya'njajmombya. Por eso u mi ngomo'y mi "vin o'ca "vyøjø, sino que cøna'tzøyo. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjque'te.

21 Israel pøn como vøjpø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmoyajø. Entonces miltzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te.

22 Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øyupøcøsi. Viyunse Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyø'cspø'upø cusye.

23 Y o'ca Israel pø'nis vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchonyaje como vøjpø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchonyajque'te.

24 Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjcøchøngu como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchøngue't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyø'cspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'numø; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjcøcye'tpa tyøvø'omo.

Manba pyøjcøchønvøjtøcyaj Diosis Israel pønda'm

25 Ø ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi "vin que más mi myusopya. Vene'cse'ñomo Israel pø'nis ja cyønøctøyoajø, pero solamente hasta jujchøc tøjçøyaja mumu lo que manbapø tøjçøyaje lo que ji'ndyet Israel pøn.

26 Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø:

Sión cumgu'yomo manba tzu'n Jajcotzøjcopyapø.
Je'is manba yac tzu'nay Jacøjbis 'yune'is yatzitzo'cø'yajcutya'm.

27 Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'nbo ndzøqui, cuando "yac jøcøjayajøjtzi cyoja.

²⁸ Diosis ñomanyajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjcøchojnayaj Cristo'is vøjpø 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpø ote, y jetse vøjø mitzcøtoya; pero Diosis nõmdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøpijnayaju jyata tzu'ngutya'm.

²⁹ Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'ñaye, y cuando tø vejapya, ji'n cyacpø 'yote.

³⁰ Mitz vi'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'njamyajø, en lugar de jete, mijtzi mi ndyo'ya'nøtyamu.

³¹ Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc ty-oya'nøyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'nøtyamuse mijtzi.

³² Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'njamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzi'ta'm, Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'nipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyyi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa.

³⁴ “¿I'is muspa cyønøctøyyøpyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø.

³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø”.

³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møj'a'nvøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

¹ Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj Dioscøsi mi ndumgonña, pero ji'ndyøt ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi ngonña, como Diosis syunbase. Jetse mi ngøna'tzøtyamba Dios viyønse.

² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi ngui'psocuy va'cø mi ngacpø'tuctam mi "vin. Entonces manba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjpø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjpø tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi ngomo'y mi "vin que mi "vin más vøjpø. Hay que va'cø mi ngui'ps vøjpø qui'psocuji'ñ como Diosis mi ñchi'use va'njajmocuy tumdum pøn.

⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm,

⁵ jetse øtz ndø va'njamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nõ'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'ñ, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnaypa ndø jajme'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'mañvajcøya, hay que va'cø ndø tza'mañvajcøya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'njajmocuy.

⁷ O'ca muspa ndø cotzønyaj ndø va'njamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzønyajø. O'ca muspa tø añma'yøya, hay que va'cø tø añma'yøya.

⁸ O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtø ndø angui'mguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjpø qui'psocuji'ñ. O'ca ndø toya'nøpya pobre, hay que va'cø ndø toya'nøpy ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'ñajmondyambapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjøpø tiyø.

¹⁰ Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngotzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹ Yostamø pømise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi "jo'ctamba que mañba mi mbyujtam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

¹³ Vactzi'tamø mi va'ñajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojecuy.

¹⁴ O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyaj mi "yacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzønyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

¹⁵ Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

¹⁶ Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møj'a'ngotzøctam mi "vin, sino igual tzøctam mi "vin pobrepø pøñji'ñ. U myusoyese tzøctam mi "vin.

¹⁷ O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcaypa mal, u mi ndu'mbajcaytamø. Pero tzøcme'tzamø vøjøpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nañdøjqui.

¹⁸ Hasta mi mustamba'csye'ñomo, tzøcme'tztamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pøñji'n.

¹⁹ Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcaytamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'ñbø a'm ti castigo mañba ndzi'i, øtz ma'ñbø ngoyøje; nømba ndø Comi".

²⁰ También nømba: "O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, mañba mi ndzøjcayce como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi".

²¹ U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi "yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit "yaj queca yatzi'ajcuy.

13

¹ Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nøy nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyøjtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mgyu.

² Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nøy lo que Diosis cyøjtupø, y ji'n cyøma'nøyi'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya.

³ Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatzitzoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y mañba mi "vyøngotzøc je'tis.

⁴ Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatzitzoco'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mgyu va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque anguimbapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is.

⁵ Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁶ Jetcøtoya mi ngyøcoyøjotyamba porque angui'mba'is yosapya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

⁷ Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze. Hay que va'cø mi ngøcoyojoya, hay que va'cø mi ngoyoj mi ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzøy i vøjø va'cø mi ngøna'tzøyø, hay que va'cø mi vøngotzøc i vøjø va'cø mi vøngotzøcø.

⁸ U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syundandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi "yaj copujtu angui'mocuy.

⁹ It angui'mocuy nømbase: "U mi ngøtzøjcøy mi ndøvø yomøji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsuýtøy mi ndøvø, u 'yansujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche nømbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin".

¹⁰ Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca ndø sunba ndø tvøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

¹¹ Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø anšøn yøti; porque nu'cu'am hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti masam tome va'cø tø cotzoctamø que ji'n cuando ndø va'ñjamdzø'tztamu'øc.

¹² Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y mañba sø'ñbø'nømi. Por eso hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin ndø qui'psocui'is syø'ngøji'n.

¹³ Hay que va'cø ndø tzøc vøjpo tiyø como jama'omo ndø tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'ñajcuy, va'cø jana tø no'ta, jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcuy, jana ndø tzøc quipcuy, jana ndø anšujnay eyapø'is aunque tiyø.

¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatztzoco'yajcuy ndø sisis syunbase.

14

Utyi ijtu'is vya'ñajmocy

¹ Pøjcøchøn dam pøn mochi va'ñajmopyapø, pero ji'ndyet va'cø mi onguip-tam va'ñajmocyøsi.

² Porque ijtu vya'ñjambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø. Eyapø mochi ijtu'is vya'ñajmocy cyø'spa lo que itpapø nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis.

³ O'ca mitz "vi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi "vi'c mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchøn vyi'cpapø'is mumu tiyø.

⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosan. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan, y o'ca vya'ñjamba ndø Comi, mañba vø'aj yosan, porque ndø Comi'is mañba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tum-dumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'ñjamba.

⁶ Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te.

⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm.

⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y mijtzi, ¿ti'ajcuy mi nøjapya mi va'ñajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'ñajmocuy tyøvø? Porque mumu manba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit.

¹¹ Porque jachø'yupøte: Øjchøn quenbapø Dios, nømba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis manba cyujnejajaj øjtzi,

y mumu pø'nis manba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios.

¹² Entonces jetsete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nanðøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nøy ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nøy jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatztzoco'yajcuy.

¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'inducupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø.

¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'ñajmocuy tøvø cuando mitz mi ^{vi}'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy.

¹⁶ Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca eyata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø.

¹⁷ Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nanðøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'ñ, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santopit.

¹⁸ Porque o'ca jetse ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngøtzøcyajpa pø'nis.

¹⁹ Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'ñajcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'ñ, va'cø nay tø cotzønðandøjø va'ñajmocuji'n.

²⁰ O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi ^{vi}'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyunsyø muspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'ñajmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø.

²¹ Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'ñ vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is manba tø isi y manba cojapa'te, o manba maya'e, o manba motzi'aj vya'ñajmocuy.

²² O'ca it mi va'ñajmocuy, va'ñajmøya Diosis vyi'nanðøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

²³ Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'ñajmocusyø. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'ñajmøya, tø cojapa'tpa.

¹ Entonces ndø va'njambapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzondam motzi va'njajmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø.

² Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzon ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'njajmoya.

³ Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: “Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi”.

⁴ Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oy jyachø'yaje tø øtzcøtoya, va'cø mus ndø anmañdyamø. Entonces cuando ndø anmatyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasencijaj'i'n y ji'n tø maya'e, y jette tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche manba tø vyøjom puti jøsi'cam.

⁵ Pues Diosis tø cotzonba va'cø ndø ton algo y tø cotzonba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbojtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzondamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis;

⁶ tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷ Jetcøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios møyja'nombøte.

⁸ Yøti nø'mbojtzi que Jesucristo minu va'cø cotzondam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeça jatata'm.

⁹ Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya ancø, como ijtuse jachø'yupø:

Jetcøtoya øtz ma'nbo mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'nbo mi møyja'ngotzøc vaneji'n.

¹⁰ Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹ Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Diosis mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm. Yac møyja'n vøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹² Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo manba put tum pøn.

Jet manba tzi'tøj angui'nguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y manba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

¹³ Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tzajmapya que vyøjom manba tø puti; y su'nbojtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'njajmombya, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi ngui'pstamba jujche vyøjom manba mi mbyujtame, jette va'cø mi ngyasøtyam mi ngyotzondambase Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁴ Øjchø mi va'njajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtu mi ngusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu anma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm.

¹⁵ Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzucuy oy mi jayandyamu va'cø mi jajmundzøctam yønø anma'yocuy, porque jette Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit;

16 va'cø mus ndzøjcaj Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjppø oteji'ñ, como jujchepø pøn pyøjcøchonba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

17 Ijtu ticøsi muspa vøpø pøngotzøc ø "vin, porque Jesucristo'is cyotzo'nøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy.

18 Pero unico mañba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzji'ñ, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'ñ. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyøna'tzøyajü va'njajmocuy.

19 Cyøna'tzøyaj va'njajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'nombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'ñ. Jetse ndza'mañvajcatya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjppø 'yote. Tzo'tzøjtzi Jerusalén gungu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilírico nasomo.

20 Viyünete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjppø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñøtzo'tzupø.

21 Porque it jachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet mañba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is mañba cyønøctøyøyaj.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myañ Roma cumgu'yomo

22 Por eso mientras ijuna'ñ ø "yoscuy yø'qui, ja musø mañ mi ndu'nistamø.

23 Pero yøti ja it más ø "yoscuy yønø lugajromda'm. Y ijtu sone ame sunbana'ñø mañ mi ndu'nistando'a.

24 Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'ñbø mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzonðamø va'cø mañ jinø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'ñ va'cø it contento mitzji'ñda'm.

25 Pero yøti ma'ñbø vi'na mañ Jerusalén gungu'yomo va'cø ngotzonayaj ji'ñbø va'njajmocuy tøvø.

26 Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya Jerusale'nomø ityajupø.

27 Vyø'møyajü va'cø chøc jetse y viyünse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jyamacøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis.

28 Jetse pues ma'ñbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'ñbø ndzøc viaje España nasomo y ma'ñbø mi o'nøyngøjtame mientras nø'ø manu.

29 Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'nomo mañbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjppø 'yoteji'ñ.

30 Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatyambøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'ñ nay tø sundandøjpa.

31 O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzojcøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'njajmoyajpø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonayaj va'njajmocuy tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nomañupø.

32 O'nøtyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'ñda'm.

³³ Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

¹ Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzonðam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzonyaj va'njamocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo.

² Su'nbøjtzi va'cø mi mbøjcøchønðam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchønðambase ndø va'njamocuy tyøvø. Su'nbøjtzi va'cø mi ngotzonðam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzonyajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzonque'te.

³ Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'n yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo.

⁴ Yønðambø'is ja ñøcna'tzøyaj vyin, cotzonyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso nøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønðam, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm.

⁵ También yuschi'jatyangu'e'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'njamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbøjtzi Epeneto.

⁶ Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscu'yomitczøtoya.

⁷ Yuschi'jatyamø ø ngunguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'n y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'njamndzo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸ Yuschi'jatyamø ñøyipø'is Amplias, jet su'nbøjtzi ndø Comi's ñøycøsi.

⁹ Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzonbapø'is Cristo'is yoscu'yomo, y yuschi'jatyangu'e't Estaquis, jet sunbapø chønø.

¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøjquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nandøjqui. Yuschi'jatyamø Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse.

¹¹ Yuschi'jatyamø ø ngunguy tøvø Herodiön. Yuschi'jatyamø Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

¹² Yuschi'jatyamø Trifena y Trifosa ndø Comi's yoscu'yomitczøcayajpapø'is. Yuschi'jatyamø Pérsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjcamø'nu ndø Comi's yoscu'yomitczøcayajpapø'is.

¹³ Yuschi'jatyamø Rufo ndø Comi's cyøpinupø, y yuschi'jatyangu'e't je'is myama lo que nø'møjtzi øjtiti mamangu'e't.

¹⁴ Yuschi'jatyamø Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'n ityajupø va'njamonguy tøvø.

¹⁵ Yuschi'jatyamø Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpás y mumu va'njamonguy tøvø jetji'n ityajupø.

¹⁶ Na syu'ctantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'n. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷ Mi ndø va'njamonguy tøvøta'm, mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøtzø'tzpa onguipcuy, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyam. Tzactam jetseta'mbø pøn.

¹⁸ Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpø pønse vejvejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musya-jepø'is tiyete.

¹⁹ Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøytøtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchøndamø.

²⁰ Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønucay Satanás tø øtzcøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

²¹ Yø'c it ø "yoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi "yuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngunguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²² Øjchønø Tercio øjchøn nø "jayu yøn carta, mi "yuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

²³ Mi "yuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø va'njajmonguy tøvøji'ñ. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingoquenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²⁴ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'ñ vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵ Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øypø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'njajmondyam viyønse, va'cø mi va'njamdam vøjpø ote øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'njamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac,

²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'njajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'mañvajcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'ñ yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møja'ñ vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios

Vi'napø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo. Øtzji'n ijtū ndø va'njajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apóstolesajø syunuse Diosis.

² Øtz nø'ø mi jajyañdyamu mijta'm va'njajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'ndambapø'is, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø "jajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comita'mditque't.

³ O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyot-zøndamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzøndamba Diosis Cristo Jesusji'n.

⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'mañvac vøjpø Diosis 'yote, y va'cø mi ngønøctøtyøtyamø mumu viyũnbø tiyø.

⁶ Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jetse mi ijtamba como je'is syunbase.

⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtamū, y mi nchi'ñbøtamba mientras mi "jo'ctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa.

⁸ Ji'quis manba mi ngyotzøndamø va'cø mi "vya'njajmotyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi ngoja ni ticøsi cuando manba'c mini ndø Comi Jesucristo.

⁹ Lo que Diosis chambase que manba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angøma'cøyi. Diosis mi "vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøyicøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdāmø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyũnsye.

¹¹ Jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que mijtzi mi 'yonguiptamba mi ne'ngomda'm.

¹² Manba mi ndza'mañvajcatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablo". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Pedro". Eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Cristo".

¹³ Pero uy ñømdam jetse, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøj øjtzi cruzcøs mitzcøtoyata'm. Ja ø nøyĩngøs mi ñø'yøndyandøjø.

¹⁴ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitzta'm ja mi nø'yøndya'møjtzi ni jutipø mijtzomda'm. El único metzcuy o'yø "nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo.

¹⁵ Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nø'yøyøjtzi ø nøyĩngøsi.

16 O'yø "nø'yøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nø'yøyøjtzi eyapø.

17 Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nø'yø'yoya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'mañvajcay 'yote vøjþø. Pero ji'nø ndza'mañvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'mañvacpana'n nascøspø qui'psocuy, sunitina'ñ ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

18 Va'cø ndø tza'mañvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nø tyocoyajupø pøn nømyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nø cotzøctamupø pøn, va'cø ndø cø'ma'nø'yø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzcopa Diosis pyømiji'n.

19 Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba:

Øtz ma'nøb "yajay qui'psocu'yøyupø pø'nis qui'psocuy.

Ma'nøb ngot saya'omo añma'yopyapø pø'nis 'yañma'yocuy.

20 Por eso qui'psocu'yøyupø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo añmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más musapø'is cha'mañvac nascøspø añma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtøya.

21 Porque vøjþø qui'psocuji'n Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'n tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzøctamø o'ca ndø va'njajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'mañvajcatyøjpa.

22 Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is.

23 Pero tø øtzta'm ndø tza'mañvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø añma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is.

24 Pero Diosis pyømiji'n y qui'psocuji'n yospa Cristo vyejayajtøjupøcøtøya, sea Israel pøn, sea griego pøn.

25 Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti møja'n musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'øyupø que ji'n pø'nis pyømise.

26 Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jujcheta'mbø mbyønda'misque'te mi "vyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi 'ijtamui'is nascøspø qui'psocuy; tumdi'am 'ijtamui'is nascøspø angui'mguy; tumdi'am myøja'nombø'is mi 'yuneta'm.

27 Pero Diosis cyøpinyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpinyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø.

28 Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtøya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajøpø tiyø cyøpinyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø.

29 Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angøtzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui.

30 Diosis mi yac ijtamui'is Cristo Jesusji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocu'yø'yø ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre.

31 Por eso como nømbase libru'omo: "U man mi møja'ngøtzøc mi vin; hay que va'cø mi møja'ngøtzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2

1 Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvajcay viyunsyepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'mañvajcay myøja'nømda'mbø oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n.

2 Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ngoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi.

3 Motzipø søtøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm.

4 Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'mañvajcatyam øjtzi vøjppø ote, ja o mi ndza'mañvajcatyamø myøja'nømbø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche muspase chøcø.

5 Entonces mi va'njajmondyamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'njajmondyame.

Tø yaj cøñøctøøtyamba Espiritu'is jujche Dios

6 Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyønøctøøyaypapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yangui'mguy nøm cyøtyaju.

7 Pero ndø tza'mañvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i's ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na.

8 Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyønøctøøyø lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyønøctøøyayajø, ja yaj ca'yajøn'a'n myøja'nømbø ndø Comi cruzcøsi.

9 Pero libru'omo chamba:

Ni i's ja is vyitømji'n,

ni i's ja myan cyøjiji'n,

ni i'is ja ñi'anajajmø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø.

10 Pero ñe' Yespirtuji'n Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

11 Ni jutznøm ji'n ndø musay ndø tøvo'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jesetique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespirtu'is myusapya.

12 Pero øjta'm ja ndø mbyøjçøchøndam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjçøchøndamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespirtu va'cø tø yaj cønøctøøtyamø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit.

13 Jøtsepø tiyø ndø tzamdamba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø añmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'n bø pøn ndø tza'mañvajcatyamba Espiritu'is seña.

14 Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjçøcho'ñay Diosis 'Yespirtu'is 'yanma'yocuy. Cyomo'pya que suni tzametite, ji'n cyønøctøøyø. Porque ndø cønøctøøyøpya Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy.

15 Espiritu Santoji'n bø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjppø o ji'n vyøjppø pøn.

16 Como jachø'yupøte: "Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznøm ji'n mus ndø tza'mañvajcatyam Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø". Pero tø øtzta'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtamu.

3

Yoscuy tøvø'is nøyosayaj Dios

¹ Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'mañvajcatyamø como ndø tza'mañvajcatyambase cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'mañvajcatyamø como que nascøspø musocuy ñø'ijtupø'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyønøctøyoøy mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngønøctøyoøtyame mumu Cristo'is 'yañma'yocuy.

² Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi' vi'jcuy, jetse mitz mi añmandyamø omba cøñøctøyoøpø tiyø. Ja mus ni añmandyamø más ji'n ndø cønøctøyoøyipø tiyø. Porque ji'na'ñ mi ngønøctøyoøtyame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngønøctøyoøtyangue'te.

³ Porque hasta como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'pspase. Como mi añsujnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguiptamba y mi ñe'ndzøctamba, viyũse jetse nascøspø pøñse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba.

⁴ Porque cuando tum nømba: "Ø ngovi'najø Pablø", y eyapø nømba: "Ø ngovi'najø Apolos", jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pøñse.

⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas nømdichø coyostangue'tupø. Øtz mi ndza'mañvajcatya'møjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'ñjamdamu ndø Comi.

⁶ Como tømbo ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamø Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'ñ y pømiøjcañøpya; jetse Apolosis mi ncha'mañvajca'nøjayu Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pømiøjcañøtyamu mi va'ñajmonguji'ñ. Así es que øtz o nimbi, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi.

⁷ Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyøjtapyapø'is nø' ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis muspa chøjcay tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzonðamba va'cø mi va'ñajmonðyamø.

⁸ Como ñijpapø'is y cyøtejcøyupø'is tumø'omo yosyajpa, jetse øjtzi y Apolosji'ñ tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn manba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tøyostame.

⁹ Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'ñ. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'ñøtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijtamba como ñe'c syunbase.

¹⁰ Como tum vøjpø no'tzpapø no'tztzo'tzpa, jetse Diosis tzamdzi øtzi va'cø yoscho'tzø miøtzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nøyoscho'tu miøtzomda'm Diosis 'yoteji'ñ. Y como ño'tzpapø'is tiene que va'cø chøjcay cuando ño'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'ñ tiene que va'cø chøjcay cuando jujche nøyoscho'tu cha'mañvajcu.

¹¹ Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcusye y ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzcuy jøsi'cam. Jesusji'n tøy itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase.

¹² Cho'tzumø nø'tzecøsi, como si fuera muspa ndø tzøc ndø tøy oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø.

13 Tumdum bə'nis manba quej yosan juchepə chəcpa Cristoji'n. Minbapə jama'omo cuando manba tə cəme'tztəji jujche tə yosu, como si fuera juctyəjquis manba chəjquisi jutipə pənbə'pa. Tumdum pən jen manba quej ndə yosan jujche tə yosu.

14 Entonces como si fuera vi'natambə'is ñətzə'tzupə yosan manba ndə nəctəjcanəyi. Y o'ca tə yospa vəjə y como si fuera ji'n pyənbə'i ndə "yosan, manba ndə mbəc ndə coyoja.

15 O'ca i'is yosan pənbə'pa, tocoyujcame yosan aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pən putpase juctyəjcomo, jetse manba cotzoque.

16 Hay que va'cə mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandəc, y mi ñəc'ijətəyamba Diosis 'Yəspiritu'is como si fuera masandəc nəc ijətəyuse.

17 Como Diosis tə myasandəcta'm, o'ca ətz ndə yacsutzəcpa ndə vin ndə tzəjcu ancə yatztzocə'yajcuy, jetse ndə yacsutzəjcapya Diosis myasandəc, y Diosis manba tə yac tocoye. Porque ətzta'm Diosis tə masandəcta'm, y masanbətə Diosis myasandəc.

18 Ni i u mi yac angəma'cətyam mi "vin. O'ca ijtu mijtzomda'm cy-omo'pyapə'is vyin que más musopya nascəspə musocuji'n, mejor va'cə it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cə pyəcəc.

19 Porque yəñ nacəspə pə'nis myusocuy Diosis cuentacəsi jovi'ajcutite. Ñəmbase libru'omo: "Musopyapə yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n".

20 Itque'tuti jachə'yupə: "Myuspa ndə Comi'is que comequectite musopyapə'is qui'psocuy".

21 Por eso ətz ji'n mus tə nəmə que ətz mbəjəcəchəñ más vəjpə pə'nis anquim'guy y por eso ətz vəjpəti chəñgue't: porque mumu tiyə mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upə, ji'ndyet pə'nis.

22 Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnəmbase yəti, que sea manbase ijnəm jəsi'cam, cəyin mijtze ne'nda'm.

23 Y tə əjta'm Cristo'se tə ñe'ta'm, y Cristo Diosis se'ne.

4

Apostolesis yoscuy

1 Por eso hay que va'cə mi ndə va'njamdamə como Cristo "yosatyambapə'se. Ətz anmandya'mbəjtzi lo que Diosis ja yac mustəjəpə vi'na pero yəti nə cha'manvactəju.

2 Vinyunse coyospapə'is tiene que va'cə chəc yoscuy vəjə como cyomi'is 'yanguim'use.

3 Pero əjtzi ni usyi ji'nə nə maya'e aunque ti mi ndzamdamba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapə pə'nis o'ca və'aju ja vyə'aj ə "yosan, ni ə ne'c ji'n ə nəmi o'ca və'aj ja vyə'ajə ə "yosan.

4 Aunque ə ne'c ni'anjambəjtzi que o'yə ndzəc vəjə muspa'csye'ñomo, pero ji'nə mus seguro o'ca ja it ə ñəjoja. Ndə Comi'is manba a'me.

5 Por eso u mi ñəmdamu i'is yosan manba put vəjə antes que minba ndə Comi. Cuando minba ndə Comi, je'is manba yaj queje mumu nu'mdzəjcupə tiyə pi'tzə'omse chəjcupə, y manba tə yac mustame jujche oyuse ndə qui'pstame ndə tzocə'yomo. Jicse'cam manba tə vəcotzəc Diosis tumdum pən jujche ose tə yose.

6 Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøñ anma'yocuy para mi "vingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcøcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møj'a'ngotzøctam mi "vin, va'cø jana mañ ñømdamø: "Øtz mbøjcøcho'ñøjtzi más vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe ji'n vyøjpø tiyø".

7 Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi "vyøñgotzøqui aunque mi mbøjcøcho'nayū lo que mi ngomo'pya vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjpø que ja mi nbøjcøcho'napø. Y o'ca mi mbøjcøcho'ñu, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi "vin como que mi ne'c mi ndzøjcuse.

8 Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamū'am mumu tiyø, y mi ringu'ajtamū'am; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møj'a'ñ angui'mbase mi 'yangui'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjpømma'ñete o'ca viyunsyena'ñ it mi angui'mguy! ¡Entonces muspana'ñ mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati!

9 Aunque øjtzi apostolesta'm chøñø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamu va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis.

10 Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chøñø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero mijtzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyunse ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chøñø.

11 Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtzta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjpøjtzi, søñvitmavijta'mbøjtzi.

12 Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'ñ. Cuando topa'o'nøtyandøjpøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi.

13 Cuando cøsujtzyandøjpøjtzi, entonces andzondangue'tpøjtzi vøjø. Hasta como yøti como nascøspø putzise como'tyandøjpøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

14 Aunque yø'cse mi "jajyandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi.

15 Aunque ijtuna'ñ diez mil mi 'yanmandyambapø'is Cristo'is 'yanma'yocuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'mañvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'ñjamdamu.

16 Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

17 Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo mijtzomda'm. Timoteo su'nbøjtzi como ø enengüenta ndø Comi'is ñøyicøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que angui'mdøjuse. Je'is mañba mi nchamvøjtzyøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesusji'ñ, y jujche øtz anma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'ñajmonguy tyøvø.

18 Ijtu mijtzomda'm myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'ñjamyaje o'ca ma'nbø mi ndu'nistame.

19 Pero ji'nø mañ ya' más; ma'nbø mañ mijtzomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'nbø a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø.

²⁰ Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyete suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte.

²¹ Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'n y pasenciapø tzocoji'n?

5

It ñø'ijtu'pø'is eya yomo

¹ Tzamdojpa que it miltzomda'm nø'ijtu'pø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'njamajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatztzoco'yajcuy.

² ¡Y mitz mi "vøngotzøctamba mi "vin! ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam miltzomda'm chøcpapø'is jetse!

³ Viyunsyø øtz emøc ijtøjtzi, pero como mitzomda'mdi ijtuse anjajmba. Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi nøndzøctam jic pøn. Ngui'pspøjtzi como miltzomda'mdi ijtuse.

⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is ñø'icyøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø ngui'psocuy. Y jendi mañba itque't mitzji'n ndø Comi Jesucristo'is pyømi.

⁵ Entonces tzi'ocuyajtam Satanascøsi jetse chøcpapø'is, va'cø yaj syis; pero espíritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n vyøjø va'cø mi vøngotzøctam mi "vin. Mi mustamba que como harina ma'tze'omo ndø cotpa usy yac poñoñbapø'is pan y poñoñba vøti harina ma'tze, jetseti cuando tumbø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy, jetse yatztzoco'yajyajpa mumu pøn.

⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is va'cø mi ijtam cøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac poñoñba. Como pascua sø'ñomo cø'støjpa pan ja pyoñoñapya, jetse mi ijtamba como ja itøse mi yandztzoco'yajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa borrego pascua søngøtoya, jetse Cristo yaj ca'tøju tø øtzcøtoyata'm.

⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søn cø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac poñoñø; jetse hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatztzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo; porque yatztzoco'yajcuy es como pecapø yac poñoñbapø'is pan lo que ji'n cyø'støji pascua sø'ñomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyunbø tiyø ndø tumø tzocoy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi "jajyandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ijtu'pø'is eya yomo.

¹⁰ Pero o'ca pøn ji'n ñømi que vya'njamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'njamba'is comi chøqui; muspa ndø nøvevejneyø. Porque aunque ji'n sun ndø istø'a jetsepø pøn, pero mientras que nascøs tø ijtamu, siempre ndø ispa.

¹¹ Pero su'nbø nømø que va'cø jana mi nøvevejney pøn o'ca nømba que: "Øtz va'njamopyapø chøñø", y ñø'ijtu eya yomo, o 'yansunba aunque tiyø, o vya'njamba comi chøqui, o tyopa'o'nøyajpa tyvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nøvevejneyø, ni va'cø jana mi nøngu'tø jetsepø pøn.

¹² Porque ¿ti'ajcuy øtz mañba "yaj coja'aj øjtzi o'ca ji'ndyete ø va'njamocuy tøvø? Pero o'ca mi va'njamocuy tøvø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajtamø.

¹³ Lo que ji'ndyete va'njamocuy tøvø, mañba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero miltzomda'm ijtupø yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nømbujtamø.

6

U mi na nø ngøva'cøtyandøjø

¹ Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngøva'cøtyandøjø, ji'n vyøj va'cø ngyøva'cøy mi vya'njajmocuy tøvø ji'n vya'njajmoyajepø atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'njamocuy tøvøji'n?

² ¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta que va'njajmoyajpapø'is manba cyøme'chaj cyøjaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca manba mi ngøme'chaje nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy ji'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy?

³ Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz manba hasta angelesta'm ndø cøme'tztame; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø.

⁴ O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; ¿Ti'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjpa ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi? Mastina'n vøjø va'cø mi yac vøjøndzøc va'njamocuy tøvø aunquena'n ji'n más musoyepø.

⁵ Nøø "jay yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum pøn mijt-zomda'm ijt'u'is qui'psocuy va'cø vyøjøtzøc va'njajmocuy tøvø'is vya'cocuy?

⁶ Porque ji'n vyøjø va'cø mi ngøva'cøy mi va'njamocuy tøvø ji'n vya'njajmoyepø atcanicøsi.

⁷ Como mi na ngyøva'cøtyandøju, entonces mi syan docotyamu'am, porque mismo mi va'njajmonguy tøvø'omda'm mi na yacsutzøctandøju. ¿Ticøtoya ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi "yacsutzøctandøjpa? ¿Ti'ajcuy ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñu'mandyandøjpa aunque tiyø?

⁸ Pero mijta'm ji'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjpa y mi na 'yangøma'cøtyandøjpa va'cø mi na ngønu'mdandøjø mismo mi va'njamonguy tøvøji'n.

⁹ Viyunse mi mustamba que yatztzocotyambø pøn ji'n ma chi'yajtøj ni tiyø Diosis cuenta'nomo. U mi yac angøma'cøtyøj mi vin. Diosis ji'n ma pyøjcøchonyaj yatzita'mbø. Por ejemplo ni møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni comi chøqui vya'njamajpapø'is, ni cyøtzøjcø'oyajpapø'is tyøvø yomocøsi, ni møtzi ityajpapø pyøndøvøji'n,

¹⁰ ni nu'myajpapø, ni 'yansuñajpapø'is aunque tiyø, ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni jutipø pøn jetseta'mbø ji'n ma tøjçøy Diosis cuenta'nomo.

¹¹ Y vene mijta'm jyendzeta'mbøna'nete. Pero yøti mi ngyøvajcøtyandøju'am mi ngojaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi "vyø'ajtam'u'am Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is ñøyicøsi, y ndø Comi Diosis 'Yespirituji'n.

Nø conñaji'n hay que va'co ndø tzøc mumu tiyø Dioscøtoya

¹² Viyunete tzamdøjpase que muspa ndø tzøc ndø sunbase; pero ji'n mumu vyøjø va'cø ndø tzøcø. Viyunete muspa ndø tzøc ndø sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzøc ji'n vyøjpa.

¹³ Cuando tø ospa, ndø sunba cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø cu'tpa, taspá ndø tze. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y ndø tze Diosis yajque'tpa. Pero ndø Comi'is chøc ndø conña, pero ji'ndet va'cø møtzi nø'it eya yomo, sino ndø Comi'is chøc ndø conña vyingøtoya, y ndø Comi'is cuendatzøcpa ndø conña.

¹⁴ Diosis yac visa ndø Comi, y jetseti øtz manba tø yac visa'tanguete ñe myusocuji'n.

¹⁵ Tzi'tam cuenta que mi ngonñata'm ndø Comi'is seña. Por eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm ¿será que vøj va'cø ndø nø'it møtzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse.

16 Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is møtzi yomo tumøtzøcpa vyin jetji'n. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa.

17 Pero va'cø ndø tumøtzøcø ndø vin ndø Comiji'n, tumbø espiritu ndø nø'itpa ñe'c ndø Comiji'n.

18 Por eso tzactam eya yomo nø'itcuy. Porque aunque tiyø coja ndø tzøcpa ji'n ndø yac tzu'n ndø conña va'cø jana it tyumø'omo ndø Comiji'n. Pero va'cø ndø nø'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'n. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'n.

19 Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñø'ijtøjapya ndø conña como ñe' myasandøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm.

20 Porque je'is tø jutyam vøticøsi. Por eso tzøctam vøjø mi ngonñaji'n y mi espirituji'n va'cø vyøjcotzøctøj Dios, porque mi ngonña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

7

Pablo'is 'yangui'mba co'tøcta'm

1 Yøti mi andzonda'mbøjtzi lo que ti mi ndø jayyandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis.

2 Pero como it vøti pøn ñø'ijtu'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø.

3 Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase.

4 Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe.

5 Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatzitoco'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtøjcyø mi "vin va'cø jana mi ndzøc yatzitoco'yajcuy. Y satanasis mi "yaj cojapa'tpa.

6 Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtuti licencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø.

7 Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajøna'n mumu pøn jujche øtz ijyuse. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzonba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tøjajupø, y eyapø va'cø it jaña cyo'tøjajøpø.

8 Por eso nøjambyøjtzi ja cyo'tøjajøpø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjajøpø jujche øtz ijyuse.

9 Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcyø mi "vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjajø. Más vøj va'cø tø co'tøjajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

10 Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'mgupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is.

11 Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjajø eyapø pønji'n, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

12 Pero eyata'mbø pøn "nøyajpøjtzi, pero ji' ndyet ndø Comi'is 'yangui'mgupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyajaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i.

13 Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø.

14 Ji'n vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'n, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'n ijtú. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'n, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'n masa'najyajaje cuando tum va'njamopya y tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'n myasa'najyajque'te.

15 O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø.

16 Mijtzi ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy ni 'jaya. Y mijtzi nchambøn, ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy mi 'nyomo.

17 Yac it tumdum pøn Diosis chamdzi'use; como ijtuse cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø.

18 O'ca Diosis vyejapya pøn seña'øyupø Israel pø'nis syeñaji'n, entonces jetse va'cø chø'y seña'øyupø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øyøpø, entonces va'cø jyana sena'øy 'nvin.

19 O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapy Diosis 'yanguiguy.

20 Tumdum pøn jujche ijtuse cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'njajmø, jetse yac tzø'y.

21 O'ca tzø'si'ajcu'yomo mi ijtuna'n nascøspø comicøsi cuando mi 'vyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre.

22 Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyøtzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa.

23 Mijta'm coyjacøsi mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngøma'nø y je pøn.

24 Así es que ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

25 Yøti ndzajmayapøjtzi ja co'tøjcajayøpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'nøyøjtzi, por eso muspa mi ndø va'njamdamø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase.

26 Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijtuse, porque de repente manba ndø is toya.

27 O'ca it mi 'nyomo, u mi ngui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi 'nyomo, u mi me'ndzu.

28 Pero o'ca mi ngyo'tøjcajpa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca papiñomo co'tøjcajpa, ji'n cyojapa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is co'tøjcajayupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcajamø va'cø jana más mi istam toya.

29 Ø mi va'njajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenan'nyomo.

30 Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'n; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesena'n alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajøsenan'ni tiyø.

³¹ Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajøsenan'ñ. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nømøme yajyajupø.

³² Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øypø va'cø jana mi ni'anajmø ti manba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is.

³³ Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase.

³⁴ Tambièn tum yomo ijtus'is jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcajø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'cø ñe'ajø ndø Comi'is cyoñnaji'n y 'espiritui'ñ. Mientras tum yomo'is ijtus'is jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵ Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ngotzondamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ngotzondamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi "yostam ndø Comi'otøya mi ndumø tzocoy.

³⁶ Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcajø, ji'n cyojava'te.

³⁷ Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiñomo, y ñe' anqui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti manba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo.

³⁸ Y yaj co'tøjcajapø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøj chøcpa.

³⁹ It angui'mgy co'tøjcajupø yomo va'cø it jyayaji'n cyeñajpacse'ñomo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcajø, pero na's va'njajmopyapø pønji'ndique't.

⁴⁰ Pero øtz nø'mbøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcajø. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtcaye't øjtzi Diosis 'Yespiritu.

8

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

¹ Yøti ma'nøbø ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñøycøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'njajmotyam mas vøjø.

² O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø.

³ O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchonba como 'yune.

⁴ Entonces ma'nba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios.

⁵ Porque it vøti nøjajapapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunse sone ityaj dios y sone ityaj comi.

⁶ Pero tø øtzøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtamba ñe'jcøtoy. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

⁷ Pero ji'n myusyay mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñøycøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyay seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis.

⁸ Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'ñomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más.

⁹ Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana man yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi vya'njajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis.

¹⁰ Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'ique't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñøycøsi. Entonces manba ni'anajjame que chøc cyoja, porque qui'pspa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis.

¹¹ Entonces tocopya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocopya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø.

¹² Entonces cuando jetse mi "vi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui.

¹³ O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa ancø que øtz nø "vi'c sis, entonces nunca ji'nam ma "vi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana "yaj cojapa't ø ndøvø.

9

Ticøsta'm angui'myajpa apóstoles

¹ Tzi'tam viyunse cuenta que øtz librepø pøn chønø, y apóstoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'njajmondyamu øtz yosu ancø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote.

² Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'ñøjtzi como apóstoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sellatøyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'njamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sellatøtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejøjtzi ndø Comi'is.

³ Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apóstoles chønø, yøcse andzønyajpøjtzi:

⁴ Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apóstolesis chøcyajpase.

⁵ Y øtz muspatina'ñ nøvitque't ø "yomo va'njajmopyapø juiche ñø'vityajpase eyapø apóstolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis.

⁶ U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'n ji'n mus mbøjcøchondam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apóstolesis.

⁷ Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nøy vyin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nøy ø "vin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tyøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'ñ pø'nøtyøjø como cosecha cuenta.

⁸ Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo.

9 Porque it angui'mocuy jachø'yupø: "U mi ñguingøvajtu vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vøy trigo va'cø pyut pyuj". ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø?

10 ¿O jetse chamu para øtzcøtoya? Viyunete para øtzcøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacsapapø'is manba pijnay pyuj va'co cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi's yoscuy.)

11 O'ca mi ñgojtatya'møjtzi Diosis 'Yespíritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcø's va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusyepø.

12 O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchon'yajø nascø's ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchon'danque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tuc ø "yosan vøjpø Cristo'is 'yoteji'n.

13 Viyunse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøjpamø pø'nøcuy va'cø vya'njamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjpapø.

14 Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjpø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tiji'n tzi'yajtøjpapø.

15 Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam "va'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que "va'cpøjtzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjcøtzøcpa ø "vin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icø's ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vønøgtzøc ø "vin.

16 Aunque ndzambopyøjtzi vøjpø ote, ji'n mus nømø que jetcøtoya øtz vøjpø pøn chønø, porque tzamdzi'tøjøjtzi va'cø ndzamboya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzamboy vøjpø ote, vøtina'n ma tocoye!

17 Pero o'ca ø ñgustopit ndzambopya vøjpø ote, mbøjcøchonba ø ñgoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ñgustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøj øjtzi.

18 Va'cø ndzamboy vøjpø Cristo'is 'yote jana coyoja, contento itpøjtzi como si fuera coyojtøjøjtzi. O'ca coyoja mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contento como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzambo'pyøjtzi vøjpø ote.

19 Aunque øtz libre pø chønø, ji'n chøn ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pønøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyaj Cristo'is cuenta'ñomo.

20 Cuando ijtøjtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjcyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'ñomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yangu'i'ngucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yangu'i'mguy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'n, ndzøjque'tpøjtzi Moisesis 'yangu'i'mguy va'cø yac tøjcyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'ñomo.

21 Cuando itpøjtzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mguy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø ñganatzøcyajque'tati je'ta'm. Pero ji'nø jana ñgo'anajmay Diosis 'yangu'i'mguy, porque Diosis 'yangu'i'mgu'yomo ijtøjtzi.

22 Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'njajmocuy. Cuando itpøjtzi jic pønji'n, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'njajmocuy mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjquispøjtzi a ver o'ca yaj cotzocayajpa aunque sea vene'csye'ñomo.

²³ Mumu ndzøcpøjtzi vøjpø otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjpø tiyø, porque vøjpø ote ndø va'njamdamba ancø.

²⁴ Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjque'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nghanatzøc premio.

²⁵ O'ca pøn manba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'nøy pocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nghanatzøctam corona ji'n yajepø nunca.

²⁶ Jetcøtoya øtz viyunbopya va'cø ngønuc corona. Como pøn cuando na changømøjtzyajtpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya.

²⁷ Øtz anguimba ø "vin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisis, va'cø ø ndzøcø vøjø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchonayaj Diosis.

10

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, por eso su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'ngutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo.

² Y o'nacøcø'yi y majromo o nø'yøyaje como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityaju.

³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø.

⁴ Y mumu tyo'nyaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati manu. Hasta jut ma'nøyaju pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite.

⁵ Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtitam'bø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzø'yaju ja ijnømømø.

⁶ Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø ansun yatzitam'bø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm.

⁷ Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtu jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchunoyaju va'cø manøjtzyajaje".

⁸ Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrøs mil.

⁹ U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju.

¹⁰ Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'anðocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

¹¹ Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøyupø va'cø ndø anmandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtyamupø yøn jama cyo'yajcutimete.

¹² Aunque mi ngomo'pya que ji'n ma mi ngyojapa'te, jajmecøsti itø va jyana mi ngyojapa'tø.

¹³ Aunque jujche mi ngyomprobatzøctøjpase a ver o'ca manba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjquisyajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjquistøji

más que ji'n mi ndone'csye'ñomo. Porque cuando mi ñchøjquistøjpa, manba mi ngyotzon Diosis va'cø mi ñømbutø.

¹⁴ Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi "vin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios.

¹⁵ Como tum pøn ñø'jtu'is qui'psocuy manba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijtuse mi ngui'psocuy. Mi ne'ngø muspa mi ngui'pstamø o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu.

¹⁶ Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'nba uva'is ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet señaate que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamumumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzøtoya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'ytam, jet señaatue't que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøtoyata'm.

¹⁷ Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chønø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusyø tø tucpa tø vøtitambø'is, como tumbø pønse.

¹⁸ Cuendatzøctam nascøsta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njamocuji'n.

¹⁹ Entonces tzøj cuenda ti ma'nbø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø.

²⁰ Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espiritucøtoya chi'ocuyajpati, Dioscøsi ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumø'ijtam yatzipø espirituji'n.

²¹ Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'naypa, yatzipø spiritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'nayø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjaypa, ji'n mus ndø ngøvi'cøjay yach spiritu'is ñe.

²² Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø covi'cøjay yatzita'mbø spiritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

²³ Viyunsye muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyunsye muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzon más va'cø vya'njam Dios.

²⁴ Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzon ndø tøvø.

²⁵ Muspa mi ngyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu.

²⁶ Porque nas y mumu tiyø jetcøsi itpapø ndø Comi'is seña.

²⁷ O'ca tum pø'nis mi "vyejambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'njame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que mi ñchi'tøjpapø, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu.

²⁸ Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yønø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't oyu'is mi ñchajmaye jetse. Porque je'is qui'psa o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø.

²⁹ Ji'ndyet mjtzi manba ngui'pstame que ji'n vyi'ngø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøj ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate.

³⁰ Oca yøscøtoya'm "nøjapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøyøjtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya "nøja'yø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø.

³¹ Entonces jujche nac mi "vyi'ctamba, mi "yuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'nombøte.

³² Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo.

³³ Jetze øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyet ø "vingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatze me'tzpa, va'cø cyotzocyajø.

11

¹ Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngøtzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi.

³ Pero su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø.

⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcopya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya.

⁵ Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'mañvajcopya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse.

⁶ Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø.

⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapya Diosis myøja'nø'majcuy; y pø'nis myøja'nø'majcuy yaj quejapya yomo'is.

⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu.

⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya.

¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cøma'nø'opyapøte.

¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'nda'mbøñø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa.

¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'n; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

¹³ Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is.

¹⁴ Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba.

¹⁵ Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cøy cyopac.

¹⁶ Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'njamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tañbajcuy

17 Ma'ñba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøngotzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba.

18 Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'ñjamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'ñjamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'ñjamdo'e.

19 Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipøt mijt-zomda'mbø vøj nø vya'ñjajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'ñjajmoyupø vøjø.

20 Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tañbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi.

21 Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa.

22 ¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøna'tzø'ocuy cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñøycøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces çti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngotzøctamø? ¡Pues ji'n ma mi vøngotzøctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vøpøpit!

Masanbø cu'tañbajcuy

23 Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatøcna'ñ tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan.

24 Y vyøjcotzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: "Pøctamø, cu'jtamø. Yøñ øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzøctamø".

25 Cuando yaju'cam cu'tañbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nømu: "Lo que ijtpø yøñ mbaso'omo, señate que Diosis chøc jomepø contrato ø nø'mbinji'ñ. Tzøctam yø'cse mi ndo'ñbase nac va'cø tø jajmutzøctamø". Jetse nøm ndø Comi.

26 Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngø'spase nac pan y mi ndo'ñdambase nac yøñ mbaso'ombø, mi ndza'mañva'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tañbajcuy

27 Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøñ pan y tyo'ñba yøñ vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjpø qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin.

28 Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzpo' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'ñ vaso'ombø.

29 Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'ñba ji'n vyøjpo qui'psocuji'ñ, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nøm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'ñ Cristo ca'u tø øtzcøtoya.

30 Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø mijtzmøda'm; y itque'tuti ca'yajupø.

31 Pero o'ca ndø jajme'tzpo'pana'ñ ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'ñ jetse tø tuqui.

32 Pero ndø Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'ñ y tø yac toya'ispa va'cø man tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'ñjajmoyajepø pøñji'ñ.

33 Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcøsi.

34 O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n mañ mi ndzøctam ji'n vyøjpø tiyø; jin mañ mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, manba mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

12

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

1 Tøvø'ajcutya'm, su'nbojtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

2 Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ctøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam umata'mbø comi tzøqui.

3 Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø vejenepya Diosis 'Yespirituji'n, ji'n mus ñømø: "¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!" Y O'ca ji'n ñøvejvejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: "¡Jesús ndø Comite!"

4 Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jujcheta'm tø yosø.

5 Itque't eyata'mbø yosucuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba.

6 Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo.

7 Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'njajmocuy tøvø va' ñvø'ajyajø.

8 Vene'anbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espirituji'n; eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctø'yø'cuy mismo Espirituj'in.

9 Y eyapø yac va'njajmoyajpa va'cø mus chøcø más myøja'nomda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirituji'n,

10 eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espiritu o'ca vøjpø o'ca ji'n vyøjpø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo.

11 Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøcø mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbø'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespiritu'is syunbase.

Tumbø tø pønda'mdinø

12 Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, però tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yosucuy ndø tzøctame.

13 Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pønda'mete, veneta'mbø giego pønda'mete, veneta'mbø tzøsitamete, veneta'm libre pønda'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pø'nse, y mumu tø pøjcøchønødamu tum mismo Espiritu como tumbø mbaso'omse ndø tyo'ñve'nbase.

14 Jetsetique't ndø conña ji'ndyet tumbø tiyø, sonecuentapø tiyete.

15 Ndø coso ji'n mus nømø: "Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø", porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: "Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase", porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.)

16 Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus ñomø: "Øtz ji'n chøn pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe"; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene.

17 Porque o'cana'n ndø conña puro vitøm, ji'na'n ndø man ni tiyø. O'cana'n ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø.

18 Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse.

19 O'cana'n ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'n mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscuy.

20 Pero viyunsye ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

21 Por eso ndø vindø'mis ji'n mus ñøjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni".

22 Y ndø connacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itøna'n jete, ni ti ji'na'n mus ndø tzøcø.

23 Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'n ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyojpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjø.

24 Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøyø. Porque Diosis jetse vyøjøtzøc conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø.

25 Jetse va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cot-zondandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase.

26 O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'n. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

27 Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyonnata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse.

28 Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcoyajpapø; tu'ca'yomo anma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzo'noyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo.

29 Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcoyajepø, ji'ndyet mumu 'yanma'yoyajepø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajepø'is milagro'ajcuy.

30 Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø.

31 Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz manbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'najtam más vøjpø tu'nomo.

13

Viyunsye su'noyapø

1 O'ca øtz o'nbojtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyet nøvø'aje. Es como tambo a'nøpyase o tø'nguy pømi a'nøpyase, comeque'cti a'nøpya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye.

² O'ca muspana'nø tza'mañvajcoya, y o'ca ngønøctøypýana'n øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'n vi'na, y o'ca ngønøctøypýana'n øtz ijtuse musocuy, o'ca va'njajmopyana'ntzi va'cø mus yac tzu'n cotzøc, pero o'ca ji'na'nø su'noye, ni ti ji'na'n ø "yosucuy.

³ Y o'ca ve'nbø'pana'ntzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'n ø "vín juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjçøcho'natyøj ø va'njajmonguy, o'ca ji'na'n su'noye, na ni titi ji'na'nø "vø'aje.

⁴ Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjçay cuenda. Ndø tyoya'nøpya ndø tøvø, ji'n ndø ansun eya ne', ji'n ndø møj'a'ngotzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Más chøn øtz pøn".

⁵ Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø mañba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy.

⁶ Ji'n ndø cøcasøy yatztzoco'yajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya.

⁷ Va'cø tø su'noya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'njam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpø pønete. Y ndø "jo'cpa que mañba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

⁸ Mumu jama mañba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'mañvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy.

⁹ Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'mañvactamba.

¹⁰ Pero cuando minba mero vøjpø, entonces mañba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

¹¹ Cuando che'øctøcna'ntzi, che'pø unesena'n o'nbøjtzi; che'pø unesena'n qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'n ngønøctøypýøjti. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese.

¹² Yøti como ji'n vyøjpø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suñi mañba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøypý suñi ijtuse musocuy. Pero jicsye'c ma'ñba ngomus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis.

¹³ Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'njajmopya, ndø jo'cpa vøjpø tiyø, tø su'nopya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

14

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

¹ Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'mañvajcotyamø.

² Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøypýipø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyaje, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøypýi; solamente Diosis cyønøctøypýa. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø.

³ Pero tza'mañvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'njajmoyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento.

⁴ O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzønba; pero cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzønayajpa mumu va'njajmocuy tøvø nø cyøma'nøyaju'is.

⁵ Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondabase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø

mi ñicha'mañvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'mañvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøtøypø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'mañvaque. Unico o'ca ijtu muspapø'is cha'mañvacø eyapø ote, entonces cyotzon'yajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju.

6 Por eso, ø mi va'njamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøctøypøtyame, ¿ti mi "ñøvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi "ñøvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi añmandyame, ni ti ji'n mi "ñøvø'ajtame.

7 Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju.

8 Y cuando manba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyej vøjø, entonces ni i ji'n comeque'ajø va'cø quipnømø.

9 Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi añnacaji'ñ ote omba cønøctøypøpø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdamu. ¡Como quierati mi ndzamdamba!

10 Viyunse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø.

11 Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøypø yac 'yote, entonces øtz ma'ñbø nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøypø yac ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø.

12 Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñichi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzon'dam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'njajmocutya'm.

13 Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscø musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøtyøypø mumu pø'nis.

14 Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøypø ti nø ndzamu; entonces ø espíritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøypø; y jetse ji'nø jujche más musi.

15 Entonces ma'ñbø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzcøc. Vøjø øtz va'cø o'nø Dios ø espírituji'ñ y vøj va'cø ngønøctøypø ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøj va'cø vanø ø espírituji'ñ, y vøj va'cø ngønøctøypø ti nø va'nøyu.

16 Porque o'ca mitz "vøngotzcøpa Dios espírituji'n pero eyapø cumgu'is 'yoteji'ñ; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yanmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømø: "Jetse vøj nø mi "nøjayuse Dios yøscøtoya'am". Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøypø tiyø nø mi ndzamupø.

17 Mitz viyunse vøj mi ñømba: "Yøscøtoya'am", pero ji'n mi ngotzon jic eyapø pøn jin ijtipø.

18 Yøscøtoya nøjambyøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm.

19 Pero cuando tu'myaju'cam va'njajmocuy tøvø, más su'nøbøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngønøctøypøpyapø va'cø añmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'ñ cyønøctøypøypø ji'n sun ndzamø, porque ji'n man cyønøctøypøyaje.

20 Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijtyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatzitcø'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatzitcø'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijfuse, jetseti nø'ijtangue't mi ngui'psocutya'm.

21 It Diosis 'yote jachø'yupø que nømba ndø Comi: "Ma'n**nbø** ngø'vejay eyaco cumgupyøn, eyapø ote'omo ñajpapø va'cø 'yo'nøyaj yøn cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda".

22 Jetse o'ca miltzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø miltzomda'm ji'n vya'njajmoyajepø, pero ji'n yaj quejay je Diosis myøja'no'majcuy va'njamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcoya ne' 'yote'omo, jet señate va'njajmoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyet ji'n vya'njamoyajepøcøtoya.

23 Jetcøtoya o'ca mumu va'njamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjcøque'tpa nømdøc 'yañmacho'tzupø pøn, o'ca tøjcøpya ji'n vya'njamoyepø pøn, mañba cyomo'yaje que mitz 'jyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cønøctøyyipø ote'omo nø mi'yondamu.

24 Pero o'ca mumu mi ñcha'mañvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjcøpya ji'n vya'njajmoyepø pøn o o'ca tøjcøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøyyø eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, mañba cyønøctøyyø mi ondepit que it yatitzoco'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøyyøpya mi onde, mañba chi' cuenta que it cyoja.

25 Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c mañba muc-sønø'c nascøsi va'cø cyønatzøy Dios. Y mañba nøm que viyunse Dios ijtu miltzomda'm.

Sa'sa tzøctam mumu tiyø

26 Tøvø'ajcuy, ma'n**nbø** mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø añma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mumu añbøn tzøctamø va'cø ñañøcotzønðandøjø va'cø más "vyøjø mi "vya'njajmotyamø.

27 O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondam metzpøn; cuando más tu'canbøn; tumdum añbøndit ondamø, y como ji'n cyønøctøyyø yaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'mañvac ti nø chamdøju.

28 Y o'ca ja it muspapø'is cha'mañvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøy Dios eyapø ote'omo.

29 Jetsetique't tza'mañvajcoyapapø metzcuy tu'cay yac tza'mañvajcoyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tzøjcayaj cuenda o'ca viyun ji'n vviyun nø chamdøjupø.

30 Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø po'csupø jeni, entonces nø chamupø'is ote, hay que va'cø cha'mañjejø antes que ma cham eyapø'is.

31 Porque jetse mumu muspa mi ncha'mañvajcotyam tumdum pøn, va'cø 'yañmayaj mumu añbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'njajmoyajø tumchocoy.

32 Y tza'mañvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yangui'mba jujche mañba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø.

33 Porque Diosis ji'n yac syo'natejnømo, sino yac vønneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø,

34 jetseti cuando tu'myajpa va'njajmocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vønneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase.

³⁵ Y o'ca aunque ti sunba 'yanmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jyay-acøsi, porque cocha'ajan va'cø vyevejney yomo ijnømumø tu'myaju'cam va'njamocuy tøvø.

³⁶ U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'njamocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyēt mitzta'm ndzamdzo'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyēt san mitzta'm mbøjcochoḡdam Diosis 'yote.

³⁷ O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'mañvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctø'yø que viyunse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi 'ñajyandyamupø.

³⁸ Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctø'yø que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctø'yøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

³⁹ Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'mañvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa.

⁴⁰ Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctø'yøtyøji ti nø chamdøju.

15

Cham Pablo'is que visa' Cristo

¹ Yøti ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm, ma'ñbø mi yac jajmutzøctangue't vøjppø ote mi ndzamgopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøn ote mi mbøjcochoḡdamu y mi vya'njajmondyamba mø'chøqui porque je vøjppø ote mi ngønøctø'yøtyamba.

² Y je vøjppø otepit mi ngyotzøctamba. Mi ngyotzøctamba o'ca mi jam-chø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzøctamba o'ca ji'n cyomequec mi va'njamdam.

³ Porque vi'na mi ndzamdzo'tzatya'møjtzi øtz mbøjcochoḡuse øjtzi. Mi ndzajmatyamu que Cristo'is tø coca'atyam ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

⁴ Y mi ndzajmatyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtze jachø'yupø Diosis 'yote.

⁵ Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apøstoles.

⁶ Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quientosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'ñ ityaju. Hasta como yøti casi que mumu jeita'm ityajuti, pero vene ca'yaju'am.

⁷ Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apøstoles.

⁸ Y san ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apøstolesaje, como si fuera une ya pø'najupø.

⁹ Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apøstoles vøjcotzøcyajtøjase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apøstolescotzøctøjø, porque yacsutzøcpaña'ñtzi vya'njamyajpapø'is Dios.

¹⁰ Pero apøstolesajøjtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'ñø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'ñø'yøjtzi, porque más vøj yos øjtzi que mumu eyata'mbø apøstolese. Pero ji'ndyēt øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømiji'n.

¹¹ Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apøstolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø oteti ndzamda'mbøjtzi, y jetse mi va'njamdamu.

Manba visa'yaje ca'yajupø

12 Y como ndzangøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene miltzomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø?

13 Porque o'ca ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'n.

14 Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n comequectina'n ndzangøpucsta'mbøjtzi, y jetseti comequec mi va'njamdanque'tpana'n.

15 Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzcucyøсна'n tzø'pya ndzambase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzangøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo.

16 Pero o'ca viyunete ji'nna'n visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'øna'n Diosis.

17 Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n, comequec mi va'njamdambana'n y mumu jamasena'n mi ngoja ijtamu.

18 Y o'cana'n jetse, tocoyajuna'n vi'na ca'yajupø oyu'is vya'njamyaj Cristo.

19 O'cana'n san yøtipø itcu'yomo ndø 'jø'ctambana'n más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pømse.

20 Pero viyunsye visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n ijtu. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø nba y tø sa'pase, jetse manba visa'yaje.

21 Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu.

22 Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu manba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm.

23 Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa manba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijtzo'tzpare, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam manba visa'yaj je'is ñe'ta'm.

24 Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando Cristo'is manba chi'ocu'yaj 'yangui'mguy Jyata Diosøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møja'n angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøja'nomda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øyupø'is 'yangui'mguy. Mumu manba yac jøcøpøjayaje.

25 Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møja'n angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is.

26 Último Cristo'is manba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy.

27 Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøypya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi.

28 Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyojtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios manba angui'm mumuticøsi.

29 Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'n nø'yøyajø ca'yajupøcøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø.

30 O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora.

31 Como viyunsyepø tiyø que øtz vøngotzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'nvajcu ancø je'is 'yote,

jetsetique't viyũnsepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi.

³² Como aunque jujchepø pø'nis cyoquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nũngũip sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñvø'ajøna'ntzi o'ca ji'nan visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømø: "Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nũngø'jta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy manba tø ca'tame".

³³ U mi yac angøma'cøtyam mi "vin. Porque nømnnømbase, "O'ca tumø'om tø vjltamba yatzipø ndø tøvøji'n, entonces ndø yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm".

³⁴ Cuendatzøctam mi "vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyojaxtøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche manba visa'yaj ca'yajupø

³⁵ Pero tal vez iyø jutipø nøm̄ba: "¿Jujche manba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene manba ñvø'ajøna'ntzi?"

³⁶ "Jyovimbø mijtzi. Porque cuando ndø nijpa tøm̄bu, tiene que va'co yaj tøm̄bu va'cø qui'm 'yune.

³⁷ Sañ tøm̄bu ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tøm̄bu.

³⁸ Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tøm̄bu jujche syunbase. Tumdumbø tøm̄bu eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tøm̄bu ndø nijpa.

³⁹ Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgo'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't.

⁴⁰ Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa.

⁴¹ Jama eyati sø'nba y poya eyati sø'nba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møja sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø.

⁴² Jetseti manba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca.

⁴³ Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscuy; pero visa'upø, sañ vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'u'jcam pømi'øpya.

⁴⁴ Ndø nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espiritupø conña.

⁴⁵ Y jetse it jachø'yupø: "Vinbø Adán tuc pøn quenbapø". Ultimopø Adán espiritupøte y Jesuete syajpapø'is quenguy.

⁴⁶ Pero vi'napø nascøspøna'ñete, ji'ndyena'n espiritupø. Y minba jøsi'jcam, espiritupøtimete.

⁴⁷ Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'ñete. Metza'ombø ndø Comite minupø tzajpomo.

⁴⁸ Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtunque'tpa nasta'mbø. Ijtuse ndø Comi tzajpombo, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi tzajpomda'mbøse manba tø ijtunque'te.

⁴⁹ Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tzajpom minupø; jetseti manba tø quendangue'te jøsi'cam.

⁵⁰ Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisø'yupø'is y nø'pi'nø'yupø'is ji'n mus pyøjcøchon itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø.

51 Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame ji'na'n mustøjipø v'nacsye'nomo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu manba tø cacpø'tandøji.

52 Joviseti chøtyøn orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti manba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque manba mu'nømi, y ca'yajupø manba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtztam manba tø cacpø'tandøji.

53 Porque como tø mescøyojpasø, jetseti manba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa manbapøna'n ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø.

54 Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø conña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces manba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: "Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca.

55 Viyunse ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo".

56 Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'nguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzoco'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøpa.

57 Pero vøco'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesu-cristo'is tø cotzonba.

58 Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

16

Tumin du'nguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

1 Yøti ma'nbo mi ndzam tumin du'nguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm. Su'nbojtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galicia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm.

2 Tumdum semana tzo'tzcuy jama, tumdum pøn ve'nubujtamø usy mi ndumin segun jujche'nømi mi nganatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nbojtzi, listo ijtucam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø.

3 Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'nbo ngø'vejjaj pøn mitz ngøpindamupø va'cø ñømanyaj Jerusale'nomo tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñømanyaj carta mitz jandyamupø.

4 Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, manyajpa øtzi'j'n.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'nøyø

5 Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'nbo nu'c mitz ijtamumø, porque ma'nbo cøt Macedonia nasomo.

6 Tal vez ma'nbo ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'nbo ngøjtay pacac anson. Entonces muspa mi ndø cotzondamø jut ma'nbo mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'nbo suni tungøtoya.

7 Porque ji'nø sun va'cø san pocyøtø, pero su'nbo ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa permiso ndø Comi'is.

8 Pero ma'nbo tzø'y Efeso cumgu'yomo hasta que nu'cpa Pentecostés jama.

9 Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y manba put vyo'om ø "yoscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

10 O'ca nu'cpa Timoteo, cotzondamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yoscuy, jetseti je'is chøjque'tpa.

11 Por eso u mi n̄gonoctam Timoteo. Cotzōndamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm.

12 Ndø tøvø Apolos jana tumnac n̄nøjmajo'yøjtzi va'cø man mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun myan yøti. Manba mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopø yuschi'ocuya'm

13 Tzøctam cuenda mi n̄vin va'n̄jajmotyamø mø'chøqui, tzambønse ijtamø, más tzi'tam mi mbømi va'cø mi ndondamø.

14 Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba añcø mi ndøvø.

15 Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomø, vi'na o va'n̄jajmoyaje Estefanasis familia, y je'is chi'ocuyajyaj vyin va'cø yosyaj va'n̄jajmocuy tøvøcøtoyata'm.

16 Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi n̄gøna'tzøtyam chi'ocuyajyaju'is vyin jetse, y va'cø mi n̄gøna'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'n̄oyajpapø jetji'nda'm.

17 Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'n̄ yø'qui.

18 Ji'quista'm yac tzi'n̄bø'jayaj ø ndzocoy y mi n̄yac tzi'n̄bø'jayajque't mi ndzocotya'm. Hay que va'cø mi n̄gøna'tzøtyam jetseta'mbø.

19 Mi n̄gyø'vejatyamba dyus mi va'n̄jamonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomø. Y mi n̄gyø'vejatyangue'tpa vøti dyus ndø Comi'is n̄yøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is.

20 Mi n̄gyø'vejatyamba dyus mumu mi va'n̄jamonguy tøvø'sta'm; y na syuc-tandøjø masanbø su'cocuji'n̄.

21 Øjchøñø Pablo ø ne' ø n̄gø'ji'n̄ nø mi n̄jajyandyamu ø n̄yuschi'ocuy.

22 Ji'n̄ syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejøyo Diosis va'cø tocøyo. ¡Mijchø ø mi N̄gomita'm, minø!

23 O'n̄ombøjtzi Dios va'cø mi n̄gyotzōndamø ndø Comi Jesucristo'is ñe'vyø'ajcupit.

24 Mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is n̄yøycøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios Metza'ombø Carta Chøjcayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi jayyandya'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jayyandyamba mijtzi mi ndyu'ndambapø'is Diosis ñyicøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi 'jayyandyangue'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is.

² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

³ Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy.

⁴ Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa 'yajayaj myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy.

⁵ Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n yajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti.

⁶ Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondatabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca yajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø.

⁷ Por eso va'njamda'mbøjtzi viyunse que manba mi mbyujtam vyøjomo, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzi'nda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vyøjom øtzi'nda'm.

⁸ Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøj øjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøj øjtzi hasta que ja itøn'a'n ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que manbase ca'tame.

⁹ Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzønba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is.

¹⁰ Y je Diosis o yaj cotzøctame, ja cya'ta'møjtzi, y yøti yaj cotzøctangue'tpati'tzi møj'a'n na'tzcu'yomo. Y va'njamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzøctangue'te.

¹¹ O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzcøtoyata'm, jetse mi ndø cotzøndamba. Y cuando Diosis cotzøn'da'mbøjtzi porque vøti pø'nis jyajmutzøcyajpa Dios øtzcøtoya, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjppø tiyø øtzcøtoyata'm, y manba ñøjayaj Dios yøscøtoya.

Ticøtoya ja myan'jønø Pablo Corinto'omo

¹² Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø nd-zoco'is ñi'an'ajmba o'ca oyuse ijtam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Dioscøtoya; y viyunse más jetse o ijtam

mitzji'nda'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'n.

13 Mi "jajyandya'mbøjtzi na's muspacsye'ñomo mi ndu'ndamø y ngønøctøyøtyamø vøjø. Y "jo'cpøjtzi que manba mi ngønøctøyøtyam muma'ngøyi

14 lo que yøti nø mi ngønøctøyøtyam vene'csye'ñomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøyøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta.

15 Como viyunsye ngomo'yøjtzi que jetse parejo manba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngøtzøndamø.

16 Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando manbana'n man Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'n mi ndø cotzøndamø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya.

17 Puede ser mi ngui'pstamba que tu'man metzan it ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba "jø'ø, manba mave", y misma hora nømba "ji'nø mave".

18 Pero como Dios viyøn dzambapøte, jetse øtz viyøn dza'mque'tpa. Ji'n tu'man metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy.

19 Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzamgøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo mijtzmøda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte.

20 Porque Cristo'is yac tu'pa viyunsye mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que manba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngøtzøctamba Dios.

21 Y mitzji'n mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'njamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpindamu vyingøtoya.

22 Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzocø'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis manba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø.

23 Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyøndzamba. Ja otøc man va'c man mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'nøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'n mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø.

24 Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'njamdamø, porque mø'chøqui mi va'njamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngøtzøndamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2

1 Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi "yac maya'tamø'mtzi.

2 Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it manba'is ø yac tzi'nbø'i øjtzi. Porque mijtzi ndø yac tzi'nbø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'nbø'tamø.

³ Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando manba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'nbø'tamba, masti vøjø. Viyun̄syē ni'an̄jambøjtzi que o'ca tzi'nbø'pøjtzi, manba mi ñchi'nbø'tam øtzi'ñ.

⁴ Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamu. Pero ji'na'ñø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'ñ mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtøcopya oyu'is chøc cyoja

⁵ Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi ongomø'natyamø.

⁶ Porque vøtimete jujche'nom mi ngastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c.

⁷ Así es que yøti muspa mi yaj cøtøcojatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is.

⁸ Por eso mi nømgo'natya'mbøjtzi que va'cø mi "yaj quejatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse.

⁹ Mi "jajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjqvistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi.

¹⁰ Entonces i mitz mi "yaj cotocotyamba, øtz jetseti "yaj cotococye'tpa mismo pøn mi "yaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz "yaj cøtøcopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz "yaj cøtøcopyøjtzi jic pøn mitzcøtoya Cristo'is vyi'nandøjqji.

¹¹ Jetze "yaj cøtøcopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

¹² Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay Cristo'is vøjøpø 'yote, cotzøn øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa.

¹³ Pero ja omba tzocoyana'ñ ijtøjtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso 'o'nøyu ndzacyajøjtzi ma'ñø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

¹⁴ Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesus'jn jana tø cojapa'itamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is.

¹⁵ Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando pøndøjpa pomo Dioscøtoya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøjø; va'cø myaña'aj nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myaña'aj nø tyococyajupø'is.

¹⁶ Lo que øtz ndzamdatabase es como tum viquijcø. Vene'anbøn̄is 'yanjamyajpa viquijcø, y nøm̄yajpa que møsyaj vøjpa. Jetse nø tyococyajupø'is jetseti myaña'ajpa øtz ndzamdatabase, y nøm̄yajpa que yatzipøte; y jet manba ca'yaje. Y vene'anbø'n̄is 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nøm̄yajpa que suñi viquicpa. Jetsetique'nd nø cyotzocyajupø'is myaña'ajpa øtz ndzamdatabase y nøm̄yajpa que vøjøpø tiyete; entonces jet manba queñaje. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø.

¹⁷ Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'n jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tumingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejtamuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'n yostambase.

3

Lo que chamque'tupø Diosis que manba tø tzi'tame

¹ Cuando jetse ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi ñgui'pstamba que øtz vøngotzøctamba øⁿvin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jyayupø chambapø'is que øtz vøjppø pøn chøñø.

² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjppø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjppø pøn chøñø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococysta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø.

³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jyay yøn carta y cyø'veju øtzji'n. Ni ji'ndyet tintaji'n jyayu yøn carta, sino quenbapø Diosis Yespirtuji'n. Y ni ji'ndyet camambø tza'cøs ñøjtøypø, sino que pø'nis chococys jyayu.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nømda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nandøjqui porque tø cotzondamba Cristo'is.

⁵ Ni ti ji'n mus qui'pscøpo'tam ø ne'c ñgui'psocuji'n. Sino Diosis cotzonda'mbøjtzi va'cø mus ndza'manvactam vøjppø ote.

⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet o'ca jachø'yupø angui'mgyu va'cø ndø yaj coputø, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mgyu ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pømipø sø'ngøji'n tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'n mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngø'nbana'n. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu.

⁸ Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'n tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nis choco'yomda'm, masti pømi sø'ñba.

⁹ Es decir o'ca vøjppøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjppø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø.

¹⁰ Jic vi'napø contrato vøjppøte, pero naji'ndyet tyu'mbajcaje yøtipøji'n. Porque yøtipø mástøc vøjppø.

¹¹ Porque o'ca jicø manbapøna'n yaje vøjppøna'ñete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjppø.

¹² Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjppø, jana na'tzcuy ndø tza'manvacpa.

¹³ Y ji'n ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloji'n va'ca jana isyaj Israel pø'nis 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu.

¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veloji'n. Y por eso ji'n cyønøctøypøaje cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'ñbase va'cø ndø is vøjppø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøypø.

¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyu'ñajpa Moisesis jyachajcupø, ji'n cyønøctøypøaje. Como si fuera velocøs ityajuse qui'psocuy.

¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comico'mø, ndø cønøctøypøya. Como si fuera yac tzu'ñatyøjpa velo ndø tzococøspø.

17 Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespíritu øjtzomda'm ijtu, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase.

18 Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veloci'n sø'nvitu'pa; jetseti mumu tø øtza'ta'm como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veloci'n. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzøcsi y sø'nvitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespíritu'is jetse chøcpa.

4

1 Jetøcøya nunca ji'n yaj ø nnganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yoscuy, y je'is tø cotzøctamba ñe' vyø'ajcupit.

2 Jajmbø'ta'møjtzi yatzi'tzoco'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz ji'n angø'ma'cøtyam ni iyø. Øtz viyøn dzamdamba Diosis 'yote, ji'n ø ndzamdam sutzcuy. Sino cøyin vøjppø tiyø ndzamdamba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nandøjqui, y Diosis vyi'nandøjqui, va'cø isyayø que vøjppø ti ndzøcta'mbøjtzi.

3 O'ca aunque i'is ji'n cyønøctø'yø yøn vøjppø ote øtz ndza'manvactambapø, ji'n cyønøctø'yøyaje porque nøme toycøyaju.

4 Como ji'n vya'njamyaj vøjppø Diosis 'yote, yatzipø espíritu lo que angui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctø'yøjayajø Cristo'is 'yote vøjppø. Como tum pomipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espíritu'is ji'n yaj cønøctø'yøjayaj Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'njajmayaje.

5 Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø "vin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtøya.

6 Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'ñnø'mø cuando pi'tzøna'n ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'näpya ndø qui'psocuy. Como cuando sø'ñnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis tø yac mi'näpya vøjppø qui'psocuy va'cø ndø cønøctø'yøyø Diosis myøja'ño'majcuy. Diosis myøja'ño'majcuy sø'nba Cristo'is vyi'ngøsi.

Ndø va'njajmonguji'n tø quenba

7 Y Diosis myøja'ño'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdinø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin naschica'omo, jetse Diosis myøja'ño'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'n.

8 Aunque jujche yacsutzøctandøjppøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, pujta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'nøbøtam ø "vin.

9 Macnøvityajppøjtzi, pero it cotzønødamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjppøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji.

10 Aunque jut manda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzoco'yomo, porque si no, ca'tambana'ntzi.

11 Porque quendambacsye'ño'mo øjtzi, mumu jama ijtu peligro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba ancø Jesusis yoscuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo, aunque ø sis manbapø ca'e.

12 Así es que øtz uspøccøsi ca'tambana'ntzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

13 It oyu'is jyaye: “Øtz va'njam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete”. Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'njajmocuy nø'ijtangue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndzamda'mbøjtzi porque va'njamda'mbøjtzi.

14 Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'u'jcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis manba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'n. Y tu'mbac mitzji'n manba tø nøtøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui.

15 Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzcøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityay vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis manba ñøjayajque't Dios vyøscøtoya. Jetse vøti pø'nis manba vyøcotzøcyaj Dios.

16 Por eso ji'n ø i'nbo'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espiritu.

17 Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa ancø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijrame mumu jamacøtoya.

18 Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø juichete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i juichete. Porque ndø ispapø tiyø, usyan horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5

1 Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que ø'ca yajpa ndø conña como tum ø ndzøjcutyøc yajpase, ijtu vøjpø ndø tøc Diosis manbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyet pø'nis cyø'ji'n tzøctøji.

2 Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'n tø itpa'cse'nomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtyøtyam ndø conña manbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yac mespase;

3 va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø.

4 Mientras tø nøc ijtyøtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijtyøtyambase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyet porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que manbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcøy ji'n cya'epøji'n.

5 Y jetcøtoya tø vøjøtzøctamu'am Diosis, y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que manba tø yac jome vitu'pø'tame.

6 Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'n, ji'n tø itø como mismo tøjcomse ndø Comiji'n.

7 Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'njambati, y jetse tø itpa nascøsi.

8 Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøn conña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse.

9 Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjpø tiyø ndø muspasye'nomo sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtu, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtu.

10 Porque mumu tiene que va'cø tø andzo'noya Cristo'is vyi'nomo. Je'is manba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'n, y je'is manba tø tzi' ndø coyoja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjpø, que sea que ji'n vyøjpø tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'n

11 Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'njamyajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm.

12 Pero ji'n ø vøngøtzøctangue't ø "vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mijtzi. Jetse muspa mi andzønyajø pøn vøjø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyet vyøpø pønnda'm.

13 It nøjayajpapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjø ø ngui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete.

14 Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nõmda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya.

15 Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quen-dambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzøtoya.

16 Jetcøtoya desde yøticse'nomo ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pøneta va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pøneta va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse.

17 Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyũnsye mumu tiyø jome vitu'pa.

18 Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchøndamø. Y Diosis cøpinda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømø ñe'c Diosis manba pyøjcøchønyaje.

19 Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzøtoya tø nascøsta'mbø pøn; jyajmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'n.

20 Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøycøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømø va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøycø'mø. Mi "nøjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n.

21 Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijtituna'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetse tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyl'nandøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6

1 Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequecti mi mbøjcøchøndamø lo que Diosis mi ñchi'tamba ñe'c vyø'ajcupit.

2 Porque Dios nõmu:

Vøjøpø hora mi ngøma'nøyøjtzi.

Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngøtzove.

Tzøjçay cuando que yøtipø jama ijtitøc hora; tzøjçay cuando que ijtitøc hora va'cø mi me'tz cotzøjçuy.

3 Su'nbø ndzøctam vøjøpø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vyøj nõ yostamu.

4 Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjþø tiyø va'cø istøþø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguan-tatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtu'c pobre'ajcuy, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø.

5 Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyaj øjtzcøc'omø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi, vøtina'c osta'møjtzi.

6 Jetse istøþøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjþø ti ndzøctamba, porque ngønøctøvyøtyamba viyunbø vøjþø tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøþø, porque ngotzonda'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzji'ñ ijtu, porque viyunsye sunda'mba ndø tøvø,

7 porque viyunbø tiyø ndza'manvacta'mbøjtzi, porque nø'ijatyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjþø tiyø, por eso muspa ngoqui'ptam ø "vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø.

8 A veces vøcotzøcyajþøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjþø ti nø ndzøjcu. A veces nømyajpa que øtz vøjþø ti ndzøctamu, a veces nømyajpa que øtz o ndzøctam yatztzocø'yajcuy. Nømyajpa que øtz angøma'cø'otyamba, pero øtz puro viyunbø tiyø ndzamdamba.

9 It ji'n ø comustameþø'stzi, pero comusta'mbøjtzi Diosis. Usypøcøø ca'tambana'ntzi pero quendambatø'ctzi; toya yac isyajþøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje.

10 Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobreta'mbø chønø, pero "yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nø'ijta'mø mumu tiyø.

11 Corinto pøn'da'm, jujche øtz ngui'pstabase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi.

12 Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui.

13 Nø mi o'nøndyamu como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Jujche øtz mi sundabase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangu'eta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

14 Uy tumø yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepøji'ñ, chøcpapø'is yatztzocø'yajcuy ji'n mus tumøyos vøjþø pønji'ñ; como si fuera søngø'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø pi'tzø'omse itpapø.

15 Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcui'ñ. Vya'njambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj ji'ñ vya'njame'is Jesús.

16 Jetsetique't Diosis myasandøjcomo ji'n mus ndø va'njam comi chøquita'm, porque tø øjtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nøm Dios:

Ma'ñba it je'is choco'yomda'm y ma'ñbø vit jetji'ñda'm.

Øtz ji'quis chøn Dios,

y jicø øjchøn mbønda'm.

17 Jetcøtoya nømgue'tu Dios:

Ve'ndzactamø ji'n vya'njajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatztzocø'yajcuy jetji'ñ.

Y ndø Comi Dios nømgue'tpa: Entonces ma'ñbø mi mbøjçøcho'ñdame:

18 Y mitz mañba mi ndø Janda'ajtame,

y øtz mañba mi une'ajtame.

Jetse nømba ndø Comi mumu ticøø Anqui'mbapø.

7

¹ Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que mañba tø une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu møsyambø tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'pspase. Y como ndø na'tztamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que mañba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

² Tø pøjcøchødamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja "yacsutzøcta'møjtzi, ja 'yanmandyam øtz ni iyø ji'n vyøjpø anma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi.

³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ntze va'cø mi "ojnandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzji'n.

⁴ Jana na'tzcuy mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, ji'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'ntzi y na'tztambana'ntzi ø ndzoco'yomda'm.

⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito.

⁷ Y ji'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtanda va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya yøti.

⁸ Aunque cuando mi ngø'vejatya'mø carta mi nø maya'nda'møjtzi, pero ngui'pspøjtzi que vøjø ndzøjcøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyuñsyø cuando cønøtøyo'yøjtzi que ji'c carta'is mi yac maya'ndamu usyañ horati, øtz maya'que'tuti'tzi.

⁹ Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nømaya'ndam mi ngoja y por eso mi ngyi'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jayandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche.

¹⁰ Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzøctamø; y entonces ji'n ndø nømaya' ndø cotzøjcuy. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa.

¹¹ Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'n ndzøctam viyuñse; de veras mi ndzi'tam cuenta que ji'n vyøjpø nø mi ndzøctamupø, y yøti ji'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyuñsyø sununa'n mi ndø istamø, viyuñsyø sununa'n mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'ytam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatzitzoco'yajcuy. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi.

¹² Jetcøtoya, mi jayatyamu je carta ji'n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø ngotzova, ni ji'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngotzova, sino va'cø cyeja Diosis vyi'nanðøjqui jujche mi ndø sundamba.

¹³ Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casø Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame.

¹⁴ Øtz o "nøjay Tito que mitz "vyøjta'mbøte. Y ji'n ø ngotza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu vøjø como oyuse ndzame. Y como

mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyunbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjø, viyunbø tiyete.

¹⁵ Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjcøchondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'ñ mi ndzøc je'is syunbase.

¹⁶ Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que mañba mi ndzøctam aunque ti vøjøpø.

8

Mi ndumø tzocoy cotzondam mi ndøvø

¹ Yøti, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjøpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø.

² Porque aunque isyaj toya ji'n ndø tone'csye'nomo, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c pobrecomø'nita'mdina'n ñe'que't.

³ Pero viyundza'mbøjtzi que muspacsye'nomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usynaque't ñe'c gyustopit.

⁴ Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: "Mati ngøjtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcøchon yøn tumin".

⁵ Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'nomo. Porque chi'ocuyajyaj vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyaj vyin øtzcøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase.

⁶ Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo mijtzomda'm, por eso "nøjatyamøjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nøyø hasta que ta'nba junche'nomo mañba mi ndu'mdame. Como ji'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't mijtzi.

⁷ Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'ma'nvactamø vøjøpø tiyø, y viyunsye mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi "yocuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

⁸ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyunsye.

⁹ Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundatabase je'is. Porque ricona'nete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va' itø. Porque mi syundamba a'ncø mijtzi, pobre'aj jete va'cø mi "yac ricu'ajtam mijtzi.

¹⁰ Nø mi ndzajmatyamu ngui'pspase øjtzi que vøjø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'ñ mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'nocuy cøjtu ame'omo.

¹¹ Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'ñ mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtu'is vøti muspa chi' vøti, ijtu'is usyi muspa chi' usyi.

¹² Porque o'ca viyunse sunba ndø tzi'ø, jañche'nom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'nom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

¹³ Aunque su'nbøjtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbøjtzi va'cø mi ijtam parejo.

14 Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzondam ñø'ijtu'is.

15 Como ijtuse jachø'yupø: "Oyu'is tyu'm vøti, ja itøna'n sobra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø".

Tito o manyaj eyapøji'n

16 Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngyotzondamø, jujche øtz sunbase mi ngyotzondamø.

17 Porque viyunse je'is pyøjcøchønũ ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ngyotzondamø, ñe' ngyustopit manba man mitzcø'mda'm.

18 Y Tитоji'n ngøvejta'møjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjpø oteji'n.

19 Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'n da'm va'cø nømandam yøn yajya'mocuy. Yøn tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngyotzondangue't ndø tøvøta'm.

20 Ji'n ø suni va'cø mus cojatzi'tam ni i'is que øtz ja vyøj ndzoctam cuando ndø nømandamu yøn vøti tumin.

21 Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjpø pønse, ji'n solo ndø Comi'is vyi'nandøjqui, sino también pø'nis vyi'nandøjquita'm.

22 Y nø'mø ngø'vejtangue't Tитоji'n eyapø ndø va'njajmonguy tøvø va'cø man pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjpø ti chøcpa yøn va'njajmocuy tøvø'is, y yøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'pspa que mitz manba mi ndzøctam vøjpø tiyø.

23 O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche "yospa tøvø que yospa øtzji'n va'cø mi ngyotzondam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtuñ ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'vejyaju ndø va'njajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'no'majcuy.

24 Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequetti "nøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pøn da'm.

9

Tyu'myaj tumin va'njajmocuy tøvøcøtoya

1 Pero ji'ndyete pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'njajmocuy tøvøcøtoya.

2 Porque musapyøjtzi que it mi ngusto va'cø mi ngyotzondamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ij-tamu va'cø mi ngyotzondamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tuminji'n, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is.

3 Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumin, por eso nømø ngø'vejyaj ndø tøvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nø'ijtam listo tumin jujche "nøjayajøjtzi Macedonia pøn da'm.

4 Entonces o'ca miñajpa øtzji'ñ Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz manba ngotza'atyame porque øtz nømu'mtzi que viyunsye listo mi ijtamú; y mitz mati mi ngotza'atyangue'te.

5 Por eso ngui'psøjtzi que vøjø va'cø "nøjayaj yøn ndø tøvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzamdam vi'na que manba mi ndzi'tame. Jetse manba it listo mi ndumin. Entonces manba queje que mi ndzi'tamba tumin mi ngustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

6 Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como ndø nijpase tømbu, jetse va' ndø tzi'tam tumin. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa.

7 Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is.

8 Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjpø, va'cø mi nø'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjpø tiyø.

9 Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjpø pø'nis: Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti; vøjpø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca.

10 Diosis chi'pa tømbu va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa manba, jetse Diosis manba yac vøti'aj vøjpø ti mi ndzøctamuse.

11 Jetse manba mi nø'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi "va'ctzi aunque tiyø ja itpø'is ñe. Y øtz manba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn manba nømyaj yøscøtoya Dios.

12 Porque cuando mi ndu'mdamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ngyotzondamba ndø va'ñajmocuy tøvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nø syuñajupø. Y también vøti pøn manba nømyaj yøscøtoya Dios.

13 Pyøcayjapø'is tumin mi "va'ctzi'tamupø, je'ista'm manba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'ñjamdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi "yaj quejtamba o'ca viyunsye mi va'ñjamdyamba Cristo'is vøjpø 'yote. Manba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ngotzondamba jejtam y mi ngotzondangue'tpati mumu pøn.

14 Entonces je pobreta'mbø'is manba vya'cayaj Diosøsi mitz va'cø mi ngyotzondam Diosis. Porque vøti manba mi syundame. Manba mi syundame porque Diosis chøc vøco'nipø yoscuy mi ndzoco'yomda'm.

15 ¡Yøscøtoya Dios porque vøjpø chøcpa je'is tø øtzcøtoya que ni ji'n musi'cse'nom ndø tza'mañvacø!

10

Pablo nømu que Diosis cyø'veju

1 Øjchøn, Pablo, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasenciapøte y vøjpøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuji'ñ mi va'ngatyamba. It mijtzomda'm nømyajpapø que cuando øtz itpa mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø "vin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi. Jetse nømyajpa.

2 Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ngatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

Porque jetse cõtza'mø'opyapø øtz man̄bø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is chøqui'pil'jta'm man̄ba ojnayaje. O'ca ji'n cõtza'møyaje, ji'n ma "ojnayaje.

³ Porque viyunete øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nønnguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nønnguiptam como nascøspø pøn quipyajpase.

⁴ Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nø'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øypø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase angøvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy.

⁵ Mumu chøcpapø'is vyin como vøjpø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy "ocyajta'mbøjtzi Diosis pyømiji'ñ, øtz yac mochi'ajtamba je'is yatztzoco'yajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase.

⁶ Y cuando mi ndzøctamba viyunse Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijtutø miltzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'ñbø ngastigatzøcyaje.

⁷ U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy, jetsetique't øtzta'm Cristo'isti chøn ñu'cscuyta'mgue't.

⁸ Aunque øtz usyañ møja'ngotzøctamba ø "vin que más it ø angui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu angui'mguy va'cø mi ngotzøndamø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'ñjajmonguyam.

⁹ U mi ngomo'tyamu o'ca nø'mtzo mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'ñ.

¹⁰ Porque it nømyajpapø: "Tø ojnayya y tø tzajmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtø, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus on vøjø".

¹¹ Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmatyamus ø ngartacøsi cuando ya'i ijtamu'ctzi, jetse man̄ba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamu'ctzi miltzicø'mda'm.

¹² It jeni miltzomda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tzta'mbøjtzi va'cø man̄ ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcajtamø jetsepø pønji'ñ. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtøjø a ver jutipø más vøj yospa.

¹³ Øtz ji'nø møjangotzøctam ø "yoscuy más que vøjøcsye'ñomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostam, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm.

¹⁴ Por eso ji'nø tøjçotyame eyapø'is yoscuyomo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcømda'm va'cø ndza'man̄vactam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtø ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni.

¹⁵ Ji'nam møja'ngotzøctam ø "vin va'cø nømø que øtz ndzøctam yoscuy que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero "jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'ñjajmonguy, muspa mi ndø cotzøndamø va'cø ndzøjca'ñøtyamø yoscuy tzamdzitandøjupø.

¹⁶ Sunba ndzamgøpucstam vøjpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møn, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangotzøctam ø "vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjpø yoscuy", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøtøjçøjatyam je'is yoscuy.

¹⁷ I sunba møjangotzøjcoya, uy myøja'ngotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møja'ngotzøcø.

18 Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjomo.

11

Suchajpapø apostoles

1 Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutza'ta'm jana jutza'ta'm tondamø.

2 Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø anma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi' use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'ñ, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'ñ. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi manba'is ñø'it jyaya.

3 Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'ñ, na'tzpjøjtzi que jetse manba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocoty'a'm.

4 O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndza-mgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjcøchøndamøpø, mi vø'møndyangue'tpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø anma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse.

5 Pues o'ca jic apostoles myøja'ñomda'mbøte, jetseti myøja'ñomse øtz ngomo'cye'tpa ø "vin.

6 Aunquena'ñ como ji'n musoyepø pønse vejvejnepyøjtzi, pero ngønøctøyo'pyøjtzi vøjø mumu viyunsyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocuty'a'm.

7 Cuando pobrese ndzøc ø "vin va'cø mi myøja'ño'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøjcøjtzi porque ndza'manvajcu ancø Diosis vøjpø 'yote jana coyoja?

8 Yac tzu'ñayøjtzi emøpø va'njamocuy tovø'is tyumin, porque mbøjcøchøn je'is ø tzi'yajupø va'cø mus mbø'nøy ø "vin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm.

9 Cuando mitzcø'mna'ñ ijtojtzi y øtz cøyajøyo ø nduminji'ñ, ja vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero cuando miñaj Macedonia nasombø va'njamocuy tovø, je'is tzi'yajøjtzi nø sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcøsi ni tiyø porque ja syu'nøjtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni ti ji'n sun mbøc mitzcøsi.

10 Como Cristo'is viyunbø tiyø ijtø ø ndzoco'yomo, ji'nø angøma'cøy ni iyø. Y o'ca øtz møja'ngotzøcpa ø "vin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi. Entonces como ji'n ø sujnatyam mi ndumin, por eso møja'n gotzøcpa ø "vin, y ni i'is ji'n mus va'induc øjtzi va'cø jana møja'ngotzøc ø "vin mumu Acaya nasomo.

11 Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n mi sundame ancø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

12 Pero jetse øtz ma'nba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcpase, ji'nam mus man ñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja.

13 Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; "Øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm", pero ji'ndyet jicta'm.

14 Pero u mi ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satanasis chøcpa vyin como sø'ñbapø angelese.

¹⁵ Jetcøtoya ji'ndyēt ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis mañba cyoyoyjaje segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa añcøna'n Cristo

¹⁶ Nømvøjtøzjque'tpøjtzi: uy mi ñgui'pstamu o'ca øtz jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ñgui'pstamba, tø pøjcøchøndamø jujche mi mbøjchøchøndambase jovipø pøn; mientras vøjpø pønse ndzøcpa ø "vin usyøc.

¹⁷ Nø ndzamupø yøti ji'ndyēt nðø Comi'is angui'muse, sino como si fuera joviseti nø'ø mi ndzajmandyamū jana na'tzcuy ti ndzøjcøjtzi vøjpø.

¹⁸ Como ityaj sone myøja'ñgotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues øjtzi jetseti mañbati møja'ñgotzøjque't ø "vin.

¹⁹ Porque mitz ñgui'psocu'yøtyamupøte, por eso mi nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn.

²⁰ Pues mi nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba. Mi ndondamba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando mi ñgyønu'mdandøjpa, cuando mi myenos chøctandøjpa, cuando mi ndyacscøvøtyandøjpa mi angacøsi.

²¹ Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyēt ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ñtzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø nømyajø que vøjpø pønda'mete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømo que øtz vøjpø pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba.

²² O'ca jicta'm hebreo pønda'mete, pues øtz hebreo pøndichøngue't. O'ca jic Israel pønda'mete, pues øtz Israel pøndichøngue'ti; o'ca jic Abrahā'mis 'yuneta'mete, pues jejtzi chøngue't.

²³ O'ca Cristo'is ñu'cscutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yos-
 apya Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø pønse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'ñba seguitzøqui. Pues oti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta mañbana'n yaj ca'tøji.

²⁴ Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel pøndvø'is. Treinta y nueve veces tumdum gø lugajromo nacsyajøjtzi.

²⁵ Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'n. Tungo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'n. Tu'cay nivoya cuando nømna'n vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'nø susca'e. Y tumnac tzu'ji'n jyamaji'n ijtø nø'cø'mø majromo.

²⁶ Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'n na'tzcuy va'cø jac nø'cø'mø, ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n cøpøctøji ø nduminji'n; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyaj Israel pøndvø'is; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'n ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'n na'tzcuy que mañbana'nø yacsutzøctøji ni i ja ityømø; ijtuna'n na'tzcuy majromo; ijtuna'n na'tzcuy va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'ñajmocyuy tøvøte, pero ji'ndyēt jicta'm.

²⁷ Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'ñtzi, osøjtzi, yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'n itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

²⁸ Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum jama ngømaya'yajpøjtzi ø va'ñajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myanyaj vøjø.

²⁹ O'ca it mochipø, jetji'n nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ñgoqui'syca'pøjtzi.

30 O'ca ijtu pyena va'cø møj'a'ngotzøc ø "vin, mañba mi ndzajmatyame jujche øtz mochipø chøñø y ji'n mus ngoquip ø "vin. Jetse mañba vøjcotzøc ø "vin.

31 Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata, jet vøj va'cø ndø vøcotzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyet sutzcuy.

32 Cuando ij tuna'n øjtzi Damasco cumgu'yomo, ij tuna'n jinø tum angui'mbapø Aretasis cyojtupø. Jic angui'mbapø'is oyuna'n cyot soldado cumcuy andyunmaye va'cø nucø.

33 Porque ij tuna'n no'tze vo'cøvitu'is cumguy, pero ij tuna'n no'tze'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøøjtzi møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi va'cø jana nuctøjø.

12

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

1 Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcotzøc ø "vin, pero yøti pyenate va'cø vøngotzøc ø "vin. Mañba ndzame øtz "isupø y ndø Comi'is yac isuse.

2 Ngomusøjtzi tum pøn vya'njambapø'is Cristo; ijtu'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tzajpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa.

3-4 Ngomusøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjpø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it angui'mguy va'cø ndø tzamø.

5 Jetsepø pøn o'ca muspa mañ tzajpomo, nø'mbøjtzi que vøjpø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nømi o'ca viyunsye vøjpø pøn chøñø, sino que øtz vøngotzøcøpa ø "vin porque mochipø chøñø.

6 O'ca øtz sunbana'n nømo que vøjpø pøn chøñø, ji'na'ne jovi'ajcuy, porque viyunna'ntzø tzambapø. Pero ji'nø nømi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjpø pøn chøñø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

7 Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømoñø), por eso mana'n ø møj'a'ngotzøc ø "vin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más møj'a'ngotzøc ø "vin, Diosis cyojtayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'csucuy'is tzañbase.

8 Por eso tu'cañac "o'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'ñay jic toya.

9 Pero nøj'a'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzonba, aunque ti muspa mi ndzøcø; porque cuando mi myoñchi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse nøj'a'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøco'nbøjtzi porque ø mochi ancø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is.

10 Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjpøjtzi, o'ca tzøjcapya falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjpøjtzi, o'ca ji'nø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'n.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøvø

11 Jovipønse nø'mbøjtzi que vøjpø pøn chøñø. Pero mitz mi ndø pena tzøjcu jetse va'cø vøjcotzøc ø "vin. Porque vøjna'n mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chøñø, porque viyunsye øtz más chøñ vøjpø apóstoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzco'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø "yosucy.

¹² Porque cuando yos øjtzi mitzcø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi nistam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz viyunsyepø apostoles chønø. Porque Diosis pyømiji'n ndzøjcøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy.

¹³ Parejo ndzøjcøjtzi mitzcø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nøy ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzcøsta'm. iTø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzcøsta'm!

¹⁴ Yøti nøm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatyame. Porque ji'nø sujnay mi nø'ijtamupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nøy 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nøy jyata;

¹⁵ jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'cø ngastatzøc mumu ti nø'ijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

¹⁶ Aunque øtz ja mbyøjcøchon mitzcø's ni tiyø, it nømyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin.

¹⁷ Pero cuando ngø'vejayøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø.

¹⁸ Øtz "nøjay Tito va'cø mañ mi ndu'ndamø y jetji'n ngø'vejøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocuy ñø'it je'is como øtz nø'ijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjque'tpasetique't?

¹⁹ Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø "vin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nandøjqui ndzamda'mbøjtzi Cristo'is ñøyicøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzøndamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocuy tøvøta'm.

²⁰ Porque na'tzpøjtzi que cuando øtz nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, tal vez mañba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y mañba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque mañba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpøjtzi que mañba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ngui'pstamu'øc, nø mi ndyopo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi "vin, nø mi syo'natejtamupø.

²¹ Na'tzpøjtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis mañba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'ñbø ngøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj; ø'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nø'itcuy y møyanda'm tiyø nø chøcyajupø.

13

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹ Yøti tu'cay ñajcøsi ma'ñba mi ndu'ndame. Como it angui'mgyu o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'ñajpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'ñbø ndzøjque'te.

² Como ø'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'n ijtuctzi menacse'nomo. Yøti mientras emøc ijtuctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ngoja y mumu eyata'mbø

que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'nøtyame; mañba mi ojnandyame.

³ Como sunba mi istam seña o'ca viyunse Cristoji'n ndza'mbøjtzi, (mañba "ojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse mañba mi isindzi'tame que viyunse Cristoji'n ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'nda'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømiji'n mijtzomda'm.

⁴ Aunque como mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'n. Jetseti øtza'tmgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'n quenda'mbøjtzi Diosis pyømiji'n va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jaime'tz mi "vin o'ca viyunse mi va'njajmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtumijtzomda'm, entonces mi va'njajmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet mijtzomda'm, que ji'ndyet mi va'njajmondyam viyunsye.

⁶ Y muspøjtzi que mañba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyunsye va'njajmotya'mbøjtzi.

⁷ "O'nømbjøjtzi Dios va'cø mi ñgotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzita'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyunse Cristo'is chøn ñu'cscutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyandøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø "yoscutya'm.

⁸ Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyunsyepø tiyø, sino viyunsepø tiyø muspa ñgoquiptamø.

⁹ Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ñgotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø.

¹⁰ Por eso mi jayjandyam yø'cse mientras emøc ijtumctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ngoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ñgotzondamø, ji'ndyet va'cø mi yajandyam mi va'njajmonguy.

¹¹ Y yøti va'njajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'n; y mitzji'n itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contento.

¹² Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'n.

¹³ Mumu ndø va'njajmonguy tøvø'is mi ñgyø'vejatyamba dyus.

¹⁴ O'nømbjøjtzi Dios va'cø mi ñgotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mijtzji'nda'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas

Carta Chøjcayaj Galacia Nasomda'mbø Apøstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øjchøn apóstoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjtzi y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam.

² Mi jayandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy.

³ O'nømbyøjtzi ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngytøzødamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø.

⁴ Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzøctamø. Tø yaj cotzøctamu jana tø vijtam tu'mbac parejø yatziata'mbø pønji'n yøti ijnø muse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø.

⁵ ¡Ndø vøngøtzøcta' Dios ijtmuse pø'nis mumu jamacøtoya! Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tø cotzøctamø

⁶ Nømaya'mbøjtzi porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi ngytøzøctamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchøndamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngytøzøctamba. Pero ji'ndyet viyunbø.

⁷ Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzøctamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocøjatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjpø 'yote sunba cyacpøtocojajayø.

⁸ Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzøctamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyi'nandøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocøtyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocøya, o'ca sunba cyacpøtocojaj Cristo'is vøjpø 'yote.

⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyangue'tpa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzøctamø, ji'ndyet mi mbøjcøchøndamuse; tiene que va'cø tyocøyaj Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj pø'nis que vøjpø pøn chønø. Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'nø Cristo'is ñu'csucy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

¹¹ Pero viyunsepø tiyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'njajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjpø ote øtz mi ndza'manvajcatyambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpo'u.

¹² Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis anmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

¹³ Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'njambana'ntzi Israel pø'nis vya'njajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse "yacsutzøcyajpana'ntzi tu'myajpapø Dioscø'mø. Manbana'n ø "ocyajyaje.

14 Y más suñi ndzøjcapyana'n øjtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngunguy tøvø'is chøjcayajese Porque øtz más suñina'n ndzøjcapy øjtzi ø mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre.

15 Pero Diosis cyøpi'nøjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi.

16 Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse'nomo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø ndzamgøpucsyøjtzi aunque jutpø pø'nomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn tza'mañvajcapyapø'stzi ti vøj ndzøcø.

17 Y ni ja mya'nøjtzi Jerusalén gumgu'yomo ityajumøna'n más vi'nata'mbø apostoles que ji'n øjtzi. Pero ma'nøjtzi Arabia nasomo y jinø vitu'que'tøjtzi Damasco cumgu'yomo.

18 Y entonces øjtu'cam tujtay ame o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø man'ndu'n Pedro, y yøjta jama jamacøjtøjtzi jic Pedroji'n.

19 Pero ja 'isøjtzi eyata'mbø apostoles más que 'isu ñe'c ndø Comi'is myuqui Jacobo.

20 Yøcse nø mi jayandamuse, Diosis ispa que ji'n nø sujtzu.

21 Jøsi'cam ma'nøjtzi Siria nasomo y Cilicia nasomo.

22 Pero Judea nasombø tu'myajpapø Cristo'is ñøycøsi, je'is ji'na'nø ispøcyaj øjtzi, porque ja isyajtø'cna'n.

23 Unico myañaju que tzamdøju: Je vi'na oyu'is yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa va'njajmocuy vi'na sunbapøna'n yajø.

24 Y vyøcotzøcyaj Dios porque jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

2

Eyata'mbø apostolesis pyøjcøchonyaj Pablo

1 Entonces jøsi'cam øjtu'cam catorce ame vøco man'vøjtøtzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo Bernabéji'n, y øtz nømangue'tuti'tzi Tito.

2 Ma'nøjtzi porque yac musø Diosis que jetsena'n sunba va'cø ndzøcø. Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'n covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces ndza'mañvajca'yøjtzi jic vøjpø ote øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø jana yaj ø 'yosan ndzøjcupø'tzi y mapøtø'c ndzøqui.

3 Pero ø nøndun Tito, aunque griego pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'n (aunque ijtuna'n jinø sunupø'is yac seña'øyajtøjø).

4 Porque jin ityajuna'n nømyajpapøte que va'njajmocuy tøvøta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mnøtøjcøyajtøju va'cø cyøque'nøjayaj jujche libre tø ij-tamba Cristo Jesusji'n va'cø jana ndø tzøc jetsepø angui'mgyu. Sununa'n penatzøcta'møjtzi va; cø 'yaj copujtam angui'mgyu jetsepø.

5 Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque o'ca ndzøctambana'n øjtzi je'is syunbase, ji'na'n mus mi va'njama'nøtyam viyunsyepø vøjpø ote.

6 Pero pø'nis cyomo'yajupø o'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyet ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'na'ndøjqui.

7 Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi'tøjtzi vøjpø ote va'cø ndzamgøpucsyøjtzi aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjpø ote va'cø chamgøpucsyøjtzi Israel pø'nomo.

8 Porque cyotzonupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzo'nøjtzi va'cø musø tzamgøpucsoy vøjø eyata'mbø pø'nomo.

9 Y como'yajtøjpana'n Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzo'nøjtzi jetse va'cø yosa, entonces nøcø'mitzta'møjtzi Bernabeji'n va'cø myustøjø que vyø'møyaju øtz ndzøctabase. Vyø'møyaju que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyaj Israel pø'nomo.

10 Único syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotzøndamø, y jetse øtz de por si na sunu ndzøjqeta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n vyøjø nø chøjcuse

11 Pero minu'c Pedro Antioquía cumgu'yomo, "nøja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'n vyøjø nø chøjcuse.

12 Porque ja miñajø'ctøc Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, cu'tpana'n Pedro ji'ndyet Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'veyjajupø Jacobo'is, ca'ñbø' Pedro, tzu'n nø cyu'tupøji'n. Jetse chøjcu porque ña'tzpana'n cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nø cyu'tupøji'n, ja syeña'øyajøpøte.

13 Entonces eyapø va'njajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'n cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'n. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'n ji'n vyøjøpø qui'psocuyji'n.

14 Pero cuando "isøjtzi que ji'na'n chøcyaj vøjøpø ote viyunsye, entonces øtz "nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vyi'nandøjqui: "Mitz mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyet Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi "yaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces çti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

Israel pøn cotzocyajpa vya'njajmocupit

15 Viyunse tø øtz Israel pønda'mete porque jetseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'nis ñe'se.

16 Pero ndø mustamba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vyi'nandøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'n aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mgyu; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'njamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'njamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'njamdamba ancø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapy a ancø Moisesis 'yangui'mgyu. Porque ni i ja it yaj copujtapy'a is Moisesis 'yangui'mgyu va'cø jetse vyøjom putø Diosis vyi'nandøjqui.

17 Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vyi'nandøjqui Cristoji'n, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pønda'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø.

18 En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjøpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjcøchongue'te.

19 Como ja mus ndzøjcay Moisesis 'yangui'mgyu, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø angui'mgu'is ñøycøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøycøsi.

20 Como si fuera tumø ma'møtyøjøjtzi cruzcøs Cristoji'n va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzoco'yomo. Y yøti mientras nascøspø pønse ijtøjtzi, va'njambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'nø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi.

21 Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzcøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'n tø putpa angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'n ca' Cristo.

3

Tiene que va'cø ndø va'njam Cristo porque ja ndø yaj coput angui'mguy

1 Mi 'nyovinda'mbøte Galacia pønda'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'man'vajcøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse.

2 Yøndite su'nøbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjcøchonødamu Espiritu Santo porque mi 'yaj copujtamø añcø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjcøchonødamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamø añcø vøjpø ote y mi va'njamdamu.

3 Mi 'nyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzonødamu va'cø mi va'njajmoncho'tztamø, entonces ¿jutznømmø muspa mi yac ta'nbø' mi va'njajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuji'n?

4 ¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequēc.

5 Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi 'vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi 'yaj copujtamba añcø angui'mguy, o si no porque mi va'njamdamba añcø vøjpø ote mi ngøma'nøtyambapø.

6 Jetsetina'n Abrahamgue't; Abraha'mis vya'njam Dios y por eso Dios nømu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque van'ja'mbøjtzi".

7 Jetcøtoya mustamø que Abraham va'njajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete.

8 Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis manba pyøjcøchonøyaje aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'njamajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nømu: "Porque mitz øtz ma'nbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pønis manba pyøjcøchonøyay yajya'mocuy".

9 Jetse Abraha'mis vya'njam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'njamajpapø'is ñe'cø.

10 Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que manba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyajupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo".

11 Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchonø Diosis porque yaj coputpa añcø angui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchonø manba quene porque vya'njamba".

12 Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'njamdam Dios. Porque angui'mguy nømba: "Yaj copujtapyapø'is angui'mguy manba quene porque chøcpa añcø ijtuse angui'mguy".

13 Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzojcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøjø. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja ty-oya'nøtyøjø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: "Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi".

14 Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use

Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchøndam Espiritu Santo Diosis opø chame mañba tø tzi' ndø va'njamdamu añcø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis 'yangui'mguy

15 Ø mi va'njamocuy tøvøta'm, mañba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyojtañøyo ni ti más.

16 Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti mañba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yuncøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: "mi unenda'm", como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nøm̄ba: "mi "une"; como que tumdi chajmāpyapø 'yune. Y jic Abrahā'mis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote.

17 Pues yø'cse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyūn dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tzamđøj Moisesis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse.

18 Porque o'ca ndø pøjcøchønbana'n Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa añcø, entonces ji'nañ ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu añcø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpe tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

19 Entonces ma'n̄bø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcyu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min "Yune" jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cojtøju je'is va'cø chi'ocu'yajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn.

20 Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyumgø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

21 ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n.

22 Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm̄ ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njamø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'.

23 Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo, entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamū como somđøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø.

24 Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønū'ctam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui.

25 Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi.

26 Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús.

27 Porque mumu tø øtza'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchøndamba je'is qui'psocuy.

²⁸ Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesus'ñ.

²⁹ Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchoñdame yajya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4

¹ Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myøja'aju'cse'ñomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne.

² Y ijtu cuendatzøcyajpapø'is y ijtu 'yangui'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is.

³ Jetseti øtzta'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'ñ, jetse tø øtz tø ijtambana'ñ angui'mgu'yomo, tø angui'mdzø'tztandøju.

⁴ Pero cuando nu'c'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis yangui'mguy.

⁵ Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangui'mgu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchoñdam Diosis come ñe' 'yunese.

⁶ Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Yespíritu mi ndzoco'yomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: "¡Ay, øjtze mi Janda!"

⁷ Por eso ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces manba mi mbøjcøchoñ Diosise ñe Cristoji'ñ.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'ñjamyajpapø'is Cristo

⁸ Pero vi'na cuando ji'ndøcna'ñ mi ngomustam Dios, obligado mi va'ñjamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios.

⁹ Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ngyomustamba mijtzi. Entonces çti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'ñajmocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'ñajmocucyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'ñ costumbre.

¹⁰ Y yøti nømdøc mi ngo'anjamdamu jama, y poya, y ansoñ, y ame.

¹¹ Ngona'tzpzøjtzi uytim suniti o ndzamgøpucs vøjpø ote mitzji'nda'm.

¹² Ø mi va'ñjajmonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcøpujtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø mbøjcøchoñay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøjcatyamø.

¹³ Pero mi mustamba que porque ca'ena'ñøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzamgøpucsatyam vøjpø ote.

¹⁴ Y tiene quena'ñ va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoctamø, sino mi ndø pøjcøchoñdamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchoñdamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchoñdamuse.

¹⁵ Vøtina'ñ mi ngyasøtyamu jicsye'c: çti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'ñ mi ndø tzi'tam más vøjpø tiyø, como si fuera sununa'ñ mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'ñ mi nømbujtamø.

¹⁶ ¿Será que yøti nø mi ndø ngui'satyamu porque viyunseyepø tiyø nø mi ndzajmatyamu?

17 Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjpø qui'psocuji'n. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm.

18 Viyũnsye vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjpø qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm.

19 Ø mi unenda'm mijtzi, toya'ispase yomo cuando manba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbø mi yac nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy.

20 Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøcø va'cø mi yac va'njajmø ti ndza'mbøjtzi.

Sara y Agar

21 Mijtzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ngønøctøtyamba viyũse jujche nømbase angui'mguy.

22 Porque jachø'yupøte que Abrahá'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi.

23 Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que manba it 'yune.

24 Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sináí cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø.

25 Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sináí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzitøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy.

26 Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm.

27 Porque jachø'yupøte Diosis 'yote:

Casøyø mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is;

alegre veja mijtzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une.

Porque aunque mi nchajcu mi 'njaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nø'indø, más vøti manba it mi 'une que ji'n ijtupø'is jyaya.

28 Jetse pues ø mi va'njamønguy tøvøta'm, como pø'najuse Abrahá'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis.

29 Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespíritu'is pyømjiji'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa.

30 Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: "Macput cyoyomo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojnay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is manba pyøjcøchojnay erejencha".

31 Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

5

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

1 Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre.

U'yam mi vindu'tam como mi ijtamusena'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisésis 'yangui'nguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche.

³ Mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisésis 'yangui'nguy mumu.

⁴ O'ca mi ngomo'pya o'ca manbase mi yaj copujtay Moisésis 'yangui'nguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyi'nandøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yoscusyø Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit.

⁵ Pero tø øjtzi tø cotzondamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø "jo'ctamø que vyøjom manba tø pujtame porque tø nømba manba tø yaj cotzoc Jesucristo'is.

⁶ Porque o'ca Jesucristo'ji'n tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'njajmø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyunse, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'n mi ndyu'najtamø Diosis tyu'nomo. ¿I'is mi ya'inductamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø?

⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi "vyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy.

⁹ Como usy levadura'is ñøponønba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn.

¹⁰ Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondambase que ji'n ma mi ngui'pstam eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pøneta.

¹¹ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ntzi va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzøsi øtzøtoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi.

¹² Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, ¿ti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

¹³ Porque miltzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngøtzondandøjø porque mi na syundandøjpa.

¹⁴ Porque mumu ijtuse angui'nguy mi "yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'ngu'is: "Jujche mi "vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø".

¹⁵ Pero o'ca mi ngui'pstama como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na "vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

¹⁶ Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase.

¹⁷ Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzoco'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpø tiyø sunbase mi ndzøcø.

¹⁸ Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'nguy.

¹⁹ Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisís. Ndø sisís sunba va'cø tø cøtzøjçø'yoya, va'cø ndø møtzti nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø,

²⁰ va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpø' qui'pcuy, va'cø ndø anšujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocuji'n,

²¹ va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ançø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisís. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyangue'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjçøchon'yaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

²² Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nøy ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pønse, suñi va'cø tø

²³ humildepø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mgy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø.

²⁴ Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø.

²⁵ Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

²⁶ Ji'n mus ndø møja'ngøtzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø anšujnatyandøjpa.

6

Va'cø nay tø nøcotzøndandøjø

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø miltzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzønyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'n; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø.

² Nay mi ngøtzøndandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocu'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi "yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mgy.

³ Porque o'ca i'is como ijta'nøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscuy, entonce ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin.

⁴ Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcu.

⁵ Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzø'noyajø ñe'c chøcyajuse.

⁶ O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yøpyapø vene'c ñø'ijtu'pø.

⁷ U mi yac angøma'cøtyandøj mi "vin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyø. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te.

⁸ Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisís syunbase, ñe' chøquirit manba pyøjchøchon ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjçøchon Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase.

⁹ Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjcøchøndam vøjpø tiyø como cosechase.

¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'n va'cø ndø cotzøn aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzøn ndø va'njajmønguy tøvø.

Ultimopø cha'manvajcocuy y dyuschi'ocuy

¹¹ Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi "jajyandyamø.

¹² Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yanmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'njajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, manbana'n qui'sayajtøji.

¹³ Pero jeita'm comequetti seña'øyajpa vyin; porque na ji'ndyet yaj coputyaj ijtuse angui'mguy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjaj'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'njamyaj ñe'c 'yanma'yocuy.

¹⁴ Pero øtz nunca ji'n møjaj'nomgotzøc ø "vin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcø øtz møjaj'ngotzøcpa ø "vin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana anšunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje.

¹⁵ Porque o'ca tø yaj cotzoctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba.

¹⁶ Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn anma'yocuy, mitzta'm viyunšyepø mi Israel pønðam Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'nøtyamø.

¹⁷ Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is choñ cyoyospa.

¹⁸ Ø mi ndøvøta'm, o'nømyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

La Carta a Los Efesios

Carta Chøjcayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostolesajøtzi. Ø mi va'njajmonguy tõvøta'm, nõ mi 'jajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamuy'is, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is.

2 O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'ñ

3 Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nõ'ijtam Cristoji'ñ, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse.

4 Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzøctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nañdøjqui cømasa'nøypø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø.

5 Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu.

6 Por eso muspa ndø vøngøtzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøjø tø øtzøtoyata'm.

7 Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'ñ. Jetse Diosis tø yaj cotocøjatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba.

8 Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya.

9 Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø.

10 Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisyec manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'ñ.

11 Y Cristoji'ñ ndø pøjcøchønødamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu. Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø.

12 Mumu jetse chøc Diosis øtzøtoyata, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'ño'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzøtoyata'm.

13 Y jetse chøjque't Diosis mitzcøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyønøsyepø ote jujche tø yaj cotzøcpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm.

14 Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchønødam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzøcoctuc-tame tø jupyujtamuse Diosis. Jicsye'c manba ndø pøjcøchønøbø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngøtzøjçay myøja'ño'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn

15 Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njamyajpa'is Dios,

16 por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzcøtoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: "Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'njajmocuy tøvøta'm vøjpø tiyø".

17 Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda myøja'nombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocuya'm va'cø mi ngønøctøtyøtyam juchepøte Dios.

18 Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøtyøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tampapø, vøjpøte y myøja'nombøte; y mumu va'njajmocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje.

19 Mi va'ngatyange'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøtyøtyangue'te juchepø milagropø pyømji'ñ yospa Dios tø øtzøtoya o'ca ndø va'njamba Dios.

20 Mismo milagropø pyømji'ñ yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'nombø angui'mgyu jñ tzajpomø.

21 Diosis yac møja'nomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mgyu mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'nombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunque jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo.

22 Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'njajmocuy tøvøcøtoya.

23 Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'njajmocuy tøvø como si fuera cyonñase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'njamocuy tøvø como vyinse, entonce manba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2

1 Y mitz ngya'usena'ñ mi ijtamu vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzit-zoco'yajcu'is chøquipit.

2 Jetse mi ndzøctambana'ñ yatztzoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nøndzøctambasena'ñ. Jic yach espiritu yospa yøti j'i'n cyøma'nø'yoyajepø pøniz qui'psocuyomo.

3 Y mumu tø øtztam' cøyindina'ñ tø ndzøctamba yatztzoco'yajcuy jetse cøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'ñ yatzipø tiyø ndø sisis syunbase y ndø tzocø'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'ñ, na jetsetina'ñ ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'ñ Dios, manbana'ñ tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'ñ.

4 Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse.

5 Aunque ca'upøse tø ijtambana'ñ ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'ñ. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba.

6 Y tumø'omo Cristo Jesusji'ñ tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'ñ tzajpomø itcu'yomo.

7 Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nø'ijtamba.

⁸ Porque Diosis vyo'ajcupit mi ngyotzoc tamu porque mi va'njamdamu ancø que je'is mi yaj cotzoc tamu. Ji'n mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzoc tamepø, sino Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngyotzocjuy.

⁹ Ja mi ngyotzoc tam mi ndzøjcu ancø vøjppø tzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyo'cotzøc vyin.

¹⁰ Porque Diosise tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjppø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristo'ji'n tø ijtamba contento

¹¹ Por eso jajmutzøctamø jujchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nis syeñaji'n pø'nis cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nøjandyambana'n mijtzi que ji'ndyet mi "vyøjta'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjppøte.

¹² Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyet Cristocø'mna'n mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'n. Ji'ndena'n mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis chamdz'i'upø Israel pøn, ji'ndyet mitzcøtoyata'm. Ja itøna'n ni ti vøj va'cø mi "yanjø'ctamø, y ji'ndyena'n mi Diosji'nbo yø'c nascøsi.

¹³ Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'n tome Dioscø'mø mi nømindandøju Cristo'is ñø'pinji'n.

¹⁴ Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø. Øjtzi Israel pønda'm y mijtzi ji'ndyet mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tøvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtjuçøtyamuse, jetsena'n tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'n.

¹⁵ Tø na qui'satyandøjppana'n, porque øtz nø'ijytutina'n angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y mitz ja mi nø'ijtamøna'n jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajø jetsepø angui'mguy. Y tø metz ve'ndamupøna'nete, y yøti tø tumøtzøctamu'am ñe'cji'n va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjø, nay tø sundandøjpa.

¹⁶ Porque tø ne'ne'ta'mbøna'nete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n, aunque ni ji'ndyet Israel pønji'n; como si fuera tumbø sistim ndø nø'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na tø qui'satyandøji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n.

¹⁷ Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjppø ote parejo va'cø tø ijtam vønneyupø; mijtzi ya'ay mi istamupø'isna'n Dios va'cø mi ijtam vøjø y øtz tome istamba'is Dios va'cø ijtangue'tati vøjø.

¹⁸ Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mechcø'y tø nøtøjçøtyamba ndø Janda Diosis vi'nandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n.

¹⁹ Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'njajmoyajpapø pønji'n mi ngungutyøvø'ajtam y Diosistimete mi itcu'yomda'mbø.

²⁰ Jujche tøc tzøcpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe'yapostoles y tza'manvajcoyajpapø va'cø yosyaj como tøjcatzu'ngusye. Y como tøc tzøcpapø'is ñecsajpa tza' no'tzu'nupøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac ijtamba apostolesji'n como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomo tza' covi'ñajøse.

²¹ Y como tza' covi'najøcøsi necsco'n̄bati mañba tza' va'cø tyu'naj vøjø tøc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tø ijtanque'tpa como vøjøpø masandøcse ndø Comiji'n̄.

²² Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø ijtamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nøc ijtøtyambase, jetse Diosis tø nøc ijtøtyamba como tøcse 'Yespiritu Santoji'n̄.

3

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjøpø ote

¹ Jetcøtoya øjchøn̄ Pablo o'nømbyøjtzi Dios mitzcøtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'n̄cøjtzi vøjøpø ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjøjtzi. Jetse somdøjøjtzi Jesucristocøtoya.

² Ngomo'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tzamdzi'øjtzi myøja'n̄ombø yoscuy va'cø mi ndzajmatyam vøjøpø ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'n̄ombø yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzcøtoyata'm.

³ Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi 'jajyandyam vi'na usyta'm.

⁴ Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi ngønøctøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjøpø.

⁵ Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apostoles y tza'mañvajcoyajpapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n̄.

⁶ Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon̄ erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet san̄ Israel pø'nis mañba pyøjcøchon̄yaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyønñase, y ndø pøjcøchon̄damba vi'na chamupø Diosis que mañba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjøpø 'yoteji'n̄.

⁷ Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjøpø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjøpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø.

⁸ Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscuy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanda'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'nomo.

⁹ Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejøpø tiyø jujche Diosis mañba chøcta'n̄bø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacpac, Diosis myusu ti mañba chøqui, pero ni i'isna'n̄ ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristo'is.

¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'najajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'najajmoyajpapø pøn, mañba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy.

¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'n̄bø'i ndø Comi Jesucristo'is.

¹² Y Jesucristo'is ji'n tø na'tze va'cø tø tøjcyø Diosis vyi'nandøjqui. Porque ndø muspa que viyunsye Diosis mañba tø pøjcøchove porque ndø va'njamba añcø Jesucristo.

13 Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyøngøtzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

14 Como jetse chøc Diosis, por eso ngujnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesu-cristo'is Jyata.

15 Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tza-jpombø'is.

16ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n. Como it vøti je'is myøja'no'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy.

17ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi va'njamdamba aņcø. Y como cuy vøjpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøj no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse ⁿva'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyũnsye va'cø mi su'notyamø, va'cø jana mi ngyectangue'te.

18ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ngønoctøtyøtyamø mumu va'njajmoyajpapø pøñji'n que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni.

19 Su'nbøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøtyøpyø'i jujche tø sundamba. Entonces maņba mi nøc ijtøjatyam mi ndzoco'y ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjpø Diosis ñe'.

20 Hay que parejo va'cø ndø vøngøtzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'nipø tiyø que ji'n ndø va'nguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'n ndø tzoco'yomda'm, jetse muspa chøc aunque ti Diosis.

21 Tumø'om mumu ndø va'njajmonguy tøvøji'n, hay que parejo va'cø ndø møja'n vøngøtzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu aņcø vøjpø tiyø, por eso muspa ndø vøngøtzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbø'ø. Amén.

4

Tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba Espiritu Santoji'n

1 Por eso como somdøjøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi ⁿvyejandyamu va'cø mi mbøjçochonđam vøjpø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøj va'cø mi ijtamø.

2 Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi ngui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø.

3 Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøj va'cø mi nay nø'ijtandøjø.

4 Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'njajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi ⁿvyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi 'jo'ctamø parejo.

5 Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'njajmocutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm.

6 Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet angui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzoco'yomda'm ijtø.

7 Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is.

8 Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cuando Cristo qui'm tzajpomo, ñøman'yaj preso mumu qui'sayajpapø'is, y syaj chi'tøjcuy pø'nomo.

9 Como nømba que “qui'mu”, pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møji.

10 Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møji qui'ma'ñøcye'tu más møjipø tza-jpomo, y jetse vyinji'n mumu jut va'cø itø.

11 Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'ñjamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yanma'yoyajø.

12 Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzonyaj va'ñajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscuy; va'cø mø'chøqui va'ñajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø conñase va'cø yosyajø.

13 Tø tzi'tandøj jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzondandøjø hasta que mumu parejo tø va'ñajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'ñajmotyamba ta'nemø como syunbase. Como une ye'nba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'jtam Cristo jujche ijtuse,

14 va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan ñe'ñan; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjcøchon vi'na eyapø anma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø angøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø angøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø angøma'cøtyamø.

15 Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'ñøy ndø qui'psocuy como tzambø'ñis ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacji'n ndø angui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yangui'mba va'ñajmonguy tøvø como vyinse.

16 Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'ñajmondyambapø, tø vøtitam. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø conñase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møjaj'ajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando ndø va'ñajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'ñøtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijtamba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

17 Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajmacomø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n man yose.

18 Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctøyo'yaje. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctøyo'yajø.

19 Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyay vyin. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa.

20 Pero mitzta'm mi mbøjcøchøndamu'c Cristo, mi nchajmatyandøju'am jana mi ndzøctam jetse.

21 Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi anmajyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote.

22 Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n, jet jamgajpø'tamø. Porque jetsepø qui'psocu'is mi angøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sis sis syunbase.

23 En cambio hay que va'cø mi jomengotzøctam mi ngui'psocuy mi ndzocø'yomo.

24 Entonces como jomepø tucu ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengotzøc mi 'vin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

25 Por eso u mi syutztam, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

26 O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje.

27 U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

28 Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

29 U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdámø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø.

30 U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespiritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis manba tø yaj cotzojcoctuctame.

31 U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi 'vyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatzizocø'yajcuy.

32 En cambio nay nø cotzondandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

5

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

1 Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø.

2 Hay que va'cø nay tø nø sundandøjø parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocuy'aj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'møy Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiuijcu.

3 Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi anšujnayu mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzamdam ni tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøj va'cø ndø tzøc jetse.

⁴ U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjpø tiyø va'cø syicnømmø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya.

⁵ Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcøchoñ ni tiyø angui'mbamø Dios Cristoji'n mətzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yañsunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø añsun ndø añsun ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui.

⁶ Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi "vin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzita'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjajajepø'is 'yote.

⁷ Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

⁸ Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam nñui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamu porque ndø Comiji'n mi ijtamu. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse.

⁹ Porque o'ca sø'ngø'om mi "ijtu, mañba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyũsepø ti mañba mi ndzame.

¹⁰ Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is.

¹¹ Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøj va'cø mi "yaj queja que ji'n vyøj nø chøcyaju je'is.

¹² Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø.

¹³ Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse mañba myusyaje que ji'n vyøj nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø.

¹⁴ Por eso nømyajpa:

Que'nanvacø porque øñuseti mi "ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi "ijtu'is;

y Cristo'is mañba yac sø'hay mi ndzocoy.

¹⁵ Mi "vin tzøjçaytam cuenda jujche mi ijtamba va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocuyøypø pøñse ijtamø.

¹⁶ Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø.

¹⁷ Por eso u mi "jyovi'ajtamø, sino cønøctøtyamø jujche syunba ndø Comi'is.

¹⁸ U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyũsyø va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspa'csye'nomo.

¹⁹ Y nay nø vandandøji mi ne'ngomda'm salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yanmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi.

²⁰ Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'n

²¹ Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

²² Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi "jaya'is 'yote.

²³ Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzøcyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyoñña.

24 Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi "jaya'is 'yote mumuticøsi.

25 Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø,

26 va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nø'yøyajpa nø'ji'n y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa.

27 Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyay ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Manba quejyay san vøjø y suñitim queñajpapø, como tun tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni ti jetsepø ji'n quejepø. Manba quejyay Cristo'is vyi'nandøjqui cyømasa'nøyajupø y jana cojata'mbø.

28 Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyoñña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nø syunu.

29 Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cui-datzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise.

30 Porque mumu tø øtztat'm como si fuera Cristo'is cyoñña y syis y pyac.

31 "Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'n, y mye'hcø'i manba ityaje como tumbø sise".

32 Jetsepø anma'yocuy myøja'nombøte ji'na'n ndø musi, pero yøti tza'manvactøju'am. Øtz nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'n.

33 Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzø y jyaya.

6

1 Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm.

2 It Diosis 'yangui'mocuy, nømba: "Cøna'tzø y mi janda y mi mama". Jic angui'mocuy myøja'nombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anajjmø, manba tø tzi' vøjpø tyø.

3 Nømu que jet va'cø mi ngo'anajjmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

4 Y mi jyanda'sta'm, u comequetti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que yac tzocyajø vøjpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'nomo.

5 Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi "nøyostamu.

6 Yostam vøjø ji'n solo nø mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'n, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø.

7 Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi "nøyostamu y ji'ndyet napøndit nø mi "nøyostamu.

8 Porque mi mustamba'am que aunquetti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoja, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut suñbamø yosa.

9 Mi ngyomi'is ijtu'is mi ngoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosyajupø mijtzcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba mijtzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'n cyoqui'pyajpa vyin vya'njamyajpapø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzondatabase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø.

¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'n va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjçay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi "vin. Entonces cuando yatz'i'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'n ma mi ñøndzøqui.

¹² Porque ji'ndyēt sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøquiptamu. Je yatzipø spiritu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'sayajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse.

¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjçøchøndam Diosis mi ñichi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi "vin aunque ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguipptamu'cam mi muspa'csye'nom, entonces manbatøc mi vya'njajmotyangu'e'te mø'chøqui.

¹⁴ Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzeç vatcuy cuando manba quipcu'yomø, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñønguiptamba yatz'i'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'ngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'n manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyi'nañdøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is.

¹⁵ Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjpø 'yote. Jet va'cø ndø va'njamø, vøjtø itpa Diosji'n.

¹⁶ Y como soldado'is cho'ñba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø it mi va'njajmocutya'm. Entonces como ja'pøyupø tøptøjquis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'nupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'njajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjçay como si fuera ja'pøyupø tøptøcji'n.

¹⁷ Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzøctangu'e'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tø tzi'tambapø.

¹⁸ Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzondatabase. Jajmecøsjtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'njajmoyajpapø pøngøtoya.

¹⁹ Y jetseti øtzøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'manvac øjtzi vøjpø ote ja yaj quejtøjpø vi'na.

²⁰ Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøycøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtøj øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpø ote, porque jetse syunba va' ndzøcø.

Yuschi'ocy carta tujcu'is cuenta

²¹ Pero va'cø mi mustambø jujche ijtojtzi, ndø va'njajmocuy tøvø Tiquico'is manba mi nchajmatyame mumu jujche ijtojtzi y tiyø nø ndzøjçøjtzi. Jic Tiquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøj yosapya ndø Comi mumu jama.

²² Por eso jetcøtoya mi ngøvejatya'mbøjtzi jic Tíquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³ Ø mi va'ñjajmocuy tøvøta'm, o'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'ñjamocuji'ñ.

²⁴ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdamø mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjcayaj Felipos Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtü'øc Pablo'is jyajyayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chøn chösita'm. Nø'mø mi jayyandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristoji'n mi "ijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi "ijtamupø'is. Nø'mø mi jayyandyangue'tu mi 'yangui'mdambapø'is va'njajmonguy tøvø y mi ngyotzo'notyambapø'is. Nø'mø mi jayyandyam mumu jinðambø va'njamocuy tøvøji'n.

² O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdámø y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoyata'm

³ Juchøcti mi jajmundzøcta'mbøjtzi, ø mi va'njamonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ijtamupø'is, "nøjapyøjtzi Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi ngotzonayaju va'njamonguy tøvø".

⁴ Mumu jama cuando o'nøpyøjtzi Dios, casøpya mi va'ngatya'mbøjtzi vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm.

⁵ Porque desde vi'nacse'nomo mi ndø cotzonðamu hasta como yøtise, tumbø yoscuy ndø tzøctamu va'cø ndø tzamgøpucstam vøjpø ote.

⁶ Muspøjtzi sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más mañba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdum jama más vøj va'cø mi va'njajmondiamø hasta que minba Jesucristo.

⁷ Vøco'niti jetse va'cø ø ngui'ps mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøjtzi ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzonðamu somdøjumøjtzi, y cuando nø'mø ndzamgopucusu vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquijpu vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzonðamu. Diosis tø cotzonðabase, jetse nø tø yostam parejo.

⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundabase, jetseti øtz mi sundangue'tpa Jesucristo'is syu'nocuji'n.

⁹ Dioscø mi "va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'n, va'cø mus ngøpinðam más vøj va'cø mi ndzøctamø;

¹⁰ va'cø mus ñchi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse mañba mus mi ijtam cøvajcøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøjcay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo.

¹¹ Por eso su'nbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzonðabase. Jetse mañba queje Diosis myøja'no'majcuy y mañba vøcotzøctøji.

Øtz ijtøjtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'njajmonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nøngøti, cuando jetse tujcu, viyuñsyé más tzamgøpucstøj vøjpø ote.

¹³ Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo.

14 Cuando ndø va'ñajmonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtu, vøtita'mbø más pømpicyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

15 Viyunse veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cy-ov'i'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzcoji'ñ.

16 Vene'anbø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo.

17 Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtpøjtzi va'cø ngøquijpay vøjpø Diosis 'yote.

18 Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocuji'ñ, o ji'n vyøjpø qui'psocuji'ñ.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nbø casøyi.

19 Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nbø cotzoque, ma'nbø put preso'omo. Ma'nbø cotzoque porque mitz nø mi o'nøndyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespíritu'is cotzo'ngue'tpati'tzi.

20 Así es que ø ndumø tzcoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuy va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'nbø "yaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'ño'majcuy mientras ijtu'tctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø "yaj quejque't Cristo jujche myøja'ñombøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nbø put vyøjomo.

21 Porque øtz nømba que o'ca itpatø'ctzi, Cristoji'ñ itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi.

22 Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjpø yoscuy va'cø it ø "yosan vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøjø va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø.

23 Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'nbø ca'ø va'cø mañ it tymø'omo Cristoji'ñ, jetse mastina'ñ vøj øtzco'toya.

24 Pero tumø hora'omo más vøj mitzco'toyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ngonñaji'ñ.

25 Y como sebro'tctzi que más vøj mitzco'toyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'nda'm. Matøc tzø'y mitzji'nda'm va'cø mi ngotzøndamø más va'cø mi va'ñajmondiamø, y más va'cø mi ngyasøtyamø.

26 Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzji'ñ más vøti manba mi ngyasøtyamø y manba mi vøngotzøctam Cristo Jesús.

27 Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'ñajtamø como jujche ijtu'se Cristo'is vøjpø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'ñistame, o sea ya'yi ijtu'ctzi, øtz su'nbø musø que nømdi mi seguitzøctam vøjpø tiyø tumbø qui'psocuji'ñ. Su'nbø musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ngøquiptam vøjpø øte ndø va'ñjamdambapø.

28 Y u mi na'tztam mi ngu'isyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ngu'isyambapø'is manba tocoyaje. Pero mitz manba mi ngyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa.

29 Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'ñajdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi "yacsutzøctandøj Cristocø'toya. Pero aunque tø yacsutzøctandøjø, ndø qui'pstamba que vøjpø tiyete porque Cristocø'toyate.

30 Pero jetse nø mi nønguipat mismo tumbø enemigo parejo øtzji'ñ. Mi istam vi'na jujche øtz o nønguipi, y yøti mi mandamu que jetsetøc nø'ø nønguippu.

2

Cristo oyu coyospa pøñse, pero Diosis myøja'n bøn gotzøjcu

¹ Como Cristo 'is mi yaj contento 'ajtamba mi ndzoco 'yomo, ijtam mi nganas va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø porque Cristo 'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'nda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'nøtyandøjpa;

² por eso casøpøjtzi. Pero su'nbøjtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøjø; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ngui'pstamø.

³ Ni ti u mi ndzøcta'm san mi "vingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "Øtz vøjpø pøn chønø". Qui'pstamø como ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi 'vin.

⁴ U mi ngøme'tztam vøjpø itcuy para san mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjpø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵ Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy.

⁶ Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi' pyømi va'cø chø'y Diosse.

⁷ Pero chac myøja'no'majcuy; o it como tzøsis; y pø'naju como nascøspø pøñse.

⁸ Y cuando pøñse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangu'i'mi pøñse, y cyøna'tzøy Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pøñse).

⁹ Por eso Diosis yac møja'no'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'nombø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø.

¹⁰ Chi' más myøja'nombø nøyi Jesusis ñøycøsi va'cø cyujnejayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtjøcø'mda'mbø'is.

¹¹ Yac møja'no'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'nøm vøcotzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pøñse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtu'c mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtu'ctzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pøñse. Y na'tztam uyti mi ndzøctam ji'n syunise Diosis.

¹³ Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjpø tiyø; y Diosis mi ngyotzondamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "Ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguiptamu.

¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam ni ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzita'mbø y tocoyajupø pø'nomo mi ijtamu. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjpø yøn nascøsi.

¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjpø ote tø tzi'papø'is quenguy. Entonces o'ca jetse mi ijtamba, cuando minba Cristo, øtz ma'nbo casøy mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, ma'nba queje que ja suniti yosøjtzi.

17 Tambiën mitz mi "va'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyajpase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi "vin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'nba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'nbo ndzøcta'ne mi ndzi'ocuyta'm. Jetcøtoya tzi'nbo'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm.

18 Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nbo'tanguet'pa øtzi'ñ.

Timoteo y Epafrodito

19 O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nbo ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'nba tzajmaye jujche mi ijtam. Jetse øtz ma'nbo it contento.

20 Porque yø'qui øtzi'ñ ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundabase. Porque viyunse je'is sunba mi ngyotzondamø.

21 Eyata'mbø'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is.

22 Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'ñ, jetse yospa Timoteo øtzi'ñ va'cø ndza'ma'nvactam vøjpø ote.

23 Pues jetse øtz su'nbo ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche ma'nba tzø'y ø va'ngocuy.

24 Pero øtz ngu'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'nba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

25 Ngu'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatya'mø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzi'ñ, y cyoquijapø'is vøjpø ote øtzi'ñ. Yøñ Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzcø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu.

26 Y Epafrodito uqui'ajpana'ñ va'cø ma'ñ mi ndu'nda'mø. Nømn'a'ñ myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'ñ ñe' Epafrodito.

27 Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'nøyu y toya'nøcye'tø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø.

28 Por eso øtz más con ganas ngø'vejpøjtzi Epafrodito va'cø chi'nbo'tam mi ndzocoy cuando mi istanguet'pa. Jetse o'ca mitz nchi'nbo'tamba, øtz ji'ñ ma maya'que'te.

29 Casøpya pøjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøycøsi, y møj'a'nomgotzøctamø jetseta'mbø pøn.

30 Porque Cristona'ñ nø yosayu a'ncø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'ñ ca'e. Pero ja tyoya'nøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'nøjtzi mi ngüentacøsta'm.

3

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunse

1 Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi "javvyøjtøjca'ya'mø jana tumnac lo que oyupø'm ø mi "jajyandyame; porque mitzcøtoyata'm, vøjpø tiyete.

2 Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatzi'itcøyo'ajcuy. Cuendatzøctamø mi "vin jana mi angøma'cøtyam yatzi'ta'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctanguet' mi "vin jana mi 'yangøma'cøtyanguet' sunbapø'is mi "yaj cøvøctam mi "vin va'cø mi syeña'øtyamø.

³ Porque tø øtzta'm viyunse ndø tzoco'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nandøjqui.

⁴ O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba vyøjom putyaje porque chøcyajpa ancø vøjø, pero jetse øtz masna'n vyøjom manba puti porque øtz más vøjø pøn chøjø que ji'n jicta'm.

⁵ Porque øtz seña'øtyøjtzi tucutujtay jama ijtuc pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chøjø, Benjamín øjtø janda tzu'ngutya'm. Øtz viyunsepø Israel pøn chøjø. Israel pø'nis 'yangui'mguy ngo'anajmapyana'ntzi como fariseo pønse.

⁶ Vøtina'n su'nba ngo'anjam ø va'najmonguy y por eso "yacsutzøcpa'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'najmocuy. Ijtusena'n angui'mguy, ni i'sna'n ji'nø pa'tay ø ngoja.

⁷ Ngomopyana'ntzi que Diosis vyi'nandøjqui nganatzøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøcayya cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøjø Cristo'is cuenta'nomø va'cø tøjcyø.

⁸ Viyunse ngui'pspøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocøypø tise ndzajcøjtzi. Como putzi ndø patzpo'pase, jetse mbatzajpo'u tzajcu mumu tiyø va'cø nganatzøc Cristo,

⁹ va'cø tyumøtzøctøjø ø "vin ñe'cji'n. Ji'ndyet porque ndzøjcu ancø angui'mguy vyø'om ma puti; sino que va'najmba ancø Cristo ma'nbø puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'najmba.

¹⁰ Así es que más su'nbøjtzi ngomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use;

¹¹ a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzpojtzi va'cø ngopa't más vøjø tiyø

¹² Øtz muspøjtzi que ja ngopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjø ta'nemø. Como Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ngønu'capøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is yocuy; porque Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ø nøyosa.

¹³ Ø mi ndøvtøya'm, øtz ji'nø ngomo'ye o'ca ngopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero cøjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ngopa't lo que mapøtøc ø mbøjcøchøve; na's jeiti su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø.

¹⁴ Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca manbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ngønu'cay ø ngoyøja. Como Diosis tø vejatyambase más vøjø itcucøtoya Cristo Jesúsji'n, jetemete ø ngoyøja.

¹⁵ Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ngui'psocuy, Diosis manba mi yac musque't que eza mi ngui'psocuy.

¹⁶ De todos modos lo que ndø copa'jtamu'csye'nomø, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

17 Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjcuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase.

18 Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomø'ñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'njamyaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu.

19 Jetseta'mbø manba tocoyaje. Yatzipø tiyø syisis syunbase, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajanse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø.

20 Pero tø øtzta'm tzajpomda'mbøñ ndø itcutya'm. Y ndø 'jo'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jin tzajpom ma tzu'ni nascøs ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo.

21 Je'tis manba tø cacpø'jatyam ndø ngonna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyonña popo sø'nbapø, jetsepø manba tø tzi'tame. Jetse manba chøc pyømiji'ñ porque itque't pyømi va'cø 'yangui'm aunque ticøsi.

4

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

1 Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'nom va'njamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangu'e'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi miltzomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

2 Ndzajmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Síntique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo.

3 Mi ndzajmaque'tpa miltzi, viyuñsyepø ø mi "yospa tyøvø, va'cø mi ngotzønyajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyaj øtzi'ñ va'cø ndza'manvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

4 Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamu. ¡Y mi ndzamvøjtøtzøjcatyangu'e'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø!

5 Toya'ñøtyamø y cotzøndamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

6 Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscø s vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjpø tiyø".

7 Entonces Diosis manba mi yac ijtam vøjë, contento, más que muspase'nomø ndø cønøctøyoø. Y cuando jetse mi ijtamba contento, Diosis manba ngüendatzøjay mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesusji'ñ mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjpø ticøsi

8 Ø mi ndøvøta'm, ijtutøc usyna va'cø ø mi ndzajmatyamø. Qui'pstamø mumu viyuñsyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøn'a'tzøyoø, mumu vøjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

9 Tzøctamø jujche mi anmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzcøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'ø ndzøjcupø. Jetseti tzøctangu'e'ta y Dios mi yac ijtambapø'is vøjë, jet manba it miltzi'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

10 Casocyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzonvøjtøctangue'tu tuminji'ñ. De por sina'ñ nø sun mi ndø cotzonðando'a, pero ji'na'ñ jutznø m mi ndø cotzonðame.

11 O'ca nø'ø ndzamu jetse, ji'ndyēt porque nøtzøjcay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'nøyu'mtzi va'cø it contento itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi.

12 Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtu'c ti'yomo. Øtz ngønu'nayu'mtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche.

13 Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'ñ.

14 Pero vøjpø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzonðamu ø ndoya'iscu'yomo.

15 Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpucscho'tz vøjpø ote mi ngumgu'yomda'm. Jic-sye'øc cuando tzu'nøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'nøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø "va'njamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø.

16 Porque cuando ijtu'ctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tumnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'ñ nø'isu'ctzi.

17 Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyēt porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbøjtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'andøjqui.

18 Pero yøti mbøjcøcho'nømtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbapø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchongue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusye yac tzocopyacpapø'is Dios.

19 Pero como ijtuse vøti Diosis myøja'ñombø riqueza'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'n ø Janda Diosis manba mi nchi'tangue'te mumu mi nchøjcatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamañgøjtamø.

20 ¡Ndø møja'ñomgotzøcta ndø Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyoyajcuyombø yuschi'ocuy

21 Yuschi'ta'mø mumu ndø va'njajmocuy tøvø Cristo Jesúsji'ñ ityajpapø. Nø mi ngyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'ñ ityajupø'is.

22 Mumu va'njajmocuy tyøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi "yuschi'tam mi-ta'm. Y møja'ñ angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi "yuschi'tamø.

23 O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjcayaj Colosas Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostolesajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo.

² Øtz Timoteoji'n mi jajyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdambø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya.

⁴ Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm.

⁵ Ijtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba ancø que manba mi nbøjcøchøndam vøjpø tiyø an'ncupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandamu vi'na cuando mi ñchajmatyandøju ote vøjpø y viyøn'syepø.

⁶ Vøjpø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzø'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctø'yøtyame jujche viyøn'syø Diosis tø sundamba.

⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrasis mi ncha'manvajcatyam Diosis 'yote. Epafras yospa vøjø Cristo'is ñøycøsi para mitzcøtoyata'm.

⁸ Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu ancø mi ndzocø'yomda'm.

⁹ Jetcøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctø'yøtyam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctø'yøtyamø.

¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'najtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø, más vøjø va'cø mi ngomustam Dios tundum jama.

¹¹ Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Diosøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzocø'yomo ñe myøja'nombø 'yangui'mocuji'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø.

¹² Hay que va'cø mi nøjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoya mi ndzøjcu"; porque ndø Janda'is tø vøjøtzøctamu va'cø mus ndø pøjcøchøndam ndø erejenchia sø'ngø'omo.

¹³ Ndø Janda'is tø yaj cotzøctamu va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjçøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo.

¹⁴ Je 'Yune'is tø jupyujtamu ñe ñø'pinji'n; tø yaj cøtocøjatyamba ndø coja.

Tø yac ijtamba contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

¹⁵ Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtu.

² Jetse su'nbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nbøjtzi va'cø yac po'csepacø mi ngui'psocuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustambase Diosis lo que ja myustøjøpø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote.

³ Como vøti coyojata'mbø tiyø annectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjøpø qui'psocuy y cønøctøyo'ocuy.

⁴ Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi angøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ngomo'pya lo que tø tzajmatyøjpapø, pero va'cø ti tø angøma'cøyo.

⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø ngui'psocuyomo es como si fuera mitzji'ñ ljøjtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi juiche vøjøpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'ñjamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjøcønødamuse ndø Comi Jesucristo, jetse segui-tzøctam jetji'ñ va'cø mi ndyu'ñajtamø.

⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøjø vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøjø tzu'nu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'ñ, va'cø jana mi ngyectamø. Va'ñjamdam mumu jamasye mi 'yanmandyamuse. Y nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøc vøjøpø tiyø".

Jomepø itcuy Cristoji'ñ

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'ñ, ni ticøtoya ji'n yosepø musocuji'ñ. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø juiche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijtuse Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyi'nomo.

¹⁰ Y por eso Cristoji'ñ mi nø'ijtam mumu ti jana nchøjcaj falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø.

¹¹ Cristoji'ñ o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatztzoco'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba.

¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'ñ cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi "visa'tangue'tu Cristoji'ñ porque mi va'ñjamdamu que myøja'ñombø pyømiji'ñ Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e.

¹³ Jetse mijtzi ca'upøsenan'ñ mi ijtamu mi ngojaji'ñ, y ja mi syeña'øtyamønana'ñ mi siscøsi; mi ndzøctambana'ñ yatztzoco'yajcuy mi sisis syunbase. Pero Diosis mi "yaj cøtocøjatyam mumu mi ngoja y mi "yaj quendambati Cristoji'ñ.

¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyøjpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocøtyambana'ñ porque jay ndø yaj copujtay angui'mguy. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtambana'ñ. Pero cuando ca'u cuenta cruscøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mguy cruscøsi Cristoji'ñ, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø.

¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruscøsi, Diosis yac mochi'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espirituta'm. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomda'mbø ticø: cojtam mi ndzocoy

¹⁶ Jetcøtoya u mi ndzøjcajyam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: "U mi ngu'jam jete, u mi "uctam jete". O si no o'ca mi ñøjatyamba: "Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søñ, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjcyu jama"; pero u mi ndzøjcatyam cuenda.

17 Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'ñ cyømøñ. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøñ yøti, ñe'quete.

18 It chøcyajpapø'is vyin que más pasenciata'm, y cyøna'tzøyajpa angeles y nømyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mijta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocoyatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjçøchonðame. Jetseta'mbø'is cyøme'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa.

19 Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'ñ. Cristo como si fuera va'njajmocuy tøvø'is cyopacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø conña, y ndø tumø conña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyønña, va'cø ye'ña como Diosis syunbase.

20 Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'ñ, y yøti ji'n mi ngui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces ¿ti'ajcuy mi mbøjçøchonjatyamba je'is 'yanma'yocuy?

21 Por ejemplo nømyajpa: "U mi mbøc yøñø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su".

22 Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocuy pø'nistit ñe.

23 Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'nguy, y yac-sutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3

1 Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'ñ, tzi'tam pena va'cø mi mbøjçøchonðam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyø'cs Diosis chø'na'ñomo como møja'ñ angui'mbapøse.

2 Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø.

3 Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'ñ y mi nguendamba como si fuera mi 'yangøvø'ndamupø Diosis choco'yomo.

4 Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quenguy; entonces mitz manba mi ngyejtangue'te Cristoji'n myøja'ño majcu'yomo.

Ndø pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

5 Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø.

6 Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is.

7 Y mitz mi jyendzeta'mna'ñ vi'na cuando mi ndzøctambana'ñ jetseta'mbø tiyø.

8 Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø.

9 Nunca u man ni nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse.

¹⁰ Y mi nò'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm como ñe'c Diosis ijtuse qui'psocuy, va'cø mi ngomustam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ngomuspø'tam Dios, va'cø mi nò'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtuse tø jomectamupø'is.

¹¹ Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it j'i'ndyet Israel pøn; it seña'øypø, it ja seña'øypø; it ne'co cumgupyøn, it itpapø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzoco'yom ijtø.

¹² Entonces como Diosis mi syundamba y mi ngyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø, va'cø mi nangyotzøndandø, va'cø jana mi myøja'ngotzøctam mi "vin, va'cø mi nò'ijtam vøjpø mi ndøvø, va'cø mi nømanjandyam pasencia vøti hora.

¹³ Hay que va'cø mi nay ñø'ijtatyandøj pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcapya mi va'njajmonguy tøvø'is j'i'n mi vø'møyimbo tiyø, yac tzø'y jetse, u mi ngui'sca'u. Como ndø Comi'is yac jajapya mi ngoja, jetse va'cø mi yac jajay mi ndøvø'is cyoja mitzcøsi.

¹⁴ Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syungomø'ndandø, porque jetse tø ijtamba parejo vøjpø como tumbø pønse, y ni ti ja it más ndø sunbapø.

¹⁵ Cuando mi ngoqui'pspa ti manba mi ndzøqui, o'ca manba mi nchø'y Diosji'n vøjpø mi ndzoco'yomo, entonces jetse va'cø mi ndzøcø. Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjpø como tumbø pønse. Y nømdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

¹⁶ Hay que va'cø mi jajmundzøjcatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yanmañdyandø, y va' nay mi ñchajmatyandøjpø mumu ijtuse musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'n Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu".

¹⁷ Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñøycøsi. Y nøjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi ngyotzøndambase.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'njamocuy tøvøji'n

¹⁸ Mitz ngyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi "jaya como vøj va'cø chøc vya'njambapø'is ndø Comi.

¹⁹ Mi jyaya'sta'm, yac yamdamø mi "yomonda'm; u mi ngui'satyamø.

²⁰ Mi 'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jandata'm y mi mamanda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is.

²¹ Mi jyanda'sta'm, u mi comequetti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø.

²² Mi ngyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø mumuticøsi. O'ca manba ancøti mi 'ya'me manba mi "yose, jetse j'i'n vyøjpø; sino aunque jana man mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse tzøctam mi ndumø tzo-coy angui'mbase nascøspø mi ngomi'is porque mi ngøna'tzøpya ancø Dios, aunque pø'nis jana mi isø.

²³ Entonces cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nø mi "yosayu, j'i'ndyet pøn nø mi "yosayu.

²⁴ Porque mi mustamba que ndø Comi'is manba mi ñichi'tam erejencha como mi ngoyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi "yac yostamba.

²⁵ Pero chøjcupø'is yatztzoco'yajcuy, Diosis mañba chi'que't cyoyoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun jujche oyse iti.

4

¹ Mi ngyomi'sta'm, chi'yaj mi ngoyospata'm lo que syunbapø y nømandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi Ngomita'm tzajpomo.

² O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøndamu cuando mi o'nøndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nøjmayø yøscøtoya.

³ Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzøctoyata'm va'cø cotzo'ndam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdandam vøjpø ote; va'cø musø ndzajmanvactam ja myusyajøpø tiyø vi'na, pero yøti tzamdøju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzøctoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtøjtzi, porque ndzamu ancø øjtzi vøjpø ote.

⁴ Entonces va'catyam øjtzi Diosøsi myusocuy va'cø mus ndza'mañvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzøctoyata; va'cø ndza'mañva'c øjtzi como syunbase.

⁵ Vøjpø qui'psocuji'ñ tu'ñajtamø ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis vi'nandøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'ñomo mi ndzøctamø.

⁶ Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnetyamø vøjpø qui'psocuji'ñ mumu jama, va'cø mus mi andzondamø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'ñajmonguy.

Yuschi'ocuji'ñ tu'cpa carta

⁷ Tíquico'is mañba mi ngyøyin dzajmatyame 'ñujche ijtøjtzi. Tíquico ndø sundambapø va'ñajmocuy tyøø. Je'is vøj cotzo'ñbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo.

⁸ Por eso ngø'veju øjtzi Tíquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento.

⁹ Y jetji'ñ gø'vejpejtzi Onésimo. Onésimo mitz ngumguy tøvøte y ndø va'ñajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzpon nø ngø'vejyajupø, je'is mañba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰ Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'ñ; je'is mi 'yuschi'tamba. Bernabe'is jyamu'une Marcosis nømdi mi 'yuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcøsi'ñ. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjcøchondamø.

¹¹ Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøñ tu'canbøn Israel pønda'mete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpapø øtzji'ñ yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento.

¹² Mi 'yuschi'tangue'tpati Epafrafrasis, Jesucristo'ise ñucscuy, mijtit ngumguy tøvøque't. Epafrafrasis tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa Diosøsi va'cø mi ngyotzondamø va'cø mi va'ñjamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca.

¹³ Ø ne'c muspa ndzam que Epafrafras vøti syunba mi ngyotzondamø mitzta'm, y sunbati cyotzonayajque't Laodicea cumgupyøñ e Hierápolis cumgupyøñ.

¹⁴ Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

¹⁵ Tø yuschi'atyamø ndø va'ñajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tøyuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'ñajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo.

¹⁶ Y mi ndu'ndamu'cam yøñ carta mijtzomda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'njajmocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm.

¹⁷ Y nøjatyam Arquipo: “Tzi' cuenta va'cø mi ndzøcta'nbø nyoscuy mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøycøsi”.

¹⁸ Yøti øjchøñ Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø ñja'yøyu yøñø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'ji'ñ. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzødamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses Vi'napø Carta Chøjcayaj Tesalónica Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Mi "yuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'ndambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnetyamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

² Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios.

³ Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nanðøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njajmondyamu. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya nø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi "jo'ctam ndø Comi Jesucristo.

⁴ Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamu.

⁵ Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjpø ø onde, mi va'njamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'n mi ndzajmatya'møjtzi vøjpø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyunbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijtame como vøjpø pønse va'cø mus mi ngotzondamø.

⁶ Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpujtøtya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi "yaj casøtyamu Espiritu Santo'is.

⁷ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtamba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase.

⁸ Porque mitz mi va'njamdamu, por eso aunque jut tzamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo tzamdøju jujche mi va'njamdamba Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambotyam jujche mi va'njajmocutya'm.

⁹ Porque mismo jinda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njajmocuy va'cø mi va'njamdamø y va'cø mi yosatyam quenbapø Dios lo que de veras que Diosete.

¹⁰ Chamyajque'tpati jujche mi "anjo'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøna'n. Jesusis tø yaj cotzøctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøyaj mumu ityaju'is cyoja.

2

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

¹ Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm.

² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjpø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is.

³ Cuando o'yø mi ndzajmatyam vøjpø ote, ji'ndyetz va'cø jovi tzamdamø, ni ji'nna'n nøman'dam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyetz va'cø mi angøma'cøtyamø.

⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojyatyambøjtzi 'yote, ji'ndyetz va'cø 'yac tzø'yaj contento pønda'm, sino Dios tø cøque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø 'yac tzø'tyam contento.

⁵ Øtz nunca ji'nø mi 'vøcøtzøctamø ni ji'nø ndzamdam suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngu'psocutya'm.

⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyam mijtzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'n mi 'va'ctamø va'cø mi ndø ngøna'tzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejtamø.

⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm.

⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'n ndzi'ocuyajtam ø 'vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'mbøjtzi.

⁹ Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n va'cø it ø ndumin va'cø 'jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyetz pyena va'c mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø 'yosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote mijtzomda'm.

¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'n cøvajcøyupø ø ndzoco'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'n musø tzøjcatyam ø ngoja.

¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'yune 'yangui'mbase ñe' jyata'is.

¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyu'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi 'vyejandyame va'c man' ni ijtamø ñe'c 'yangui'mgucyøsi y myøja'najcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'manvajcatyamu Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyunsye Diosise 'yote, ji'ndyetz pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzoco'yomda'm porque mi va'najjmandyam Diosis 'yote.

¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtangue'tpa mijta'm, øjchø mi va'najjmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istangue't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngumgutyøvø'sta'm mi yacsutzøctangue'tuti.

¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'manvajcøyajpapø, y yac toya'istangue't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'n syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø.

16 Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn'da'm vøjpø ote porque ji'n sunyaje va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcanøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y mañba yac nøco'angøyaj.

Pablo'is sunba tyu'nvøjøtzøcyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

17 Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø mañ emø va'c jana it mitzji'nda'm usy jamacøtoya. Pero ndumnguijspøjtzi va'c it mitzji'nda'm tyumø'omo. Vøti me'tzpjøjtzi velta va'c vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjque'ta, porque vøti su'nbojtzi va'c it mitzji'nda'm.

18 Por eso øjchøn Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'n tumnac, pero Satanasis yajcangøtjuçtøya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mañdamø.

19 Porque mi mustamba icøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y icøtoya ijtamba contento, y icøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø "vinda'm. Pues viyunete mitzcøtoya mañba mbøjcøchøndam vøjpø tiyø y mitzcøtoya ijtamba contento, y mitzcøtoya mañba casøtyame y mañba vøcotzøctam ø "vinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nañdøjqui cuando minbajcam.

20 Porque mitzji'ndam mañba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y mañba tø casøtyame.

3

1 Jetcøtoya como vøti su'nbo mustamø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, ngui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo.

2 Y ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi mbyømitz'i'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi va'njamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'njamonguy tyøvøta'm, Dios yosapyapø'is, y yospapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjpø 'yote va'cø cha'mañvajcayø.

3 Ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi ngotzøndamø jana mi myochquectamø mi "yacsutzøctandøju añcø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø.

4 Porque viyunsye cuando jindøcna'nø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que mañba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamusø øjtzi, y mitz mustambasø.

5 Por jicpit como vøti sunbana'nø musø o'ca nømdi mi seguitzøctamu, o'yø ngø'vej Timoteo va'cø mañ mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'njamondyamø. U'tyim nø mi 'yangøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocotyambana'n y suniti mañbana'n tø yostocotyame.

6 Pero yøti Timoteo tzu'nu mitzji'ndam y vitu'que't øtzcø'mø y tzajma'yøjtzi que nømdi mi vya'njajmoñdyamu y nømdi mi ndø sundanque'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istanque't mitzta'm.

7 Por eso mitzta'm ø mi va'njamonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'njamondyamø, por eso contento'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø.

8 Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'n.

9 Vøti syunba va'cø nøjatyam Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse, por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis vyi'nañdøjqui.

10 Chu'ji'n jyamaji'n con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mus mi istamø y va'cø mi ngotzøndamø va'cø mi yac va'njamondyam ta'nemø.

11 Y yøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesus va'cø tundzi'ta'møjtzi va'cø mus mañ mi ndu'nistamø.

12 Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'anøtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mijta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundangue't mumu pøn.

13 Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñichi'tam vøjpø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi ngyojatzi'tam ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nandøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'cji'nda'm.

4

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

1 Y yøti mi va'ngatya'mbøjtzi y mi ndzajmatya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñøycøsi va'cø más mi ndzøjca'nøtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'najtamø y va'c mi yac tzø'tyam Dios contento.

2 Mitz mi ngomustamba jujche mi angui'mdamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñøycøsi.

3 Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vyingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo;

4 tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe' yomo, va'cø vøj ityajø, va'cø nømyaj mumu pøn que vøjti ityajpa;

5 va'cø jana mi ansundam lo que sisis syunbase, va'cø jana mi yachqui'pstamø jujche qui'psyajpase eyapø pønda'm ji'n cyomusyaje'is Dios;

6 va'cø jana cyøtzøjcøyo ni va'cø jana 'yangøma'cøy pyøndøvø ni i'is yøcsepø ticøsi. Porque Diosis mañba cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is jetsepø yatzi-zocø'yajcuy. Jetse o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui vi'na.

7 Porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø it como Diosise ñe'ta'm, ji'ndyet va'cø ndø nø'it yatzita'mbø qui'psocuy.

8 O'ca mi menoschøcpa yøcsepø anma'yocuy, como si fuera Dios mañba mi menos chøqui y ji'ndyet pøn; Dios tø tzi'papø'is mismo ñe Masanbø 'Yespíritu Santo.

9 Ji'ndyet pyena va'cø mi jajyañdyamø va'cø mi nay ñø sundandøjø. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'c mi nay ñø sundandøjø mi ne'ngomda'm.

10 Y viyunsye jetseti mi sundangue'tpa mumu va'njajmonguy tyøvøta'm lo que ityajupø Macedonia nasomo. Pero mi va'ngatya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi na syundandøjø mi ne'ngomda'm.

11 Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vøñneyupø, mi ne' mi "yoscuy va'cø mi ndzøctamø. Jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse yostam mi ne'c mi ngø'ji'nda'm.

12 Jetse yostamø va'cø mi istam eyata'mbø'is que nø mi ijtamu como vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti mi "yu'ajtamø.

Mañba mini ndø Comi

13 Ø mi ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche mañba tucyaje ca'yajupø, va'cø jana mi myaya'ndamø jujche myaya'yajpase eyata'mbø lo que ji'n jyo'cyajepø'is ni ti vøjpø.

14 Porque como ndø va'njamdamba que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndø va'njamdamba que Diosis manba ñømiñaque't Jesusji'ñ lo que vya'njamyajpapø'is Jesús lo que oyupø ca'yaj vi'na.

15 Porque ndø Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyangue'tpøjtzi. Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø quendambatøc minba'csye'ñomo ndø Comi, ji'n man ndø vi'najatyame ca'yajupø.

16 Porque mismo ñe'cø ndø Comi manba mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y angeles çovi'najø manbati vejque'te; y Diosis myu'cuy manba ñømu'aye. Y vya'njamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na manba visa'yaje.

17 Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambapøtøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'ñ manba tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo jen va'cø ndø tzonðam ndø Comi sava'omo. Y jetse manba tø ijtam tyumø'omo ndø Comiji'ñ mumu jamacøtoya.

18 Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø oteji'n.

5

1 Ø mi ndøvøta'm, ji'ndyet pyena va'cø mi 'ñajyandyamø tiyø jamacøs o tiyø horacøs jetse manba tucnømi.

2 Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n ma cha'mañvajcaye ni iyø tiyø jamacøs manba mini.

3 Porque cuando manba nømnømi: "Vøj tø ijtam u y ni ti na'tzcuy ja ityø"; entonces joviti manba yajnømi. Manba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutzønøm man cyotzocyaje.

4 Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como manbase tucnøm jic jama cuando jovise jetse manba tucnømi como jujche minbase nu'mbapø.

5 Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ijtam u jama'omse mi ijtam u. Porque mitz mustamba jujche manba tucnømi. Øtz ji'nchønø como tzu'omse, ni ji'nchønø como pi'tzø'omse tø ijtame.

6 Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø mañdam cuenta.

7 Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa.

8 Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtam u, hay que va' jajmecøs tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø muspa o'ca manba tø cotzotcame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero.

9 Porque Diosis jay tø tzamdzi'tamø va'cø tø yac nøco'angø y ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzotcamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjpø tiyø tø øtzøtoyata'm.

10 Jesús ca'u para tø øtzøtoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, manba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comiji'ñ.

11 Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngyotzønðandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctabase.

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

12 Y mi ndzajmatyamba miltzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø miltzomda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'mañvajcapapø'is.

¹³ Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtjomda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjpo yoscuy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngomda'm.

¹⁴ También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyañ vya'njamyajpapø'is, va'cø mi ngotzondamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

¹⁵ Cuidatzøctam mi "vin u mi nø ndu'mbajcajtamu lo que mi ñchøjcatyamba'is yatzitzoco'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjpo tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

¹⁶ Casøtyamø mumu jama.

¹⁷ O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju.

¹⁸ O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'njamyajpapø'is Cristo Jesús.

¹⁹ Uy ya'inductam Espiritu Santo.

²⁰ U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'manvajcatyandøjpa.

²¹ Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyuñ o'ca ji'ndyet viyuñbø tiyø. O'ca viyuñbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui.

²² Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatzitzoco'yajcuy.

²³ Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espiritu y mi jajme y mi ngonña hasta que minba ndø Comi Jesucristo.

²⁴ Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que manba chøqui, y manbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy carta cøyajcu'is cuenta

²⁵ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm.

²⁶ Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocuji'ñ.

²⁷ Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøñ carta para mumu ndø tøvøcøtoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

²⁸ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses

Metza'ombø Carta Chøjcayaj Tesalónica

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øtztam chønø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi jayyandya'mba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is.

2 O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi "yac vønnyetamø.

Diosis manba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyajepø'is ndø Comi cuando minba

3 Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøjmatya'møjtzi Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø ndzøctamø porque más mø'chøqui mi "vya'njajmøndyamba y más vøj mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju.

4 Jetcøtoya mi vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø va'njamonguy tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj Dios. Por que cuando mi yac-sutzøctandøjpa y mi yac toya'istandøjpa, mi nømanjandyamba pasencia y mi "vya'njajmøndyamba.

5 Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyønsepøte ñe'c Dios cyøme'tzopya y manba chame que vøjø va'cø mus mi myandam ñe'c Diosis cuenta'nomo. Porque para mismo Dioscøtoya nø mi istam toya.

6 Vøjø va'cø yac toya'isyaj Diosis lo que mi "yac toya'istamupø'is.

7 Mitztam mi ndyoya'istambapø'is, Diosis manba mi yac isanjejtamø toya como øtz manba yac isanjejtam toya cuando quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo nø minupø pømi'øyupø 'yangelesji'n.

8 Nembapø juctyøcji'n manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is vøjppø 'yote.

9 Jelta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocoyaje tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nyajtøji ndø Comi'is vyi'nandøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'nombø pyømita'm.

10 Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi manba mini y cuenta'nomda'mbø'is manba vyøcotzøcyaj ndø Comi. Y manba ñømaya'comø'ñaje mumu vya'njamyajpapø'is. Mijtzi también manba nømaya'yaje porque mitz mi vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

11 Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzondamø pyømiji'n va'cø mus mi ndzøctam vøjppø tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'n porque mi vya'njajmøndyamba añcø.

12 Jetse aunque i'is manba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz manba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjppø tiyø. Yø'cse manba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

1 Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo maṅba mini y maṅba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi

2 va' mi jana jujchese ndyuctamø mi nguip'socuo'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u maṅ mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'maṅvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy maṅ mi va'ñjamdamu. O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø'vejatyamba carta como si fuera øtz nø ngø'vejuse, u maṅ mi va'ñjamdamu.

3 Ni jutznøm u mi yac angøma'cøtyandøj mi "vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis maṅba ya'inducyaje Diosis 'yangui'mguy, y maṅba queje jic pøn yatzi tzocopyø viyu'ñajcusye, viyu'ñajcusye tocoyupø pønete.

4 Je'tis maṅba más myøja'ndzøc vyin, y maṅba qui'sayaj mumu lo que ndø nøjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø maṅba qui'sayaje. Jic pøn maṅba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Maṅba nømi: "Øtz Dios chønø".

5 Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jinðøcna'ñ ijtu'ctzi mitzji'ndam.

6 Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora.

7 Porque yøti nu'mdi nø yosu jic saṅ yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is maṅba yac tzu'ndøji.

8 Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic saṅ yatzipø pøn maṅba queje. Pero ndø Comi Jesusis maṅba yaj ca'e 'yanna'com putpapø syavaji'ñ, y maṅba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi.

9 Satanasis maṅba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando maṅba mini. Jic yatzipø pø'nis maṅba chøc myusocuy, maṅba yaj quej pyømi'ajcuy, maṅba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yangøma'cøyajø.

10 Aunque jujche maṅba angøma'cøyajtøji yatzi'ajcvinbit je pøn lo que maṅba tocoyaje. Porque ja syun pyøjcøchonyajø viyunsyepø tiyø va'cø cyotzocyajø.

11 Por jicpøpit mismo Diosis maṅba cyø'vejyaj maya'aṅbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'ñjamyaj puro sutzcuy;

12 y por eso maṅba tocoyaj Diosis vyi'nañdøjqui mumu jic ji'n vya'ñjamyajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'nyajpa va'cø chøcyaj yatztzocø'yajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

13 Pero mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'c nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzøctamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtamu ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'ñjamdamu y jetse mi ngyotzøctamu.

14 Jetcøtoya Diosis mi "vyejandyamu cuando mi ndza'maṅvajcatyam øjtzi vøjpø ote øtz ndza'maṅvactambapø. Mi "vyejandyamu va'cø maṅ mi nø'ijtam mi nguenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'ñajcu'yomo.

15 Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi "vin, y u mi jajmbø'tamu va'ñajmocuy opø mi aṅmañchi'tame, que sea ø aṅnacaji'ñ que sea ø ñgartaji'ñ.

16 Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamba contento para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que maṅba tø ijtam vøjø.

17 Va'c'pøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzoco'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzamdam puro vøjpø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjpø tiyø.

3

O'nøtyam Dios øtzcøtoya

1 Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm va'c mus ndzambojy-
atyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchønjatyøj Diosis 'yote
como vøjpø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchønjamuse vi'na.

2 O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatzita'mbø pø'nis ja
ñø'ityajø'is vøjpø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njajmoyaje.

3 Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is mañba más mi
mbyømitzi'tame y mañba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñichøjcatyam
yatzipø'is.

4 Øtz va'njamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzøn damu y por eso
mitz nø mi ndzøctamu lo que øtz nø mi angui'mdamuse, y más mañba mi
seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse.

5 O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche
mi syundambase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi
istamba toya.

Tiene que va'cø tø yosa

6 Ø mi ndøvøta'm, mi angui'mdamba mijtzi ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi
va'c jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'njajmocuy tøvøji'n, lo que ji'n syuni
yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi angui'mdamuse øjtzi.

7 Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz
nø ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm.

8 Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'c jyana ngoyojatyamø.
Yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n hasta jujche muspana'n yostamø va'cø
jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø.

9 Aunque ijtuna'n licencia va'cø "va'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi
va'cø mi isindzi'tamø jujche vøjø va'cø mi yostangue'ta mijta'm.

10 Porque cuando øtz mitzji'ndam ijtamu'ctø'ctzi, mi angui'mda'møjtzi
"nøja'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi.

11 Pues manda'mbøjtzi que mijtzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun
yosyajø, sunba myusyaj ti nø chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje.

12 Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'mgucyøsi
va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

13 Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjpø
tiyø.

14 O'ca eyata'mbø'is ji'n cyøna'tzøyaje lo que mi jayyandya'mbøjtzi cartacøsi,
tzøjcatyam cuenta iyete, uy mañ mi "vijtam jetji'n, va'cø cha'ajminø.

15 Pero u mi nømandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse,
jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

16 Mismo ñe'c Diosis tø yac ijtamba contento y o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi
yac ijtam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømbyøjtzi ndø Comi va'cø
itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chøñø. Øtz mi ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'ñ nø mi njajya'yøjtzi yønø yuschi'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyunsye øjtze nø ngø'vejupø'is.

¹⁸ O'nømyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðam mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristo'is ni manba tø pujtame vyø'omo.

² Øtz mi 'njajya'mbøjtzi Timoteo. Viyunsyepø øjtzø mi une porque mi va'njajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjpø ote. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndyoya'nøyo, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'njamdam comequepø anma'yocuy

³ Mi va'ngapya va'cø mi ndzøcø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'nøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'nga'yøjtzi va'cø mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'cø mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø.

⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'njajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøyupø ndø tzocopi'jta'm, y vøjpø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm.

⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømamyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø.

⁷ Sunba anmasyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctyøyojaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctyøyojaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjpø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase.

⁹ Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyønøctyøyojaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cøjapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjpø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø,

¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø chøctocoyajpa'is vøjpø anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is.

¹¹ Y jetseti changue'tpa Diosis myøja'nømbø vøjpø 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjpø 'yote.

Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nyøyu

¹² Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø 'yosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscuy'omo.

¹³ Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y 'yacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'ntzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'n musì lo que tina'n ndzøcpøjtzi; y ji'na'n va'njajme Jesús.

14 Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

15 Manba mi ndzajmatyam viyunsyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm.

16 Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzojçøjtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya.

17 Mumu jama ndø cøna'tzøtya'i y ndø møjaj'ñ vøcotzøcta'i møjaj'ñ Angui'mba tumønajçøtoya ijupø, nunca ji'n man cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

18 Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche manba ndyuc mijtzi. Por eso como jujche cha'mañvacyajuse, jetse øtz mi añgui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjpø soldadose.

19 Va'njajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi 'vin contento porque vøjpø ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyaja que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocøyaju vya'njajmocucyøsta'm.

20 Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yanmayajø que ji'n vøj va'cø man cyø'o'nøyaj Dios.

2

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

1 Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Dioscøsi va'cø yaj quec bendición para mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi 'nøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm.

2 Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu añgui'mbacøtoyata'm va'cø mus 'yangui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønnetyamø, va'cø ndø cøna'ndzøtyam Dios, y va'cø tø nømandam vøjpø qui'psocuy.

3 Porque vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is.

4 Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø man cyomusyaj lo que viyunsyepø tiyete.

5 Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjajya Dios va'cø tø pøjçøchon Diosis.

6 Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora.

7 Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mañsajø jetsepø ote; va'cø øtz apostole-sajø va'cø 'yanmayajø lo que ji'ndyet Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myaj viyünbø tiyø. Øtz viyunsye ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

8 Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotyam, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø.

⁹ Jetseti yomo 'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjpø qui'psocuji'ñ, va'cø jana myesyaj tza'ajcutya'mbø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus man myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'ñbapø caro coyojata'mbø, ni va'cø jana myesyaj caro coyojata'mbø tucu.

¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjpø tiyø yomo'sta'm juiche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njajmyajpa Dios.

¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vøñneyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis.

¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yanmayaj pøn, ni va'cø jana 'yangui'myaj pøn, sino va'cø vyøñneyø.

¹³ Porque Diosis vyi'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjqe'tu.

¹⁴ Y Adán ja oy angøma'cøtyøji, sino yomo oy angøma'cøtyøji, y oy cojapa'te.

¹⁵ Pero yomo manba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'njajmopya y o'ca tyoya'nø'opya y o'ca vøjpø ti chøcpa para Dioscøtoya o'ca ñø'it vøjpø qui'psocuy.

3

Jujche vøjø va'cø chøcyaj angui'myajpapø'is

¹ Viyunbø tiyø manba mi ndza'manvajcatyame. O'ca pønis sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjpø yoscuy sunba chøcø.

² Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøcø mumu ti vøjpø; va' pyøjcøchonay minbapø'is tyu'ñaje, y vøjpøte anma'yopca,

³ va' jyana no'ta, va'cø jyana quipcumye'tza, va'cø jana ansun tumin, va'cø ñømanjay vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yansun aunque tiyø.

⁴ Covi'najø tiene que va'cø 'yangui'm vøjø ñe'c tyøjcomda'mbøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjpø tiyø 'yune vøjpø qui'psocuji'ñ.

⁵ Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqøñajque't lo que tu'myajpapø Dios vya'njajmyajpapø'is.

⁶ Usya'ñomo tøjcyupø va'njajmocuyomo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cø más myøja'nombø, y jetse manba pyøjcøchon castigo jujche yatzipø'is pyøjcøchongue'tpa castigo.

⁷ Tiene que va'cø mi ngøpìn vøjpø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ngomda'm. Entonces eyata'mbø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tyøvø manba nømyaje que vøjpø pøn mi ngøpindamu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjpø pøn mi ngøpindamu, entonces jic pøn manba queque como que Satanasis tyønguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'ñoyajpapø

⁸ Jetseti cotzo'ñopyapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana mye-jtzandzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin.

⁹ Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero yøti Diosis tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøjø ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njajmyaju viyunse.

¹⁰ Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche manba yosyaje. O'ca vøj yosyajpa, y ni i'is ji'n mus chøjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'ñoyajpapøse.

¹¹ Jetseti cotzo'noyajpapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscuy.

¹² Cotzo'noyapapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø.

¹³ Porque cotzo'noyajpapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzcuy muspa cha'mañvacyajø lo que jujche vya'njamyaj Cristo Jesús.

Nð va'njajmocutya'm

¹⁴ Su'nbøjtzi más pronto va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi 'njajya'yøjtzi.

¹⁵ Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi 'njajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbapø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yanmayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote.

¹⁶ Viyunsye más myøja'nomda'mbøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'njamdamø. Yøcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,

Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete.

Angelesis isyaj jic pøñ;

tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti.

Va'njamdøju mumu nasvindumø;

ñømandøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'njajmocuy

¹ Espiritu Santo'is viyunsye chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo mañba chacyaj va'njajmocuy, mañba vya'njamyaj angøma'cø'yoyajpapø espiritu, y mañba vya'njamyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø.

² Comecpapø pø'nis chamyajpa jetsepø añma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n ni'anjamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø pønba sone nac nutzpapø tø'ngui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatzitcøcyajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju.

³ Yønø pø'nis mañba ya'inducyaje co'tøjcajcu, y vene cu'tcuy mañba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcuy va'cø cyu'tyajø vya'njamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyunsyepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya.

⁴ Porque aunque tiyø lo que Diosis cyøjtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchøndamø.

⁵ Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

⁶ O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más mañba mi mbyømipøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'njajmøya, y más mañba mi mbyømipøjque'te vøjpø añma'yocuyji'ñ porque je'tomo mi myangue'tpa.

7 U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis syunbase.

8 Va'cø ndø pømitzøcø ndø conñaji'ñ, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzonba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que manbapø ndø pøjcøchon dam más jøsi'cam.

9 Nø mi ndza'manvajcatyam viyunbø tiyø, y tiene que mumu anbø'nis va'cø vya'njamyajø.

10 Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzita'mbø pøn chønø. Porque ndø va'njamdamba quenbapø Diosis manba tø cotzon dame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

11 Jetse sunba va'cø mi angui'myajø y anmayajø.

12 Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mi isingøpøcyaj eyapø vya'njamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'njajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy.

13 Hasta que mi'nbøjtzi, vejpø'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y anmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse.

14 U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñichi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyojtay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisyaju'øc tzambøn da'mbø'is va'cø mi mbøjcøchon bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'manvajcayaju jujche manba mi "yose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'manvajcayaj jetse.

15 Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'ñ, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocuy.

16 Tzøjcay cuenda mi "vin, tzøjcay cuenda mi anma'yonguy, seguitzøcø va'cø mi ndzøjcanø yø jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, manba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is manba cotzocyajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'ñajø

1 U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nø yø jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøy soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø.

2 Jujche mi nøvejvejneyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjpø mi ngui'psocuji'ñ.

3 Cotzonyaj yanbac yomota'm o'ca viyunbø yanbacta'mete.

4 Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'une, o viñoja, jeita'm tiene que va'cø mi anmayajø vi'na va'cø tyoya'nø yaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyo'møpya.

5 Pero yanbac o'ca viyunsyepø yanbac, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis manba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'ñ jyamaji'n.

6 Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, manba it como ca'use.

7 Jetse angui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus man cyøtza'møyajø.

8 Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'nø y ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtupø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos ji'n vyanajmepø'is Dios.

⁹ Yanbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyū'is ñø'iti.

¹⁰ Y o'ca mumu chamyajpa que vøjpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocya-juti 'yune, o'ca pyøjcøchoñu tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'ñajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzoñu toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'ñomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzoña.

¹¹ Pero mastøc uneta'mbø u mañ jachø'yaj listacøs ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, mañba jaya'øyajque'te.

¹² Y mañba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na.

¹³ Jetse nu'ñøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscuy y vityajpa tømçaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyay aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete.

¹⁴ Por eso su'nbøjtzi que va'c cyo'tøjcayaj yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø.

¹⁵ Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjpø va'ñajmocuy y mañu pya'tyaj Satanás.

¹⁶ O'ca vya'ñjambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yanbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'ñøyajū. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'ñajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'ñøyajø. Entonces va'ñajmocuy tøvø'is muspa pyø'ñøyaj viyũsyepø yanbac yomo.

¹⁷ Tzamupø vøj angui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'ñøyajø. Vøjpø ote cha'mañva'cyajpapø'is y 'yañmayajpapø'is hay que va' ndø cotzoñdamø más.

¹⁸ Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømmba: “U mi nguingsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando mañba mango'tze trigo va'cø pyut pyuj”. También nømgue'tpa: “Yospapø hay que va'cø ndø coyoja”.

¹⁹ O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u mañ mi va'ñajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'ñajmø.

²⁰ O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø.

²¹ Diosis ispa lo que jujche nø mi angui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isyajque'tu. Nø mi angui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtū'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø.

²² U mi nombrazøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombrazøcpa yatzipø pøn, mañba mi ngojapa't parejo. Cuidatzøc mi 'vin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

²³ Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy sañ nø' mi ndø'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

²⁴ Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyũsye antes que cømè'chajtøjpa cyo-japit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsil'cam mañba istøj cyoja.

²⁵ Jetsetique't vøjpø tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyet chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

¹ Lo que ijtipø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø aṅma'yocutya'm.

² O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse aṅma'yoya y yø'cse tza'maṅvacø.

Comequepø aṅma'yocuy y viyūñsepø riquesa'ajcuy

³ Pero o'ca aunque iyø eyati aṅma'yopapø y ji'n vyø'mø y vøjpø aṅma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is señe, y ji'n vø'mø y aṅma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; entonces tzactam jetsepø pøn.

⁴ Porque jetsepø pø'nis cyomø'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjpø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøccøsi.

⁵ Onguipyajpa pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyūñsepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzøy Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Va'cø ndø cøna'tzøy Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy.

⁷ Yøñ nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyūñete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømaṅdam ni tiyø.

⁸ O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento.

⁹ Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjpø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocøyajpa Diosis vyi'nandøjquita'm.

¹⁰ Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatitzoco'yajcuy minba ndø qui'psocu'yomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

¹¹ Pero mitz Diosise yocuy ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c man mi ndzøc vøjpø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nømaṅ pasencia y u mi maṅ møja'ndzøc mi "vin.

¹² Coquipø vøjø viyūñsepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya mi "veyej Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy.

¹³ Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'maṅvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'njajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi.

¹⁴ Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yangui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo.

¹⁵ Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más møja'ñ angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite.

¹⁶ Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa møja'ñ sø'ngø, ni i ji'n mus mañ ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus mañ isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

¹⁷ Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riqueza'ajcuy va'cø jana myøja'ñdzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'njajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento.

¹⁸ Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø.

¹⁹ Jetse 'yanncyajpa riqueza'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchon'yajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'manvajocuy

²⁰ Timoteo, cuidatzøc mi "vin va'cø mi ndzøcø lo que jujche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamd zamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Onguiyajpa nømyajpa que ityaj myusocuy, pero ji'ndyet jicø.

²¹ Veneta'mbø'is vya'njamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjpø va'njajmocuy. Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Timoteo

Metza'ombø Carta Chøjçay Timoteo Apóstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis.

2 Timoteo, mi "jajya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi "une. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndyoya'nøyo y va'cø mi it contenido.

Pablo'is cha'mañvajcu ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzcøtoya

3 Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm.

4 Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u.

5 Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

6 Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñchi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi "yosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñchi'use qui'psocuy.

7 Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pømpøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase.

8 U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzji'n mi ndoya'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i.

9 Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu añcø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ij tuna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu.

10 Y yøti como minu Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjcuse Jesusis, ji'n mañ tø ca'e. Y yøti porque ndø ngøma'nøjatyamu'am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

11 Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzambojyay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yanmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

12 Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø mañ tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocoy ø "yoscuy, porque "nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

13 Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø añma'yocuy lo que øtz mi añmayuse øjtzi. Va'njajmoya mø'chøqui y su'nøya porque Cristo Jesusji'n mi "ijtu.

¹⁴ Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo 'is mi ñchi' use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo 'is mi ngyotzonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵ Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø 'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo 'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi.

¹⁶ Que va'cø tyoya'nøyajø ndø Comi 'is lo que ityajupø Onesiforo 'is tyøjcomo. Porque je 'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'nøy preso'omo.

¹⁷ Porque cuando Onesiforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi.

¹⁸ O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'nøy Onesiforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo 'is cotzo'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

2

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'njajmocuy

¹ Entonces miltzi, øjtzøñ mi une, pømipøcø tø cotzonbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijtamu.

² Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jette tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø 'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³ Miltzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya 'isø jujche soldado 'is tyonbase. Porque miltzi como si fuera vøjpøt mi syoldado Jesucristocø'mø.

⁴ Cuando soldado quipnømumø ijtø, ji'n mus man va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø 'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø 'is mi ngyøpivi.

⁵ Cuando po 'is quipsisyajpa, o'ca ji'n man chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio.

⁶ Pømi yospapø 'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø 'is pyøcyajpa.

⁷ Qui'psø lo que mi nøjamyøjtzi, y ndø Comi 'is manba mi ñchi' qui'psocuy va'cø mi ngønøctøyøy aunque tiyø.

⁸ Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijtuna'n y visa'u. Y David Jesucristo 'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'manvajcapyøjtzi.

⁹ Por va'cø ndza'manvacø vøjpø ote, nø'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatztzocopyapø pøn somdøjbase. Pero Diosis 'yote ji'n mus man ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti.

¹⁰ Por eso ndo'nbøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzonyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nbøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'no'majcu'yomo.

¹¹ Yønø viyunsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'n, manba tø ijtangue't jetji'n.

¹² O'ca tø toya'istamba, manba tø angui'mdangue't jetji'n.

O'ca manba tø nømi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces Jesús manba nømqe't: "Ji'nø ispøc jicø".

¹³ Aunque øtz ji'n chø va'njajmoye, Cristo 'is chøcpa lo que ti chamba que manba chøqui; porque Cristo 'is ji'n mus man jyana va'njam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

14 Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nandøjqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote manba tocoyaj algo.

15 Pømi tzi' mi "vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjpø yoscuy, y jetse ji'n man cha'ajcu'yaje, tza'manvac vøjø viyunsyepø ote.

16 U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpapø'is.

17 Jujchem yach putzi ndø siscøsi møja'ajpase, jetse manba møja'n'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jetse cha'manvacyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote.

18 Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyet viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocojayajpa veneta'mbø'is vya'njajmocuy.

19 Como tumø no'tze vøjpø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: "Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm". Y jachø'cye'tu: "Lo que nømyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nomba, tiene que va'cø chac mumu yatztzoco'yajcuy".

20 Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjpø cojtocuy yomo ndø cotpa vøjpø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø.

21 O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'njajmocuy, entonces manba mi it como tum vøjpø cøvajcupø cojtocusy. Como vø'ne'is yac yospa vøjpø cojtocuy vøjpø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi "yac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjpø yoscuy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

22 Uy ma mi 'yansun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yansuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, y va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nømanyaj mi ndøvø, y va'cø jana mi nguipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø.

23 Uy mi 'yonguiju jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguipyajø, vøti'ajpa quipcuy.

24 Ndø Comi'is chøsi ji'n mus man 'yonguip ni jutipøji'n. Hay que vøj va'cø ñømanyajø mumu pønda'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yanma'yoya, y va'cø ñøman pasencia.

25 O'ca pø'nis ji'n vyø'møyaje vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø man ityajø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis manba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsyepø tiyø,

26 va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocoyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yangøma'cøyaju va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

3

Pablo'is chamba jujchepø pøn manba ityaj ùltimopø jama'omo

1 Eyapø ti manba mi ndzajmaye. Ultimopø jama manba it møjaj'n na'tzcuy, ji'n mus man tøj ijtam vøjø.

2 Porque pø'nis manba syuñaj ñe' vyin. Manba syuñaj tumin, manba ñøjayatzøcyaj vyin, manba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønda'm. Manba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcyaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'njamyaj ni tiyø.

³ Ji'n man na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'nøyaj ni iyø. Manba cyøsuajtøyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus man ya'inducyaj vyin. Manba qui'sca'yaje, manba qui'sayaj vøjpø tiyø.

⁴ Mismo amigo manba angøma'cøyaj, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Manba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Manba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios.

⁵ Manba chøcyaj vyin como si fuera vya'njamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U man mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcøyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy.

⁷ Tumdum jama anmayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøcyajø viyunbø tiyø.

⁸ Como ityajuna'n brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møyajø Moisesis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'njamyaje viyunbø tiyø. Y yatzita'mbøte qui'psocuy y ji'n vyøjta'm vya'njajmocuy.

⁹ Pero jetseta'mbø yatzita'mbø pø'nis ji'n mus man chøjcanøyajaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis manba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzajcayupø tiyø Timoteo Pablo'is

¹⁰ Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz anma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'njajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti toya.

¹¹ Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquía cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzøjcøjtzi.

¹² Y viyunse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristo'ji'n, manbati yac toya'isyajtøjque'te.

¹³ Pero yatzita'mbø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más manba yachvitu'yaje. Manba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c manba 'yangøma'cøyaj vyin.

¹⁴ Pero miltzi tzøjca'nøyø lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'njambapø viyunse. Miltzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju.

¹⁵ Jaime minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'n. O'ca jet más mi anmamba, jetse más manba mi ngui'psocumini va'cø mi ngyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'njajmba.

¹⁶ Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyunbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase.

¹⁷ Jetse Diosis pyøn manba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacø manba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4

¹ Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. Manba cyøme'chaj

queñajpapø; manba cyøme'chaj ca'yajupø. Manba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yangui'm mumu ticøsta'm.

² Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzamboyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojayø. O'ca ijtu'øc mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø anma'yocuji'n y pasencia'ajcui'n tzamnoctøyøyajø, o'ninducyajø, pømitzi'yajø.

³ Porque manba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø anma'yocuy. Manba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso manba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta.

⁴ Ji'n ma cyøma'nøyaj viyunsyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame.

⁵ Pero mitz tzøjay cuenda mi "vin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'manvacpapø'is. Tzøc vøjø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

⁶ Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy.

⁷ Mumu ø mbømiji'n øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumpulitjøcøjtzi ø "yoscuy. Ja ñchajcøjtzi va'njajmocuy.

⁸ Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jette jin ijtu anne'cupø tum corona øtzøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'nbø tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz manba tzi' corona, pero manba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

⁹ Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto.

¹⁰ Porque Demas tzu'nu'am øtzcø'mø man emøc; porque je'is más gyus-tatzøcpa nascøspø itcuy. Man Tesalónica cumgu'yomo. Crecente man Galacia nasomo. Tito man Dalmacia nasomo.

¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzi'n. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando manba mi mini, porque je'is muspa cotzon øjtzi ø "yoscuy'omo.

¹² Tíquico ngø'vejøjtzi Efeso cumgu'yomo.

¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nømijnaque'tati librutam; y más nø sunu va'cø mi nømijnay naca lo que ijtupøcøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is manba chi' castigo por lo que chøjcupø.

¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti manba mi ñchøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'najcusey chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'njamyaj ndø anma'yocuy.

¹⁶ Porque vi'na o'yøjtzi ngoquip ø "vin angui'mba'is vyi'nomø, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'yajøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi.

¹⁷ Pero ndø Comi øtzi'nna'n ijtu y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'manvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzojçøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møja ca'nis.

¹⁸ Y ndø Comi'is manba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjay ni i'is ni tiyø. Y manba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjçøy tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopø yuschi'ocuy

¹⁹ Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm.

²⁰ Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Tróximo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø.

²¹ Tzøjqwisø va'cø mi minø antes que minba pacac añsøn. Mi "yuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'ñjajmonguy tøvø'sta'm.

²² O'nømyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito

Carta Chøjcay Tito Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapostoles. Diosis cyøpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj jujche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios;

² va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'mañvajcayu que manba it mumu jamapø itcuy.

³ Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'mañvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya.

⁴ Øtz mi "jajyayø mijtzi Tito. Øjtzø mi une viyunsyø, porque øtz mi "nøja'yøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njamocuy parejo tø nø'ijtamø. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyoø, y va'cø mi "yac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵ Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzocø, y va'cø mi nombratzøc tzambønda'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø mañ 'ya'myaj yocuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi.

⁶ Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø.

⁷ Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjcoya como si fuera Diosis chajcuse ñucsocuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'ñipø'is tzoy, ji'n mye'tze is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin.

⁸ Yac angui'm vøj pyøjcøchonyajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtipø'is, vyøjtzøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucscuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin.

⁹ Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'njamø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is cha'mañvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtipø'is.

¹⁰ It sone ji'n cyøna'tzøyajø'is ni ti angui'mgyu. Suniti chamyajpa va'cø 'yangøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm.

¹¹ Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøngøne'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø anma'yocuy. 'Yañmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹² Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'mañvacpapø'is eyapø tza'mañvajcocyu nømu: "Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copønse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta".

¹³ Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi "ojnayajø mø'chøqui je angøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'njajmoyaj de veras,

14 va'cø jyana tzøjcayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjcayaj cuenda 'yanmayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'yajupø'is viyunbø anma'yocuy.

15 O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'njajmoye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n qui'psmin vøjø.

16 Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyise y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

2

Viyunsepø anma'yocuy

1 Pero miltzi hay que va'cø mi ndza'mañvac vøjøø anma'yocuy.

2 Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'njajmayaj más vøjøø tiyø, vøjøø pønse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømanyaj aunque icøø pasencia.

3 Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsujtzøyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yanmayaj cøyin vøjta'mbø ote;

4 va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune;

5 va'cø mus cyøpinyaj vøjøø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jyay-acøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjøø.

6 Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø.

7 Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjøø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøjø jetse va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø.

8 Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjøø mi nguipsocuji'n. Jetse ji'n mus mañ nømyajø que ji'n vøjøø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse mañba cyotza'ajyaje ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus mañ nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøjcupø.

9 Tzajmayaj coyosyajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø,

10 va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yocuy va'cø istøjø que vøjøøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

11 Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzønba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzøctamø.

12 Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø ansundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjøø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjøø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi.

13 Porque it vøjøø tiyø mañbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'ñbapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'nombø Dios.

14 Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø tø jana ndzøjcanøtyamø más

yatzitzoco'yajcuy. Y tɔ cɔvajcɔtyamu ndɔ cojaji'n va'cɔ tɔ ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyɔnse, va'cɔ ijtam ɔ nganas va'cɔ ndzɔctam más vɔjɔpɔ tiyɔ.

¹⁵ Jetse vɔjɔ va'cɔ mi anmayajɔ, y va'cɔ mi ndza'mindzi'yajɔ, y va'cɔ mi ojnayajɔ va'cɔ jana chɔcyaj yatzipɔ tiyɔ. Jetse tza'mindzi'yajɔ ijtuse mi angui'mguy. Uy mi myenoschɔc ni i'is.

3

Ti vɔjɔ va'cɔ chɔcyajɔ va'njajmoyajpapɔ'is

¹ Yac jajmutzɔcyajɔ que tiene que va'cɔ cyɔna'tzɔyaj gobierno y mumu angui'myajpapɔ, va'cɔ chɔcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cɔ ityaj listo va'cɔ chɔcyaj mumu vɔjta'mbɔ tiyɔ,

² va'cɔ jana yachcɔ'o'nɔyaj ni iyɔ, ni va'cɔ jyana quipyajɔ, pero va'cɔ cyotzɔnyaj mumu pɔn, va'cɔ vɔj nɔmanyaj mumu pɔn.

³ Porque jetsetique't tɔ ɔtz ijtamuna'ntzi como jovipɔ pɔnse, ji'na'n ndɔ ngɔna'tzɔtyam ni iyɔ, pɔ'nis tɔ angɔma'cɔyajpana'n. Ne'c ndɔ ngusto sunbana'n ndɔ tzɔctamɔ, y sunbana'n ndɔ tzɔctam tɔ yac tzi'ndambapɔ aunque tiyɔ, y ja mus ndzactamɔ. Y sunbana'n yacsutzɔctam ndɔ tɔvɔ, ji'na'n sundame va'cɔ ijtam vɔjɔ. Ndɔ qui'satyambana'n eyata'mbɔ, y je'ista'm tɔ qui'satyangu'e'tpatina'j.

⁴ Entonces Diosis tɔ Yajcotzocpapɔ'is, je'is tɔ isindzi'u que ñe'c tɔ toya'nɔpya y tɔ sunba mumu pɔn.

⁵ Y je'is tɔ yaj cotzɔctamu tɔ to'ya'nɔtyamu añcɔ. Porque ji'n tɔ cotzɔctame aunque ndɔ tzɔjcu añcɔ vɔjɔpɔ tiyɔ. Sino je'is tɔ yac tzu'nɔpya ndɔ coja va'cɔ tɔ it como si fuera pɔ'najuse como jomepɔ pɔn. Masanbɔ Espiritu Santo'is tɔ yac jomevitu'pa.

⁶ Diosis algo yac min ɔtzcɔs Espiritu Santo Jesucristoji'n tɔ Yajcotzocpambapɔ'is.

⁷ Jetse Diosis tɔ pɔjɔchɔnɔba ñe'c vyɔ'ajcupit. Como tum erejencha manbase tɔ pɔjɔchɔndame, jetse manba tɔ pɔjɔchɔndam mumu jamapɔ itcuy ndɔ jo'ctambapɔ.

⁸ Viyunete muspa tɔ nɔmɔ que oyupɔ'is vya'njam Dios tiene que va'cɔ cuenda tzɔc vyin va'cɔ chɔc vɔjɔpɔ tiyɔ, y jetse su'nbɔjtzi va'cɔ mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepɔ tza'manvajcocuy vɔjɔ mumu pɔngɔtoyata'm. Y jetse va'cɔ ndɔ tzɔcɔ masti vɔj manba tɔ ijtame.

⁹ Uy man mi onguip jovi onbapɔji'n. U mi nɔjvindzamdzamneyu ni jutipɔji'n. Y uy mi nguipcuy chɔcɔ ita'mna'n mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangui'mgucyɔsi. Porque jetsepɔ quipcuy ni ticɔtoya ji'n yose, suniti manba mi 'yonguipame.

¹⁰ O'ca tum pɔ'nis vye'nbutyajpa vene pɔn va'cɔ ñɔ'ityaj eyapɔ qui'psocuy, tzajmayɔ menac que ji'ndyet vɔjɔpɔ ti nɔ chɔjcupɔ. O'ca ji'n myane, yac man emɔc.

¹¹ Porque jetsepɔ pɔ'nis qui'psocuy ji'ndyet vɔjɔpɔ y nɔ cyojapa'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyet vɔjɔpɔ ti nɔ chɔjcupɔ.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cɔ chɔcɔ

¹² Cuando ɔtz manba ngɔ'vej Artemas o Tíquico mitzcɔ'mɔ, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumɔ, coje'csɔ va'cɔ mi myan Nicópolis cumgu'yomo, jinɔ va'cɔ tɔ pa'tɔ. Porque nguipsmi'nɔjtzi que jinɔ manba ngɔjtay pacac añsɔn.

¹³ Cotzɔna mɔ'chɔqui angui'mocuji'n co'o'nopyapɔ Zenas y cotzɔngue'tati Apolos va'cɔ mus myanyajɔ, va'cɔ jyana tzɔjɔcayaj ni ti'is falta para tyungɔtoya.

¹⁴ Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzon̄yaj nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n man̄ ityaj suniti, porque cotzo'n̄oyajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

¹⁵ Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'n̄ mi n̄gyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'n̄jajmonguy tyøvøta'm. O'nømyøjtzi Dios va'cø mi n̄gyotzon̄dam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Filemón

Carta Chøjcayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'njamocuy tõvø Timoteoji'n nø mi "jajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm.

² Y jic yomopø ndø va'njamocuy tõvø Apia jajyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzondamu va'cø tø coqui-patyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyangu'e'tpøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'njamyaj Dios.

³ O'nømbøjøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'njamba y syunba ndø Comi Filemø'nis

⁴ Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzøn jetis.

⁵ Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'njamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm.

⁶ Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzondam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyaj eyata'mbø pøn mi va'njajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyø'yøyajø que Jesucristo'is cyoytayu mumu vøjpø qui'pscuy lo que ijtupø mi ndzoco'yomo.

⁷ Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'nøbø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tõvøta'm, y por eso mi ngotzonyajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'njamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemø'nis

⁸ Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzøcø,

⁹ pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi "vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønám chønø, y yøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi

¹⁰ "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø "une Onésimo. Øjtze "une porque je'is vya'njajmay ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtuctzi.

¹¹ Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero yøti yospa'am vøjø para øtzøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø.

¹² Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. "Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø.

¹³ Sunjø'pyana'ntzi va'cøna'n chø'y øtzji'n Onésimo va'cøna'n cotzo'nøjtzi como si fuera mitz ndø cotzonuse mientras øtz preso'omo ijtøjtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya.

¹⁴ Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi.

¹⁵ Sunjø'pyana'ntzi va'cøna'n chø'y øtzji'n Onésimo va'cøna'n cotzo'nøjtzi como si fuera mitz ndø cotzonuse mientras øtz preso'omo ijtøjtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya.

¹⁶ Pero yøti ji'ndyet como nø mi "ñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nbøjtzi Onésimo;

y mitz más vøti maᅇba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi "ñøyosuse maᅇba mi suni, sino como mi va'ñjajmonguy tyøvøtique't porque je'is vya'ñjamgue'tpati ndø Comi.

¹⁷ O'ca de veras que mitz mi ndø va'ñjajmocuy tøvø, entonces pøjcøchoᅇ Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchoᅇuse.

¹⁸ O'ca algo ti mi ñchøjcayū, o'ca mi jya'ndzapya algo tumin, jachø'y ø ᅇnguenta'ᅇnomo va'cø øtz yac vitu'ø.

¹⁹ Øjchønø Pablo, øtz nø'mø "jajyayū ø ᅇᅇø'pit que øtz maᅇba yac vitu'i, aunque muspana'ᅇ mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ᅇᅇyotzoca y por eso como si fuera hasta mi "vindit mi ndø ja'ndzapya.

²⁰ Jø'ø, atzi, tzøc como mi "va'cpase porque mi va'ñjamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse maᅇba mi ndø yac it contento ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Jesucristo.

²¹ Nø mi "jajyayū porque muspøjtzi que viyũsye maᅇba mi mbøjcøchoᅇ Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y maᅇba mi ndzøjcaᅇøy más que mi ndzajmayuse.

²² También tø vøjøtzøjcay ø "jejcuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus maᅇ mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'ᅇbø yac maᅇ mitzcø'mø.

Ultimopø yuschi'ocy

²³ Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'ñjajmonguy tyøvø Epafras. Preso'omo itque'tuti Jesucristo 'is 'yote nø chajmayū ancø. Je'is mi ᅇᅇyø'vejayya dyus.

²⁴ Mi ᅇᅇyø'vejayajque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzji'n.

²⁵ O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ᅇᅇyotzondam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos Carta Hebreo Pongtoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'mañvajcoyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'nguty'a'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaju y eyaset'a'm 'yo'nøjaju.

² Pero jøsi'cam yøn ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtrupø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune.

³ Diosis 'Yune sø'ñba Diosis myøja'ño'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øypø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'natyam ndø coja, entonces po'cs angui'mguy po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'ño'mo, va'cø myøja'ñ angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'ñombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'ño'maj Diosis yøn 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møja'ñombø ñøyi que ji'n angelesta'm.

⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis:

Øjchøn mi Une. Yøti yaj quejpøjtzi que øjchøn mi ndø Janda.

Cuando ndø Janda Dios nømu: "Øjchøn je'is Jyata"; ja ñømø o'ca angelesis jyata'ta'm. Y cuando nømu: "Øjchøn Une jicø"; ji'ndyet angeles o chame que 'yuneta'm.

⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'ñombø 'Yune nascøsi nømu: Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj ø "Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajpøjtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu:

Mijtømete Dios; mitz mañba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Mañba mi 'yangui'm vøjø, mañba mi ndzøc vøjpø angui'mguy.

⁹ Vøjpø angui'mguy mi sunba ancø, y yatztzoco'yajcuy ji'n mi suni; jetcøtoya mijchøn mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi "yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas, y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas mañba yajyaje, pero mitz mumu jama mañba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas mañba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsañne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse mañba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase mañba mi indi, nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³ Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'ño'mo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajpøjtzi mi ngui'sayajpapø'is como si fuera mi ñgøte'nøyajuse.

14 Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø. Diosis cyø'vejayjpa angeles va'cø cyotzonyaj pøn manbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

1 Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocojaye.

2 Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatztzoco'yajcuy y ja cyøma'nøyajajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja.

3 Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzococuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is tø tzajmayajque'tpatu jujche cham ndø Comi'is.

4 Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'mañajocoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'ño'mda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pønse o viti

5 Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando manba cyot jomepø angui'nguy lo que ndø tzamdampungø.

6 Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios: ¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yoscuy? ¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

7 Ustyat'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'ño'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju. Y mi "yac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

8 Mitz mi ndzajmayu que pøn manba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumuticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti.

9 Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møjja'ño'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

10 Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtu aunque tiyø, pero vøjpø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ijtusena'n pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñøman'yaj tzajpomo.

11 Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nøyajupø tumbøtit Jyata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nøyajupø.

12 Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'ñbø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa.

Ma'ñbø mi "vajnay mi møjja'ño'majcuy tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø.

13 También nombra:

Muspøjtzi que Diosis manba cotzove.

Y nòmque'tpa:

Yø'c ijto øjtzi ø uneji'n lo que Diosis ø tzi'yajupø.

14 Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pønda'mønø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete.

15 Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n porque manba tø ca'tame y ji'na'n tø ijtam vøjø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzoctamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy.

16 Porque viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzonyaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzonðamø como Abraha'mis tø 'yuneta'm.

17 Por eso ijatuna'n pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'nøtyamø, y va'cø chøc vøjø øtzøtoya myøja'nombø pane'ajcuy Diosis vyi'nañdøjqui: va'cø yac tzu'nay ndø coja va'cø tø pøjcøchoñ Diosis.

18 Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'n yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjquisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzonðamø porque chøjquisque'tpana'n ñe'cø yatzipø'is.

3

Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés

1 Entonces ø mi va'najmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi 'vveyandyamupø va'cø man mi ijtam ñe'cji'n tzejpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como juche ndø va'najmonguy, Jesús pane covi'najøte.

2 Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisésis chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo.

3 Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcøtzøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés.

4 Porque aunque juchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete.

5 Viyunse Moisés vøjø o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'manvactøju jøsi'cam.

6 Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumguy tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'najamdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjcøchoñdamba.

Diosis chøc sapøjcu y ñe' pyøngøtoya

7 Por eso u mi ndzac mi va'najmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nombra:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

8 u jana mi ngøma'nøyø, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømmø ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjquisyay øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

9 Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjquisyayøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju juche ndzøjcøjtzi, pero ja syun va'njamyayøjtzi.

10 Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis,

y nø'møjtzi: “Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm, nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctø'yø'yajø øtz sunbase”.

11 Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyíngøsi:

“Nunca ji'n mañ tøjçø'yaje mañbamøna'nø ndzi'yaj sapøjçuy”.

12 Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtzø mi va'njajmonguy tyøvø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy yatzipø; u mi jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdame, mañba mi jajmbø'tam quenbapø Dios.

13 Sino mientras ijttøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø yatzipø tiji'n. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'n, ji'nam ma mi sundam vøjppø tiyø.

14 Porque mañba tøjtam vøjø Cristoji'n o'ca ndø va'njamdzo'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcøpa hasta junche'nomo.

15 Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse:

Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ngøma'nø'yø, como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnømømøna'n vityaju.

16 Porque mumu pøn Moisesis nøtzu'nyajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyøma'nøjayaju ti chajmayajupø.

17 Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityømø.

18 Y mumu lo que ja vya'njamyajøppø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñø'yicøsi: “Nunca ji'n ma mi ndyøjçøtyam mañbamøna'n mi ndzi'tam sa'pøjçuy”.

19 Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjçø'yajø porque ja vya'njamyaj Dios.

4

1 Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'c'ji'n, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca mañba sapøcyaj Diosji'n.

2 Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjppø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjque'tu. Pues jicta'm tzajmayajtøju, pero ja ñøvø'ayajø porque ja vya'njamyajø.

3 Pero tø øjtzi tø va'njamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'n. Porque Dios nømu:

Jetcøtoya qui'syca'øjtzi, ndza'møjtzi ø nøyíngøsi,

nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma sapøcyaj øtzji'n.

Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøn nas, jicsye'c tucpø'yoscuy.

4 Porque it jachø'yupøj jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapøjçu, tujcumna'n yoscuy.

5 Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n mañ syapøcyaj øtzji'n.

6 De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'anbøn, porque oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nø'yajø.

7 Pero Diosis chamu eyapø jama; y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam Diosis chajmayaj Israel pøn jujche mañba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,

u mi jana ngøma'nø'yø; cøma'nø'yøti.

8 Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'n jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøjçuy, entonces Diosis ja chamøna'n eyaco jama va'cø tø sapøctamø.

9 Pero como jetse chamu, jetcøtoya manbatøc it masanbø sapøjcuy va'cø syapøcyaj vya'njamyajpapø'is Dios.

10 Porque cuando tø sapøctamba, manba ndø tzactangue't ndø yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy.

11 Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'n, va'cø jana tø tzø'y a'ngomo ji'n ndø cøma'nøyi an'cø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'nis.

12 Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'øyupøte. Como metz vinbø espada tøjçøpyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjçøpya ndø tzoco'yomo ijtumø ndø espirtu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'møñø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpø'papø.

13 Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjcuse, ja it ni ti ji'n cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nandøjqui tiene que va'cø ndø andzo'ñoja ijtø an'cø ndø coja.

Jesús myøja'nombø panete

14 Entonces it myøja'nombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjçøy tzajpomo Diosis vyi'nandøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'njamø jana ndø jajmbø' nunca.

15 Yøn ndø møja'nombø pane covi'najø'is tø toya'nøtyamba porque tø mo-chita mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocøya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyøjapa'tø.

16 Por eso hay que jana na'tzcuy va'cø ndø o'nøtyam myøja'n angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'nøtyamø y va'cø tø cotzondamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømmøme ndø sundamu'øc.

5

1 Porque mumu myøna'nombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchonvaj Diosis ñøycøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyøjacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo.

2 Por eso muspa ñømanjay pasencia pyøndøvø ji'n myusyajepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyøja.

3 Y como itque'tuti ñe cyøja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyøjacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyøjacøtoyata'm.

4 Ni i ji'n mus myøja'nø'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñøbratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñøbratzøjcuse Aarøn.

5 Jetsetique't Cristo'is ja myøja'nomse chøc vyin ñe'cø va'cø myøja'nombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayu:

Mitz øjchøn mi une.

Yøti yaj quejpojtzø que øjchøn mi ndø Janda.

6 Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya,

como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

7 Y cuando Cristo yø'cna'n it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzøy Dios.

8 Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyø.

⁹ Y *vøti* como *ji'n chøjçay* falta ni *ti'is*, por eso *muspa tø yaj cotzoc tam* *mumu jamacøtoya* *mumu ndø cøma'nøtyamba'is*.

¹⁰ Porque *Diosis cyøjtu Cristo va'cø chø'y* como *myøja'nombø pane* igual como *Melquisedec myøja'nombø panete*.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹ Pues *ijutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'mañvajcatyamø*; pero *ji'n mus omba ndza'mañvactamø*, porque *ji'n mi omba ngøñøctøytøtame*.

¹² Como *vøti jamam mi anmajø'tyamu*, *sununa'n va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø*; pero *ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø*. Porque *ijutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmachø'tzcuy*. Como *ya'une'is 'yucpase leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy*, *jetse mitz ji'ndøc mus mi ngøñøctøytøy myøja'nombø musocuy*.

¹³ Como *'yucpa'is leche ya'unese, anmachø'tzupø ji'n mus ti vøjø*, *ti ji'n vyøjø*.

¹⁴ Pero como *jujche pønbutjøpø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy*, *jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø*, *ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø*.

6

¹ Por eso hay que *va'cø tzøjçanøytø* hasta que *ndø tzøcpa ta'nemø* *mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza*. Cuando *ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin*, sino *va'cø ndø va'njamdam Dios*.

² *Nðø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø' ndø va'njajmocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu*, y *jujche mañba visa'yaje ca'yajupø*, y como *jujche Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyøjapit, y mañba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya*. Como *ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø*, *ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac*.

³ Sino que hay que *va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø*. O'ca *Diosis tø cotzonba, muspa tø anmatya'ndøjø*.

⁴ Pero vamos a suponer que *it pøn Diosis cyøsyø'nøjaju'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøjtu tzajpombø tiyø, y pyøjcøchonø'am Masanbø Espiritu Santo*.

⁵ Y *je pø'nis chi'u'am cuenta que vøcø'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy mañbapø ndø istame minbapø hora'omo*.

⁶ Pues *jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjtøtzøcø*, porque *chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo*. Es como que *ñe'c nø yaj ca'vøjtøtzøjçacye't cruzøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui*.

⁷ Porque cuando *vøti vuelta quecpa tuj y nasnunba tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye*. Y *Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas*. *Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase*.

⁸ Pero o'ca puro *yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchonø pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y mañba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa*.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjpø tiyø, ji'n tø queque

⁹ *Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chøñø*, aunque *jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm*. Para

mitzcōtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchønba tø yaj cotzoc-tamu'camete.

10 Diosis aunque ti chøcpa vøjpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi "yosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzøndamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña ancø, y nømdøc mi ngotzøndamu hasta como yøti.

11 Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecøs va'cø mi ijtamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjpø tiyø ñø mi "jøctamupø hasta que mi mbøjcøchønðamba.

12 U mi ndzi' lugar mi "vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmøyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis mañba chi' vøjpø tiyø lo que chamuse.

13 Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti mañba chi', como ja itam ni i más myøja'ñombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu.

14 Y ñøjaju: "Vøti mañba mi ndzi' vøjpø itcuy, y mañba mi yac sone'ajayaj mi "une".

15 Pues entonces con pasencia'ajcupit jy'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u.

16 Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcaypa más myøja'ñombø'is ñøyi. O'ca chambøjcaypa más myøja'ñombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa.

17 Je pøn mañbapø chi'yaj vøjpø tiyø, Diosis nømnahñ syun yac musyaj viyønse que ji'n cyacpø' yote, que mañba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que mañba chi'yaje.

18 Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzøjcuy, jetcøs va'cø ndø pøjcøchøn vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que mañba ndø pøjcøchønðam vøjpø tiyø, entonces contento tø itpa.

19 Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø mañbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo.

20 Jen vindøjcøyu'am øtzcøtoya Jesús, myøja'ñombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

7

Melquisedecse pø pane'ajcuy

1 Yøñ Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'ñombø Diosis pyane. Je'is oy chøn Abraham cuando Abraham nømnahñ vyitu'u oyumø quipcuy, cuando Abrahamis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham.

2 Y Abrahamis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyumgu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø.

3 Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

4 Pues entonces tzøjçay cuenda jujche myøja'nombø yøñ pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø.

5 Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'ngue't.

6 Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchøn lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nø y Dios va'cø cyotzon Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que manbapø chi' vøjpø tiyø.

7 Y ndø mustamba que más myøja'nombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'nombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse.

8 Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pøn'da'mete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchonupø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø.

9 Pues thuspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchonyajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti.

10 Porque Leví Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'n Abraha'mis 'yune Leví, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis choñu.

11 Porque Levi'is 'yune pane'ajyaju y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pøn'da'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'n Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'n pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarón pane'ajuse.

12 Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy.

13 Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarcø'mø como pane.

14 Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacøs manba tzu'n pane.

15 Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedecsepø.

16 Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya.

17 Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec pane'ajuse,

jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

18 Porque viyũsye jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjpø.

19 Porque Diosis vyi'nandøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoya, y jet va'cø ndø va'njamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

20 Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse manba chøc viyũse.

21 Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøycøs ni i'is o'ca mañba pane'ajyaje. Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nøjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu: "Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya".

22 Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm juchøc tucpa jomepø contrato más vøjpø Diosis chøjcupø.

23 Y viyunse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yoscuy vøti ame.

24 Pero como yøn Jesús mumu jama ijtu, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy.

25 Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'n o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomo.

26 Entonces jetsepø myøja'ñombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatzitcoco'yajcuy, ni ja it ni cyoja, ja myotapø coja'øyupø pønji'nda'm, ñømandøju más møjipø tzajpomø.

27 Pero je eyata'mbø myøjañombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'ñ pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac.

28 Porque angui'mgu'yomo møjja'ñom pane'ajyajpana'ñ pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune mañba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjpø pane mumu jamacøtoya.

8

Jesusis yac tucpa jomepø contrato chamuse Diosis

1 Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'ñbø mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'ñombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øjtzi. Jic pane nimepø myøja'ñajcu'yomo nø pyø'csu tzajpomø Diosis chø'na'ñomo.

2 Jic pane yøti tzajpomøø masandøjcomo yospa. Jiquete viyunsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø.

3 Porque tumdum myøja'ñombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nø ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtu pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø.

4 Porque o'ca nascøsna'ñ ijtu yøti, ji'na'ñ pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijytuse angui'mgyu.

5 Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcangøpujtøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando mañbatøcna'ñ chøc masandøc: "Tzøjcay cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpujtøpyø'ø".

6 Pero viyunete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomo más vøjpø contrato ijytuse, como chamuse Diosis que mañba chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm.

7 Entonces o'ca vø'ajuna'n vi'napø contrato, ji'na'n pyena va'cø chøcvøjtøtzø eyapø.

8 Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nømu que ji'n vyøjpø nø chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote: Ndø Comi nømu: Eyaco jama ma'nøbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

9 Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nøputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse 'jajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

10 Por eso eyapø contrato ma'nøbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yønømete.

Ma'nøbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy; chococøš manba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis manba va'njamyajøjtzi y øtz manba 'une'ajyaje.

11 Y ni i'is ji'n man 'yanmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n man chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu manba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyete pyena va'cø chamusyajtøjø.

12 Porque ma'nøbø ndoya'nøjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'nøbø 'jajmbø'jayaj cyoja y yatzitcøcyajcuy. Jetse nøm ndø Comi.

13 Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

9

Tzøjpombø masandøc y nascøspø masandøc

1 Entonces como vi'na ijtusena'n angui'mguy, ijtuna'n angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzøyaj Dios, y ijtuna'n nascøspø masandøc nacapø.

2 Y ijtuna'n metzcuy cuarto. Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'n no'a po'cscuy, ijtuna'n mesa, y mesacøš ijtuna'n cyømasa'nø'yupø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'n masanbø cuarto.

3 Y más jojmo tucu vo'tecøtu'mañ ijtuna'n eyapø cuarto ñøjayajpana'n más masanbø cuarto.

4 Y je'tom ijtuna'n masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøš pomo, ijtuna'n caja puro oro cønecsø'yupø; je'tom cyotyajpana'n Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'n oro tzica 'yannecpapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'n caja'om Aaro'nis cyutacuy oyupø cøvo'me, y itque'tutina'n tza'ta'mbø tabla y jetcøš jachø'yuna'n angui'mguy.

5 Y cajacøš ityajuna'n sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'nombø Dios jen itpa, y cyømønndøjcayajpana'n syaji'n caja'is 'yanmucøš yajpamøna'ne cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

6 Entonces cuando vøjøtzøcyajtøjumna'n jetse, tøjcyajpana'n pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cøna'tzø'yocuy.

7 Pero más masanbø cuarto'omo tøjcyøpyana'n más myøja'nombø pane tyungø'y tumdum amepit. Ñøtøjcyøpyana'n copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm.

8 Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n mus tøjcyøyaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijtutøc vinbø masandøc nacapø.

⁹ Pues jetse jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como jujche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy.

¹⁰ Porque angui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøjju ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'n angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø angui'mguy.

¹¹ Pero yøti minu'am Cristo myøja'nombø panete y más vøjppø ti chøcpa tø øtzøtoya; y jetse yøti it más vøjppø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'nombø y más vøjppø masandøjcomo, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø.

¹² Ni ji'ndyet chivu'is ñøpin ñøtøjcøjayu, ni ji'ndyet vacas une'is ñø'pin ñøtøjcøjayu; sino ñe' ñø'pin ñøtøjcøjay tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tøjpyuytamumu jamacøtoya.

¹³ Porque cyøyøjyajpana'n toro ñø'pinji'n y chivu nø'pinji'n pøn cøyu'cøyajupø ca'upøji'n. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunyaj nø'cømmø y jetji'n va'cø cyømasa'nøyajø cyøyøjyajque'tpana'n pøn va'cø cyøvajcøjajø, pero vingøstite.

¹⁴ Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n yajepø Espiritu'is cyotzonu. Ñe ñø'pinji'n je'is tøj yaj cøvajcøjajpa ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tøj cøvacpa vingøsi, entonces más vøjppø tiyøte que Cristo'is ñø'pi'nis tøj yaj cøvajcøjajpa ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocoy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzøy quenbapø Dios.

¹⁵ Y por jetcøtoya yøti Cristoji'n tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyojayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtu'cna'n vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjcøchonyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc.

¹⁶ Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijtipupø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjcøchove hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa.

¹⁷ Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcøcøya solamete después que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijttøc vø'ne, ji'n pyøqui.

¹⁸ Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzi'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospa'n.

¹⁹ Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myojtu vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'n y nø'ji'n y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'n cyøyøjyaj mumu pøn. Y cyøyøjcøye'tuti angui'mguy libru.

²⁰ Y Moisés nømu: "Yøñ nø'pin señate que nøm yosu contrato Diosis tøj tzi'tamupø".

²¹ Y jetseti cyøyøjcøye't nø'pinji'n masandøj y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocuy'omo.

²² Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'n, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tøj cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tøj yac tzu'ñay ndø coja

²³ Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtay y je nascøspø tiene quena'n va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'n; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjppø'is ñø'pin.

24 Cristo ja tyøjcøy pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjgangøpujtøyajø mero vøjppø masandøc. Sino Cristo tøjcøy mero tzajpomo, y yøti jĩndi ijtũ Diosis vyi'nandøjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø tzcøtoyata'm.

25 Y jĩ'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que jĩ'ndyet je'is ñe.

26 Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe' nøpinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'nbo'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø.

27 Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam mañba tø cømetz Diosis ndø cojapit,

28 jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'ñay vøti pø'nis cyojata'm. Pero mañba vøcø mingue'te menajcøsi, pero jĩ'ndyet va'cø yac tzu'ñay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzojcoctuctamø nø ndø 'jo'ctamu'is.

10

1 Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjgangøpujtøyajũ vøjppø tiyø mañbapø tuc jøsi'jcam. Chøcyajpasena'n vi'na, jĩ'ndyet mero vøjppø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja.

2 Porque o'ca chi'yajna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces jĩ'nan syegui-tzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøyajupø'is Dios.

3 Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit.

4 Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca jĩ'n mus yac jøcøjay ndø coja.

5 Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios:

Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

6 Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyønbo'yajpa cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

7 Jicsye'c nø'møjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi".

8 Entonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni pønbo'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'ñayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtũ angui'mguy va'cø jetse chøcyajø".

9 Jicsye'c nømgue'tu: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø". Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø.

10 Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.

11 Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca jĩ'n cyøvajcøyaj cyojaji'n.

12 Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y despuès po'csu Diosis chø'na'ñomo.

13 Y jeni nõ jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtøpa 'yenemigo y ni tim ji'nãm music'sye'nõm chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse.

14 Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui mumu jamacøtoya.

15 Porque jetseti tø tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nõmu:

Yøcse nõm ndø Comi Dios:

16 Cuando cøjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'ñbø ndzøc pønji'n:

Ma'ñbø yac musyaj choco'yomo ø angui'mgy

y ma'ñbø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

17 Y después Masanbø Espiritu Santo nõmgue'tu:

Øtz nunca ji'n mañ 'jajmundzøjcayaje cyoja ni yatztzoco'yajcuy.

18 Y yøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nãm pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'mø y Dios

19 Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzcøtoya, yøti jana na'tzcuy muspa tø tøjçøtyam Diosis vyi'nandøjqui como si fuera tø tøjçøpya más masanbø lugajromo.

20 Muspa tø tøjçøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcatyamu jomepø tøjçøcuy. Ijtupøna'n tucu vo'te va'cø jana tø tøjçøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús.

21 Y yøti Jesús myøja'nombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm.

22 Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjppø tzocoji'n y jana na'tzcuy porque ndø va'njamba viyuñsye como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocoji'n va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conñø vøjppø nõ'ji'n.

23 Ndø va'njamda'i viyuñsye y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis manba tø tzi'tam vøjppø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti manba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase.

24 Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjppø tiyø.

25 Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mgy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nãm tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzcøc vøjppø tiyø, y jet pyenate yøti porque nõm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

26 Porque o'ca ndø musu'am viyuñsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa manba'is tø coca'ay ndø coja.

27 Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando manba min jic jama cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojaji'n, y qui'sca'pa manba pønbo'yaj 'yenemigo juctyøjcomo.

28 O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mgy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyaj que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø.

29 Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manba tzi'tøje tum pøn o'ca syangonocapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møja'ngojate porque Jesusis ñø'pinji'n chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte

jic nø'pinji'n. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos manba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy.

³⁰ Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: “Ø ne'c ma'ñbø ngastigatzøcyaje; ma'ñbø ndzi'yaj cyoyoja”. Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'n.

³¹ Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

³² Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi 'yacsutzøctandøjumø.

³³ Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nø'yaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi 'yacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø.

³⁴ Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'n mi nø'ijtamupøji'ña'n, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca.

³⁵ U mi i'nbø'tam mi 'vin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjçøchondam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngyoyoja.

³⁶ Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces manba mi mbøjçøchondam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse.

³⁷ Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n man ya'e.

³⁸ Pues chøcpapø'is ø angui'mguy manba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø.

³⁹ Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is manba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'njajmoyajpapø pønda'm

¹ Va'cø ndø va'njamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que manba ndø pøjçøchøndame nø ndø 'jo'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijtuti.

² Ya'møcta'mbø pø'nis vya'njamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³ Y tø øtz ndø va'njamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴ Abejlis vya'njam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpø pønete, y ñe'c Diosis pyøjçøchønø Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'njam Dios.

⁵ Y Dios vya'njam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju.

⁶ Pero ni jutz nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'njajme. Porque o'ca manba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø

va'njajmø que Dios ijtu y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷ Dios vya'njam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'n y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que mañba toyapa'jnømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse mañba tuctnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'njamajø como Noe'is vya'njamuse. Y porque vya'njajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchonø como tø pyøjcøchonbase o'ca ndø va'njajmba.

⁸ Dios vya'njam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'n cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'nu. Porque Diosis ñøjayu va'cø mañ eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'nu aunque ji'na'n myusi jujna'n nø myaņu.

⁹ Porque Abraha'mis vya'njam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que mañba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pøñse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'n. Je'is ñøtzø'yajue't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham.

¹⁰ Porque Abraha'mis nømna'n jyo'cu va'cø ñøc'ljtøyo vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

¹¹ Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n 'yora va'cø is une, y jøsi'ti o is familia cuando tzamyomojcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, mañba chøqui chajmayuse.

¹² Por eso cuando achpømna'n y mañbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijtuse sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majrañvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

¹³ Mumu j'i'quis vya'njamajayu hasta ca'yaju'csye'nomo aunque ja pyøjcøchonajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamajayu que ya'møtyøc mañba pyøjcøchonajaje y vya'njamajayu y cajsøyajayu que mañba pyøjcøchonajaje. Y nømyajayu que eyaco cumguyomda'mbøte, na's nømndi vityajayu yøc nascøsi.

¹⁴ Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø.

¹⁵ Y viyunsye o'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo.

¹⁶ Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tza-jpombø itcuy nømna'n syuñaju. Y como vyøjtøzøjcayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamajø.

¹⁷ Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti.

¹⁸ Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n mañba vøti'ajyaj 'yune jøsjcam, chi'ocuyajayu va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune.

¹⁹ Pero Abraha'mis ni'anjamu que muspa yac vasa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyajayu, qui'psu que mañbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchonøque'tu.

²⁰ Isaajquis vya'njamgue't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam mañba pya'tyaj vøjpø tiyø.

21 Jacobjis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjpø tiyø manba pyøjcøchonyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøma'tzøv Dios tacuscøsi a'tzcøne'cu.

22 Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando manbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que manba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnyaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

23 Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yangøvø'ñaju tu'cay poya, porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møja'n anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjayaj je'is 'yangui'mguy.

24 Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møja'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que angui'mba Farao'nis 'yoco'üne.

25 Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nbø' cojapa'tcuy usyan hora.

26 Ni'anajmu que más vøjø aunque angøsyijcøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n jyø'cu va'cø pyøjcøchoñ más vøjpø cyoyoja jøsi'cam. Chøjay cuenda que tzajpombø más vøjpø.

27 Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' angui'mba. Syeguitzøjcanøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

28 Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søn. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjyay andyun sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis.

29 Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cuiqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjquisjo'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, susca'pø'yaj majromo.

30 Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ño'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam.

31 Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchonyaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

32 Pero ji'n jujche mus mi ndza'manvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'n am tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'manvajcøyajpapø'is ti chøcyaj je'is.

33 Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møja cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø angui'myay vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis.

34 Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; my-acnøpoyaj emøta'mbø soldado.

35 Ityajuna'n yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchonyajque'tuti.

Ityajuna'n eyapø vøtina'n yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'anjamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjpø itcu'yomo.

³⁶ Eyata'mbø cyøsjcøyajtøju y nacscøtzictzicvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguij'n y somyajtøju.

³⁷ Eyata'mbø pung'a'yajtøj tza'ji'n; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'njam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n. Eyapø vitmanvitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n y chivu nacaji'n, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø;

³⁸ aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yømcø teymøc vityaju ja ijnømcø tøtzønasomo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'nomda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm.

³⁹ Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'njamyaj Dios, pero ja pyøjcøchonyajtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn.

⁴⁰ Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjppø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'nda'm.

12

Nðø quengøpøcta'i Jesús

¹ Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'njajmøya; por eso como va'cø ndø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac aunque tiyø ji'n tø yac tzøquipø'is vøjppø tiyø. Y tiene va'cø ndø tzactamø mumu yatztzocø'yajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psipase, jetse con pasencia va'cø ndø tzøc como Diosis syunbase, jana ndø nindu'yaye.

² Y ndø tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu ndø va'njajmonguy; y je'is tø yac vø'ajøctujcapy a ndø va'njajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjcay cuenda aunque cyotza'ayajpapøna'nete jetse va'cø cya' yatzita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam ma'ña casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu angui'mguy pøcsucu'yomo.

³ Qui'pstamø jujche ñøman pasencia ndø Comi'is cuando yac isyaj toya co-jatzøquita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman pasencia, muspa mi nømandangue't pasencia mjtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø.

⁴ Nø mi ngoquiptam mi "vin ndø tøvø'ajcui'nda'm va'cø jana mi ngojapa'itamø. Pero ni jutipø mjtzomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngojapa'te ancø.

⁵ Parece que mi "jajmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjcay cuenda cuando ndø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi "yojnapya, u mi "myaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø castigatzøcpa;

y o'ca tø pøjcøchø'ba 'yunese, como si fuera tø nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nøy 'yote.

⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame como si fuera une ndø nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti mi 'yune.

9 Como jujche ndø cøna'tzøtyam ndø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más vøjø va'cø ndø cøna'tzøty ndø Janda tzajpombø va'cø tø quena.

10 Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacsya va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte.

11 Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjøpø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cøna'tzøty Diosis 'yote

12 Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømipøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømipøctangue'ta.

13 Y seguitzøctamø viyunbø tu'nomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzøndam maya'yajpapø va'cø pyømipøcyajø.

14 Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø.

15 Tzøjçaytam cuenda mumu mijta'm va'cø mi nbøjçøchøndam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjçøpya vi'jçuy y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jçuy, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse.

16 Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonojçayuse. Porque Esau'is nøjay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jçuy myuqui'is.

17 Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø cyømasa'nøyy jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nøyyø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøcvitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam pyøcvitu'ø.

18 Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjçø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nømna'n ñemu jic cotzøc, yøjçajpø'nømu y pi'tzø'ajnømu y poy pømipø sava.

19 Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø ज्याना o'nøyaja'm.

20 Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøjø tza'ji'n, o si no, va'cø vyotztøjø votztøcji'n.

21 Y como na'tzcupø ti nø tyujcu, nøm Moisés: "Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtu".

22 Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjçø'mø, sino Siøn gotzøjçø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø Diosis cyunguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin ityaj vøti angeles ji'n musi'csye'nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios.

23 Jin ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzpapø'is cyojaji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjøtzøcyajupø.

24 Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjçay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøjøpø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjøpø'upø. Ý je'is ñø'pin

jiyøtpø'u va'cø chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jiyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

²⁵ Tzøj cuenda va'cø mi ñgøma'nøtyam nø mi 'no'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyaju; entonces cuando tzajpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzocame.

²⁶ Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinai cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijtuse nas y tzap. Nømu Dios: "Tum nactøc ma'ñbø yac mics ijtuse nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't zap".

²⁷ Cuando nømu: "Tumnactøc", jetse ndø cønøctøyøpa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis mañba yac jøcø'i, y mañba tzø'y na's ji'n yajepø nunca.

²⁸ Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzcøtoya. Por eso muspa ndø yosay Dios como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cønna'tzøy Dios y va'cø ndø na'ndzø.

²⁹ Porque Dios ndø va'njambapø juctyøcsepøte, pyonbø'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

¹ Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø.

² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'ispøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'ñ myusyaje iyete, y angelesna'nete.

³ Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø preso'omo somyajtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndøya'nøtyamø nø toya isyajupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyøya'is jete como si fuera mi ne'c nø mi ndyøya'isuse.

⁴ Vøjpø tiyøte co'tøjajcuy, y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis mañba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵ U mi ansundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'ñomo, jetji'ñ sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: "Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque".

⁶ Por eso jetcøtoya jana na'tzucuy muspa tø nømø:

Cotzo'ñbø ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca tzi sunba tzøjcajø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñhajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøctamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'njajmoyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya mañba chøqui.

⁹ U mi mbøjcøchondam eyata'mbø aña'myocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyet cu'tcui'ñ tø va'njajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'njajmopya. Porque cyo'anjamyaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

¹⁰ Pero para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøna'tzøyaj tø øtzji'ñ.

11 Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'nombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyonbøjayajupø cumgu'acapoya.

12 Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'ñ.

13 Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'ñ va'cø tø conoctandøjø como Jesús conoctøjuse.

14 Porque yøc nascøsi ja it ø ngumgutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy manbapøtøc iti.

15 Jetcøtoya como Jesusis tø cotzonbase, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø".

16 Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjøpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nõve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

17 Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamu va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nandøjøqui jujche mitz ndyu'ñajtamø. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzøtoya.

18 O'nøtyam Dios va'cø cotzonda'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'ño'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjøpø tiyø tumdum jama.

19 Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzøtoya va'cø cotzondam Diosis va'cø pronto musø man mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

20 Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'nombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'ñ tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis.

21 O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjøpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzocø'yomda'm va'ñjamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

22 Pero, ø mi va'ñajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ngøma'nøtyam yøn angui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøn che'pø carta.

23 Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'ñajmocuy tøvø Timoteo sambø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'ñ ma'nbø mi ndu'ndame.

24 Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'ñajmocuy tøvøji'ñ. Italia nasomda'mbø'is mi ngyø'vejatyangu'e'tpati dyus.

25 O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjøpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is Santiago'is jyayayajpa aunque jujta'mbø

¹ Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschit'amø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyø 'yune'is chacyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

² Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa.

³ Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'ñjajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy.

⁴ Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcujin va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjcay falta.

⁵ O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti.

⁶ Pero cuando mi "va'cpa, tiene que va'cø mi va'ñjajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj man sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi.

⁷ O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømø o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is.

⁸ Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹ Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møj'a'ño'majpa, muspa cyasøyø.

¹⁰ Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama.

¹¹ Cuando jama qui'mba y nutzøquecnømba, ta'na yu'pya y yojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'ñjajmocuy

¹² Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quenguy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más manba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø.

¹³ Cuando aunque i'is syunba chøc yatzitzoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatzitzoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyojtay yatzitzoco'yajcuy choco'yomo.

¹⁴ Pero cuando pønis sunba chøcto' yatzitzoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatzitzoco'yajcuy.

¹⁵ Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

¹⁶ Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi "vin.

17 Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzejapombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin.

18 Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjtøctøctamu ndø va'njajmatyamu ancø viyunsyepø 'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjccøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'njajmocuy

19 Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngøma'nø'otyamø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø.

20 Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase.

21 Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møsyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjccøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

22 Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin.

23 O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo.

24 Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase.

25 Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

26 O'ca aunque i miltzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose.

27 Pero yanbapø une y yanbapø yomo va'cø ndø ndoya'nøyø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpøte y masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyi'nanðøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

2

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

1 Øjtø mi va'njajmonguy tøvøta'm, como mi va'njajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn.

2 Por ejemplo supongamos que tøjccøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjccøpya pobrepø pøn pu'tzppø'upø tucu myesupø'is.

3 Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: "Po'cs yø'qui vyøjmø". Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: "Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo".

4 O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyøt vøjpø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpø, tum ji'n vyøjpø.

5 Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinay nascøsta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'njajmocuy como si fuera

riquesa'ajcuy, y manba pyøjcøchoñyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjpø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø.

⁶ Pero mitz pobre mi ngonoctamu. Pero viyunate mi nyacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyi'nandøjqui va'cø mi ngyojatzi'tamø.

⁷ Y ricu'is cyø' o'nøyajpa Cristo'is vøjpø ñøyi mi nø'ijatyamupø.

⁸ O'ca viyunse mi ndzøctamba más myøja'ñombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjø. Más myøja'ñombø angui'mocuy nømba: "Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin".

⁹ Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzøctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngojata'm.

¹⁰ O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtuse angui'mguy, pero usyna ja yaj coputpøø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse.

¹¹ Porque Dios nømu: "U mi ngyøtzøjcø'yoyu". Y mismo Dios nømgue'tu: "U mi yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi nyaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi 'yangui'mdøjuse, y it mi ngoja.

¹² O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnyetamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis.

¹³ Cuando cyøme'tzpa cyojaji'ñ, Diosis ji'n ma tyoya'ñø y ji'n tyoya'ñøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'ñøyupø'is tyøvø manba put vyøjomo cuando cøme'tztøjpa.

Va' ndø va'ñajmø, y va'cø ndø tzøcø

¹⁴ Øjtzø mi ndøvøta'm, ¿viyunate suniti nømba øtz va'ñjamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøjø? ¿Sera que mi ngyotzocpa jetsepø va'ñajmocupit? Pues ji'n mi ngyotzoque o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'ñajombyase.

¹⁵ Supongamos que it mi va'ñajmocupy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy.

¹⁶ Y mi nøjmambya: "Jenø m man Diosji'ñ, nu's mi vin y jenø m cu'jtasø". Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi nyos jetse.

¹⁷ Jetsetique't ndø va'ñajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøc nunca vøjpø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'ñajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

¹⁸ Pero tal vez it iyø jutipø nømba: "Mitz va'ñajmombya, y øtz ndzøcpa vøjpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'ñajmonguy o'ca ji'n mi ndzøc vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'ñajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjpø tiyø".

¹⁹ Mitz mi va'ñjamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'ñjamyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is.

²⁰ Nyøvi mijtzi, øtz su'nbø mi nyac musø o'ca tø va'ñajmopya y ji'n ndø tzøc vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose.

²¹ Viyunete Diosis pyøjcøchoñ ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjpø tiyø cuando chi'ocuyaj Dioscøsi 'yune Isaac masanbø mesacøsi.

²² Jen mi nchi'pa cuenta que Abrahams ji'n na's vya'ñjam Dios, sino también chøc vøjpø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'ñajmocupy cuando chøc Diosis chajmayuse.

²³ Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse ñømuse: "Abraha'mis vya'njam Dios, y porque vya'njajmu ancø, pyøjcøchøn Diosis". Y Dios nømu: "Abraham øjtze amigo".

²⁴ Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjpø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi.

²⁵ Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'veyajupø pøn va'cø mañ tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'nomo va'cø cyotzocyajø.

²⁶ Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'njajmonguy.

3

Quando tø vejvejnøy, ji'n mus tø ondocoja

¹ Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone anma'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø anma'yopya, más suñi mañba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu.

² Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoje ndø tzamdzam-necu'yomo, tø cofa'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi.

³ Tzøjcay cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yanna'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø juñvindu'pa jut sunbamø ndø nøma'ñøyø.

⁴ Tzøjcaycye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pømipø sava'is syu-jnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'n pø'nis ñøpovitu'pa jut sunbamø ñøma'ñøyø.

⁵ Jetsetique't ndø totz chøtøpø tiyø, pero jetji'n muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjcay cuenda jujche chøtøpø juctyøjquis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyønbo'pa.

⁶ Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø totzji'n ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø totz chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø conñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø conña. Como juctyøjquis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'csye'nomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø totz.

⁷ Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis.

⁸ Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. Sañ yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø totzji'n. Ndø totz venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø.

⁹ Mismo ndø totzji'n ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatziçotzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø.

¹⁰ Mismo ndø annacaji'n jen tø vøjçotzøjçopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø.

¹¹ Vyombamø nø', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

13 O'ca it miltzomda'm qui'psocuy'oyupø y cyønøctoyøpya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'n pasencia'ajcuji'n y jana tzøc vyin møj'a'nombø pønse porque ijtu ancø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø.

14 O'ca mi ngui'sapya mi ndøvø porque myøja'nombø ancø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vøngotzocpa mi "vin, mi syutzpapøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni.

15 Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña.

16 Porque o'ca tyumgø'yti sunba mi myøja'nø'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'n, y mumu yatzitzoco'yajcuy mi ndzøctamba.

17 Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'nbpøø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'ijtupø'is ji'n qui'pi, ijtu cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'nøpya y chøcpa vøjpø; ji'n myejtzangui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba.

18 O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'n va'cø it vøjpø itcuy.

4

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

1 Ma'nbo mi ndzajmatyem ti'is nøcøtzo'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy miltzomda'm. Sunba mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi ngui'psocuy'omo.

2 Mi ansundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi ngui'satyamba mi ndøvø como si fuera manbana'n mi yaj ca'tame. Mi ansundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nonguiptamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi "va'ctam Dioscøsi.

3 Pero aunque mi "va'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi "va'ctamba Dioscøsi.

4 Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'njamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø ityajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios.

5 Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzocoyomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba.

6 Por eso Diosis tø cotzonba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: "Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'ngotzøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenø chøcpa vyin, Diosis cyotzonba".

7 Por eso tzi'ocu'yajtam mi "vin Dioscøsi, ya'induc yatz'i'ajcuy, y mi nhacpa je'is y popya.

8 To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ngyojapa'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi "vin. Metzcuym mi nø'ijtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi ndzocoy.

⁹ Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi "vyo'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm.

¹⁰ Yaj cø'mø'ndamø mi "vin ndø Comi'is vyi'na'ndøjqui y je'is mañba mi "yac møj'a'no'majtame.

Va'cø jana ndø cøme'tz ndø va'njajmocuy tøvø cyojaji'n

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tø nømø que angui'mocuy ji'ndyēt vøjppø, y jetse ndø cø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi "vin como más ne'c mi angui'mba.

¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'mguy y tumbøtite tø cøme'tzpa'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocøya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tøjayatzamø

¹³ Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: "Yøti o jomi ma'ñbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame mañba ya'tame. Jiñø mañba ju'yotyame y ma'ñbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'ñbø ndzøjcañva'ctam ø ndumin".

¹⁴ Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti mañba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca mañba mi ngyene, mañba mi ngya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøn horacøs yajpa; jetse mijtzi mi ijtangue'tpa usyan hora.

¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'ñbø quendame y ma'ñbø ndzøctam nqui'pstambase".

¹⁶ Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'n bønse mi ngomo'tyamba mi "vin. Ji'n vyøjø va'cø tøjayatzamø jetse.

¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tøjajpa'tpa.

5

Ricuta'mbø'is mañba pya'tyaj toya

¹ Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'ñbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque mañba mi mba'jtam toya.

² Como si fuera putzppø'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu,

³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis mañba yaj quejay mi ngojata'm porque nu'mitite. Mañba ponbø' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje.

⁴ Ja mi ngoyøjyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ngyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'nombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju.

⁵ Mi ndzøctamba mi ngusto y mi omba ijtamba nascøsi. Como vacas tzanga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamø pero mañba mi ngya'tame.

⁶ Mi ngyøva'cøyaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nomanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyam

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nomanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñomanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'nomo yosan coy-oja'øyupø. Nomanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quetzø'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'nom cama.

⁸ Y miltzi jetsetique't tiene que va'cø mi nomanjam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto manba min ndø Comi.

⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpaø'is ndø cojapit.

¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'manvajcoyapapø oyupø tza'manvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøju, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangu'e'ta.

¹¹ Tø nøndamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jøjbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjppø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'ñøpya vøti.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, ma'nbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyuñ nø mi nchamu; ni tzajpom ijupø, ni nascøsi ijupø. Nømø "Jø'ø" o'ca viyuñbø tiyø. O'ca ji'n viyuñbø, nømø "Ji'nda"; na más nømø "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it miltzomda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios.

¹⁴ O'ca ijtu ca'epø miltzomda'm, yac vejayaj covi'najøpø va'ñajmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøycøsi.

¹⁵ O'ca vya'ñjamyajpa Dios nø 'yo'nøyaju'øc, entonces manba tzoque, y ndø Comi'is manba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocøjapya.

¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocøjaj ca'eta'mbø. O'ca vøjppø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya.

¹⁷ Tza'manvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Diosøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio.

¹⁸ Entonces 'yo'nøcye't Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocøjaj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca miltzomota'm ijtu tumø pøn chajcupø'is viyuñbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchonvøjøtzøcø vøjppø ote; vøj jetse.

²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø angui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjppø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespiritu va'cø jana tocoya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro

Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchøñø Pedro, Jesucristo'is 'yapostoles. Nø'mø mi jayjandam yø'qui jeni mi ijtam'u'is mi myacpøtandøju mi ngungu'yomo, punney yøcna mi ijtam'u'is eyapø nasomoda'm ñøyita'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia.

² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que mañba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo'is mi yac masa'najtam u va'cø mi ngøma'nøjatyam Jesucristo'is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'n. Su'nbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tumdum jama.

Ndø ni'anajamba que viyunse mañba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjtøzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajmø que viyunse mañba tø ijtam vøjø.

⁴ Como 'yunete, Diosis mañba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm.

⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømiji'n porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c mañba queje jujche tø yaj cotzocøctupa.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñchi'nbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyan hora yøti, o'ca ijtu pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios.

⁷ Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisayja juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomse, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møja'nomajtøjø. Y mañba queje aunque i'is vyi'nandøjqui que vøj mi va'njajmondyamba. Jetse mañba queje que vøj mi va'njajmombya cuando quejpa Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchan nø mi syuñgasøtyamu mø'chøqui más que ni ji'n musi'csye'nom ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyambase.

⁹ Porque va'cø ndø va'njam Cristo, tø cotzocpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'njamdamu'am, y por eso mi mbøjcøchøndamu'am mi ngotzøjcuy.

¹⁰ Je cotzøjcuy con ganas mye'chajpana'n ya'møcpø tza'mañvajcøyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'n va'cø cyønøctøtyøyajø. Aunque ja cyønøctøtyøyajøna'n, pero cha'mañvacyajpana'n juchepø vøjpø itcuy mi mbøjcøchøndamu'am mijtzi.

¹¹ Porque Cristo'is 'Yespiritu qui'psocu'yomna'n ijtu y je'is yac musyaju que mañba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo mañba puti. Por eso chøjquiso'yajpana'n va'cø cyønøctøtyøyajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui.

12 Pero jøsi'cam je tza'manvajcøjapapø yac musyajtøju que ji'ndyēt ji'quis jyama'omo manba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino manba tuqui más jøsi'ti'am ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'vejyap pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'manvajcøjatyamu vøjppø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo'is cyotzonjyapase. Tzajpom tzu'n Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøjyøjajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejyapa va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

13 Jetcøtoya jajmecøš ijtam mi ngui'psocuy'omo. Porque manba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi ngusto; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo manba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo.

14 Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jetse mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'ñ vi'na cuando ji'ndøcna'ñ mi ngomustam Dios.

15 Sino como Dios mi "vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mijtzi masanse ijtangue'tati, qui'psocuji'ñ tzøctam mumu tiyø.

16 Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chøn øjtzi".

17 Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchøn mi Janda". Y Diosis parejo manba tø cøme'tztam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyan ve'ñan manba cøme'tze. Por eso mientras que mi "ijtamø'øc nascøsi como vitise, hay que va'cø mi na'tztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise.

18-19 Porque mi mustamba que ja mi "jyumbujtandøjø yajpapø tiji'ñ como oro o plata, sino que mi "jyumbujtandøju Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'ñ; como tum borrego sa'sapø ja yu'cøjyøpø, je'is ñø'pinse. Mi "jyumbujtandøju va'cø jana mi ndzøjca'nøtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø.

20 Porque Cristo tzamdzi'tøju antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøn ultimopø jama yaj quejtøju.

21 Y yøti porque jet minu ancø, mi va'njamdamba Dios, oyø'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac angui'm myøja'ñomo. Jetse chøjcu va'cø mi va'njamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñchitam vøjppø tiyø.

22 Y yøti mi ngyotzøndamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ngøma'nøjatyamu ancø viyønšyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyønse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy.

23 Porque mi "jyome pø'najvøjøtzøctamu Diosis 'yoteji'ñ. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa.

24 Viyønse chamba Diosis libru'is:

Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøjyø yajpase, jetseti nascøspø

pø'nis myøja'ñø'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøjyø.

25 Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønøte Diosis vøjppø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2

1 Por eso tzactam mumu yatztzoco'yajcuy; u mi angøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tzøctam mi "vin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi ansujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø.

2 Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sundanque't Diosis 'yote. Pero viyunbø; como vøjpø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'njajmongu'yomo, hasta mi ngyotzococtuctamba.

3 Y jetse tzøctamø porque mi mbøjcøchønzdø'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjpøte.

Cristo quenbapø tza'ete

4 Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tzøctam cuenda cyøpinyajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyøjtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u tzacyaju pø'nis ji'n vyøjpø tza'se, pero Diosis cyøpiñu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se.

5 Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcøchønzdamba porque Jesucristo'is mi ngyoca'tamu ancø.

6 Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañijlis cyotpa anguindzotzcu'yomo más vøjpø tza', jetse øtz ngotpa Siøn gumgu'yomo más vøjpø pøn; como tum tza' cyøpiñupø, valetzøcpapø,

y vya'njambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

7 Pues mitzcøtoya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'njamdamba.

Pero ji'n vya'njamyajepø'is, para jicøtoya manba viyu'naje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju;

y eyapø'is piñu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzø'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo;

pero Diosis cyøpiñu va'cø yac angui'm myøja'ñomo.

8 También viyunajpa chambase:

Yøn tza'cøsi manba nejpinducyaje, y je tza'is manba quecyaje.

Pues como tø quecpase cuando tø nejpinducpa, jetse manba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjayaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

9 Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ngyøpiñdamu: y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ngyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtam va'cø mi ndzamgøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi "vyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pi'tzø'ajcu'yombø itcuy, va'cø mi ijtam como si fuera maya'anbø syø'ngø'omo, porque Dios mitzji'nda'mbøte.

10 Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'ñete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoya'nøtyamøna'ñ Diosis, pero yøti mi ndyoya'nøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

11 Øjchø mi va'njajmocuy tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi. Y como usyan horati mi ngyendamba, nascøs mi ijtam como vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumguy tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi "vin nø mi nønguijpu. Y jetse tø tocopya.

12 Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nanðøjqui. Entonces aunque mi yandzicøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndy et ni tiyø. Porque cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jicsye'c mañba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso mañba vyøcotzøcyaj Dios.

13 Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mguy, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'ñombø an-gui'mbapø,

14 o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mguy más myøja'ñom angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatztzocø'yajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø.

15 Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctø'yø'yajepø'is, va'cø jana jyovi tzamyajø.

16 Diosis mi yac libre'ajtamø, pero ji'ndy et va'cø mi ñømø: "Øtz libre'pø chøñø, muspø ndzøc yatztzocø'yajcuy". Sino Diosis my yac libre'ajtamø va'cø mi nchøsi'ajtamø ndø Comicø'mø.

17 Tzøc vøjpø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cøna'tzøtyam Dios, tzøc vøjpø tiyø møjja'ñ angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

18 O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzøy mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjpøti y tø toya'ñøpyapø'is, sino también yatztzocopyø; parejo cøna'tzøjay 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa.

19 Porque o'ca mi "yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu.

20 Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngøtzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcøp vøjpø, y vøjpø ticøs mi ndyøya'ispa, y mi ndonba, entonces viyunse tzø'pya conforme mitzcøs Dios.

21 Porque jetcøtoya mi "vyejandyam Diosis, va'cø mi ndyøya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzøtoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa.

22 Y je'is ja chøc ni jujche cyoja; y nunca ja 'yangøma'cøy ni iyø.

23 Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzøn toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: "Ma ti mi ndzi'que'te". Sino ñøjay Dios: "Mitz nø mi isu ti nø tzøjcayu"; porque Diosis chøcøp vøjpa justicia.

24 Y mismo Cristo'is tø pyøjcaytam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatztzocø'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjpø. Y porque Jesús nacstochøctøju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø.

25 Como tocopyø borregose mi ijtamuna'ñ, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtamø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndyocotyamø.

3

1 Jetsetique't mijtzi mi ngyo'toc yomo'is, cōna'tzōtyam mi ne' "jaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nandøjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyōma'nøjayaje'is Diosis 'yote, manba vya'njajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye.

2 Manba va'njajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ngyōna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøj pø qui'psocuji'n.

3 Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'nba yaj quen mi "vin vingøspø tiji'n como suñi vyøjtzupø vayji'n, ni ji'ndet oropø mescøyojcuji'n, ni ji'ndyet suñipø tucuji'n.

4 Sino suñi yaj quen mi "vin ji'n ndø isipø tiji'n lo que ijtupø ndø tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'n. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi "vyejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis.

5 Porque jetsena'n ya'møc suñina'n yaj quenyajpa vyin cōmasa'nøyajupø yomo'is vya'njamyajupø'is Dios; cyōna'tzøyajpana'n jyaya.

6 Jetseti Saraque't, je'is cyōna'tzøy jyaya Abraham, y ñøjaju "øjchø mi ngomi". Y mijtzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøj ø, mi "yune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tz pø' ni tiyø.

7 Jetsetique't mi "jyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomoji'n, vøj pø qui'psocuji'n. Cotzondamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo manba mi mbøjcøchondam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ijtamba mi yomoji'n, Diosis manba mi nchi'tam ti mi "va'ctamba.

O'ca ndø tzøcpa vøj pø tiyø y ndø ispa toya

8 Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocuyomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacø mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jayangotzøctam mi "vin.

9 U mi ndzøcvitujay mi ndøvø'is ti mi nchøjcayuy; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndyopa'o'nøpya ji'quis, sino nøjayø: "Diosis mi "yaj cotocopya". Porque mi mustamba que Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchondam vøj pø itcuy.

10 O'ca syunba mi ngøjtay vøj pø quenguy, o'ca syunba mi jyamangøj tam contento,

hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø, y cuidatzøc mi añnaca jana mi undzamø.

11 Hay que va'cø mi jamgajpø ø yatzitzoco'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøj ø, va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøj ø mi ndøvøji'n, ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

12 Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøj pø pøn, y cyōma'nøjapya ti vya'cpa. Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is.

13 Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøj ø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøjcayuy.

14 Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøj ø y por eso mi "yacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomo manba mi mbyujtame. U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtamuy,

15 sino cōna'tzōtyam Cristo ndø Comi mi ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yandzondamø o'ca aunque i'is mi

'yangøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjom manba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøjpo qui'psocuji'n vøj andzondamø, y cøna'tzøtyam Dios.

16 Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzicotzocyajø, como yatzita'mbø pønse, cuando isyajpa ju-iche vøj mi ijtamba Cristoji'n, jic mi ngyøsujtzyajpapø'is tza'ajcucøø manba tzø'yaje.

17 Pero másti vøjø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøjcu añcø vøjpo tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøcøtoya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

18 Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø jacøtoyata'm. Vøjpo pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjcøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju 'yespiritu.

19 Y 'yespirituji'n manu y cha'manvajcayaju Diosis 'yote somyajtøjupø espíritu.

20 Porque ya'møc jic espíritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'n chøc barco. Diosis nømna'n jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucufujtaytite cotzocyaju, ja syucsca'yaj nø'cø'mø.

21 Y jetsepø cotzocyaj yospa como anma'yocusyø para tø øtzøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzøctamba cuando tø nø'yøpya porque Jesucristo visa'u añcø. Pero ni ji'ndyøt nas va'cø ndø yac tzu'nø ndø cøtze'u añcø ndø vin; sino libre va'cø ndø anjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø 'va'cø Diosøsi cøvajcøyu va'cø ndø anjam ndø tzocoy.

22 Y Jesucristo manu'am tzajpomo, y jinø ijtø Diosis chø'na'nomo va'cø myøja'nom angui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y angui'myajpapø y pømi'øyajupø.

4

Nðø yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

1 Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzøtoya, jetse mijtzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møja'n doya ndø sisomo, entonces ndø jajmbø'u'am cojapa'tcuy.

2 Y mientras ndø sisji'n tø ijtutøc, ji'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcøpa Diosis syunbase.

3 Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcøcøjtambana'n yatzipø tiyø lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'n tococuy, mi myøndzi nø'ijtambana'n yomo, mi ndzøctambana'n ji'n vyøjpo sø'najcuy, mi ndø'ngocøjtambana'n tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'n, y ndzøctambana'n tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'njamdambana'n mi ngomi chøquita'm.

4 Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: "¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzji'n como ndø tzøctamuna'n vi'na?" Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'n.

5 Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyøjapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzonyajø je'is vyi'nandøjqui.

6 Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjpo ote, va'cø mus itø je'is 'yespiritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøju cyøjaji'n.

7 Pero ya mero manba yajnømi. Por eso anqui'ndam mi "vin vøjpø qui'psocuji'n, vøjpø jajmeji'n o'nøtyam Dios.

8 Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjpø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, manba ndø yaj cøtocojay je'is cyoja aunque vøti ijtu.

9 Nay mi nø pøjcøchondandøjpø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tø nømø: "¿Ti'ajcuy nø min jicø?"

10 Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi ngotzon mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø ngyotzondandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit.

11 O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'manvajcayuse. O'ca mi ngyotzø'nopya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; mumuticøsi va'cø vyøcotzøctøj Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcotzøctøjpa, Dios møja'n angui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'njamba ancø Cristo

12 Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca ji'n ma mi istam toya. De repente manba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjpø. Pero u mi ngui'pstamu que ja it ni i más ispa'is toya jetse.

13 Sino Jesusis tyoya nø mi nø'ijatyamu'csye'ñomo, jenne'ñomo va'cø mi ngyasøtyamø. Entonces cuando manba queje Jesusis myøja'ñø'majcuy, manba mi ngyasøco'ndam más de la cuenta.

14 O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'njamdamba Cristo, entonces muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'ñombø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatizicøtzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngotzøctamba Cristo.

15 Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatizitocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero ji'n vyøj jetse.

16 Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus man mi ñcha'ajø, sino muspa mi vøngocøtzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayu.

17 Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote?

18 O'ca peña vini cotzocoyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cotzocoyaje.

19 Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzojcanøy vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi "vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

5

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

1 Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønque't, y øtz "ijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz manba møja'ñø'maj Cristoji'n cuando jet minba myøja'ñajcu'yomo.

2 Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jetse mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yueyue mitzji'ndam ityajupø como cyoquengusye, porque jetøme mi "yocuy. Coquendamø con gustoji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø.

³ Ni ji'ndyete va'cø mi angui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcangøpujtøyaj je'is mitz ndzøctambase.

⁴ O'ca mi ndzøctamba jetse, entonces cuando manba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, manba mi mbøjcøchondam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcu y Diosis myøja'nø'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cøna'tzøtyam más tzambønda'mbø. Viyunse syunba mumu parejo va'cø mi nay ngøna'tzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøja'nombøte que ji'n mijtzi, porque: Diosis ya'inducpa myøjacotzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzonba Diosis.

⁶ Por eso menos chøctam mi 'vin pømi'øyupø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac møja'nø'majø.

⁷ Y mumu ti mi ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.

⁸ Cuendatzøctam mi 'vin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjannepya vitpa yø'qui jeni como canse, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'njajmocuy, va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is.

⁹ Pero coquiptam mi 'vin, mi ndumø tzocoy va'njam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'njajmocuy tøvø mumu nasindumø ityajju.

¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyan hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijatyam vøjø qui'psocuy mi ndzoco'yomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzoco'yomda'm viyunse va'cø mi va'njamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe' vyo'ajcupit, y je'is mi 'vyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe' myøja'najcu'yomo mi va'njamdamba ancø Jesucristo.

¹¹ Porque Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte mumu jamacøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøn che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø va'njajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi ndzajmatyamba yøn carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø. Mi ndzajmatyamba que viyunse yø'cse mi ngotzondamba Diosis ñe'c vyo'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'njajmocuy tøvø'is yø'c yøn yatzipø Babilonia cumgu'yomo mi ngyø'vejatyamba dyus. Ndø vanjajmocuy tøvø yø'qui Diosis cyøpinyajju como mitz mi ngyøpindamuse. Mi ngyø'vejatyang'e'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese nø'ijtøjtzi.

¹⁴ Na yuschi'tandøjø su'cocuji'n porque nay mi sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu mitzta'm Jesucristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro

Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi 'njajyandyamba mijtzi mi va'njajmonyambapø øjtze. Como nø ndø va'njajmotyamu, másti vøjø que menos riquesa'ajcuy nascøspø va'cø ndø nganatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzøctambapø'is jetsepø va'njamocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyønsepø angui'nguy chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'njamocuy.

² O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba añcø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'njajmopya

³ Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe' pyømi'ajcui'ñ mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'no'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'nombøte y vøjøpøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtamba Diosis syunbase.

⁴ Jetse ndø pøjcøchonba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchonba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijytuse, va'cø jana tocoy ndø ngui'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase.

⁵ Por eso pena tzøctam mi "vin va'cø mi va'njajmotyamø; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøtyøtyamø.

⁶ Y también va'cø mi angui'mdam mi "vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunqe jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios,

⁷ y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyønnye va'cø mi nasyundandøjø.

⁸ Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que manba mi ndzøctam vøjøpø tiyø vøti.

⁹ Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøtyøty ti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am que cyøvajøcyu'am pecapø cyøjaji'ñ.

¹⁰ Pero mijtzi ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyønnye o'ca Diosis mi "vyejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba mumu jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi jajmbø'tam Dios.

¹¹ Sino manba mi omba tøjcyøtyam Yajcotzøjcopyapø ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø itcu'yomo, porque je'is manba mi yac tøjcyøtyame.

¹² Por eso øtz ma'nba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamø yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Manba mi ndzajmatyame aunqe mi mustamba'am y mi va'njamdamba'am mø'chøqui viyønsepø ote nø mi ndzajmatyamuse.

13 Viyunse ngui'pspøjtzi mientras yø'c nascøsis ijtøjtzi ø sisomo como si fuera tøjcom tøj itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi jamdamø yøn anma'yocuy, jana mi jajmbø'tamø.

14 Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'nøbø put ø espíritu yøn ø sisomo como tøj manbø ndø tzaque.

15 Por eso su'nbøjtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn anma'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'no'majcuy

16 Cuando mi ndzajmatyamø que ndø Comi Jesucristo manba mini pømi'øyupø, øtz ja mi nchajmatyam cuento pø'nis qui'pscøpo'yajupø. Porque ø ne' vindømji'n isatyam øjtzi Cristo'is myøja'no'majcuy cuando yac sø'n vyin.

17 Porque ndø Janda Diosis myøja'nomgotzøjcu Jesús. Porque o onmø'nøm ote nascøsi más myøja'nom sø'nøbøpø itcu'yom tzu'nupø; Jesús o chame, nømu: "Yøn øjchøn "Une, vøti chøn sunbapø ø "Une. Øtz contento tzø'pya jetji'n".

18 Y jic ote manda'møjtzi tzajpom tzu'nupø cuando jinna'n ijta'møjtzi masanbø cotzøjcøpajcøsi.

19 Y también mastøc seguro para øtzcøtoyata'm lo que chamyajuse tza'manvajcøyapapø pø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y sø'nba, jetse sø'nba Diosis 'yote lo que chamyajupø je pø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'nøbø'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'manvajcøcuy'is tøj yac sø'nøpya ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'nay ndø tzocoy.

20 Vøj va'cø mi mustam viyunse que ijtuse jachø'yuse Diosis cha'manvajcøcuy, ni jutipø ja cha'manvactøjø ñe'c pø'nis qui'psocupit.

21 Porque ja cha'manvactøjø ya'møc pø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø pø'nis Diosji'n yosyajpapø pø'nis.

2

Manba ityaj suchajpapø tza'manvajcøyapapø

1 Pero ityajque'tuna'n ya'møc Israel pø'nomo suchajpapø tza'manvajcøyapapø, y jetse manba ityajque't miltzomda'm manba'is 'yanmayaj sutzcuyji'n. Manba ñønu'mdøjcøyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyu'is yaj cotzocoyaje, jet manba nømyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñøtocoyaje ñe' cyoja'is.

2 Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatiztoco'yajcuy como je'is 'yanmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatizcøtzcøyaj Cristo'is viyunbø 'yanma'yocuy.

3 Y como syuñajpa tumin, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yanma'yocuyi'nda'm va'cø mi ngyøpøctam mi nduminji'n. Pero desde ya'møc listona'n it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nø 'yønø manba'is cyastigatzøcyaje.

4 Porque Diosis ja tyoya'nøyaj ni angeles cuando cojapa'tyaju, sino que pyatzonmø'ñaju hasta infierno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchøc manba cøme'chajtøji cyojaji'n.

5 Y jetsetique't ja tyoya'nøyaj Diosis ya'møc ityaju cojapatyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac succsa'pø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj

cotzocyaju tucutujtanbøn tyøvøji'n, porque Noe'is chamgopucsu va'cø tø it como Diosis syunbase.

⁶ Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyaje Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyønbo'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa yatztzoco'yajcuy.

⁷ Pero Diosis yaj cotzocju tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nømna'n ñømaya'u yatzipø tiyø nø chøcyajupø jic yatztita'mbø pø'nis.

⁸ Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'n mismo lugajromo yatztita'mbø pønji'n. Y toyapøc vøjpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'n chøcyajpa yatztita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø.

⁹ Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñøtoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatztita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'n.

¹⁰ Pero más mañba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møyandambø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaje va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomdambo angeles.

¹¹ Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mguy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyaje, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nanðøjqui.

¹² Pero jic 'yanmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctø'yajajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn mañba tocoyaje. Yatzticøtzøcyajpa lo que ji'n cyønøctø'yajajepø tiyø. Pero mañba tocoyaj completamente ñec tyococu'yomo.

¹³ Y mañba pyøjcøchonayaj cyoyoja yatztzoco'yajcuyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'najcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuypø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cø'yajpa y cyøcasøyajpa yatztzoco'yajcuy.

¹⁴ Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yansuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatztzoco'yajcuy, jet 'yangøma'cø'yajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yansun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachcøvejyajtøjupømete. Ji'name Diosis cuenta'ñombø.

¹⁵ Chacyaju'am vøjpø tun y emøc ma'nøyajju, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaam'is 'yansun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tumingøtoya.

¹⁶ Pero yatztzocoyajcuyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yonyaju. Como pøn vejvejneyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'mañvajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

¹⁷ Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvø'yajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'ijtyatøj ne'ti lugar jin manyajpa san pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya.

¹⁸ Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø syisis syunbase.

¹⁹ Nømyajpa que libre mañba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø

yandzitzocoyajcu'is tø dominatzøcpa, naji'ndyet tø libre, ji'n mus ndø tzaco yatzipø ti ndø tzøcpase.

²⁰ Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzoc-papø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'nø y cyoja y tococuy ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase.

²¹ Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayønā'n Diosis tyuñ que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'nguy lo que tzi'yajtøjupø.

²² Así es que o'ca tum pøn tøjcvøjtøzøcpa yatzipø'omo, entonces tuca lo que nømnømbase: "Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, manba tziñvøjtøzøjque't mote'omo".

3

Manba mini ndø Comi Jesús

¹ Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yønete metza'ombø carta nø mi 'njajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'nbo mi ndzi'tam vøjupø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø.

² Su'nbojtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'mañvajcøyajpapø'is; y su'nbojtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi 'yanmandyamuse.

³ Más interesante va'cø mi ngønøctøyøtyamø que ultimopø jama'omo manba miñaje 'yangø'sijcayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñajpase.

⁴ Manba nømyaje: "Nømu manba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'njajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'ñomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityajju; ni ti ja it cacpø'upø".

⁵ Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'n ijtø.

⁶ Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møja'n jø'tø'is.

⁷ Pero mismo Diosis 'yoteji'n yøti ijtupø tzap y nas listo ijtø y nø jyo'cyaju va'cø pyonbø'yajtøjø. Porque manba nu'c jama cuando Diosis manba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyojaji'n manba tocøyaje.

⁸ Pero mi sundambapø chønø, tiene que va'cø mi jyajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama.

⁹ Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, manba mini como chamuse, aunque vene añbøn qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjapya pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

¹⁰ Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse manba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'anajmu'øc. Y jic jama tzap manba yaje na'nchanbø a'nøcøji'n, y lo que tiji'n tujcu manba yaje. Aunque tiyø manba yeve' pømipø nutzø'is; y entonces también manba ponbø'que't nas y que seati yosañ ijtupø nascøsi hasta nasindumø.

¹¹ Como mumu yøcseta'mbø tiyø manba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjøpø pøñse,

¹² mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'nomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c manba pøngajpø'tzap, y lo que tiji'n tüc aunque tiyø manba yeve'e pømipø nutzcø'is.

¹³ Pero øtz nø ndø jo'ctamu jomepø tzap y jomepø nas como Diosis tø tzamdzi'tamuse, jin puro vøjøpøta'mbø tiyø manba chocyaje jin'da'mbø'is.

¹⁴ Por eso mi sundambapø chønø, como jetseta'mbø tiyø mi "jo'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'n, va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi.

¹⁵ Nømandam cuenta que tø nømanjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzocøtamø. Jetseti mi "jyajyatyunque'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi "jyajyandyamu.

¹⁶ Jetseti jyacyetpati mumu cyarta'omo cuando cha'manvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø manba nøctøyyøyipø. Y entonces ja 'yanmayajpø'is y metzangu'i'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is eyati cha'manvacyajpa yach qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'manvacyajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococutya'm.

¹⁷ Por eso mi sundambapø chønø, como mi mustamba'am que it jetsepø tø angøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcui'n, jana mi jajmbø' vøjøpø mi va'njajmonguy.

¹⁸ Y nø'ijta'nøtyamø mi ndzoco'yomo vøjøpø qui'psocuy Diosis tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'nøtyam ndø Comi Jesucristo tø yaj cotzocpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø møj'a'nøgotzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta del Apóstol San Juan Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

¹ Nø mi jayandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindømji'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n. Chambapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø.

² Y yøñ tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n ijtü, y pero min tø yaj quejatyam vyin.

³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristo'ji'n como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuji'n.

⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac sø'natyamba ndø tzocoy. Porque como sø'ngø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse.

⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'n tø ijtü como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vjrtamba tococuyomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø tiyø.

⁷ Pero o'ca tø itpa sø'ngø'omse como Diosis chøcpa aunque tiyø sø'ngø'omse vøjpø, entonces tumbø qui'psocuji'n nay tø nø'ijtandøjpa vøjpø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'nji'n tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'n.

⁸ O'ca tø nømba que ja it ndø coja ndø ne', ndø angøma'cøpya ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø ndø tzocoyomo.

⁹ Pero o'ca ndø va'njamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocøjpya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatztzocoyajcupit.

¹⁰ O'ca tø nømba que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzocoyomo.

2

Cristo'is tø ongotzocpa

¹ Øjtzø mi une, øtz mi jayandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtü tø cø'onbapø'is ndø Janda Diosis vyi'nomø; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase.

² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cyoja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cøna'tzøjpya 'yangui'mgyu, jetse viyunse ndø comustamba Dios.

⁴ O'ca tø nømba: "Øtz ngomuspojtzi Dios", pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy.

⁵ Pero o'ca ndø tzøjcapya Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunsye Diosji'n tø ijtamø.

⁶ Por eso nømbapø que tumø'omo ijtu Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtese.

Jomepø angui'mguy

⁷ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jajyandyamø jomepø angui'mguy. Nø mi jajyandyam mismo angui'mguy mi nø ijtamupø desde que mi mandzo'tztamø'csye'nomo. Yøn angui'mguy antiguopø mismo angui'mguy oyupø mi mandame desde vi'na.

⁸ Pero nø mi jajyandyamø como si fuera jomepø angui'mguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcuy nø cyøjtu y como si fuera nø syø'nu ndø tzocoy viyunse.

⁹ O'ca tø nømba: "Sø'ngø'omchø ijtu", pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtu hasta como yøticse'nomo.

¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtu y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatzitzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo.

¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococuy'omo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzoco'yomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'nøpya. Porque tococuy'om va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

¹² Ø mi unenda'm, nø mi "jajyandyamø mijtzi porque Diosis mi "yaj cocotojatyamø'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñø'ycøsi.

¹³ Jyanda'sta'm, nø mi "jajyandyamø porque mi ngomustamba Cristo na ijtipø'timna'n cuando ji'ndøcna'n jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jajyandyangue'tu porque mi ngønucatyamø'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jajyandyame porque mi ngomustamø'am ndø Janda Dios.

¹⁴ Oyu mi jajyandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamø'am Cristo na' ijtipø'timna'n cuando ji'ndøcna'n jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jajyandyangue'te, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønucatyam yatzipø.

¹⁵ U mi ansundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi ansundamø ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø ansunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios.

¹⁶ Porque mumu yatzipø ansu'nocuy lo que ijtu nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yansunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yansunbapø, y ndø vin más myøja'nom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø ansu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø ansu'nocuy.

¹⁷ Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' mañba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yansuñajpapø pø'nis, mañba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyunbø y tiyø sutzcuuy

¹⁸ Øjtze mi unenda'm, ya mero mañba yajnømi. Mitz mi mandamø'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti

qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero maṅba yajnømi.

¹⁹ Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ne vya'njajmoyaje jujche tø øtztam. O'cana'n parejo tø va'njajmoyamba, entonces tzø'yajuna'n tø øjtzji'nda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'njajmoyaje como tø øtz tø va'njajmoyambase.

²⁰ Pero como cyøtjtyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñchi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø.

²¹ Nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba aṅcø viyunsepø tiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame aṅcø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyunbø chambapø'is.

²² Ma'nbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'njam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'njajmaye.

²³ Mumu ji'n vya'njajmaye'is 'Yune, ji'ndi vya'njamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'njajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'njamba ñe'c ndø Janda.

²⁴ Por eso nø'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijtaṅba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo.

²⁵ Y Jesucristo'is tø tzajmapya que maṅbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

²⁶ Yøcse nø mi "jajyandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø.

²⁷ Pero como cyøtjtyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nø'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yanmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yanmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yanma'yocuy viyunsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'n; como mi 'yanmandyambase Espiritu'is.

²⁸ Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'n va'cø jana na'tzcuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba.

²⁹ Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapya mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapya'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

3

Diosis tø 'yuneta'm

¹ Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø "Øjchø mi unenda'm". Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios.

² Øjchøn mi ndøvøta'm mi sundamapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche maṅba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse maṅba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte.

³ Aunque i'is o'ca myuspa que maṅba tuc como Cristose, aṅque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

⁴ Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguay, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguay ndø tzøjcaye.

⁵ Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'nay ndø coja. Y jiquis ni ti cyoja ja itø.

⁶ Entonces jetji'n ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'nøyaje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc.

⁷ Øjchøn mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nandøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

⁸ Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosañ.

⁹ Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'n'nam chøc cyoja, porque Diosis cyojtay'u'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosie 'yunete.

¹⁰ Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjvø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyetz Diosis 'yune.

Va'nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'n

¹¹ Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø.

¹² Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'n cuenta'nombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøn'a'nete, y myuqui'is chøcpapøn'a'n, vøjvø tina'nete.

¹³ Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n mañ mi ngui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'n, porque manba mi ngui'satyame.

¹⁴ Ca'use tø ijtambana'n vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse.

¹⁵ Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nandøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama.

¹⁶ Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'njajmonguy tøvøcøtoyata'm.

¹⁷ Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n tyoya'nøyi; entonces ¿jujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios.

¹⁸ Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø annacaji'ndi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyun'sye na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹ O'ca jetse ndø cotzonba ndø tøvø, manba ndø cønøctøyo'yi que viyunbø tiyø ndø va'njamba, y contento manba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nandøjqui.

²⁰ Pues o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'nombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø.

²¹ Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpa'is, o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc yatztzocoyajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nandøjqui.

²² Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ngøjajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase.

²³ Diosis tø angui'mba va'cø ndø va'njajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøjø como je'is tø angui'mdamuse.

²⁴ Lo que cyøna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzoco'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

4

It Diosis 'Yespíritu y it espíritu qui'sapapø'is Cristo

¹ Tøvøyta'm nay tø sundandøjjpapø'is, u mi va'njamdamu mumu pøn nõmbapø que: "Øtz Diosis 'Yespíritupit 'yanma'yopøjtzi"; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespíritu ñø'ijtayu. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'manvacyajpapø'is.

² Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespíritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespírituji'ñ.

³ Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespírituji'ñ. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espíritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espíritu manba mini. Pues yøti nascøsam ijtu.

⁴ Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønu'catyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ijtupø mitzji'nda'm más pømi'øyupø que ji'n yatzi'ajcuy ijtupø nascøsta'mbøji'ñ.

⁵ Jic suchajpapø nascøspø, yatzita'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamya-jpa nascøspø yatzita'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzitzocotyambø pø'nis cyøma'nøyajpa.

⁶ Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyunsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espíritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷ Tøvøyta'm nay tø na sundandøjjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios.

⁸ Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte.

⁹ Diosis yaj queju jujche tø sundabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'ñ.

¹⁰ Tzi'tam cuenta jujche viyunsyø tø sundabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'ñ ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cyaðø cruzcøsi va'cø yac tzu'nay ndø coja.

¹¹ Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjque'ta tø ne'cta'm.

¹² Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'ñ, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy.

¹³ Diosis tø tzi'tam 'Yespíritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijtamba Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm.

¹⁴ Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'manvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn.

¹⁵ Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶ Jetse øtz ndø nõctøyøtyamu'am y ndø va'njamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁷ Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcuy tø ijtamø je jama'om cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijtuse Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijtangue'tu.

¹⁸ Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyunsye, yajpa ndø na'tzcuy. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzpaø'is ja otø sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na.

²⁰ O'ca aunque iyø nømba: "Øtz su'nbø Dios", y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpaø'tite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispaø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n man syuni.

²¹ Yøcse tø angui'mu Diosis: "Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø".

5

Manba ndø ngønu'catyam nascøspø yatztzoco'yajcuy

¹ O'ca ndø va'njamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajtangue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø sujnaya-juque'tpa je'is 'yune.

² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm.

³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yangui'mguy, ji'ndyet toyupø yoscuy.

⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatztzoco'yajcuy.

⁵ Manbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'caypa nascøspø yatztzoco'yajcuy, pues vya'njambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'caypa nascøspø yatztzoco'yajcuy.

Cyotestigosayjapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'n cuando nø'yøyu y min nø'pinji'n porque nø'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nø'ji'n sino que minu nø'ji'n y nø'pinji'n, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyunsepø ti chamba.

⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote:

⁸ Espiritu, nø', y nø'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune.

⁹ O'ca ndø va'njajmatyamba ti nø chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'njajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete.

¹⁰ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'njajme'is Dios, chøjcaypa cuenda que Dios sutzpaø'te. Porque ji'n vya'njajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune.

¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'n.

¹² Ñø'ijtu'is Diosis 'Yune, nø'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøñ mi jajyandya'nøjtzi mi va'njamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nø'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'njajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

14 Jana na'tzcuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cpa lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø.

15 O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aun que ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

16 O'ca aun que i'is ispa tyøvø nø cyojapa'tupø, pero nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tø tocoyoctuqa, y ji'nø nømi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya.

17 Mumu yatztzoco'yajcuy cojate, pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tø tocoyoctuqui.

18 Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'ñøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi "vyøyø.

19 Ndø mustamba que Diosis tø ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse eyata'mbø nascøsitambø pøn, yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

20 Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tø tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyunsepø Dios. Tø ijtamba viyunsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yønete viyunsepø Dios y je'is tø tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya.

21 Ø mi unenda'm, coquendam mi "vin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'njamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, nø'mø mi "jajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ngyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunda'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati.

² Øtz mi sunda'mbøjtzi porque viyunsepø tiyø ndø nø'ijtamu ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø manba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya.

³ Øtz o'nømbya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunse va'cø mi ngyotzonðam ñe' vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'nøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

⁴ Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse.

⁵ Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøn nø mi jajyayumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtamupø desde nø'ijtzo'tzu'øc angui'mocuy.

⁶ Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mguy ijtuse, jetse vøj va'cø mi seguitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷ Porque vijtzo'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo.

⁸ Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosanda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchondamø ta'nemø mi ngoyøja.

⁹ O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'n chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'njam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'njamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'njajmacye'tpati.

¹⁰ O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñøman yøn anma'yocuy, u mi mbøjcøchondam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu.

¹¹ Porque o'ca mi "nøjapya: "Mañ Diosji'n", entonces como si fuera mi nøtu'mbajcaypa chøcpapø'is yatztzoco'yajcuy.

Ultimota'mbø ote

¹² Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jajyandyamø ni tintaji'n totocøsi. Pero nø'mø ngui'psu va'cø man mi ndu'nistamø, va'cø man mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetse tø casøtyam viyunse.

¹³ Cyøpinupø Diosis yomopø mi va'njajmonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan

Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹ Øjchøn̄ tzambøn̄ govi'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chøn̄ø viyun̄se.

² Tøvøy mi sunbapø chøn̄ø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøj va'cø mi myan̄ø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n̄ vøj it mi ndzocoy.

³ Tzi'co'n̄ ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'njajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyun̄bø tiyø y viyun̄bø tiyø mi ndzøcpa.

⁴ Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyun̄bø anma'yocuy.

⁵ Tøvøy mi sunbapø chøn̄ø, vøj mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonyajø ndø tøvøta'm̄ ji'na'n̄ mi ispøcyajepø.

⁶ Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm̄, ya' tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøj jetse va'cø mi ndzøcø.

⁷ Porque ji'quista'm̄ ñcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcayaj Jesucristo'is yocuy. Pero ji'n̄ vya'njajmoyajepø'is 'yayuda ja syuñajø.

⁸ Por eso ø sunba va'cø ndø cotzondamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzondamba va'cø chamboyajø viyun̄bø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjøpø tiyø

⁹ "Jajyayajøjtzi carta ndø va'njajmocuy tøvøta'm̄, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon̄ angui'mgyu, porque ñe'c syunba más myøja'nom̄ 'yanguim̄ je'tomda'm̄.

¹⁰ Por eso o'ca ma'ñbøjtzi mitzcø'mda'm̄, ma'ñbø mi yac jajmuchøctame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsujtzøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchon̄yaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchon̄yajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjcyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchon̄yaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹ Ø mi sunbapø chøn̄ø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzita'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjøpø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzita'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

¹² Mumu nømyajpa que Demetrio vøjøpø pønete. Jujche ijtuse viyun̄bø anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm̄ jetseti ngotzandamque'tpa Demetrio que vøjøpø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzamdamba viyun̄bø tiyø.

Ultimota'mbø øte

¹³ Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'nøøy carta más vøti tintaji'n̄ y plumaji'n̄.

¹⁴ Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces manba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm̄.

¹⁵ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj ndø amigo tumdumø ñøyicø's nøyicøsta'm̄.

La Carta del Apóstol San Judas Carta Lo Que Chøjcupø Apóstol San Judasis

San Judasis jyajyayaj pøn Diosis cyøpinyajupø

¹ Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi njajyandyam mijtzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristo'ij'n; por eso j'i'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo.

² Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

Sutzcui'n anma'yoyajpapø manba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ij tuna'n vøti ø nganas va'cø mi jajyandyamø va'cø mi ndza'manvajcatyamø jujchepø cotzøjcuy tø nø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø.

⁴ Porque it pøn miltzomda'm que ñønu'mdøjcøyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis j'i'n cyøna'tzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tø sunba, muspa ndø tzøc yatzitzocø'yajcuy ndø sisis syunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nbø mi ndzamvøjtøzøjcatyangue'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzøcyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju j'i'n vya'njajmoyajepø.

⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcuy. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju j'i'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. J'in ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyøjapit.

⁷ Y jetseti tocøyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcuy y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyønbo'yaju j'i'n yajepø juctyøc'ji'n va'cø tø isindzi jujche tocøpøya jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic angøma'cø'opyapø pø'nis napas'iyajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinj'i'n. J'i'n cyøna'tzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nømda'mbø angeles.

⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando onguipyaj yatzipø'ji'n i'is manba pyøjcay Moisesis cyønña, Miguejlis qui'psu que j'i'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nbojay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: "Manba mi 'yøjnay ñe'c ndø Comi'is".

¹⁰ Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatzicotzøcyajpa j'i'n cyønøctø'yoyajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹ Pero manba toya'isyaje, porque yatzitzocø'yajcuy chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yansuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como

Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nøy anguimpapø Moisés.

12 Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzji'nda'm, pero minba chøcyaje yatzita'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoquemñajpa. Como o'nase que syujvituvituvøyajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyettuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yoscuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatziji'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yoscuy.

13 Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcu'y de veras.

14 Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche manba castigatzøcyajtøji jic angøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: "Coma'nøtyamø, manba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n.

15 Mumu pøn manba cyøme'chaj cyojaji'n, manba yaj coja'ajyaj mumu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso manba yaj coja'ajyaj". Jetse nøm Enoc.

16 Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pømiipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yangøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'njajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

17 Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamu jujche manba tucnøm jøsi'cam.

18 Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo manba ityaj manba'is cyøsijcøjajaj Diosis ñe', y manba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto.

19 Je'is vye'ñajpa va'njajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjppø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

20 Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'njajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati man mi va'njajmonguy. O'nøndyam Dios mi ngyotzøndatabase Masanbø Espiritu Santo'is.

21 Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi "vin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyøya'nøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

22 Y nø myetzatzocø'yajyajupø, toya'nøyajø va'cø mi ngotzønyajø.

23 Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'nøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcyaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sujnay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

²⁴ Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ngyotzondamø jana mi ngyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vyi'nandøjqui myøja'ñajcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'ñbø'comø'ndamø.

²⁵ Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijtupe'is, jiquete to Yajcotzoc-papø'is. Jet myøja'ñombøte, pømi'øyupøte, møja'ñ angui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøngotzøctamø Jesucristoji'ñ, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis

Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

¹ Lo que ti manba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy manbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'manvajca'yøjtzi jujche manbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy.

² Øtz ndza'mbøjtzi viyunsye ø 'isupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosajpøjtzi.

³ Viyunsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'manvajcocuy y viyunsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'njamyajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj manbapø tyuqui.

Jua'nis jyajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'mø 'jajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyo'ajmba'csye'nomo. O'nømbyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y manba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yangui'mguy pyo'cscucyø'mø ityaju.

⁵ Y Jesucristo'is viyun dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najpøø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø angui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'ñ.

⁶ Y tø yac angui'mdamu y tø yac pane'ajtamu va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Dioscø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjøø va'cø ñø'it angui'mguy mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo manba mini o'na'omo, y mumu pø'nis manba isyaje. Hasta vyojchajupø'is manba isyaje. Y ijnømuse nascøs mumu pø'nis manba vyo'ayaje. Jøø, jetse vøj va'cø tyucø. Amén.

⁸ “Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'ñ tucpa mumu letra, jetse øtz ma'nbø yac tucpø' aunque tiyø”. Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o ti vi'na, y manba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'ñombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø istamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse parejo tø ijtanda Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømandamba pasencia Jesusji'ñ. Pues øtz ijuna'ñ mar cucasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manvacpa ancø Diosis 'yote y øtz ngotzamba ancø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse.

¹⁰ Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespiritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø 'jøsangø'mø pømipø ote, como mu'cuy 'ya'ñøpyase, jetse a'ñøyu.

¹¹ Nømnna'ñ ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manba iti. Jayø libro'omo nø mi 'isuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyo'ajmba'csye'nomo.

Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

¹² Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø 'nis i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, 'nisøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø.

¹³ Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø 'nisøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'ñombø. Y oropø cinturønji'ñ vajtupø cyucpajcøsi.

¹⁴ Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'ñbase.

¹⁵ Y cyoso tzapas sø'ñbana'ñ como cøponupø tø'ngusyø, como tø'nguy nømdøc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'ñøpya.

¹⁶ Chø'nangø'omo cho'ñajpana'ñ cu'yay matza. Y 'yanna'como nømna'ñ pyujtu metzan vinbø espada. Y vynaca quivan sø'ñbana'ñ como panguc jamase.

¹⁷ Cuando 'nisøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtupø, y último ijtupø.

¹⁸ Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø angui'mguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya.

¹⁹ Entonces jachø'yø ose mi 'isi, y jachø'cye'ta nø mi 'isuse yøti, y manbapøtøc mi 'isi, jet jachø'cye'tati.

²⁰ Ma'ñba ndza'manvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'ñbøjtzi ø ndzø'na'ñ ngø'ji'ñ y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manvacyajpapø'is ote va'ñajmocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'ñjamyajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'ñajmocuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

¹ 'Jajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'ñajmocuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nø cho'ñajupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis:

² Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi 'yostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it mi-jtzømda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nømnyajpapø, øtz apøstoles chønø, y ji'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite.

³ Mi mbyasencia'ajcujji'nda'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzcøtoya, y ja mi myøfñchi'ajtamø.

⁴ Jetse vø'mømbyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na.

⁵ Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'ñbø mi ngømindame jø'nø y manba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca ji'n mi nqui'psvitu'tame.

⁶ Pero vene'ñomo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaíta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun 'isque'ta.

⁷ It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'ñajmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nønguipam

yatzi'ajcuy, ma'n̄bø mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tøm'ajpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

8 "Jajyay Esmirna cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijt y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbati'tzi. Yø'cse mi ndzajmapyøjtzi:

9 Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndy-oya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø' o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjcayaj Satanasis syunbase.

10 U ña'tztam je toya mañbapø mi istame. Pues viyunse vene'anbøn miltzomda'mbø mañba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y mañba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'n̄ba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui.

11 It mi ngoji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi ngya'tame myena'como".

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

12 (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø nø'ijtipø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:

13 Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi 'ijtamu. Pero mi ndø va'njamdamba va'cø mi yostam øtzji'n. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyundzamu que va'njamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøju miltzomda'm jinø ijtumø Satanás.

14 Pero vene'csye'ñomo ji'nø vø'møyi mi ndzøctambase, porque ijt miltzomda'm vya'njajmayajpapø'is Balaa'mis 'yanma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo.

15 Jetsetique't it miltzomda'm vya'njajmayajpapø'is nicolaita pø'nis 'yanma'yocuy, y jetsepø anma'yocuy ji'n ø vø'mø'i.

16 Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'n̄ba mi ngømindam pronto y jetseta'mbø ma'n̄ba nønguipya je ø anna'ngom putpapø espadaji'n.

17 It mi ngoji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'n̄bø mi ngu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'n̄bø mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs mañba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijt, na's pyøcupø'is je tza', je'isti mañba musi ti nøyi ijt".

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

18 (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: "Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'ngøse y it ø ngoso sø'nsø'ñnepapø como cømejupø tø'ngusy. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:

19 Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'njajmondyamba, jujche ijtuse

mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi "yostamu que vi'nase.

²⁰ Pero it mi ndzøctabase que ji'n ø vø'møy jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'cscuy. Ñøjayajpa va'cø vya'njamyaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømba que tza'mañvajcopyapø yomote.

²¹ Øtz "jø'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatztzoco'yajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'ø.

²² Por eso øtz ma'ñbø yaj ca'e'ajø va'cø ngotøngu'yomo y jetji'ñ chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy vøti ma'ñbø yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui.

²³ Øtz ma'ñbø yaj ca'yaje vya'njajmayajpapø'is je yomo'is 'yanma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'njajmocuy tøvø'is manba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pø'n jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'ñbø mi ndzi'tame mi ngoyoya.

²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi "ijtamupø'is ja mi mbøjcøchøndamø je yach anma'yocuy, ja mi anmandyamø lo que ey-ata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'ñombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam mø'chøqui hasta que mi'ñbøjtzi.

²⁶ O'ca mi ndondamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yaj-ñømba'csye'ñomo, entonces øtz ma'ñba mi yac angui'mdame aunque jutpø pø'nomo.

²⁷ Manba mi angui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møja'ñombø angui'mguji'ñ. Jujche ndø nacs vende'ñbase nas tzica tø'ngupyø nacsocuji'ñ, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi angui'mguy. Jetsepø angui'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is.

²⁸ Y ma'ñba mi yac ijtam Cristoji'ñ. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't.

²⁹ It mi ngoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'njajmondyambapø'is".

3

Jujche jyajyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

1 (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: "Øjchøn nø ijupø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctabase. Øtz muspøjtzi que mi ñchamdandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi ngya'tamu'am.

² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijutøc veneta'mbø ø anma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente manba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø anma'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, manba yajoctuqui vøjøpø tiyø. Porque "isøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase.

³ Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ngoquendame, øtz ma'ñbø nu'c mitzçø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nbøjtzi.

⁴ Pero ijt tu mijtzomda'm metzcuy tu'canbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøypø, jsetsepø pøn ja 'yu'cøyajøpø cyojapit. Jetsepø pøn manba vityaj øtzji'n popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzj'n porque vøjta'mbø pønete.

⁵ O'ca mi ndondamba, manba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøyicøsi i manba queñaje, y øtz ma'ñba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm.

⁶ It mi ngoji, cøma'nøtyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'ñajmondoyambapø'is".

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷ (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'ñajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: "Øjchøn viyünseyepø Diosis cyømasa'nøypø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davidis llave. Øtz muspa yac tøjçø y su'nbø yac tøjçøyi. Cuando øtz anvacpa andyün, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz anga'mbøjtzi, ni i'is ji'n mus 'yanvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse:

⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenda que øtz mi anvajcatyam andyün, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'ñajmatyamu ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'ñajjme.

⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyøt jicø, suchajpapøtite. Jejta'm øtz ma'ñbø "vejayaje va'cø min cyujneyajø mi vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyayø que øtz mi sundamba vøti.

¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi angui'mdamuse øjtzi, jetçøtoya øtz ma'ñbø mi ngozøndame cuando nu'cpa hora va'cø chøjqisayajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn.

¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is møtzi tzi'tøjpase corona, jetse manba mi nchi'tandøj vøjpø tiyø.

¹² O'ca mi ndondamba, ma'ñbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tza-jpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzçøsi ma'ñba "ja'yøjaye ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gumgyu Diosis manba yac mø'ni. Tzajpomo manba tzu'ni manba mø'ni nascøsi. Y ma'ñbø ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzçøsta'm.

¹³ It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam mijtzi mi va'ñajmonguy tøvø'is".

Jujche jyajyay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

¹⁴ (Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'ñajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: "Øtz viyündzambapø chønø. Øtz ngøtestigosajpøjtzi. Øtz viyünbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi:

15 Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame, jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi va'jajmonyame vøjø. Jetse mi medio va'njamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se.

16 Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero manba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'njamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'njamdame.

17 Pues yøcse mitz ñømdamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamu mumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse mi ñømdamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtam, ja mi nø'ijtam ni tiyø como øtz sunbase, mi myobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba.

18 Por eso mi ñgonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzçø's viyũnsyepø oro ponvøjøtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'n, y va'cø mi jundyam øtzçø's tucu popopø va'cø mi mestamø, y manba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi "vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'n va'cø syø'ndam mi vindøm.

19 Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemane, jetze mi ojnambjøjtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitatamø.

20 Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ñgocs andyũ. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyũ, ma'nbø tøjcyø va'cø it mitzji'nda'm, y parejo manba tø cu'tanbactame, jetse su'nbø tøjcyø mi ndzoco'yomda'm.

21 O'ca mi ndondamba, manba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'n, parejo manba tø møja'n angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n.

22 Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo".

4

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

1 Jøsi'cam o "a'me y 'isø tzajpombø andyũ anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'nbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

2 Y misma hora nu'c øtzçø'si Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi angui'mba'is pyø'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyø'cscu'yom po'cs pønse quenbapø.

3 Como caro coyøjapø namcha'se quenbapø y sø'nbapø, jetsena'n quenba pøn pø'cspupø angui'mba'is pyø'cscu'yomo. Sø'nba como namcha'se ñøyipø'is jaspe y cornalina. Y jungøvijtzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sø'nbapø namcha'se jetse quenba.

4 Y angui'mba'is pyø'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscu'yomo po'csyay veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm.

⁵ Y angui'mba'is pyo'cscu'yomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'nøyu y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø.

⁶ Y angui'mba'is pyo'cscu'is vyi'nomo ijtuna'n como marsepø suñi popo como møja vigrue quenbapø.

Y kujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo.

⁷ Y tum copøn canse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijupø møja tajpise quenbapø.

⁸ Y tumdum copø'nis ijtuna'n tujtay syaj, y syajcøs vøti it vvitøm vingøsi y jojmo, y chuij'n jamaji'n vejyajpa, nunca ji'n vønneyaje. Nømyajpa:

Maya'anšye masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios,

Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtupø, yøti ijtupø y manbapø mini.

⁹ Y jej copø'nis myøja'ngotzøcyajpa Dios y cyønna'tzøyajpa y ñøjayajpa: "Yøscøtoya Dios angui'mba'is pyo'cscuyom po'csupø, mumu jamacøtoya quenbapø".

¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa angui'mba'is pyocscu'yom po'csupø'is vyi'nandøjqui; y cyønna'tzøyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscu vyi'nandøjqui cyojtayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz "vyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngotzøctøjø, va'cø mi ngyønna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'n angui'mø;

porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtum su'nocupit.

5

Muspa 'yanvac' libru Jesucristo'is

¹ Entonces po'cscu'yom po'csupø'is chø'nann gø'omo "isø quete'upø toto tu'man du'man cøja'yøyupø y cu'yay ñø'it sello toto'is.

² Y "isø tum pømi'øyupø angeles y pømi nømna'n vyejppø'u je angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjpø muspa'is chitzpø' sello va'cø 'yanvac libro?

³ Pero ni ja itønna'n tzapcøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjpø pøn muspa'is 'yanvac libro, ni ja itønna'n muspapø'is tyu'nø.

⁴ Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjpø pøn muspapø'is 'yanvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø.

⁵ Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyo. Yø'c it Jesús, más pømi'øyupø que menos møjacan, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yanvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscucyø'mo "isø Borrego te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego macsycupyø copø'nis y venticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y cu'yay it vyaja y cu'yay it vvitøm. Y vvitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø mumu nasindumø.

⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n cho'najupø po'csupø'is angui'mba'is pyo'cscucyøsi.

⁸ Cuando je'is cho'nu'c libro, entonces macsycupø copøñ y veinticuatro tzambønji'n cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nandøjqui. Tumdumbø'is ñø'it tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'n, y je pomo como si fuera va'njajmoyajpapø pønīs 'yoracionete.

⁹ Y nømna'n vyañaj jomepø vane nømbapø:

Como mitz vøjpø mi mbyønete, muspa mi ndzo'naj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi "yaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'n mi "jyuyaj pøn para Dios.

Mi "jyuyaj mijtzi aunque jujta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamø ndø Janda Dioscøtoya, y ma'nø angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o "a'me y sone angelesis 'yote "majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'n angeles por millones, ji'ndø mangotejtame va'cø ndø mayndamø.

¹² Y pømi vejyaju vøti angeles, nømyaju:

Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji.

Vøj va'cø ndø møj'a'nomgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse.

Vøj va'cø ndø cøna'tzøyoø, vøj va'cø ndø møj'a'no'mgotzøcø, vøj va'cø ndø vøngotzøcø.

¹³ Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosan, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borregoji'n

hay que va'cø ndø vøngotzøctamø, va'cø ndø cøna'tzøtyamø, va'cø ndø møj'a'nomgotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

¹⁴ Y macsupø copøñ nømyaju:

—¡Vøjti jetse va'cø ndø vøngotzøctam jicø!

Y veinticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

6

Chijchaj cu'ya'y sello

¹ Y "isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø' vinbø sello y macscuy it je copøñ ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'nøpyase, nømu:

—¡Minø, cøque'nøyoø!

² Y cøque'nøyoøjtzi y "isø tum popo caballo, y po'csupø'is cho'najuna'n tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjpase tyonba'is møtzi. Y manø va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

³ Entonces Borrego'is chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøñ nømu:

—¡Minø, cøque'nøyoø!

⁴ Y pujtu eyapø caballo tzapasø. Y pyø'csupø pønīs ñø'it angui'mguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøjju møjapø espada.

⁵ Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøñ nø ñømu:

—¡Minø, cøque'nøyoø!

Ngøque'nøyoøjtzi y "isø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is chø'naju libra tzima.

⁶ Y ma'nø ote macsycupø copø'nis cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi "yac tocoy ni aceite ni vino.

7 Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøn nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyø!

8 Y ngøque'nøyøjtzi y "isø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'mguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaji'ñ; manba yu'ca'yaje, manba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'nis manba yaj ca'yaje.

9 Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, "isøjtzi tza-jpombø altar, y altarcø'mø "isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespiritu, lo que yaj ca'yajtøju porque cha'manvacayjpa aņcø Diosis 'yote, que jet vya'njamayjpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøju.

10 Pømi vejyaj je'is 'yespiritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz "myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcaypa justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøsi ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

11 Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjayajtøju va'cø jyo'cyajøtøc usyañ orana. Porque manbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'njamocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøju'cam, jicsye'c manba tzøcayajtøj justicia'ajcuy.

12 Y "isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pø mipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya.

13 Y yoyyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pø mipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju.

14 Y tzu'nu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmandøj emøc.

15 Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyun, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'nomda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tziøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'nomo, y møjapø tza'cø'mø.

16 Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyø'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

17 Porque nu'cu'am møjaj'ñombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i j'i'n mus ma te'napac Diosis vyi'naņdøjqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

1 Jøsi'cam "isque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'ñbapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micø.

2 Y nisøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je angeles pømi vyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøyupø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

3 —Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi mumu pøn yosayajpapø'is ndø Janda Dios.

4 Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israeellis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø.

5 Syeña'øyajtøju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune,

6 doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasesis 'yune,

7 doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune,

8 doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpopota'mbø'is tyucu

9 Y jøsi'cam nisøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø tømibu'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø øte'omo øñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'ñ te'ñaj angui'mguy pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'ñajyajupø.

10 Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'cscupø y Borrego, je'is tø yaj cotzocyajpa.

11 Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macscuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios.

12 Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møjja'ngøtzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocu'yøyupøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngøtzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngøtzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

13 Entonces tum tzambø'nis angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

14 Y "nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møjja'ñ doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajøcyaju, yac popo'ajyajju Borrego'is ñø'pi'nis.

15 Por eso ityaj yøti Diosis 'yangui'mguy po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'ñ jamaji'ñ yosayajpa. Y po'cscu'yom po'cscupø ndø Comi Dios mañba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø.

16 Ni ji'ni ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'ni ma pyønnyaj jama'is, ni ji'ni ma myolestatzøcyaj ningø'is.

17 Porque po'cscu'yom ijupø Borrego'is mañba cyoqueñaje y mañba ñømannyaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'ña, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis mañba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

1 Entonces cuando chitzcajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomo como media orase'ñomo.

2 Y 'nisøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como 'isuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy.

3 Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijtuna'ñ cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'ñ mumu va'ñajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyo'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijtupø.

4 Y angelesis cyø'om ijtøu pomo chica, y je'tom jyo'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'ñajmopyapø pø'nis oracionji'ñ nu'c Diosmø.

5 Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyojøytasu altarcøsi ijtupø ju'yiji'ñ y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'ñøcø, jiticø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

6 Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cyomeque'ajyay va'cø mañ myu'yajø.

7 Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'ñ y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

8 Entonces metzcu'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u.

9 Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajyaju.

10 Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møja matza tzajpom tzu'ñu nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjanø'omo y vyombamø nø'.

11 Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyø'nyaj tacañø' y ca'yaju.

12 Y macycu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'ñø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'ñnømø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'ñnøngue'tati tome cuctzu'omsye'ñomgue't.

13 Entonces ngøque'nøyøjtzi y ma'nø møja tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastimal! ¡Nascøsi ityajupø'is mañba isyay toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles manbapøtøc mu'yaje!

9

1 Entonces mosa'yombø angeles mu'u y 'isø tum matza tzajpom tzu'ñupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møja tzatøc na'nchan jøñupø.

2 Y cuando 'yanvac jøñupø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajñømu, jama ji'nam omba sø'ni tzatøjcom pujtupø joco'is.

3 Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtuna'ñ angui'mgyu va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase.

4 Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtita'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi.

5 Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase.

6 Y je mosay poya'omo, pø'nis manba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus man cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n man cya'yaje.

7 Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapøaju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa.

8 Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø.

9 Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'ñøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo.

10 Y tu'tzøyajju como cacvese, tyu'tzji'ñ va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya.

11 Y ijtuaju'is 'yanqui'mbata'm; jøñupø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadón; y griego ote'omo, Apolión, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

12 Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

13 Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nanðøjqui ijtu'pø altajromo.

14 Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayju:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'anvini ñøyipø'is Eufrates.

15 Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles listona'ñ ityajju nømna'ñ 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo manba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn.

16 Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

17 Y 'nisøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'ñ tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujtita'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'ñacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre.

18 Y pyonga'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is.

19 Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'ñ va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tzanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

20 Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møjaja'ñ doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espíritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje.

21 Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mgy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyò'om libro une cho'naj angelesis

1 Y "isòjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sò'nba vyinaca como jama sò'nbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba.

2 Y cho'naj anvajcupø libro une cyò'omo. Y chø'naj gosoji'ñ te'n marcøsi y 'yanña cosoji'ñ te'n nascøsi.

3 Y vej pømi como vej sa'mapø'pase can. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'nøpyase jetse andzondøju.

4 Y cuando cu'yapyø a'nøcø vyejindzonyaju, manbana'nø "ja'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'nøcyø'is, u jyachø'yi.

5 Y jicsye'c angeles lo que "isòjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomo.

6 Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti manba tuqui manbase tucnømi, ji'n ma ya'e.

7 Porque it ja myustøjøpøtøc Diosis ñe, pero manba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse manba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'manvajcoyajpapø pøn chøjcayajpapø'is ñu'csocuy.

8 Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtzøjque't øjtzi nøja'yøjtzi:

—Jen it angeles tu'man goso te'n marcøsi, y tu'man goso te'n nascøsi. Ma pøc jic anvajcupø libro une nø cho'najupø angelesis.

9 Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y "nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøja'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi anna'ngomo manba mi anjajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay manba mi anjajme.

10 Jicsye'øc mbøjcøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø annangomo pa'ac anja'møjtzi como tzinuse, pero tacay anja'møjtzi ø ndzocø'cyøsi.

11 Y angelesis nøja'yøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'manvacvøjtzøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti manba tuqui.

11

Metzcuy testigosis ti chøcyaju

1 Y tzi'tøjøjtzi sojcuy como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'ñ y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø.

2 Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'njajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is manba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses.

3 Y ma'nbo ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y manba cha'manvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y manba myesyaj costalsepø tucu como myesyapase maya'yajpapø'is.

4 Y jujche ijtuna'n metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't.

5 Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuypø testigos, testigosis 'yannaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse manba ponga'tøji.

6 Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'manvacyaju. Tambiën ityaj 'yangui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa.

7 Y cuando cha'manvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis manba ñøquipyaje. Copønis manba tyone, manba yaj ca'yaje metzcuy testigos.

8 Y yaj ca'yajtøjupø, manba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzise.

9 Y aunque i'is manba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse manba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø otø'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøjø.

10 Y nascøsta'mbø pø'nis manba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, manba søndzøcyaje, manba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'manvajcøyajpapø'sna'n yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn.

11 Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcøy je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju.

12 Y metzcuy testigosis myañaj pømipø ote tzajpom minupø nøjmayajtøju:
—Mindam yø'c møj.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nømdina'n 'ya'myaju'c 'yenemigo'is.

13 Y misma hora cøt pømipø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'nømgotzøcyaju tzajpombø Dios.

14 Jetse menajcam cøt toya. Pronto manba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles manba mu'i

15 Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñøm tzajpomo, nømyaju:

Nascøspø 'yangui'myajpapø'is 'yangui'mgutya'm pyøjcayaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet manba angui'myaje mumu jamacøtoya.

16 Y entonces veinticuatro tzambøn pø'csyajupø angui'mba pø'cscu'yomo Diosis vyi'nandøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios.

17 Nømyaju:

Øjtø mi Ngomi,

mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtzete Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'nomo, y hasta como yøticsye'nomo mi 'ijtuti, y manba mi mingue'te.

Porque yøti mi mbøjcøchon'u'am møjja'nømbø angui'mguy.

Y mi angui'mdzo'tzu'am.

18 Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ngui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ngome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi ngoyoyyaj mi ndza'mañvajcoyajpapø mi 'yosayajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyoyyaj va'njajmoyajpapø, y mi ngøna'tzøjayajpapø'is mi nøyi, sea møjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is aunque ti nascøsi.

19 Y entonces 'yanvactøju Diosis myasandøc tzajpombø, y masandøjcomo quej casya anne'cupø'omo Diosis cyontrato. Jicsye'cti ne'mnømu, a'nøñømu y jitiñømu, y mics naš, y quec pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

1 Entonces quej maya'anbø seña tzajpomo. Ijtu tum yomo jamase sø'nba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes matza como corona cuenta.

2 Yøñ yomo ji'ndyet tyumbø, y veju porque nø tyoya'isu porque manba pø'naj 'yune.

3 Entonces quej eyapø seña tzajpomo. Tum møjapø serpiente como juc-tyøcse tzapasø, ngu'yacopac y majcay vyaja, y cu'yapyø cyopajcøsi cu'yay corona myesu.

4 Y tyu'tzji'n jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø matza y pyatzmø'naj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yande'n yomo manba'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune manbana'n vyi'jca'mbø'jaye.

5 Entonces yomo'is is jaya'une manba'is 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øypø angui'mguji'n. Pero une jascøtøjcyøtøju y nøqui'mdøj Diosmø ijtumø angui'mba po'cscuy.

6 Y yomo poye manu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis vyojøtzøjayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta jama.

7 Y después quiptzo'tznøm tzajpom. Nøquiptzo'tz serpiente Miguejlis 'yangelesji'n y serpiente'is ñøtøjcyajque't ñe 'yangeles.

8 Pero serpiente 'yangelesji'n mochquecyaju y yac tzu'nayajtøj lyugar tzajpomo va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni.

9 Así que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjayajpapø yatzi'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'n.

10 Y ma'nøjtzi pømpø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzøctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'n ndø tøvø. Chuji'n jamaji'n cyøtza'møyajpana'n ndø tøvø Diosis vyi'nanðøjqui.

11 Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtøya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcyajø Satanasis. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'nøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju.

12 Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi 'ijtamupø'is y majrom mi 'ijtamupø'is. Manba mi istam møj'a'ndøya, porque yatzi'ajcu'is mi ngyømø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usañ orati manbatøc it va'cø yosa.

13 Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, myacjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'une.

14 Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møjja tajpi'is syajsepø va'cø mus sytitman ja ijnømmø ijtumø lugar vyøjøtzøjcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is.

15 Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møjjanø'se va'cø pyoya'nøy yomo va'cø yac jøtpø'ø.

16 Pero nasis cyotzon yomo, porque nas cacsanvajcy y jetse vøn je møjja nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø.

17 Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y man ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'nøjajypapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajya-jpapø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

1 Entonces te'nøjtzi majranvini po'yo'omo. Y 'nisøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios.

2 Y je copøn lo que 'isupø'tzi, møjja canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscu'yomo va'cø myøjja'n angui'mø.

3 Y 'nisøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø manbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y man pya'tyaj je copøn.

4 Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyaje't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copønse. Ni i'is ji'n cyønucaye va'cø ñøquipø.

5 Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nøy Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses.

6 Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyaje't tzajpom ityajupø.

7 Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipyaj va'njajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømbugu'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo.

8 Y mumu nascøs ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is manba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i manba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego manba yaj ca'tøji.

9 Como it mi ngoji, cøma'nøyø.

10 Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c manba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n, tiene que jetji'n va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'njajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoquøjaj pasencia'ajcuy y va'cø va'njajmoyaj vøjø.

11 Entonces jøsicam 'nisøjtzi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpientesese vejvejnepya.

12 Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mguji'n y mumu pøn nascøs ityajupø 'yobligatøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'n ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø.

¹³ También chøcpa møjaj'ñ milagro'ajcuy. Yac tzu'ñba juctyøc tzajpomo, nascøs yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

¹⁴ Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøs ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøyaj copø'nis cyene oyupø chetzo'yaj espadaji'ñ y ja cya'øpø.

¹⁵ Y metzcupyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejneya, y va'cø mus chi' angui'nguy va'cø yaj ca'yaj ji'ñ cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø.

¹⁶ Además 'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'ñombø, aunque ji'n myøja'ñombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøjø.

¹⁷ Y angü'ngue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyjiji'ñ o ñumeroji'ñ.

¹⁸ Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nbapø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøypya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'jityayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y seisete.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

¹ Después ngøque'nø'yøjtzi y 'isø Borrego te'nupø Siøn cotzøjcøsi, y jetji'ñ ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'jityayupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi.

² Jicsye'c ma'nøjtzi a'ñøcø tzajpom tzu'ñupø. A'ñøyu como vøti møjano'se y como rayo a'ñøpyase pømi. A'ñøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøyupø música nøyi'ajupø'is arpa.

³ Y nømna'ñ vyañaj jomepø vane angui'nguy pocscu'is vyi'nandøjqui, y macsycuy copø'nis vyi'nandøjqui, y tzambø'nis vyi'nandøjquita'm. Y ni i'is ji'nan mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane.

⁴ Yønda'mbø ja cyojapa'tyajøpø yomoji'ñ porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is manba pya'tyaj Borrego jut manba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøjupø Dioscøtoya y Borregocøtoya;

⁵ ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyojaji'ñ.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

⁶ Y entonces 'isøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syititvijtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'mañvac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobierno'is cyo'anjamyajpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutpø ote'om vejvejneyajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu.

⁷ Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møjaj'ñ vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacøpac y mar y vac vombapø'is nø'.

⁸ Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møjaj'ñombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'ñ tø yac no'tpa y tø yac tocøpya, jetse

Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocoyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyaj u va'cø møtzi ñø'ityaj yomo.

⁹ Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'napya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi,

¹⁰ jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios manba qui'syca'e y manba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tø yac to'ñbase; y manba pyonyaje juctyøcji'n mojtupø azufreji'n. Jetse manba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui.

¹¹ Y manba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñøyiji'n.

¹² Por eso tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'najmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'højayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamyajpapø'is Jesús.

¹³ Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøja'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøyø: “Contentoco'ni ityajpa manbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøyicøsi”. Y 'yandzøn Espiritu Santo'is: “Jø'ø pues, manba sapøcyaje porque manba chacyaj pømipø yoscuy. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jya-jmbø'jayaje”.

Nascøspø cosecha

¹⁴ Entonces ngøque'nøyøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c.

¹⁵ Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjayu:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngosechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechatzøcø, porque cøn'u'am nascøspø cosecha.

¹⁶ Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y piñum nascøspø cosecha.

¹⁷ Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c.

¹⁸ Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'naju'is vi'napø lu'c. Ñøjayu:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cøn'yaju'am.

¹⁹ Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatztøjcyaj møja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jetse Diosis manba cyastigatzøcyaj pøn, porque manba qui'syca'e.

²⁰ Jetse myango'tzco'tzvøyaj uva cumguy acapoya y myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'ñupø hasta que nu'cpa'cse'ñomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

1 Entonces ¹isøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'nombø y maya'cusyepø. ²Isø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'nom yajpa Diosis cyoraje.

² Y ¹isque't øjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøcji'n. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'n y ja pyøjcøcho'ñayajø'is número chajmayajpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø.

³ Nømnna'n vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju: Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'nombøte y myaya'anbøte, y maya'anbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjpø ti mi ndzøcpa y viyunbø ti mi ndzamba mijtzi mumu cumgu'is 'Yangui'mba.

4 Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte;

jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is,

ni i ja it ji'n ma's mi ¹vyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis manba mi ngyømiñaje, manba mi ngyøna'tzøyaje,

porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjpø angui'mgyu.

⁵ Después o ¹a'me y ¹isø anvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo.

⁶ Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'n sø'ñbapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatya-jupøna'n oropø vajtocuji'n.

⁷ Entonces jendi ityaj macycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'n manba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø.

⁸ Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcyø masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

1 Entonces ma'nøjtzi pø mipø ote masandøjcomo onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Mandamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'n manba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles manu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi tøpya y møsy cuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copønse quenbapø.

³ Entonces metzcu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijtuse quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'.

⁵ Jicsye'oc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi 'ijtu yøti y de por si na mi 'ijtuti y manba mi 'iti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø.

6 Porque jic pø'nis yac jø'tayaju aŋcø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'maŋvajcoyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

7 Tambiën ma'nøjtzi nø ñømupø altarcø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyuŋsye viyuŋbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

8 Entonces macsyu'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møji jamacøsi y más pømi yac sø'nu va'cø pyonyaj pøn.

9 Y pøn pyonbø'yaj pømipø nutzcø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyojtayaj jetse castigo eya cuentata'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatztzoco'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

10 Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyañbø copø'nis 'yan-gui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'anajme'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syaj tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'ñ vøti toya.

11 Y cyø'o'nøyaj tzajpomopø Dios porque ñø'ityajuna'ñ toya, ñø'ityajuna'ñ putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja chacyaj yatztzoco'yajcuy nø chøcyajuse.

12 Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjapø nø'cø'mø ñø'yipø'is Eufrates. Y jicsye'c tøtz je nø', jin va' mus cyøtyajø an-gui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

13 Y entonces 'isøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nacse queñajpapø. Tum nømna'ñ pyujtu serpiente'is 'yannaca'omo, tum nømna'ñ pyujtu na'nchanbø copø'nis 'yannaca'omo, y tum nømna'ñ pyujtu sutzpapø tza'maŋvajcopyapø'is 'yannaca'omo.

14 Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yespirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpø angui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquipyaj Dios jic møjaj'nombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapø'is chøcø, je'is maŋba isindzi jujche maŋba ñøquipi.

15 Y mandøj nø ñømupø: "Tzøjcay cuenda øtz joviseti maŋbø mini como minbase nu'mbapø. Contento tzø'yajpa cuando mi'nbøjtzi o'ca jin 'yøŋgusyuañaje, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin".

16 Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

17 Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'anbø ote tzajpompø masandøjcomo ijtumø Diosis 'yangui'mguy po'cscuy. Nømu:

—Tujcu'am.

18 Entonces ne'mnømu, pømi a'ñøñømu y rayu a'ñøyu; y cøt pømipø nasa micscø. Desde ijtzotznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pømipø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu.

19 Y tu'cay ve'nu je møjaj cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy ju'mbø'yaju, y Diosis jyajmutzøjcu myøja'nombø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is vøti porque vøti qui'syca'pana'ñ Dios.

20 Mumu cucnas cøvønbø'yaju, ja cyejyajø'am, jetseti cotzøc ja cyejyajeta'm.

21 Y pøngøscø quec møjapø tzatuj tzajpom tzu'nupø tum guintalsye'nom jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuji'ñ, porque vøti toya'isyaju.

17

Cyojacøtoya man castigatzøctøji møtzi yomo

1 Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzø'mø y o'nø'yøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y manba mi isindzi ti manba cyo'angøy je møja'ñombø møtzi yomo'is, je yomo 'yanbo'csupø'is soneta'mbø nø'.

2 Yøn yomo oy møtzi ñø'ityaj nascøsta'mbø anqui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nyaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinandøjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

3 Y ni i ja ityømø nøma'ñøjtzi angelesis, pero ø nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen 'isøjtzi yomo pyø'csupø'is tzapasø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y copøngø jachø'yupø vøti nøyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayoctasupø.

4 Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myeysi. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'naju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjpø tiji'ñ jojøyu, puro møsyucyta'mbø tiji'ñ jojøyupø porque chøc yatzitico'yajcuy je yomo'is.

5 Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cøø ñøyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse ñøyi. Yø'cse jachø'yupø ñøyi: “Møja'ñombø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatzitico'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatzita'mbø tzøqui nascøsi”.

6 Y 'isøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'ñajmoyajpapø pøn y Jesús cyotes-tigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoj, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando 'ijsøjtzi jetsepø yomo, nømaya' øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø.

7 Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'ñba mi ndza'mañvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøyøpya.

8 Je copøn mi 'isupø vi'na ijtupøna'ñ y yøti ja ita'am. Pero manbatøc put jønupø tzatøjcomo y jøsi'cam manba tococu'yomo. Y cuando minba isyajque't copøn, manba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is ñøyi je libru'omo ijtupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'nom nasacopac i manba quen mumu jamacøtoya, je'is manba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøna'ñ y yøti ja itø pero manbatøc iti.

9 “Va'cø mi ngønøctøyø yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcøø nø pyø'cs je yomo.

10 También cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nømdi angui'm yøti y tum manbatøc mini. Pero cuando minba, usañ orati manba tzøy 'yangui'mgu'yomo.

11 Je copøn lo que ijtupøna'ñ y ja it yøti, tucutujta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam manba tococu'yomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jeiti matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

12 “Y mi 'isuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcøchon'yajpø'støc 'yanqui'mguy, pero manbapø'støc pyøjcøchon'yaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'ñ.

¹³ Yøñ majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzønyaj copøn va'cø 'yangui'm myøja'ñomo.

¹⁴ Je'is manba ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is manba tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'tit angui'mgyu aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'ñ ityajupø vejayajtøju y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵ Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi ¹⁵isupø nø' ñøcpo'csøyupø møtzi yomo'is, pønda'mete; aunque jutpø cumgu'yomdambø, aunque jutpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutpø ote'om oñajpapø.

¹⁶ Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copøñji'ñ je majcapyø angui'mba'is manba qui'sayaj møtzi yomo y manba pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y manba vyi'cayaj syis, y manba pyonbø'yaj juctyøjcomo.

¹⁷ Porque Diosis cyoju tyøn angui'myajpa'is qui'psocu'yomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mijnay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøn ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'ñ angui'm na'nchanbø copøn. Jet manba 'yangui'mi hasta que viyunajpa chamuse Diosis.

¹⁸ Je yomo mi ¹⁸isupø myøja'ñombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

18

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam ¹⁸isøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'ñocpajcupø nasvindumø, y ijytuna'ñ myøja'ñombø angui'mguy.

² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'ñombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio manba ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatziata'mbø espiritu jen sunba mañ ityajø, y jen manba no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyañ queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a.

³ Porque como vinu syajyapase, jetse yøñ cumgu'is syajyaj yatztizoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'ñ yatztizoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascø ma'ajyajpapø rico'ajyaj, porque vøtina'ñ ityaj tzi'nyajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

⁴ Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyajapajtamø jetji'ñ, va'cø jana parejo mi ndyoya'istam jetji'ñ.

⁵ Hasta Diosis vyi'nañdøjqai ye'ñnu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatztizoco'yajcuy.

⁶ Como jujche mi ¹⁸yac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyøjacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy.

⁷ Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'ni, jencheno'mo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: "Yø'c po'cs øjtzi como angui'mba'is yomose; øtz ji'nchøñ yanbac; øtz nunca ji'n ma toypapøqui". Jetse nømba Babilonia cumguy.

8 Pero tumnajcøsi mañba it je cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Mañba ca'nømi, mañba vo'nømi, mañba yu'ajnømi, y juctyøjquis mañba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios mañbapø'is yac nøco'angøyi, pømi'øypøte.

9 Y nascøsta'mbø anqui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømøme pyonbø' cumguy, mañba cyøvo'yaj cyøvejaj cumguy porque jetji'n o chøcyaj yatizcø'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse.

10 Ya'iti ma te'ñaje porque mañba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n. Mañba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møja'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøypøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

11 Y nascøspø mya'ajyajpapø'is mañba cyøvo'yaj cumguy y triste mañba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n ma chø'y va'cø juyujayaj mya'aj.

12 Porque mya'ayajpana'n oro y plata, y suñi sø'nbpø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn døtzji'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n, cobreji'n, tø'nguji'n, y suñita'mbø tza'ji'n.

13 Mya'ayajpana'n canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n copøn, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'nis cyenguy.

14 Mañba ñøjajaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi ansuñajpana'n, mi yac tzi'nyajpapøna'n, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

15 Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, mañba te'ñaj ya'i, mañba na'chaje utim mañ toya'isyaj jetji'n. Mañba cyøvo'yaj cumguy. Mañba cyøvejajaje.

16 Mañba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'nombø cumguy! Myesyajpana'n finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n yøc tzapasø tucuji'n y tzapasø tucuji'n y oroji'n y sø'nsø'nepypapø namcha'ji'n y namchase queñajpapøji'n.

17 ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cøm vityajpapø ya'i te'ñaju.

18 Cuando isyaju nø jyo'cøyu nø pyonbø'u, vejyaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'nøm ricupø como yøn cumgusyete!

19 Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'nombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

20 Y mijtzi tzajpom mi 'ijtamupø'is, casøtyamø porque yaj yøn cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'mañvajcoyajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi "yacsutzøctame.

21 Entonces pømi'øypø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø møja tza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'nombø Babilonia cumguy mañba yajyajtøj pømiji'n y ji'nam ma quej nunca.

22 Y mijtzi Babilonia cumguy nunca ji'n maṅ syõndzõcnõm más mijtzomda'm tza'yõyu musicaji'ṅ, ni flautaji'ṅ, ni mu'cuj'i'ṅ. Y ni jujchepõ yostayu ji'n ma iti mijtzomda'm; ni ji'n ma vyañõmi mijtzomda'm. Jetse ma võnneynõm como ja ijnõmõse.

23 Ni nõ'a ni ti ji'n ma syõ'ṅ mijtzomda'm, ni ji'n maṅ co'tõjcajnõmi mijtzomda'm y ji'n ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tõjcajyajpa. Porque mijtzomda'mbõ ma'avitu'yajpa'is aunque tiyõ, más myõja'ṅ ricuta'mbõ que ni i nascõsi. Y mitz mi ndzõc brujo'ajcuy va'cõ mi angõma'cõyaj mumu nascõstambõ põn.

24 Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jõ'tayaj mumu tza'mañvajcõyajpapõ'is ñõ'pin y mumu masanda'mbõ põ'nis ñõ'pin lo que yaj ca'yajtõju nascõsi.

19

1 Y jõsi'cam ma'nõjtzi võti tzajpomda'mbõ ote põmi nõ vyejyajupõ nõmyaju: Ndõ võngõtzocta'i ndõ Comi Dios porque je'is tõ yaj cotzocpa.

Ndõ mõja'ṅ võngõtzocta'i porque jet más myõja'nomo que ni iyõ.

2 Je'is myuspa viyũsye ti chõc aunque i'is y chõcpa võjppõ angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipõ cumguy lo que yatzi como myõja'ṅombõ mõtzi yomose. Porque como mõtzi yomose, jetse ñõtocõyaj nascõsta'mbõ põn. Pero Diosis pyarejo tzõjcu, porque je cumgu'is yac jõ'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñõ'pinda'm.

3 Y võtipõn vejyajque'tu, nõmyaju:

—¡Ndõ võngõtzoctai Dios! Yõti nõ pyõnbõ' Babilonia cumguy y jyoco nõ qui'mu mumu jamacõtõya.

4 Y je veinticuatro tzambõn, y je macsycuy copõn japcõne'cyaj nascõssye'nomo y jetse cyõna'tzõyaj Dios ñõcpõ'csõjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nõmyaju:

—¡Amén! ¡Ndõ võjcotzõcta'i Dios!

5 Y onbujnõmu angui'mguy po'cscu'yomo, nõmu:

Mumu mi "yosatyambapõ'is y mi ngõna'tzõtyambapõ'is võjcotzõctam Dios, aunque cõmandam'is, aunque myõja'ṅnomdam'is.

Borrego'is cyo'tõjcajuy sõn

6 Y mangu'e'tuti'tzi como võti põn nõ 'yonuse, y võti nõ'is 'ya'ñõcõse, y como rayu na'nchan a'ñõpyase; jetse ma'nõjtzi. Nõmyaju:

¡Ndõ võngõtzocta'i Dios! Porque nõ 'yangui'm ndõ Comi Dios muspa'is chõc mumu tiyõ.

7 Tõ casõtya'i, tõ ijta alegre, y ndõ võjcotzõcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tõjcajuy, va' pyõcõchõva'm yomo.

Y mumu va'njajmoyajpapõ, jetõmete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

8 Y chi' licencia Diosis va'cõ myes finopõ lino tucu popota'mbõ suñi cõvajcupõ.

Y yõñ finopõ lino tucu, seña'mete que vyõjom putyaju masanda'mbõ põn.

9 Y nõja'yõjtzi angelesis:

—Yõcse jayõ: "Contento mañba ityaje vejyajtõjupõ va'cõ 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tõjcajuy cuando sõ'ñajnõmba".

Y nõjmacye't õjtzi:

—Yõñõ Diosis viyũñ tzambapõ'yote.

10 Y japcõne'c õjtzi angelesis cyosocõ'mõ va'cõ ngõna'tzõyõ, pero je'is nõjma'yõjtzi:

—Uy japney ø vi'nanðøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche mijtzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'njajmonguy tøvø'is cyotes-tigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cøna'tzøyo.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'mañvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

11 Entonces 'nisøjtzi añvajcupø tzap. Jen 'nisøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyundzambapø. Porque chøcpa vøjpø angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn.

12 Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajcøsi. Ñø'ijituna'n ñøyi vyingøš jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa.

13 Y myesuna'n tyucu nunupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote.

14 Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

15 Y vi'najupø'is 'yanna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n manba tyon quipcuy. Y como tøv'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jette manba 'yangui'myaj aunque jutpø cumguy pømi'øypø y na'nchanbø angui'mguji'n. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jette na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutpø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øypø Dios muspa'is chøc aunque tiyø.

16 Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

17 Entonces 'nisøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vyejayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'nombø cyu'tañbajcu'yomo.

18 Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'nombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu pøn'is syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'nombø pø'nis ñe'ta'm.

19 Entonces 'nisøjtzi na'nchanbø copøn y nascøš anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballocøš po'csupø y syoldadoji'nda'm.

20 Y je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcuy cha'mañvacpapø'is, jet nuctøjqe't copønji'n; jic sutzcuy cha'mañvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcuy copø'nis vi'nanðøjqui, y oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjcchonyaju'is copø'nis myarca, y oyu'is cyønatzøyaj copø'nis chøqui. Jic angøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'n, y mye'hcø'i parejo patztøjccøyajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø.

21 Y caballocøš po'csu pø'nis 'yanna'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'n vi'ctasyaju mumu paloma.

1 Entonces "isøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijtupø'is llave va'cø vi'tanvac jønpupø tzatøc, y cho'n møjapø cadena cyø'omo.

2 Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocs mil amecøtoya.

3 Entonces pyatztøjcøy jønpupø tzatøjcomo y cyøpajcøyu tzajcu, y syellatzøjcu 'yangømucsøy va' jana mus pyutø, va' jana angøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyan oracøtoya.

4 Y isyaj øjtzi angui'myajpapø'is pyø'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtø angui'nguy va'cø cyøme'chaj pøn cyojaji'n. También isyajøjtzi ca'yajupø'is 'yespiritu cyø'cøtøcsyajtøju porque cyotestigosajyaju ancø Jesús y chajmayaju ancø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'ñayajø, ni cyø'cøspø. "Isøjtzi que yøn visa'yaju y angui'myaj Cristoji'n mil ame.

5 Yønømete vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame.

6 O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nøyajtøjupømete. Ji'na müs cya'vøjtøzcyaj mena'como, sino que mañba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y mañba angui'myaj Cristoji'n mil ame.

7 Y cuando cøjtu'cam mil ame, entonces mañba sombø'tøj Satanás.

8 Cuando pujtu'cam, mañba 'yangøma'cøyaj mumu cumgupyøn nasvindumø ityajupø. Mañba 'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Mañba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti mañba tu'mbø'yaje como yu'tzise mañba queñaje.

9 Jetse qui'myaj yøn nascøspø møja cøjø'ñomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomo y ponbø'yaju.

10 Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcuy mañba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

11 Y "isøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'csupø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti.

12 Y "isøjtzi ca'yajupø'am te'ñajupø Diosis vyi'nandøjqui. Jendi ityaj mumu, cømønða'mbø y møj'a'ñda'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Mañbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje.

13 Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn juiche oyse chøqui.

14 Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patztøjcøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa.

15 Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i mañba quene, je'ta'm mañba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

1 Entonces ⁿisøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am.

2 Y øjtzi Juan ⁿisøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møyupø como yomo mañbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyayacøtoya.

3 Y tzajpom ma'nøjtzi pømiðø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtu pønji'nda'm. Mañba tumø ityaj jetji'n porque mañba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis mañba cyoqueñaje.

4 Y mañba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n mañ cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n mañ vyo'e, ni ji'n mañ it ni ti toya; porque ijtusena'n, cøjtupømete.

5 Y angui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyø, øtz jomengotzøcpa mumu tiyø.

Y nøyayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse mañba tuqui.

6 Y nøyja'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu, y øtz último ijtu. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz mañba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ngobratzøqui.

7 I's tyonba, je'is mañba pyøjcochoñ mumu tiyø como erejenchasepø. Je'is mañba va'njam øjtzi como Diosè y øtz ma'nbø ngø'une'aje.

8 Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'njajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet mañba patztøjcyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

9 Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jojøyajupø ultimopø cu'yapyø møjaj'n toya'iscupit. Y angelesis nøjaj'yøjtzi:

—¡Yøc minø! Mañba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcajyaju.

10 Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi ye'nupø møjapø cotzøjcøsi. Y jen ⁿisøjtzi myøjaj'nombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'n y nømna'n myø'nu.

11 Y Diosis yac sø'nu; como caro coyøjapø namcha'se, jetsena'n nø syø'n je cumguy, como caro coyøjapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose.

12 Ijtuna'n pe'tzipø no'tze y ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'andyun y andyunmaye it angeles, y andyunmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø.

13 Tu'cay andyun quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'n andyun nortecøsi, y tu'cay quenbana'n andun minbamø jamsava, y tu'cay aunque'tpana'n andyun jama tø'pucyøsi.

14 Y docepø tza'cøs te'nchu'nupø. Y como ijtyajuna'n doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøs it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

15 Y øtzi'n nø vyevejneyupø angelesis ñø'ijtuna'n tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyün y ño'tze.

16 Y cumguy macy anguinbøte, y parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse yengue'tu.

17 Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyapase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

18 Cumgu'is ño'tze, suñi sø'nrapø tzapas namchaji'n tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose.

19 Ijtuna'n suñita'mbø namcha no'jtzundøjupø tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvitu'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ndøjupøcøsi, jaspetz'a'ete. Y metza'yombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macycu'yombø esmeralda,

20 mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista.

21 Y doce andyün, doce perlasøte, y tumdumbø andyün tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalte puro orote, como suñi popopø espejose.

22 Pero jin ja 'nisø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jeita'mamete masandøc.

23 Y je cumgu'yomo ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama ni poya, porque ñøc sø'nøpya cumguy Diosis y Borrego'is.

24 Aunque jutpø cumgu'yom cotzocyajupø manba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø angui'myajpa'is manba ñø'miñaj tiji'n va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø.

25 Yandyün ji'n ma 'yanga'myaje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy.

26 Y aunque jutpø cumgu'is manba myøja'n vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø.

27 Ni jujche ji'n ma tøjcyø ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti ji'n tøjcyø; ni suchajpapø ji'n tøjcyø. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet manba tøjcyøaje.

22

1 Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tø yaj quenba mumu jamacøtoya. Y nømna'n vyomu Diosis y Borrego'is 'yanguimgy po'cscucyø'mø.

2 Y cumgu'is cyalte juccomo nømna'n cyøt je møja nø'. Y syayamaye ijtuna'n cuy tø yaj quenbapø'is, y tumdum poya tø'majpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumgupyøn.

3 Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjpø itcuy, puro vøjpø itcuy ijt. Y Diosis y Borrego'is manba ñøc po'csøyaje angui'mgy po'cscuy, y yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyajø.

4 Y manba na vi'nøjque'nøyajtøji Diosji'n, y vyinbactza'cøsi manba it Diosis ñøyi jachø'yupø.

5 Y jin ji'n ma pi'tzø'ajnømi, y ji'ndyet pyena va'cø syø'n no'a, ni ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'nøyajpa, y møja'n manba yanguimyajø mumu jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

6 Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyunbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yanqui'mbapø'is tza'mañvajcøjapapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto mañbase tyuqui.

⁷—Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'ñbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anajajmbapø'is tza'mañvajcocuy jachø'yupø yøn libru'omo!

⁸ Øjchøn Juan, øtz 'isøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y 'isu'ca'mtzi, ñgøjneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ñgøna'tzø y angeles.

⁹ Pero je'is nøja'yøjtzi:

—U mi ndø cøjnejay ndøvø. Øtz 'yosacye'tpati Dios como mi 'yosapyase, y como yosayajpase mi va'ñajmonguy tøvø'is tza'mañvajcøjapapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anjamyajpapø'is chambase yøn libro'is. Dios cøna'tzø yø y cøjnejayø.

¹⁰ Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangøvø'ni yøn ote cha'mañvacpase yøn libro'is; porque pronto manba tuc jya'yøyuse.

¹¹ Yatzipø, yac tzøca'm yatztzocø'yajcuy; yatztzocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'najcuy.

¹² —Tzøjcay cuenda que ma'ñbø min pronto øjtzi, øtz minba ñgøyoje aunque iyø jujche oyse it nascøsi.

¹³ Como vinbø letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu y øtz último ijtu. Øtz nøngøtzø'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz 'yajpa aunque tiyø.

¹⁴ Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jeita'm manba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'yajtøj licencia va'cø tøjçøyaj cumguy andyu'ñomo va'cø pyaschøcyaj cumguyomo.

¹⁵ Pero ji'n ma tøjçøyaj jeni ji'n vya'ñajmoyajepø; ni ji'n ma tøjçøyaj yosyajpapø yatzipø espirituji'n; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is angøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjçøyaj je cumguyomo.

¹⁶ —Øjchøn Jesús, øtz ñgø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'mañvajcatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'ñajmocuy tøvø. Øtz tzu'ñ Davidcøsi y øjchøn Davidjis 'yune. Øjchøn sø'ñbapø møjapø namdzu matza.

¹⁷ Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi 'yo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyø'ñ nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

¹⁸ Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'mañvacpase yøn libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'mañøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ijtuse libro'omo.

¹⁹ Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøn libro'is cha'mañvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n mañ yac tøjçø y masanbø cumguyomo como jachø'yuse yøn libro'omo.

²⁰ —Øjchøn Jesús: øtz ñgotestigøsjapøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nøndzamu que pronto ma'ñbø mini.

—Øjchøn Juan øtz 'yandzønbojtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

²¹ Y mumu mijtzi ø va'ñjamocuy tyøvø, o'nømbyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.